MEDICON eG · GERMANY · 47° 57’ 31.4” N · 8° 46’ 58.6” E



neuro SPINALIS

Instrumente für die spinale Neurochirurgie
Instruments for Spinal Neurosurgery
Instrumentos para la neurocirugía espinal
Instruments pour la neurochirurgie spinale
Strumenti per la neurochirurgia spinale

medicon®

⚠ Not all products illustrated in this documentation are available for sale in all countries.
Please contact your local distributor for more information.



neuro SPINALIS

Instrumente für die spinale Neurochirurgie
Instruments for Spinal Neurosurgery
Instrumentos para la neurocirugía espinal
Instruments pour la neurochirurgie spinale
Strumenti per la neurochirurgia spinale

medicon®

Die Entwicklung, Herstellung und der Vertrieb chirurgischer Instrumente und Implantate haben bei uns eine jahrzehntelange Tradition.
In unseren 11 Mitgliedsbetrieben werden über 35.000 verschiedene Artikel für die Humanmedizin gefertigt.

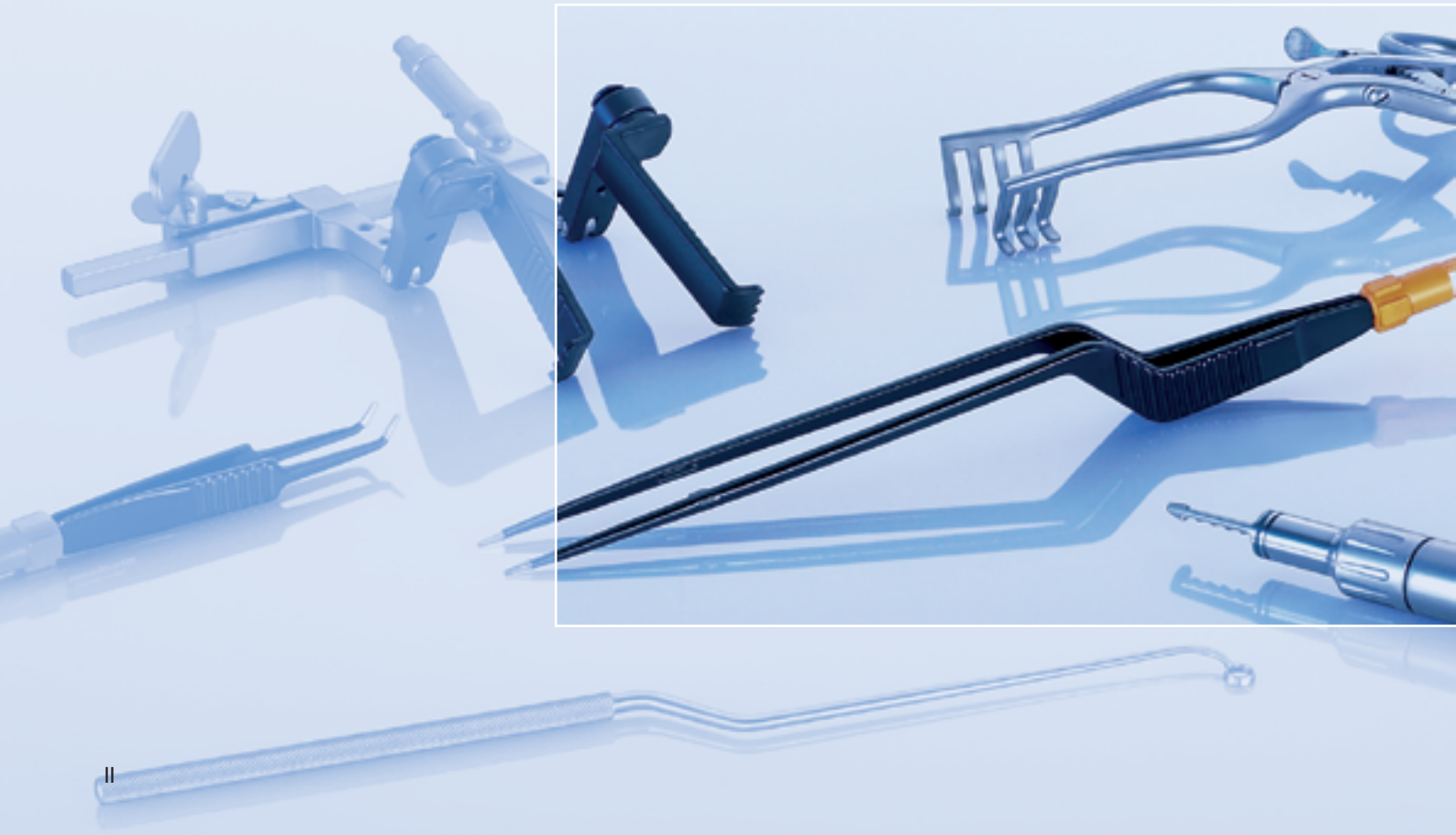
Wir haben es uns zur Aufgabe gemacht, Chirurgen und OP-Personal der Neurochirurgie mit innovativen Implantaten und Instrumenten zu versorgen, welche die Fortschritte der operativen Behandlung unterstützen.

Mit Verantwortung und Engagement bündeln wir unsere Aktivitäten in drei Kernkompetenzen.

Our company has decades of experience in developing, manufacturing and selling surgical instruments and implants.
Our 11 member companies produce over 35,000 different items for human medicine.

We have made it our goal to supply surgeons and surgical personnel in Neurosurgery with innovative implants and instruments, which support the progress in surgical treatment.

With responsibility and commitment, we focus our activities on three core competences.



El desarrollo, la fabricación y la distribución de implantes e instrumentos quirúrgicos representa para nosotros décadas de tradición.
En los talleres de nuestros 11 socios se fabrican más de 35.000 artículos diferentes para la medicina humana.

Nos hemos propuesto la tarea de abastecer a cirujanos y a personal de quirófano de la neurocirugía con innovadores implantes e instrumentos que respaldan el progreso del tratamiento quirúrgico.

Con responsabilidad y compromiso, centramos nuestra actividad en tres competencias básicas.

Le développement, la fabrication et la vente d'instruments chirurgicaux et d'implants ont une tradition longue depuis plusieurs décennies chez Medicon.
Nos 11 entreprises membres produisent plus de 35.000 articles différents dans le secteur de la médecine.

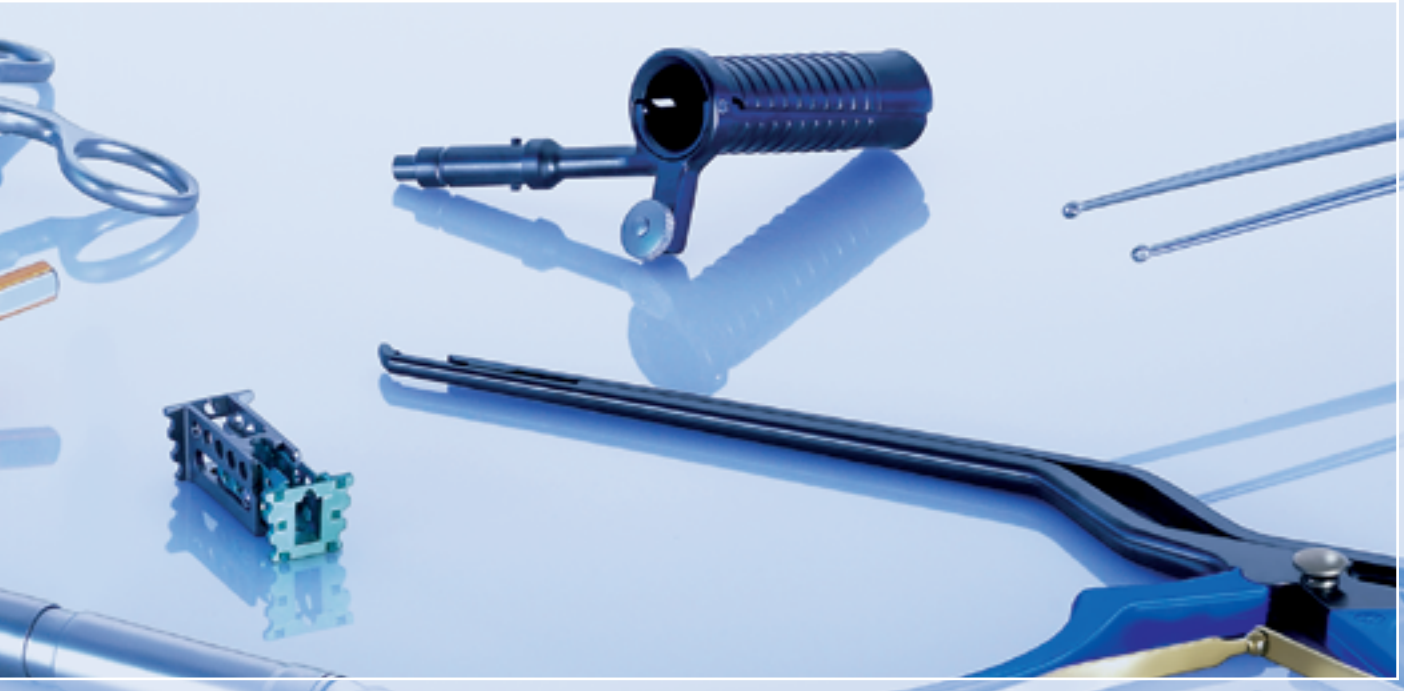
Nous nous sommes fixés pour objectif de fournir aux chirurgiens et au personnel opératoire actifs dans le secteur de la neurochirurgie des implants et instruments novateurs suivant les progrès du traitement opératoire.

Avec conscience et engagement, nous regroupons nos activités dans trois compétences majeures.

Lo sviluppo, la produzione e la distribuzione di strumenti chirurgici e impianti hanno da noi una tradizione pluridecennale.
Nelle nostre 11 aziende associate, vengono fabbricati oltre 35.000 diversi articoli per la medicina umana.

Il compito che ci siamo proposti è quello di fornire ai chirurghi e al personale di sala operatoria di neurochirurgia impianti e strumenti innovativi che supportano i progressi del trattamento chirurgico.

Con responsabilità e impegno riuniamo le nostre attività in tre competenze di base.



CMF

Das Kompetenzfeld **CMF** kombiniert unsere modular aufgebauten Systeme für die Distraktion und Osteosynthese in der kraniomaxillofazialen Chirurgie mit anwendungsoptimierten Lösungen und intuitiver Bedienbarkeit zu einem zukunftsorientierten Konzept.

The competence field **CMF** combines our modular systems for distraction and osteosynthesis in Cranio-Maxillofacial surgery with application-optimised solutions and intuitive operation to produce a forward-looking concept.

SURGICAL

Das Kompetenzfeld **SURGICAL** vernetzt unsere mehr als siebzigjährige Erfahrung als Medizintechnik-Unternehmen mit weit über 35.000 Produkten, die nahezu alle Indikationen der einzelnen chirurgischen Fachbereiche abdecken.

The competence field **SURGICAL** links our more than seventy years of experience as a medical technology company with over 35,000 products covering nearly all indications of the individual surgical specialty fields.

NEURO+SPINE

Das Kompetenzfeld **NEURO+SPINE** konzentriert sich auf unser Produkt-Portfolio von qualitativ hochwertigen Instrumenten und innovativen Implantaten für die Neurochirurgie mit dem Fokus der produktbezogenen Spezialisierung als Grundlage einer transparenten Vertriebsstrategie.

The competence field **NEURO+SPINE** focuses on our product portfolio of high-quality instruments and innovative implants for Neurosurgery with the main emphasis on product-related specialisation as a basis for a transparent sales strategy.

El área de especialización **CMF** combina nuestro sistema modular para la distensión y osteosíntesis en la cirugía cráneo-maxilofacial con soluciones orientadas a la aplicación y un manejo intuitivo para desarrollar un concepto enfocado hacia el futuro.

Le domaine de compétence **CMF** associe nos systèmes modulaires utilisés pour la distraction et ostéosynthèse en chirurgie crânio-maxillo-faciale à des solutions d'application optimisées et à une manipulation intuitive. Le résultat: Un concept d'avenir.

L'area di competenza **CMF** associa i nostri sistemi componibili per la distrazione e la osteosintesi nella chirurgia cranio-maxillo-facciale a soluzioni ottimizzate nell'applicazione e manipolazione intuitiva, per un concetto orientato al futuro.

El área de especialización **SURGICAL** fusiona nuestros más de 70 años de experiencia como empresa de tecnología médica con más de 35.000 productos que cubren casi todas las indicaciones de cada una de las disciplinas quirúrgicas.

Le domaine de compétence **SURGICAL** allie notre expérience de plus de 70 années dans le secteur des techniques médicales à plus de 35.000 produits, couvrant la quasi-totalité des indications de la chirurgie actuelle.

L'area di competenza **SURGICAL** collega la nostra ultrasettantennale esperienza aziendale nel campo della tecnica medicale con oltre 35.000 prodotti che soddisfano quasi tutte le indicazioni delle singole aree di specializzazione chirurgiche.

El área de especialización **NEURO+SPINE** se centra en nuestra cartera de productos de instrumentos de alta calidad e implantes innovadores para la neurocirugía considerando la especialización relacionada con los productos como base de una estrategia de ventas transparente.

Le domaine de compétence **NEURO+SPINE** se concentre sur notre gamme d'instruments de grande qualité et d'implants novateurs pour la neurochirurgie, avec une spécialisation sur les produits comme base d'une stratégie de vente transparente.

L'area di competenza **NEURO+SPINE** si concentra sul nostro portfolio di strumenti di alta qualità e impianti innovativi per la neurochirurgia, e si propone come focus la specializzazione del prodotto come base di una trasparente strategia di distribuzione.

Der Ihnen vorliegende Katalog “Instrumente für die spinale Neurochirurgie” bleibt unser Eigentum, auch wenn eine Leih- oder Schutzgebühr bezahlt wurde. Er darf nur zum Einkauf und Vertrieb der darin beschriebenen MEDICON-Produkte durch den dazu autorisierten Fachhandel und für die Bedarfsbeschaffung durch den jeweiligen Anwender verwendet werden. Seine Verwendung gegen unsere Interessen berechtigt uns zur sofortigen Rückforderung und möglichen weitergehenden Maßnahmen. Ohne unsere ausdrückliche, schriftliche Genehmigung darf dieser Katalog weder im Gesamten noch auszugsweise nachgedruckt oder kopiert werden.

This present “Instruments for Spinal Neurosurgery” catalogue remains exclusively our property even if a lending fee or charge has been paid for it. It shall only be used by specialized dealers to buy and sell MEDICON products or by individual users to meet their own requirements. In case of misuse we are entitled to recall the catalogue immediately and to take further steps if necessary. It is not allowed to reprint or copy this catalogue in whole or in parts without our written permission.

El presente catálogo “Instrumentos para la neurocirugía espinal” sigue siendo nuestra propiedad aunque se ha pagado ciertos derechos de prestámo. Debe servir a los revendedores autorizados del ramo exclusivamente para la compra y la distribución de los productos MEDICON que describe, y a los especialistas y usuarios particulares para escoger los instrumentos necesarios para su abastecimiento. Su empleo abusivo en perjuicio de nuestros intereses, nos da derecho a exigir su devolución inmediata y a tomar todas las medidas ulteriores que juzguemos necesarias. Sin nuestro permiso expreso por escrito es prohibido reproducir o copiar este catálogo, tanto en su totalidad como en extractos.

Le présent catalogue “Instruments pour la neurochirurgie spinale” demeure notre propriété, même après acquittement d’une taxe autorisée ou taxe de prêt. Il ne peut être utilisé que pour l’achat ou la vente des produits MEDICON qui y sont décrits, par des spécialistes y étant autorisés et par l’utilisateur pour l’approvisionnement de ses besoins. Son utilisation contre nos intérêts nous autorise à une demande en restitution immédiate et à la prise éventuelle de mesures disciplinaires. Sans autorisation formelle écrite, ce catalogue ne peut être ni réimprimé, ni copié, que ce soit complètement ou partiellement.

Il presente catalogo “Strumenti per la neurochirurgia spinale” rimane di nostra proprietà anche se è stato pagato un diritto di noleggio o di proprietà riservata. Esso può essere adoperato soltanto per l’acquisto e la vendita dei prodotti MEDICON ivi descritti attraverso il commercio specializzato e autorizzato o per l’approvvigionamento tramite chi, di volta in volta, li impiega. L’uso del catalogo contro i nostri interessi ci autorizza al suo immediato ritiro e possibili ulteriori provvedimenti. Senza la nostra esplicita autorizzazione scritta questo catalogo non può essere ristampato o copiato nè integralmente nè parzialmente.

Modelländerungen vorbehalten
Patterns are subject to change
Salvo modificaciones
Tous droits réservés des changements de modèle
Ci riserviamo la facoltà di cambiamenti nei modelli

Für Druckfehler übernehmen wir keinerlei Haftung
We are not liable for misprints
Declinamos toda responsabilidad por los errores de impresión que pueda contener este documento
Nous déclinons toute responsabilité en cas d’erreurs d’impression
Non ci assumiamo nessuna responsabilità per eventuali errori di stampa

Gedruckt in Deutschland
Printed in Germany
Impreso en Alemania
Imprimé en Allemagne
Stampato in Germania
Trykket i Tyskland

© Copyright 10/2013, MEDICON eG, Tuttlingen, Germany

neuro SPINALIS

Standardinstrumente
Basic Instruments
Instrumentos básicos
Instruments de base
Strumenti di base
A

Instrumente für die spinale Neurochirurgie
Instruments for Spinal Neurosurgery
Instrumentos para la neurocirugía espinal
Instruments pour la neurochirurgie spinale
Strumenti per la neurochirurgia spinale
B

Implantate für die Wirbelsäule
Implants for Spine
Implantes para la columna vertebral
Implants pour la colonne vertébrale
Impianti per colonna vertebrale
C

Siebvorschläge
Set Suggestions
Proposiciones de juegos
Propositions pour boîtes
Proposte di set
D

Alphabetischer und numerischer Index
Alphabetical and Numerical Index
Indice alfabético y numérico
Index alphabétique et numérique
Indice alfabetico e numerico
E

A

Standardinstrumente
Basic Instruments
Instrumentos básicos
Instruments de base
Strumenti di base

A01	Skalpellklingen und Skalpellgriffe Scalpel blades and scalpel handles Hojas de bisturí y mangos de bisturí Lames de bistouris et manches pour bistouris Lame per bisturi e manici per bisturi	3
A02	Scheren Scissors Tijeras Ciseaux Forbici	7
A03	Pinzetten Forceps Pinzas Pinces Pinze	31
A04	Bipolare Pinzetten Bipolar forceps Pinzas bipolares Pinces bipolaires Pinze bipolari	57
A05	Nadelhalter Needle holders Porta-agujas Porte-aiguilles Portaghi	65
A06	Saug- und Spülinstrumente Suction and irrigating instruments Instrumentos de aspiración y de lavado Instruments à aspiration et à irrigation Strumenti per aspirazione e lavaggio	79
A07	Titan-Clips und Anlegezangen Titanium clips and applying forceps Clips de titanio y pinzas para aplicar Clips en titane et pinces à poser Clip di titanio e pinze per applicare	85
A08	Wundhaken und Wundspreizer Retractors and self-retaining retractors Separadores y separadores autoestáticos Ecarteurs et écarteurs autostatiques Divaricatori e divaricatori autostatici	87
A09	Elevatorien und Raspatorien Elevators and raspatories Elevadores y legras Elévateurs et rugines Elevatori e periostotomi	99
A10	Hämmer, Stößel, Meißel und Löffel Mallets, pestles, chisels and curettes Martillos, pisón, cinceles y cucharillas Maillets, pilon, ciseaux burins et curettes Martelli, pestone, scalpelli e cucchiai	109
A11	Hohlmeißel- und Knochensplitterzangen Bone rongeurs forceps and bone cutting forceps Pinzas-gubias y pinzas cortantes para huesos Pinces-gouges et pinces coupantes à os Pinze-sgorbie e pinze ossivore	129

neuro SPINALIS

B

Instrumente für die spinale Neurochirurgie
Instruments for Spinal Neurosurgery
Instrumentos para la neurocirugía espinal
Instruments pour la neurochirurgie spinale
Strumenti per la neurochirurgia spinale

B01	Minimal-invasive Zugangstechniken Minimally invasive approaches Técnicas de acceso minimamente invasivas Techniques d'accès mini-invasives Tecniche d'accesso mini-invasive	141
CERVICALINO PICCOLINO	Minimal-invasive Spreizersysteme für die Wirbelsäule Minimally invasive spinal spreading systems Sistemas de separadores minimamente invasivas para la columna vertebral Systèmes d'écarteurs mini-invasives pour la colonne vertébrale Sistemi di divaricazione mini-invasivi per la colonna vertebrale	143
MICRODISC-XS	Miniaturisierte (XS) Mikrodiskektomie Miniaturized (XS) micro-discectomy Microdiscectomía miniaturizada (XS) Mikrodiscectomie miniature (XS) Mikro discectomia miniaturizzata (XS)	157
M·A·P·N	Mikroskopisch assistierte perkutane Nukleotomie Microscopically assisted percutaneous nucleotomy Nucleotomía percutánea microscopicamente asistida Nucléotomie percutanée assistée au microscope Nucleotomia percutanea assistita al microscopio	167
THORAMIC	Thorakoskopische Minimal-Invasive Chirurgie Thoracoscopic minimally invasive surgery Cirugía toracoscópica minimamente invasiva Chirurgie thoracoscopique mini-invasive Chirurgia toracoscopica mini-invasiva	177
B02	Spreizersysteme für die Wirbelsäule Spinal spreading systems Sistemas de separadores para la columna vertebral Systèmes d'écarteurs pour la colonne vertébrale Sistemi di divaricazione per la colonna vertebrale	191
B03	Zervikales Wirbelkörper-Distraktionssystem Cervical vertebral body distraction system Sistema de distractor para el cuerpo vertebral cervical Système distracteur pour le corps vertébral cervical Sistema distrattore per il corpo vertebrale cervicale	233
B04	Stanzen und Rongeure Rongeurs Pinzas saca-bocadas y pinzas cortantes Pinces emporte-pièce et rongeurs Laminotomi e pinze per laminectomia	237
B05	Haken und Dissektoren Hooks and dissectors Seperadores y disectores Crochets et dissecteurs Uncini e dissettori	271
B06	Diamantmesser und Mikro-Instrumente Diamond knives and micro instruments Cuchillos de diamante y micro instrumentos Couteau de diamant et micro instruments Bisturi diamantati e micro strumenti	291
B07	Spongiosaentnahme aus dem Beckenkamm Cancellous bone extraction from the pelvic crest Extracción esponjosa de la cresta ilíaca Extraction spongieuse de l'os iliaque Estrazione spongiosa dalla cresta iliaca	303
B08	Druckluftmotorensystem Pneumatic high speed system Sistema de motor neumático Système de moteur pneumatique Sistema motore pneumatico	307

neuro SPINALIS

C

Implantate für die Wirbelsäule
Implants for Spine
Implantes para la columna vertebral
Implants pour la colonne vertébrale
Impianti per colonna vertebrale

C01	Set zur C2/C1-Verschraubung und Dens-Fixierung Set for screw joint C2/C1 and dens fixation Juego para atornillar las vértebras C2/C1 y fijar la apófisis odontoides Set de vissage C2/C1 et de fixation du processus odontoïde Set per l'avvitamento C2/C1 e fissaggio del dente	322
C02	Wirbelkörperersatz für die zervikale Wirbelsäule Vertebral body replacement for cervical spine Sustitución de cuerpo vertebral para la columna vertebral cervical Le remplacement du corps vertébral pour la colonne vertébrale cervicale Sostituto del corpo vertebrale per la colonna vertebrale cervicale	324
C03	Implantate für die zervikale Wirbelsäule Implants for cervical spine Implantes para la columna vertebral cervical Implants pour la colonne vertébrale cervicale Impianti per la colonna vertebrale cervicale	326
C04	Implantate für die thorakale Wirbelsäule Implants for thoracic spine Implantes para la columna vertebral dorácica Implants pour la colonne vertébrale thoracique Impianti per la colonna vertebrale toracica	327
C05	Pedikelschraubensystem zur Stabilisierung der Wirbelsäule Pedicle screw system for stabilising the spine Sistema de tornillos pediculares para estabilizar la columna vertebral Système de vis pédiculaire destiné à stabiliser la colonne vertébrale Sistema di viti peduncolari per la stabilizzazione della colonna vertebrale	328

D

Siebvorschläge
Set Suggestions
Proposiciónes de juegos
Propositions pour boîtes
Proposte di set

D01	Siebvorschlag für die spinale Mikrochirurgie Set suggestion for the spinal microsurgery Proposición de juego para la microcirugía espinal Proposition de boîte pour la microchirurgie spinale Proposta di set per la microchirurgia spinale	333
D02	Siebvorschlag für Operationen an der Halswirbelsäule Set suggestion for surgery of the cervical spine Proposición de juego para la cirugía de la columna vertebral cervical Proposition de boîte pour la chirurgie du colonne vertébrale cervical Proposta di set per la chirurgia della colonna vertebrale cervicale	334
D03	Siebvorschlag für Operationen an der thorakalen und lumbalen Wirbelsäule Set Suggestion for surgery of the thoracic and lumbar spine Proposición de juego para la cirugía de la columna vertebral torácica y lumbar Proposition à boîte pour la chirurgie du colonne vertébrale thoracique et lombaire Proposta di set per la chirurgia della colonna vertebrale toracica e lombare	338

E

Alphabetischer und numerischer Index
Alphabetical and Numerical Index
Indice alfabético y numérico
Index alphabétique et numérique
Indice alfabetico e numerico

E01	Alphabetischer Index	DEUTSCH	345
E02	Alphabetical index	ENGLISH	351
E03	Indice alfabético	ESPAÑOL	357
E04	Index alphabétique	FRANÇAIS	363
E05	Indice alfabetico	ITALIANO	369
E06	Numerischer Index Numerical index Indice numérico Index numérique Indice numerico		376

Hinweise
Indications
Indicaciones
Indications
Indicazioni

Unsere Instrumenten-Abbildungen haben eine Größe von 50 %. Andere Darstellungsgrößen werden im Maßstab (zum Beispiel 1:1) angegeben. Die dazugehörigen Detailbilder sind in Originalgröße (100 %) abgebildet. Die angegebenen Bemaßungen unterliegen herstellungsbedingt einer Fertigungstoleranz.

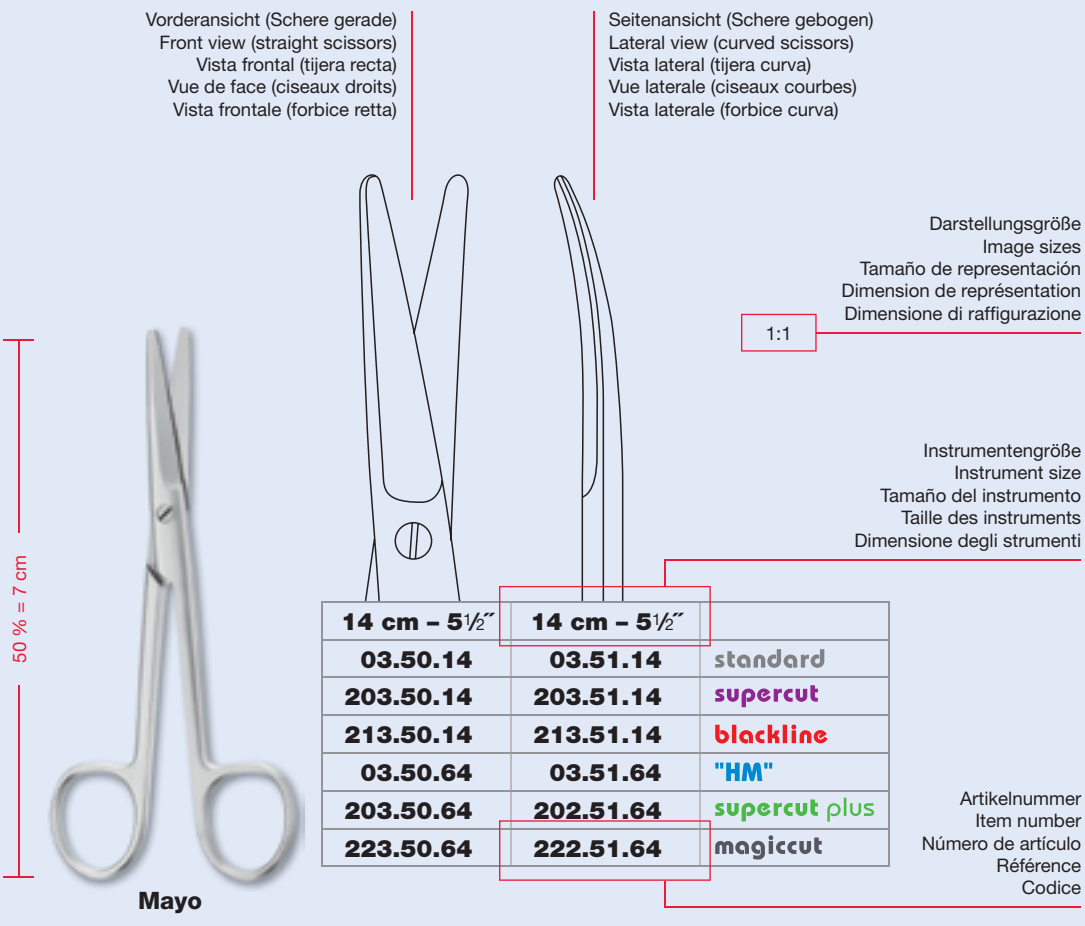
In general the instrument illustrations are scaled to be 50 % of actual size. If other scales are used they are indicated (for example 1:1). The corresponding detailed tip illustrations are shown in actual size (100 %). The stated measurements may have a slight variation in permissible tolerances due to minor variations in manufacturing conditions.

Las ilustraciones de los instrumentos tienen un tamaño de 50 %. Otros tamaños de las ilustraciones serán indicados con la indicación en una escala (por ejemplo 1:1). Los imagenes detallados pertinentes son en su tamaño original (100 %). Las dimensiones indicadas son sujeto de tolerancias.

Nos illustrations d'instruments sont à 50 % de la taille réelle. D'autres dimensions de représentation sont données avec indication d'échelle (par exemple 1:1). Les images de détail sont projetées en taille réelle (100 %). Toutes les dimensions données ont une tolérance de fabrication.

Le illustrazioni dei nostri strumenti hanno una dimensione del 50 %. Altre dimensioni di raffigurazione sono segnate con una scala (per esempio 1:1). Le relative illustrazioni dettagliate sono illustrate in dimensioni originali (100 %). Le dimensioni indicate sono soggette a una tolleranza di fabbricazione.

Beispiel
Example
Ejemplo
Exemple
Esempio



14 cm – 5½″	14 cm – 5½″	
03.50.14	03.51.14	standard
203.50.14	203.51.14	supercut
213.50.14	213.51.14	blackline
03.50.64	03.51.64	"HM"
203.50.64	202.51.64	supercut plus
223.50.64	222.51.64	magiccut

neuro SPINALIS



A

Standardinstrumente
Basic Instruments
Instrumentos básicos
Instruments de base
Strumenti di base

neuro SPINALIS

Standardinstrumente
Basic Instruments
Instrumentos básicos
Instruments de base
Strumenti di base

A01	Skalpellklingen und Skalpellgriffe Scalpel blades and scalpel handles Hojas de bisturí y mangos de bisturí Lames de bistouris et manches pour bistouris Lame per bisturi e manici per bisturi	3
A02	Scheren Scissors Tijeras Ciseaux Forbici	7
A03	Pinzetten Forceps Pinzas Pinces Pinze	31
A04	Bipolare Pinzetten Bipolar forceps Pinzas bipolares Pinces bipolaires Pinze bipolari	57
A05	Nadelhalter Needle holders Porta-agujas Porte-aiguilles Portaghi	65
A06	Saug- und Spülinstrumente Suction and irrigating instruments Instrumentos de aspiración y de lavado Instruments à aspiration et à irrigation Strumenti per aspirazione e lavaggio	79
A07	Titan-Clips und Anlegezangen Titanium clips and applying fForceps Clips de titanio y pinzas para aplicar Clips en titane et pinces à poser Clip in titanio e pinze per applicare	85
A08	Wundhaken und Wundspreizer Retractors and self-retaining retractors Separadores y separadores autoestáticos Ecarteurs et écarteurs autostatiques Divaricatori e divaricatori autostatici	87
A09	Elevatorien und Raspatorien Elevators and raspatories Elevadores y legras Elévateurs et rugines Elevatori e periostotomi	99
A10	Hämmer, Stößel, Meißel und Löffel Mallets, pestles, chisels and curettes Martillos, pisón, cinceles y cucharillas Maillets, pilon, ciseaux burins et curettes Martelli, pestone, scalpelli e cucchiai	109
A11	Hohlmeißel- und Knochensplitterzangen Bone rongeurs and bone cutting forceps Pinzas-gubias y pinzas cortantes para huesos Pinces-gouges et pinces coupantes à os Pinze sgorbie e pinze ossivore	129

Skalpellklingen und Skalpellgriffe
Scalpel Blades and Scalpel Handles
Hojas de bisturí y mangos de bisturí
Lames de bistouris et manches pour bistouris
Lame per bisturi e manici per bisturi



Verpackung für Skalpellklingen
Packing for scalpel blades
Paquete para hojas de bisturí
Emballage pour lames de bistouris
Confezione per lame per bisturi



450.00.03



Unser komplettes Skalpell-Programm finden Sie in unserem Hauptkatalog.
For our complete scalpel line, see our main catalogue.
El programa completo de bisturís se encuentra en nuestro catálogo general.
Vous trouverez notre gamme complète de bistouris dans notre catalogue général.
Troverete il nostro programma completo di bisturi nel nostro catalogo generale.

Skalpellklingen und Skalpellgriffe
Scalpel Blades and Scalpel Handles
Hojas de bisturí y mangos de bisturí
Lames de bistouris et manches pour bistouris
Lame per bisturi e manici per bisturi

1:1

STERILE



Fig. 10 **01.22.10** P 100



Fig. 11 **01.22.11** P 100



Fig. 12 **01.22.12** P 100



Fig. 12d **01.22.32** P 100



Fig. 15 **01.22.15** P 100



Fig. 15c **01.22.35** P 100



12,5 cm – 5″ **01.27.03** no. 3



15,5 cm – 6⅛″ **01.27.40**



16,5 cm – 6½″ **01.27.07** no. 7

Einmalprodukt
Single use product
Producto para un solo uso
Produit à usage unique
Prodotto monouso

P x

Verpackungseinheit “X” Stück
Packing unit “X” pieces
Paquete de “X” unidades
Emballage de “X” pièces
Confezione da “X” pezzi

1:1

STERILE



Fig. 20 **01.22.20** P 100



Fig. 21 **01.22.21** P 100



Fig. 25 **01.22.25** P 100



13,5 cm – 5⅜″ **01.28.04** no. 4



21 cm – 8¼″ **01.28.14** no. 4L



22,5 cm – 9″ **01.28.45**

Einmalprodukt
Single use product
Producto para un solo uso
Produit à usage unique
Prodotto monouso

P x
Verpackungseinheit “X” Stück
Packing unit “X” pieces
Paquete de “X” unidades
Emballage de “X” pièces
Confezione da “X” pezzi

Skalpellklingen und Skalpellgriffe
Scalpel Blades and Scalpel Handles
Hojas de bisturí y mangos de bisturí
Lames de bistouris et manches pour bistouris
Lame per bisturi e manici per bisturi

1:1



Fig. 62 **01.30.62** P 12



Fig. 64 **01.30.64** P 12



Fig. 65 **01.30.65** P 12



Fig. 67 **01.30.67** P 12



Fig. 69 **01.30.69** P 12

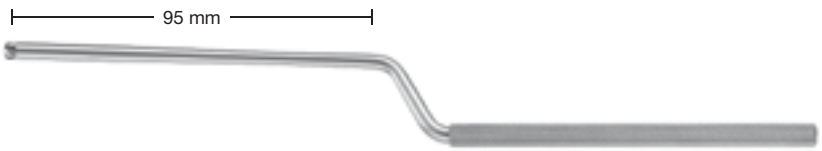
STERILE



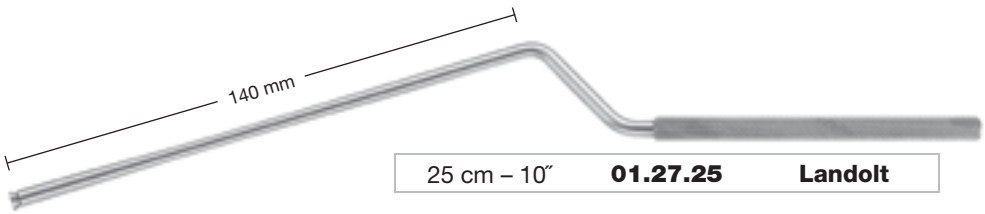
15,5 cm – 6⅛″ **01.30.36**



18 cm – 7⅛″ **01.30.37**



21 cm – 8¼″ **01.27.21** **Landolt**



25 cm – 10″ **01.27.25** **Landolt**

Einmalprodukt
Single use product
Producto para un solo uso
Produit à usage unique
Prodotto monouso

P x

Verpackungseinheit “X” Stück
Packing unit “X” pieces
Paquete de “X” unidades
Emballage de “X” pièces
Confezione da “X” pezzi

Von “standard” bis “magic cut” – alle Scheren werden von fachkundigen Chirurgiemechanikern hergestellt. Sie werden für dauerhafte Leistung sorgfältig gehärtet und qualitätsgerecht geprüft.

Starting with “standard” up to “magic cut” – all scissors are manufactured by experienced professionals. They are thoroughly hardened to ensure a long-lasting performance and are quality-checked.

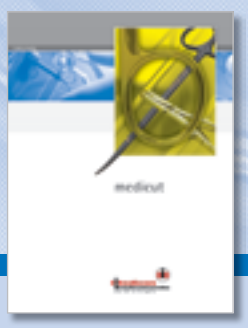
Desde tijeras “standard” hasta “magic cut” – todas las tijeras son fabricadas por expertos competentes. Las tijeras son templadas e investigadas respecto la calidad para un durable rendimiento.

De “standard” à “magic cut” – tous les ciseaux sont fabriqués par des mécaniciens de chirurgie compétents. Ils sont trempés soigneusement afin d’obtenir une performance durable et passent un contrôle de qualité.

Dalla “standard” alla “magic cut” – tutte le forbici sono prodotte da meccanici chirurgici specializzati. Per una lunga durata sono temprate accuratamente e devono passare il controllo di qualità.



451.03.23



Unser komplettes Scheren-Programm finden Sie in unserem Sonderprospekt.
For our complete line of scissors, see our special brochure.
El programa completo de tijeras se encuentra en nuestro folleto especial.
Vous trouverez notre gamme complète de ciseaux dans notre brochure spécial.
Troverete il nostro programma completo di forbici nel nostro depliant speciale.

Farbcodierung
Color Coding
Codificación de color
Codage de couleur
Codice colore

supercut

Goldene Schraube
Golden screw
Tornillo dorado
Vis dorée
Vite dorata



black line

Goldene Schraube und schwarze Ringgriffe
Golden screw and black rings
Tornillo dorado y anillos negros
Vis dorée et anneaux noirs
Vite dorata e anelli neri



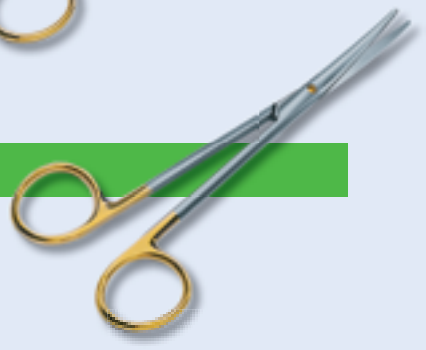
"HM"

Goldene Ringgriffe
Golden rings
Anillos dorados
Anneaux dorés
Anelli dorati



supercut plus

Goldene Schraube und goldene Ringgriffe
Golden screw and golden rings
Tornillo dorado y anillos dorados
Vis dorée et anneaux dorés
Vite dorata e anelli dorati



magic cut

Keramikbeschichtung und goldene Schraube
Ceramic coating and golden screw
Recubrimiento de cerámica y tornillo dorado
Couche céramique et vis dorée
Rivestimento di ceramica e vite dorata





Messerschliff und Mikrozahnung: Feiner, minimal traumatisierender Schnitt
Knife edges and micro serration: Fine, minimally traumatizing cut
Hoja de bisturí y dentadura micro: Corte fino, mínimo traumatizante
Aiguisement tranchant et dents micro: Coupe fine, peu traumatisante
Affilatura a scalpello e dentellatura micro: Taglio fine, minimamente traumatizzante

Zusätzlicher Anschliff einer Blattrückseite: Bessere Sicht · Präzise Präparation
Reduction of the transversal cut: Better visibility · Precise dissection
Reducción del corte transversal: Visión mejorada · Disección precisa
Coupe transversale réduite: Vue améliorée · Dissection précise
Riduzione del taglio trasversale: Vista migliorata · Dissezione precisa

Eingeschweißte Hartmetallschneiden: Nahtlose, homogene und korrosionsfreie Verbindung von Hartmetall und Scherenstahl

Welded tungsten carbide cutting edges: Seamless, homogenous and corrosion-free junction of tungsten carbide and scissors steel

Hojas soldadas de carburo de tungsteno: Unión sin costuras, homogénea y resistente a la corrosión del carburo de tungsteno con el acero

Lames soudées d'un alliage de carbure de tungstène: Jointure sans trace, homogène et résistante à la corrosion du carbure de tungstène avec l'acier des ciseaux

Lame saldate al carburo di tungsteno: Congiunzione senza saldature, omogenea e resistente alla corrosione del carburo di tungsteno e all'acciaio delle forbici

Keramikbeschichtung: Lange Standzeit · Hohe Oberflächenhärte · Blendfreie Oberfläche · Hervorragende Gleitfähigkeit

Ceramic coating: Long lasting cutting ability · High surface hardness · Non-dazzling surface · Excellent sliding capacity

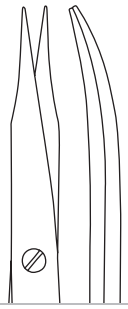
Recubrimiento de cerámica: Máxima duración del corte · Alta dureza de la superficie · Superficie antideslumbrante · Deslizamiento destacado

Couche céramique: Longue durée de vie · Grande dureté de la surface · Surface non-éblouissante · Glissement excéllent

Rivestimento di ceramica: Massima durata del taglio · Alta durezza della superficie · Superficie antiriflesso · Eccellente scorrimento

Feine Schere
Delicate scissors
Tijera fina
Ciseaux délicat
Forbice delicata

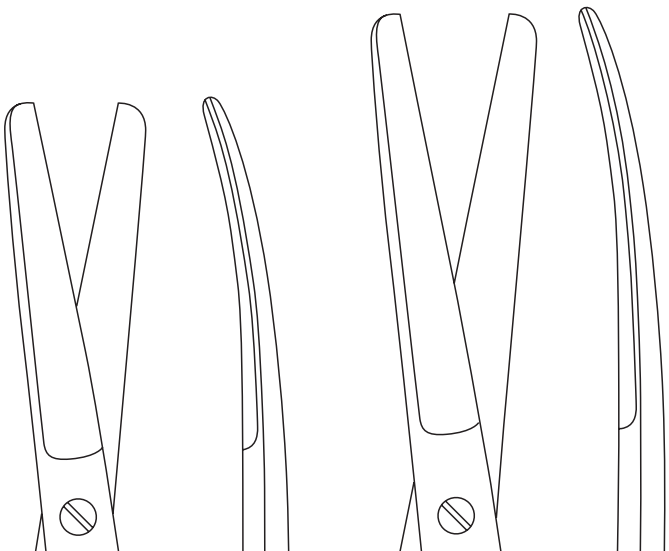




13 cm – 5⅛″	
02.50.45	standard

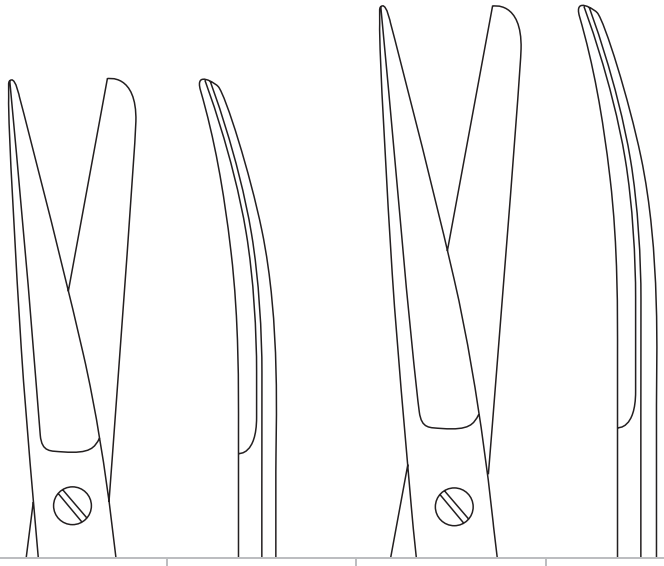
Chirurgische Scheren
Operating scissors
Tijeras quirúrgicas
Ciseaux chirurgicaux
Forbici chirurgiche





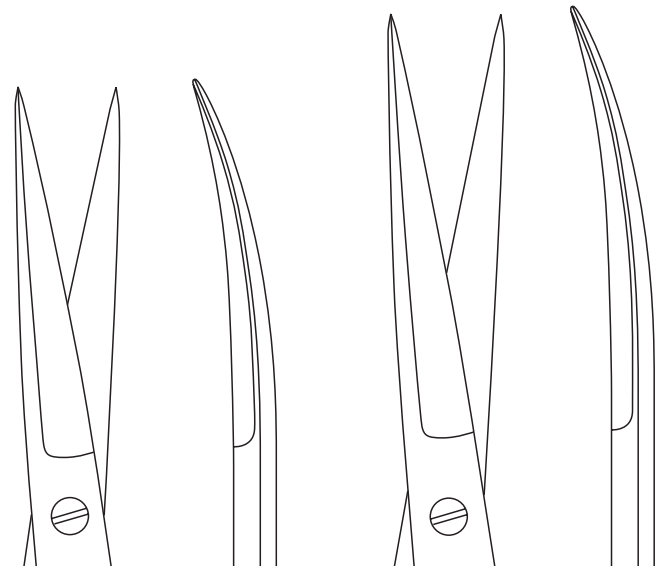
14,5 cm – 5¾″	14,5 cm – 5¾″	16,5 cm – 6½″	16,5 cm – 6½″	
03.02.14	**03.03.14**	**03.02.16**	**03.03.16**	standard
203.02.14	**203.03.14**	**203.02.16**	**203.03.16**	supercut
213.02.14	**213.03.14**			black line
03.02.64	**03.03.64**			"HM"





14,5 cm – 5¾″	14,5 cm – 5¾″	16,5 cm – 6½″	16,5 cm – 6½″	
03.06.14	**03.07.14**	**03.06.16**	**03.07.16**	standard
203.06.14	**203.07.14**	**203.06.16**		supercut
213.06.14	**213.07.14**			black line
03.06.64	**03.07.64**			"HM"

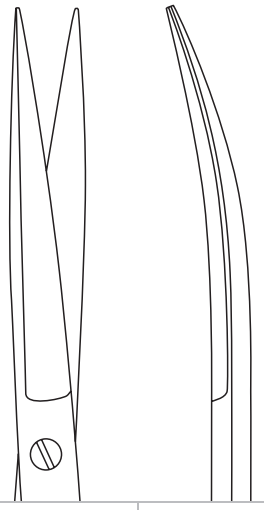




14,5 cm – 5¾″	14,5 cm – 5¾″	16,5 cm – 6½″	16,5 cm – 6½″	
03.04.14	**03.05.14**	**03.04.16**	**03.05.16**	standard
203.04.14	**203.05.14**			supercut
213.04.14	**213.05.14**			black line
03.04.64	**03.05.64**			"HM"

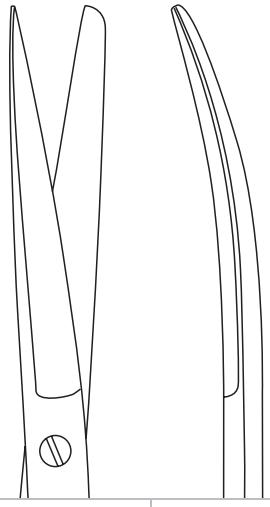
Chirurgische Scheren
Operating Scissors
Tijeras quirúrgicas
Ciseaux chirurgicaux
Forbici chirurgiche





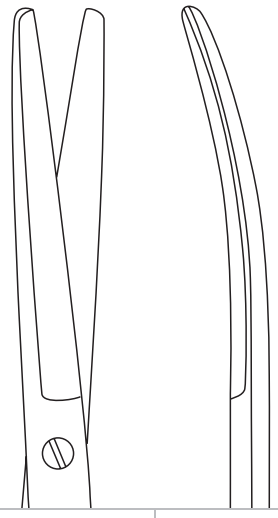
14,5 cm – 5¾″	14,5 cm – 5¾″	
03.04.84	**03.05.84**	standard





14,5 cm – 5¾″	14,5 cm – 5¾″	
03.06.84	**03.07.84**	standard

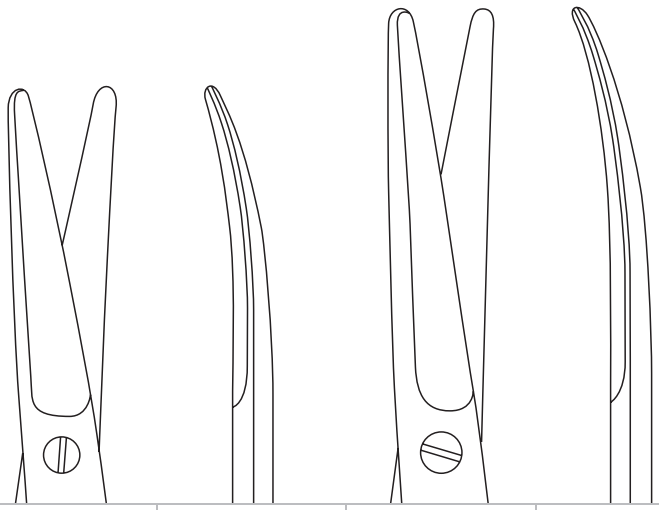




14,5 cm – 5¾″	14,5 cm – 5¾″	
03.02.84	**03.03.84**	standard



Mayo



14,5 cm – 5¾″	14,5 cm – 5¾″	17 cm – 6¾″	17 cm – 6¾″	
03.50.14	**03.51.14**	**03.50.17**	**03.51.17**	standard
203.50.14	**203.51.14**	**203.50.17**	**203.51.17**	supercut
213.50.14	**213.51.14**	**213.50.17**	**213.51.17**	black line
03.50.64	**03.51.64**	**03.50.67**	**03.51.67**	"HM"
203.50.64	**203.51.64**	**203.50.67**	**203.51.67**	supercut plus

Feine Präparierscheren
Delicate Dissecting Scissors
Tijeras finas para disección
Ciseaux délicats pour dissection
Forbici delicate per dissezione



Greenberg PAR



11,5 cm – 4½″	
204.13.62	supercut plus
224.13.62	magic cut



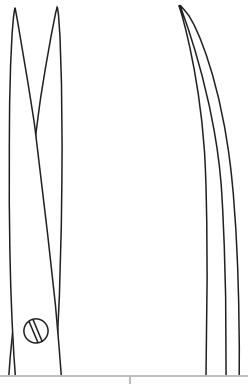
Shea



12 cm – 4¾″	
04.13.12	standard
204.13.12	supercut
214.13.12	black line



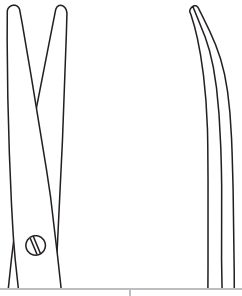
“slim”



14 cm – 5½″	14 cm – 5½″	
04.24.14	**04.25.14**	standard
204.24.14	**204.25.14**	supercut
04.24.64	**04.25.64**	"HM"
204.24.64	**204.25.64**	supercut plus



Baby-Metzenbaum



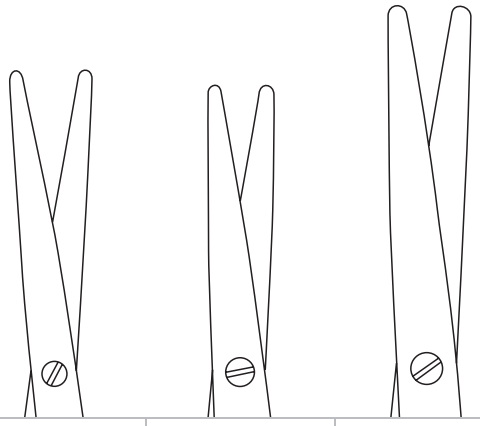
11,5 cm – 4½″	11,5 cm – 4½″	
04.32.11	**04.33.11**	standard
204.32.11	**204.33.11**	supercut
214.32.11	**214.33.11**	black line
04.32.61	**04.33.61**	"HM"
204.32.61	**204.33.61**	supercut plus

A02

Präparierscheren
Dissecting Scissors
Tijeras para disección
Ciseaux pour dissection
Forbici per dissezione



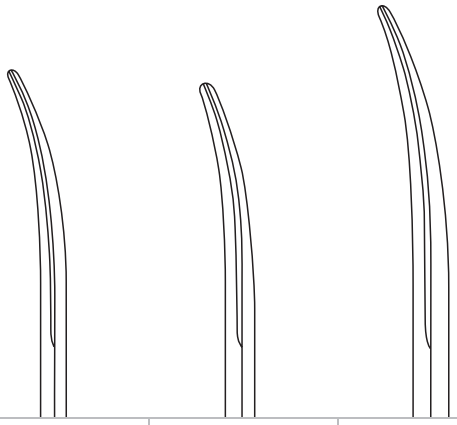
Metzenbaum



14 cm – 5½″	18 cm – 7⅛″	20 cm – 8″	
04.32.14	**04.32.18**	**04.32.20**	standard
204.32.14	**204.32.18**	**204.32.20**	supercut
214.32.14	**214.32.18**	**214.32.20**	black line
04.32.64	**04.32.68**	**04.32.70**	"HM"
204.32.64	**204.32.68**	**204.32.70**	supercut plus



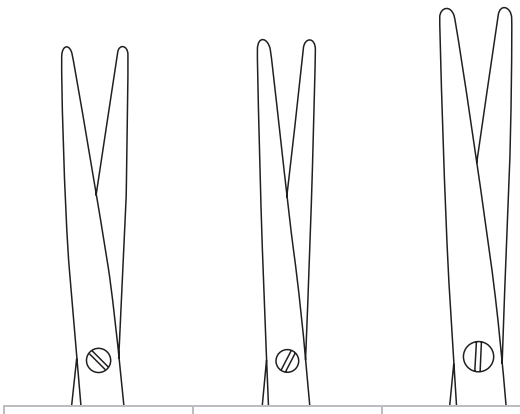
Metzenbaum



14 cm – 5½″	18 cm – 7⅛″	20 cm – 8″	
04.33.14	**04.33.18**	**04.33.20**	standard
204.33.14	**204.33.18**	**204.33.20**	supercut
214.33.14	**214.33.18**	**214.33.20**	black line
04.33.64	**04.33.68**	**04.33.70**	"HM"
204.33.64	**204.33.68**	**204.33.70**	supercut plus



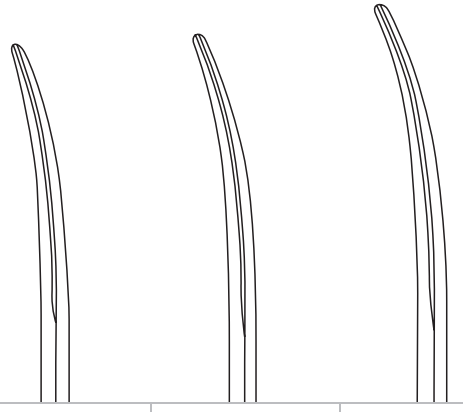
Metzenbaum-slim



14 cm – 5½″	18 cm – 7⅛″	20 cm – 8″	
04.34.14	**04.34.18**	**04.34.20**	standard
204.34.14	**204.34.18**	**204.34.20**	supercut
214.34.14	**214.34.18**	**214.34.20**	black line
04.34.64	**04.34.68**	**04.34.70**	"HM"
204.34.64	**204.34.68**	**204.34.70**	supercut plus



Metzenbaum-slim



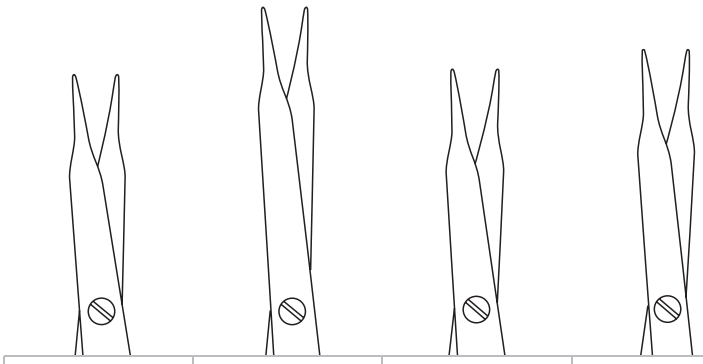
14 cm – 5½″	18 cm – 7⅛″	20 cm – 8″	
04.35.14	**04.35.18**	**04.35.20**	standard
204.35.14	**204.35.18**	**204.35.20**	supercut
214.35.14	**214.35.18**	**214.35.20**	black line
04.35.64	**04.35.68**	**04.35.70**	"HM"
204.35.64	**204.35.68**	**204.35.70**	supercut plus

A02

Präparierscheren
Dissecting Scissors
Tijeras para disección
Ciseaux pour dissection
Forbici per dissezione



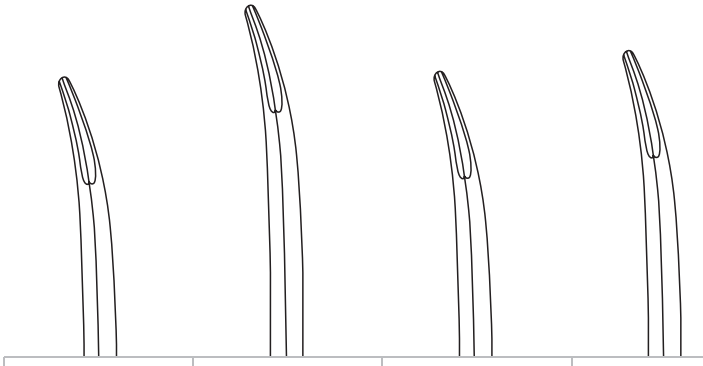
Reynolds (Jameson)



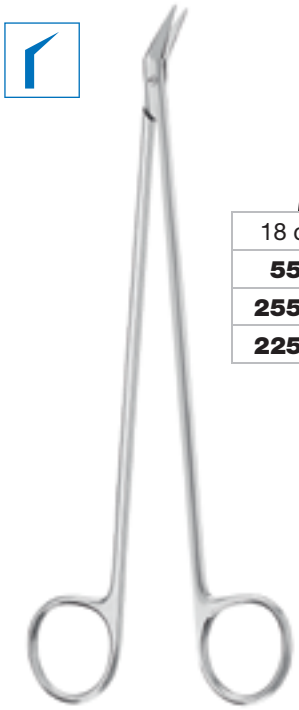
12 cm – 4¾″	14 cm – 5½″	16 cm – 6¼″	18 cm – 7⅛″	
04.66.12	**04.66.14**	**04.66.16**	**04.66.18**	standard



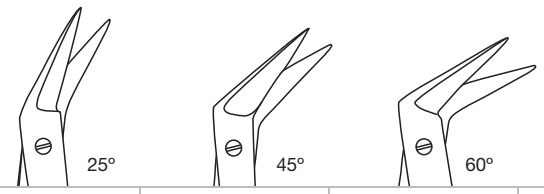
Reynolds (Jameson)



12 cm – 4¾″	14 cm – 5½″	16 cm – 6¼″	18 cm – 7⅛″	
04.67.12	**04.67.14**	**04.67.16**	**04.67.18**	standard
204.67.12		**204.67.16**	**204.67.18**	supercut
214.67.12		**214.67.16**	**214.67.18**	black line
		224.67.66	**224.67.68**	magic cut



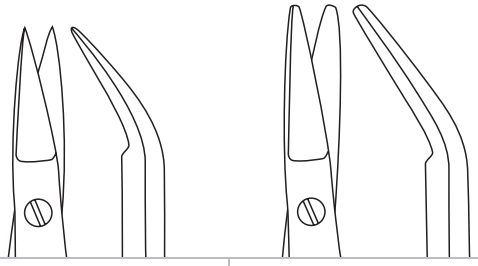
Hegemann-Diethrich



18 cm – 7⅛″	18 cm – 7⅛″	18 cm – 7⅛″	
55.15.32	**55.15.34**	**55.15.36**	standard
255.15.32	**255.15.34**	**255.15.36**	supercut
225.15.32	**225.15.34**	**225.15.36**	magic cut



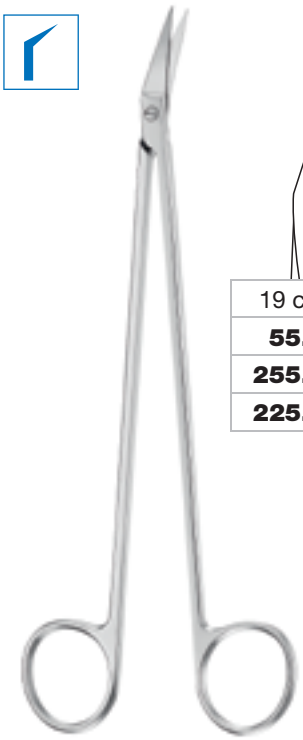
Potts-Smith



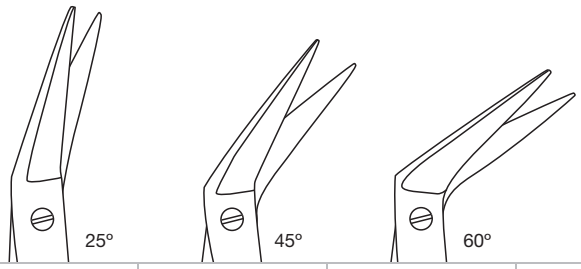
19 cm – 7½″	19 cm – 7½″	
55.15.50	**55.15.51**	standard

seitwärts gewinkelt
angled to side
acodadas lateralmente
coudés latéralement
angolata lateralmente

Gefäßscheren und Mikro-Scheren
Vascular Scissors and Micro Scissors
Tijeras vasculares y micro tijeras
Ciseaux vasculaires et micro ciseaux
Forbici vascolari e micro forbici



Potts-Smith

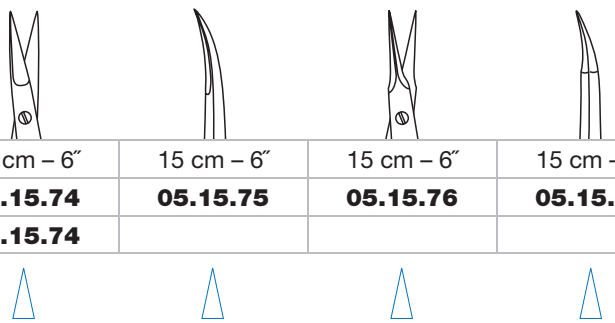


19 cm – 7½″	19 cm – 7½″	19 cm – 7½″	
55.15.42	**55.15.44**	**55.15.46**	standard
255.15.42	**255.15.44**	**255.15.46**	supercut
225.15.42	**225.15.44**	**225.15.46**	magic cut

VANNAS



8 mm



15 cm – 6″	15 cm – 6″	15 cm – 6″	15 cm – 6″	
05.15.74	**05.15.75**	**05.15.76**	**05.15.77**	standard
205.15.74				supercut

Rundgriff
Round handle
Mango redondo
Manche rond
Manico rotondo

seitwärts gewinkelt
angled to side
acodadas lateralmente
coudés latéralement
angolata lateralmente

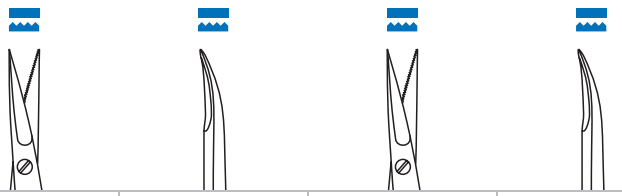
VANNAS
Vannas-Schneiden
Vannas-type cutting edges
Hojas según Vannas
Lames selon Vannas
Lame secondo Vannas



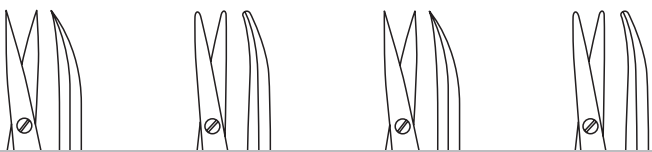
micro 2000



15 cm – 6″	15 cm – 6″	18 cm – 7⅛″	18 cm – 7⅛″	
05.15.70	**05.15.71**	**05.18.70**	**05.18.71**	standard
		205.18.70	**205.18.71**	supercut



15 cm – 6″	15 cm – 6″	18 cm – 7⅛″	18 cm – 7⅛″	
05.15.72	**05.15.73**	**05.18.72**	**05.18.73**	standard



15 cm – 6″	15 cm – 6″	18 cm – 7⅛″	18 cm – 7⅛″	
05.15.81	**05.15.83**	**05.18.81**	**05.18.83**	standard



Instrumente mit blau eloxierten Leichtmetall-Griffen für höchste Präzision und Arbeitskomfort.

Instruments with blue anodized light metal handles for maximum precision and working convenience.

Instrumentos con mangos de metal ligero anodizados en azul para la precisión y el confort de trabajo máximo.

Instruments avec manches en métal léger anodisés en bleu pour un maximum de précision et de confort à l'utilisation.

Strumenti con manici di metallo leggero anodizzati blu per una precisione massima e conforto lavorativo.

Eine Schneide gezahnt
One blade serrated
Una hoja dentada
Une lame dentelée
Una lama dentellata

spitz
sharp
aguda
pointu
acuta

stumpf
blunt
roma
mousse
smussa

A02

Mikro-Scheren
Micro Scissors
Micro tijeras
Micro ciseaux
Micro forbici

Ti

8 mm



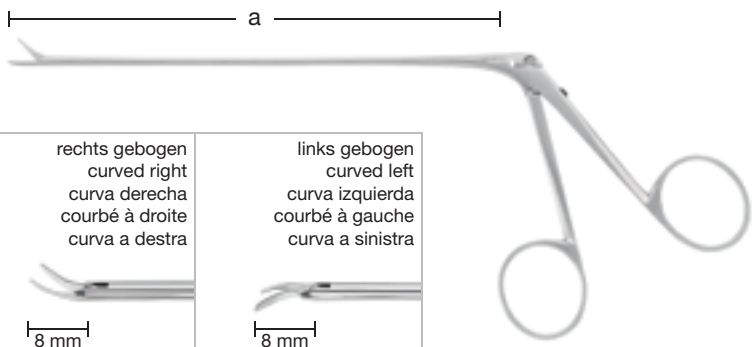
15 cm – 6″ **05.16.74**	15 cm – 6″ **05.16.75**
18 cm – 7⅛″ **05.18.74**	18 cm – 7⅛″ **05.18.75**
21 cm – 8¼″ **05.21.74**	21 cm – 8¼″ **05.21.75**

Ti



15 cm – 6″ **05.16.68**	15 cm – 6″ **05.16.69**
18 cm – 7⅛″ **05.18.68**	18 cm – 7⅛″ **05.18.69**
21 cm – 8¼″ **05.21.68**	21 cm – 8¼″ **05.21.69**

Tumorscheren
Tumor scissors
Tijeras para tumores
Ciseaux pour tumeur
Forbici per tumori



gerade straight recta droit retta	rechts gebogen curved right curva derecha courbé à droite curva a destra	links gebogen curved left curva izquierda courbé à gauche curva a sinistra
8 mm	8 mm	8 mm
a = 12,5 cm – 5″ **58.46.40**	a = 12,5 cm – 5″ **58.46.42**	a = 12,5 cm – 5″ **58.46.43**

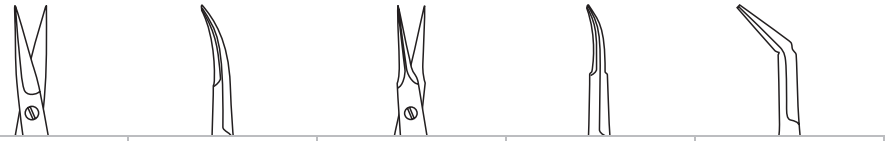
stumpf
blunt
roma
mousse
smussa

Rundgriff
Round handle
Mango redondo
Manche rond
Manico rotondo

Ti
Titan
Titanium
Titanio
Titane
Titanio

VANNAS





12 cm – 4¾″	12 cm – 4¾″	12 cm – 4¾″	12 cm – 4¾″	12 cm – 4¾″
05.18.84	**05.18.85**	**05.18.86**	**05.18.87**	**05.18.89**

VANNAS





16 cm – 6¼″	16 cm – 6¼″	16 cm – 6¼″	16 cm – 6¼″
05.18.92	**05.18.93**	**05.18.94**	**05.18.95**





13 cm – 5⅛″
05.18.90

Biemer

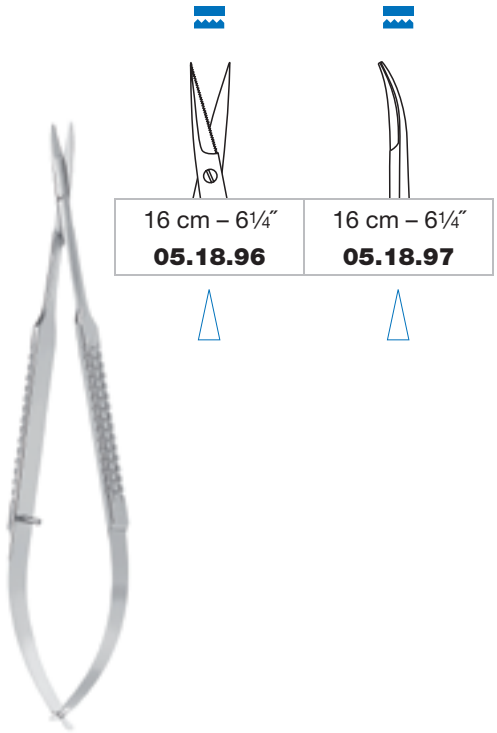
spitz
sharp
aguda
pointu
acuta

VANNAS
Vannas-Schneiden
Vannas-type cutting edges
Hojas según Vannas
Lames selon Vannas
Lame secondo Vannas

A02

Mikro-Scheren
Micro Scissors
Micro tijeras
Micro ciseaux
Micro forbici





16 cm – 6¼″	16 cm – 6¼″
05.18.96	**05.18.97**

Millesi



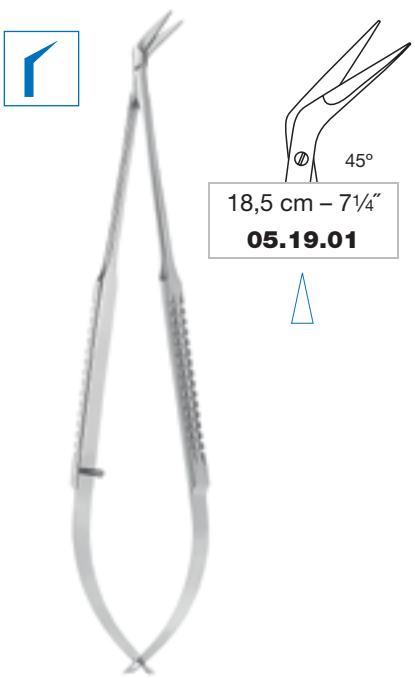
18,5 cm – 7¼″
05.18.98

Yasargil



18,5 cm – 7¼″
05.18.99

Jacobson



45°
18,5 cm – 7¼″
05.19.01

Potts-Yasargil

seitwärts gewinkelt
angled to side
acodadas lateralmente
coudés latéralement
angolata lateralmente

Eine Schneide gezahnt
One blade serrated
Una hoja dentada
Une lame dentelée
Una lama dentellata

spitz
sharp
aguda
pointu
acuta





23 cm – 9″
05.19.02

8 mm



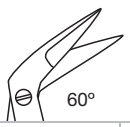


18,5 cm – 7¼″
05.19.10









18 cm – 7⅛″	18 cm – 7⅛″	18 cm – 7⅛″	
05.19.25	**05.19.45**	**05.19.60**	**"HM"**
225.19.25	**225.19.45**	**225.19.60**	magic cut

seitwärts gewinkelt
angled to side
acodadas lateralmente
coudés latéralement
angolata lateralmente

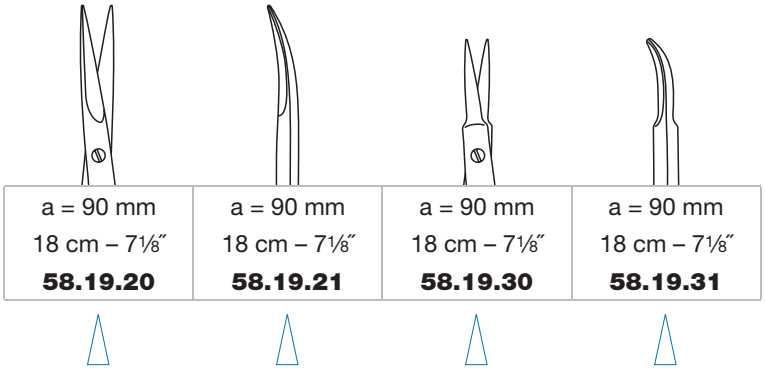
spitz
sharp
aguda
pointu
acuta

stumpf
blunt
roma
mousse
smussa

Rundgriff
Round handle
Mango redondo
Manche rond
Manico rotondo



Yasargil



a = 90 mm 18 cm – 7⅛″ **58.19.20**	a = 90 mm 18 cm – 7⅛″ **58.19.21**	a = 90 mm 18 cm – 7⅛″ **58.19.30**	a = 90 mm 18 cm – 7⅛″ **58.19.31**



Instrumente mit blau eloxierten Leichtmetall-Griffen für höchste Präzision und Arbeitskomfort.

Instruments with blue anodized light metal handles for maximum precision and working convenience.

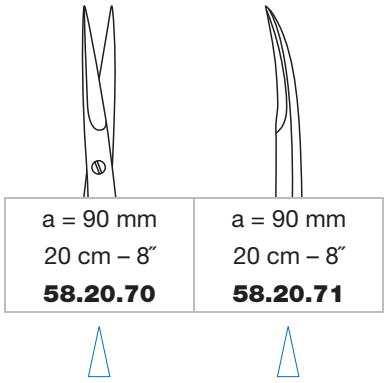
Instrumentos con mangos de metal ligero anodizados en azul para la precisión y el confort de trabajo máximo.

Instruments avec manches en métal léger anodisés en bleu pour un maximum de précision et de confort à l'utilisation.

Strumenti con manici di metallo leggero anodizzati blu per una precisione massima e conforto lavorativo.



micro 2000

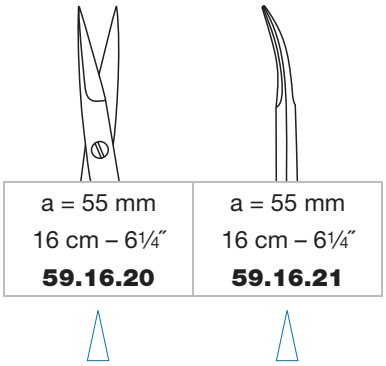


a = 90 mm 20 cm – 8″ **58.20.70**	a = 90 mm 20 cm – 8″ **58.20.71**

spitz
sharp
aguda
pointu
acuta



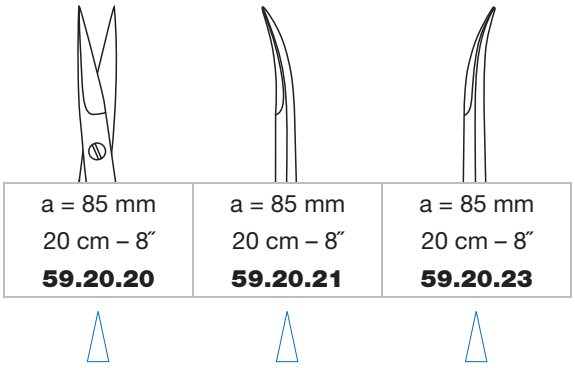
Yasargil



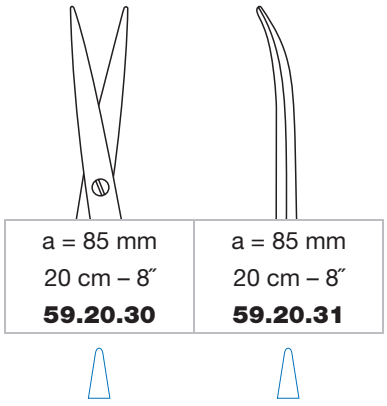
a = 55 mm 16 cm – 6¼″ **59.16.20**	a = 55 mm 16 cm – 6¼″ **59.16.21**



Yasargil



a = 85 mm 20 cm – 8″ **59.20.20**	a = 85 mm 20 cm – 8″ **59.20.21**	a = 85 mm 20 cm – 8″ **59.20.23**



a = 85 mm 20 cm – 8″ **59.20.30**	a = 85 mm 20 cm – 8″ **59.20.31**

spitz
sharp
aguda
pointu
acuta

stumpf
blunt
roma
mousse
smussa

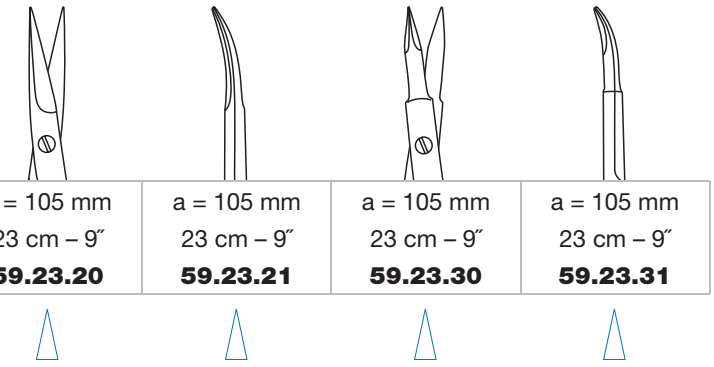
A02

Mikro-Scheren
Micro Scissors
Micro tijeras
Micro ciseaux
Micro forbici

VANNAS



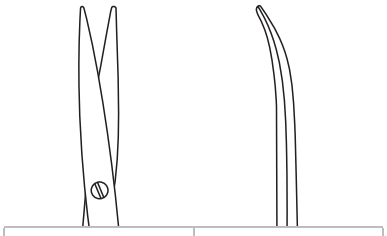
Yasargil



a = 105 mm 23 cm – 9″ **59.23.20**	a = 105 mm 23 cm – 9″ **59.23.21**	a = 105 mm 23 cm – 9″ **59.23.30**	a = 105 mm 23 cm – 9″ **59.23.31**



Yasargil



a = 105 mm 23 cm – 9″ **59.23.40**	a = 105 mm 23 cm – 9″ **59.23.41**

spitz
sharp
aguda
pointu
acuta

stumpf
blunt
roma
mousse
smussa

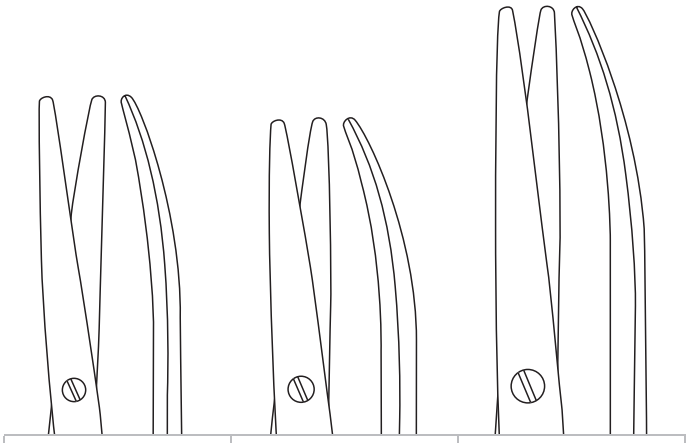
VANNAS
Vannas-Schneiden
Vannas-type cutting edges
Hojas según Vannas
Lames selon Vannas
Lame secondo Vannas

Ligaturscheren
Ligature scissors
Tijeras para ligaduras
Ciseaux à ligature
Forbici per legature

mit Mikrozahnung und Hartmetallschneiden
with micro serration and tungsten carbide edges
con micro dientes y hojas de carburo tungsteno
avec denture micro et lames en carbure tungstène
con dentellatura micro e lame in carburo di tungsteno



“HM”



14,5 cm – 5¾″	18 cm – 7⅛″	23 cm – 9″
14.06.84	**14.06.88**	**14.06.93**

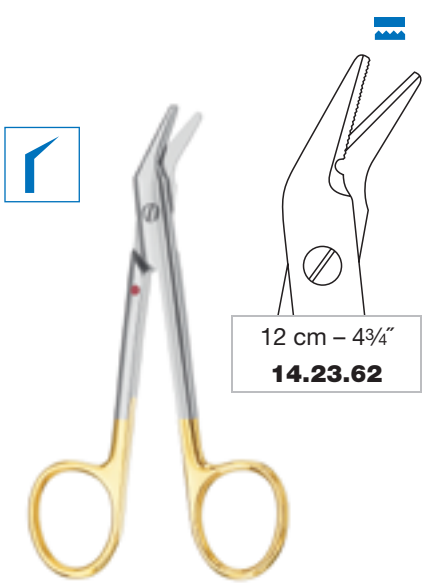
Draht- und Mesh-Plattenscheren
Wire and Mesh Plate Cutting Scissors
Tijeras para cortar alambre y placas Mesh
Ciseaux coupe-fil et coupe-plaques Mesh
Forbici per fili d'acciaio e placche Mesh

Draht- und Mesh-Plattenscheren
Wire and Mesh plate cutting scissors
Tijeras para cortar alambre y placas Mesh
Ciseaux coupe-fil et coupe-plaques Mesh
Forbici per fili d'acciaio e placche Mesh



12 cm – 4¾″
14.23.12

Universal



12 cm – 4¾″
14.23.62

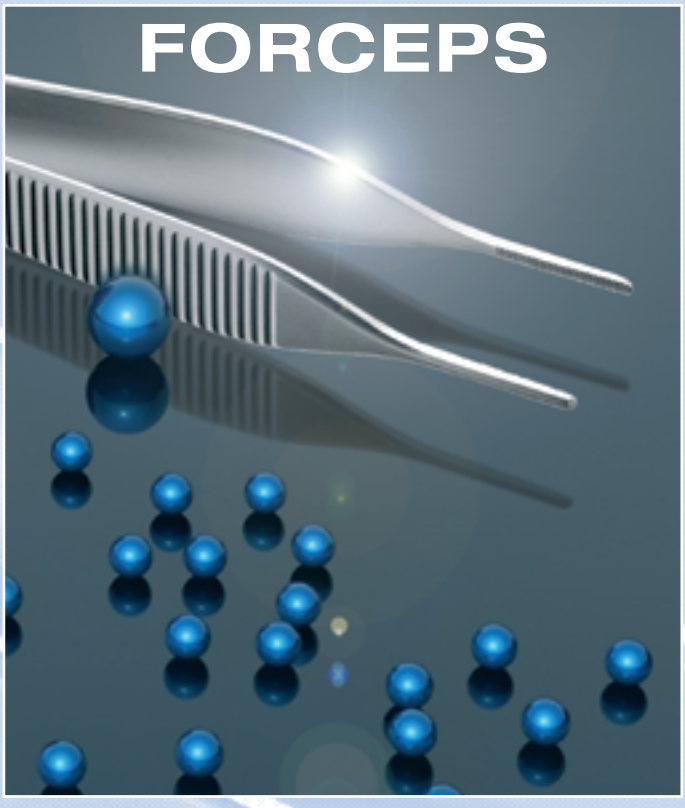
Universal "HM"

max. Ø 0,3 mm	Harte Drähte Hard wires Alambres duros Fils durs Fili duri
max. Ø 0,8 mm	Weiche Drähte Soft wires Alambres blandos Fils mous Fili dolci

"HM" Hartmetall
Tungsten carbide
Carburo de tungsteno
Carbure de tungstène
Carburo di tungsteno

seitwärts gewinkelt
angled to side
acodadas lateralmente
coudés latéralement
angolata lateralmente

Eine Schneide gezahnt
One blade serrated
Una hoja dentada
Une lame dentelée
Una lama dentellata


FORCEPS

Feine Pinzetten, anatomisch und chirurgisch
Delicate Forceps, dressing and tissue
Pinzas finas, anatómicas y quirúrgicas
Pinces délicates, anatomiques et chirurgicales
Pinze delicate, anatomiche e chirurgiche



12 cm – 4¾″
06.20.12

Adson



12 cm – 4¾″
06.21.12

12 cm – 4¾″
06.21.13

Adson



12 cm – 4¾″
06.20.62

12 cm – 4¾″
06.21.62

Adson “HM”



15 cm – 6″
06.20.65

15 cm – 6″
06.21.65

Adson “HM”



12 cm – 4¾″
06.22.12

12 cm – 4¾″
06.23.12

Micro-Adson



15 cm – 6″
06.22.15

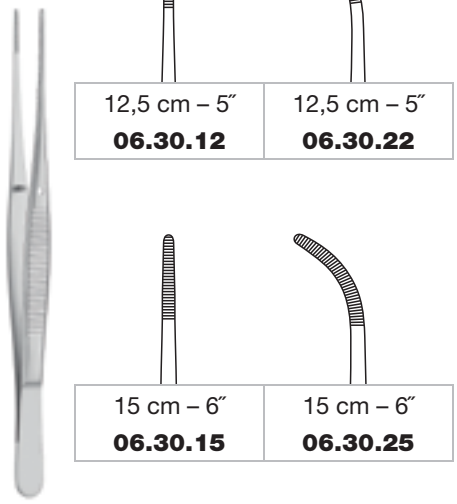
15 cm – 6″
06.23.15

Micro-Adson

“HM” Hartmetall
Tungsten carbide
Carburo de tungsteno
Carbure de tungstène
Carburo di tungsteno

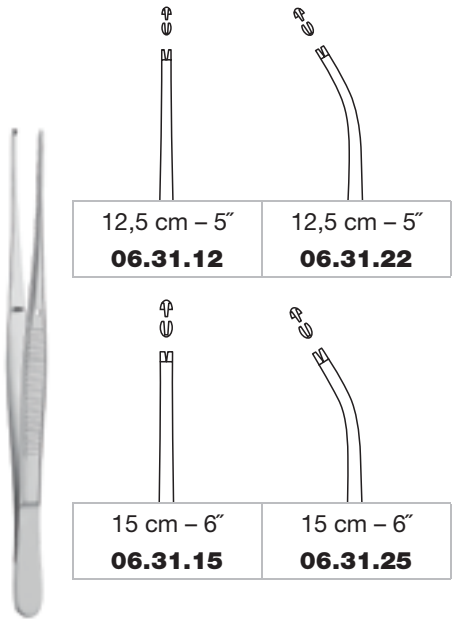
Vergrößerung
Magnification
Engrandecimiento
Agrandissement
Ingrandimento

Feine Pinzetten, anatomisch und chirurgisch
Delicate Forceps, dressing and tissue
Pinzas finas, anatómicas y quirúrgicas
Pinces délicates, anatomiques et chirurgicales
Pinze delicate, anatomiche e chirurgiche



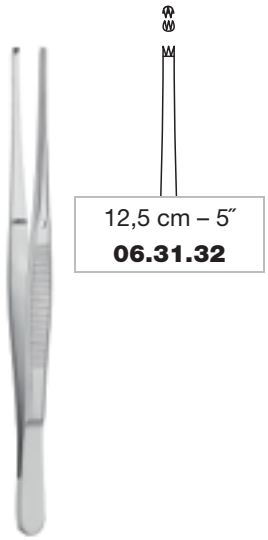
12,5 cm – 5″	12,5 cm – 5″
06.30.12	**06.30.22**
15 cm – 6″	15 cm – 6″
06.30.15	**06.30.25**

Semken



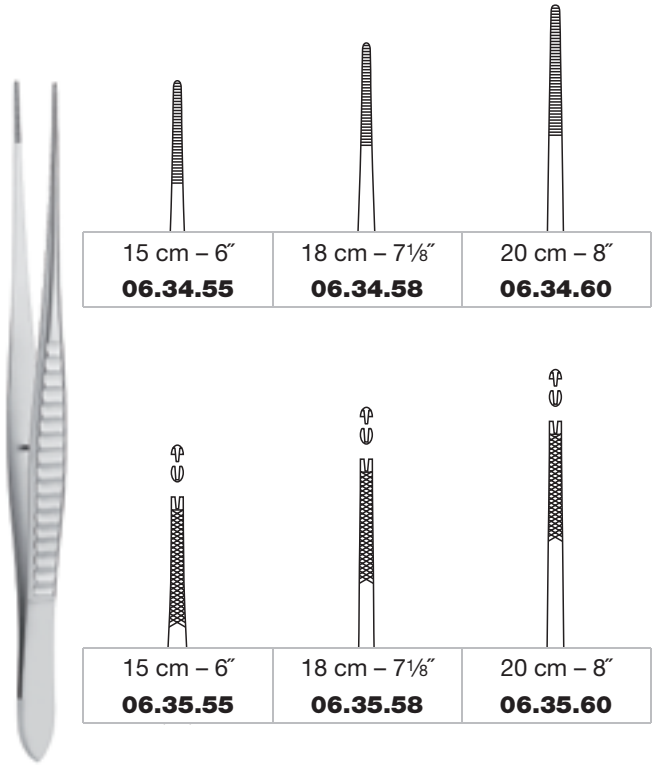
12,5 cm – 5″	12,5 cm – 5″
06.31.12	**06.31.22**
15 cm – 6″	15 cm – 6″
06.31.15	**06.31.25**

Semken



12,5 cm – 5″
06.31.32

Semken

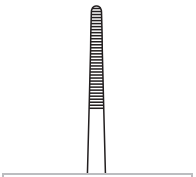


15 cm – 6″	18 cm – 7⅛″	20 cm – 8″
06.34.55	**06.34.58**	**06.34.60**
15 cm – 6″	18 cm – 7⅛″	20 cm – 8″
06.35.55	**06.35.58**	**06.35.60**

“Select”



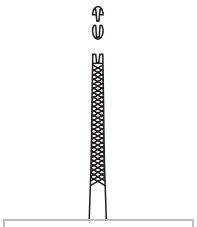




15 cm – 6″
06.40.15

McIndoe

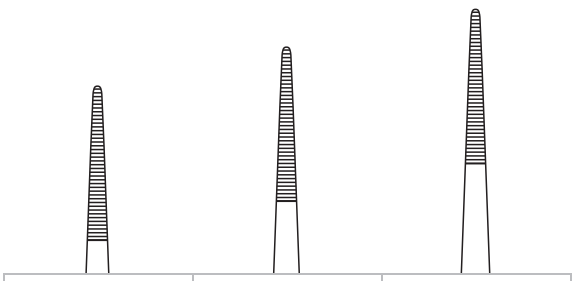




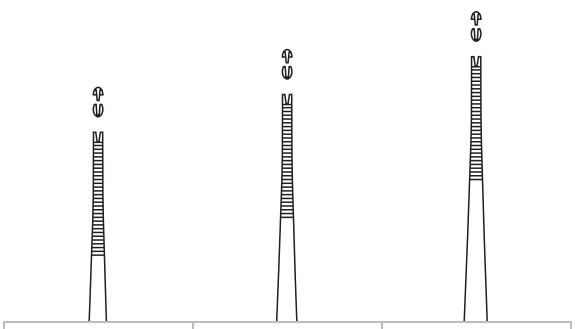
15 cm – 6″
06.40.85

Gillies



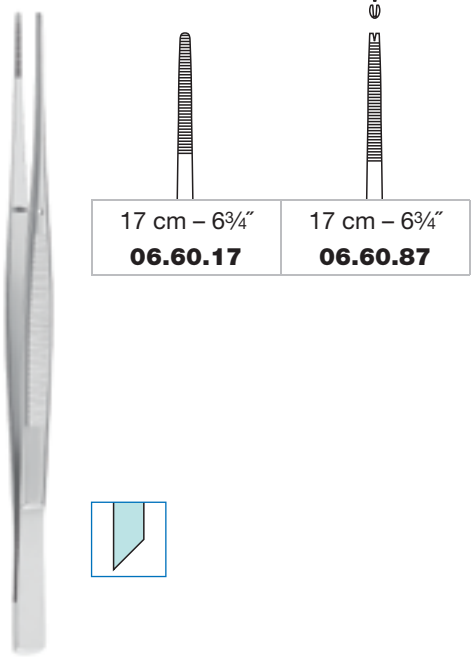


18 cm – 7⅛″	21 cm – 8¼″	25 cm – 10″
06.46.18	**06.46.20**	**06.46.25**



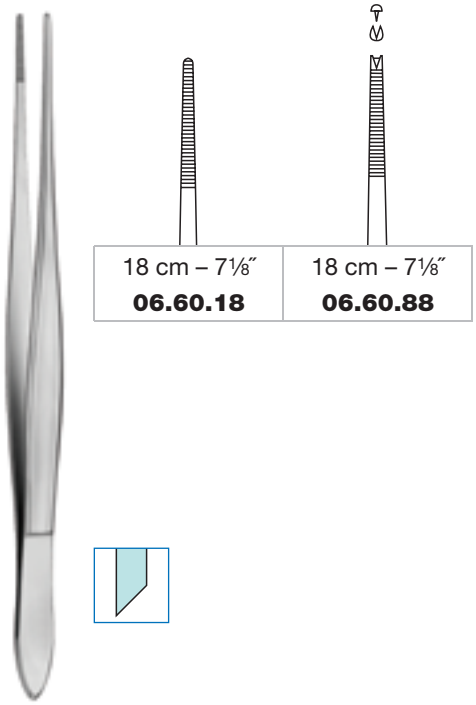
18 cm – 7⅛″	21 cm – 8¼″	25 cm – 10″
06.48.18	**06.48.20**	**06.48.25**

Potts-Smith



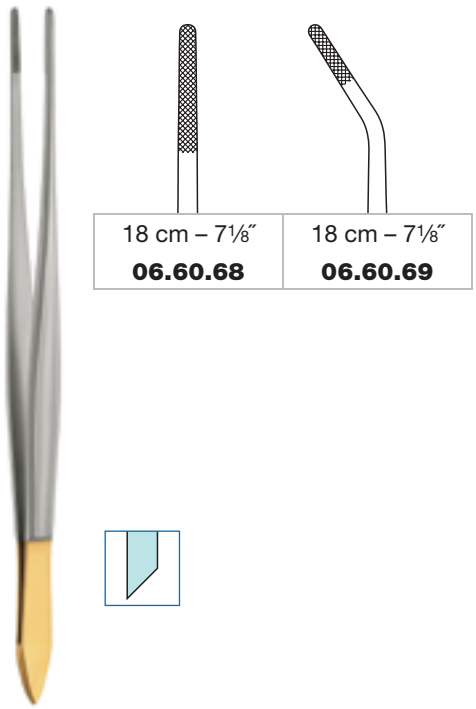
17 cm – 6¾″	17 cm – 6¾″
06.60.17	**06.60.87**

Cushing



18 cm – 7⅛″	18 cm – 7⅛″
06.60.18	**06.60.88**

Cushing



18 cm – 7⅛″	18 cm – 7⅛″
06.60.68	**06.60.69**

Cushing “HM”

“HM”	Hartmetall Tungsten carbide Carburo de tungsteno Carbure de tungstène Carburo di tungsteno
	mit Dissektorende with dissector end con extremo sirviendo de legra avec extrémité dissecteur con la parte finale a forma di dissettore

A03

Atraumatische Gefäßpinzetten
Atraumatic Vascular Forceps
Pinzas vasculares atraumáticas
Pinces vasculaires atraumatiques
Pinze vascolari atraumatiche



DeBakey "AT"

1,5 mm	1,5 mm	1,5 mm	1,5 mm
15 cm – 6″	20 cm – 8″	24 cm – 9½″	30 cm – 11¾″
06.50.15	**06.50.19**	**06.50.24**	**06.50.30**

2,0 mm	2,0 mm	2,0 mm	2,0 mm
15 cm – 6″	20 cm – 8″	24 cm – 9½″	30 cm – 11¾″
06.52.15	**06.52.19**	**06.52.24**	**06.52.30**



DeBakey "AT"

2,8 mm	2,8 mm	2,8 mm	2,8 mm
15 cm – 6″	20 cm – 8″	24 cm – 9½″	30 cm – 11¾″
06.54.15	**06.54.19**	**06.54.24**	**06.54.30**

3,5 mm	3,5 mm	3,5 mm	3,5 mm
15 cm – 6″	20 cm – 8″	24 cm – 9½″	30 cm – 11¾″
06.55.15	**06.55.19**	**06.55.24**	**06.55.30**

"AT"
Atraumatische Riefung
Atraumatic serration
Estrías atraumáticas
Striure atraumatique
Zigrinatura atraumatica



DeBakey "AT"

2,4 mm	2,4 mm	2,4 mm
15 cm – 6″ **06.62.15**	20 cm – 8″ **06.62.19**	24 cm – 9½″ **06.62.24**
2,8 mm	2,8 mm	2,8 mm
15 cm – 6″ **06.64.15**	20 cm – 8″ **06.64.19**	24 cm – 9½″ **06.64.24**

Atraumatische Gefäßpinzetten
Atraumatic vascular forceps
Pinzas vasculares atraumáticas
Pinces vasculaires atraumatiques
Pinze vascolari atraumatiche

extrem leicht
extremely light
especialmente ligera
extrêmement légère
estremamente leggera



DeBakey "AT"

1,2 mm	1,5 mm
15 cm – 6″ **06.51.15**	20 cm – 8″ **06.51.20**

"AT"
Atraumatische Riefung
Atraumatic serration
Estrías atraumáticas
Striure atraumatique
Zigrinatura atraumatica

Atraumatische Pinzetten
Atraumatic Forceps
Pinzas atraumáticas
Pinces atraumatiques
Pinze atraumatiche



DeBakey “AT”

1,0 mm	1,0 mm	1,0 mm
15 cm – 6″ **06.70.15**	20 cm – 8″ **06.70.20**	24 cm – 9½″ **06.70.24**
1,5 mm	1,5 mm	1,5 mm
15 cm – 6″ **06.72.15**	20 cm – 8″ **06.72.20**	24 cm – 9½″ **06.72.24**
2,0 mm	2,0 mm	2,0 mm
15 cm – 6″ **06.74.15**	20 cm – 8″ **06.74.20**	24 cm – 9½″ **06.74.24**

Ti
Titan
Titanium
Titanio
Titane
Titanio

“AT”
Atraumatische Riefung
Atraumatic serration
Estrías atraumáticas
Striure atraumatique
Zigrinatura atraumatica

Atraumatische Pinzetten und Mikro-Pinzetten
Atraumatic Forceps and Micro Forceps
Pinzas atraumáticas y micro pinzas
Pinces atraumatiques et micro pinces
Pinze atraumatiche e micro pinze

Ti



DeBakey "AT"

1,2 mm	1,2 mm	1,2 mm
15 cm – 6″	18 cm – 7⅛″	21 cm – 8¼″
06.90.15	**06.90.18**	**06.90.21**

1,8 mm	1,8 mm	1,8 mm
15 cm – 6″	18 cm – 7⅛″	21 cm – 8¼″
06.92.15	**06.92.18**	**06.92.21**

Juwelierpinzetten
Jeweler's forceps
Pinzas para joyero/relojero
Pinces pour joaillier/horloger
Pinze per gioielliere/orologiaio



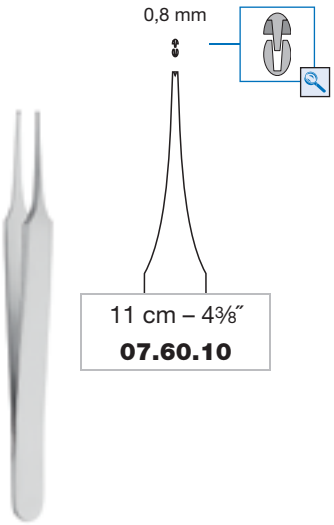
11,5 cm – 4½″	11,5 cm – 4½″	11,5 cm – 4½″	11,5 cm – 4½″
07.60.03	**07.60.04**	**07.60.05**	**07.60.07**
no. 3	no. 4	no. 5	no. 7

"AT" Atraumatische Riefung
Atraumatic serration
Estrías atraumáticas
Striure atraumatique
Zigrinatura atraumatica

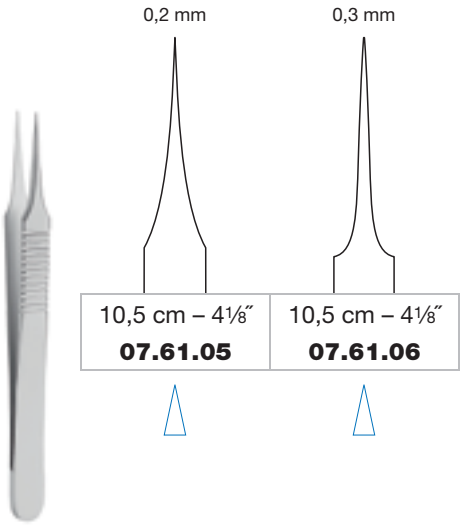
Ti Titan
Titanium
Titanio
Titane
Titanio

spitz
sharp
aguda
pointu
acuta





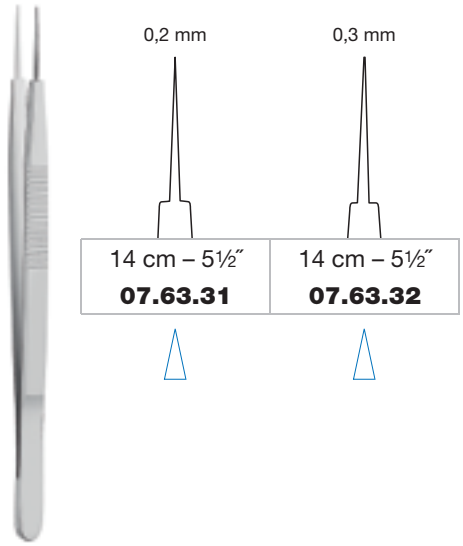
11 cm – 4⅜″
07.60.10



10,5 cm – 4⅛″
07.61.05

10,5 cm – 4⅛″
07.61.06

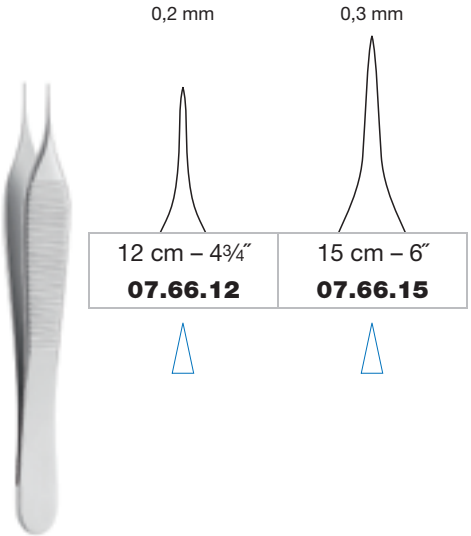
micro 2000



14 cm – 5½″
07.63.31

14 cm – 5½″
07.63.32

micro 2000



12 cm – 4¾″
07.66.12

15 cm – 6″
07.66.15

Jacobson-Adson

Vergrößerung
Magnification
Engrandecimiento
Agrandissement
Ingrandimento

spitz
sharp
aguda
pointu
acuta

stumpf
blunt
roma
mousse
smussa



micro 2000

0,2 mm	0,2 mm	0,3 mm	0,3 mm
12 cm – 4¾″	12 cm – 4¾″	12 cm – 4¾″	12 cm – 4¾″
07.64.03	**07.64.13**	**07.64.04**	**07.64.14**



micro 2000

0,2 mm	0,3 mm	0,3 mm
12,5 cm – 5″	12,5 cm – 5″	13,5 cm – 5⅜″
07.61.11	**07.61.12**	**07.61.14**



0,4 mm
19,5 cm – 7¾″
07.72.19

spitz
sharp
aguda
pointu
acuta

stumpf
blunt
roma
mousse
smussa

A03

Mikro-Pinzetten
Micro Forceps
Micro pinzas
Micro pinces
Micro pinze



micro 2000

0,2 mm	0,2 mm	0,3 mm	0,3 mm
15 cm – 6″	15 cm – 6″	15 cm – 6″	15 cm – 6″
07.64.63	**07.64.73**	**07.64.64**	**07.64.74**



Instrumente mit blau eloxierten Leichtmetall-Griffen für höchste Präzision und Arbeitskomfort.

Instruments with blue anodized light metal handles for maximum precision and working convenience.

Instrumentos con mangos de metal ligero anodizados en azul para la precisión y el confort de trabajo máximo.

Instruments avec manches en métal léger anodisés en bleu pour un maximum de précision et de confort à l'utilisation.

Strumenti con manici di metallo leggero anodizzati blu per una precisione massima e conforto lavorativo.



micro 2000

0,3 mm	0,3 mm	0,4 mm	0,4 mm
18 cm – 7⅛″	18 cm – 7⅛″	18 cm – 7⅛″	18 cm – 7⅛″
07.64.83	**07.64.93**	**07.64.84**	**07.64.94**

spitz
sharp
aguda
pointu
acuta

stumpf
blunt
roma
mousse
smussa



Jacobson

0,4 mm	0,4 mm	0,5 mm
11 cm – 4⅜″	15 cm – 6″	18 cm – 7⅛″
07.70.11	**07.70.15**	**07.70.18**



0,8 mm	1,2 mm
16,5 cm – 6½″	16,5 cm – 6½″
07.75.30	**07.75.31**



1,0 mm
19 cm – 7½″
07.75.32



spitz
sharp
aguda
pointu
acuta

Mikro-Pinzetten
Micro Forceps
Micro pinzas
Micro pinces
Micro pinze

Ti

8 mm



0,4 mm	0,4 mm	0,4 mm
15 cm – 6″ **07.74.15**	18 cm – 7⅛″ **07.74.18**	21 cm – 8¼″ **07.74.21**

0,8 mm	0,8 mm	0,8 mm
15 cm – 6″ **07.76.15**	18 cm – 7⅛″ **07.76.18**	21 cm – 8¼″ **07.76.21**

spitz
sharp
aguda
pointu
acuta

stumpf
blunt
roma
mousse
smussa

Titan
Titanium
Titanio
Titane
Titanio

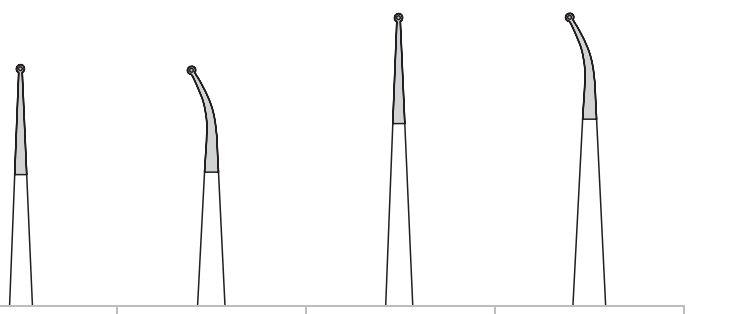
Rundgriff
Round handle
Mango redondo
Manche rond
Manico rotondo



8 mm



Ø 1,0 mm | Ø 1,0 mm | Ø 1,0 mm | Ø 1,0 mm



18,5 cm – 7¼″	18,5 cm – 7¼″	21 cm – 8¼″	21 cm – 8¼″
59.19.10	**59.19.11**	**59.19.12**	**59.19.13**

mit Gewicht
with weight
con peso
avec poids
con peso

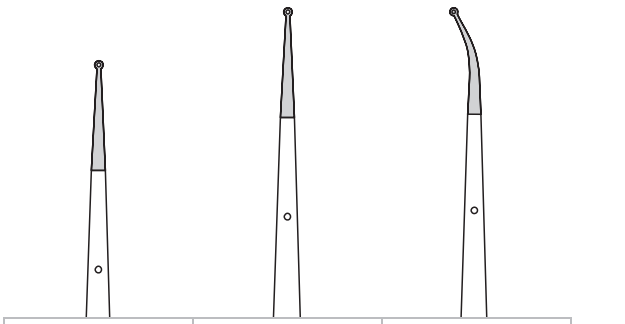
Dennis





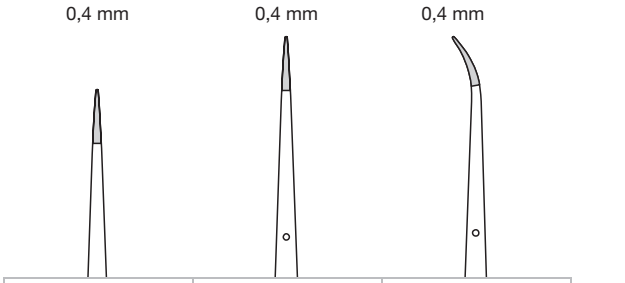
8 mm

Ø 1,0 mm | Ø 1,0 mm | Ø 1,0 mm



18 cm – 7⅛″	21 cm – 8¼″	21 cm – 8¼″
59.19.14	**59.19.15**	**59.19.16**

0,4 mm | 0,4 mm | 0,4 mm



18 cm – 7⅛″	21 cm – 8¼″	21 cm – 8¼″
59.19.17	**59.19.18**	**59.19.19**

A03

Mikro-Pinzetten
Micro Forceps
Micro pinzas
Micro pinces
Micro pinze



Ti

8 mm

Ø 1,0 mm	Ø 1,0 mm	Ø 1,0 mm
15 cm – 6″ **59.45.15**	18 cm – 7⅛″ **59.45.18**	21 cm – 8¼″ **59.45.21**
Ø 2,0 mm	Ø 2,0 mm	Ø 2,0 mm
15 cm – 6″ **59.46.15**	18 cm – 7⅛″ **59.46.18**	21 cm – 8¼″ **59.46.21**



Ti

8 mm

Ø 1,0 mm	Ø 1,0 mm	Ø 1,0 mm
15 cm – 6″ **59.47.15**	18 cm – 7⅛″ **59.47.18**	21 cm – 8¼″ **59.47.21**
Ø 2,0 mm	Ø 2,0 mm	Ø 2,0 mm
15 cm – 6″ **59.48.15**	18 cm – 7⅛″ **59.48.18**	21 cm – 8¼″ **59.48.21**

Ti
Titan
Titanium
Titanio
Titane
Titanio

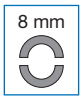
Ringe gerieft
Tips serrated
Anillos estriados
Anneaux striés
Anelli zigrinati

Beschichtung mit Diamantstaub
Coating with diamond dust
Recubierto con polvo de diamante
Revêtement avec de poussière de diamant
Rivestito con polvere di diamante

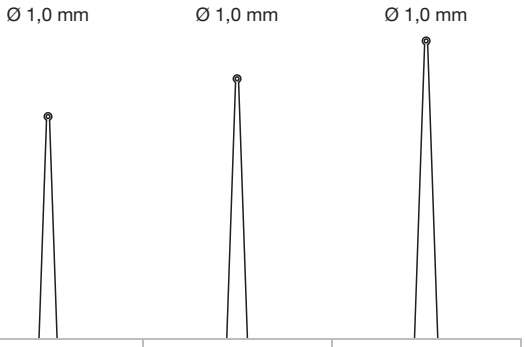




8 mm

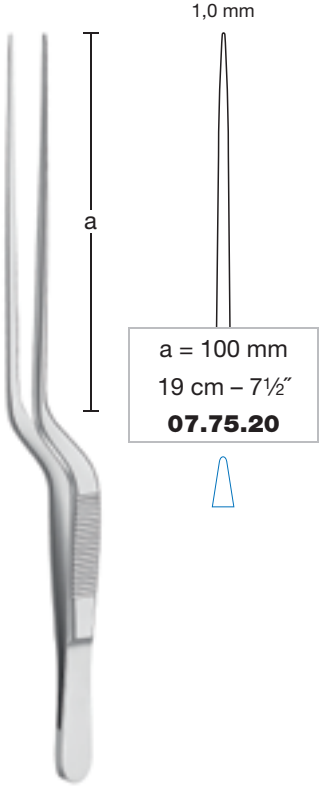


mit Gewicht
with weight
con peso
avec poids
con peso



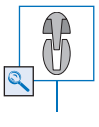
15 cm – 6″	18 cm – 7⅛″	21 cm – 8¼″
59.49.15	**59.49.18**	**59.49.21**

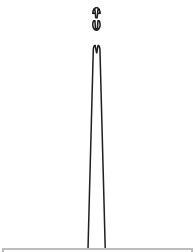
Bajonettpinzetten
Bayonet forceps
Pinzas en forma bayoneta
Pinces en forme baïonnette
Pinze a forma di baionetta



a = 100 mm 19 cm – 7½″
07.75.20

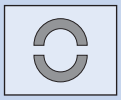






a = 55 mm 18 cm – 7⅛″
59.18.16

Yasargil



Rundgriff
Round handle
Mango redondo
Manche rond
Manico rotondo



stumpf
blunt
roma
mousse
smussa



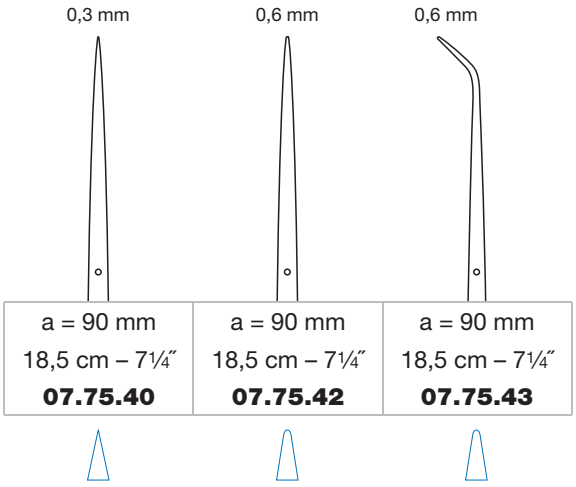
Vergrößerung
Magnification
Engrandecimiento
Agrandissement
Ingrandimento

Mikro-Pinzetten
Micro Forceps
Micro pinzas
Micro pinces
Micro pinze

Bajonettpinzetten
Bayonet forceps
Pinzas en forma bayoneta
Pinces en forme baïonnette
Pinze a forma di baionetta

extrem leicht
extremely light
especialmente ligera
extrêmement légère
estremamente leggera





0,3 mm	0,6 mm	0,6 mm
a = 90 mm 18,5 cm – 7¼″ **07.75.40**	a = 90 mm 18,5 cm – 7¼″ **07.75.42**	a = 90 mm 18,5 cm – 7¼″ **07.75.43**



Instrumente mit blau eloxierten Leichtmetall-Griffen für höchste Präzision und Arbeitskomfort.

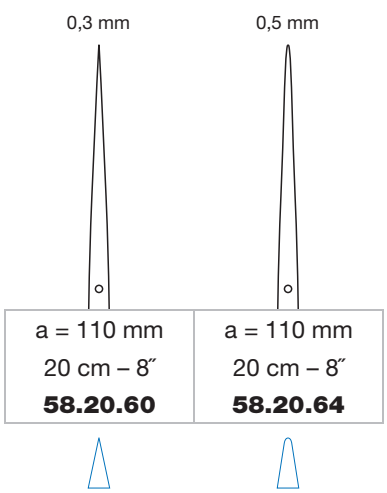
Instruments with blue anodized light metal handles for maximum precision and working convenience.

Instrumentos con mangos de metal ligero anodizados en azul para la precisión y el confort de trabajo máximo.

Instruments avec manches en métal léger anodisés en bleu pour un maximum de précision et de confort à l'utilisation.

Strumenti con manici di metallo leggero anodizzati blu per una precisione massima e conforto lavorativo.





0,3 mm	0,5 mm
a = 110 mm 20 cm – 8″ **58.20.60**	a = 110 mm 20 cm – 8″ **58.20.64**

micro 2000

spitz
sharp
aguda
pointu
acuta

stumpf
blunt
roma
mousse
smussa

Bajonettpinzetten
Bayonet forceps
Pinzas en forma bayoneta
Pinces en forme baïonnette
Pinze a forma di baionetta



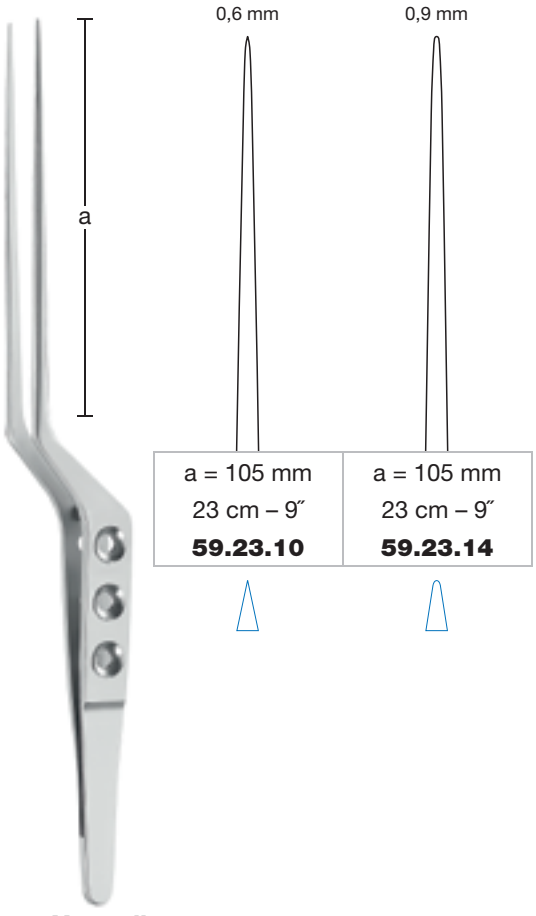
Yasargil

0,6 mm	0,6 mm	0,6 mm	0,6 mm
a = 55 mm 18 cm – 7⅛″ **59.18.10**	a = 75 mm 20 cm – 8″ **59.20.10**	a = 95 mm 22 cm – 8¾″ **59.20.16**	a = 105 mm 24 cm – 9½″ **59.24.10**

0,9 mm	0,9 mm	0,9 mm	0,9 mm
a = 55 mm 18 cm – 7⅛″ **59.18.14**	a = 75 mm 20 cm – 8″ **59.20.14**	a = 95 mm 22 cm – 8¾″ **59.20.18**	a = 105 mm 24 cm – 9½″ **59.24.14**

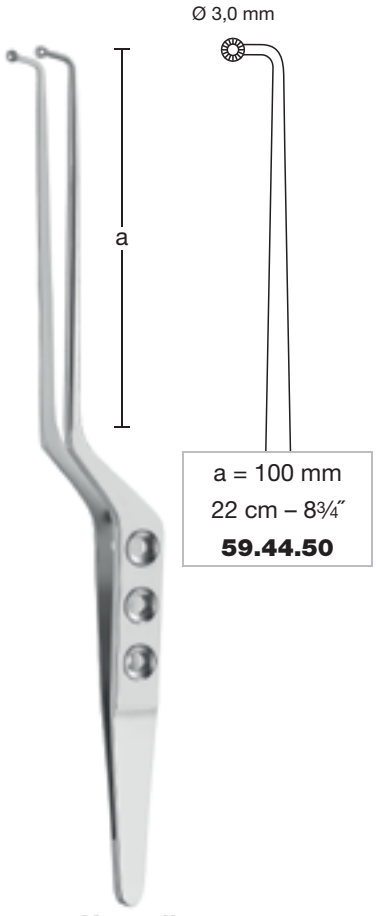
stumpf
blunt
roma
mousse
smussa

Bajonettpinzetten
Bayonet forceps
Pinzas en forma bayoneta
Pinces en forme baïonnette
Pinze a forma di baionetta



a = 105 mm	a = 105 mm
23 cm – 9″	23 cm – 9″
59.23.10	**59.23.14**

Yasargil



a = 100 mm
22 cm – 8¾″
59.44.50

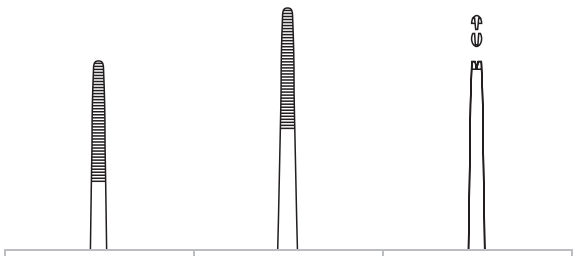
Yasargil

spitz
sharp
aguda
pointu
acuta

stumpf
blunt
roma
mousse
smussa

Bajonettpinzetten
Bayonet forceps
Pinzas en forma bayoneta
Pinces en forme baïonnette
Pinze a forma di baionetta





a = 80 mm	a = 95 mm	a = 80 mm
18,5 cm – 7¼″	19,5 cm – 7¾″	18,5 cm – 7¼″
07.26.18	**07.26.19**	**07.27.18**



Cushing (Taylor)



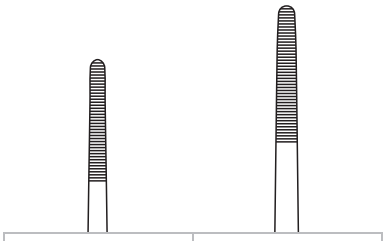


a = 95 mm
18,5 cm – 7¼″
07.26.68

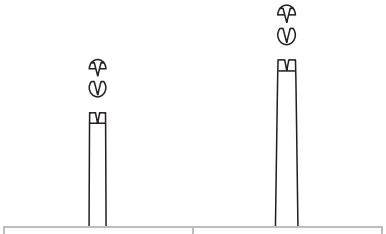


Cushing (Taylor) “HM”





a = 85 mm	a = 95 mm
16 cm – 6¼″	19,5 cm – 7¾″
07.30.16	**07.30.19**



a = 85 mm	a = 95 mm
16 cm – 6¼″	19,5 cm – 7¾″
07.31.16	**07.31.19**

Gruenwald

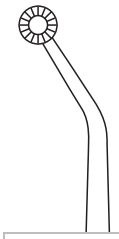
“HM” Hartmetall
Tungsten carbide
Carburo de tungsteno
Carbure de tungstène
Carburo di tungsteno

mit Dissektorende
with dissector end
con extremo sirviendo de legra
avec extrémité dissecteur
con la parte finale a forma di dissettore





Ø 5 mm



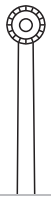
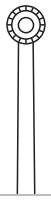
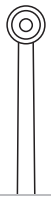
20 cm – 8″
58.44.05

Hunt



Yasargil

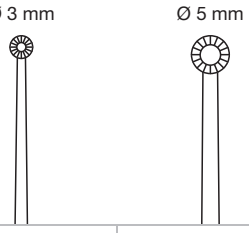
Ø 3 mm	Ø 3mm	Ø 3 mm
		
a = 100 mm 22 cm – 8¾″ **59.44.03**	a = 100 mm 22 cm – 8¾″ **59.44.13**	a = 100 mm 22 cm – 8¾″ **59.44.73**

Ø 5 mm	Ø 5 mm	Ø 5 mm
		
a = 100 mm 22 cm – 8¾″ **59.44.05**	a = 100 mm 22 cm – 8¾″ **59.44.15**	a = 100 mm 22 cm – 8¾″ **59.44.75**

Fasspinzetten und Tumorfasszangen
Grasping Forceps and Tumor Grasping Forceps
Pinzas para agarrar y pinzas para agarrar tumores
Pinces pour saisir et pinces à saisir pour tumeurs
Pinze da presa e pinze per afferrara tumori

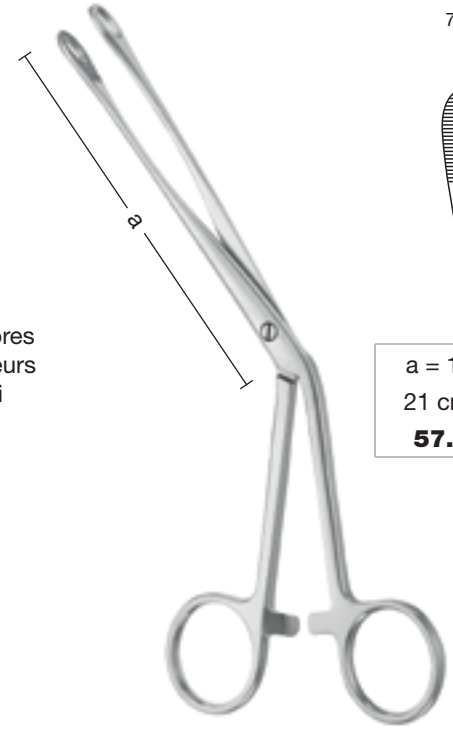


Yasargil

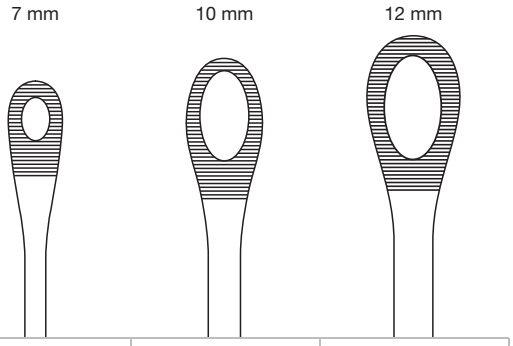


a = 40 mm	a = 40 mm
16,5 cm – 6½″	16,5 cm – 6½″
59.44.43	**59.44.45**

Tumorfasszangen
Tumor grasping forceps
Pinzas para agarrar tumores
Pinces à saisir pour tumeurs
Pinze per afferrare tumori

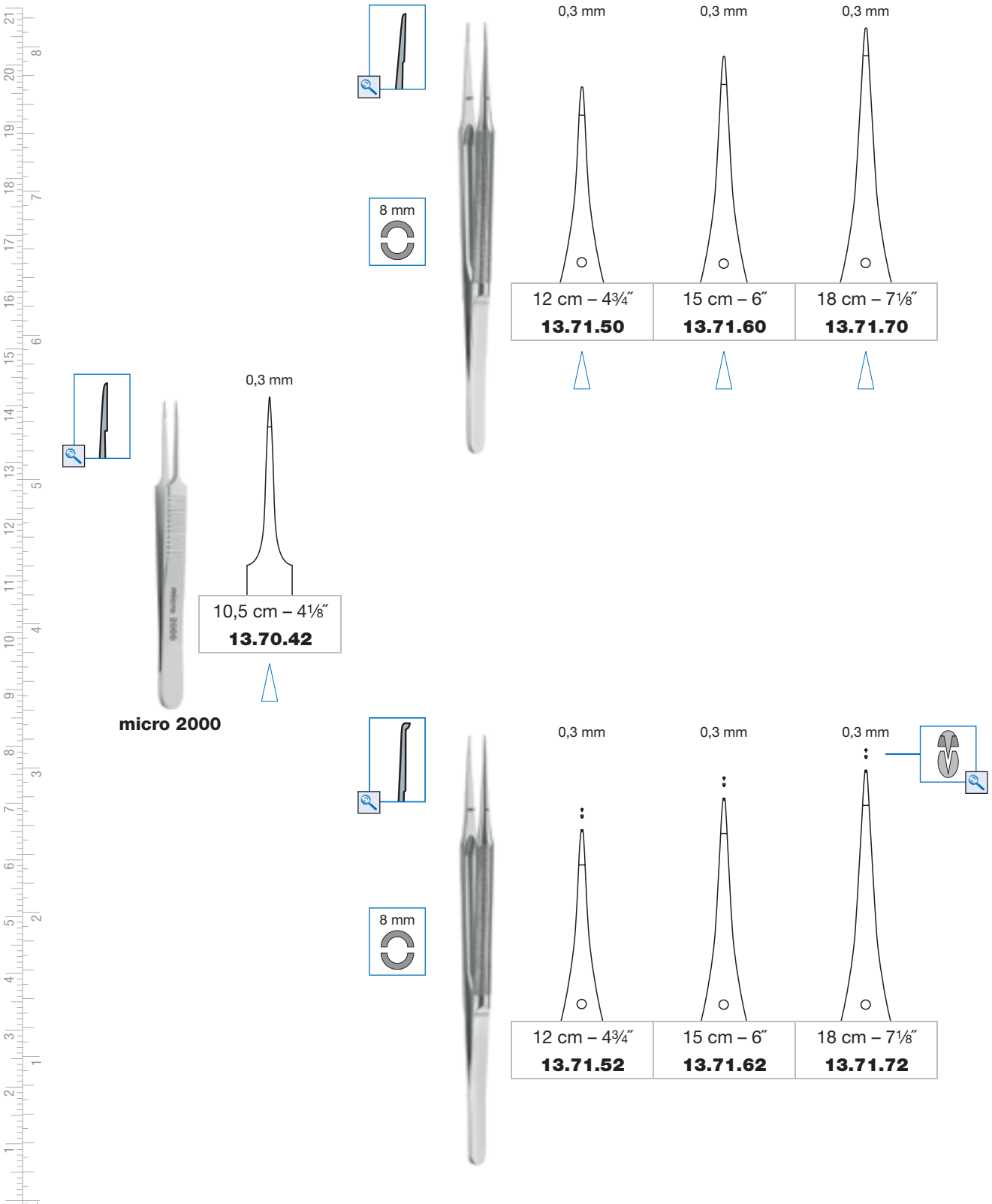


Toennis



a = 100 mm	a = 105 mm	a = 110 mm
21 cm – 8¼″	21 cm – 8¼″	21 cm – 8¼″
57.29.07	**57.29.10**	**57.29.12**

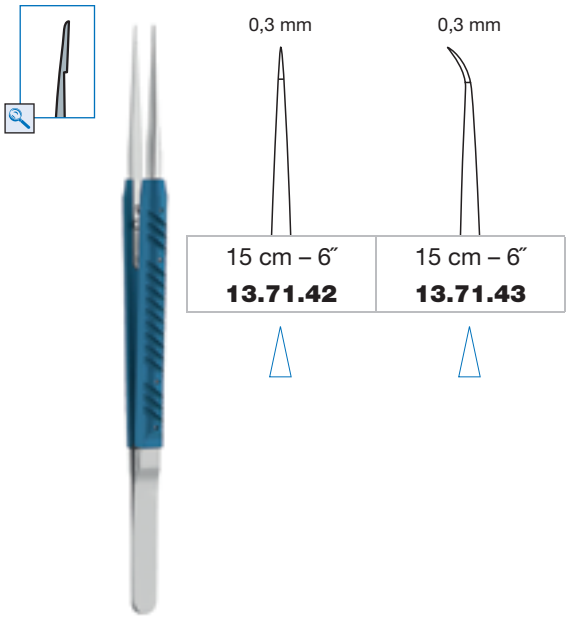
Nahtpinzetten
Suturing Forceps
Pinzas para sutura
Pinces à suture
Pinze per sutura



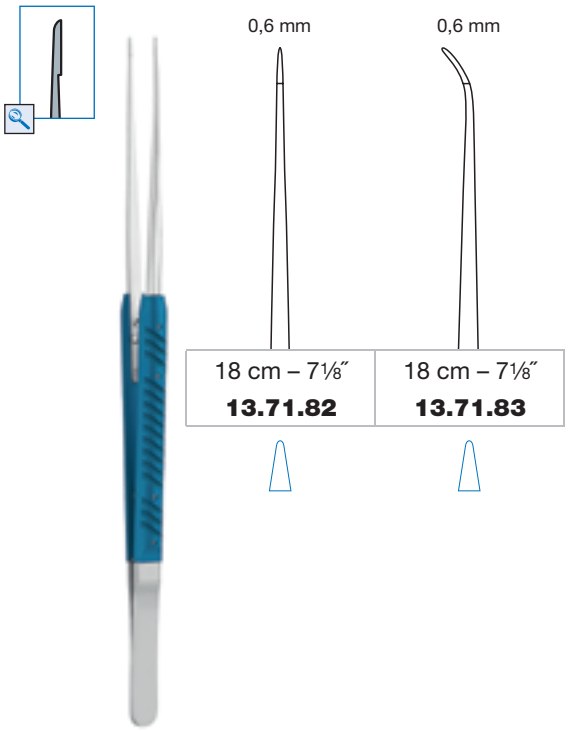
Rundgriff
Round handle
Mango redondo
Manche rond
Manico rotondo

spitz
sharp
aguda
pointu
acuta

Vergrößerung
Magnification
Engrandecimiento
Agrandissement
Ingrandimento



micro 2000



micro 2000



Instrumente mit blau eloxierten Leichtmetall-Griffen für höchste Präzision und Arbeitskomfort.

Instruments with blue anodized light metal handles for maximum precision and working convenience.

Instrumentos con mangos de metal ligero anodizados en azul para la precisión y el confort de trabajo máximo.

Instruments avec manches en métal léger anodisés en bleu pour un maximum de précision et de confort à l'utilisation.

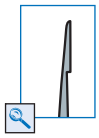
Strumenti con manici di metallo leggero anodizzati blu per una precisione massima e conforto lavorativo.



0,5 mm | 0,8 mm

14 cm – 5½″ **13.70.72** | 14 cm – 5½″ **13.70.74**

micro 2000

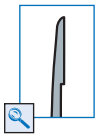




0,3 mm | 0,3 mm

12 cm – 4¾″ **13.71.22** | 12 cm – 4¾″ **13.71.23**

micro 2000

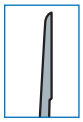




0,6 mm

23 cm – 9″ **13.71.84**

8 mm





0,8 mm

18 cm – 7⅛″ **13.71.86**

Austin

Rundgriff
Round handle
Mango redondo
Manche rond
Manico rotondo

spitz
sharp
aguda
pointu
acuta

stumpf
blunt
roma
mousse
smussa

Vergrößerung
Magnification
Engrandecimiento
Agrandissement
Ingrandimento

Bipolare Pinzetten
Bipolar Forceps
Pinzas bipolares
Pinces bipolaires
Pinze bipolari

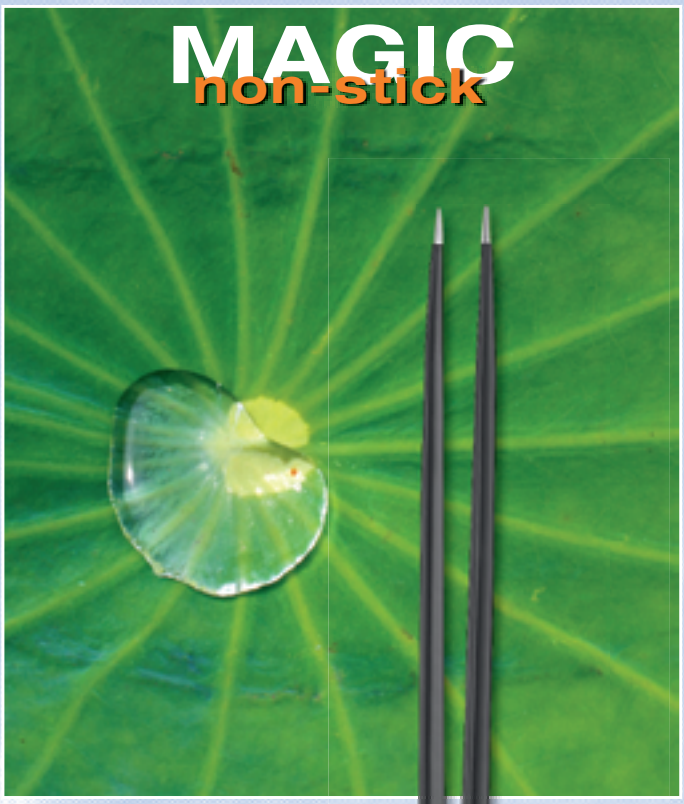
Kein Anhaften von Biogewebe
Schnelle Wärme- und Stromableitung
Einfache Reinigung

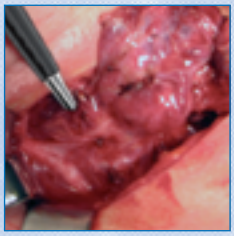
No adhesion of biological tissue
Quick discharge of heat and current
Easy to clean

Ninguna adherencia del tejido
Derivación rápida del calor y corriente
Mantenimiento fácil

Les tissus ne collent pas à la pince
Conductivité rapide et sûre de la chaleur et de l'électricité
Entretien facile

Nessuna adesione di tessuti
Derivazione veloce di calore e corrente
Pulizia facile





Antihaftbeschichtung sorgt für eine effektive Koagulation

Non-stick coating assures an effective coagulation

El recubrimiento no adherente permite una coagulación eficaz

Grâce à ses pointes anti-adhésives, la pince bipolaire permet une meilleure coagulation

Il rivestimento antiaderente permette una coagulazione effettiva

Bipolare Antihaft-Pinzetten
Bipolar Non-stick Forceps
Pinzas bipolares no adherentes
Pinces bipolaires anti-adhésives
Pinze bipolari antiaderenti

MAGIC non-stick



0,6 mm	1,0 mm
15 cm – 6″ **88.07.02**	15 cm – 6″ **88.07.03**
18 cm – 7⅛″ **88.07.07**	18 cm – 7⅛″ **88.07.08**
20 cm – 8″ **88.07.12**	20 cm – 8″ **88.07.13**



1,3 mm	2,0 mm
20 cm – 8″ **88.07.14**	20 cm – 8″ **88.07.15**

Juwelierpinzetten
Jeweler's forceps
Pinzas para joyero/relojero
Pinces pour joaillier/horloger
Pinze per gioielliere/orologiaio



0,25 mm	0,6 mm	1,0 mm
11 cm – 4⅜″ **88.07.81**	11 cm – 4⅜″ **88.07.82**	11 cm – 4⅜″ **88.07.83**

spitz
sharp
aguda
pointu
acuta

stumpf
blunt
roma
mousse
smussa

MAGIC non-stick

Bipolare Antihaft-Pinzetten
Bipolar Non-stick Forceps
Pinzas bipolares no adherentes
Pinces bipolaires anti-adhésives
Pinze bipolari antiaderenti



2,0 mm

22 cm – 8¾″
88.07.20

1,0 mm

24 cm – 9½″
88.07.23



0,3 mm

18 cm – 7⅛″
88.07.56

0,6 mm

18 cm – 7⅛″
88.07.57

1,0 mm

18 cm – 7⅛″
88.07.58

Juwelierpinzetten
Jeweler's forceps
Pinzas para joyero/relojero
Pinces pour joaillier/horloger
Pinze per gioielliere/orologiaio



0,25 mm

11 cm – 4⅜″
88.07.91

0,6 mm

11 cm – 4⅜″
88.07.92

1,0 mm

11 cm – 4⅜″
88.07.93

spitz
sharp
aguda
pointu
acuta

stumpf
blunt
roma
mousse
smussa

A04

Bipolare Antihaft-Pinzetten
Bipolar Non-stick Forceps
Pinzas bipolares no adherentes
Pinces bipolaires anti-adhésives
Pinze bipolari antiaderenti

MAGIC non-stick

Bajonettpinzetten
Bayonet forceps
Pinzas en forma bayoneta
Pinces en forme baïonnette
Pinze a forma di baionetta



0,3 mm	0,6 mm	1,0 mm	1,3 mm	2,0 mm
a = 100 mm 20 cm – 8″ **88.08.01**	a = 100 mm 20 cm – 8″ **88.08.02**	a = 100 mm 20 cm – 8″ **88.08.03**	a = 100 mm 20 cm – 8″ **88.08.04**	a = 100 mm 20 cm – 8″ **88.08.05**
a = 130 mm 22 cm – 8¾″ **88.08.06**	a = 130 mm 22 cm – 8¾″ **88.08.07**	a = 130 mm 22 cm – 8¾″ **88.08.08**	a = 130 mm 22 cm – 8¾″ **88.08.09**	a = 130 mm 22 cm – 8¾″ **88.08.10**
a = 150 mm 24 cm – 9½″ **88.08.11**	a = 150 mm 24 cm – 9½″ **88.08.12**	a = 150 mm 24 cm – 9½″ **88.08.13**	a = 150 mm 24 cm – 9½″ **88.08.14**	a = 150 mm 24 cm – 9½″ **88.08.15**

spitz
sharp
aguda
pointu
acuta

stumpf
blunt
roma
mousse
smussa

MAGIC non-stick

Bipolare Antihaft-Pinzetten
Bipolar Non-stick Forceps
Pinzas bipolares no adherentes
Pinces bipolaires anti-adhésives
Pinze bipolari antiaderenti

Bajonettpinzetten
Bayonet forceps
Pinzas en forma bayoneta
Pinces en forme baïonnette
Pinze a forma di baionetta



0,3 mm	0,6 mm	1,0 mm
a = 80 mm 18 cm – 7⅛″ **88.08.91**	a = 80 mm 18 cm – 7⅛″ **88.08.92**	a = 80 mm 18 cm – 7⅛″ **88.08.93**
a = 100 mm 20 cm – 8″ **88.08.71**	a = 100 mm 20 cm – 8″ **88.08.72**	a = 100 mm 20 cm – 8″ **88.08.73**
a = 120 mm 22 cm – 8¾″ **88.08.76**	a = 120 mm 22 cm – 8¾″ **88.08.77**	
a = 140 mm 24 cm – 9½″ **88.08.81**	a = 140 mm 24 cm – 9½″ **88.08.82**	

spitz
sharp
aguda
pointu
acuta

stumpf
blunt
roma
mousse
smussa

Bipolare Pinzetten
Bipolar Forceps
Pinzas bipolares
Pinces bipolaires
Pinze bipolari



0,15 mm	0,6 mm	0,15 mm	0,6 mm
16,5 cm – 6½″ **88.17.05**	16,5 cm – 6½″ **88.17.06**	16,5 cm – 6½″ **88.17.07**	16,5 cm – 6½″ **88.17.08**

0,15 mm	0,6 mm	0,15 mm	0,6 mm
20 cm – 8″ **88.20.05**	20 cm – 8″ **88.20.06**	20 cm – 8″ **88.20.07**	20 cm – 8″ **88.20.08**

Bajonettpinzetten
Bayonet forceps
Pinzas en forma bayoneta
Pinces en forme baïonnette
Pinze a forma di baionetta



1,0 mm	1,0 mm
a = 90 mm 19 cm – 7½″ **88.70.38**	a = 90 mm 19 cm – 7½″ **88.70.39**

spitz
sharp
aguda
pointu
acuta

stumpf
blunt
roma
mousse
smussa



0,15 mm	0,6 mm	0,15 mm	0,6 mm
11 cm – 4⅜″	11 cm – 4⅜″	11 cm – 4⅜″	11 cm – 4⅜″
88.12.05	**88.12.06**	**88.12.07**	**88.12.08**

Bajonettpinzetten
Bayonet forceps
Pinzas en forma bayoneta
Pinces en forme baïonnette
Pinze a forma di baionetta



0,3 mm	0,7 mm	1,2 mm
a = 95 mm 19 cm – 7½″	a = 95 mm 19 cm – 7½″	a = 95 mm 19 cm – 7½″
88.70.05	**88.70.06**	**88.70.16**
a = 125 mm 22,5 cm – 9″	a = 125 mm 22,5 cm – 9″	a = 125 mm 22,5 cm – 9″
88.23.03	**88.23.07**	**88.23.12**
a = 145 mm 24 cm – 9½″	a = 145 mm 24 cm – 9½″	a = 145 mm 24 cm – 9½″
88.24.03	**88.24.07**	**88.24.12**

spitz
sharp
aguda
pointu
acuta

stumpf
blunt
roma
mousse
smussa

Bipolare Anschlusskabel und Halteklammer
Bipolar Connecting Cables and Bracket
Cables de conexión bipolar y dispositivo
Câbles connecteurs bipolaires et dispositif
Cavi di connessione bipolari e dispositivo di tenuta

Stecker für Instrumente (siehe Seite 58-63)
Connector for instruments (see page 58-63)
Enchufe para instrumentos (véase página 58-63)
Fiche pour instruments (voir page 58-63)
Attacco per strumenti (vedi pagina 58-63)

Stecker für Geräte von:
Connector for generator of:
Enchufe para equipos de:
Fiche pour appareils de:
Attacco per apparecchi:



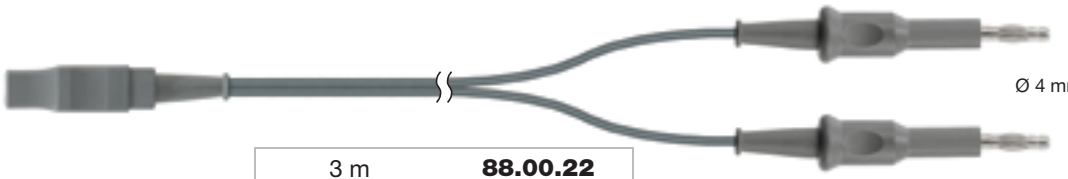
ERBE
STORZ

3 m	**88.00.20**
5 m	**88.00.21**



MARTIN
BERCHTOLD
AESCULAP
WOLF

3 m	**88.00.23**
5 m	**88.00.24**



U.S. Standard
ERBE ICC International

3 m	**88.00.22**
5 m	**88.00.27**

Halteklammer für ein Hochfrequenzkabel mit Knickschutz
Bracket for one high frequency cable with bend prodection
Dispositivo para un cable de alta frecuencia con protección contra pliegues de cables
Dispositif pour un câble à haute fréquence avec protection contre plis de câble
Dispositivo di tenuta per un cavo ad alta frequenza con protezione antipiega



- Passend für Siebkörbe ab ½-Container
- Sicherheitsverschluss dient auch als Haltegriff
- Verwendbar für alle Hochfrequenzkabel

- Suitable for wire baskets starting from ½ container
- Safety lock serves as handle
- Suitable for all high frequency cables

- Aptos para bandejas a partir de ½ contenedor
- Cierre de seguridad sirve también de mango
- Utilizable para todos cables de alta frecuencia

- Approprié pour paniers à partir de ½ container
- Fermoir de sécurité utilisable comme manche
- Approprié pour tous types de câbles à haute fréquence

- Adatto per cestelli da ½ contenitore
- Chiusura di sicurezza utilizzabile come manico
- Adatto a tutti i cavi ad alta frequenza



22,5 cm - 9″	**88.00.40**

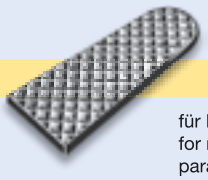
NEEDLE HOLDERS





"HM"

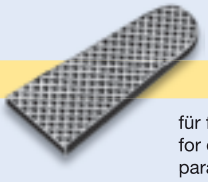
Nadelhalter mit Hartmetalleinlagen
Needle holders with tungsten carbide inserts
Porta-agujas con bocas revestidas con plaquitas de carburo de tungsteno
Porte-aiguilles avec mors en carbure de tungstène
Portaghi con placchette di carburo di tungsteno



N 0,5 mm

normal
regular
normal
normale
normale

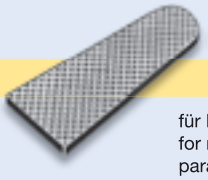
für Nadeln und Nahtmaterial bis Stärke 4-0
for needles and sutures up to size 4-0
para agujas y material de sutura hasta el espesor de 4-0
pour aiguilles et matériel à suture jusqu'à une épaisseur de 4-0
per aghi e materiale per sutura fino ad uno spessore di 4-0



F 0,4 mm

fein
fine
fino
fine
fine

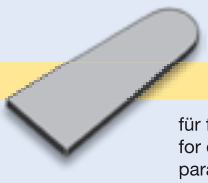
für feine Nadeln und Nahtmaterial in der Stärke 5-0 und 6-0
for delicate needles and sutures sizes 5-0 and 6-0
para agujas finas y material de sutura para espesores 5-0 y 6-0
pour aiguilles fines et matériel à suture d'une épaisseur de 5-0 et 6-0
per aghi fini e materiale per sutura fino ad uno spessore di 5-0 e 6-0



EF 0,3 mm

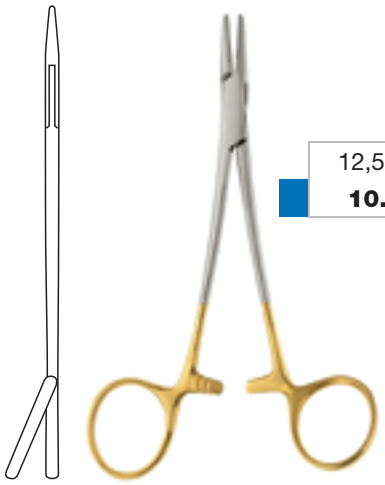
extra-fein
extra-fine
extra-fino
extra-fine
extra-fine

für Mikro-Nadeln und Nahtmaterial bis Stärke 10-0
for micro-needles and sutures up to size 10-0
para micro-agujas y material de sutura hasta el espesor de 10-0
pour micro-aiguilles et matériel à suture jusqu'à une épaisseur de 10-0
per aghi micro e materiale per sutura fino ad uno spessore di 10-0



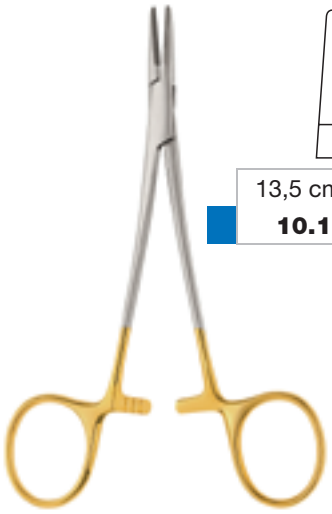
glatt
smooth
liso
lisse
liscia

für feine Nadeln und Nahtmaterial in der Stärke 7-0 bis 10-0
for delicate needles and sutures from sizes 7-0 to 10-0
para agujas finas y material de sutura para espesores7-0 y 10-0
pour aiguilles fines et matériel à suture d'une épaisseur de 7-0 à 10-0
per aghi fini e materiale per sutura fino ad uno spessore di 7-0 fino a 10-0



12,5 cm – 5″
10.08.62

Neivert “HM”



13,5 cm – 5⅜″
10.10.63

Halsey “HM”



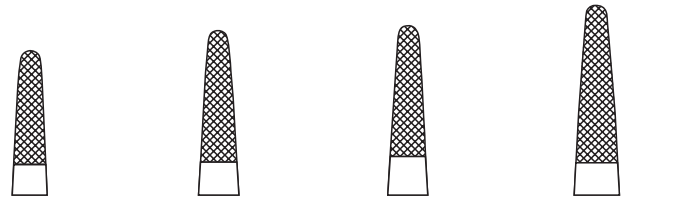
14 cm – 5½″
N **10.14.64**

Baumgartner “HM”

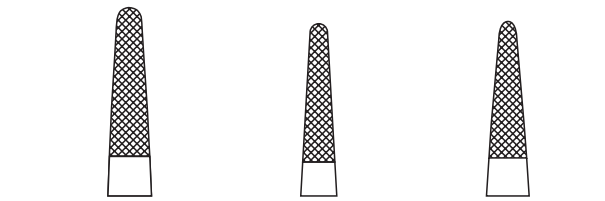
Nadelhalter
Needle Holders
Porta-agujas
Porte-aiguilles
Portaghi



Mayo-Hegar “HM”



	16 cm – 6¼″	18 cm – 7⅛″	20 cm – 8″	23 cm – 9″
N	**10.18.65**	**10.18.68**	**10.18.70**	**10.18.73**



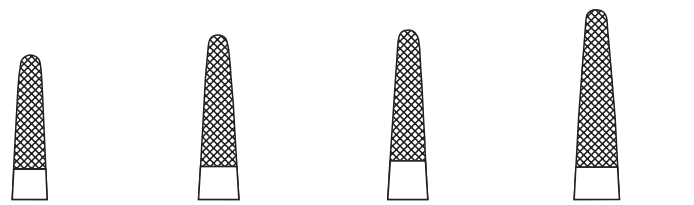
24 cm – 9½″	26 cm – 10¼″	30 cm – 11¾″
10.18.74	**10.18.76**	**10.18.80**

N

Ti



Mayo-Hegar “HM”



	16 cm – 6¼″	18 cm – 7⅛″	20 cm – 8″	23 cm – 9″
N	**10.18.85**	**10.18.88**	**10.18.90**	**10.18.93**

N 4-0 normal regular normal normale normale

“HM” Hartmetall Tungsten carbide Carburo de tungsteno Carbure de tungstène Carburo di tungsteno

Ti Titan Titanium Titanio Titane Titanio



15 cm – 6″
10.20.14

Baby-Crile-Wood



Crile-Wood

15 cm – 6″	18 cm – 7⅛″
10.20.15	**10.20.18**

20 cm – 8″	23 cm – 9″
10.20.20	**10.20.23**



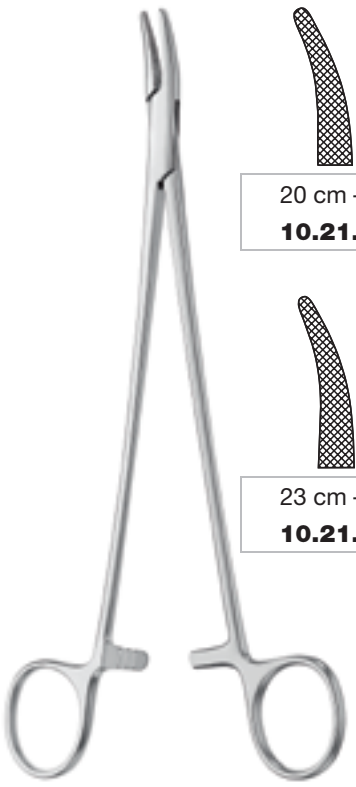
Crile-Wood “HM”
(DeBakey “HM”)

	15 cm – 6″	18 cm – 7⅛″	20 cm – 8″	23 cm – 9″
F	**10.20.65**	**10.20.68**	**10.20.70**	**10.20.73**

	25 cm – 10″	26 cm – 10¼″	30 cm – 11¾″
F	**10.20.75**	**10.20.76**	**10.20.80**

“HM”	Hartmetall Tungsten carbide Carburo de tungsteno Carbure de tungstène Carburo di tungsteno

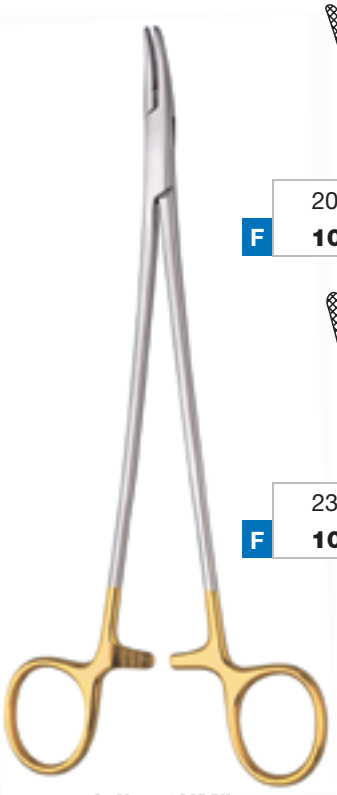
F 5-0 and 6-0	fein fine fino fine fine



20 cm – 8″
10.21.20

23 cm – 9″
10.21.23

Julian



F 20 cm – 8″
10.21.70

F 23 cm – 9″
10.21.73

Julian "HM"



F 15 cm – 6″
10.20.64

Baby-Crile-Wood "HM"



EF 13 cm – 5⅛″
10.28.63

15 cm – 6″
10.28.65

18 cm – 7⅛″
10.28.68

EF 20 cm – 8″
10.28.70

23 cm – 9″
10.28.73

Mini-Ryder "HM"

F 5-0 to 6-0 — fein, fine, fino, fine, fine

EF 10-0 — extra-fein, extra-fine, extra-fino, extra-fine, extra-fine

"HM" — Hartmetall, Tungsten carbide, Carburo de tungsteno, Carbure de tungstène, Carburo di tungsteno



	14 cm – 5½″	17 cm – 6¾″
N	**11.18.64**	**11.18.67**

	20 cm – 8″
N	**11.18.70**

Mathieu-Kocher “HM”



	14 cm – 5½″	17 cm – 6¾″
	11.20.14	**11.20.17**

20 cm – 8″
11.20.20

Mathieu



	14 cm – 5½″	17 cm – 6¾″
N	**11.20.64**	**11.20.67**

	20 cm – 8″	24 cm – 9½″
N	**11.20.70**	**11.20.74**

Mathieu “HM”

“HM”	Hartmetall Tungsten carbide Carburo de tungsteno Carbure de tungstène Carburo di tungsteno

N 4-0	normal regular normal normale normale

Nadelhalter und Mikro-Nadelhalter
Needle Holders and Micro Needle Holders
Porta-agujas y micro porta-agujas
Porte-aiguilles et micro porte-aiguilles
Portaghi e micro portaghi



	16 cm – 6¼″	18 cm – 7⅛″
N	**11.34.66**	**11.34.68**

	20 cm – 8″
N	**11.34.70**

Toennis “HM”

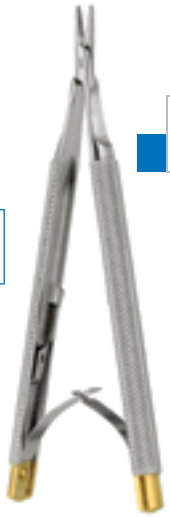


	16 cm – 6¼″	18 cm – 7⅛″
N	**11.36.66**	**11.36.68**

	20 cm – 8″
N	**11.36.70**

Langenbeck “HM”

Mikro-Nadelhalter
Micro needle holders
Micro porta-agujas
Micro porte-aiguilles
Micro portaghi



	13 cm – 8⅛″
	11.62.63

Castroviejo “HM”



	14 cm – 5½″	17 cm – 6¾″
	11.62.14	**11.62.17**
	11.62.15	**11.62.18**

Castroviejo

7-0 to 10-0 glatt smooth liso lisse liscia

N 4-0 normal regular normal normale normale

“HM” Hartmetall Tungsten carbide Carburo de tungsteno Carbure de tungstène Carburo di tungsteno

mit Sperre with catch con cremallera avec crémaillère con cremagliera



Castroviejo-micro

14,5 cm – 5¾″ **11.70.22**	14,5 cm – 5¾″ **11.70.23**
14,5 cm – 5¾″ **11.70.24**	14,5 cm – 5¾″ **11.70.25**



Barraquer

11,5 cm – 4½″ **11.74.13**	14 cm – 5½″ **11.74.23**
11,5 cm – 4½″ **11.74.15**	14 cm – 5½″ **11.74.25**



Castroviejo “HM”

14 cm – 5½″ **11.62.64**	17 cm – 6¾″ **11.62.67**
EF 14 cm – 5½″ **11.62.84**	17 cm – 6¾″ **11.62.87**

“HM” Hartmetall / Tungsten carbide / Carburo de tungsteno / Carbure de tungstène / Carburo di tungsteno

mit Sperre / with catch / con cremallera / avec crémaillère / con cremagliera

EF 10-0 extra-fein / extra-fine / extra-fino / extra-fine / extra-fine

7-0 to 10-0 glatt / smooth / liso / lisse / liscia

A05

Mikro-Nadelhalter
Micro Needle Holders
Micro porta-agujas
Micro porte-aiguilles
Micro portaghi



18,5 cm – 7¼″
11.82.18

21 cm – 8¼″
11.82.21

Jacobson



18,5 cm – 7¼″
11.80.68

21 cm – 8¼″
11.80.71

18,5 cm – 7¼″
11.82.68

21 cm – 8¼″
11.82.71

Jacobson “HM”



16 cm – 6¼″
12.15.50

16 cm – 6¼″
12.15.51

Yasargil



F
18 cm – 7⅛″
11.84.68

18 cm – 7⅛″
11.85.68

F
18 cm – 7⅛″
11.86.68

18 cm – 7⅛″
11.87.68

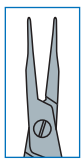
Jacobson “HM”

7-0 to 10-0 glatt smooth liso lisse liscia

F 5-0 to 6-0 fein fine fino fine fine

“HM” Hartmetall Tungsten carbide Carburo de tungsteno Carbure de tungstène Carburo di tungsteno

mit Sperre with catch con cremallera avec crémaillère con cremagliera

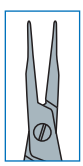


8 mm



	0,4 mm	0,4 mm	0,5 mm	0,5 mm
13 cm – 5⅛″	**12.12.54**	**12.12.55**		**12.12.59**
15 cm – 6″	**12.15.76**	**12.15.77**		
18 cm – 7⅛″	**12.18.76**	**12.18.77**	**12.18.80**	**12.18.81**
21 cm – 8¼″	**12.21.76**	**12.21.77**	**12.21.80**	**12.21.81**

15 cm – 6″	**12.15.56**	**12.15.57**			
18 cm – 7⅛″	**12.18.56**	**12.18.57**	**12.18.60**	**12.18.61**	
21 cm – 8¼″	**12.21.56**	**12.21.57**	**12.21.60**	**12.21.61**	



8 mm



	0,4 mm	0,4 mm	0,5 mm	0,5 mm
13 cm – 5⅛″	**12.12.56**	**12.12.57**		**12.12.61**
15 cm – 6″	**12.15.78**	**12.15.79**		
18 cm – 7⅛″	**12.18.78**	**12.18.79**	**12.18.82**	**12.18.83**
21 cm – 8¼″	**12.21.78**	**12.21.79**	**12.21.82**	**12.21.83**

15 cm – 6″	**12.15.66**	**12.15.67**			
18 cm – 7⅛″	**12.18.66**	**12.18.67**	**12.18.68**	**12.18.69**	
21 cm – 8¼″	**12.21.66**	**12.21.67**	**12.21.70**	**12.21.71**	

A05

Mikro-Nadelhalter
Micro Needle Holders
Micro porta-agujas
Micro porte-aiguilles
Micro portaghi



micro 2000

15 cm – 6″ **12.15.70**	15 cm – 6″ **12.15.71**
18 cm – 7⅛″ **12.18.70**	18 cm – 7⅛″ **12.18.71**



Instrumente mit blau eloxierten Leichtmetall-Griffen für höchste Präzision und Arbeitskomfort.

Instruments with blue anodized light metal handles for maximum precision and working convenience.

Instrumentos con mangos de metal ligero anodizados en azul para la precisión y el confort de trabajo máximo.

Instruments avec manches en métal léger anodisés en bleu pour un maximum de précision et de confort à l'utilisation.

Strumenti con manici di metallo leggero anodizzati blu per una precisione massima e conforto lavorativo.

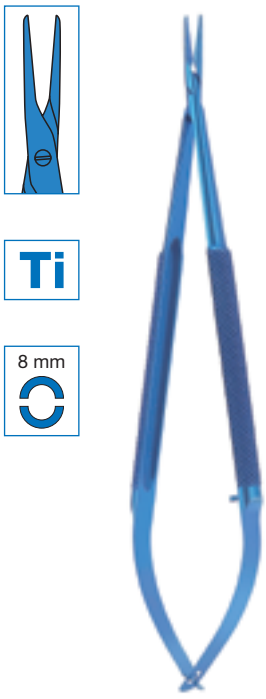


micro 2000

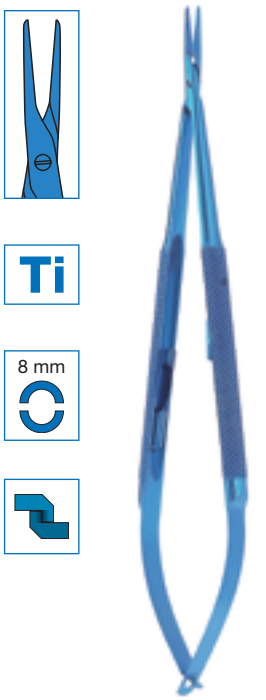
15 cm – 6″ **12.15.72**	15 cm – 6″ **12.15.73**
18 cm – 7⅛″ **12.18.72**	18 cm – 7⅛″ **12.18.73**
18 cm – 7⅛″ **12.18.74**	18 cm – 7⅛″ **12.18.75**

mit Sperre
with catch
con cremallera
avec crémaillère
con cremagliera

Beschichtung mit Diamantstaub
Coating with diamond dust
Recubierto con polvo de diamante
Revêtement avec de poussière de diamant
Rivestito con polvere di diamante



15 cm – 6″	18 cm – 7⅛″	21 cm – 8¼″
12.16.75	**12.18.85**	**12.21.95**
12.16.77	**12.18.87**	**12.21.97**



15 cm – 6″	18 cm – 7⅛″	21 cm – 8¼″
12.16.76	**12.18.86**	**12.21.96**
12.16.78	**12.18.88**	**12.21.98**

Rundgriff
Round handle
Mango redondo
Manche rond
Manico rotondo

mit Sperre
with catch
con cremallera
avec crémaillère
con cremagliera

Titan
Titanium
Titanio
Titane
Titanio

Mikro-Nadelhalter
Micro Needle Holders
Micro porta-agujas
Micro porte-aiguilles
Micro portaghi



micro 2000

12 cm – 4¾″ **12.12.40**	12 cm – 4¾″ **12.12.41**
12 cm – 4¾″ **12.12.42**	12 cm – 4¾″ **12.12.43**
12 cm – 4¾″ **12.12.48**	



micro 2000

15 cm – 6″ **12.15.30**	15 cm – 6″ **12.15.31**
15 cm – 6″ **12.15.32**	15 cm – 6″ **12.15.33**



Yasargil

a = 70 mm 16 cm – 6¼″ **58.16.45**	a = 90 mm 18,5 cm – 7¼″ **58.19.45**
a = 70 mm 16 cm – 6¼″ **58.16.48**	a = 90 mm 18,5 cm – 7¼″ **58.19.40**



Yasargil

a = 85 mm 20 cm – 8″ **59.20.40**	a = 100 mm 23 cm – 9″ **59.23.42**
a = 85 mm 20 cm – 8″ **59.20.45**	a = 100 mm 23 cm – 9″ **59.23.45**

mit Sperre
with catch
con cremallera
avec crémaillère
con cremagliera

Konisches Saugrohr verhindert ein Verstopfen der Kanüle
Bajonettverschluss für schnellen Kanülenwechsel
Einfache Zerlegbarkeit für optimale Reinigung

Conical suction tube prevents clogging of the cannula
Bayonet joint for quick cannula changes
Easy dismantling for best possible cleaning

La cánula cónica de succión evita la obstrucción de la misma
Cierre de bayoneta para el cambio rápido de las cánulas
Fácil desmontaje para una limpieza óptima

Un tuyau conique prévient le colmatage de la canule
Fermeture de type baïonnette pour un remplacement rapide de la canule
Démontage facile pour un nettoyage optimal

Cannule d'aspirazione coniche per evitare che si otturino
Attacco a baionetta per una rapida sostituzione della cannula
Facile da smontare per una pulizia ottimale

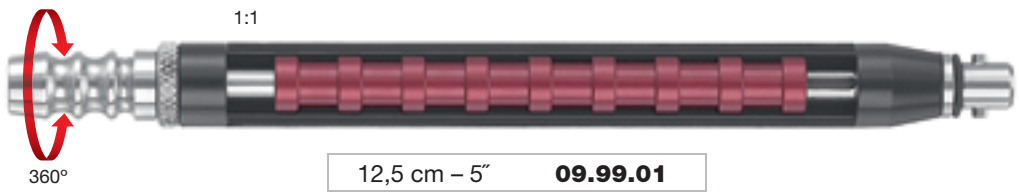


Progressive und ergonomische Regulierung der Saugkraft
Progressive and ergonomic adjustment of the suction power
Regulación progresiva y ergonómica de la potencia de aspiración
Réglage progressif et ergonomique de la puissance d'aspiration
Regolazione progressiva ed ergonomica dell'intensità d'aspirazione

entwickelt in Zusammenarbeit mit:
developed in cooperation with:
desarollado en colaboración con:
développée en collaboration avec:
sviluppato in collaborazione con:

Prof. Marco Cenzato
Head of Department Neuro Surgery
Hospital Niguarda Ca' Granda - Milan

Handgriff mit drehbarem Schlauchansatz
Handle with rotatable tube connection
Mango con empalme giratorio para tubo
Manche avec embout de tuyau pivotant
Manico con attacco girevole per tubo



12,5 cm – 5″	**09.99.01**



Ø 1,5 mm

a = 55 mm	**09.99.07**
a = 90 mm	**09.99.08**
a = 110 mm	**09.99.09**

Saugkanülen (biegbar)
Suction cannulas (malleable)
Cánulas de aspiración (maleables)
Canules à aspiration (malléables)
Cannule per aspirazione (malleabili)



Ø 2,0 mm

a = 55 mm	**09.99.11**
a = 90 mm	**09.99.12**
a = 110 mm	**09.99.13**

Ersatz-O-Ring
Replacement O-ring
Anillo tórico de repuesto
Joint torique de rechange
Guarnizione circolare di ricambio



P 10 **909.81.01**



Verpackungseinheit “X” Stück
Packing unit “X” pieces
Paquete de “X” unidades
Emballage de “X” pièces
Confezione da “X” pezzi

Saugkanülenrohre sind konisch
Conical shape of the suction cannules
Forma cónica de la cánulas
Canules de forme conique
Cannule di forma conica

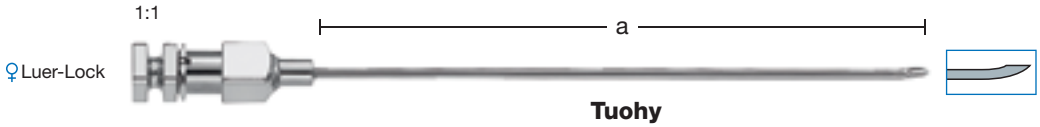
biegbar
malleable
maleables
malléables
malleabili

Punktionskanülen
Puncture cannulas
Cánulas para punción
Canules à ponction
Cannule per puntura



Quincke

a = 80 mm	**09.72.07**	Ø 0,7 mm
a = 90 mm	**09.72.08**	Ø 0,7 mm
a = 80 mm	**09.72.10**	Ø 1,0 mm
a = 90 mm	**09.72.11**	Ø 1,0 mm
a = 90 mm	**09.72.12**	Ø 1,2 mm
a = 100 mm	**09.72.13**	Ø 1,2 mm
a = 150 mm	**09.72.14**	Ø 1,2 mm



Tuohy

a = 80 mm	**09.73.12**	Ø 1,30 mm
a = 80 mm	**09.73.14**	Ø 1,50 mm
a = 80 mm	**09.73.16**	Ø 1,65 mm



Bier

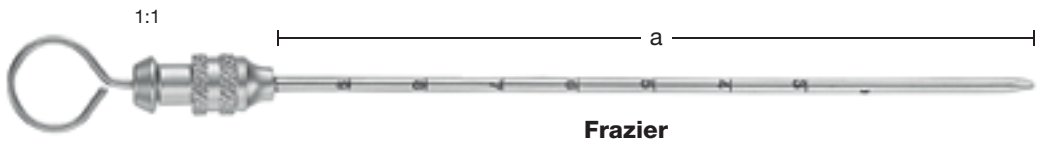
a = 80 mm	**09.73.92**	Ø 1,2 mm
a = 90 mm	**09.73.93**	Ø 1,2 mm



Klima-Rosegger

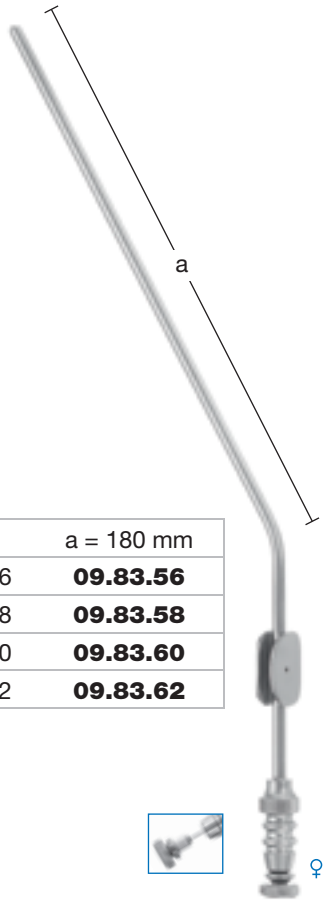
a = 35 mm	**09.70.18**	Ø 1,8 mm

graduiert in cm
graduated in cms
graduado en cm
graduée en cm
graduato in cm



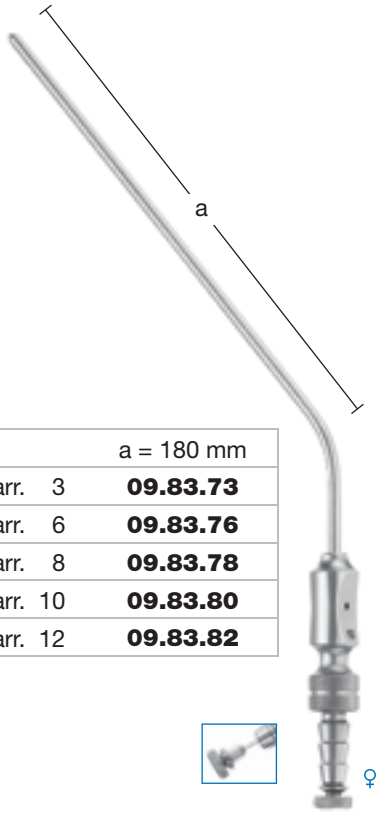
Frazier

a = 100 mm	**57.39.02**	Ø 2,0 mm



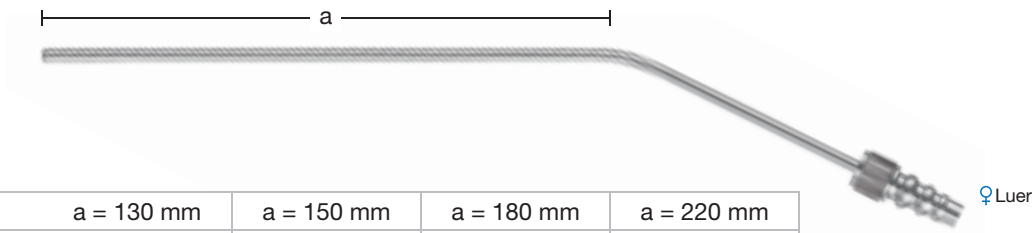
	a = 180 mm
Charr. 6	**09.83.56**
Charr. 8	**09.83.58**
Charr. 10	**09.83.60**
Charr. 12	**09.83.62**

Frazier



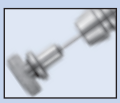
	a = 180 mm
Charr. 3	**09.83.73**
Charr. 6	**09.83.76**
Charr. 8	**09.83.78**
Charr. 10	**09.83.80**
Charr. 12	**09.83.82**

Frazier (Fergusson)



	a = 130 mm	a = 150 mm	a = 180 mm	a = 220 mm
Ø 1,5 mm	**09.84.13**	**09.84.15**	**09.84.18**	**09.84.22**
Ø 2,0 mm	**09.84.23**	**09.84.25**	**09.84.28**	**09.84.32**
Ø 2,5 mm	**09.84.33**	**09.84.35**	**09.84.38**	**09.84.42**
Ø 3,5 mm	**09.84.43**	**09.84.45**	**09.84.48**	**09.84.52**

Yasargil



mit Mandrin
with guide
con mandril
avec mandrin
con mandrino

Bajonett-Saugkanüle
Bayonet suction cannula
Cánula de aspiración en forma bayoneta
Canule à aspiration en forme baïonnette
Cannula per aspirazione a forma di baionetta



Charr.	9	**09.83.99**	22,5 cm – 9″

„Tropfen"-Saugkanülen (biegbar)
"Drop-shape design" suction cannulas (malleable)
Cánulas de aspiración con dispositivo en forma de "gota" (maleables)
Canules à aspiration avec dispositif en forme de "goutte" (malléables)
Cannule per aspirazione con dispositivo a forma di "goccia" (malleabili)

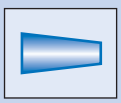


Saugkraft ist durch die Saugunterbrechung regulierbar
Interruption of suction power by taking off the thumb
Interrupción de la fuerza de succión al destapar la apertura
Réglage de la succion en retirant le doigt du dispositif
Controllo della capacità di aspirazione tramite il dispositivo

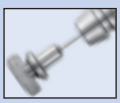




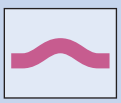
	a = 120 mm	a = 150 mm
Ø 1,0 mm	**58.24.15**	**58.24.21**
Ø 1,5 mm	**58.24.16**	**58.24.22**
Ø 2,0 mm	**58.24.17**	**58.24.23**
Ø 2,5 mm	**58.24.18**	**58.24.24**
Ø 3,0 mm	**58.24.19**	**58.24.25**
Ø 4,0 mm	**58.24.20**	**58.24.26**
Ø 5,0 mm	**58.24.30**	**58.24.31**



Saugkanülenrohre sind konisch
Conical shape of the suction cannules
Forma cónica de la cánula
Canules de forme conique
Cannule di forma conica



mit Mandrin
with guide
con mandril
avec mandrin
con mandrino



biegbar
malleable
maleables
malléables
malleabili

medicon-cat NEURO

Für unsere Partner organisieren wir Fortbildungsveranstaltungen und bieten Seminare an. Auch weiterbildende Literatur und CD's stellen wir gerne zur Verfügung.

We organise training courses and offer seminars for our business partners. We also assist our clients with sales tools like literature and CDs.

Ofrecemos seminarios y organizamos cursillos de perfeccionamiento para nuestros clientes. También ponemos a su disposición literatura y CDs.

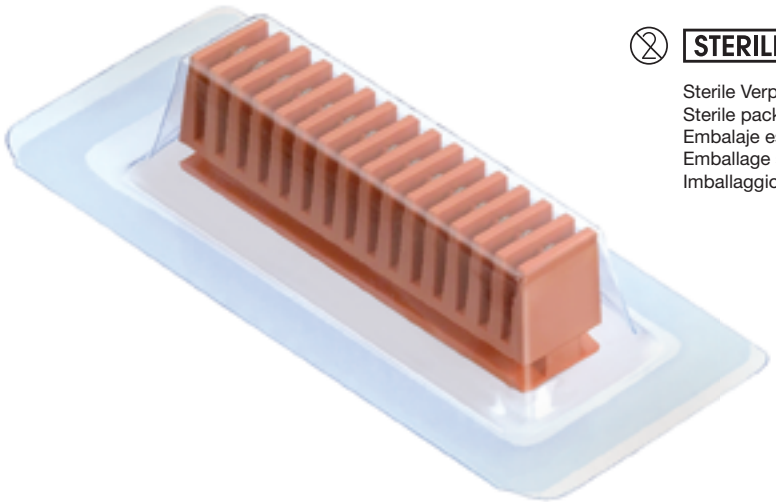
Pour nos partenaires, nous organisons des séminaires de formation continue. Nous proposons également des livres et des CDRoms de perfectionnement, car, comme nous le savons, le service relie les hommes.

Organizziamo corsi di perfezionamento professionale per i nostri partner ed offriamo seminari. Mettiamo a disposizione volentieri anche letteratura di perfezionamento professionale e CD.



451.07.00

Titan-Clips
Titanium clips
Clips de titanio
Clips en titane
Clip in titanio



STERILE

Sterile Verpackung
Sterile packaging
Embalaje estéril
Emballage stérile
Imballaggio sterile

1:1

klein small pequeño petit piccolo	mittel medium mediano moyen medio	mittelgroß medium large medio grande moyen grand medio grande	groß large grande grand grande
P 300	P 250	P 160	P 150
12 × 25	10 × 25	16 × 10	10 × 15
56.50.01	**56.50.02**	**56.50.03**	**56.50.04**

1:1

klein small pequeño petit piccolo	mittel medium mediano moyen medio		groß large grande grand grande
P 240	P 200		P 120
24 × 10	20 × 10		12 × 10
56.50.11	**56.50.12**		**56.50.14**

Px Verpackungseinheit “X” Stück
Packing unit “X” pieces
Paquete de “X” unidades
Emballage de “X” pièces
Confezione da “X” pezzi

Magazine × Clips
Storage tray × clips
Cartucho × clips
Cartouche × clips
Cartuccia × clip

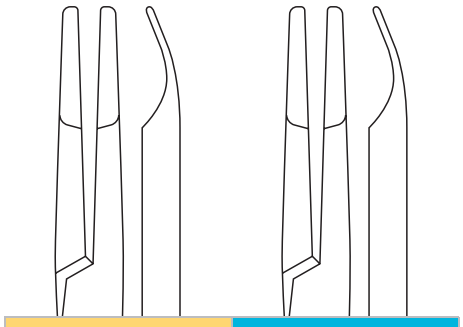
Einmalprodukt
Single use product
Producto para un solo uso
Produit à usage unique
Prodotto monouso

Anlegezangen für Titan-Clips
Applying Forceps for Titanium Clips
Pinzas para aplicar para clips de titanio
Pinces à poser pour clips en titane
Pinze per applicare per clip in titanio

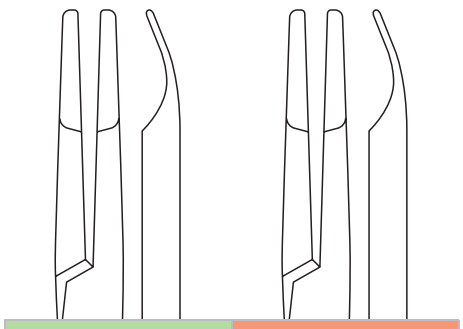
Clipmagazine und Anlegezangen mit gleicher Farbcodierung
Clip storage trays and applying forceps with matching color code
Dispositivo de clips y pinzas aplicadoras con la misma codificación de color
Magasins de clips et pinces à appliquer avec le même code couleur
Cartucce per clip e pinze per applicare con codice colore uguale

Anlegezangen
Applying forceps
Pinzas para aplicar
Pinces à appliquer
Pinze per applicare





15 cm – 6″ **56.50.15**	15 cm – 6″ **56.50.25**
19,5 cm – 7¾″ **56.50.19**	19,5 cm – 7¾″ **56.50.29**



20,5 cm – 8⅛″ **56.50.30**	20,5 cm – 8⅛″ **56.50.40**

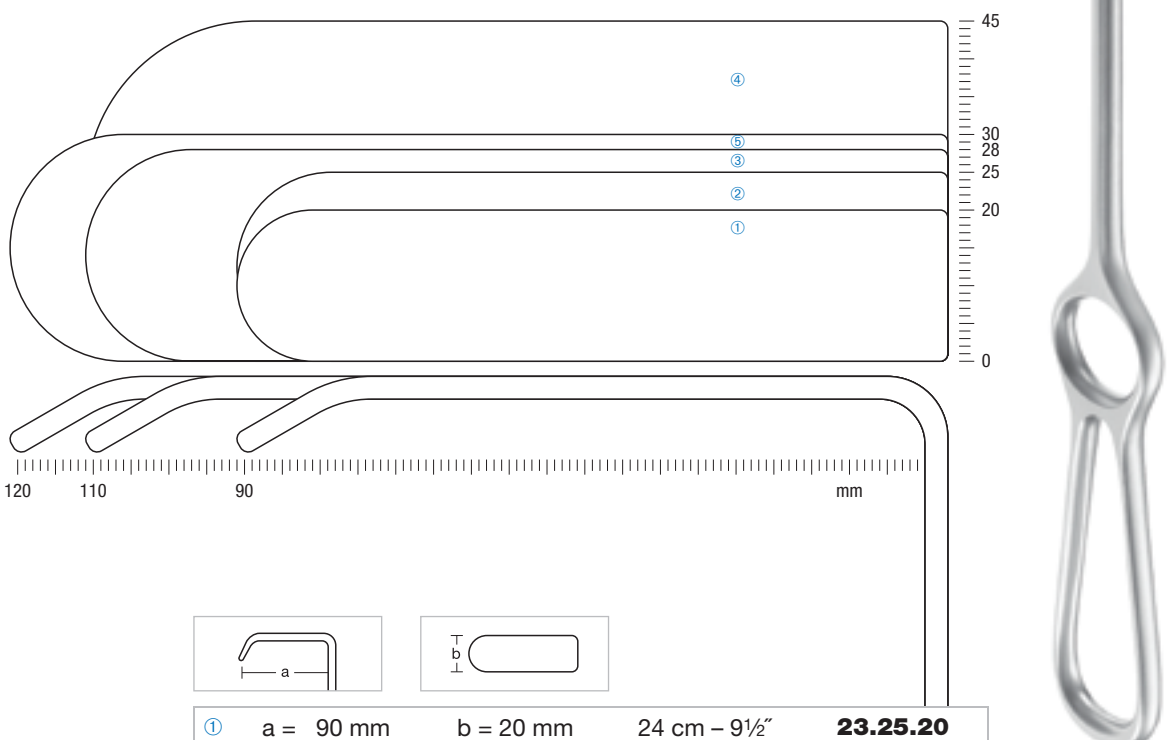
Wundhaken und Wundspreizer
Retractors and Self-retaining Retractors
Separadores y separadores autoestáticos
Ecarteurs et ecarteurs autostatiques
Divaricatori e divaricatori autostatici

RETRACTORS



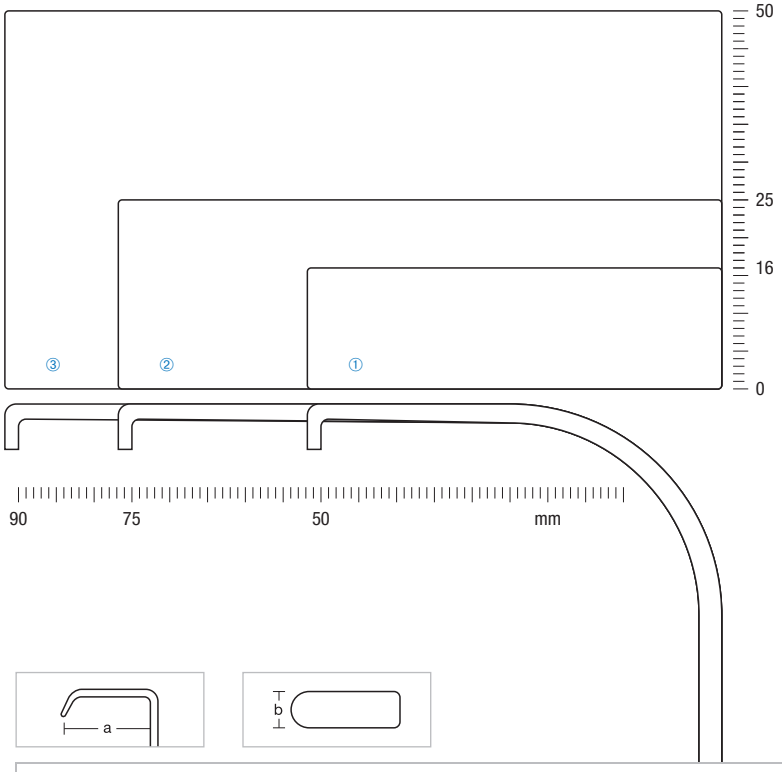


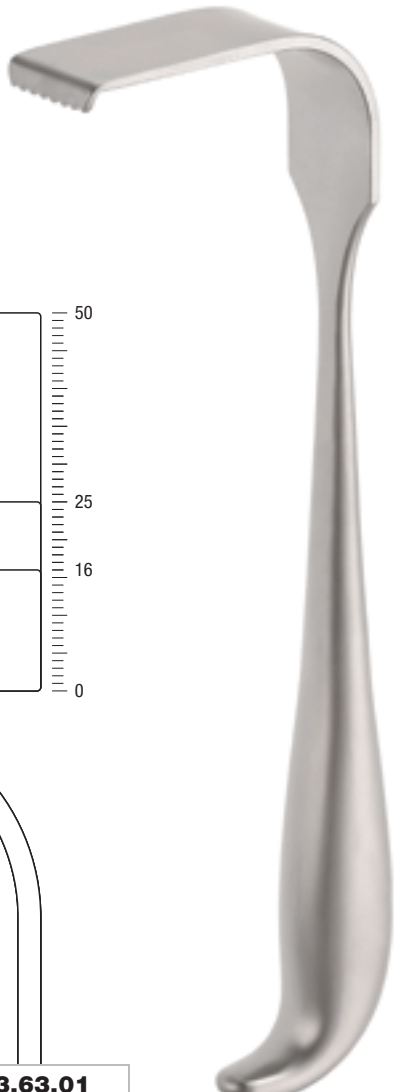
Wundhaken für vordere Spondylosen-Operationen
Retractors for anterior spondylosis operations
Separadores para intervenciones anteriores de espondilosis
Ecarteurs pour opérations de spondyloses antérieures
Divaricatori per interventi di spondilosi anteriori



①	a = 90 mm	b = 20 mm	24 cm – 9½″	**23.25.20**
②	a = 90 mm	b = 25 mm	24 cm – 9½″	**23.25.21**
③	a = 110 mm	b = 28 mm	24 cm – 9½″	**23.25.22**
④	a = 110 mm	b = 45 mm	24 cm – 9½″	**23.25.23**
⑤	a = 120 mm	b = 30 mm	24 cm – 9½″	**23.25.24**

Wundhaken für vordere Spondylosen-Operationen, gezahnt
Retractors for anterior spondylosis operations, serrated
Separadores para intervenciones anteriores de spondilosis, dentado
Ecarteurs pour opérations de spondyloses antérieures, dentelé
Divaricatori per interventi di spondilosi anteriori, dentellato

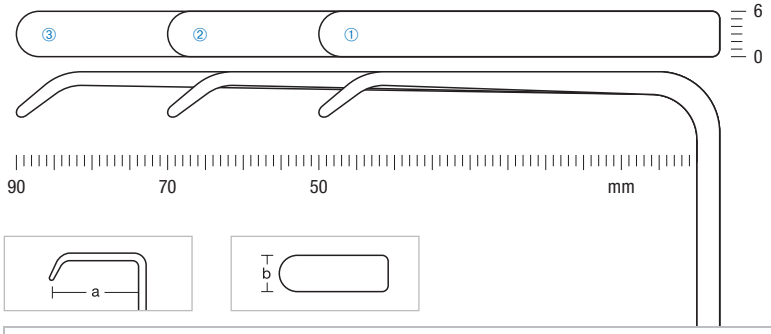




①	a = 50 mm	b = 16 mm	20,0 cm – 8″	**23.63.01**
②	a = 75 mm	b = 25 mm	23,0 cm – 9″	**23.63.02**
③	a = 90 mm	b = 50 mm	25,5 cm – 10″	**23.63.03**

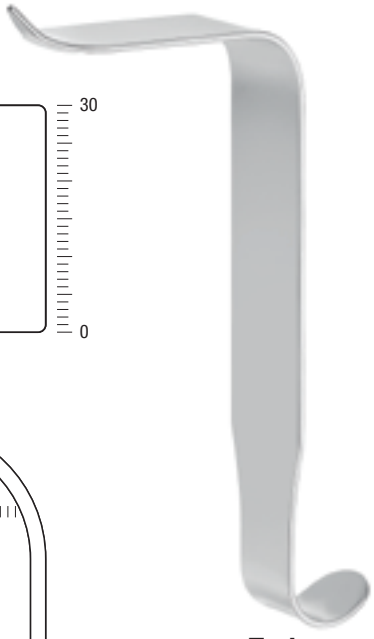
Meyerding



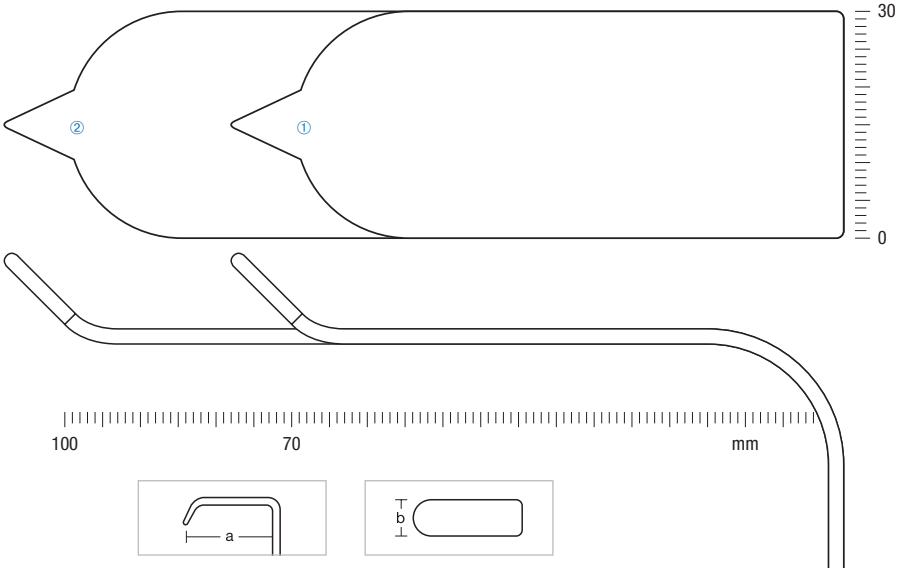


①	a = 50 mm	b = 6 mm	22 cm – 8¾″	**23.25.32**
②	a = 70 mm	b = 6 mm	22 cm – 8¾″	**23.25.34**
③	a = 90 mm	b = 6 mm	22 cm – 8¾″	**23.25.35**

Spinalhaken
Spinal retractors
Separadores espinales
Ecarteurs spinals
Divaricatori spinali

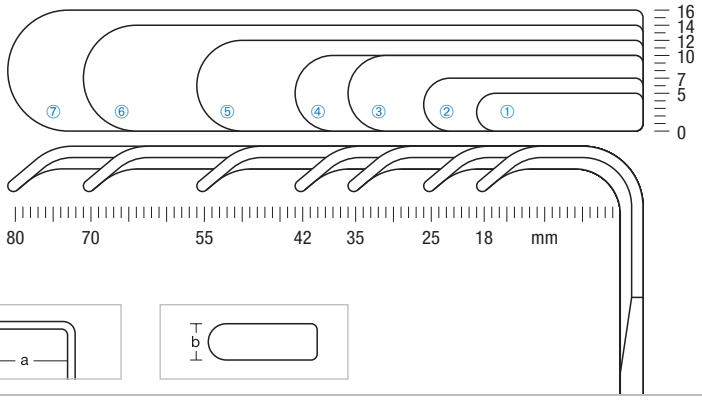


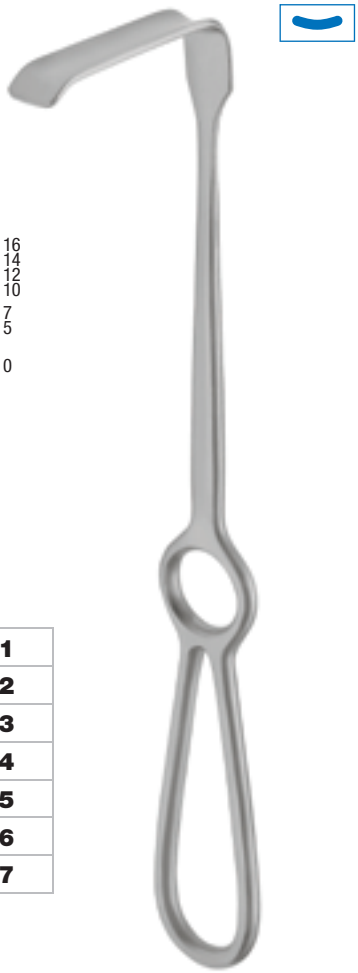
Taylor



①	a = 70 mm	b = 30 mm	18 cm - 7⅛″	**57.54.07**
②	a = 100 mm	b = 30 mm	18 cm - 7⅛″	**57.54.10**

Weichteilhaken mit gewölbtem Blatt
Soft tissue retractors with curved blade
Separadores para partes blandas con hoja abovedada
Ecarteurs pour parties molles avec lame courbée
Divaricatori per tessuti molli con valva convessa





①	a = 18 mm	b = 5 mm	22,5 cm – 9″	**68.01.41**
②	a = 25 mm	b = 7 mm	22,5 cm – 9″	**68.01.42**
③	a = 35 mm	b = 10 mm	22,5 cm – 9″	**68.01.43**
④	a = 42 mm	b = 10 mm	22,5 cm – 9″	**68.01.44**
⑤	a = 55 mm	b = 12 mm	22,5 cm – 9″	**68.01.45**
⑥	a = 70 mm	b = 14 mm	22,5 cm – 9″	**68.01.46**
⑦	a = 80 mm	b = 16 mm	22,5 cm – 9″	**68.01.47**

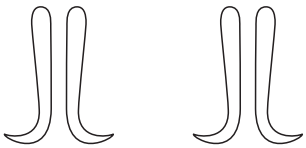
Obwegeser

Blatt, gewölbt
Blade, curved
Hoja, abovedada
Lame, courbée
Valva, convessa

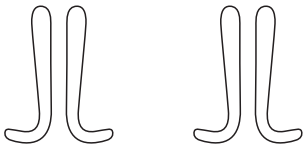
Wundspreizer
Self-retaining Retractors
Separadores autoestáticos
Ecarteurs autostatiques
Divaricatori autostatici



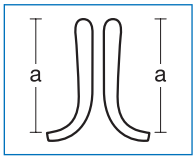
Weitlaner

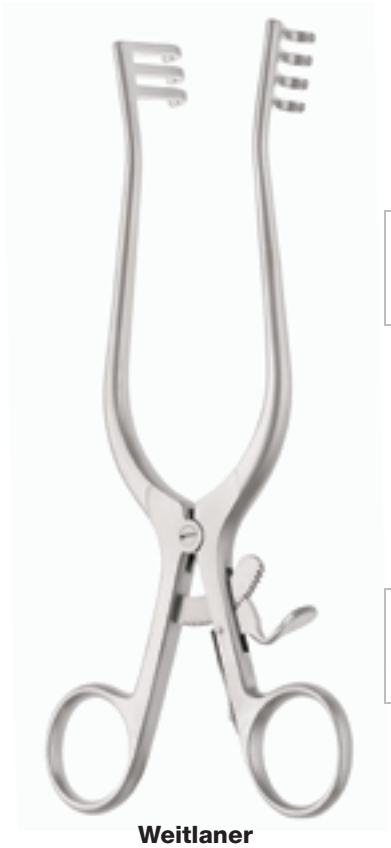


a = 18 mm 13 cm – 5⅛″ **24.22.13**	a = 18 mm 16,5 cm – 6½″ **24.22.16**

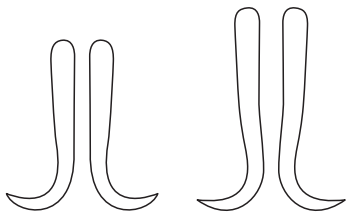


a = 18 mm 13 cm – 5⅛″ **24.22.14**	a = 18 mm 16,5 cm – 6½″ **24.22.17**

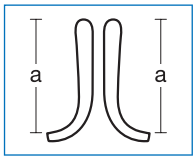


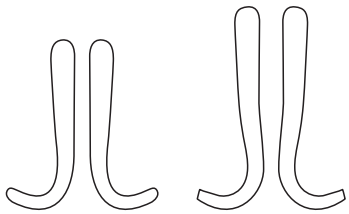


Weitlaner



a = 20 mm 20 cm – 8″ **24.22.20**	a = 25 mm 24 cm – 9½″ **24.22.24**



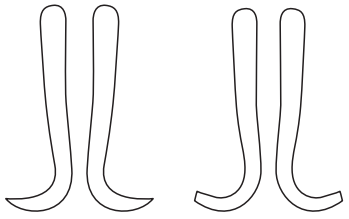


a = 20 mm 20 cm – 8″ **24.22.21**	a = 25 mm 24 cm – 9½″ **24.22.25**

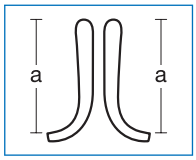
spitz
sharp
aguda
pointu
acuta

stumpf
blunt
roma
mousse
smussa

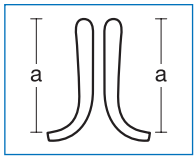




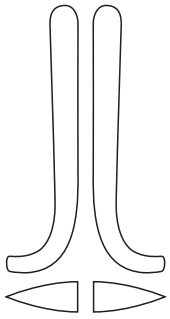
a = 25 mm 25,5 cm – 10″ **24.22.26**	a = 25 mm 25,5 cm – 10″ **24.22.27**



Weitlaner







a = 33 mm 22 cm – 8¾″ **24.28.10**

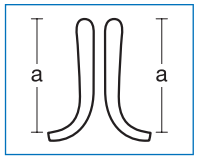
Miskimon



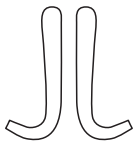
spitz
sharp
aguda
pointu
acuta



stumpf
blunt
roma
mousse
smussa



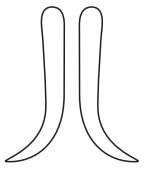




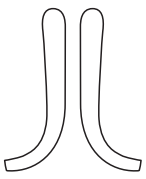
a = 16 mm
14 cm – 5½″
24.26.70

Contour





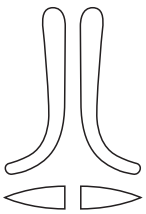
a = 20 mm
20 cm – 8″
24.28.01



a = 20 mm
20 cm – 8″
24.28.03

Adson





a = 20 mm
19 cm – 7½″
24.28.02

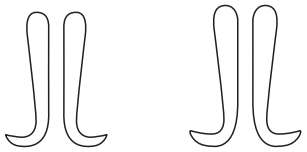
Adson-Anderson

spitz
sharp
aguda
pointu
acuta

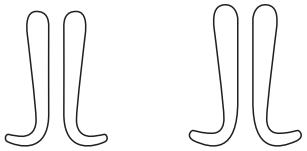
stumpf
blunt
roma
mousse
smussa



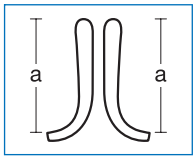
Weitlaner-Beckmann

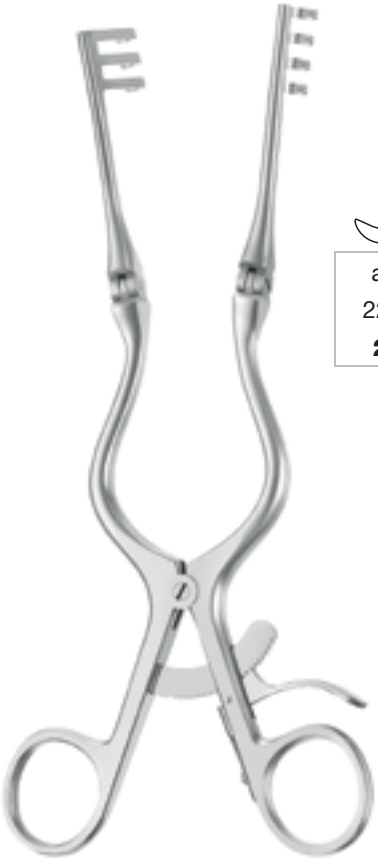


a = 16 mm	a = 17 mm
14,5 cm – 5⅜″	17 cm – 6¾″
24.30.13	**24.30.16**

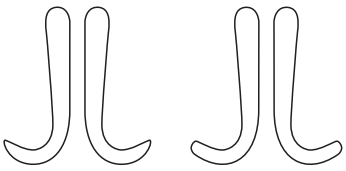


a = 16 mm	a = 17 mm
14,5 cm – 5⅜″	17 cm – 6¾″
24.30.14	**24.30.17**

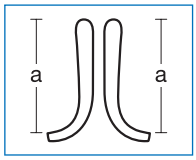




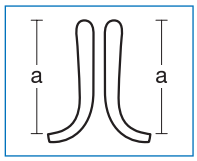
Weitlaner-Beckmann



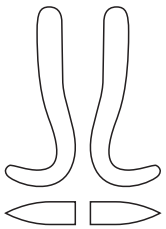
a = 19 mm	a = 19 mm
22 cm – 8¾″	22 cm – 8¾″
24.30.20	**24.30.21**



Wundspreizer
Self-retaining Retractors
Separadores autoestáticos
Ecarteurs autostatiques
Divaricatori autostatici





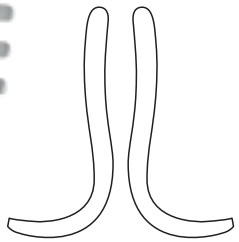


a = 21 mm
31 cm – 12⅛″
24.32.04



Beckmann





a = 28 mm
32,5 cm – 12¾″
24.32.06



Adson

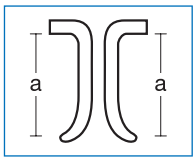




spitz
sharp
aguda
pointu
acuta

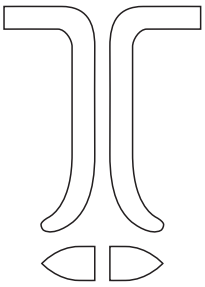


stumpf
blunt
roma
mousse
smussa

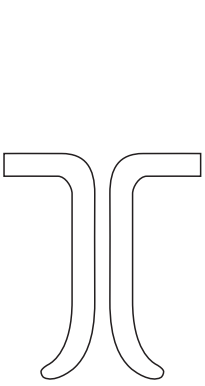




Beckmann-Adson



a = 25 mm 31 cm – 12⅛″ **24.34.25**	a = 44 mm 31 cm – 12⅛″ **24.34.45**



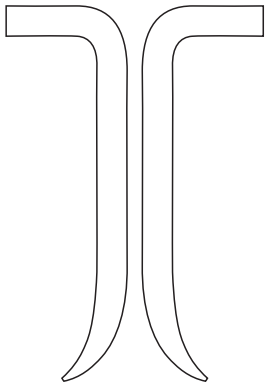
a = 25 mm 31 cm – 12⅛″ **24.34.26**	a = 44 mm 31 cm – 12⅛″ **24.34.46**

spitz
sharp
aguda
pointu
acuta

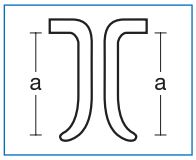
stumpf
blunt
roma
mousse
smussa

Wundspreizer
Self-retaining Retractors
Separadores autoestáticos
Ecarteurs autostatiques
Divaricatori autostatici





a = 45 mm
32 cm – 12½″
24.34.50



Beckmann-Eaton

spitz
sharp
aguda
pointu
acuta

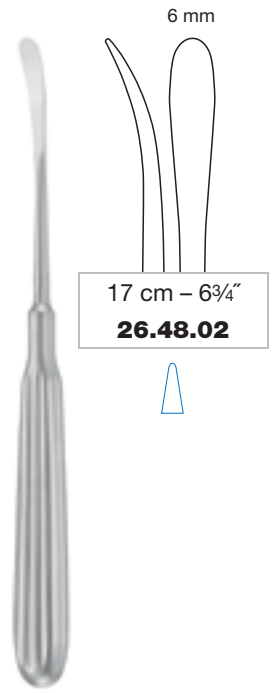
ELEVATORS AND RASPATORIES



MICRO RASPATORIES

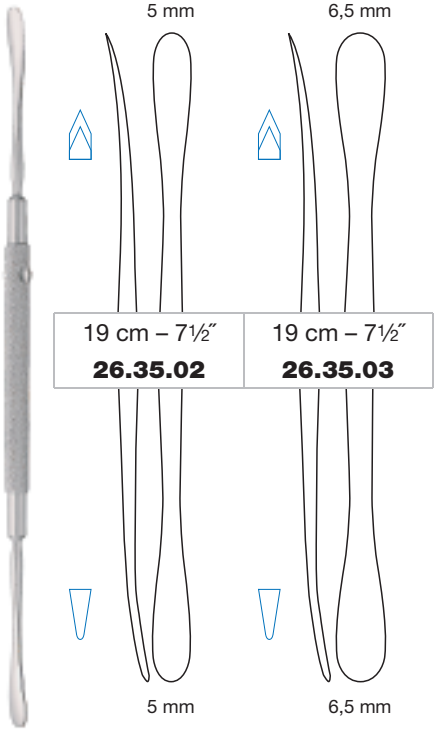
Mikro-Raspatorien (siehe Seite 295-297)
Micro raspatories (see page 295-297)
Micro legras (véase página 295-297)
Micro rugines (voir page 295-297)
Micro periostotomi (vedi pagina 295-297)

Elevatorien und Raspatorien
Elevators and Raspatories
Elevadores y legras
Elévateurs et rugines
Elevatori e periostotomi



17 cm – 6¾″
26.48.02

Adson

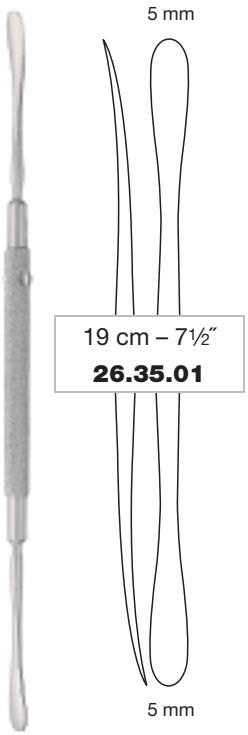


19 cm – 7½″
26.35.02

19 cm – 7½″
26.35.03

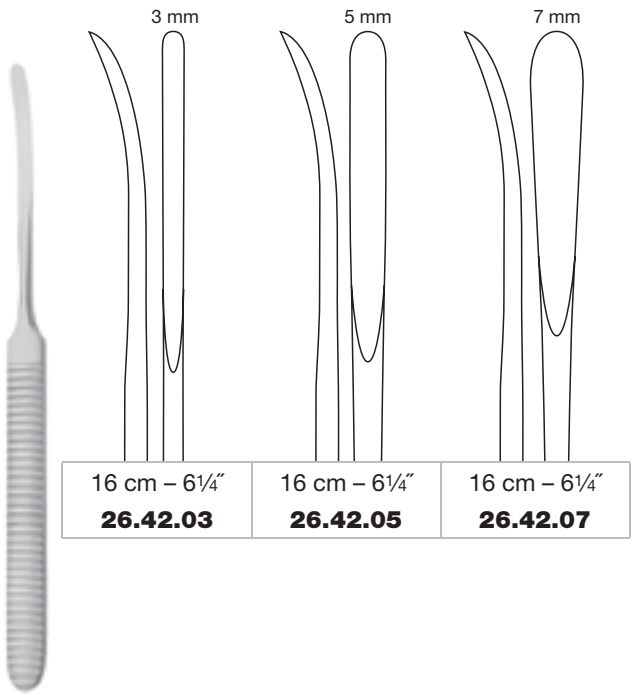
Freer

Raspatorien
Raspatories
Legras
Rugines
Periostotomi



19 cm – 7½″
26.35.01

Freer



16 cm – 6¼″
26.42.03

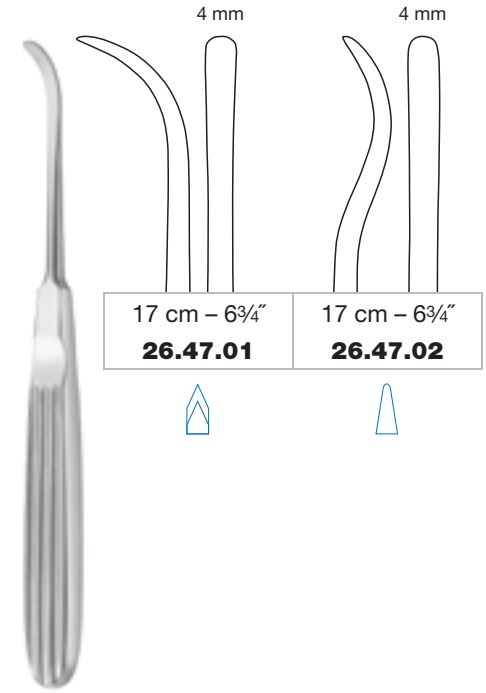
16 cm – 6¼″
26.42.05

16 cm – 6¼″
26.42.07

Williger

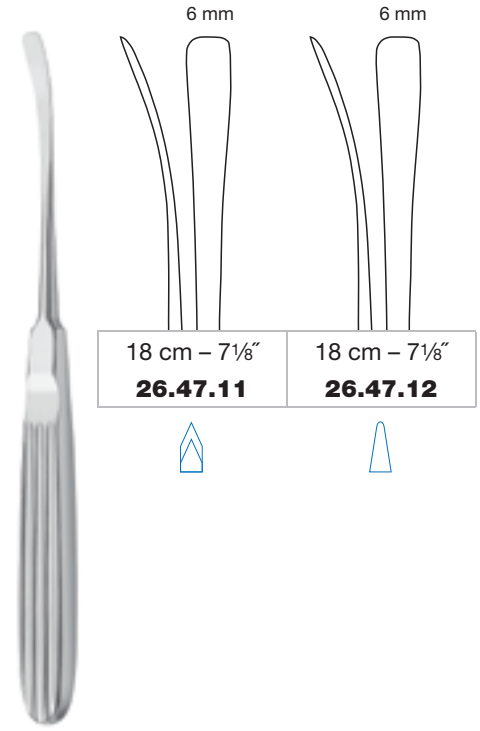
scharf
sharp
cortante
tranchant
tagliente

stumpf
blunt
roma
mousse
smussa



17 cm – 6¾″	17 cm – 6¾″
26.47.01	**26.47.02**

Mühling

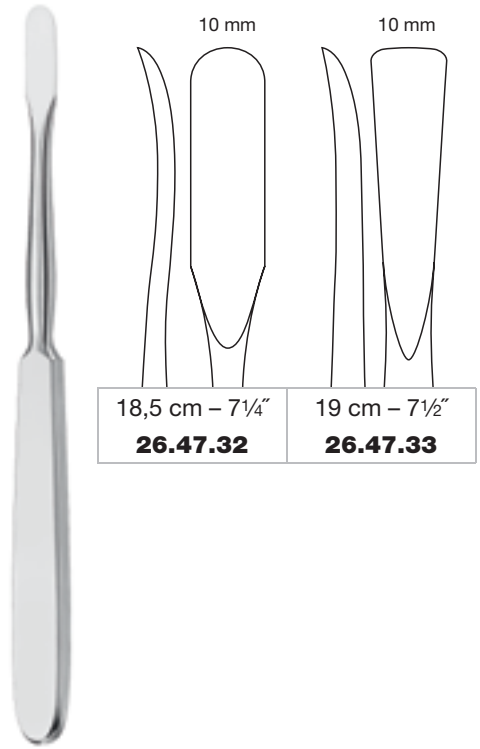


18 cm – 7⅛″	18 cm – 7⅛″
26.47.11	**26.47.12**

Caspar

MICRO RASPATORIES

Mikro-Raspatorien (siehe Seite 295-297)
Micro raspatories (see page 295-297)
Micro legras (véase página 295-297)
Micro rugines (voir page 295-297)
Micro periostotomi (vedi pagina 295-297)



18,5 cm – 7¼″	19 cm – 7½″
26.47.32	**26.47.33**

Krämer

scharf
sharp
cortante
tranchant
tagliente

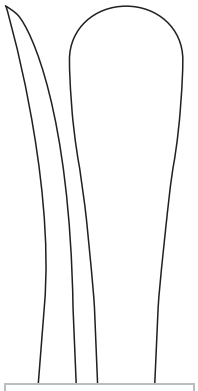
stumpf
blunt
roma
mousse
smussa





Sedillot

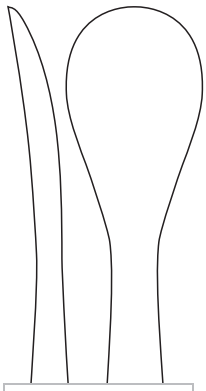
15 mm



24 cm – 9½″
26.47.35

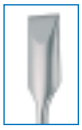


18 mm



19 cm – 7½″
26.47.38

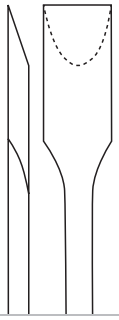
Sedillot





Adson

9 mm

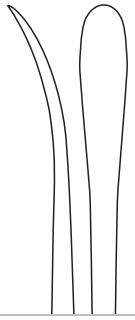


17 cm – 6¾″
26.48.01



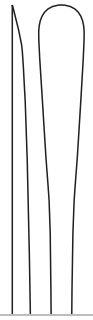
Adson

6 mm



17 cm – 6¾″
26.48.03

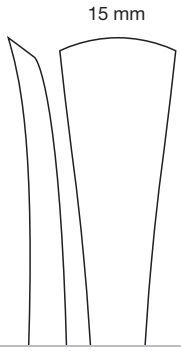
6 mm



17 cm – 6¾″
26.48.04

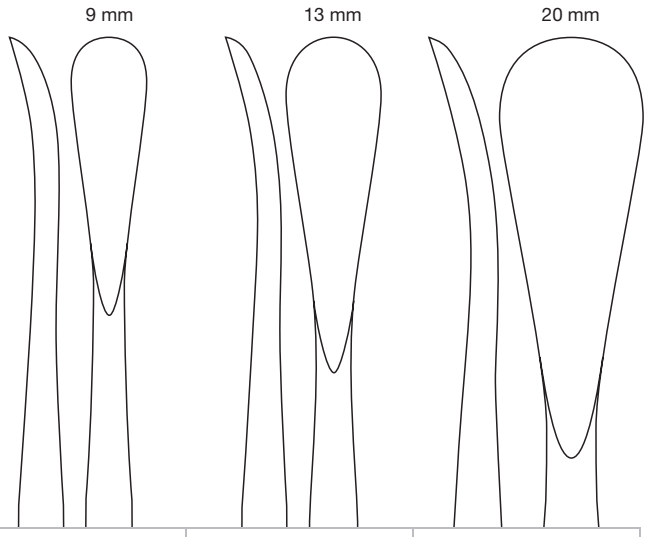


Cushing



18 cm – 7⅛″	18 cm – 7⅛″
26.62.01	**26.62.02**





28 cm – 11″	28 cm – 11″	28 cm – 11″
26.73.09	**26.73.13**	**26.73.19**



PROPYLUX

- Ein biokompatibler Kunststoff der neuesten Thermoplast-Generation
- Extrem formbeständig bei häufiger Autoklavierung

- A biocompatible plastic from the latest generation of thermoplastics
- Extremely high dimensional stability even when frequently autoclaved

- Un plástico biocompatible de la última generación de termoplásticos
- Extremadamente resistente a deformaciónes en esterilizaciónes en autoclave frecuentes

- Un plastique biocompatible de la toute dernière génération des thermoplastiques
- Extrêmement résistant aux déformations en cas de passages fréquents à l'autoclave

- Una plastica biocompatibile della più recente generazione di termoplastiche
- Estremamente resistente a deformazioni anche con trattamento frequente in autoclave



NOVOTEX

- Ein duroplastischer Kunststoff aus der Familie der Phenoplaste
- Sehr hart und bruchbeständig

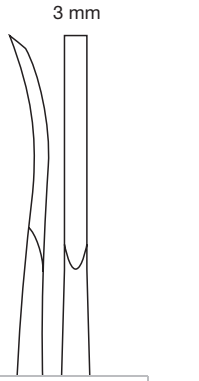
- Thermosetting plastics of the range of phenol formaldehyde resins
- Very hard and break resistant

- Plástico termoendurecible de la familia de resina fenol-formaldehído
- Muy duro y resistente a la rotura

- Plastique thermodurcissable de la famille des résines phénol-formaldéhyde
- Très dur et résistant à la casse

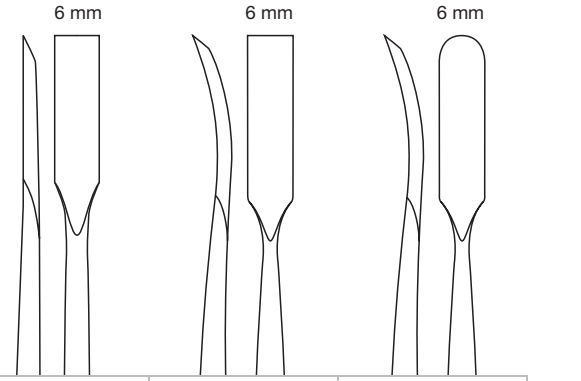
- Materia plastica termoindurente della famiglia di resine fenoliche
- Molto duro e resistente alla rottura





18,5 cm – 7¼″	
26.64.13P	P
26.64.13	



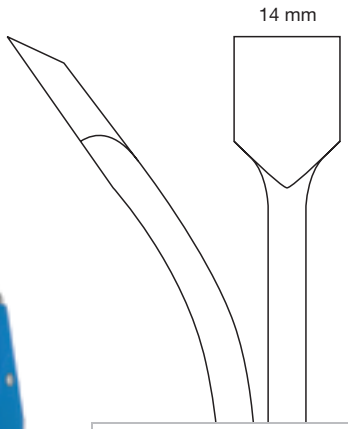


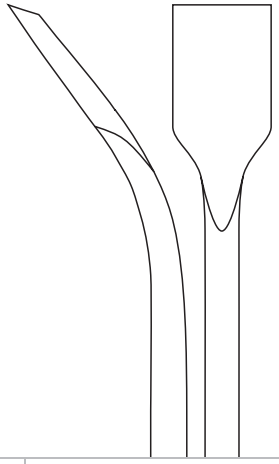
18,5 cm – 7¼″	18,5 cm – 7¼″	18,5 cm – 7¼″	
26.64.06P	**26.64.16P**	**26.64.26P**	P
26.64.06	**26.64.16**	**26.64.26**	

P PROPYLUX NOVOTEX

Kunststoffgriff (autoklavierbar bis 134 °C bei 3 bar)
Plastic handle (autoclavable up to 134 °C at 3 bar)
Mango de plástico (autoclavable hasta 134 °C bajo presión de 3 bar)
Manche en plastique (autoclavable à 134 °C sous pression de 3 bars)
Manico di plastica (autoclavabile fino a 134 °C sotto pressione di 3 bar)

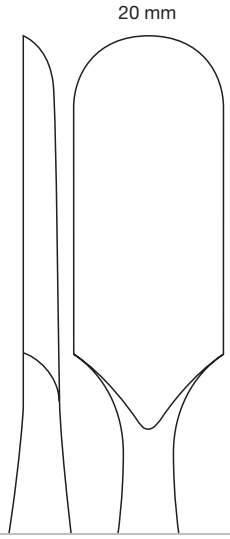






17,5 cm – 7″	20 cm – 8″
26.64.75P	**26.64.73**

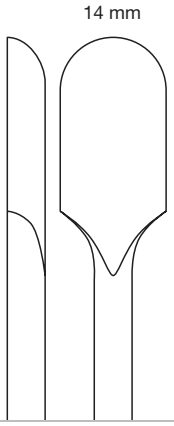


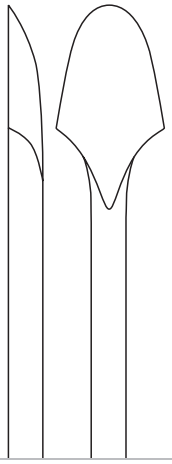


20 cm – 8″
26.68.20P
26.68.20

PROPYLUX NOVOTEX
Kunststoffgriff (autoklavierbar bis 134 °C bei 3 bar)
Plastic handle (autoclavable up to 134 °C at 3 bar)
Mango de plástico (autoclavable hasta 134 °C bajo presión de 3 bar)
Manche en plastique (autoclavable à 134 °C sous pression de 3 bars)
Manico di plastica (autoclavabile fino a 134 °C sotto pressione di 3 bar)

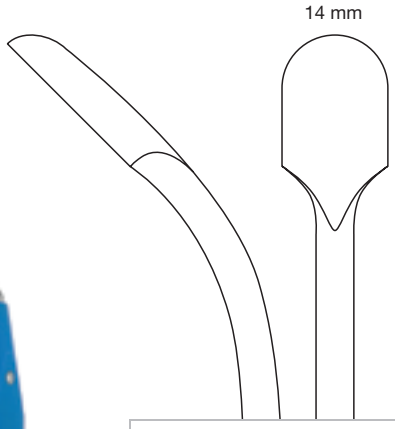


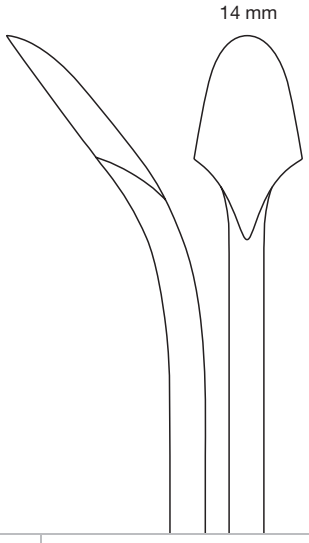




18,5 cm – 7¼″	20 cm – 8″
26.64.86P	**26.64.84**







17,5 cm – 7″	20 cm – 8″
26.64.96P	**26.64.94**

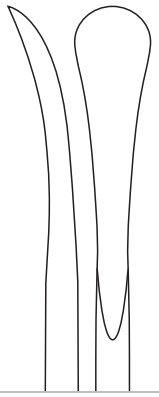
PROPYLUX NOVOTEX

Kunststoffgriff (autoklavierbar bis 134 °C bei 3 bar)
Plastic handle (autoclavable up to 134 °C at 3 bar)
Mango de plástico (autoclavable hasta 134 °C bajo presión de 3 bar)
Manche en plastique (autoclavable à 134 °C sous pression de 3 bars)
Manico di plastica (autoclavabile fino a 134 °C sotto pressione di 3 bar)



Cobb

10 mm

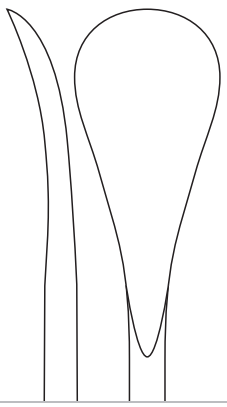


25 cm – 10″	25 cm – 10″
26.65.10P	**26.65.13P**
26.65.10	**26.65.13**

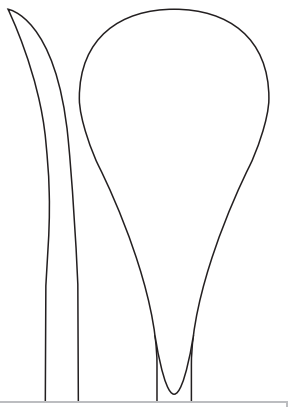
13 mm



19 mm

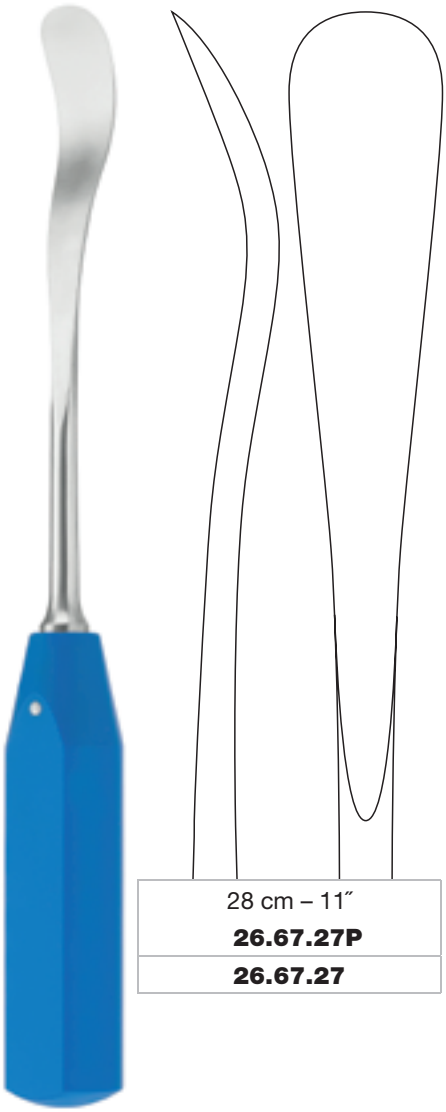


25 mm

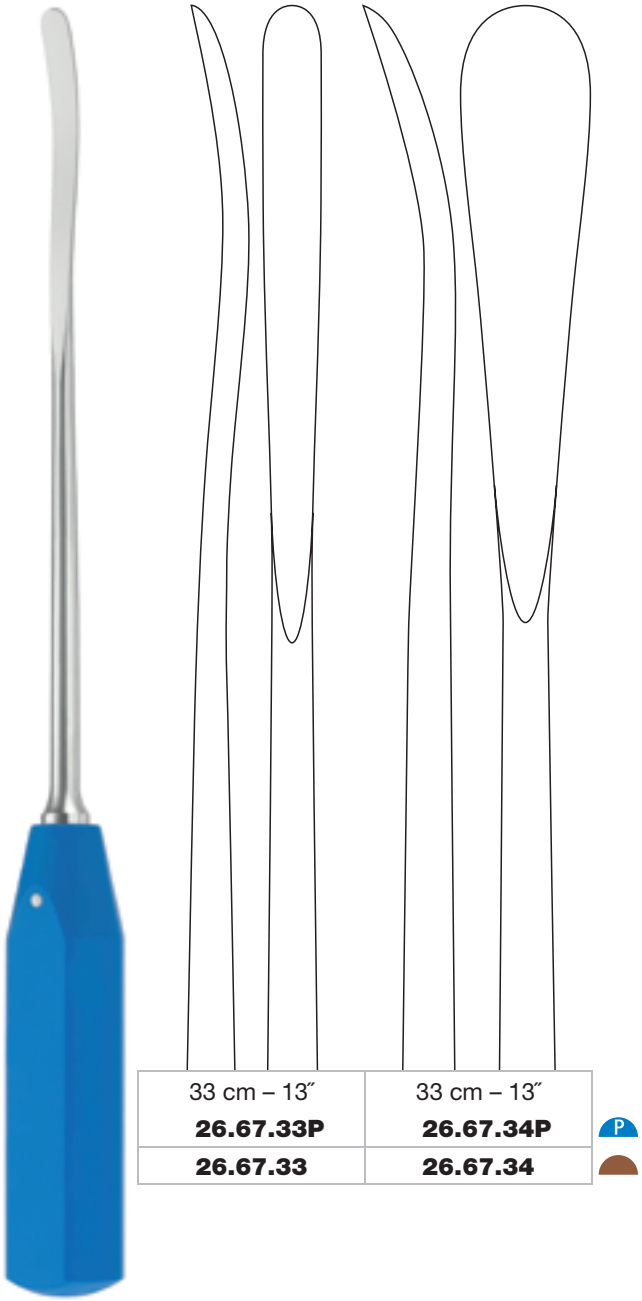


25 cm – 10″	25 cm – 10″
26.65.19P	**26.65.25P**
26.65.19	**26.65.25**





28 cm – 11″	
26.67.27P	P
26.67.27	



Wagner

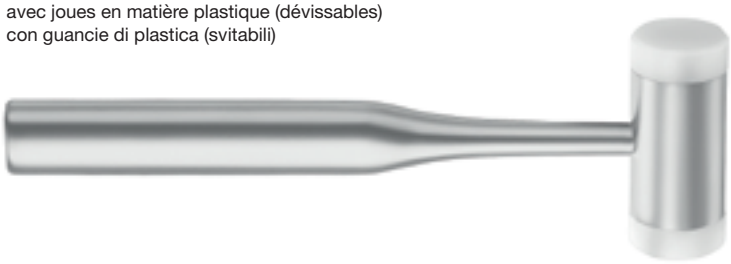
33 cm – 13″	33 cm – 13″	
26.67.33P	**26.67.34P**	P
26.67.33	**26.67.34**	

P PROPYLUX NOVOTEX

Kunststoffgriff (autoklavierbar bis 134 °C bei 3 bar)
Plastic handle (autoclavable up to 134 °C at 3 bar)
Mango de plástico (autoclavable hasta 134 °C bajo presión de 3 bar)
Manche en plastique (autoclavable à 134 °C sous pression de 3 bars)
Manico di plastica (autoclavabile fino a 134 °C sotto pressione di 3 bar)


Mallets/Chisels
Pestles/Curettes

mit Kunststoffbacken (abschraubbar)
with plastic discs (unscrewable)
con frentes de material plástico (destornillables)
avec joues en matière plastique (dévissables)
con guancie di plastica (svitabili)



18,5 cm – 7¼″	**27.06.20**	200 g	Ø 25 mm

27.06.21

Ersatzbacken, Paar
Replacement discs, pair
Frentes de repuesto, par
Joues de rechange, paire
Guancie di ricambio, paio



19 cm – 7½″	**27.09.19**	215 g	Ø 19 mm
23 cm – 9″	**27.09.25**	350 g	Ø 25 mm

Besonders geeignet bei Operationen an der Halswirbelsäule

Particularly useful in operations of the cervical vertebral column

Particularmente apropiado para operaciones a las vertebras cervicales

Se prêtant avantageusement aux opérations des vértèbres cervicales

Particolarmente adatto per interventi alle vertebre cervicali



Cottle

19 cm – 7½″	**67.40.20**	300 g	Ø 30 mm

Plan
Plane
Plano
Plane
Piano

Konvex
Convex
Convexo
Convexe
Convesso



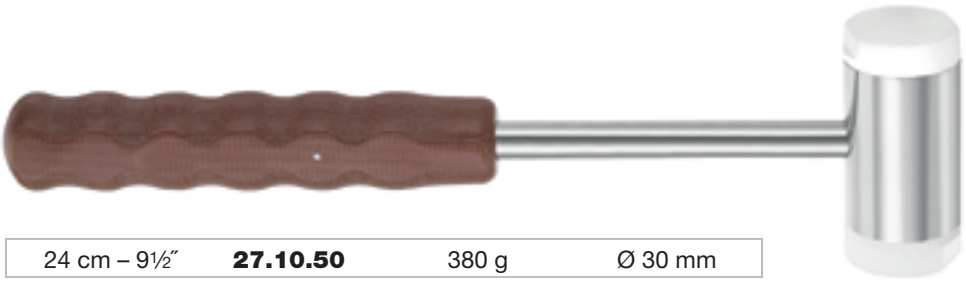
26 cm – 10¼″	**27.10.31**	150 g	Ø 35 mm
26 cm – 10¼″	**27.10.32**	240 g	Ø 45 mm
26 cm – 10¼″	**27.10.33**	330 g	Ø 50 mm



Bleigefüllt
Lead filled head
Relleno de plomo
Rempli de plomb
Pieno di piombo

Steinbach

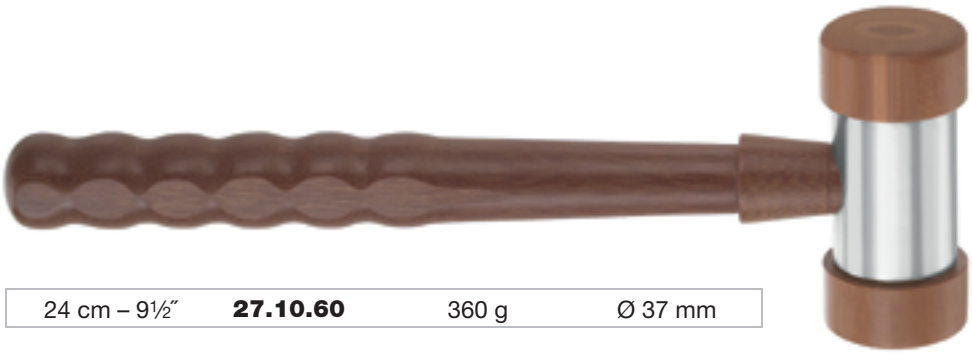
24 cm – 9½″	**27.10.35**	400 g	Ø 60 mm



27.10.51

Ersatzbacken, Paar
Replacement discs, pair
Frentes de repuesto, par
Joues de rechange, paire
Guancie di ricambio, paio

24 cm – 9½″	**27.10.50**	380 g	Ø 30 mm



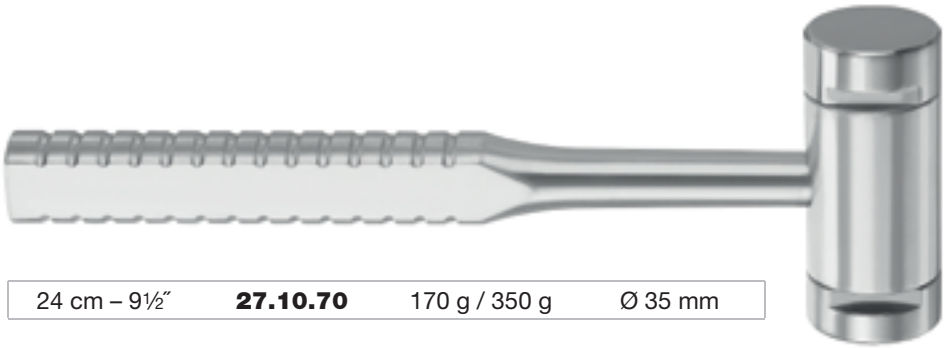
27.10.61

Ersatzbacken, Paar
Replacement discs, pair
Frentes de repuesto, par
Joues de rechange, paire
Guancie di ricambio, paio

24 cm – 9½″	**27.10.60**	360 g	Ø 37 mm

NOVOTEX

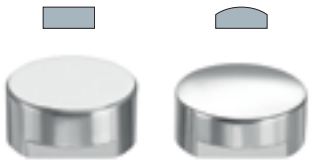
Kunststoff (autoklavierbar bis 134 °C bei 3 bar)
Plastic (autoclavable up to 134 °C at 3 bar)
Plástico (autoclavable hasta 134 °C bajo presión de 3 bar)
Plastique (autoclavable à 134 °C sous pression de 3 bars)
Plastica (autoclavabile fino a 134 °C sotto pressione di 3 bar)



24 cm – 9½″	**27.10.70**	170 g / 350 g	Ø 35 mm

Satz bestehend aus: **Set consisting of:** **Juego compuesto por:** **Jeu composé de:** **Set composto da:**	**27.10.71**	Metallbacken, plan/konvex Metal discs, plane/convex Frentes de metal, plano/convexo Joues métalliques, plane/convexe Guancie d'acciaio, piano/convesso	2×	110 g + 130 g + 110 g
	27.10.72	Kunststoffbacken, plan/konvex Plastic discs, plane/convex Frentes de plástico, plano/convexo Joues en plastique, plane/convexe Guancie di plastica, piano/convesso	2×	20 g + 130 g + 20 g
	27.10.73	Gabelschlüssel Fork wrench Llave horquilla Clé Chiave a forcina	1×	

Metallbacken
Metal discs
Frentes de metal
Joues métalliques
Guancie d'acciaio



Ø 35 mm	**27.10.71**	220 g

Kunststoffbacken
Plastic discs
Frentes de plástico
Joues en plastique
Guancie di plastica



Ø 35 mm	**27.10.72**	40 g

Gabelschlüssel
Fork wrench
Llave horquilla
Clé
Chiave a forcina



27.10.73

Plan
Plane
Plano
Plane
Piano

Konvex
Convex
Convexo
Convexe
Convesso



PROPYLUX

- Ein biokompatibler Kunststoff der neuesten Thermoplast-Generation
- Extrem formbeständig bei häufiger Autoklavierung

- A biocompatible plastic from the latest generation of thermoplastics
- Extremely high dimensional stability even when frequently autoclaved

- Un plástico biocompatible de la última generación de termoplásticos
- Extremadamente resistente a deformaciónes en esterilizaciónes en autoclave frecuentes

- Un plastique biocompatible de la toute dernière génération des thermoplastiques
- Extrêmement résistant aux déformations en cas de passages fréquents à l'autoclave

- Una plastica biocompatibile della più recente generazione di termoplastiche
- Estremamente resistente a deformazioni anche con trattamento frequente in autoclave



NOVOTEX

- Ein duroplastischer Kunststoff aus der Familie der Phenoplaste
- Sehr hart und bruchbeständig

- Thermosetting plastics of the range of phenol formaldehyde resins
- Very hard and break resistant

- Plástico termoendurecible de la familia de resina fenol-formaldehído
- Muy duro y resistente a la rotura

- Plastique thermodurcissable de la famille des résines phénol-formaldéhyde
- Très dur et résistant à la casse

- Materia plastica termoindurente della famiglia di resine fenoliche
- Molto duro e resistente alla rottura



Caspar

Ø 3 mm

20 cm – 8″	
27.95.15P	P
27.95.15	

Ø 5 mm

20 cm – 8″	
27.95.16P	P
27.95.16	

Ø 8 mm

20 cm – 8″	
27.95.17P	P
27.95.17	



Caspar

Ø 12 mm

20 cm – 8″	
27.95.20P	P
27.95.20	

Ø 14 mm

20 cm – 8″	
27.95.21P	P
27.95.21	

Ø 16 mm

20 cm – 8″	
27.95.22P	P
27.95.22	

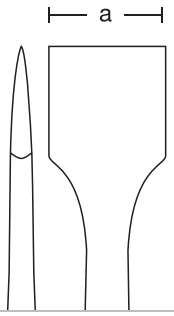
P PROPYLUX
NOVOTEX

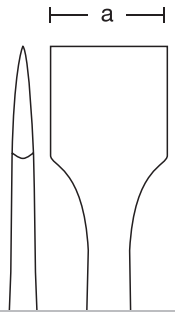
Kunststoffgriff (autoklavierbar bis 134 °C bei 3 bar)
Plastic handle (autoclavable up to 134 °C at 3 bar)
Mango de plástico (autoclavable hasta 134 °C bajo presión de 3 bar)
Manche en plastique (autoclavable à 134 °C sous pression de 3 bars)
Manico di plastica (autoclavabile fino a 134 °C sotto pressione di 3 bar)

Flachmeißel
Chisels
Cinceles
Ciseaux burins
Scalpelli

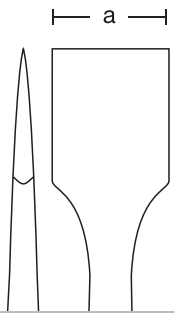


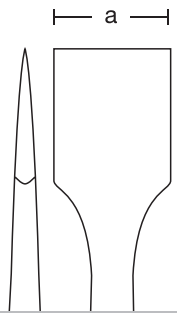
Mini-Lexer





	18 cm – 7⅛″	18 cm – 7⅛″
a = 2 mm	**28.61.02P**	**28.61.02**
a = 4 mm	**28.61.04P**	**28.61.04**
a = 6 mm	**28.61.06P**	**28.61.06**
a = 8 mm	**28.61.08P**	**28.61.08**
a = 10 mm	**28.61.10P**	**28.61.10**
a = 12 mm	**28.61.12P**	**28.61.12**
a = 15 mm	**28.61.15P**	**28.61.15**
a = 20 mm	**28.61.20P**	**28.61.20**





	22 cm – 8¾″	22 cm – 8¾″
a = 7 mm	**28.64.07P**	**28.64.07**
a = 10 mm	**28.64.10P**	**28.64.10**
a = 12 mm	**28.64.12P**	**28.64.12**
a = 15 mm	**28.64.15P**	**28.64.15**
a = 20 mm	**28.64.20P**	**28.64.20**
a = 25 mm	**28.64.25P**	**28.64.25**
a = 30 mm	**28.64.30P**	**28.64.30**



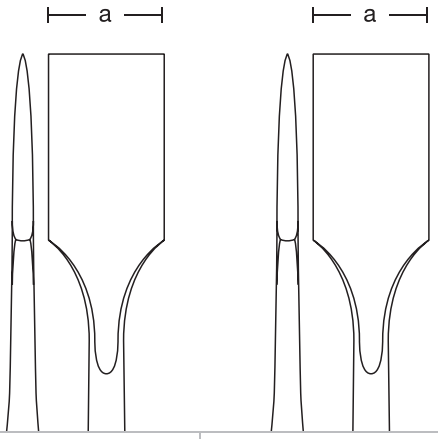
Lexer

PROPYLUX NOVOTEX

Kunststoffgriff (autoklavierbar bis 134 °C bei 3 bar)
Plastic handle (autoclavable up to 134 °C at 3 bar)
Mango de plástico (autoclavable hasta 134 °C bajo presión de 3 bar)
Manche en plastique (autoclavable à 134 °C sous pression de 3 bars)
Manico di plastica (autoclavabile fino a 134 °C sotto pressione di 3 bar)



Dahmen



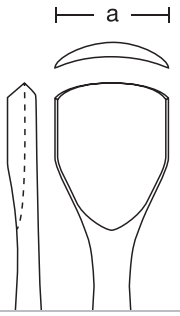
	30 cm – 11¾″	30 cm – 11¾″
a = 6 mm	**28.66.06P**	**28.66.06**
a = 8 mm	**28.66.08P**	**28.66.08**
a = 10 mm	**28.66.10P**	**28.66.10**
a = 12 mm	**28.66.12P**	**28.66.12**
a = 15 mm	**28.66.15P**	**28.66.15**
a = 20 mm	**28.66.20P**	**28.66.20**
a = 22 mm	**28.66.22P**	**28.66.22**
a = 25 mm	**28.66.25P**	**28.66.25**

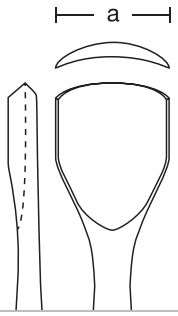
P PROPYLUX | NOVOTEX

Kunststoffgriff (autoklavierbar bis 134 °C bei 3 bar)
Plastic handle (autoclavable up to 134 °C at 3 bar)
Mango de plástico (autoclavable hasta 134 °C bajo presión de 3 bar)
Manche en plastique (autoclavable à 134 °C sous pression de 3 bars)
Manico di plastica (autoclavabile fino a 134 °C sotto pressione di 3 bar)

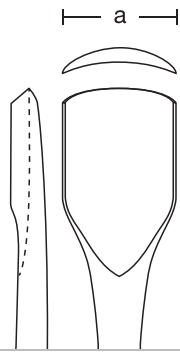


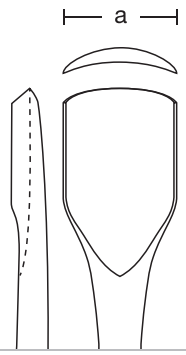
Mini-Lexer





	18 cm – 7⅛″	18 cm – 7⅛″
a = 2 mm	**28.62.02P**	**28.62.02**
a = 4 mm	**28.62.04P**	**28.62.04**
a = 6 mm	**28.62.06P**	**28.62.06**
a = 8 mm	**28.62.08P**	**28.62.08**
a = 10 mm	**28.62.10P**	**28.62.10**
a = 12 mm	**28.62.12P**	**28.62.12**
a = 15 mm	**28.62.15P**	**28.62.15**
a = 20 mm	**28.62.20P**	**28.62.20**





	22 cm – 8¾″	22 cm – 8¾″
a = 7 mm	**28.65.07P**	**28.65.07**
a = 10 mm	**28.65.10P**	**28.65.10**
a = 12 mm	**28.65.12P**	**28.65.12**
a = 15 mm	**28.65.15P**	**28.65.15**
a = 20 mm	**28.65.20P**	**28.65.20**
a = 25 mm	**28.65.25P**	**28.65.25**
a = 30 mm	**28.65.30P**	**28.65.30**



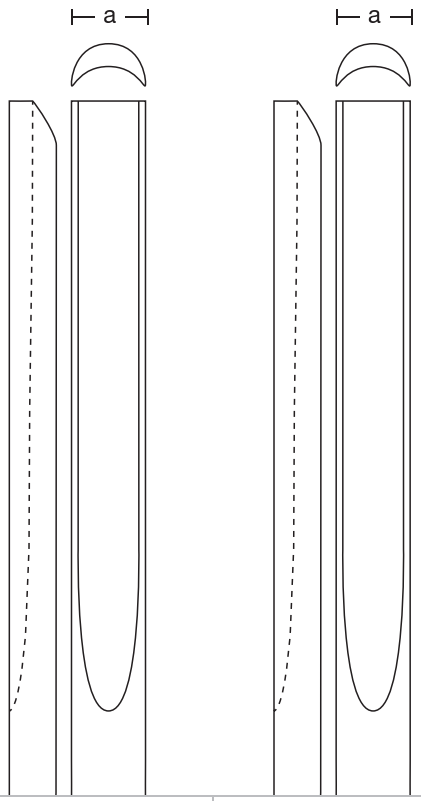
Lexer

PROPYLUX NOVOTEX

Kunststoffgriff (autoklavierbar bis 134 °C bei 3 bar)
Plastic handle (autoclavable up to 134 °C at 3 bar)
Mango de plástico (autoclavable hasta 134 °C bajo presión de 3 bar)
Manche en plastique (autoclavable à 134 °C sous pression de 3 bars)
Manico di plastica (autoclavabile fino a 134 °C sotto pressione di 3 bar)



Lexer



	25 cm – 10″	25 cm – 10″
a = 5 mm	**28.65.55P**	**28.65.55**
a = 10 mm	**28.65.60P**	**28.65.60**
a = 15 mm	**28.65.65P**	**28.65.65**

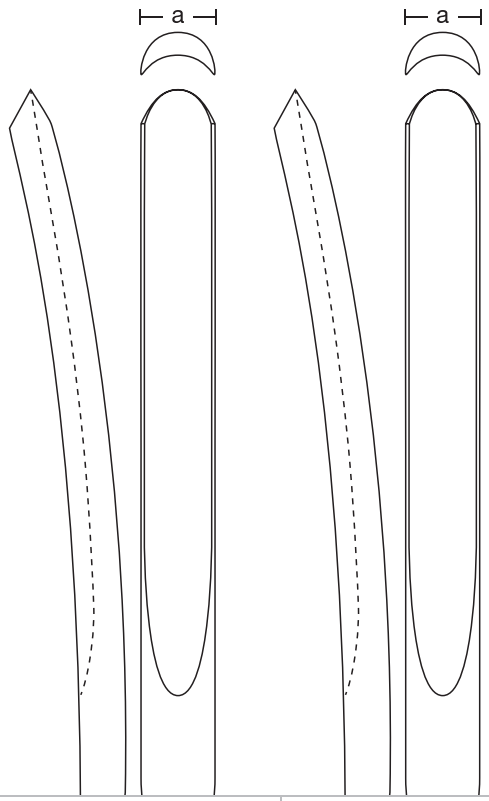
P PROPYLUX NOVOTEX

Kunststoffgriff (autoklavierbar bis 134 °C bei 3 bar)
Plastic handle (autoclavable up to 134 °C at 3 bar)
Mango de plástico (autoclavable hasta 134 °C bajo presión de 3 bar)
Manche en plastique (autoclavable à 134 °C sous pression de 3 bars)
Manico di plastica (autoclavabile fino a 134 °C sotto pressione di 3 bar)

Hohlmeißel
Gouges
Gubias
Gouges
Sgorbie



Lexer



	25 cm – 10″	25 cm – 10″
a = 5 mm	**28.65.75P**	**28.65.75**
a = 10 mm	**28.65.80P**	**28.65.80**
a = 15 mm	**28.65.85P**	**28.65.85**

P

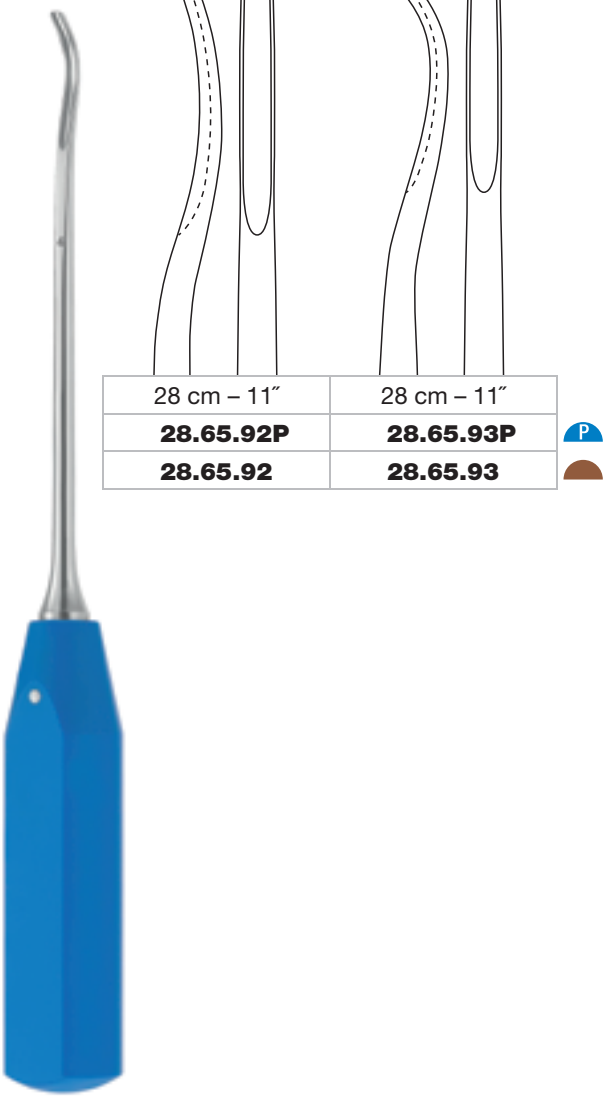
Kunststoffgriff (autoklavierbar bis 134 °C bei 3 bar)
Plastic handle (autoclavable up to 134 °C at 3 bar)
Mango de plástico (autoclavable hasta 134 °C bajo presión de 3 bar)
Manche en plastique (autoclavable à 134 °C sous pression de 3 bars)
Manico di plastica (autoclavabile fino a 134 °C sotto pressione di 3 bar)



4 mm

28 cm – 11″	
28.65.91P	P
28.65.91	

Cobb



4 mm

28 cm – 11″	
28.65.92P	P
28.65.92	

Cobb

4 mm

28 cm – 11″	
28.65.93P	P
28.65.93	

Cobb

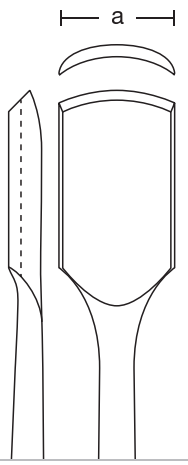
P PROPYLUX NOVOTEX

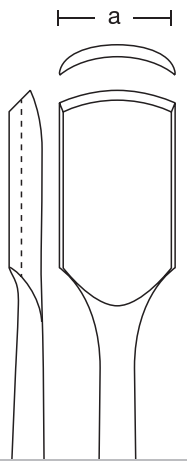
Kunststoffgriff (autoklavierbar bis 134 °C bei 3 bar)
Plastic handle (autoclavable up to 134 °C at 3 bar)
Mango de plástico (autoclavable hasta 134 °C bajo presión de 3 bar)
Manche en plastique (autoclavable à 134 °C sous pression de 3 bars)
Manico di plastica (autoclavabile fino a 134 °C sotto pressione di 3 bar)

Hohlmeißel
Gouges
Gubias
Gouges
Sgorbie



Dahmen





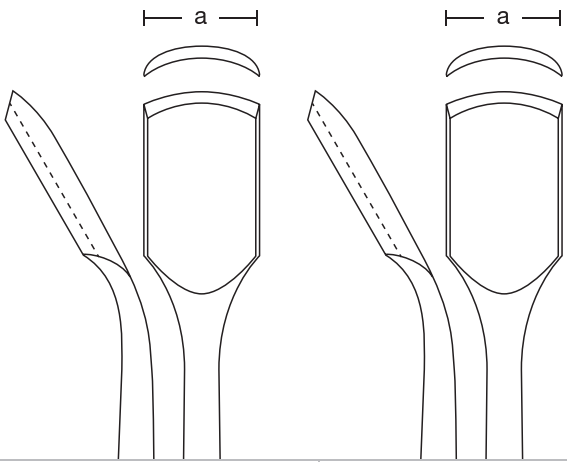
	30 cm – 11¾″	30 cm – 11¾″
a = 6 mm	**28.67.06P**	**28.67.06**
a = 8 mm	**28.67.08P**	**28.67.08**
a = 10 mm	**28.67.10P**	**28.67.10**
a = 12 mm	**28.67.12P**	**28.67.12**
a = 15 mm	**28.67.15P**	**28.67.15**
a = 20 mm	**28.67.20P**	**28.67.20**
a = 22 mm	**28.67.22P**	**28.67.22**
a = 25 mm	**28.67.25P**	**28.67.25**

P PROPYLUX | NOVOTEX

Kunststoffgriff (autoklavierbar bis 134 °C bei 3 bar)
Plastic handle (autoclavable up to 134 °C at 3 bar)
Mango de plástico (autoclavable hasta 134 °C bajo presión de 3 bar)
Manche en plastique (autoclavable à 134 °C sous pression de 3 bars)
Manico di plastica (autoclavabile fino a 134 °C sotto pressione di 3 bar)



Dahmen



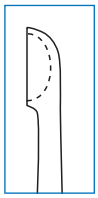
	30 cm – 11¾″	30 cm – 11¾″
a = 6 mm	**28.67.36P**	**28.67.36**
a = 8 mm	**28.67.38P**	**28.67.38**
a = 10 mm	**28.67.40P**	**28.67.40**
a = 12 mm	**28.67.42P**	**28.67.42**
a = 15 mm	**28.67.45P**	**28.67.45**
a = 20 mm	**28.67.50P**	**28.67.50**
a = 22 mm	**28.67.52P**	**28.67.52**
a = 25 mm	**28.67.55P**	**28.67.55**

P PROPYLUX NOVOTEX

Kunststoffgriff (autoklavierbar bis 134 °C bei 3 bar)
Plastic handle (autoclavable up to 134 °C at 3 bar)
Mango de plástico (autoclavable hasta 134 °C bajo presión de 3 bar)
Manche en plastique (autoclavable à 134 °C sous pression de 3 bars)
Manico di plastica (autoclavabile fino a 134 °C sotto pressione di 3 bar)

A10

Scharfe Löffel
Sharp Curettes
Cucharillas cortantes
Curettes tranchantes
Cucchiai taglienti





Bruns

# 0000	# 000	# 00	# 0	# 1	
27 cm – 10¾″	27 cm – 10¾″	27 cm – 10¾″	27 cm – 10¾″	27 cm – 10¾″	
29.56.24P	**29.56.33P**	**29.56.42P**	**29.56.50P**	**29.56.51P**	P
29.56.24	**29.56.33**	**29.56.42**	**29.56.50**	**29.56.51**	

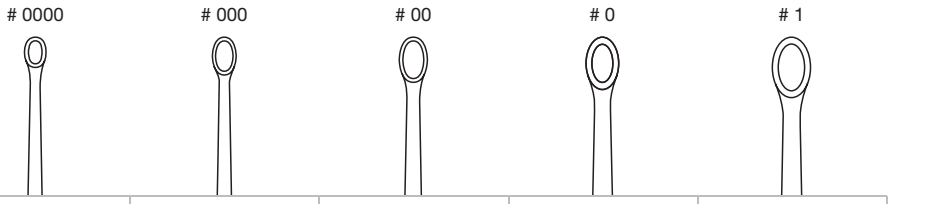
# 2	# 3	# 4	# 5	# 6	
27 cm – 10¾″	27 cm – 10¾″	27 cm – 10¾″	27 cm – 10¾″	27 cm – 10¾″	
29.56.52P	**29.56.53P**	**29.56.54P**	**29.56.55P**	**29.56.56P**	P
29.56.52	**29.56.53**	**29.56.54**	**29.56.55**	**29.56.56**	

PROPYLUX NOVOTEX

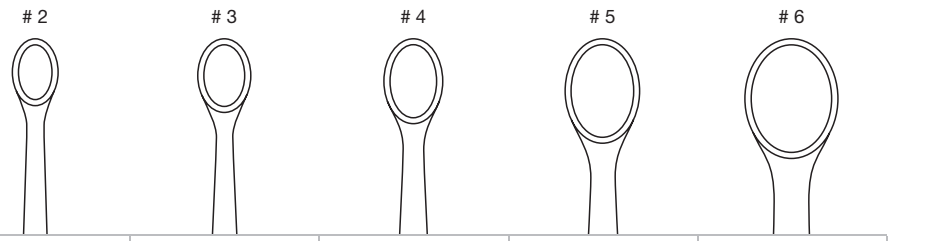
Kunststoffgriff (autoklavierbar bis 134 °C bei 3 bar)
Plastic handle (autoclavable up to 134 °C at 3 bar)
Mango de plástico (autoclavable hasta 134 °C bajo presión de 3 bar)
Manche en plastique (autoclavable à 134 °C sous pression de 3 bars)
Manico di plastica (autoclavabile fino a 134 °C sotto pressione di 3 bar)



Bruns



# 0000	# 000	# 00	# 0	# 1	
33 cm – 13″	33 cm – 13″	33 cm – 13″	33 cm – 13″	33 cm – 13″	
29.57.24P	**29.57.33P**	**29.57.42P**	**29.57.50P**	**29.57.51P**	P
29.57.24	**29.57.33**	**29.57.42**	**29.57.50**	**29.57.51**	

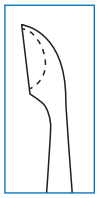


# 2	# 3	# 4	# 5	# 6	
33 cm – 13″	33 cm – 13″	33 cm – 13″	33 cm – 13″	33 cm – 13″	
29.57.52P	**29.57.53P**	**29.57.54P**	**29.57.55P**	**29.57.56P**	P
29.57.52	**29.57.53**	**29.57.54**	**29.57.55**	**29.57.56**	

P PROPYLUX NOVOTEX

Kunststoffgriff (autoklavierbar bis 134 °C bei 3 bar)
Plastic handle (autoclavable up to 134 °C at 3 bar)
Mango de plástico (autoclavable hasta 134 °C bajo presión de 3 bar)
Manche en plastique (autoclavable à 134 °C sous pression de 3 bars)
Manico di plastica (autoclavabile fino a 134 °C sotto pressione di 3 bar)

Scharfe Löffel
Sharp Curettes
Cucharillas cortantes
Curettes tranchantes
Cucchiai taglienti

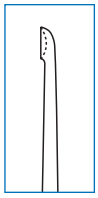




Bruns

# 0000	# 000	# 00	# 0	# 1
23 cm – 9″	23 cm – 9″	23 cm – 9″	23 cm – 9″	23 cm – 9″
29.55.24	**29.55.33**	**29.55.42**	**29.55.50**	**29.55.51**

# 2	# 3	# 4	# 5	# 6
23 cm – 9″	23 cm – 9″	23 cm – 9″	23 cm – 9″	23 cm – 9″
29.55.52	**29.55.53**	**29.55.54**	**29.55.55**	**29.55.56**



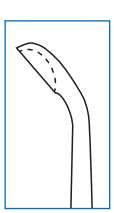


Lempert

# 000000	# 00000	# 0000	# 000
			
21 cm – 8¼″ **29.67.06**	21 cm – 8¼″ **29.67.15**	21 cm – 8¼″ **29.67.24**	21 cm – 8¼″ **29.67.33**

# 00	# 0	# 1	# 2
			
21 cm – 8¼″ **29.67.42**	21 cm – 8¼″ **29.67.50**	21 cm – 8¼″ **29.67.51**	21 cm – 8¼″ **29.67.52**

Scharfe Löffel
Sharp Curettes
Cucharillas cortantes
Curettes tranchantes
Cucchiai taglienti





Daubenspeck

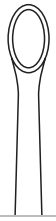
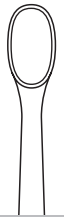
# 00	# 0	# 1	# 2
			
20 cm – 8″	20 cm – 8″	20 cm – 8″	20 cm – 8″
29.68.42	**29.68.50**	**29.68.51**	**29.68.52**

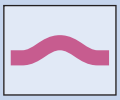




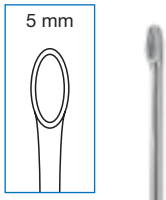


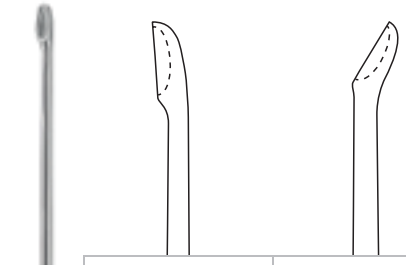
Halle

# 1	# 2	# 3
		
21 cm – 8¼″	21 cm – 8¼″	21 cm – 8¼″
29.69.51	**29.69.52**	**29.69.53**



biegbar
malleable
maleables
malléables
malleabili





25 cm – 10″	25 cm – 10″	25 cm – 10″
57.43.01	**57.43.02**	**57.43.03**



Scoville

the art of surgery

Weitere MEDICON-Produkte finden Sie in unserem Hauptkatalog.

You will find further MEDICON products in our main catalogue.

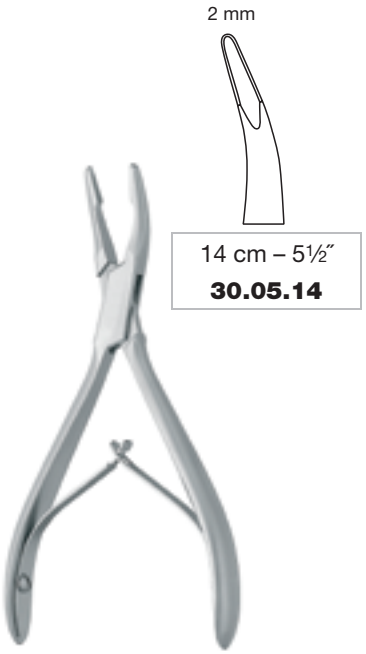
Más productos de MEDICON se encuentra en nuestro catálogo general.

Vous trouverez d'autres produits MEDICON dans notre catalogue général.

Altri prodotti MEDICON si trovano nel nostro catalogo generale.



450.00.03



2 mm
14 cm – 5½″
30.05.14

Friedmann



2 mm	2 mm
14 cm – 5½″	14 cm – 5½″
30.76.13	**30.76.14**

Kleinert-Kutz



2 mm	3 mm
17 cm – 6¾″	17 cm – 6¾″
30.71.02	**30.71.03**

Beyer

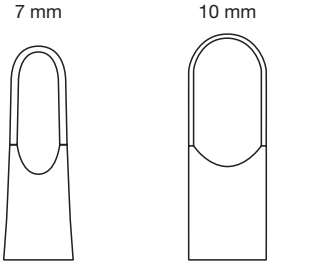


2 mm	2 mm
17 cm – 6¾″	17 cm – 6¾″
30.76.17	**30.76.18**

Stellbrink

Hohlmeißelzangen
Bone Rongeurs
Pinzas gubias
Pinces-gouges
Pinze sgorbie

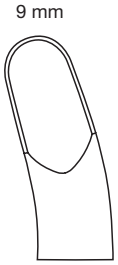




18 cm – 7⅛″	18 cm – 7⅛″
30.52.17	**30.52.18**

Luer

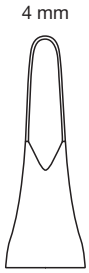




18 cm – 7⅛″
30.53.18

Luer

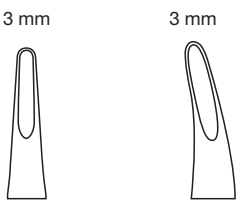




20 cm – 8″
30.54.70

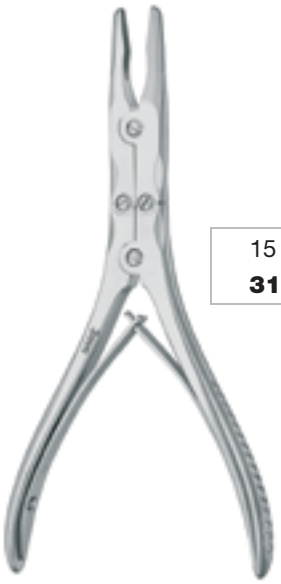
Bacon



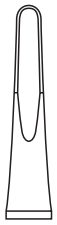


19 cm – 7½″	19 cm – 7½″
30.76.19	**30.76.29**

Lempert



Ruskin-Mini

2 mm	3 mm	2 mm	3 mm
			
15 cm – 6″ **31.04.02**	15 cm – 6″ **31.04.03**	15 cm – 6″ **31.05.02**	15 cm – 6″ **31.05.03**



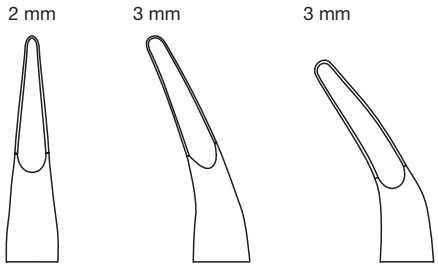
Ruskin

5 mm	5 mm
	
18 cm – 7⅛″ **31.06.05**	18 cm – 7⅛″ **31.07.05**

Hohlmeißelzangen
Bone Rongeurs
Pinzas gubias
Pinces-gouges
Pinze sgorbie



Smith-Petersen



24 cm – 9½″	24 cm – 9½″	24 cm – 9½″
31.09.03	**31.09.13**	**31.09.23**

24 cm – 9½″	24 cm – 9½″
31.06.25	**31.07.25**



Ruskin



4 mm



18 cm – 7⅛″
31.11.04

Beyer



5 mm



18 cm – 7⅛″
31.11.05

Zaufal-Jansen

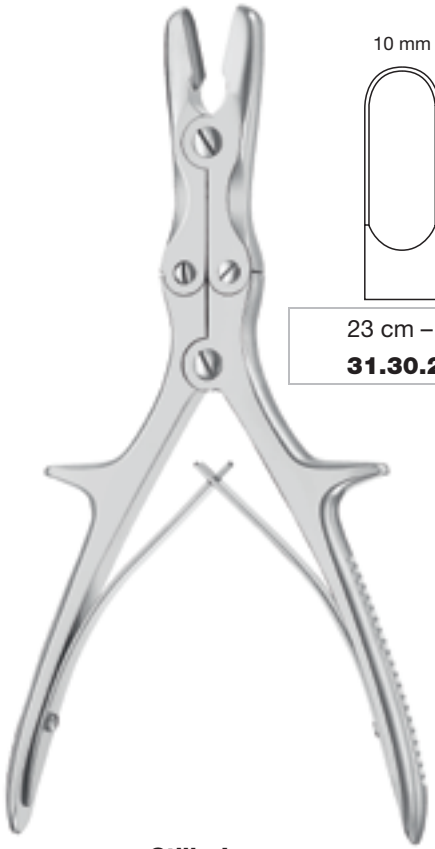


3 mm



20 cm – 8″
31.11.13

Marquardt



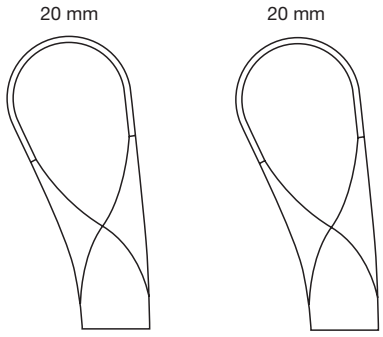
Stille-Luer



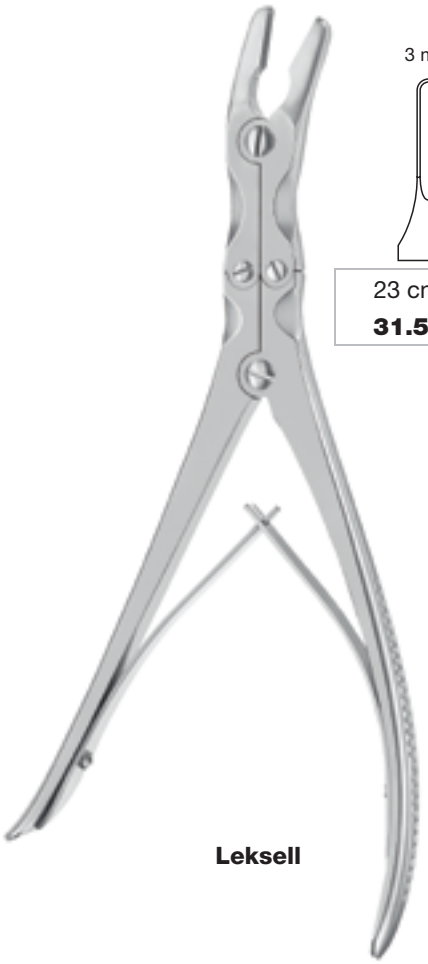
23 cm – 9″	23 cm – 9″	23 cm – 9″	23 cm – 9″
31.30.23	**31.30.24**	**31.31.23**	**31.31.24**



Semb-Stille



23 cm – 9″	27 cm – 10¾″
31.31.53	**31.31.57**



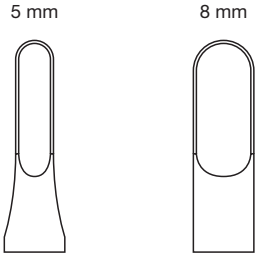
Leksell



3 mm	5 mm	8 mm
23 cm – 9″ **31.53.03**	23 cm – 9″ **31.53.05**	23 cm – 9″ **31.53.08**



Leksell

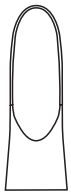


5 mm	8 mm
23 cm – 9″ **31.51.05**	23 cm – 9″ **31.51.08**

Hohlmeißelzangen
Bone Rongeurs
Pinzas gubias
Pinces-gouges
Pinze sgorbie



7 mm

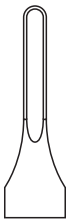


23 cm – 9″
31.31.83

Stille

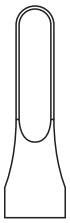


3 mm



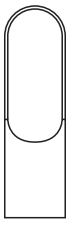
36 cm – 14⅛″
31.54.03

5 mm



36 cm – 14⅛″
31.54.05

8 mm

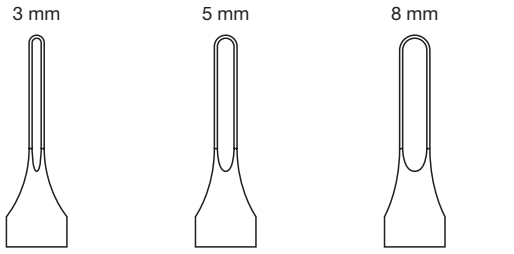


36 cm – 14⅛″
31.54.08

Leksell

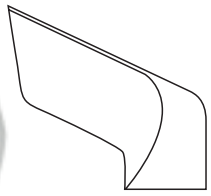
Hohlmeißelzangen und Knochensplitterzange
Bone Rongeurs and Bone Cutting Forceps
Pinzas gubias y pinza cortante para huesos
Pinces-gouges et pince coupante à os
Pinze sgorbie e pinza ossivora





23 cm – 9″	23 cm – 9″	23 cm – 9″
31.61.02	**31.61.03**	**31.61.04**

Echlin



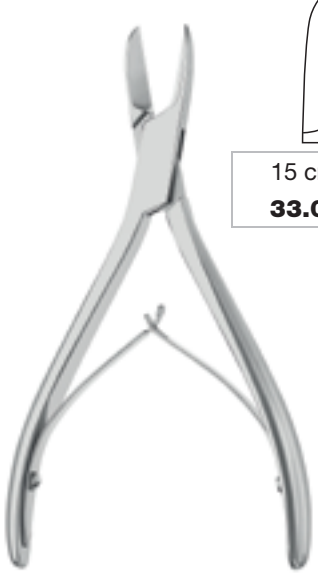
26 cm – 10¼″
33.75.27



Liston-Key

Knochensplitterzange
Bone cutting forceps
Pinza cortante para huesos
Pince coupante à os
Pinza ossivora

Knochensplitterzangen
Bone Cutting Forceps
Pinzas cortantes para huesos
Pinces coupantes à os
Pinze ossivore





15 cm – 6″
33.02.15

Littauer-Liston







18 cm – 7⅛″	18 cm – 7⅛″
33.56.18	**33.57.18**

Ruskin-Liston





17 cm – 6¾″
33.59.17

McIndoe







18 cm – 7⅛″	18 cm – 7⅛″
33.58.18	**33.59.18**

McIndoe



Instrumente für die spinale Neurochirurgie
Instruments for Spinal Neurosurgery
Instrumentos para neurocirugía espinal
Instruments pour la neurochirurgie spinale
Strumenti per la neurochirurgia spinale

B

neuro SPINALIS

Instrumente für die spinale Neurochirurgie
Instruments for Spinal Neurosurgery
Instrumentos para neurocirugía espinal
Instruments pour la neurochirurgie spinale
Strumenti per la neurochirurgia spinale

B01		Minimal-invasive Zugangstechniken Minimally invasive approaches Técnicas de acceso mínimamente invasivas Techniques d'accès mini-invasives Tecniche d'accesso mini-invasive	141
	CERVICALINO PICCOLINO	Minimal-invasive Spreizersysteme für die Wirbelsäule Minimally invasive spinal spreading systems Sistemas de separadores minimamente invasivas para la columna vertebral Systèmes d'écarteurs mini-invasives pour la colonne vertébrale Sistemi di divaricazione mini-invasivi per la colonna vertebrale	143
	MICRODISC-XS	Miniaturisierte (XS) Mikrodiskektomie Miniaturized (XS) micro-discectomy Microdiscectomía miniaturizada (XS) Microdiscectomie miniaturisé (XS) Mikrodiscectomia miniaturizzata (XS)	157
	M·A·P·N	Mikroskopisch assistierte perkutane Nukleotomie Microscopically assisted percutaneous nucleotomy Nucleotomía percutánea microscopicamente asistida Nucléotomie percutanée assistée au microscope Nucleotomia percutanea assistita al microscopio	167
	THORAMIC	Thorakoskopische Minimal-Invasive Chirurgie Thoracoscopic minimally invasive surgery Cirugía toracoscópica minimamente invasiva Chirurgie thoracoscopique mini-invasive Chirurgia toracoscopica mini-invasiva	177
B02		Spreizersysteme für die Wirbelsäule Spinal spreading systems Sistemas de separadores para la columna vertebral Systèmes d'écarteurs pour la colonne vertébrale Sistemi di divaricazione per la colonna vertebrale	191
B03		Zervikales Wirbelkörper-Distraktionssystem Cervical vertebral body distraction system Sistema de distractor para el cuerpo vertebral cervical Système distracteur pour les vertébrales cervicales Sistema distrattore per il corpo vertebrale cervicale	233
B04		Stanzen und Rongeure Rongeurs Pinzas saca-bocadas y pinzas cortantes Pinces emporte-pièce et rongeurs Laminotomi e pinze per laminectomia	237
B05		Haken und Dissektoren Hooks and dissectors Separadores y disectores Crochets et dissecteurs Uncini e dissettori	271
B06		Diamantmesser und Mikro-Instrumente Diamond knives and micro instruments Cuchillos de diamante y micro instrumentos Couteau de diamant et micro instruments Bisturi diamantati e micro strumenti	291
B07		Spongiosaentnahme aus dem Beckenkamm Cancellous bone extraction from the pelvic crest Extracción esponjosa de la cresta ilíaca Extraction spongieuse de l'os iliaque Estrazione spongiosa dalla cresta iliaca	303
B08		Druckluftmotorensystem Pneumatic high speed system Sistema de motor neumático Système de moteur pneumatique Sistema motore pneumatico	307

Minimal-invasive Zugangstechniken
Minimally Invasive Approaches
Técnicas de acceso mínimamente invasivas
Techniques d'accès mini-invasives
Tecniche d'accesso mini-invasive



Motiv: Bildwerk Rohr

MINIMIZED TO MAXIMIZE



451.04.32

Weitere Informationen finden Sie in unserem Sonderprospekt.
For further information please see our special brochure.
Informaciones adicionales se encuentran en nuestro folleto especial.
Vous trouverez de plus amples informations dans notre prospectus spécial.
Troverete più informazioni nel nostro depliant speciale.

Minimal-invasive Zugangstechniken
Minimally Invasive Approaches
Técnicas de acceso mínimamente invasivas
Techniques d'accès mini-invasives
Tecniche d'accesso mini-invasive

CERVICALINO

Minimal-invasive Spreizersysteme für die Wirbelsäule
Minimally invasive spinal spreading systems
Sistemas de separadores minimamente invasivas para la columna vertebral
Systèmes d'écarteurs mini-invasives pour la colonne vertébrale
Sistemi di divaricazione mini-invasivi per la colonna vertebrale

PICCOLINO

Minimal-invasive Spreizersysteme für die Wirbelsäule
Minimally invasive spinal spreading systems
Sistemas de separadores minimamente invasivas para la columna vertebral
Systèmes d'écarteurs mini-invasives pour la colonne vertébrale
Sistemi di divaricazione mini-invasivi per la colonna vertebrale

MICRODISC-XS

Miniaturisierte (XS) Mikrodiskektomie
Miniaturized (XS) micro-discectomy
Microdiscectomía miniaturizada (XS)
Microdiscectomie miniature (XS)
Microdiscectomia miniaturizzata (XS)

M·A·P·N

Mikroskopisch assistierte perkutane Nukleotomie
Microscopically assisted percutaneous nucleotomy
Nucleotomía percutánea microscopicamente asistida
Nucléotomie percutanée assistée au microscope
Nucleotomia percutanea assistita al microscopio

THORAMIC

Thorakoskopische Minimal-Invasive Chirurgie
Thoracoscopic minimally invasive surgery
Cirugía toracoscópica mínimamente invasiva
Chirurgie thoracoscopique mini-invasive
Chirurgia toracoscopica mini-invasiva

Minimal-invasive Zugangstechniken
Minimally Invasive Approaches
Técnicas de acceso mínimamente invasivas
Techniques d'accès mini-invasives
Tecniche d'accesso mini-invasive

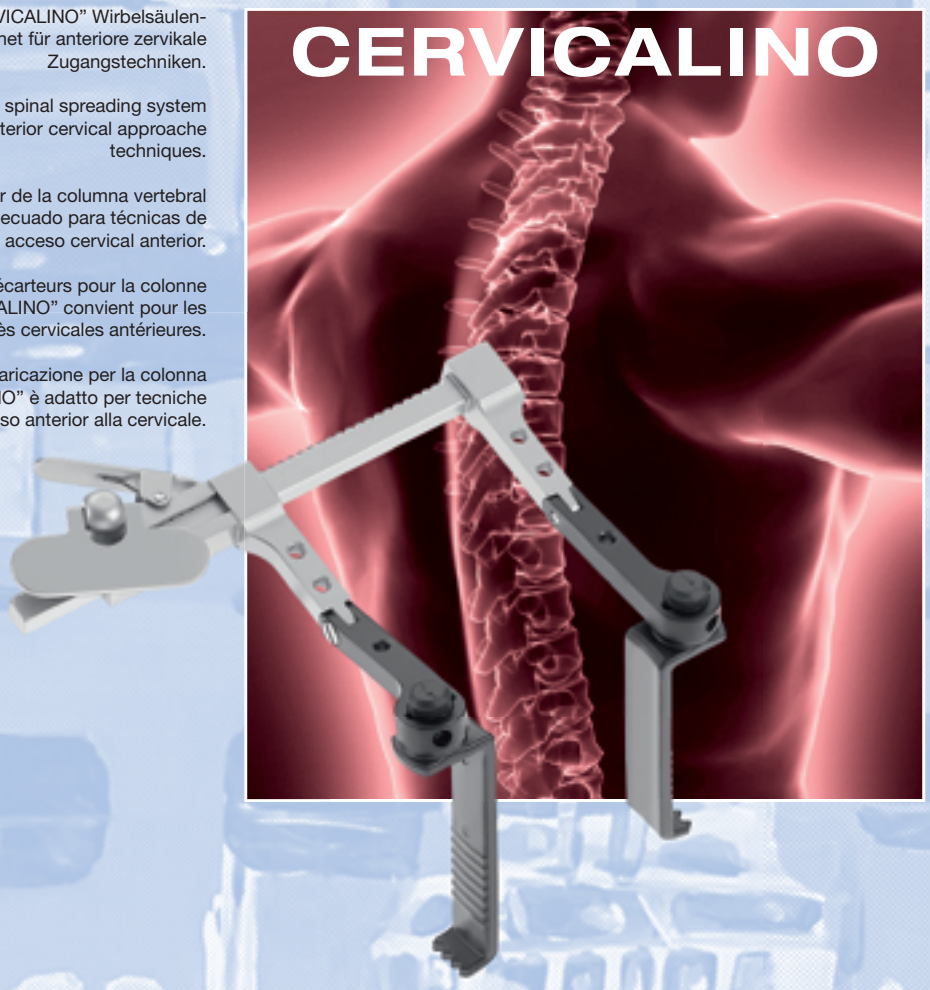
Das "CERVICALINO" Wirbelsäulen-Spreizersystem ist geeignet für anteriore zervikale Zugangstechniken.

The "CERVICALINO" spinal spreading system is suitable for anterior cervical approache techniques.

El sistema separador de la columna vertebral "CERVICALINO" es adecuado para técnicas de acceso cervical anterior.

Le système d'écarteurs pour la colonne vertébrale "CERVICALINO" convient pour les techniques d'accès cervicales antérieures.

Il sistemo di divaricazione per la colonna vertebrale "CERVICALINO" è adatto per tecniche d'accesso anterior alla cervicale.



Minimal-invasive Spreizersysteme für die Wirbelsäule
Minimally invasive spinal spreading systems
Sistemas de separadores minimamente invasivas para la columna vertebral
Systèmes d'écarteurs mini-invasives pour la colonne vertébrale
Sistemi di divaricazione mini-invasivi per la colonna vertebrale

entwickelt in Zusammenarbeit mit:
developed in cooperation with:
desarollado en colaboración con:
développée en collaboration avec:
sviluppato in collaborazione con:

Prof. Dr. med. Luca Papavero
Neurochirurg · Klinik für Spinale Chirurgie · Klinikum Eilbek
Dehnhaide 120 · 22081 Hamburg

Minimal-invasive Spreizersysteme für die Wirbelsäule
Minimally Invasive Spinal Spreading Systems
Sistemas de separadores minimamente invasivas para la columna vertebral
Systèmes d'écarteurs mini-invasives pour la colonne vertébrale
Sistemi di divaricazione mini-invasivi per la colonna vertebrale





- Eleganter miniaturisierter Spreizer für minimal-invasive Zugänge an der Halswirbelsäule
- Miniaturisierte Ausführung verbessert Bewegungsfreiheit im OP-Bereich

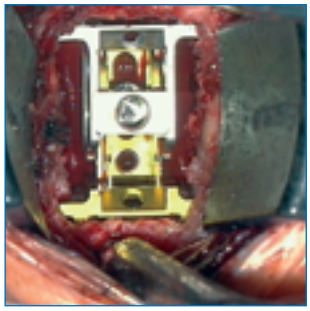
- Elegant miniaturized retractor for minimally invasive approaches on the cervical spine
- Miniaturized model improves freedom of movement in the surgical area

- Elegante sistema de separador para accesos de mínimamente invasivas en la columna vertebral cervical
- El diseño miniaturizado mejora la libertad de movimiento en la zona de la operación

- Ecarteur elégant miniaturisé pour garantir un accès mini-invasives possible à la colonne vertébrale cervical
- Modèle miniaturisé améliorant la liberté de mouvement en salle d'opération

- Elegante divaricatore miniaturizzato per accessi mini-invasivi alla colonna vertebrale cervicale
- La versione miniaturizzata aumenta la libertà di movimento in sala operatoria

Minimal-invasive Spreizersysteme für die Wirbelsäule
Minimally Invasive Spinal Spreading Systems
Sistemas de separadores minimamente invasivas para la columna vertebral
Systèmes d'écarteurs mini-invasives pour la colonne vertébrale
Sistemi di divaricazione mini-invasivi per la colonna vertebrale



Der anteriore zervikale Zugang ist in der Wirbelsäulenchirurgie ein etabliertes Verfahren. Mehr noch als bei anderen Techniken ist akribische Sorgfalt ein Schlüsselfaktor für den Behandlungserfolg.
Dies zeigt sich an dem breiten potentiellen Komplikationsspektrum dieses Zuganges. Im Gegensatz dazu ist die Komplikations-Inzidenz bei Eingriffen an lumbalen Rezidiv-Bandscheibenvorfällen relativ homogen. [1]

The anterior cervical approach is a well accepted procedure in the midst of the spine surgery community. Perhaps more than in other procedures, in anterior cervical surgery, a painstaking attention to the detail is one of the key factors to the therapeutic success.
This is demonstrated by the broad range of incidence of complications in the different series, in contrast to the quite homogenous incidence of recurrent herniation in lumbar disc surgery. [1]

El acceso cervical anterior es un procedimiento consolidado en la cirugía de la columna vertebral. Más que en otras técnicas, el sumo cuidado es un factor clave para que el tratamiento tenga éxito.
Esto se refleja en las considerables complicaciones potenciales que presenta este acceso. En contraste, la incidencia de complicaciones en intervenciones en casos de recidiva de hernia discal es relativamente homogénea. [1]

L'accès cervical antérieur est une méthode établie dans la chirurgie spinale. Encore plus que pour les autres techniques, un soin méticuleux est un facteur clé pour le succès du traitement.
Cela se remarque au large spectre de complications potentielles de cet accès. Par contre, l'incidence des complications pour les interventions sur les hernies discales lombaires récidivantes est relativement homogène. [1]

L'accesso cervicale anteriore è, nella chirurgia della colonna vertebrale, una procedura definita. Ancor più che nelle altre tecniche, la precisione minuziosa rappresenta un fattore chiave per il successo del trattamento. Questo deriva dall'ampio spettro di potenziali complicanze di questo accesso. Al contrario, l'incidenza di complicanze in interventi sull'ernia discale lombare recidiva è relativamente omogenea. [1]

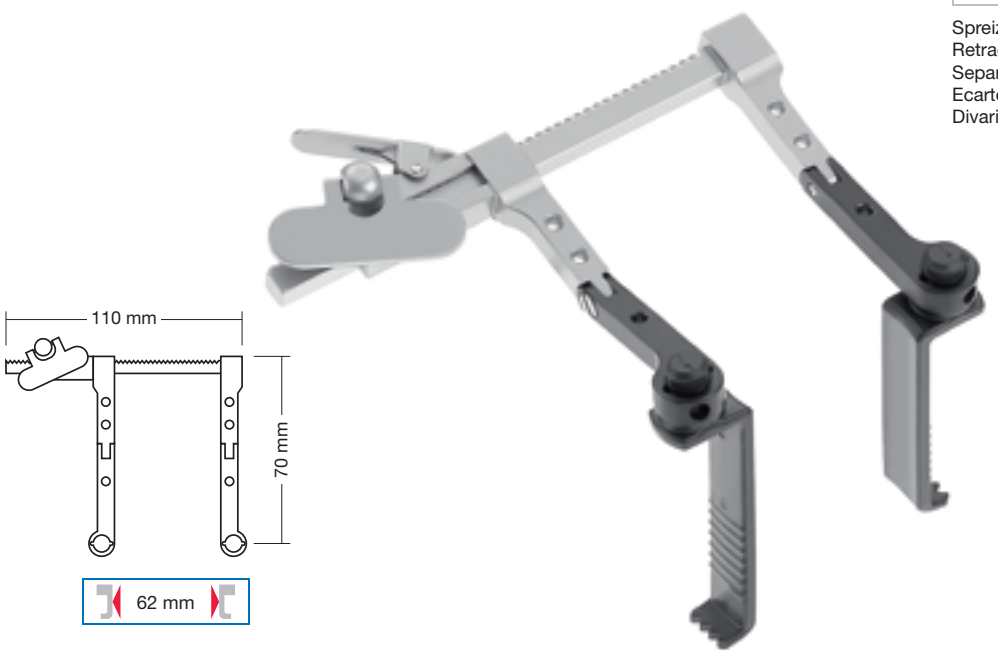
[1] Cheung KM, Mak K, Luk KD (2011) Anterior Approach to Cervical Spine. Spine (Oct 24)

Minimal-invasive Spreizersysteme für die Wirbelsäule
Minimally Invasive Spinal Spreading Systems
Sistemas de separadores minimamente invasivas para la columna vertebral
Systèmes d'écarteurs mini-invasives pour la colonne vertébrale
Sistemi di divaricazione mini-invasivi per la colonna vertebrale

Spreizersystem mit Gelenk
Spreading system with joint
Sistema separador con articulación
Système d'écarteur avec articulation
Sistema di divaricazione con articolazione

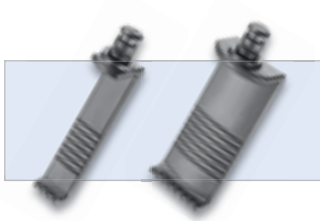
57.58.59

Spreizer (allein)
Retractor (only)
Separador (solo)
Ecarteur (seul)
Divaricatore (solo)



"CERVICALINO" Set I	57.58.60	
Satz bestehend aus: Set consisting of: Juego compuesto por: Jeu composé de: Set composto da:	**57.58.59** Retractor with joint	1×
	57.59.63 PEEK blade with 4 teeth (40 × 12 mm)	2×
	57.59.64 PEEK blade with 4 teeth (45 × 12 mm)	2×
	57.59.65 PEEK blade with 4 teeth (50 × 12 mm)	2×
	57.59.66 PEEK blade with 4 teeth (55 × 12 mm)	2×
	57.59.67 PEEK blade with 4 teeth (60 × 12 mm)	2×
	57.59.68 PEEK blade with 4 teeth (65 × 12 mm)	2×
	57.59.69 PEEK blade with 4 teeth (75 × 12 mm)	2×

150



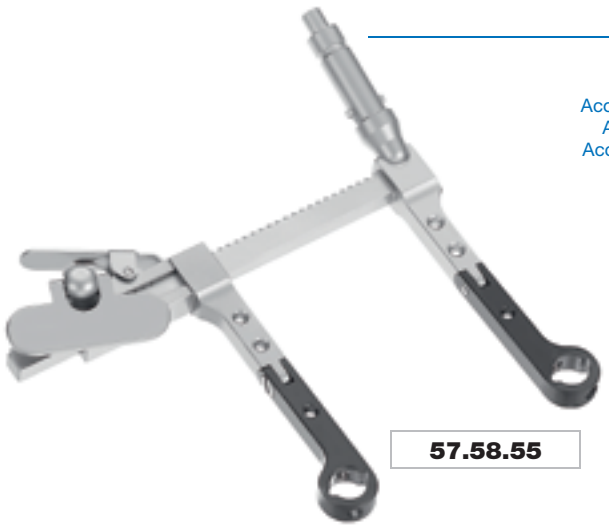
Valven (siehe Seite 150)
Blades (see page 150)
Valvas (véase página 150)
Valves (voir page 150)
Valve (vedi pagina 150)

Maximale Spreizweite zwischen den Valven
Maximum spreading width between the blades
Abertura máxima entre las valvas
Aperture maximale entre les valves
Apertura massima tra le valve

siehe Seite
see page
véase página
voir page
vedi pagina

Minimal-invasive Spreizersysteme für die Wirbelsäule
Minimally Invasive Spinal Spreading Systems
Sistemas de separadores minimamente invasivas para la columna vertebral
Systèmes d'écarteurs mini-invasives pour la colonne vertébrale
Sistemi di divaricazione mini-invasivi per la colonna vertebrale

Spreizer mit Gelenk und Kupplung
Retractors with joint and connector
Separadores con articulación y acoplamiento
Ecarteurs avec articulation et accouplement
Divaricatori con articolazione e accoppiamento



Kupplung für Haltearme
Connector for holding arms
Acoplamiento para brazos de soportes
Accouplement pour bras de support
Accoppiamento per bracci di supporto

57.58.55



57.58.56



Haltearme (siehe Seite 175-176)
Holding arms (see page 175-176)
Brazos de soportes (véase página 175-176)
Bras de support (voir page 175-176)
Bracci di supporto (vedi pagina 175-176)

175-176

CERVICALINO

siehe Seite
see page
véase página
voir page
vedi pagina

Minimal-invasive Spreizersysteme für die Wirbelsäule
Minimally Invasive Spinal Spreading Systems
Sistemas de separadores minimamente invasivas para la columna vertebral
Systèmes d'écarteurs mini-invasives pour la colonne vertébrale
Sistemi di divaricazione mini-invasivi per la colonna vertebrale



- Röntgentransparente Valven und Valven-Aufnahmen aus PEEK
- Implantat und Instrumente werden bei der bidirektionalen Fluoroskopie optimal dargestellt

- X-ray transparent PEEK-blades and blade supports
- Implant and instruments are optimally displayed during bidirectional fluoroscopy

- Valvas y soporte de valvas de PEEK transparentes a los rayos X
- Los implantes e instrumentos se muestran mejor en la fluoroscopia bidireccional

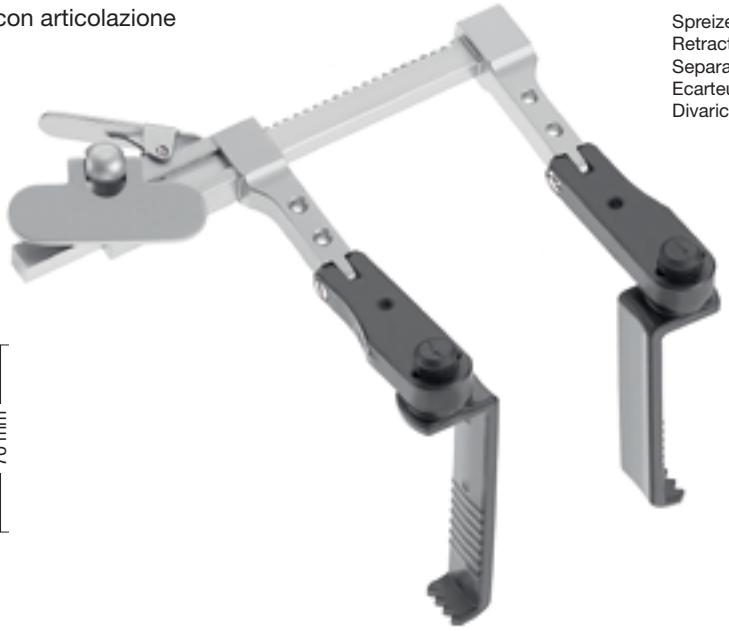
- Valves et support de valves en PEEK, transparents aux rayons X
- Les implants et instruments sont parfaitement représentés en cas de fluoroscopie bidirectionnelle

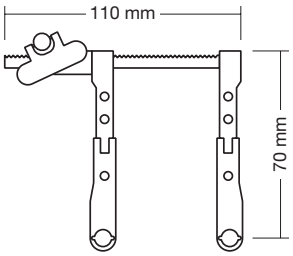
- Valve e supporto valve in PEEK trasparenti ai raggi X
- L'impianto e gli strumenti sono raffigurati in modo ottimale durante la fluoroscopia bidirezionale

Spreizersystem mit Gelenk
Spreading system with joint
Sistema de separador con articulación
Système d'écarteur avec articulation
Sistema di divaricazione con articolazione

57.58.62

Spreizer (allein)
Retractor (only)
Separador (solo)
Ecarteur (seul)
Divaricatore (solo)





58 mm

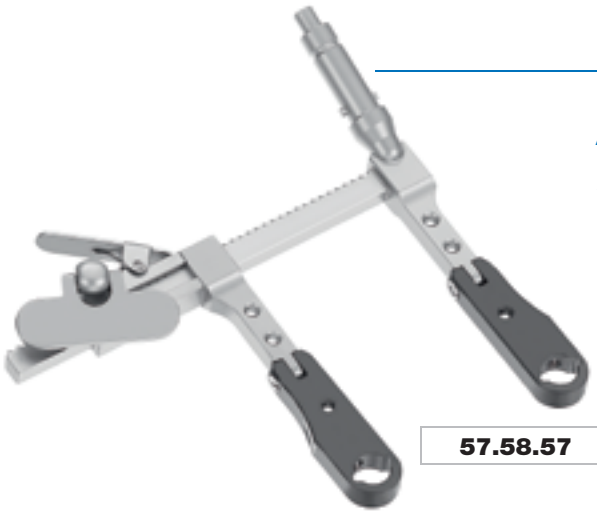
"CERVICALINO" Set II	57.58.63		
Satz bestehend aus: Set consisting of: Juego compuesto por: Jeu composé de: Set composto da:	**57.58.62**	Retractor with joint and X-ray transparent blade supports	1×
	57.59.63	PEEK blade with 4 teeth (40 × 12 mm)	2×
	57.59.64	PEEK blade with 4 teeth (45 × 12 mm)	2×
	57.59.65	PEEK blade with 4 teeth (50 × 12 mm)	2×
	57.59.66	PEEK blade with 4 teeth (55 × 12 mm)	2×
	57.59.67	PEEK blade with 4 teeth (60 × 12 mm)	2×
	57.59.68	PEEK blade with 4 teeth (65 × 12 mm)	2×
	57.59.69	PEEK blade with 4 teeth (75 × 12 mm)	2×

Maximale Spreizweite zwischen den Valven
Maximum spreading width between the blades
Abertura máxima entre las valvas
Aperture maximale entre les valves
Apertura massima tra le valve

Minimal-invasive Spreizersysteme für die Wirbelsäule
Minimally Invasive Spinal Spreading Systems
Sistemas de separadores minimamente invasivas para la columna vertebral
Systèmes d'écarteurs mini-invasives pour la colonne vertébrale
Sistemi di divaricazione mini-invasivi per la colonna vertebrale

Spreizer mit Gelenk und Kupplung
Retractors with joint and connector
Separadores con articulación y acoplamiento
Ecarteurs avec articulation et accouplement
Divaricatori con articolazione e accoppiamento

PEEK X-RAY TRANSPARENCY



Kupplung für Haltearme
Connector for holding arms
Acoplamiento para brazos de soportes
Accouplement pour bras de support
Accoppiamento per bracci di supporto

57.58.57

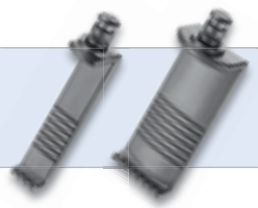


57.58.58



175-176

Haltearme (siehe Seite 175-176)
Holding arms (see page 175-176)
Brazos de soportes (véase página 175-176)
Bras de support (voir page 175-176)
Bracci di supporto (vedi pagina 175-176)



150

Valven (siehe Seite 150)
Blades (see page 150)
Valvas (véase página 150)
Valves (voir page 150)
Valve (vedi pagina 150)

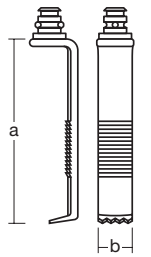
siehe Seite
see page
véase página
voir page
vedi pagina

CERVICALINO

Minimal-invasive Spreizersysteme für die Wirbelsäule
Minimally Invasive Spinal Spreading Systems
Sistemas de separadores minimamente invasivas para la columna vertebral
Systèmes d'écarteurs mini-invasives pour la colonne vertébrale
Sistemi di divaricazione mini-invasivi per la colonna vertebrale

Valven aus PEEK mit Fixierungs-Pin
PEEK blades with fixation pin
Valvas de PEEK con perno de fijación
Valves en PEEK avec pivot de fixation
Valve in PEEK con perno di fissazione

X-RAY TRANSPARENCY

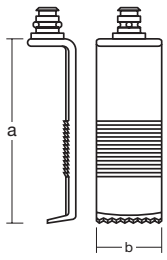


cervical / lumbal



Vollständige Röntgentransparenz
Excellent X-ray transparency
Completamente transparente a los rayos X
Complètement transparent pour les rayons X
Completamente trasparente ai raggi X

a	b	m	
40 mm	12 mm	4	**57.59.63**
45 mm	12 mm	4	**57.59.64**
50 mm	12 mm	4	**57.59.65**
55 mm	12 mm	4	**57.59.66**
60 mm	12 mm	4	**57.59.67**
65 mm	12 mm	4	**57.59.68**
75 mm	12 mm	4	**57.59.69**



cervical / lumbal



Vollständige Röntgentransparenz
Excellent X-ray transparency
Completamente transparente a los rayos X
Complètement transparent pour les rayons X
Completamente trasparente ai raggi X

a	b	m	
40 mm	23 mm	8	**57.59.79**
45 mm	23 mm	8	**57.59.80**
50 mm	23 mm	8	**57.59.81**
55 mm	23 mm	8	**57.59.82**
60 mm	23 mm	8	**57.59.83**
65 mm	23 mm	8	**57.59.84**
75 mm	23 mm	8	**57.59.85**

m = Anzahl der Zähne
Number of teeth
Número de dientes
Nombre de dents
Numero dei denti

Minimal-invasive Zugangstechniken
Minimally Invasive Approaches
Técnicas de acceso mínimamente invasivas
Techniques d'accès mini-invasives
Tecniche d'accesso mini-invasive

Das "PICCOLINO" Wirbelsäulen-Spreizersystem eignet sich sowohl für miniaturisierte subperiostale paravertebrale, als auch für transmuskuläre Zugangstechniken.

The "PICCOLINO" spinal spreading system is suitable for miniaturized subperiosteal paravertebral access techniques as well as for transmuscular approaches techniques.

El sistema de separador para la columna vertebral "PICCOLINO" es adecuado tanto para técnicas de acceso miniaturizado, subperióstico y paravertebral, así como para el transmuscular.

Le système d'écarteur pour la colonne vertébrale "PICCOLINO" convient pour les techniques d'accès paravertébrales miniaturisées, tant par voie sous-périostée que par voie transmusculaire.

Il sistemi di divaricazione per la colonna vertebrale "PICCOLINO" è perfettamente adatto per tecniche miniaturizzate di accesso paravertebrale subperiostale e anche transmuscolare.



Minimal-invasive Spreizersysteme für die Wirbelsäule
Minimally invasive spinal spreading systems
Sistemas de separadores minimamente invasivas para la columna vertebral
Systèmes d'écarteurs mini-invasives pour la colonne vertébrale
Sistemi di divaricazione mini-invasivi per la colonna vertebrale

entwickelt in Zusammenarbeit mit:
developed in cooperation with:
desarollado en colaboración con:
développée en collaboration avec:
sviluppato in collaborazione con:

Prof. Dr. med. Luca Papavero
Neurochirurg · Klinik für Spinale Chirurgie · Klinikum Eilbek
Dehnhaide 120 · 22081 Hamburg

Minimal-invasive Spreizersysteme für die Wirbelsäule
Minimally Invasive Spinal Spreading Systems
Sistemas de separadores minimamente invasivas para la columna vertebral
Systèmes d'écarteurs mini-invasives pour la colonne vertébrale
Sistemi di divaricazione mini-invasivi per la colonna vertebrale







- Geringes Kragenprofil vermeidet Druckläsionen der Haut
- Reduzierte Wandstärke des Spekulums ermöglicht mehr Zugangsvolumen

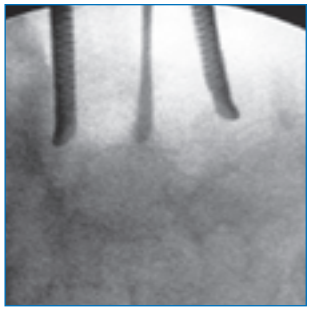
- Low collar profile avoids pressure lesions on the skin
- Reduced wall thickness of the speculum allows more access volume

- Collar de bajo perfil para evitar lesiones lesiones cutáneas debidas a la presión
- La reducción del grosor del espéculo permite mayor volumen de acceso

- Un col au profil réduit évite les lésions cutanées dues à la pression
- L'épaisseur réduite des parois du spéculum permet un volume d'accès plus important

- Il profilo ridotto del collare evita lesioni della pelle dovute a pressione
- Lo spessore ridotto della parete dello specolo consente un maggiore volume d'accesso

Minimal-invasive Spreizersysteme für die Wirbelsäule
Minimally Invasive Spinal Spreading Systems
Sistemas de separadores minimamente invasivas para la columna vertebral
Systèmes d'écarteurs mini-invasives pour la colonne vertébrale
Sistemi di divaricazione mini-invasivi per la colonna vertebrale



- Laterale und mediale Valven aus PEEK ermöglichen eine artefaktfreie Darstellung bei seitlicher Röntgendurchleuchtung
- Lateral and medial PEEK blades allow artefact-free vision during lateral X-ray screening
- Las valvas laterales y mediales fabricadas en PEEK consiguen una imagen libre de distorsiones en radiografías laterales
- Des valves latérales et médiales en PEEK permettent une représentation sans artefact en cas de radioscopie latérale
- Le valve laterali e mediali in PEEK consentono una visualizzazione senza artefatti durante una radioscopia laterale

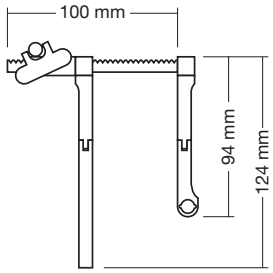
PICCOLINO



- Die zunehmende Spreizung in der Tiefe gewährleistet trotz des miniaturisierten Zugangs eine ausreichende Darstellung des operativen Zielgebietes.
- The progressive spreading in depth ensures adequate vision of the surgical target area despite the miniaturised approach.
- La dilatación progresiva en la parte inferior garantiza, a pesar del acceso miniaturizado, una imagen suficiente de la zona objetivo operacional.
- L'écartement croissant en profondeur garantit une représentation suffisante de la zone opératoire malgré un accès miniaturisé.
- Il divaricamento crescente in profondità assicura una visualiz-zazione adeguata della zona da operare malgrado l'accesso miniaturizzato.

Minimal-invasive Spreizersysteme für die Wirbelsäule
Minimally Invasive Spinal Spreading Systems
Sistemas de separadores minimamente invasivas para la columna vertebral
Systèmes d'écarteurs mini-invasives pour la colonne vertébrale
Sistemi di divaricazione mini-invasivi per la colonna vertebrale

Gegensperrer mit Gelenk
Counter retractor with joint
Contra-separador con articulación
Contre-écarteur avec articulation
Contro-divaricatore con articolazione

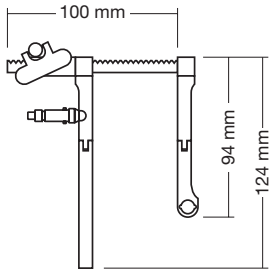


62 mm

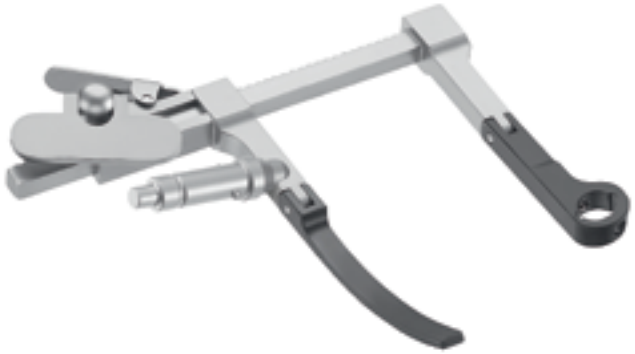


57.57.52

Gegensperrer mit Gelenk und Kupplung für Haltearme
Counter retractor with joint and connector for holding arms
Contra-separador con articulación y acoplamiento para brazos de soportes
Contre-écarteur avec au joint et accouplement pour bras de support
Contro-divaricatore con articolazione e accoppiamento per bracci di supporto



62 mm



57.57.62



175-176

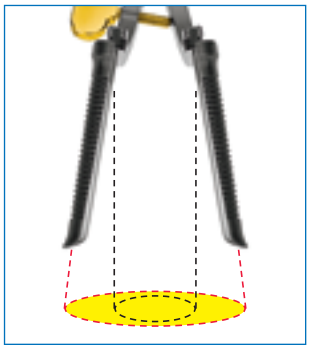
Haltearme (siehe Seite 175-176)
Holding arms (see page 175-176)
Brazos de soportes (véase página 175-176)
Bras de support (voir page 175-176)
Bracci di supporto (vedi pagina 175-176)

Maximale Spreizweite zwischen den Valven
Maximum spreading width between the blades
Abertura máxima entre las valvas
Aperture maximale entre les valves
Apertura massima tra le valve

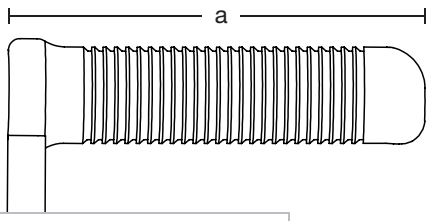
siehe Seite
see page
véase página
voir page
vedi pagina

Minimal-invasive Spreizersysteme für die Wirbelsäule
Minimally Invasive Spinal Spreading Systems
Sistemas de separadores minimamente invasivas para la columna vertebral
Systèmes d'écarteurs mini-invasives pour la colonne vertébrale
Sistemi di divaricazione mini-invasivi per la colonna vertebrale

Spekula für Gegensperrer
Specula for counter retractor
Espéculos para contra-separador
Spéculums pour contre-écarteur
Specoli per contro-divaricatore



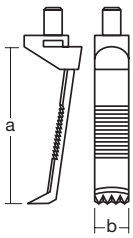




a	
40 mm	**57.58.35**
45 mm	**57.58.36**
50 mm	**57.58.37**
55 mm	**57.58.38**
60 mm	**57.58.39**
65 mm	**57.58.40**
75 mm	**57.58.42**
85 mm	**57.58.44**

Valven aus PEEK
PEEK blades
Valvas de PEEK
Valves en PEEK
Valve in PEEK

Röntgentransparent (für seitliche Durchleuchtung)
Transparent to X-ray (for lateral fluoroscopy)
Transparente a los rayos X (para fluoroscopia lateral)
Transparent pour les rayons X (pour la fluoroscopie latérale)
Trasparente ai raggi X (per fluoroscopia laterale)



medial

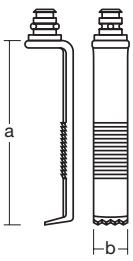


a	b	
40 mm	12 mm	**57.60.63**
45 mm	12 mm	**57.60.64**
50 mm	12 mm	**57.60.65**
55 mm	12 mm	**57.60.66**
60 mm	12 mm	**57.60.67**
65 mm	12 mm	**57.60.68**
75 mm	12 mm	**57.60.69**

Minimal-invasive Spreizersysteme für die Wirbelsäule
Minimally Invasive Spinal Spreading Systems
Sistemas de separadores minimamente invasivas para la columna vertebral
Systèmes d'écarteurs mini-invasives pour la colonne vertébrale
Sistemi di divaricazione mini-invasivi per la colonna vertebrale

Valven aus PEEK mit Fixierungs-Pin
PEEK blades with fixation pin
Valvas de PEEK con perno de fijación
Valves en PEEK avec pivot de fixation
Valve in PEEK con perno di fissazione

X-RAY TRANSPARENCY

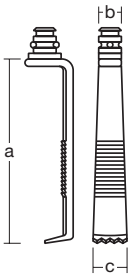


lateral



Vollständige Röntgentransparenz
Excellent X-ray transparency
Completamente transparente a los rayos X
Complètement transparent pour les rayons X
Completamente trasparente ai raggi X

a	b	m	
40 mm	12 mm	4	**57.59.63**
45 mm	12 mm	4	**57.59.64**
50 mm	12 mm	4	**57.59.65**
55 mm	12 mm	4	**57.59.66**
60 mm	12 mm	4	**57.59.67**
65 mm	12 mm	4	**57.59.68**
75 mm	12 mm	4	**57.59.69**



lateral



Vollständige Röntgentransparenz
Excellent X-ray transparency
Completamente transparente a los rayos X
Complètement transparent pour les rayons X
Completamente trasparente ai raggi X

a	b	c	m	
40 mm	8 mm	12 mm	4	**57.60.83**
45 mm	8 mm	12 mm	4	**57.60.84**
50 mm	8 mm	12 mm	4	**57.60.85**
55 mm	8 mm	12 mm	4	**57.60.86**
60 mm	8 mm	12 mm	4	**57.60.87**
65 mm	8 mm	12 mm	4	**57.60.88**
75 mm	8 mm	12 mm	4	**57.60.89**

m Anzahl der Zähne
Number of teeth
Número de dientes
Nombre de dents
Numero dei denti

Minimal-invasive Zugangstechniken
Minimally Invasive Approaches
Técnicas de acceso mínimamente invasivas
Techniques d'accès mini-invasives
Tecniche d'accesso mini-invasive

Die MICRODISC-XS-Technik kombiniert den schonenden "endoskopischen" transmuskulären Zugang mit den bewährten "mikrochirurgischen" Vorteilen im Operationssitus.

The MICRODISC-XS technique combines the less traumatic "endoscopic" muscle-splitting approach with the proven "microsurgical" advantages in the surgical field.

La técnica MICRODISC-XS combina el abordaje "endoscópico" transmuscular poco traumático con las comprobadas ventajas "microquirúrgicas" en el sitio quirúrgico.

La technique MICRODISC-XS associe les avantages de la voie d'abord trans-musculaire "endoscopique", moins traumatique, à ceux de la technique "microchirurgicale" qui a fait ses preuves au niveau du site opératoire.

La tecnica MICRODISC-XS combina l'accesso "endoscopico" transmuscolare, poco traumatico, con i vantaggi collaudati della "microchirurgia" nel campo operatorio.



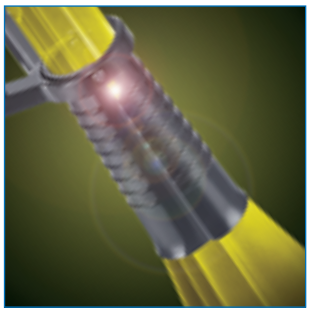
Miniaturisierte (XS) Mikrodiskektomie
Miniaturized (XS) micro-discectomy
Microdiscectomía miniaturizada (XS)
Microdiscectomie miniaturisé (XS)
Microdiscectomia miniaturizzata (XS)

entwickelt in Zusammenarbeit mit:
developed in cooperation with:
desarollado en colaboración con:
développée en collaboration avec:
sviluppato in collaborazione con:

Prof. Dr. med. Luca Papavero
Neurochirurg · Klinik für Spinale Chirurgie · Klinikum Eilbek
Dehnhaide 120 · 22081 Hamburg

B01

Miniaturisierte (XS) Mikrodiskektomie
Miniaturized (XS) Micro-Discectomy
Microdiscectomía miniaturizada (XS)
Microdiscectomie miniaturisé (XS)
Microdiscectomia miniaturizzata (XS)



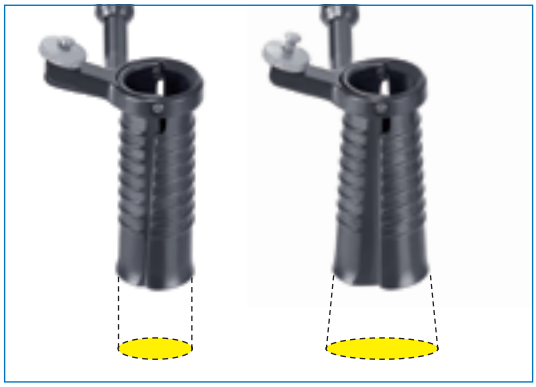
- Die zunehmende Spreizung in der Tiefe gewährleistet trotz des miniaturisierten Zugangs eine ausreichende Darstellung des operativen Zielgebietes.
- Die Spreizhülse ermöglicht die Einführung von drei Instrumenten einschließlich einer Fräse.

- The progressive spreading in depth ensures adequate vision of the surgical target area despite the miniaturised approach.
- The spreading sleeve allows insertion of three instruments including a burr.

- La dilatación progresiva en la parte inferior garantiza, a pesar del acceso miniaturizado, una imagen suficiente de la zona objetivo operacional.
- Las vainas desplegables permiten la introducción de tres instrumentos en una fresa.

- L'écartement croissant en profondeur garantit une représentation suffisante de la zone opératoire malgré un accès miniaturisé.
- La spéculums écarteur permet d'introduire trois instruments, en ce compris une fraise.

- Il divaricamento crescente in profondità assicura una visualizzazione adeguata della zona da operare malgrado l'accesso miniaturizzato.
- Gli specoli divaricabili consentano l'introduzione di tre strumenti inclusa una fresa.



Spreizhülsen mit Kupplung
Spreading sleeves with connector
Vainas desplegables con acoplamiento
Spéculums écarteur avec accouplement
Specoli divaricabili con accoppiamento





a = 45 mm	**57.12.11**	**57.12.15**
a = 55 mm	**57.12.12**	**57.12.16**
a = 65 mm	**57.12.13**	**57.12.17**
a = 80 mm	**57.12.14**	**57.12.18**

Kupplung für Griff (57.12.06) und Haltearme
Connector for handle (57.12.06) and holding arms
Acoplamiento para mango (57.12.06) y brazos de soportes
Accouplement pour manche (57.12.06) et bras de support
Accoppiamento per manico (57.12.06) e bracci di supporto





a = 45 mm	**57.12.31**	**57.12.35**
a = 55 mm	**57.12.32**	**57.12.36**
a = 65 mm	**57.12.33**	**57.12.37**
a = 80 mm	**57.12.34**	**57.12.38**

175-176



Haltearme (siehe Seite 175-176)
Holding arms (see page 175-176)
Brazos de soportes (véase página 175-176)
Bras de support (voir page 175-176)
Bracci di supporto (vedi pagina 175-176)

siehe Seite
see page
véase página
voir page
vedi pagina

Dilatations-Sets mit Graduierung
Dilatation sets with graduation
Juegos de dilatadores con graduación
Jeux de dilatateurs avec graduation
Set per dilatazione con graduazione



3

Ø 15 mm	19 cm – 7½″	**57.12.70**
Ø 18 mm	19 cm – 7½″	**57.12.75**



4

Ø 18 mm	19 cm – 7½″	**57.12.76**

Griff mit Schnellverschluss
Handle with quick-lock
Mango con cierre rápido
Manche avec fermeture rapide
Manico con chiusura rapida





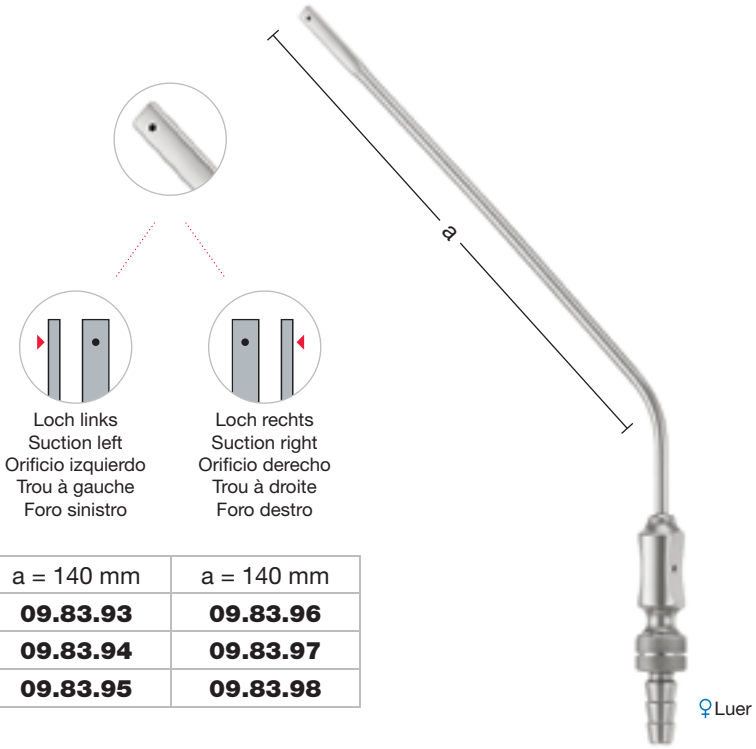
für
for
para 57.12.11-18 / 57.12.31-38
pour
per

P	15 cm – 6″	**57.12.06**

P PROPYLUX
Kunststoffgriff (autoklavierbar bis 134 °C bei 3 bar)
Plastic handle (autoclavable up to 134 °C at 3 bar)
Mango de plástico (autoclavable hasta 134 °C bajo presión de 3 bar)
Manche en plastique (autoclavable à 134 °C sous pression de 3 bars)
Manico di plastica (autoclavabile fino a 134 °C sotto pressione di 3 bar)

X
Teile
Parts
Piezas
Parties
Pezzi

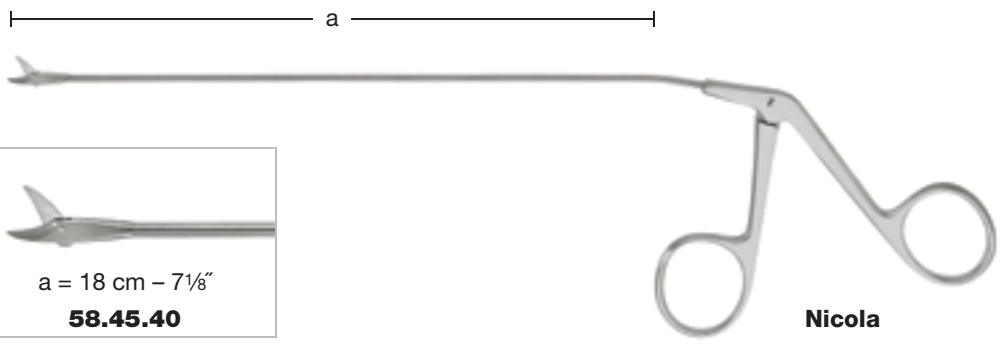
Saugkanülen
Suction cannulas
Cánulas de aspiración
Canules à aspiration
Cannule d'aspirazione



Papavero

	a = 140 mm	a = 140 mm
Charr. 6	**09.83.93**	**09.83.96**
Charr. 8	**09.83.94**	**09.83.97**
Charr. 10	**09.83.95**	**09.83.98**

Mikro-Schere
Micro scissors
Micro tijera
Micro ciseaux
Micro forbice



a = 18 cm – 7⅛″
58.45.40

Nicola

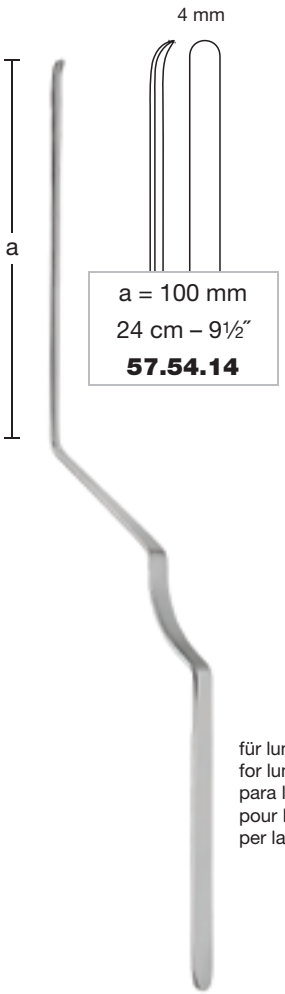
MICRODISC-XS

Miniaturisierte (XS) Mikrodiskektomie
Miniaturized (XS) Micro-Discectomy
Microdiscectomía miniaturizada (XS)
Microdiscectomie miniaturisé (XS)
Microdiscectomia miniaturizzata (XS)

Nervwurzelhaken
Nerve root retractors
Separadores para raíz nerviosa
Ecarteurs à racines nerveuses
Uncini per radici nervose



a = 100 mm
22,5 cm – 9″
57.50.62

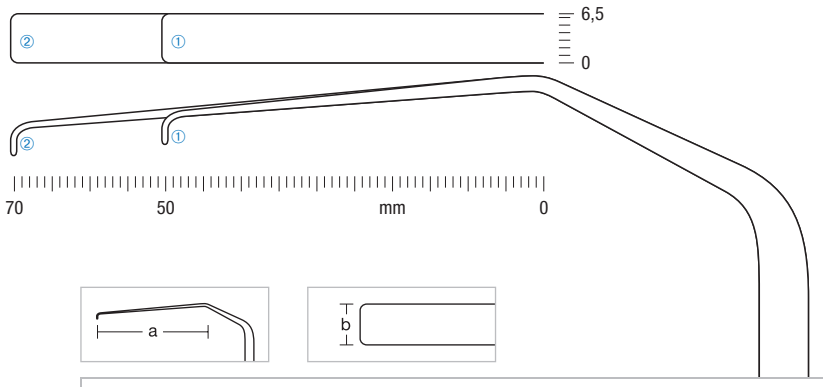


a = 100 mm
24 cm – 9½″
57.54.14

für lumbale Mikrodiskektomie
for lumbar micro discectomy
para la microdiscectomía lumbar
pour la microdiscectomie lombaire
per la microdiscectomia lombare

Caspar

Nervwurzelhaken
Nerve root retractors
Separadores para raíz nerviosa
Ecarteurs à racines nerveuses
Uncini per radici nervose

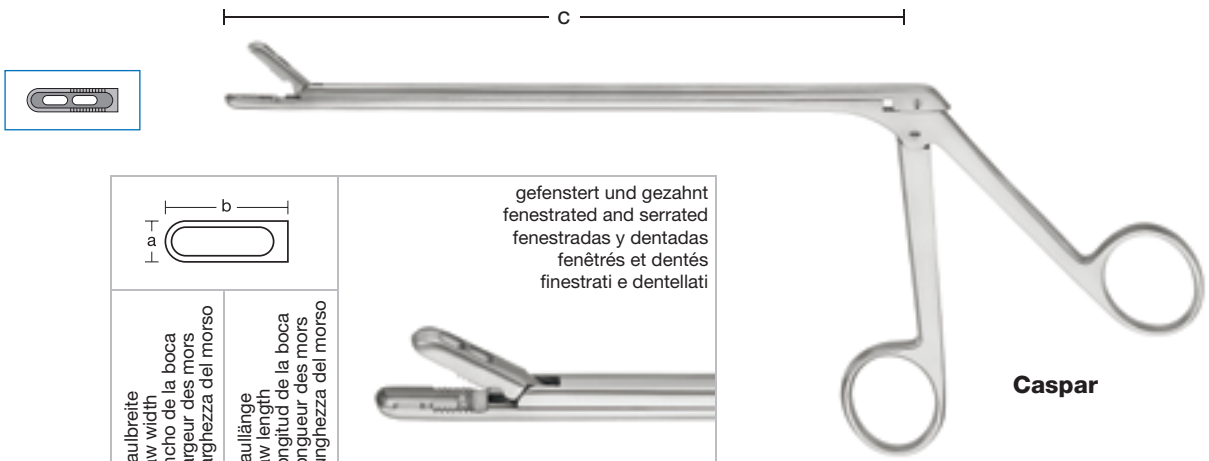


①	a = 50 mm	b = 6,5 mm	18 cm – 7⅛″	**57.50.68**
②	a = 70 mm	b = 6,5 mm	18 cm – 7⅛″	**57.50.70**



Love-Papavero

Bandscheibenrongeure
Rongeurs for intervertebral discs
Pinzas cortantes para discos intervertebrales
Rongeurs pour disques intervertébraux
Pinze spezzatrici per dischi intervertebrali

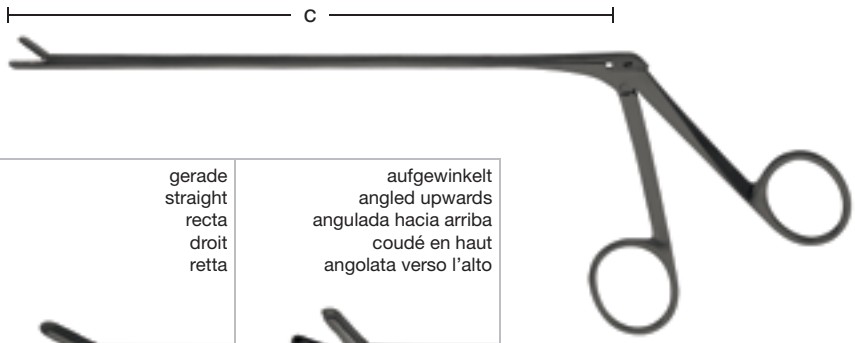


Caspar

Maulbreite Jaw width Ancho de la boca Largeur des mors Larghezza del morso a	Maullänge Jaw length Longitud de la boca Longueur des mors Lunghezza del morso b	gefenstert und gezahnt fenestrated and serrated fenestradas y dentadas fenêtrés et dentés finestrati e dentellati c = 18,5 cm – 7¼″
2 mm	12 mm	**57.23.62**
3 mm	12 mm	**57.23.63**
4 mm	14 mm	**57.23.64**

Miniaturisierte (XS) Mikrodiskektomie
Miniaturized (XS) Micro-Discectomy
Microdiscectomía miniaturizada (XS)
Microdiscectomie miniaturisé (XS)
Microdiscectomia miniaturizzata (XS)

Mikro-Rongeure
Micro rongeurs
Micro pinzas cortantes
Micro rongeurs
Micro pinze per laminectomia

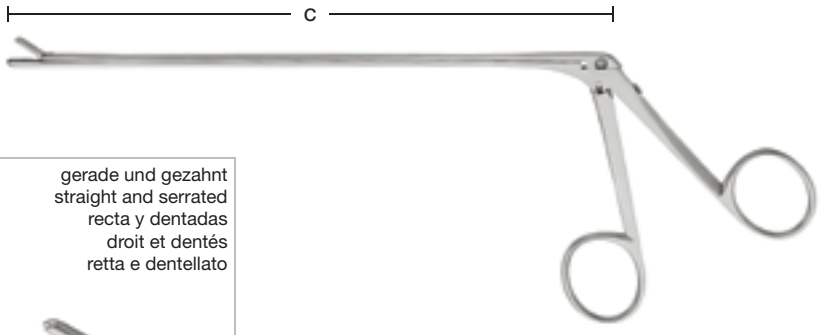


Micro-Cushing

a Maulbreite Jaw width Ancho de la boca Largeur des mors Larghezza del morso	b Maullänge Jaw length Longitud de la boca Longueur des mors Lunghezza del morso	gerade straight recta droit retta  magic cut 30° c = 16 cm – 6¼″	aufgewinkelt angled upwards angulada hacia arriba coudé en haut angolata verso l'alto  magic cut 30° c = 16 cm – 6¼″
2 mm	5 mm	**57.11.80**	**57.11.81**

magic cut

Lange Standzeit, hohe Oberflächenhärte und blendfreie Oberfläche
Long lasting cutting ability, high surface hardness and non-dazzling surface
Máxima duración del corte, alta dureza de la superficie y superficie antideslumbrante
Longue durée de vie, grande dureté de la surface et surface non-éblouissante
Massima durata del taglio, alta durezza della superficie e superficie antiriflesso

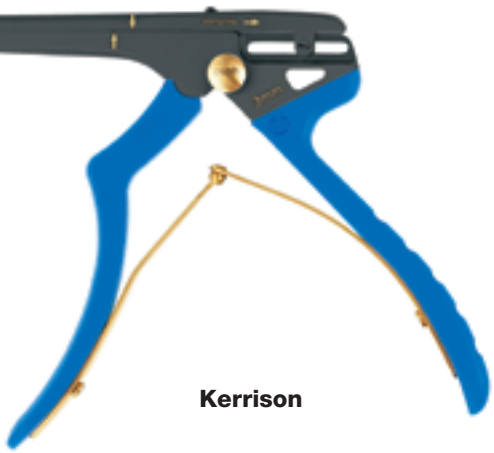


Micro-Cushing

a Maulbreite Jaw width Ancho de la boca Largeur des mors Larghezza del morso	b Maullänge Jaw length Longitud de la boca Longueur des mors Lunghezza del morso	gerade und gezahnt straight and serrated recta y dentadas droit et dentés retta e dentellato  c = 16 cm – 6¼″
2 mm	5 mm	**57.11.82**

Zerlegbare Stanzen mit Silikongriff
Dismantable rongeurs with silicone handle
Pinzas saca-bocadas desmontable con mango de silicona
Pinces emporte-pièce démontables avec manche en silicone
Laminotomi smontabili con manico in silicone

b

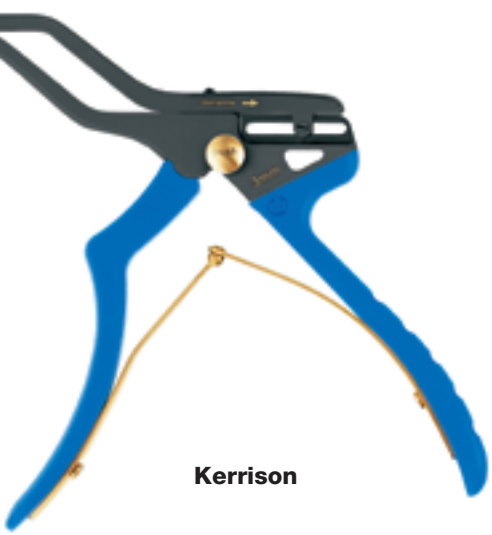


Kerrison

Stanzbreite / Jaw width / Ancho del corte / Largeur des mors / Larghezza de morso a	magic cut 13 mm 40° b = 18 cm – 7⅛″	40° b = 20 cm – 8″
1 mm	**57.28.51**	**57.28.61**
2 mm	**57.28.52**	**57.28.62**
3 mm	**57.28.53**	**57.28.63**
4 mm	**57.28.54**	**57.28.64**
5 mm	**57.28.55**	**57.28.65**
6 mm	**57.28.56**	**57.28.66**

Kerrison ...DieBLAUEN. 237-242

b



Kerrison

Stanzbreite / Jaw width / Ancho del corte / Largeur des mors / Larghezza de morso a	magic cut 13 mm 40° b = 12 cm – 4¾″
1 mm	**57.28.91**
2 mm	**57.28.92**
3 mm	**57.28.93**
4 mm	**57.28.94**
5 mm	**57.28.95**
6 mm	**57.28.96**

Miniaturisierte (XS) Mikrodiskektomie
Miniaturized (XS) Micro-Discectomy
Microdiscectomía miniaturizada (XS)
Microdiscectomie miniaturisé (XS)
Microdiscectomia miniaturizzata (XS)

Mikro-Dissektoren
Micro dissectors
Micro disectores
Micro-dissecteurs
Micro-dissettori



1,0 mm

20 cm – 8″
58.33.22

Caspar

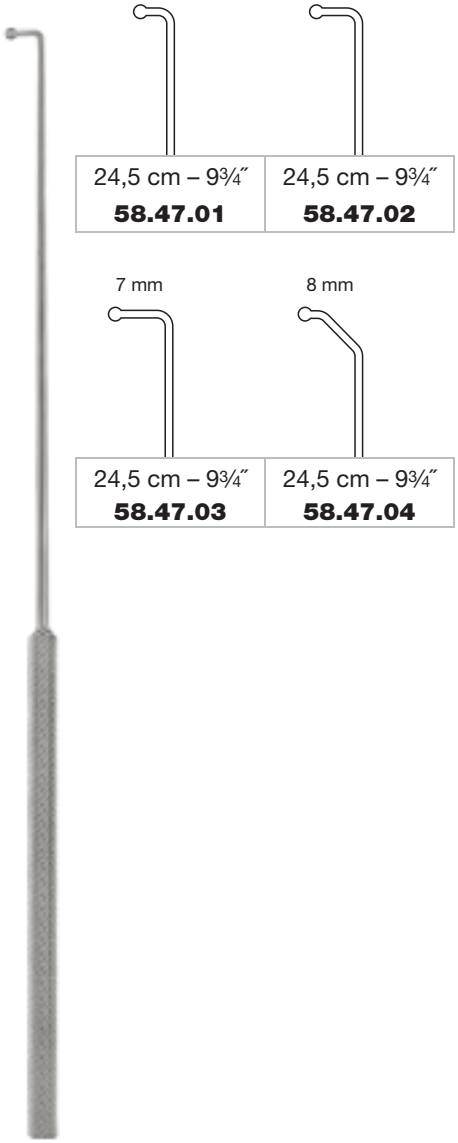


1,0 mm

21 cm – 8¼″
58.33.24

Caspar

Explorationshäkchen
Exploration hooks
Ganchitos para exploración
Crochets pour exploration
Uncini per esplorazione



4 mm

24,5 cm – 9¾″
58.47.01

6 mm

24,5 cm – 9¾″
58.47.02

7 mm

24,5 cm – 9¾″
58.47.03

8 mm

24,5 cm – 9¾″
58.47.04

Caspar

Minimal-invasive Zugangstechniken
Minimally Invasive Approaches
Técnicas de acceso mínimamente invasivas
Techniques d'accès mini-invasives
Tecniche d'accesso mini-invasive

Das Verfahren der mikroskopisch assistierten perkutanen Nukleotomie (MAPN) bietet bei minimalem Zugangstrauma durch transmuskuläre Dilatation eine optimale Visualisierung des Operationsfeldes in dreidimensionaler Darstellungsweise aufgrund der Verwendung des OP-Mikroskops.

This technique, referrred to as microscopically assisted percutaneous nucleotomy (MAPN) allows optimal, three-dimensional visualisation of the surgical field by using a surgical microscope. Access to the spinal canal is provided by a working channel, introduced through transmuscular dilatation.

El método de la asi llamada nucleotomía percutánea con asistencia de un microscopio quirúrgico (MAPN) en sus siglas en inglés ofrece, mediante la ayuda de un microscopio quirúrgico una óptima visualización del campo de operación con una representación tridimensional, gracias aln empleo del microscopio la dilatación transmuscular.

Outre à réduire le traumatisme chirurgical par la dilatation trans-musculaire, la méthode dénommée de la nucléotomie percutanée assistée au microscope (MAPN) permet une visualisation tridimensionnelle optimale du champ opératoire grâce à l'utilisation du microscope.

Oltre a ridurre il trauma chirurgico con la dilatazione transmuscolare, il metodo della cosiddetta nucleotomia percutanea assistita al microscopio (MAPN) consente una visualizzazione tridimensionale ottimale del campo operatorio grazie all'impiego del microscopio.



Mikroskopisch assistierte perkutane Nukleotomie
Microscopically assisted percutaneous nucleotomy
Nucleotomía percutánea microscopicamente asistida
Nucléotomie percutanée assistée au microscope
Nucleotomia percutanea assistita al microscopio

entwickelt in Zusammenarbeit mit:
developed in cooperation with:
desarollado en colaboración con:
développée en collaboration avec:
sviluppato in collaborazione con:

Dr. med. Heinrich Böhm
Klinik für Wirbelsäulenchirurgie und Querschnittgelähmte
Zentralklinik Bad Berka GmbH, 99437 Bad Berka

Dr. med. Ralph Greiner-Perth
Orthopädische Gemeinschaftspraxis und Neurochirurgie
Orthopädisches Centrum Hochfranken, Klinik Münchberg, 95032 Hof

B01

Mikroskopisch assistierte perkutane Nukleotomie
Microscopically Assisted Percutaneous Nucleotomy
Nucleotomía percutánea microscopicamente asistida
Nucléotomie percutanée assistée au microscope
Nucleotomia percutanea assistita al microscopio



- Die operative Versorgung aller Varianten lumbaler Bandscheibenvorfällen ist ohne qualitative Abstriche im Vergleich zur mikrochirurgischen Technik möglich.
- Weder eine Wunddrainage, noch eine postoperative Orthesenversorgung ist erforderlich - der Patientenkomfort wird hierdurch verbessert.
- Zudem ist dieses Zugangsverfahren prinzipiell als minimal-invasive Variante in allen dorsalen Wirbelsäulenabschnitten anwendbar.

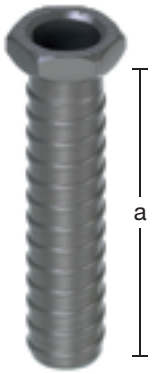
- Without sacrifices in quality the same discal pathologies can be treated as with the standard microsurgical technique.
- Neither wound drainage nor post-operative orthesis is required - thus enhancing patient comfort.
- Moreover the same technique allows a less minimally invasive variant of access to all other levels of the posterior spinal column.

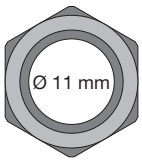
- Este método permite la operación de todos los tipos de hernia discal lumbar sin tener que renunciar a la calidad que ofrece la técnica microquirúrgica.
- No se necesita realizar ni un drenaje de la herida ni una ortesis postoperatoria - con lo que se aumenta el confort del paciente.
- Además, este método de acceso es aplicable en todos los sectores dorsales de la columna vertebral como variante mínimamente invasiva.

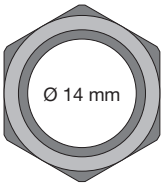
- Par rapport à la technique de la microchirurgie, cette méthode permet le traitement opératoire de toutes les variantes d'hernie au disque, sans aucune coupe qualitative.
- C'est une méthode qui n'exige pas le drainage de la plaie, ni une reconstruction post-opératoire - en améliorant le confort du patient.
- Cette technique d'abord peut s'appliquer également à tous les segments dorsaux de la colonne vertébrale, comme variante mini-invasives.

- Rispetto alla tecnica microchirurgica è possibile il trattamento operatorio di tutte le varianti di ernia al disco senza applicare alcun taglio qualitativo.
- Questo metodo non richiede né il drenaggio della ferita, né una ricostruzione postoperatoria - migliorando il comfort del paziente.
- Questa tecnica d'accesso può inoltre essere applicata in tutti i segmenti dorsali della colonna vertebrale come variante mini-invasiva.

Trokarhülsen
Trocar sleeves
Vainas de trocar
Fourreaux de trocart
Guaine per trocar







	Ø 11 mm	Ø 14 mm
a = 45 mm	**57.12.01**	**57.13.01**
a = 55 mm	**57.12.02**	**57.13.02**
a = 65 mm	**57.12.03**	**57.13.03**

siehe Seite
see page
véase página
voir page
vedi pagina

Trokarhülsenhalter mit Griff
Holders for trocar sleeves with handle
Soportes para vainas de trocar con mango
Supports pour fourreaux de trocart avec manche
Supporti guaine per trocar con manico



P	Ø 11 mm	17,5 cm – 7″	**57.12.05**
P	Ø 14 mm	17,5 cm – 7″	**57.13.05**

Griff mit Schnellverschluß
Handle with quick-lock
Mango con cierre rápido
Manche avec fermeture rapide
Manico con chiusura rapida



für
for
para 57.12.08 / 57.13.08
pour
per

P		15 cm – 6″	**57.12.06**

Trokarhülsenhalter mit Kupplung
Holders for trocar sleeves with connector
Soportes para vainas de trocar con acoplamiento
Supports pour fourreaux de trocart avec accouplement
Supporti guaine per trocar con accoppiamento

Kupplung für Griff (57.12.06) und Haltearme
Connector for handle (57.12.06) and holding arms
Acoplamiento para mango (57.12.06) y brazos de soportes
Accouplement pour manche (57.12.06) et bras de support
Accoppiamento per manico (57.12.06) e bracci di supporto



	Ø 11 mm	10 cm – 4″	**57.12.08**
	Ø 14 mm	10 cm – 4″	**57.13.08**



175-176

Haltearme (siehe Seite 175-176)
Holding arms (see page 175-176)
Brazos de soportes (véase página 175-176)
Bras de support (voir page 175-176)
Bracci di supporto (vedi pagina 175-176)

M·A·P·N

P PROPYLUX
Kunststoffgriff (autoklavierbar bis 134 °C bei 3 bar)
Plastic handle (autoclavable up to 134 °C at 3 bar)
Mango de plástico (autoclavable hasta 134 °C bajo presión de 3 bar)
Manche en plastique (autoclavable à 134 °C sous pression de 3 bars)
Manico di plastica (autoclavabile fino a 134 °C sotto pressione di 3 bar)

Ø
für Trokarhülse
for trocar sleeve
para vaina de trocar
pour fourreau de trocart
per guaina per trocar

Mikroskopisch assistierte perkutane Nukleotomie
Microscopically Assisted Percutaneous Nucleotomy
Nucleotomía percutánea microscopicamente asistida
Nucléotomie percutanée assistée au microscope
Nucleotomia percutanea assistita al microscopio

Dilatations-Sets mit Graduierung
Dilatation sets with graduation
Juegos de dilatadores con graduación
Jeux de dilatateurs avec graduation
Set per dilatazione con graduazione



2

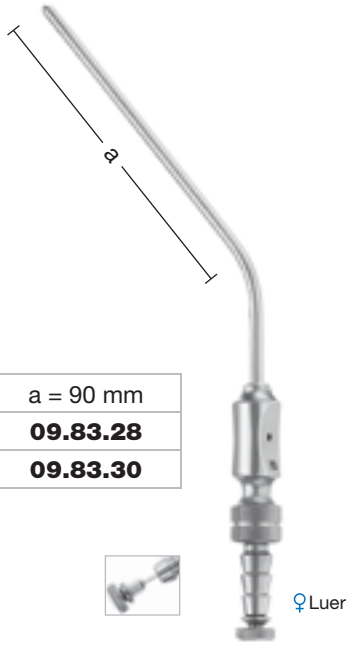
Ø 10 mm	19 cm – 7½″	**57.12.10**



3

Ø 14 mm	19 cm – 7½″	**57.13.10**

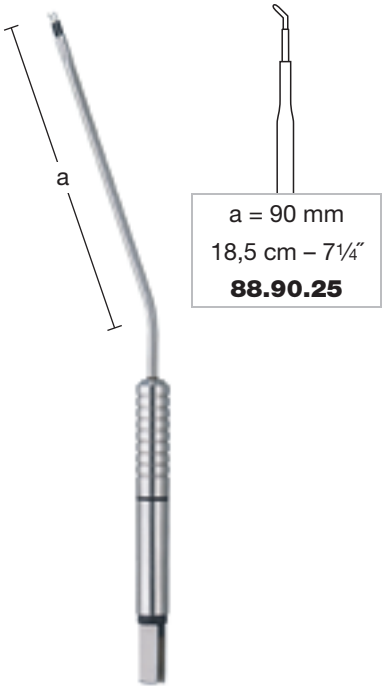
Saugkanülen
Suction cannulas
Cánulas de aspiración
Canules à aspiration
Cannule d'aspirazione



	a = 90 mm
Charr. 8	**09.83.28**
Charr. 10	**09.83.30**

Frazier (Fergusson)

Bipolator
Bipolator
Bipolator
Bipolateur
Bipolatore

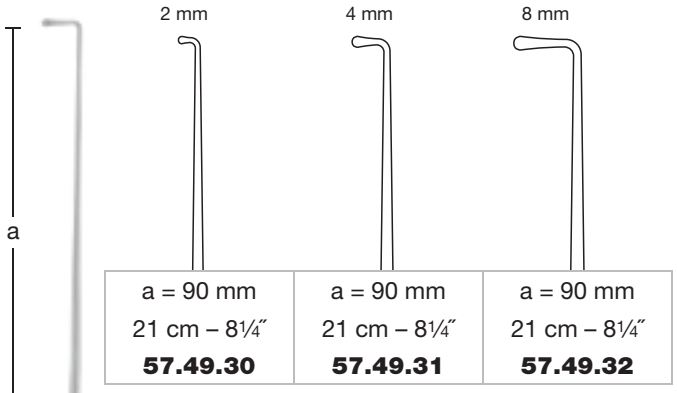


a = 90 mm
18,5 cm – 7¼″
88.90.25

mit Mandrin
with guide
con mandril
avec mandrin
con mandrino

Teile
Parts
Piezas
Parties
Pezzi

Mikroskopisch assistierte perkutane Nukleotomie
Microscopically Assisted Percutaneous Nucleotomy
Nucleotomía percutánea microscopicamente asistida
Nucléotomie percutanée assistée au microscope
Nucleotomia percutanea assistita al microscopio



a = 90 mm	a = 90 mm	a = 90 mm
21 cm – 8¼″	21 cm – 8¼″	21 cm – 8¼″
57.49.30	**57.49.31**	**57.49.32**

Nervhäkchen
Nerve hooks
Ganchitos para nervios
Crochets à nerfs
Uncini per nervi



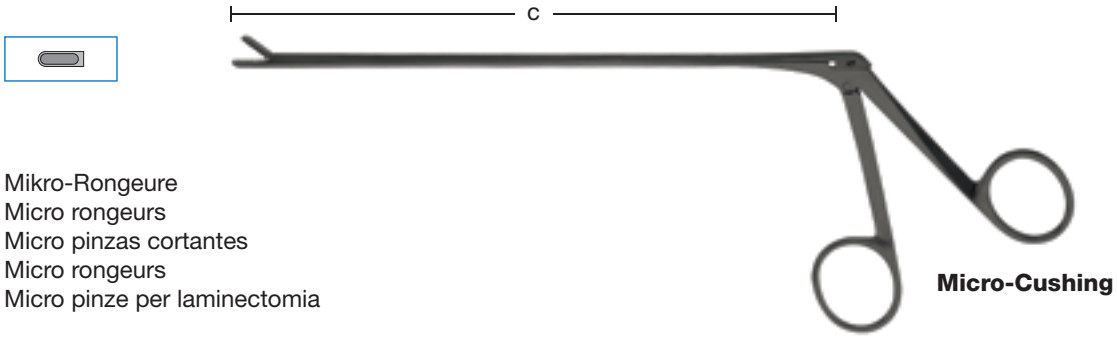
a = 100 mm
22,5 cm – 9″
57.50.62

Nervwurzelhaken
Nerve root retractor
Separador para raíz nerviosa
Ecarteur à racines nerveuses
Uncino per radici nervose

M·A·P·N

B01

Miniaturisierte (XS) Mikrodiskektomie
Miniaturized (XS) Micro-Discectomy
Microdiscektomía miniaturizada (XS)
Mikrodiscectomie miniature (XS)
Mikrodiscectomie miniaturizzata (XS)



Micro-Cushing

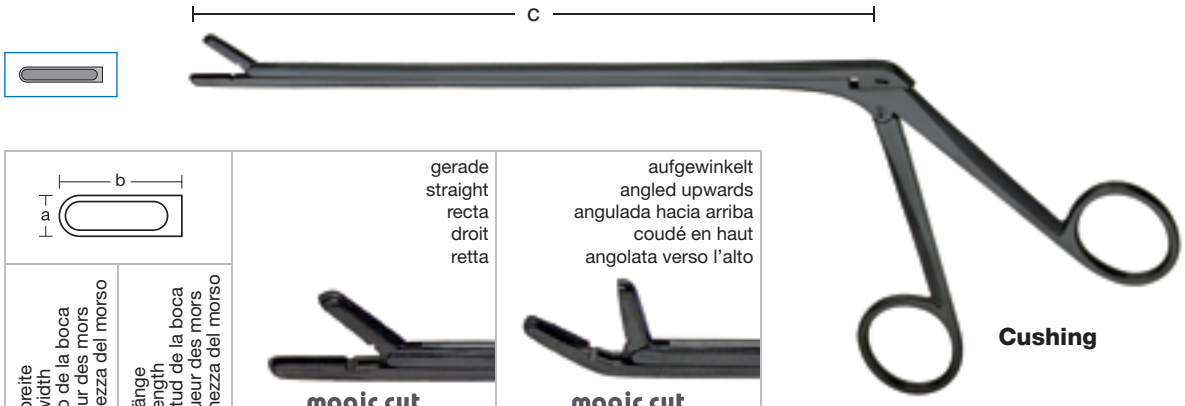
Mikro-Rongeure
Micro rongeurs
Micro pinzas cortantes
Micro rongeurs
Micro pinze per laminectomia

b (Maulbreite / Jaw width / Ancho de la boca / Largeur des mors / Larghezza del morso) a	a (Maullänge / Jaw length / Longitud de la boca / Longueur des mors / Lunghezza del morso) b	gerade / straight / recta / droit / retta	aufgewinkelt / angled upwards / angulada hacia arriba / coudé en haut / angolata verso l'alto	gerade und gezahnt / straight and serrated / recta y dentadas / droit et dentés / retta e dentellato
		magic cut 30° c = 16 cm – 6¼″	magic cut 30° c = 16 cm – 6¼″	c = 16 cm – 6¼″
2 mm	5 mm	**57.11.80**	**57.11.81**	**57.11.82**

magic cut

Lange Standzeit, hohe Oberflächenhärte und blendfreie Oberfläche
Long lasting cutting ability, high surface hardness and non-dazzling surface
Máxima duración del corte, alta dureza de la superficie y superficie antideslumbrante
Longue durée de vie, grande dureté de la surface et surface non-éblouissante
Massima durata del taglio, alta durezza della superficie e superficie antiriflesso

Rongeure
Rongeurs
Pinzas cortantes
Rongeurs
Pinze per laminectomia



Cushing

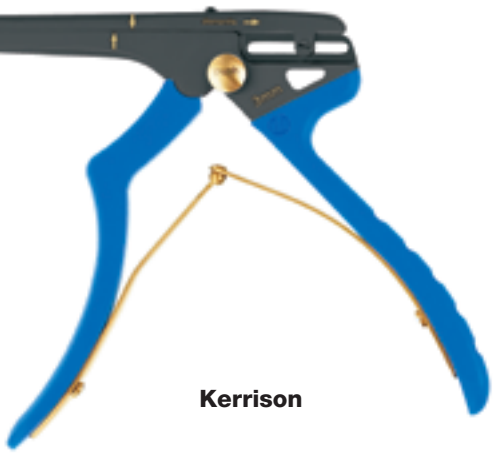
b (Maulbreite / Jaw width / Ancho de la boca / Largeur des mors / Larghezza del morso) a	a (Maullänge / Jaw length / Longitud de la boca / Longueur des mors / Lunghezza del morso) b	gerade / straight / recta / droit / retta	aufgewinkelt / angled upwards / angulada hacia arriba / coudé en haut / angolata verso l'alto
		magic cut c = 18 cm – 7⅛″	magic cut 30° c = 18 cm – 7⅛″
2 mm	10 mm	**57.11.90**	**57.11.91**

Vergrößerung
Magnification
Engrandecimiento
Agrandissement
Ingrandimento

Zerlegbare Stanzen mit Silikongriff
Dismantable rongeurs with silicone handle
Pinzas saca-bocadas desmontable con mango de silicona
Pinces emporte-pièce démontables avec manche en silicone
Laminotomi smontabili con manico in silicone

b

EJECTOR



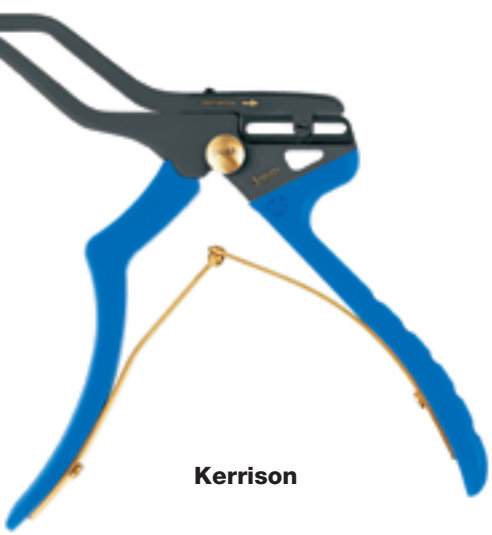
Kerrison

Stanzbreite / Jaw width / Ancho del corte / Largeur des mors / Larghezza de morso a	magic cut 13 mm 40° b = 18 cm – 7⅛″	40° b = 20 cm – 8″
1 mm	**57.28.51**	**57.28.61**
2 mm	**57.28.52**	**57.28.62**
3 mm	**57.28.53**	**57.28.63**
4 mm	**57.28.54**	**57.28.64**
5 mm	**57.28.55**	**57.28.65**
6 mm	**57.28.56**	**57.28.66**

Kerrison ...DieBLAUEN. 237-242

b

EJECTOR



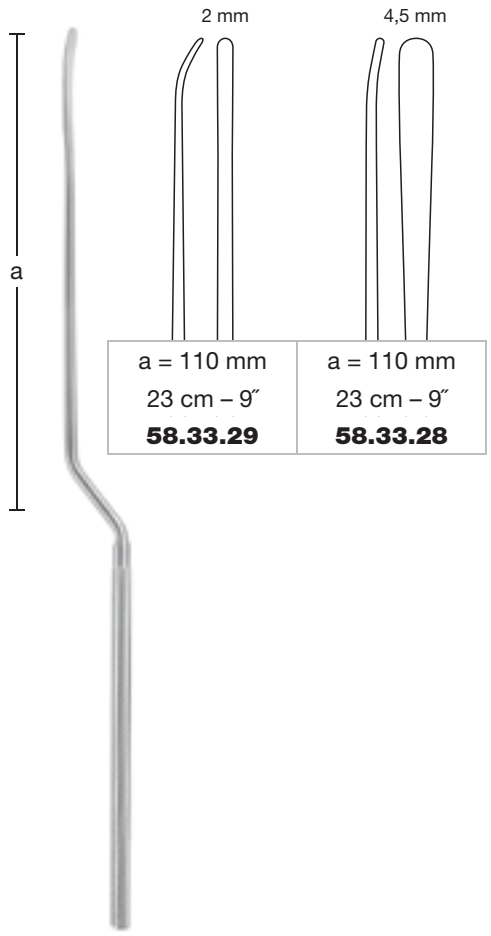
Kerrison

Stanzbreite / Jaw width / Ancho del corte / Largeur des mors / Larghezza de morso a	magic cut 13 mm 40° b = 12 cm – 4¾″
1 mm	**57.28.91**
2 mm	**57.28.92**
3 mm	**57.28.93**
4 mm	**57.28.94**
5 mm	**57.28.95**
6 mm	**57.28.96**

M·A·P·N

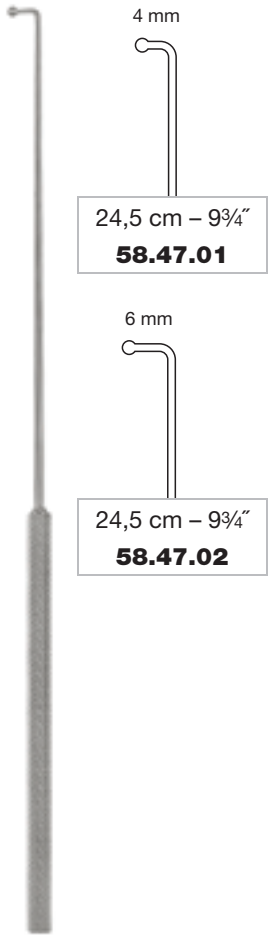
Mikroskopisch assistierte perkutane Nukleotomie
Microscopically Assisted Percutaneous Nucleotomy
Nucleotomía percutánea microscopicamente asistida
Nucléotomie percutanée assistée au microscope
Nucleotomia percutanea assistita al microscopio

Mikro-Dissektoren
Micro dissectors
Micro disectores
Micro-dissecteurs
Micro-dissettori



a = 110 mm	a = 110 mm
23 cm – 9″	23 cm – 9″
58.33.29	**58.33.28**

Explorationshäkchen
Exploration hooks
Ganchitos para exploración
Crochets pour exploration
Uncini per esplorazione

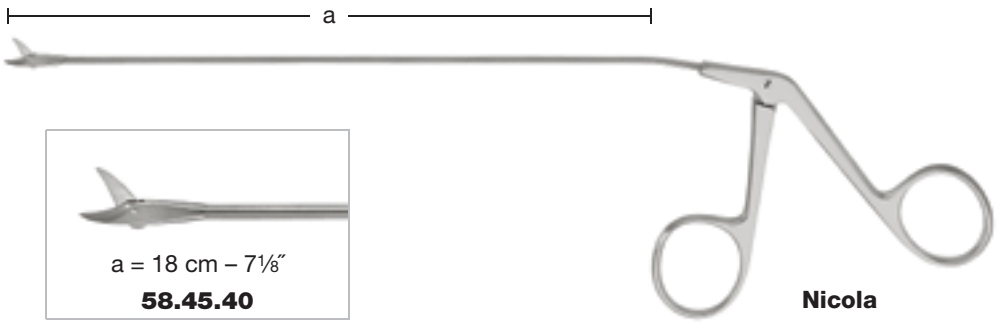


24,5 cm – 9¾″
58.47.01

24,5 cm – 9¾″
58.47.02

Caspar

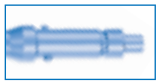
Mikro-Schere
Micro scissors
Micro tijera
Micro ciseaux
Micro forbice



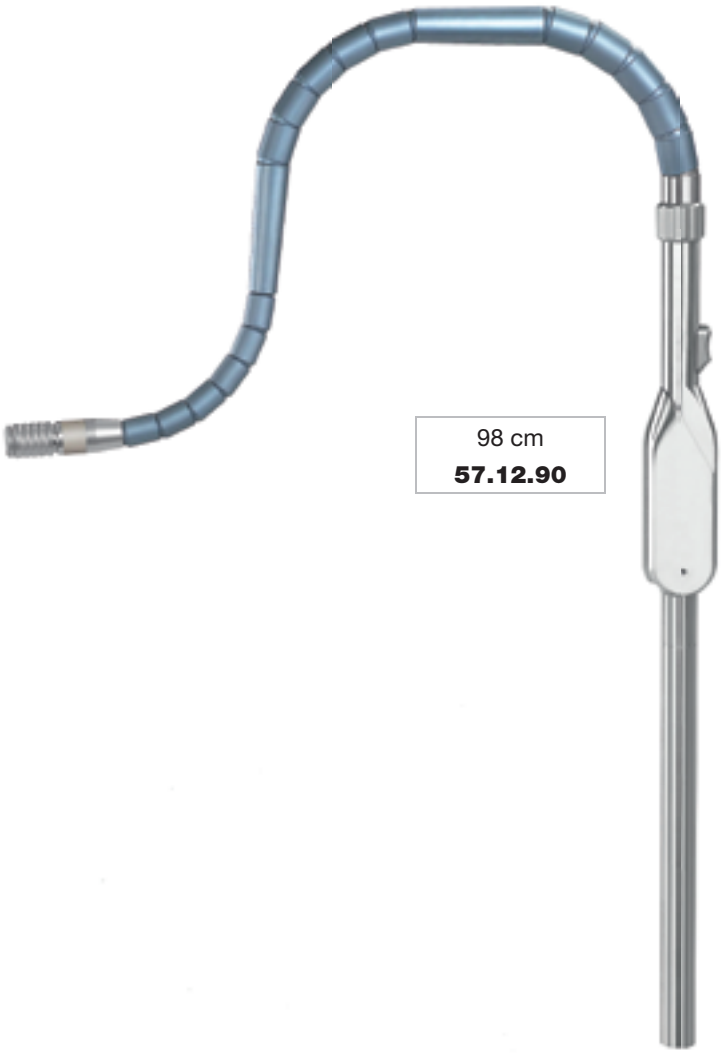
a = 18 cm – 7⅛″
58.45.40

Nicola

Haltearm
Holding arm
Brazo de soporte
Bras de support
Braccio di supporto

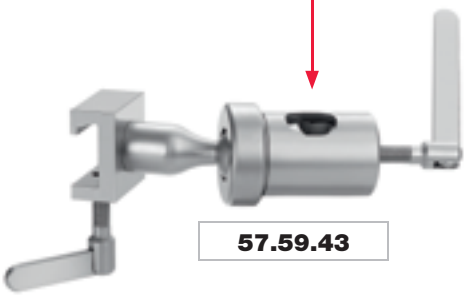


Kupplung
Connector
Acoplamiento
Accouplement
Accoppiamento



98 cm
57.12.90

Klemmvorrichtung mit Kugelgelenk
Ball joint clamp
Dispositivo de apriete con articulación esférica
Dispositif de blocage avec joint sphérique
Dispositivo di serraggio con snodo sferico



57.59.43

Haltearm
Holding Arm
Brazo de soporte
Bras de support
Braccio di supporto

Haltearm
Holding arm
Brazo de soporte
Bras de support
Braccio di supporto



Kupplung
Connector
Acoplamiento
Accouplement
Accoppiamento



65 cm
66.10.20

Adapter mit Schnellverschluss
Connector with quick-lock
Adaptador con cierre rápido
Adaptateur avec fermeture rapide
Adattatore con chiusura rapida



7 cm – 2¾″
57.12.07

Medicon

Minimal-invasive Zugangstechniken
Minimally Invasive Approaches
Técnicas de acceso mínimamente invasivas
Techniques d'accès mini-invasives
Tecniche d'accesso mini-invasive

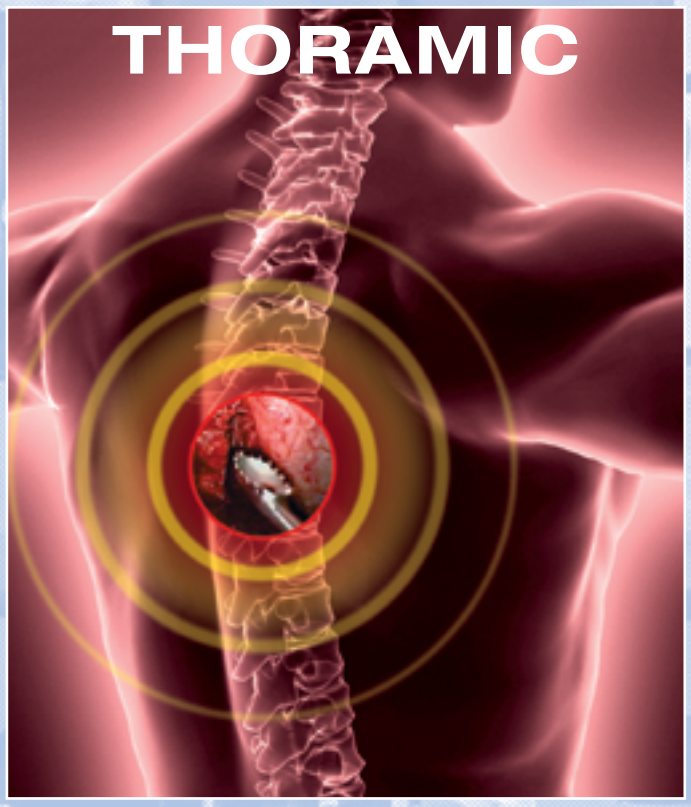
In der Standardpositionierung für alle herkömmlichen dorsalen Wirbelsäuleneingriffe können mit dem "THORAMIC"-Set alle transthorakal erforderlichen Zusatzeingriffe bis hin zu Korporektomie und Wirbelkörperersatz ohne Umlagerung durchgeführt werden.

In the standard positioning for all conventional dorsal spinal surgeries the "THORAMIC" set can be used for all required additional transthoracic procedures without repositioning including corporectomy and vertebral body replacement.

En la posición estándar para todas las intervenciones convencionales de la columna vertebral dorsal se puede emplear el set "THORAMIC" en todas las operaciones adicionales toracoscópicas necesarias, incluida la corpectomía y el reemplazo de cuerpos vertebrales, sin necesidad de reposicionar.

En cas de positionnement standard – pour toutes les interventions traditionnelles sur la colonne vertébrale dorsale – le kit "THORAMIC" permet de procéder à toutes les interventions transthoraciques complémentaires requises, y compris les corporectomies et remplacement de corps vertébraux sans changement de position.

Nel posizionamento standard per tutti i comuni interventi alla colonna vertebrale dorsale, con il set "THORAMIC" si possono eseguire tutti gli interventi supplementari necessari a livello transtoracico, inclusa la corporectomia e sostituzione del corpo vertebrale senza riposizionamento.



Thorakoskopische Minimal-Invasive Chirurgie
Thoracoscopic minimally invasive surgery
Cirugía toracoscópica mínimamente invasiva
Chirurgie thoracoscopique mini-invasive
Chirurgia toracoscopica mini-invasiva

entwickelt in Zusammenarbeit mit:
developed in cooperation with:
desarollado en colaboración con:
développée en collaboration avec:
sviluppato in collaborazione con:

Dr. med. Heinrich Böhm
Klinik für Wirbelsäulenchirurgie und Querschnittgelähmte
Zentralklinik Bad Berka GmbH, 99437 Bad Berka

Thorakoskopische Minimal-Invasive Chirurgie
Thoracoscopic Minimally Invasive Surgery
Cirugía toracoscópica mínimamente invasiva
Chirurgie thoracoscopique mini-invasive
Chirurgia toracoscopica mini-invasiva



- Vermeidung der Invasivität einer offenen Thorakotomie
- Vermeidung des intraoperativen Umlagerns
- Bessere Orientierung bei in gewohnter Bauchlage positionierter Wirbelsäule

- Avoiding invasivity of an open thoracotomy
- Avoiding intraoperative repositioning
- Better orientation when the spine is in the usual prone position

- Minimizar la invasión de una toracotomía abierta
- Prevención del reposicionamiento intraoperatorio
- Mejor orientación en posiciones pronas habituales de la columna vertebral

- Permet d'éviter l'invasivité d'une thoracotomie ouverte
- Permet d'éviter un changement de position pendant l'opération
- Permet une meilleure orientation sur la colonne vertébrale placée en position ventrale habituelle

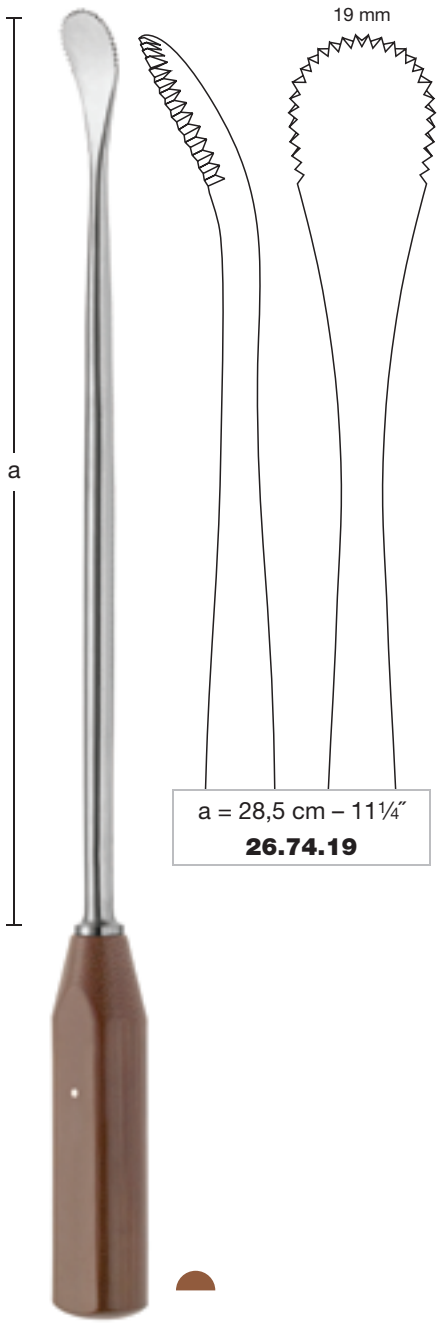
- Si evita l'invasività di una toractomia aperta
- Si evita un riposizionamento intraoperatorio
- Migliore orientamento con la colonna vertebrale posizionata nella posizione ventrale abituale

451.04.65



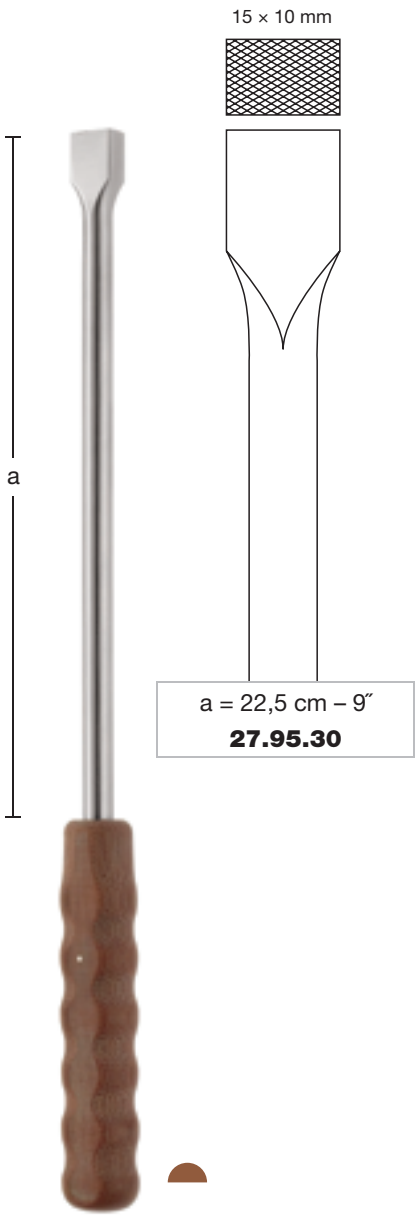
Weitere Informationen finden Sie in unserem Sonderprospekt
For further information please see our special brochure
Informaciones adicionales se encuentran en nuestro folleto especial
Vous trouverez de plus amples informations dans notre prospectus spécial
Troverete più informazioni nel nostro depliant speciale

Raspatorium (gezahnt)
Raspatory (serrated)
Legra (dentada)
Rugine (dentelée)
Periostotomo (dentellata)



a = 28,5 cm – 11¼″
26.74.19

Stößel
Pestle
Pistón
Pilon
Pestello



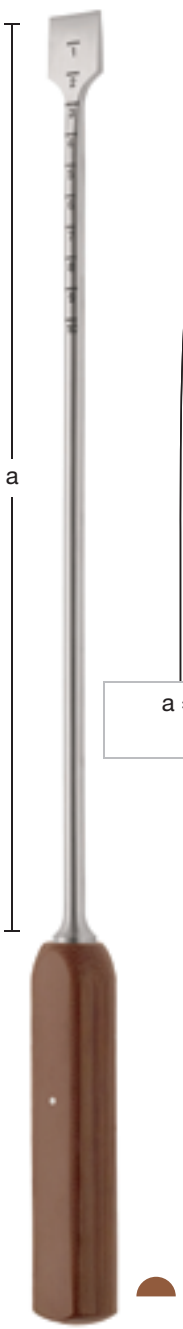
a = 22,5 cm – 9″
27.95.30

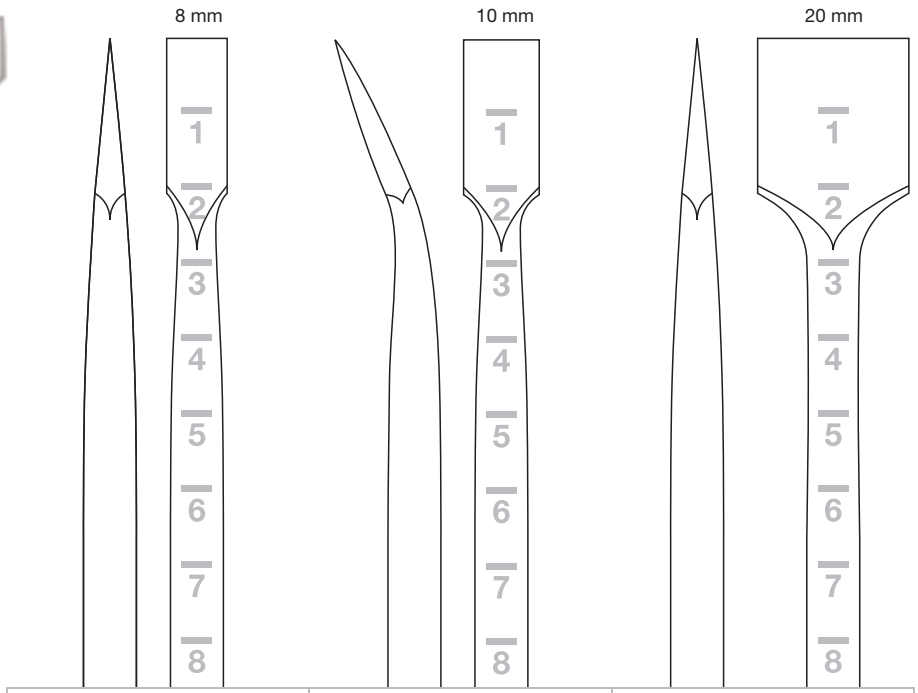
THORAMIC

NOVOTEX

Kunststoffgriff (autoklavierbar bis 134 °C bei 3 bar) · auch in PROPYLUX erhältlich
Plastic handle (autoclavable up to 134 °C at 3 bar) · also available in PROPYLUX
Mango de plástico (autoclavable hasta 134 °C bajo presión de 3 bar) · está disponible también en PROPYLUX
Manche en plastique (autoclavable à 134 °C sous pression de 3 bars) · aussi disponible en matière PROPYLUX
Manico di plastica (autoclavabile fino a 134 °C sotto pressione di 3 bar) · disponibile anche in PROPYLUX

Flachmeißel mit Graduierung
Chisels with graduation
Cinceles con graduación
Ciseaux burins avec graduation
Scalpelli con graduazione



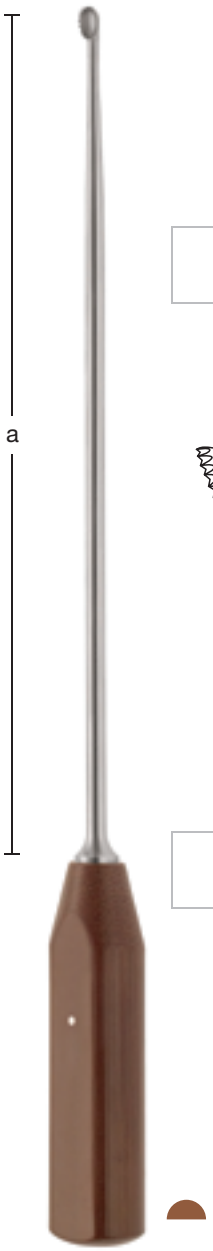


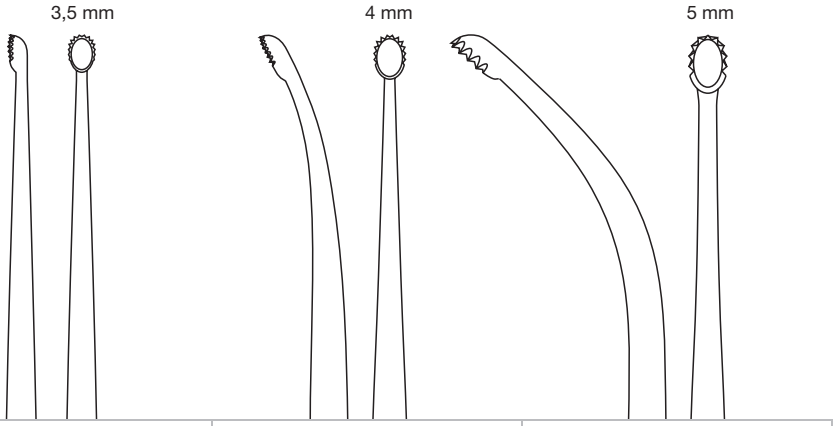
a = 29 cm – 11⅜″	a = 29 cm – 11⅜″	a = 29 cm – 11⅜″
28.68.00	**28.68.02**	**28.68.04**

NOVOTEX

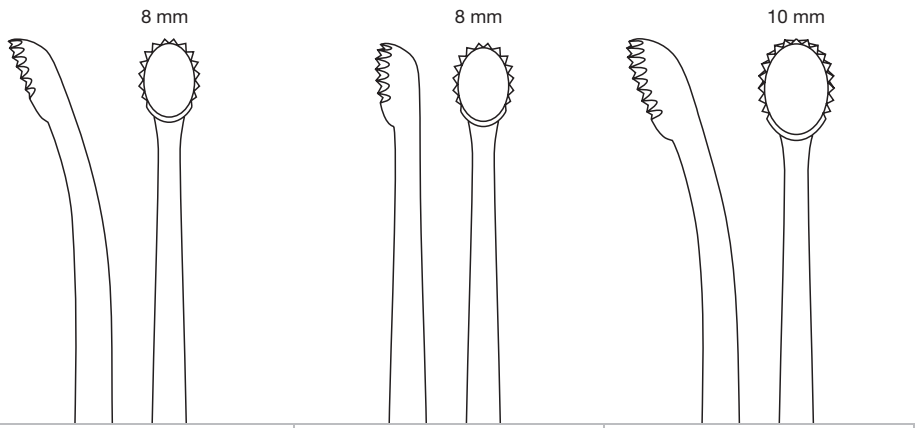
Kunststoffgriff (autoklavierbar bis 134 °C bei 3 bar) · auch in PROPYLUX erhältlich
Plastic handle (autoclavable up to 134 °C at 3 bar) · also available in PROPYLUX
Mango de plástico (autoclavable hasta 134 °C bajo presión de 3 bar) · está disponible también en PROPYLUX
Manche en plastique (autoclavable à 134 °C sous pression de 3 bars) · aussi disponible en matière PROPYLUX
Manico di plastica (autoclavabile fino a 134 °C sotto pressione di 3 bar) · disponibile anche in PROPYLUX

Löffel (gezahnt)
Curettes (serrated)
Cucharillas (dentada)
Curettes (dentelée)
Cucchiai (dentellato)





a = 27 cm – 10¾″	a = 27 cm – 10¾″	a = 27 cm – 10¾″
29.57.76	**29.57.78**	**29.57.70**



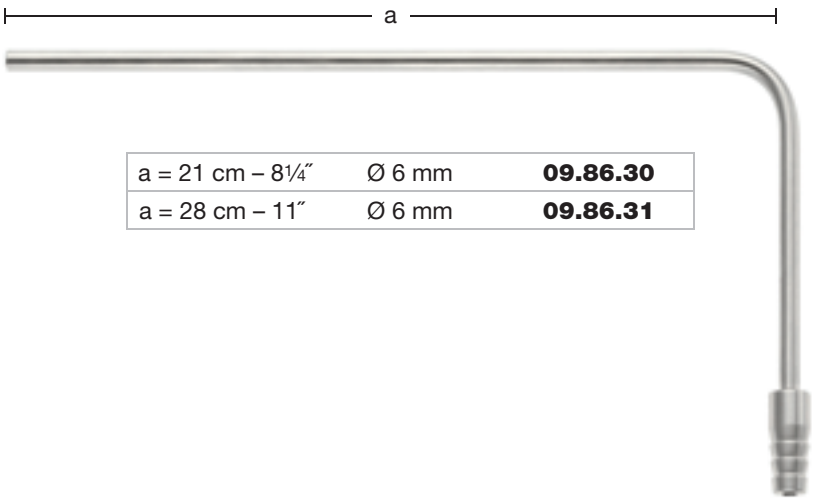
a = 27 cm – 10¾″	a = 27 cm – 10¾″	a = 27 cm – 10¾″
29.57.73	**29.57.83**	**29.57.74**

THORAMIC

NOVOTEX

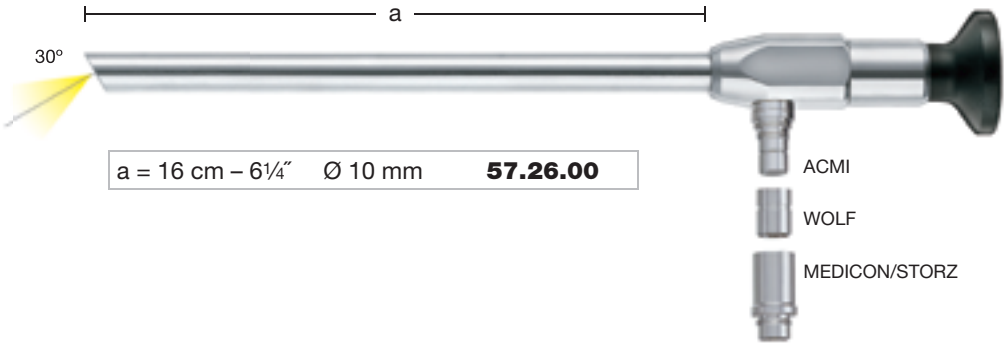
Kunststoffgriff (autoklavierbar bis 134 °C bei 3 bar) · auch in PROPYLUX erhältlich
Plastic handle (autoclavable up to 134 °C at 3 bar) · also available in PROPYLUX
Mango de plástico (autoclavable hasta 134 °C bajo presión de 3 bar) · está disponible también en PROPYLUX
Manche en plastique (autoclavable à 134 °C sous pression de 3 bars) · aussi disponible en matière PROPYLUX
Manico di plastica (autoclavabile fino a 134 °C sotto pressione di 3 bar) · disponibile anche in PROPYLUX

Saugrohre
Suction tubes
Cánulas de aspiración
Canules d'aspiration
Cannule per aspirazione



a = 21 cm – 8¼″	Ø 6 mm	**09.86.30**
a = 28 cm – 11″	Ø 6 mm	**09.86.31**

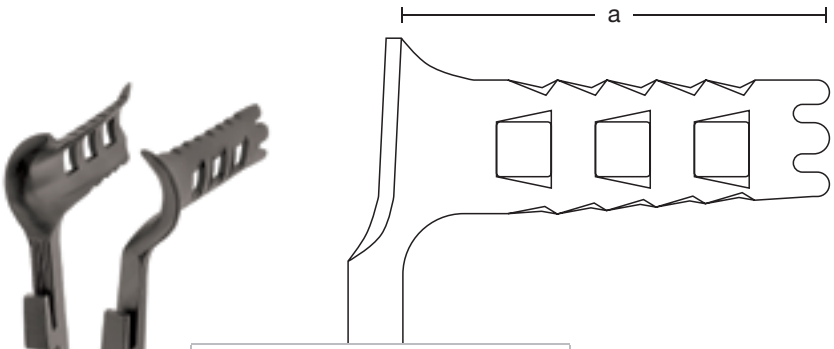
Wirbelsäulenthorakoskop
Spine thoracoscope
Toracoscopio para la columna vertebral
Thoracoscope pour colonne vertébrale
Toracoscopio per la colonna vertebrale



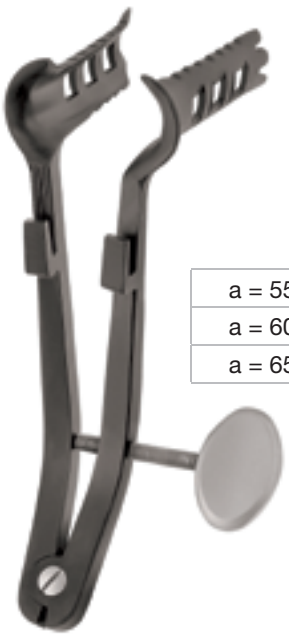
a = 16 cm – 6¼″	Ø 10 mm	**57.26.00**

inklusive Adapter zum Anschluß für Lichtleitkabel
including adapter for connection to fibre optic cable
con adaptador para la conexión con cable fibra óptica
avec adaptateur pour brancher le câble conducteur de lumière
compreso l'adattatore per l'attacco di cavi a fibra ottica

Spekula
Specula
Espéculos
Spéculums
Specoli



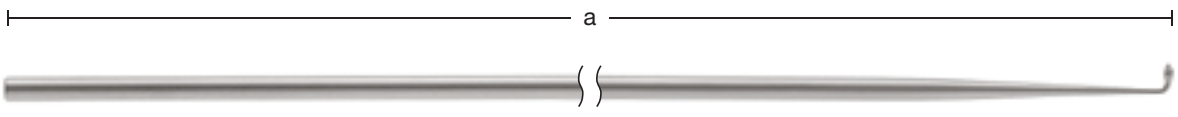
a = 55 mm	**57.57.43**
a = 60 mm	**57.57.44**
a = 65 mm	**57.57.45**



Caspar

Knotenschieber
Knot pusher
Guía de nudos
Pousse-noeuds
Guida-nodi



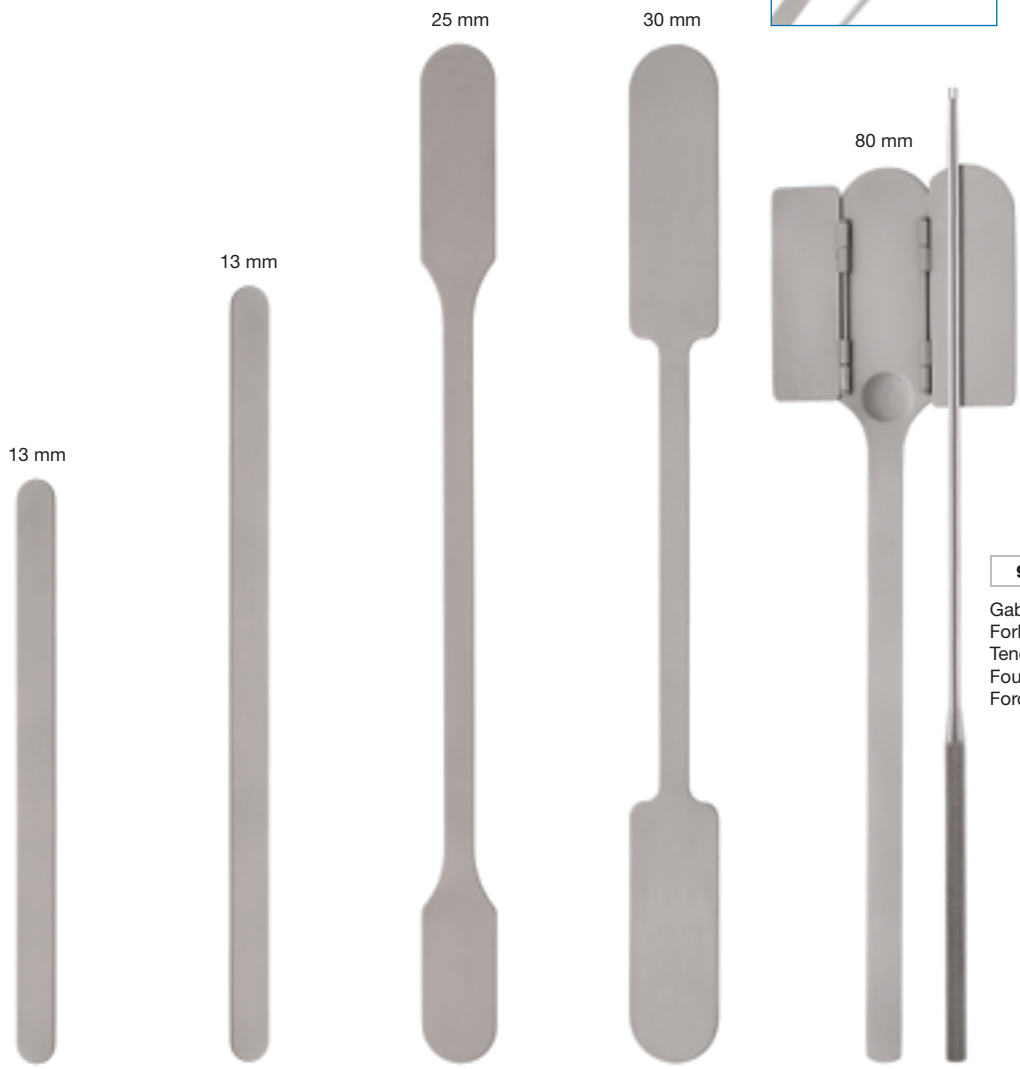


a = 33 cm – 13″	**91.06.35**

Vergrößerung
Magnification
Engrandecimiento
Agrandissement
Ingrandimento

Titan-Spatel
Titanium spatulas
Espátulas de titanio
Spatules en titane
Spatole in titanio





19 cm – 7½″	25 cm – 10″	33 cm – 13″	33 cm – 13″	29 cm – 11⅜″
57.29.30	**57.29.32**	**57.29.35**	**57.29.36**	**57.29.38**

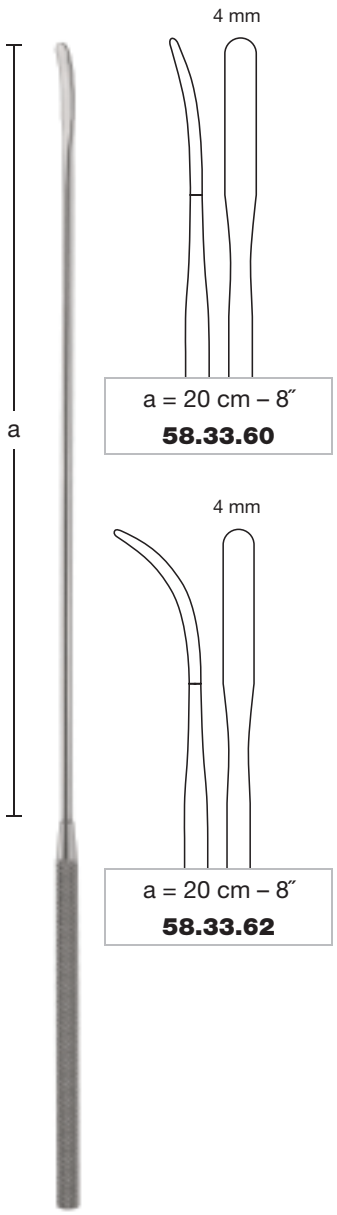
mit Gabel
with fork
con tenedor
avec fourchette
con forcella

905.71.04

Gabel (allein)
Fork (only)
Tenedor (solo)
Fourchette (seule)
Forcella (sola)

biegbar
malleable
maleable
malléables
malleabile

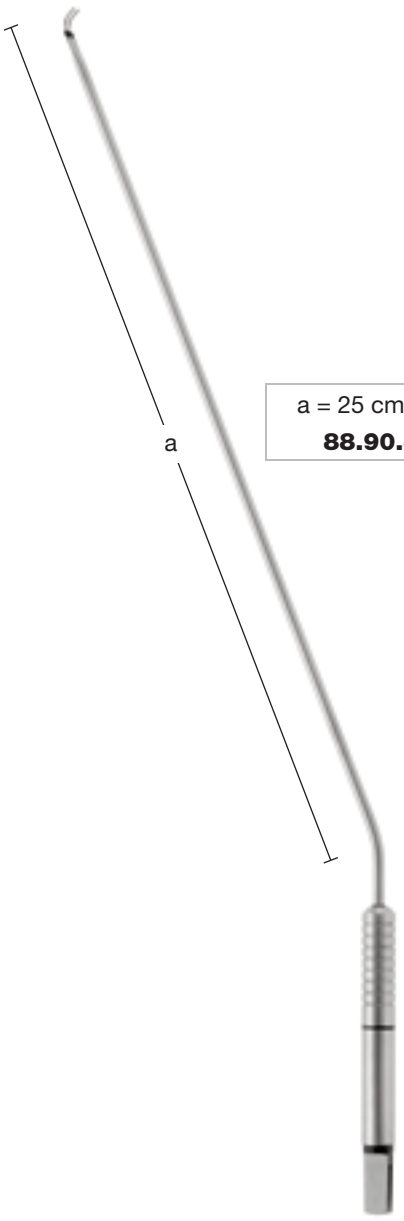
Dissektoren
Dissectors
Disectores
Dissecteurs
Dissettori



a = 20 cm – 8″
58.33.60

a = 20 cm – 8″
58.33.62

Elektrode
Electrode
Electrode
Electrode
Elettrodo



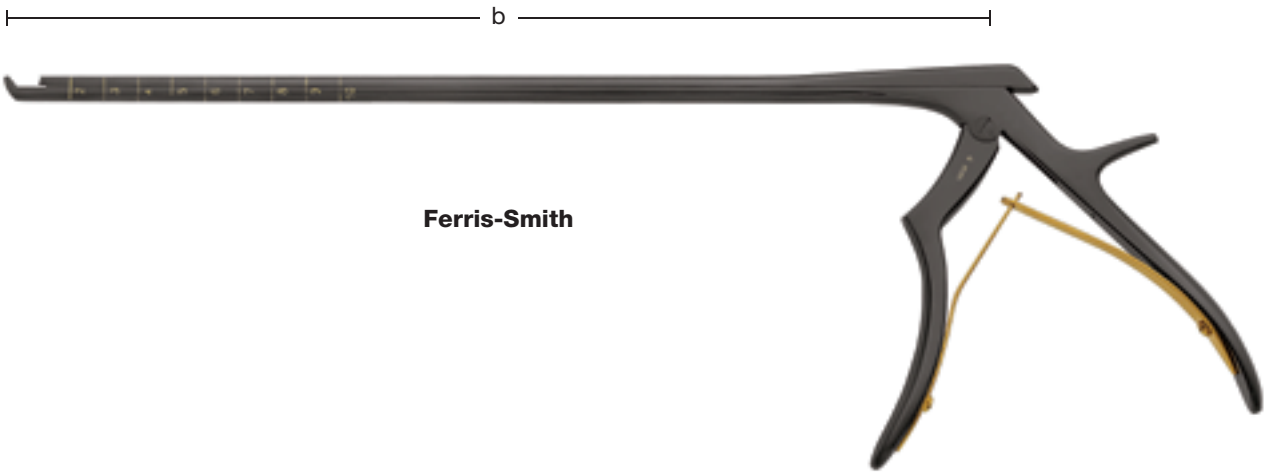
a = 25 cm – 10″
88.90.40

Binner

THORAMIC

Thorakoskopische Minimal-Invasive Chirurgie
Thoracoscopic Minimally Invasive Surgery
Cirugía toracoscópica minimamente invasiva
Chirurgie thoracoscopique mini-invasive
Chirurgia toracoscopica mini-invasiva

Stanzen mit Graduierung
Rongeurs with graduation
Pinzas saca-bocadas con graduación
Pinces emporte-pièce avec graduation
Laminotomi con graduazione



Ferris-Smith

Stanzbreite / Jaw width / Ancho del corte / Largeur des mors / larghezza del morso a	EJECTOR 10 mm **magic cut** **90°** b = 30 cm – 11¾″	EJECTOR 9 mm **magic cut** **40°** b = 30 cm – 11¾″	EJECTOR 8 mm **magic cut** **40°** b = 30 cm – 11¾″
4 mm	**57.26.04**	**57.26.10**	
5 mm			**57.26.16**

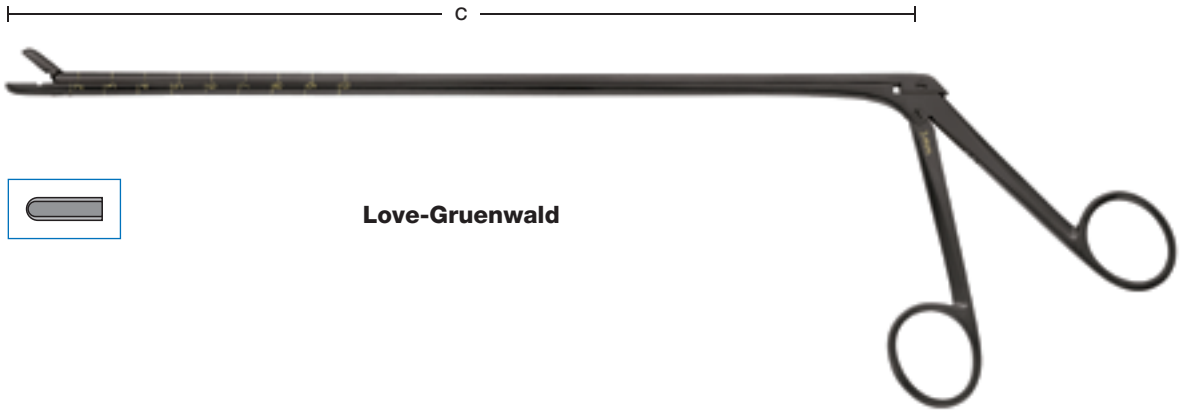
magic cut

Lange Standzeit, hohe Oberflächenhärte und blendfreie Oberfläche
Long lasting cutting ability, high surface hardness and non-dazzling surface
Máxima duración del corte, alta dureza de la superficie y superficie antideslumbrante
Longue durée de vie, grande dureté de la surface et surface non-éblouissante
Massima durata del taglio, alta durezza della superficie e superficie antiriflesso

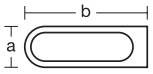
EJECTOR mit Auswerfer / with ejector / con expulsor / avec éjecteur / con espulsore

Schmale Stanzplatte = goldene Feder
Narrow footplate = golden spring
Lámina de punzonar estrecha = muelle dorada
Plaque de poinçonnage étroite= ressort doré
Morso sottile = molla dorata

Rongeure mit Graduierung
Rongeurs with graduation
Pinzas cortantes con graduación
Rongeurs avec graduation
Pinze per laminectomia con graduazione



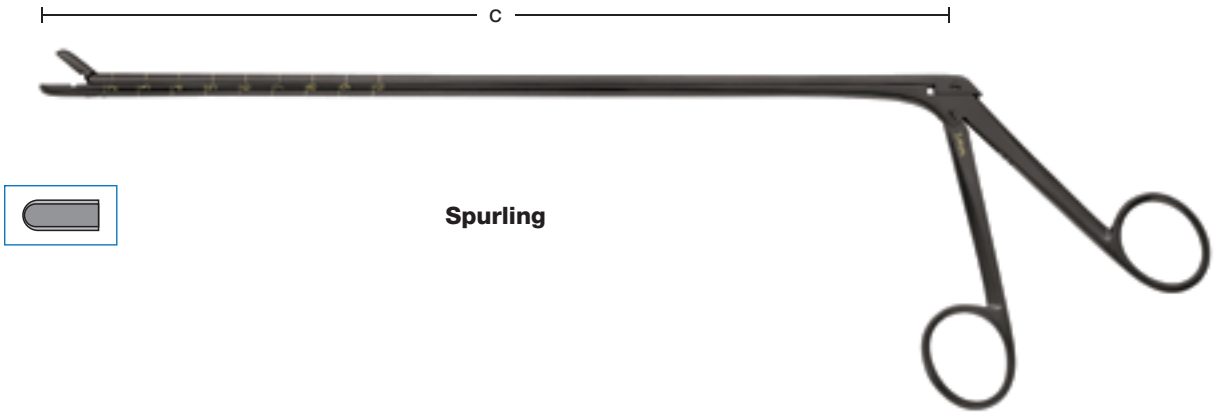
Love-Gruenwald

		gerade straight recta droit retta	links gebogen curved left curva izquierda courbé à gauche curva a sinistra	rechts gebogen curved right curva derecha courbé à droite curva a destra
Maulbreite Jaw width Ancho de la boca Largeur des mors Larghezza del morso	Maullänge Jaw length Longitud de la boca Longueur des mors Lunghezza del morso			
a	b	magic cut c = 28 cm – 11″	magic cut 30° c = 28 cm – 11″	magic cut 30° c = 28 cm – 11″
3 mm	10 mm	**57.26.30**	**57.26.31**	**57.26.32**

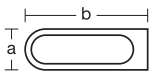
magic cut
Lange Standzeit, hohe Oberflächenhärte und blendfreie Oberfläche
Long lasting cutting ability, high surface hardness and non-dazzling surface
Máxima duración del corte, alta dureza de la superficie y superficie antideslumbrante
Longue durée de vie, grande dureté de la surface et surface non-éblouissante
Massima durata del taglio, alta durezza della superficie e superficie antiriflesso

Thorakoskopische Minimal-Invasive Chirurgie
Thoracoscopic Minimally Invasive Surgery
Cirugía toracoscópica mínimamente invasiva
Chirurgie thoracoscopique mini-invasive
Chirurgia toracoscopica mini-invasiva

Rongeure mit Graduierung
Rongeurs with graduation
Pinzas cortantes con graduación
Rongeurs avec graduation
Pinze per laminectomia con graduazione



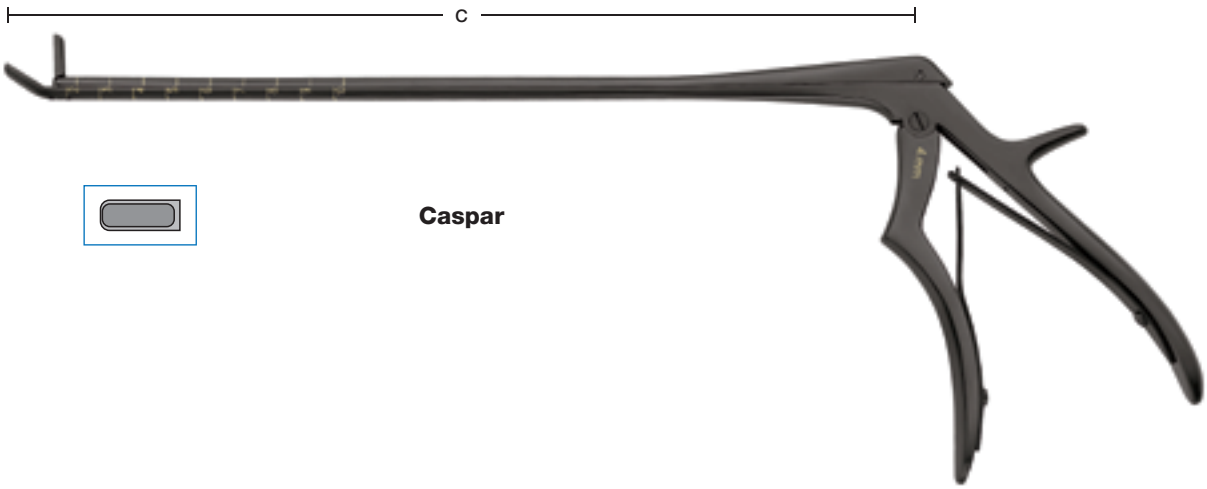
Spurling

		gerade straight recta droit retta	abgewinkelt angled downwards angulada hacia abajo coudé en bas angolata verso il basso	aufgewinkelt angled upwards angulada hacia arriba coudé en haut angolata verso l'alto
Maulbreite Jaw width Ancho de la boca Largeur des mors Larghezza del morso	Maullänge Jaw length Longitud de la boca Longueur des mors Lunghezza del morso	 magic cut	 magic cut 30°	 magic cut 30°
a	b	c = 28 cm – 11″	c = 28 cm – 11″	c = 28 cm – 11″
4 mm	10 mm	**57.26.40**	**57.26.41**	**57.26.42**

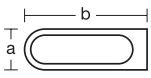
magic cut

Lange Standzeit, hohe Oberflächenhärte und blendfreie Oberfläche
Long lasting cutting ability, high surface hardness and non-dazzling surface
Máxima duración del corte, alta dureza de la superficie y superficie antideslumbrante
Longue durée de vie, grande dureté de la surface et surface non-éblouissante
Massima durata del taglio, alta durezza della superficie e superficie antiriflesso

Rongeur mit Graduierung
Rongeur with graduation
Pinza cortantes con graduación
Rongeur avec graduation
Pinza per laminectomia con graduazione



Caspar

		aufgewinkelt angled upwards angulada hacia arriba coudé en haut angolata verso l'alto
Maulbreite Jaw width Ancho de la boca Largeur des mors Larghezza del morso	Maullänge Jaw length Longitud de la boca Longueur des mors Lunghezza del morso	
a	b	magic cut 30° c = 28 cm – 11″
4 mm	10 mm	**57.26.53**

magic cut

Lange Standzeit, hohe Oberflächenhärte und blendfreie Oberfläche
Long lasting cutting ability, high surface hardness and non-dazzling surface
Máxima duración del corte, alta dureza de la superficie y superficie antideslumbrante
Longue durée de vie, grande dureté de la surface et surface non-éblouissante
Massima durata del taglio, alta durezza della superficie e superficie antiriflesso

Schere
Scissors
Tijera
Ciseaux
Forbice

mit Axialgriff
with axial handle
con mango axial
avec manche axial
con manico assiale



a = 25 cm – 10″ **91.75.15**

Nadelhalter
Needle holder
Porta-aguja
Porte-aiguille
Portaghi

mit Axialgriff
with axial handle
con mango axial
avec manche axial
con manico assiale



a = 25 cm – 10″ **91.75.20**

Spreizersysteme für die Wirbelsäule
Spinal Spreading Systems
Sistemas de separadores para la columna vertebral
Systèmes d'écarteurs pour la colonne vertébrale
Sistemi di divaricazione per la colonna vertebrale

Geeignet für alle Wirbelsäulenzugänge
Hohe Variabilität durch auswechselbare Valven

Suitable for all approaches to the spinal column
High variability due to interchangeable blades

Indicado para todos los accesos a la columna vertebral
Gran variabilidad gracias a las valvas intercambiables

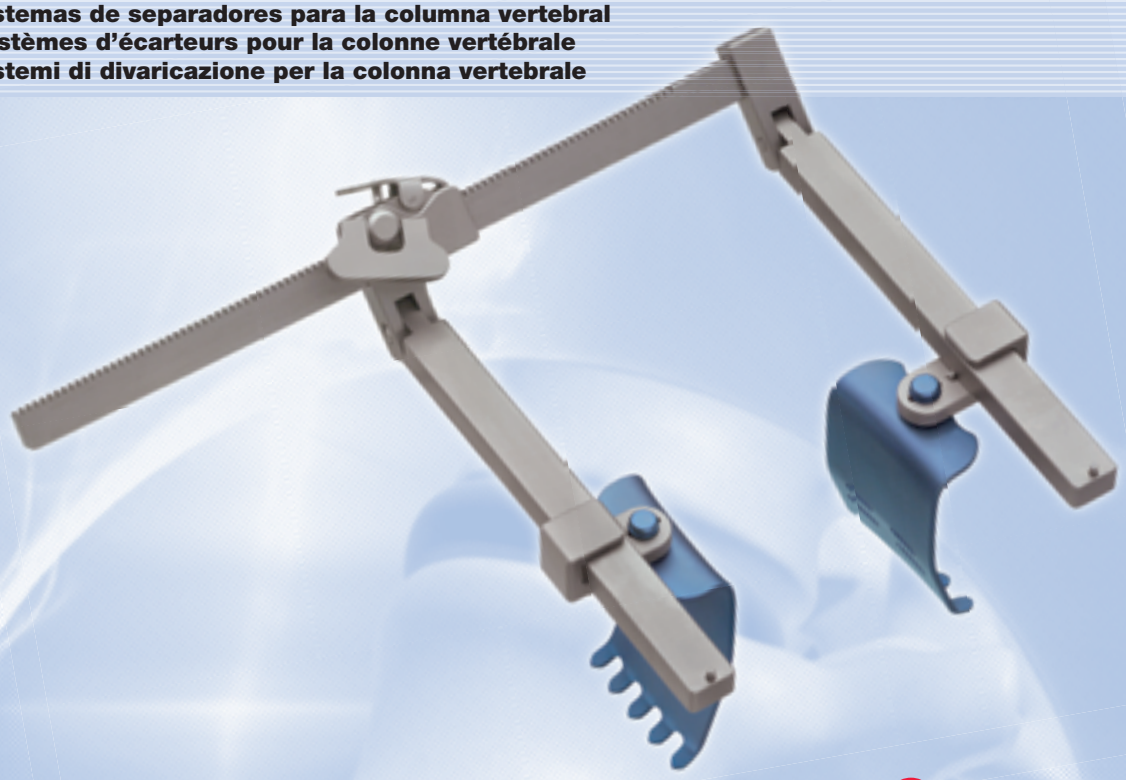
Indiqué pour tous les abords à la colonne vertébrale
Flexibilité élevée grâce aux valves interchangeables

Indicato per tutti gli accessi alla colonna vertebrale
Elevata flessibilità grazie a valve intercambiabili



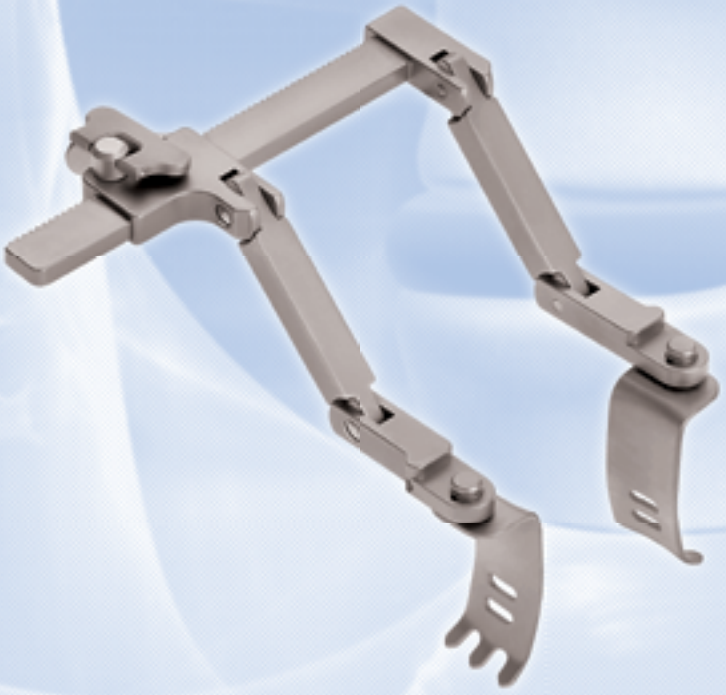
Spread-iT
SPINAL SPREADING SYSTEM

Spreizersysteme für die Wirbelsäule
Spinal Spreading Systems
Sistemas de separadores para la columna vertebral
Systèmes d'écarteurs pour la colonne vertébrale
Sistemi di divaricazione per la colonna vertebrale



Spread-iT

SPINAL SPREADING SYSTEM



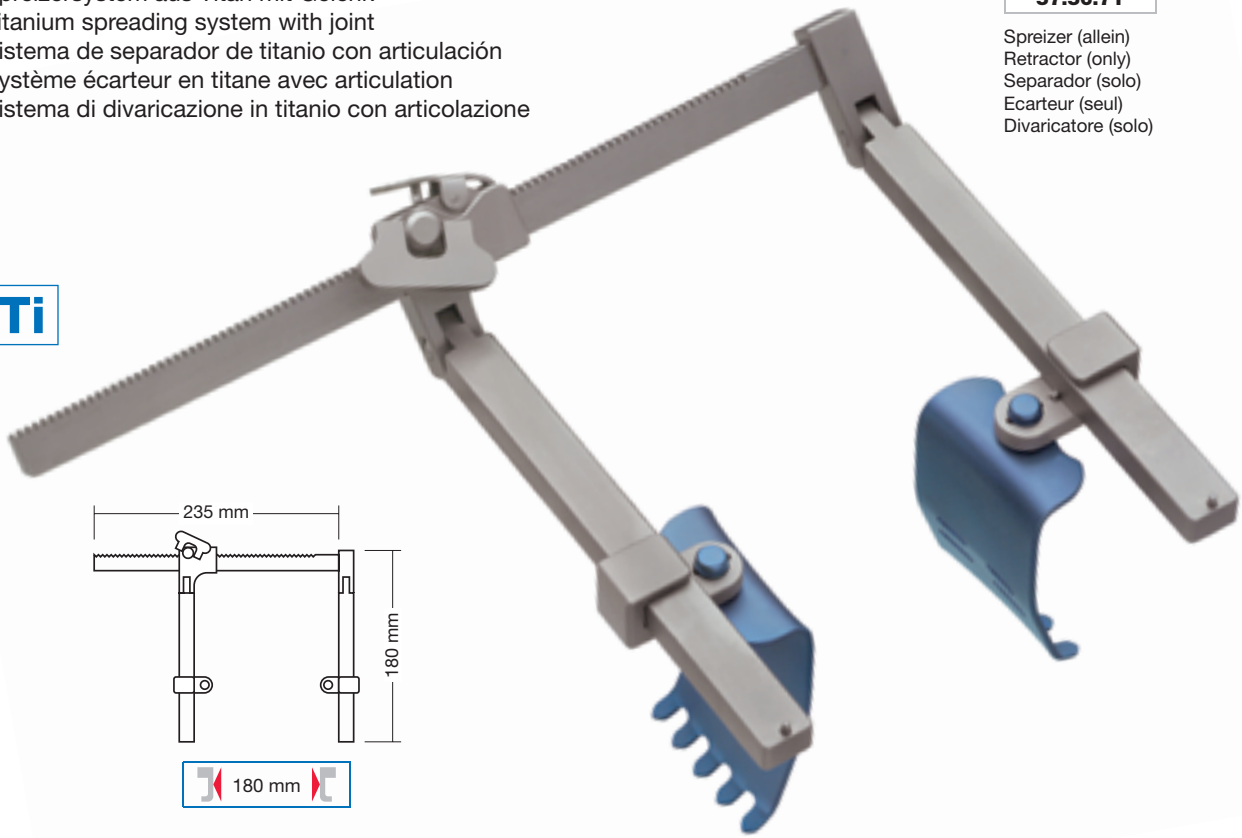
Spread-iT
SPINAL SPREADING SYSTEM

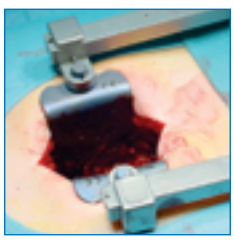
Spreizersysteme für die Wirbelsäule
Spinal Spreading Systems
Sistemas de separadores para la columna vertebral
Systèmes d'écarteurs pour la colonne vertébrale
Sistemi di divaricazione per la colonna vertebrale

Spreizersystem aus Titan mit Gelenk
Titanium spreading system with joint
Sistema de separador de titanio con articulación
Système écarteur en titane avec articulation
Sistema di divaricazione in titanio con articolazione

57.56.71
Spreizer (allein)
Retractor (only)
Separador (solo)
Ecarteur (seul)
Divaricatore (solo)

Ti





"Spread-iT" Set I	57.56.70		
Satz bestehend aus: Set consisting of: Juego compuesto por: Jeu composé de: Set composto da:	**57.56.69**	Blades supports with locking mechanism	2×
	57.56.71	Titanium retractor with joint	1×
	57.56.74	Blades supports with knurled screw	2×
	57.56.76	Titanium hooks with 3 teeth (42 mm)	2×
	57.56.77	Titanium hooks with 4 teeth (52 mm)	2×
	57.56.78	Titanium hooks with 5 teeth (62 mm)	2×
	57.56.79	Titanium hooks with 6 teeth (72 mm)	2×
	57.56.81	Titanium blade with 2 teeth (40 × 30 mm)	1×
	57.56.82	Titanium blade with 2 teeth (40 × 30 mm)	1×
	57.56.84	Titanium blade with 2 teeth (45 × 60 mm)	1×
	57.56.85	Titanium blade with 2 teeth (45 × 60 mm)	1×
	57.56.87	Titanium blades with 5 teeth (50 × 60 mm)	2×
	57.56.88	Titanium blades with 5 teeth (50 × 45 mm)	2×
	57.56.90	Titanium blades with 5 teeth (60 × 60 mm)	2×
	57.56.91	Titanium blades with 5 teeth (60 × 45 mm)	2×
	57.56.93	Titanium blades with 5 teeth (70 × 60 mm)	2×
	57.56.94	Titanium blades with 5 teeth (70 × 45 mm)	2×
	57.56.96	Titanium blades with 5 teeth (80 × 60 mm)	2×
	57.56.97	Titanium blades with 5 teeth (80 × 45 mm)	2×

Ti
Titan
Titanium
Titanio
Titane
Titanio

Maximale Spreizweite zwischen den Valven
Maximum spreading width between the blades
Abertura máxima entre las valvas
Aperture maximale entre les valves
Apertura massima tra le valve

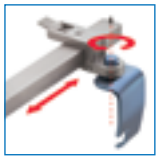


Zusätzliche Valven an den Spreizerarmen einsetzbar
Additional blades can be applied to the spreader arms
Valvas adicionales pueden ser aplicadas en los brazos del separador
Possibilité de mise en place de valves supplémentaires sur les bras de l'écarteur
Possibilità di inserimento di valve supplementari sui bracci del divaricatore

Valvenaufnahme mit Verschluß
Blade support with locking mechanism
Soporte de valvas con cierre
Support de valves avec verrouillage
Supporto valve con chiusura



57.56.69



Valvenaufnahme mit Rändelschraube
Blade support with knurled screw
Soporte de valvas con tornillo moleteado
Support de valves avec vis à tête moletée
Supporto valve con vite a testa cilindrica zigrinata



57.56.74



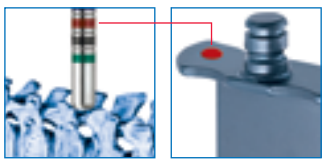
justierbar
adjustable
ajustable
réglable
regolabile

Tiefenlehre zur Ermittlung der korrekten Valvenlänge
Depth gauge to identify the correct length of the blade
Calibre de profundidad para la averiguación de la longitud correcta de las valvas
Guide de profondeur pour la reconnaissance de la longueur de valve adaptée
Calibro di profondità per l'identificazione della lunghezza corretta delle valve



Ø 14 mm

16,5 cm – 6½″ **57.57.99**



Valven besitzen eine Farbmarkierung in Form eines Punktes
Blades are colour-marked showing a point
Valvas son codificadas por color en forma de un punto
Valves comportent un code couleur sous la forme d'un point
Le valve sono dotate di un codice a colore a forma di un punto

Ti Titan
Titanium
Titanio
Titane
Titanio



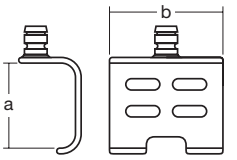
nur mit Valvenaufnahme (57.56.69)
only with blade support (57.56.69)
solo con soporte de valvas (57.56.69)
seulment avec support de valves (57.56.69)
solo con supporto valve (57.56.69)

Handgriff zum Einbringen von Valven
Handle for insertion of blades
Mango para la inserción de las valvas
Manche pour une mise en place des valves
Manico per l'inserimento delle valve



18 cm – 7⅛″	**57.56.98**

Rippenvalve aus Titan
Titanium rib blade
Valva para costillas de titanio
Valva pour costaux en titane
Valva costale in titanio



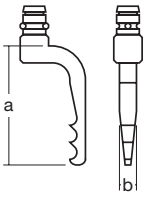
thoracal / lumbal



Ti

a	b	m	
30 mm	40 mm	2	**57.56.75**

Haken aus Titan mit Farbmarkierung und Fixierungs-Pin
Titanium hooks with colour code and fixation pin
Ganchos de acero con codificación por color y perno de fijación
Crochets en acier avec code couleur et pivot de fixation
Uncini in acciaio con codice a colore e perno di fissazione



thoracal / lumbal



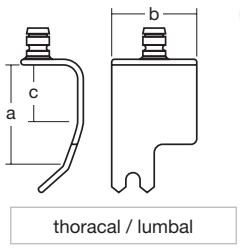
Ti

a	b	m		COLOUR
42 mm	6 mm	3	**57.56.76**	
52 mm	6 mm	4	**57.56.77**	
62 mm	6 mm	5	**57.56.78**	
72 mm	6 mm	6	**57.56.79**	
92 mm	6 mm	7	**57.56.80**	

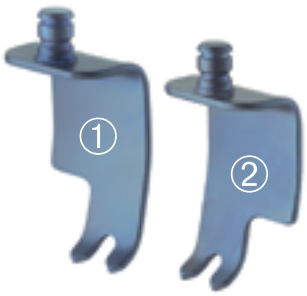
NOVOTEX
Kunststoffgriff (autoklavierbar bis 134 °C bei 3 bar)
Plastic handle (autoclavable up to 134 °C at 3 bar)
Mango de plástico (autoclavable hasta 134 °C bajo presión de 3 bar)
Manche en plastique (autoclavable à 134 °C sous pression de 3 bars)
Manico di plastica (autoclavabile fino a 134 °C sotto pressione di 3 bar)

Anzahl der Zähne
Number of teeth
Número de dientes
Nombre de dents
Numero dei denti

Valven aus Titan mit Farbmarkierung
Titanium blades with colour code
Valvas de titanio con codificación por color
Valves en titane avec code couleur
Valve in titanio con codice a colore

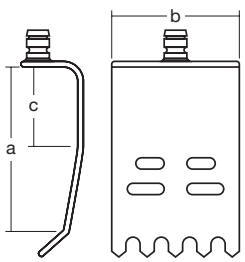


thoracal / lumbal



Ti

	a	b	c			COLOUR
①	40 mm	30 mm	20 mm	2	**57.56.81**	●
	45 mm	60 mm	25 mm	5	**57.56.84**	●
②	40 mm	30 mm	20 mm	2	**57.56.82**	●
	45 mm	60 mm	25 mm	5	**57.56.85**	●



thoracal / lumbal



Ti

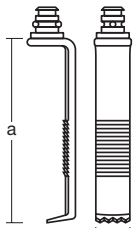
a	b	c			COLOUR
50 mm	60 mm	30 mm	6	**57.56.87**	●
50 mm	45 mm	30 mm	5	**57.56.88**	●
60 mm	60 mm	30 mm	6	**57.56.90**	●
60 mm	45 mm	30 mm	5	**57.56.91**	●
70 mm	60 mm	35 mm	6	**57.56.93**	●
70 mm	45 mm	35 mm	5	**57.56.94**	●
80 mm	60 mm	45 mm	6	**57.56.96**	●
80 mm	45 mm	45 mm	5	**57.56.97**	●

Ti
Titan
Titanium
Titanio
Titane
Titanio

Vergrößerung des Freiraumes im Operationsfeld
To increase the visibility of the operating area
Aumento del espacio libre en el campo quirúrgico
Augmentation de l'espace libre dans le champ opératoire
Aumento dello spazio libero nel campo operatorio

Valven aus PEEK mit Fixierungs-Pin
PEEK blades with fixation pin
Valvas de PEEK con perno de fijación
Valves en PEEK avec pivot de fixation
Valve in PEEK con perno di fissazione

X-RAY TRANSPARENCY

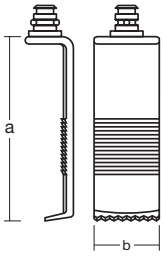


cervical / lumbal



Vollständige Röntgentransparenz
Excellent X-ray transparency
Completamente transparente a los rayos X
Complètement transparent pour les rayons X
Completamente trasparente ai raggi X

a	b	m	
40 mm	12 mm	4	**57.59.63**
45 mm	12 mm	4	**57.59.64**
50 mm	12 mm	4	**57.59.65**
55 mm	12 mm	4	**57.59.66**
60 mm	12 mm	4	**57.59.67**
65 mm	12 mm	4	**57.59.68**
75 mm	12 mm	4	**57.59.69**



cervical / lumbal



Vollständige Röntgentransparenz
Excellent X-ray transparency
Completamente transparente a los rayos X
Complètement transparent pour les rayons X
Completamente trasparente ai raggi X

a	b	m	
40 mm	23 mm	8	**57.59.79**
45 mm	23 mm	8	**57.59.80**
50 mm	23 mm	8	**57.59.81**
55 mm	23 mm	8	**57.59.82**
60 mm	23 mm	8	**57.59.83**
65 mm	23 mm	8	**57.59.84**
75 mm	23 mm	8	**57.59.85**

Pinzette für Valvenwechsel
Forceps for changing the blades
Pinza para cambiar las valvas
Pince pour le changement des valves
Pinza per cambiare le valve

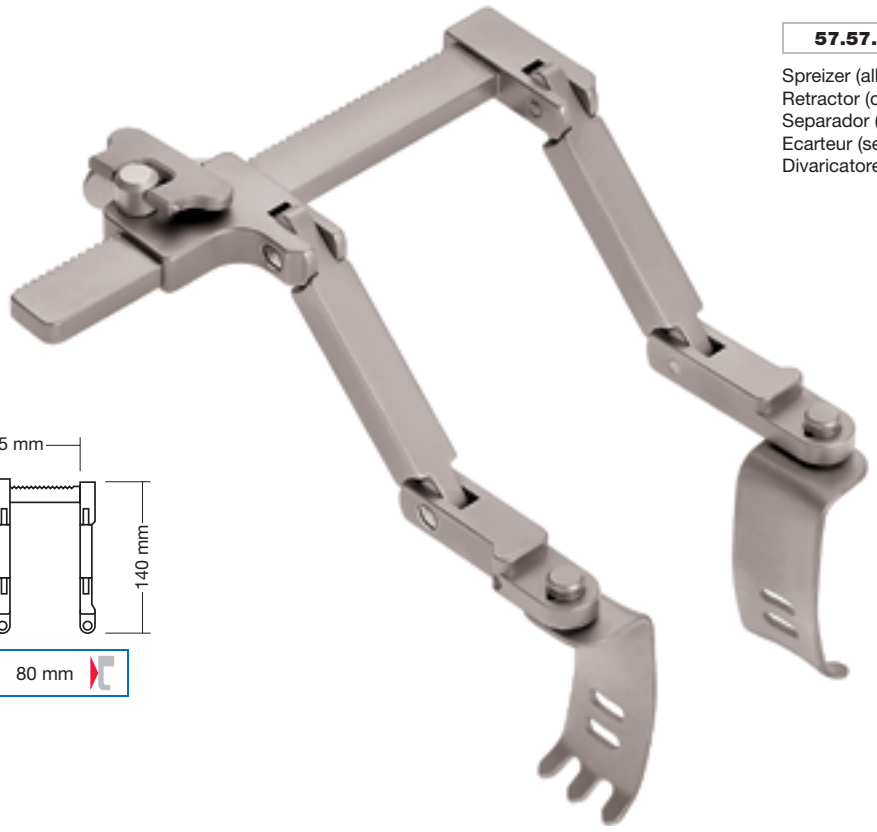


11,5 cm – 4½″	**57.58.87**

m Anzahl der Zähne
Number of teeth
Número de dientes
Nombre de dents
Numero dei denti

Spreizersystem aus Titan mit Doppelgelenk
Titanium spreading system with double joint
Sistema de separador de titanio con articulación doble
Système d'écarteur en titane avec articulation double
Sistema di divaricazione in titanio con articolazione doppia

Ti



57.57.66

Spreizer (allein)
Retractor (only)
Separador (solo)
Ecarteur (seul)
Divaricatore (solo)



"Spread-iT" Set II	57.57.65		
Satz bestehend aus: Set consisting of: Juego compuesto por: Jeu composé de: Set composto da:	**57.57.66**	Titanium retractor with double joint	1×
	57.57.67	Titanium blades with 3 teeth (40 × 24 mm)	2×
	57.57.68	Titanium blades with 3 teeth (50 × 24 mm)	2×
	57.57.69	Titanium blades with 3 teeth (60 × 24 mm)	2×
	57.57.70	Titanium blades with 3 teeth (70 × 24 mm)	2×
	57.57.71	Titanium blades with 3 teeth (90 × 24 mm)	2×
	57.57.72	Titanium blades with 3 teeth (110 × 24 mm)	2×
	57.57.73	Titanium blades with 3 teeth (130 × 24 mm)	2×
	57.57.74	Titanium blades with 3 teeth (30 × 24 mm)	2×
	57.57.75	Titanium blades with 3 teeth (35 × 24 mm)	2×
	57.57.77	Titanium blunt blades (40 × 15 mm)	2×
	57.57.78	Titanium blunt blades (50 × 15 mm)	2×
	57.57.79	Titanium blunt blades (60 × 15 mm)	2×
	57.57.80	Titanium blunt blades (70 × 15 mm)	2×

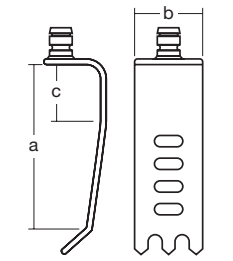
Ti
Titan
Titanium
Titanio
Titane
Titanio

Maximale Spreizweite zwischen den Valven
Maximum spreading width between the blades
Ancho de separación máximo entre las valvas
Ouverture maximale entre les valves
Apertura massima tra le valve

Spread-iT
SPINAL SPREADING SYSTEM

Spreizersysteme für die Wirbelsäule
Spinal Spreading Systems
Sistemas de separadores para la columna vertebral
Systèmes d'écarteurs pour la colonne vertébrale
Sistemi di divaricazione per la colonna vertebrale

Valven aus Titan mit Farbmarkierung
Titanium blades with colour code
Valvas de titanio con codificación por color
Valves en titane avec code couleur
Valve in titanio con codice a colore

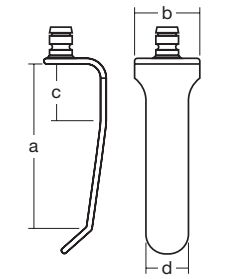


cervical / lumbal



Ti

a	b	c	m		COLOUR
30 mm	24 mm	10 mm	3	**57.57.74**	
35 mm	24 mm	15 mm	3	**57.57.75**	
40 mm	24 mm	15 mm	3	**57.57.67**	
50 mm	24 mm	30 mm	3	**57.57.68**	
60 mm	24 mm	20 mm	3	**57.57.69**	
70 mm	24 mm	30 mm	3	**57.57.70**	
90 mm	24 mm	50 mm	3	**57.57.71**	
110 mm	24 mm	70 mm	3	**57.57.72**	
130 mm	24 mm	90 mm	3	**57.57.73**	



cervical / lumbal



Ti

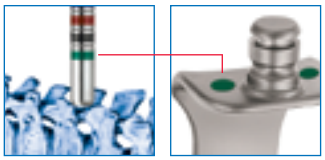
a	b	c	d		COLOUR
30 mm	24 mm	10 mm	15 mm	**57.57.76**	
40 mm	24 mm	15 mm	15 mm	**57.57.77**	
50 mm	24 mm	30 mm	15 mm	**57.57.78**	
60 mm	24 mm	20 mm	15 mm	**57.57.79**	
70 mm	24 mm	30 mm	15 mm	**57.57.80**	

Tiefenlehre zur Ermittlung der korrekten Valvenlänge
Depth gauge to identify the correct length of the blade
Calibre de profundidad para la averiguación de la longitud correcta de las valvas
Guide de profondeur pour la reconnaissance de la longueur de valve adaptée
Calibro di profondità per l'identificazione della lunghezza corretta delle valve



Ø 14 mm

16,5 cm – 6½″ **57.57.99**



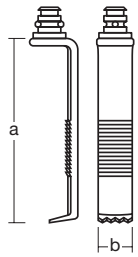
Valven besitzen eine Farbmarkierung in Form eines Punktes
Blades are colour-marked showing a point
Valvas son codificadas por color en forma de un punto
Valves comportent un code couleur sous la forme d'un point
Le valve sono dotate di un codice a colore a forma di un punto

Vergrößerung des Freiraumes im Operationsfeld
To increase the visibility of the operating area
Aumento del espacio libre en el campo quirúrgico
Augmentation de l'espace libre dans le champ opératoire
Aumento dello spazio libero nel campo operatorio

Anzahl der Zähne
Number of teeth
Número de dientes
Nombre de dents
Numero dei denti

Valven aus PEEK mit Fixierungs-Pin
PEEK blades with fixation pin
Valvas de PEEK con perno de fijación
Valves en PEEK avec pivot de fixation
Valve in PEEK con perno di fissazione

X-RAY TRANSPARENCY

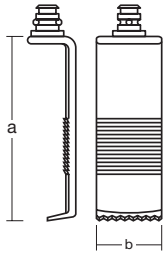


cervical / lumbal



Vollständige Röntgentransparenz
Excellent X-ray transparency
Completamente transparente a los rayos X
Complètement transparent pour les rayons X
Completamente trasparente ai raggi X

a	b	m	
40 mm	12 mm	4	**57.59.63**
45 mm	12 mm	4	**57.59.64**
50 mm	12 mm	4	**57.59.65**
55 mm	12 mm	4	**57.59.66**
60 mm	12 mm	4	**57.59.67**
65 mm	12 mm	4	**57.59.68**
75 mm	12 mm	4	**57.59.69**



cervical / lumbal



Vollständige Röntgentransparenz
Excellent X-ray transparency
Completamente transparente a los rayos X
Complètement transparent pour les rayons X
Completamente trasparente ai raggi X

a	b	m	
40 mm	23 mm	8	**57.59.79**
45 mm	23 mm	8	**57.59.80**
50 mm	23 mm	8	**57.59.81**
55 mm	23 mm	8	**57.59.82**
60 mm	23 mm	8	**57.59.83**
65 mm	23 mm	8	**57.59.84**
75 mm	23 mm	8	**57.59.85**

Pinzette für Valvenwechsel
Forceps for changing the blades
Pinza para cambiar las valvas
Pince pour le changement des valves
Pinza per cambiare le valve



11,5 cm – 4½″	**57.58.87**

m Anzahl der Zähne
Number of teeth
Número de dientes
Nombre de dents
Numero dei denti

Spreizersysteme für die Wirbelsäule
Spinal Spreading Systems
Sistemas de separadores para la columna vertebral
Systèmes d'écarteurs pour la colonne vertébrale
Sistemi di divaricazione per la colonna vertebrale

Ideal für intraoperative Bildgebungsverfahren

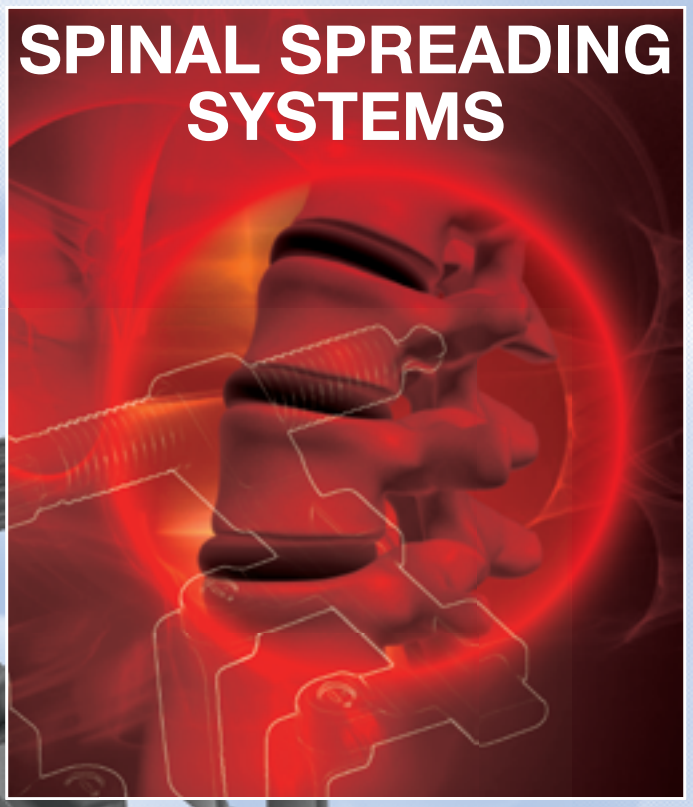
Ideal for intraoperative imaging

Ideal para procedimientos de imagen intraoperatorios

Idéal pour les procédures d'octroi d'image intra-opérationnelle

Ideale per immagini intraoperatorie

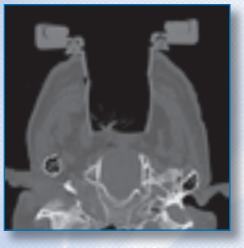
SPINAL SPREADING SYSTEMS





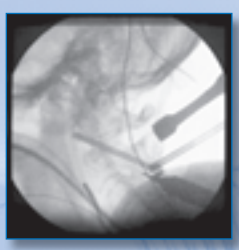
retract
PEEK SPREADING SYSTEM

Spreizersysteme für die Wirbelsäule
Spinal Spreading Systems
Sistemas de separadores para la columna vertebral
Systèmes d'écarteurs pour la colonne vertébrale
Sistemi di divaricazione per la colonna vertebrale

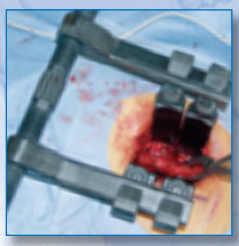


Artefaktfreie Bildgebung während der MRT/CT
Artifact-free visualisation during MRI/CT
Trasmisión de imagen libre de artefactos durante la TRM/TC
Visualisation sans artefacts pendant IRM/CT
Immagini senza artefatti durante la TAC/RMT

retract
PEEK SPREADING SYSTEM



Vollständige Röntgentransparenz
Excellent X-ray transparency
Completamente transparente a los rayos X
Complètement transparent pour les rayons X
Completamente radiotrasparente ai raggi X



Keine intraoperative Korrektur der Sperrerposition notwendig
No intraoperative correction of the spreader position necessary
Sin corrección intraoperatoria de la posición del separador
Aucune correction intra opérationnelle de la position de l'écarteur nécessaire
Senza correzione della posizione del divaricatore

retract
PEEK SPREADING SYSTEM

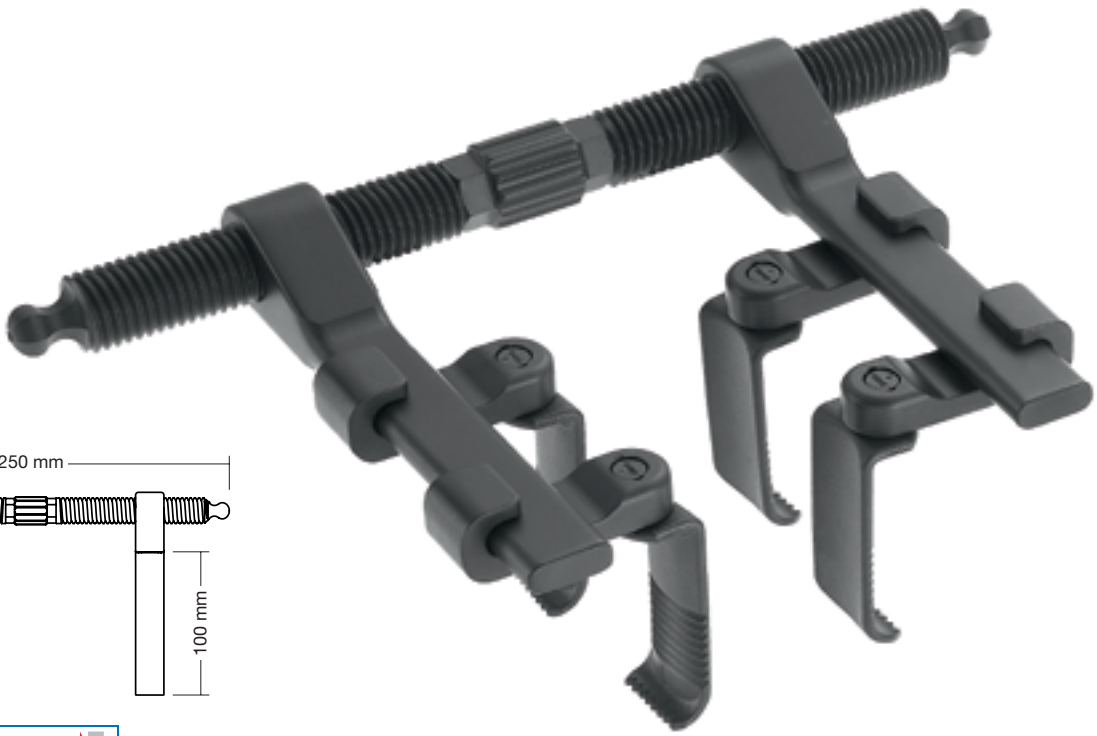
Spreizersysteme für die Wirbelsäule
Spinal Spreading Systems
Sistemas de separadores para la columna vertebral
Systèmes d'écarteurs pour la colonne vertébrale
Sistemi di divaricazione per la colonna vertebrale

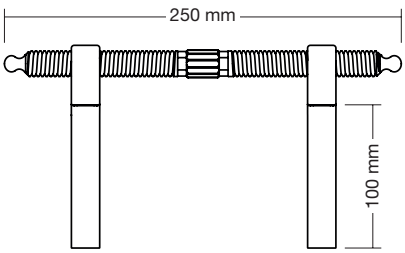
Spreizersystem aus PEEK
PEEK spreading system
Sistema separador de PEEK
Système écarteur en PEEK
Sistema di divaricazione in PEEK





Ermöglicht eine komfortable und stufenlose Exposition
Allows a comfortable and infinitely variable exposing
Permite una exposición confortable y con progresión continua
Réglable, avec une exposition en continu pratique
Rende possibile un'esposizione comoda e continua



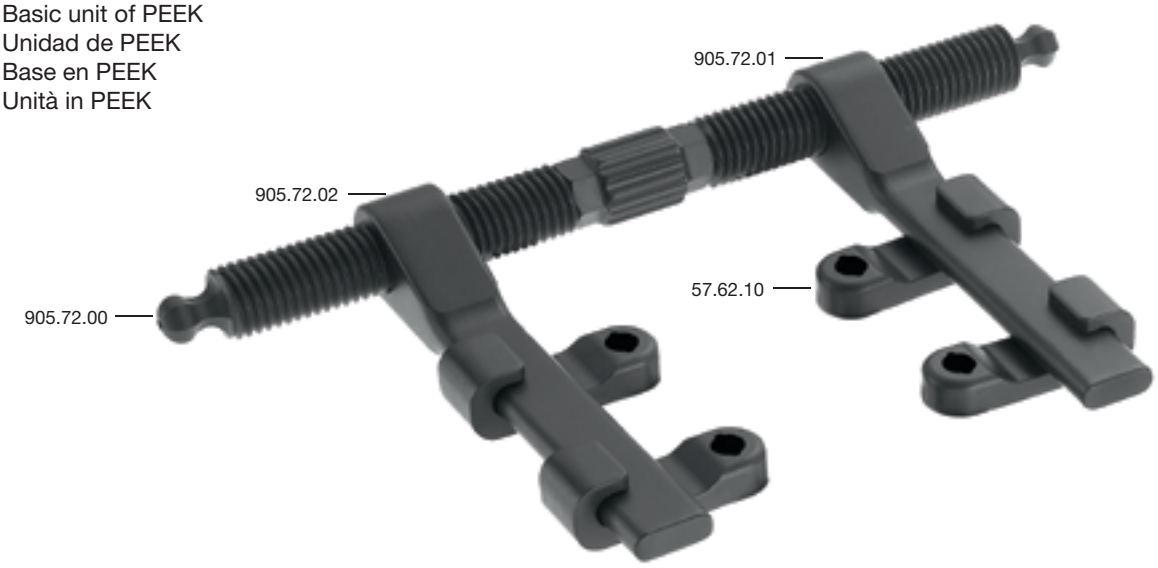


135 mm

"retract"	57.62.00	
Satz bestehend aus: Set consisting of: Juego compuesto por: Jeu composé de: Set composto da:	**57.59.79** PEEK blades with 8 teeth (40 × 23 mm)	4×
	57.59.80 PEEK blades with 8 teeth (45 × 23 mm)	4×
	57.59.81 PEEK blades with 8 teeth (50 × 23 mm)	4×
	57.59.82 PEEK blades with 8 teeth (55 × 23 mm)	4×
	57.59.83 PEEK blades with 8 teeth (60 × 23 mm)	4×
	57.59.84 PEEK blades with 8 teeth (65 × 23 mm)	4×
	57.59.85 PEEK blades with 8 teeth (75 × 23 mm)	4×
	57.62.05 Basic unit "retract"	1×

Maximale Spreizweite zwischen den Valven
Maximum spreading width between the blades
Ancho de separación máximo entre las valvas
Ouverture maximale entre les valves
Apertura massima tra le valve

Grundeinheit aus PEEK
Basic unit of PEEK
Unidad de PEEK
Base en PEEK
Unità in PEEK



"retract"	57.62.05		
Satz bestehend aus: Set consisting of: Juego compuesto por: Jeu composé de: Set composto da:	**57.62.10**	Blades support	4×
	57.62.15	Wrench (SW15)	1×
	57.62.16	Screwdriver (SW10)	1×
	905.72.00	Mandrel	1×
	905.72.01	Radial arm with right hand thread	1×
	905.72.02	Radial arm with left hand thread	1×

Schlüssel
Wrench
Llave
Clé
Chiave



S	14,5 cm – 5¾″	SW15	**57.62.15**

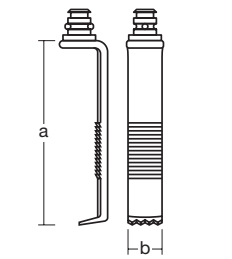
Schraubendreher
Screwdriver
Destornillador
Tournevis
Cacciavite



S	20,5 cm – 8″	SW10	**57.62.16**

S SILIKON
Kunststoffgriff (autoklavierbar bis 134 °C bei 3 bar)
Plastic handle (autoclavable up to 134 °C at 3 bar)
Mango de plástico (autoclavable hasta 134 °C bajo presión de 3 bar)
Manche en plastique (autoclavable à 134 °C sous pression de 3 bars)
Manico di plastica (autoclavabile fino a 134 °C sotto pressione di 3 bar)

Valven aus PEEK mit Fixierungs-Pin
PEEK blades with fixation pin
Valvas de PEEK con perno de fijación
Valves en PEEK avec pivot de fixation
Valve in PEEK con perno di fissazione



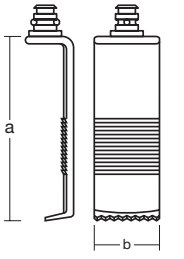
cervical / lumbal



Vollständige Röntgentransparenz
Excellent X-ray transparency
Completamente transparente a los rayos X
Complètement transparent pour les rayons X
Completamente trasparente ai raggi X

a	b	m	
40 mm	12 mm	4	**57.59.63**
45 mm	12 mm	4	**57.59.64**
50 mm	12 mm	4	**57.59.65**
55 mm	12 mm	4	**57.59.66**
60 mm	12 mm	4	**57.59.67**
65 mm	12 mm	4	**57.59.68**
75 mm	12 mm	4	**57.59.69**





cervical / lumbal



Vollständige Röntgentransparenz
Excellent X-ray transparency
Completamente transparente a los rayos X
Complètement transparent pour les rayons X
Completamente trasparente ai raggi X

a	b	m	
40 mm	23 mm	8	**57.59.79**
45 mm	23 mm	8	**57.59.80**
50 mm	23 mm	8	**57.59.81**
55 mm	23 mm	8	**57.59.82**
60 mm	23 mm	8	**57.59.83**
65 mm	23 mm	8	**57.59.84**
75 mm	23 mm	8	**57.59.85**

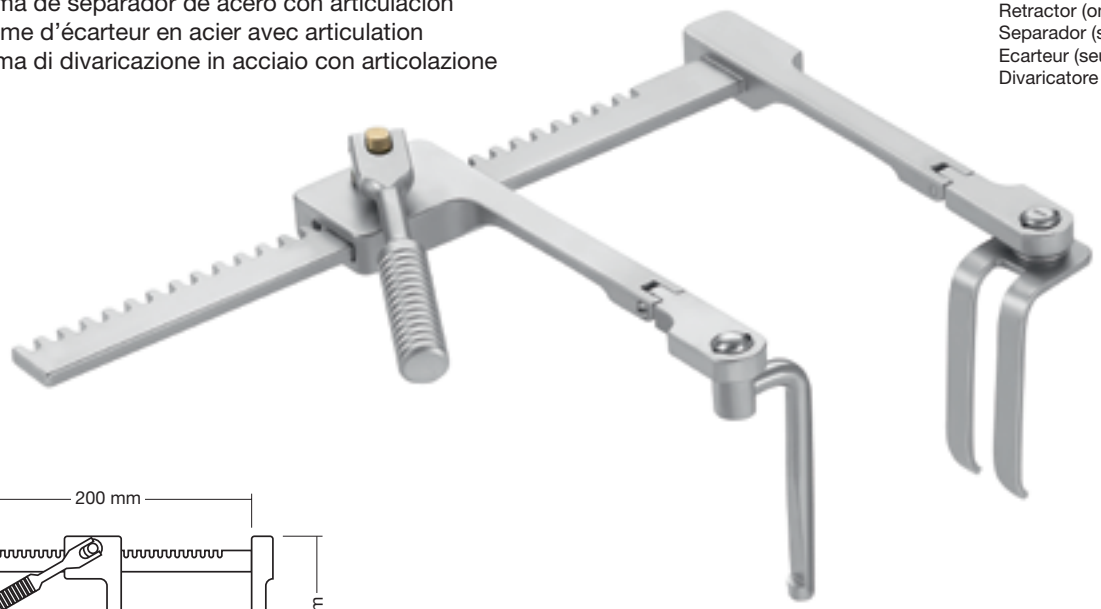
m Anzahl der Zähne
Number of teeth
Número de dientes
Nombre de dents
Numero dei denti

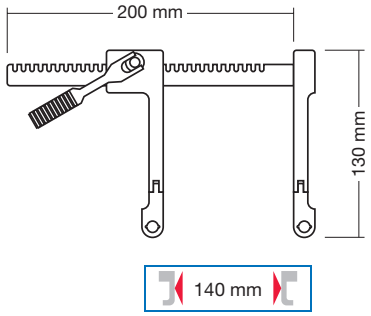
Spreizersysteme für die Wirbelsäule
Spinal Spreading Systems
Sistemas de separadores para la columna vertebral
Systèmes d'écarteurs pour la colonne vertébrale
Sistemi di divaricazione per la colonna vertebrale

Spreizersystem aus Stahl mit Gelenk
Steel spreading system with joint
Sistema de separador de acero con articulación
Système d'écarteur en acier avec articulation
Sistema di divaricazione in acciaio con articolazione

57.53.01

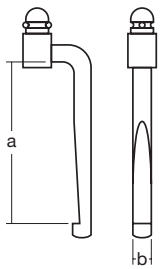
Spreizer (allein)
Retractor (only)
Separador (solo)
Ecarteur (seul)
Divaricatore (solo)





Caspar	57.53.00		
Satz bestehend aus: Set consisting of: Juego compuesto por: Jeu composé de: Set composto da:	**57.53.01**	Steel retractor with joint	1×
	57.53.03	Steel hook (38 mm)	1×
	57.53.06	Steel blade with 2 teeth (37 × 22 mm)	1×
	57.53.07	Steel blade with 2 teeth (42 × 22 mm)	1×
	57.53.08	Steel blade with 2 teeth (47 × 22 mm)	1×
	57.53.09	Steel blade with 2 teeth (52 × 22 mm)	1×
	57.53.10	Steel blade with 2 teeth (57 × 22 mm)	1×

Haken aus Stahl mit Fixierungs-Pin
Steel hooks with fixation pin
Ganchos de acero con perno de fijación
Crochets en acier avec pivot de fixation
Uncini in acciaio con perno di fissazione



cervical / thoracal / lumbal

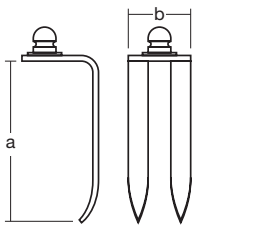


Caspar

a	b	
38 mm	6 mm	**57.53.03**
58 mm	6 mm	**57.53.04**

Maximale Spreizweite zwischen den Valven
Maximum spreading width between the blades
Ancho de separación máximo entre las valvas
Ouverture maximale entre les valves
Apertura massima tra le valve

Valven aus Stahl
Steel blades
Valvas de acero
Valves en acier
Valve in acciaio

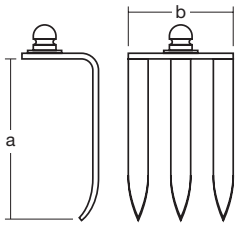


cervical / thoracal / lumbal



Caspar

a	b	m	
32 mm	22 mm	2	**57.53.05**
37 mm	22 mm	2	**57.53.06**
42 mm	22 mm	2	**57.53.07**
47 mm	22 mm	2	**57.53.08**
52 mm	22 mm	2	**57.53.09**
57 mm	22 mm	2	**57.53.10**
62 mm	22 mm	2	**57.53.11**
67 mm	22 mm	2	**57.53.12**

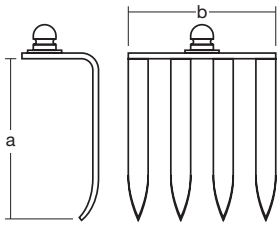


cervical / thoracal / lumbal



Caspar

a	b	m	
32 mm	37 mm	3	**57.53.13**
37 mm	37 mm	3	**57.53.14**
42 mm	37 mm	3	**57.53.15**
47 mm	37 mm	3	**57.53.16**
52 mm	37 mm	3	**57.53.17**
57 mm	37 mm	3	**57.53.18**
62 mm	37 mm	3	**57.53.19**
67 mm	37 mm	3	**57.53.20**



cervical / thoracal / lumbal



Caspar

a	b	m	
32 mm	52 mm	4	**57.53.21**
37 mm	52 mm	4	**57.53.22**
42 mm	52 mm	4	**57.53.23**
47 mm	52 mm	4	**57.53.24**
52 mm	52 mm	4	**57.53.25**
57 mm	52 mm	4	**57.53.26**
62 mm	52 mm	4	**57.53.27**
67 mm	52 mm	4	**57.53.28**

Pinzette für Valvenwechsel
Forceps for changing the blades
Pinza para cambiar las valvas
Pince pour le changement des valves
Pinza per cambiare le valve



11,5 cm – 4½″	**57.58.87**

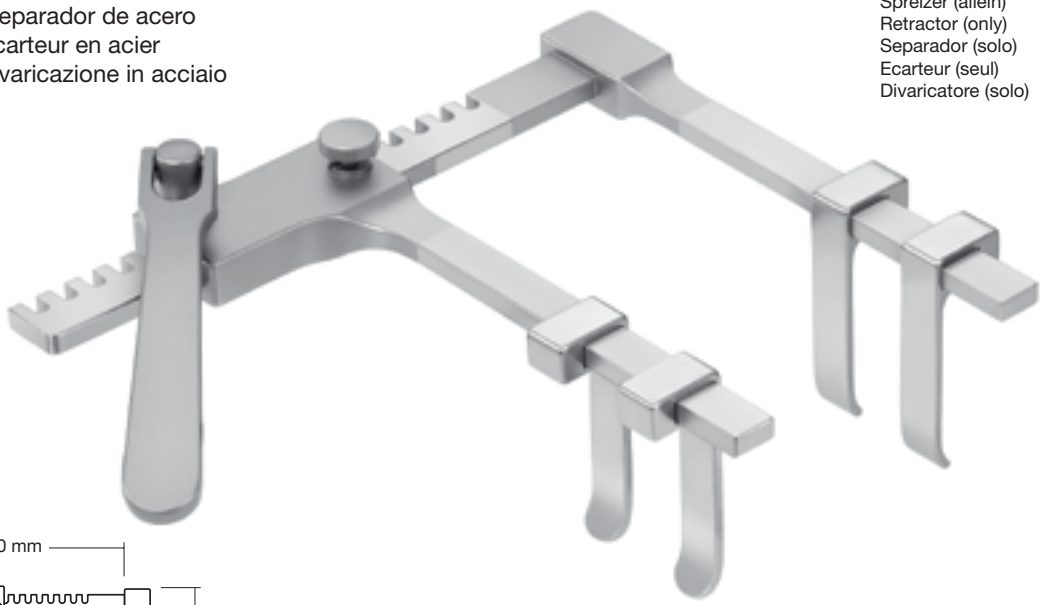
Anzahl der Zähne
Number of teeth
Número de dientes
Nombre de dents
Numero dei denti

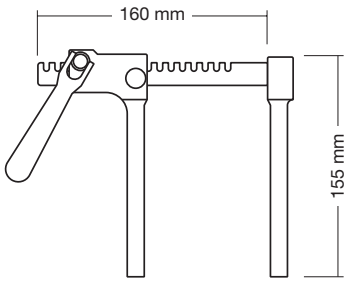
Spreizersysteme für die Wirbelsäule
Spinal Spreading Systems
Sistemas de separadores para la columna vertebral
Systèmes d'écarteurs pour la colonne vertébrale
Sistemi di divaricazione per la colonna vertebrale

Spreizersystem aus Stahl
Steel spreading system
Sistema de separador de acero
Système d'écarteur en acier
Sistema di divaricazione in acciaio

57.53.47

Spreizer (allein)
Retractor (only)
Separador (solo)
Ecarteur (seul)
Divaricatore (solo)

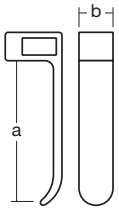




80 mm

	57.53.40		
Satz bestehend aus: Set consisting of: Juego compuesto por: Jeu composé de: Set composto da:	**57.53.41**	Pairs of steel blades · left/right (40×12 mm)	1×
	57.53.42	Pairs of steel blades · left/right (50×12 mm)	1×
	57.53.43	Pairs of steel blades · left/right (65×12 mm)	1×
	57.53.47	Steel retractor	1×

Valven-Paare aus Stahl
Pairs of steel blades
Pares de valvas de acero
Paires de valves en acier
Paia di valve in acciaio





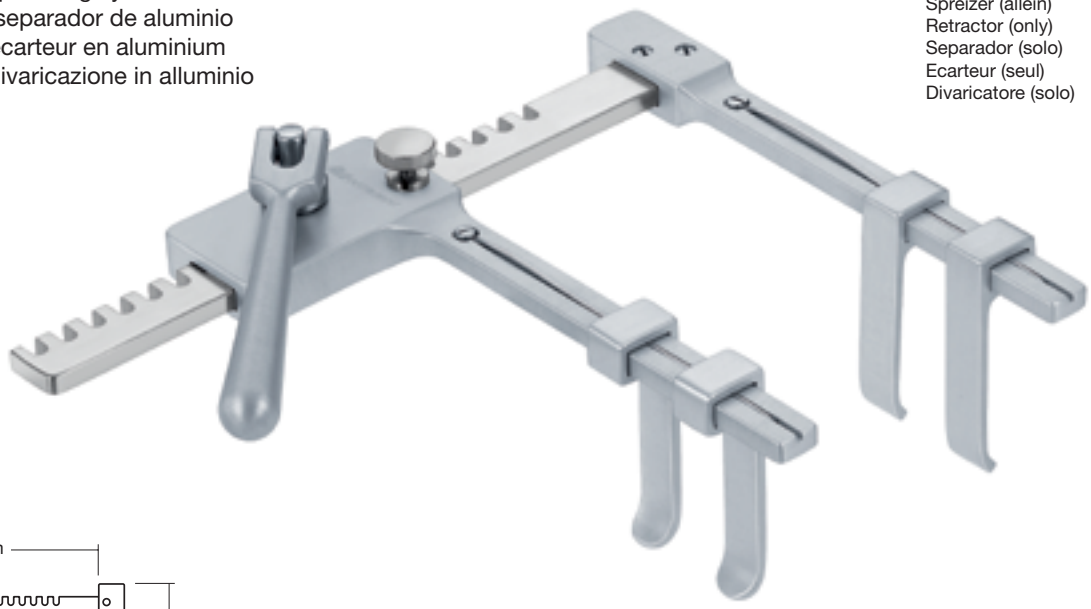
a	b	
40 mm	12 mm	**57.53.41**
50 mm	12 mm	**57.53.42**
65 mm	12 mm	**57.53.43**
50 mm	20 mm	**57.53.45**
65 mm	20 mm	**57.53.46**

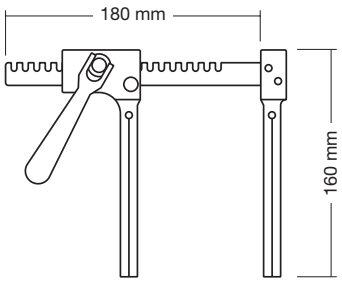
Maximale Spreizweite zwischen den Valven
Maximum spreading width between the blades
Ancho de separación máximo entre las valvas
Ouverture maximale entre les valves
Apertura massima tra le valve

Spreizersystem aus Aluminium
Aluminium spreading system
Sistema de separador de aluminio
Système d'écarteur en aluminium
Sistema di divaricazione in alluminio

57.53.57

Spreizer (allein)
Retractor (only)
Separador (solo)
Ecarteur (seul)
Divaricatore (solo)

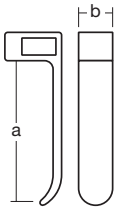




105 mm

	57.53.50		
Satz bestehend aus: Set consisting of: Juego compuesto por: Jeu composé de: Set composto da:	**57.53.51**	Pairs of aluminium blades · left/right (40×12 mm)	1×
	57.53.52	Pairs of aluminium blades · left/right (50×12 mm)	1×
	57.53.53	Pairs of aluminium blades · left/right (65×12mm)	1×
	57.53.57	Aluminium retractor	1×

Valven-Paare aus Aluminium
Pairs of aluminium blades
Pares de valvas de aluminio
Paires de valves en aluminium
Paia di valve in alluminio





a	b	
40 mm	12 mm	**57.53.51**
50 mm	12 mm	**57.53.52**
65 mm	12 mm	**57.53.53**
50 mm	20 mm	**57.53.55**
65 mm	20 mm	**57.53.56**

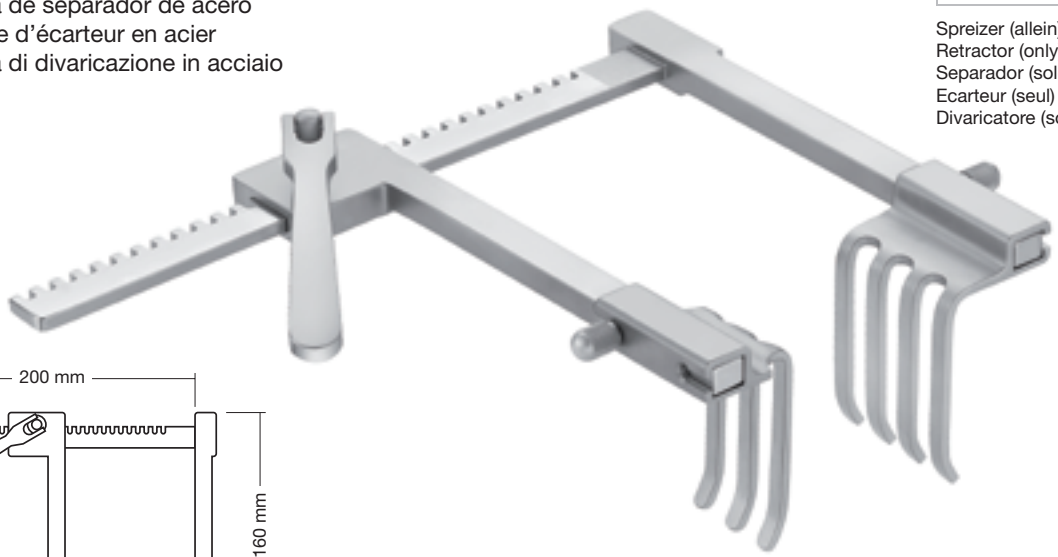
Maximale Spreizweite zwischen den Valven
Maximum spreading width between the blades
Ancho de separación máximo entre las valvas
Ouverture maximale entre les valves
Apertura massima tra le valve

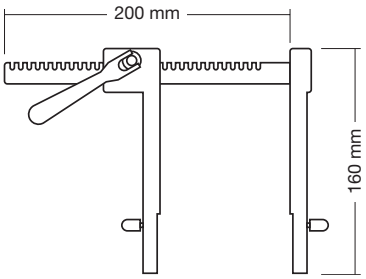
Spreizersysteme für die Wirbelsäule
Spinal Spreading Systems
Sistemas de separadores para la columna vertebral
Systèmes d'écarteurs pour la colonne vertébrale
Sistemi di divaricazione per la colonna vertebrale

Spreizersystem aus Stahl
Steel spreading system
Sistema de separador de acero
Système d'écarteur en acier
Sistema di divaricazione in acciaio

57.53.97

Spreizer (allein)
Retractor (only)
Separador (solo)
Ecarteur (seul)
Divaricatore (solo)

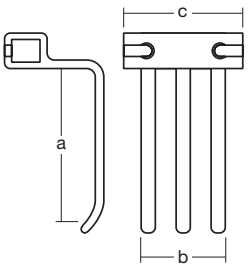




120 mm

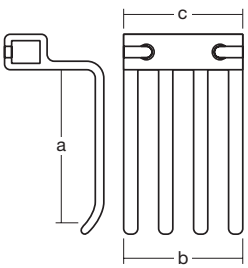
Hauser-French	57.53.90		
Satz bestehend aus: Set consisting of: Juego compuesto por: Jeu composé de: Set composto da:	**57.53.91**	Steel blade with 3 teeth (38 × 32 mm)	1×
	57.53.92	Steel blade with 4 teeth (38 × 42 mm)	1×
	57.53.93	Steel blade with 3 teeth (51 × 32 mm)	1×
	57.53.94	Steel blade with 4 teeth (51 × 42 mm)	1×
	57.53.95	Steel blade with 3 teeth (66 × 32 mm)	1×
	57.53.96	Steel blade with 4 teeth (66 × 42 mm)	1×
	57.53.97	Steel retractor	1×

Valven aus Stahl
Steel blades
Valvas de acero
Valves en acier
Valve in acciaio





a	b	c	m	
38 mm	32 mm	42 mm	3	**57.53.91**
51 mm	32 mm	42 mm	3	**57.53.93**
66 mm	32 mm	42 mm	3	**57.53.95**





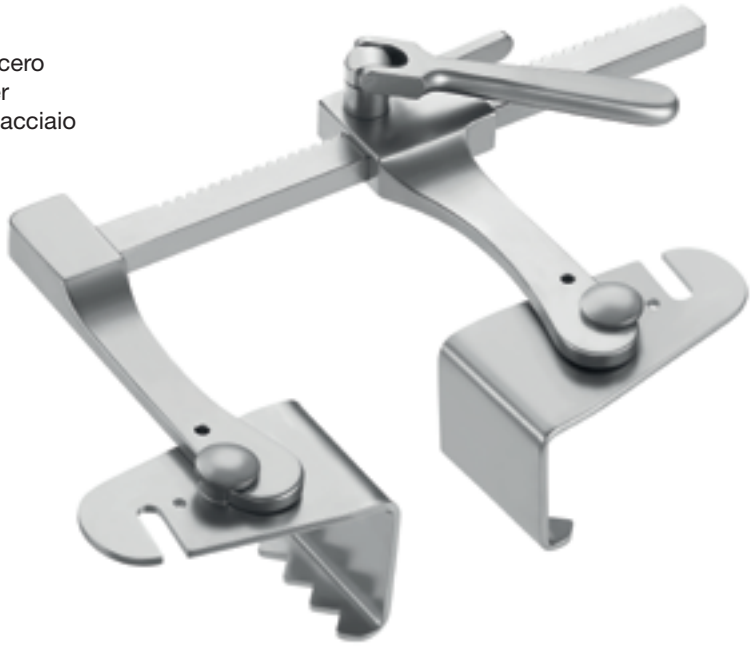
a	b	c	m	
38 mm	42 mm	42 mm	4	**57.53.92**
51 mm	42 mm	42 mm	4	**57.53.94**
66 mm	42 mm	42 mm	4	**57.53.96**

Maximale Spreizweite zwischen den Valven
Maximum spreading width between the blades
Ancho de separación máximo entre las valvas
Ouverture maximale entre les valves
Apertura massima tra le valve

Anzahl der Zähne
Number of teeth
Número de dientes
Nombre de dents
Numero dei denti

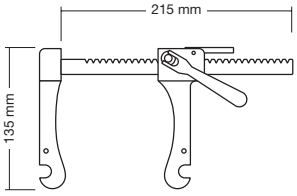
Spreizersysteme für die Wirbelsäule
Spinal Spreading Systems
Sistemas de separadores para la columna vertebral
Systèmes d'écarteurs pour la colonne vertébrale
Sistemi di divaricazione per la colonna vertebrale

Spreizersystem aus Stahl
Steel spreading system
Sistema de separador de acero
Système d'écarteur en acier
Sistema di divaricazione in acciaio



57.56.61

Spreizer (allein)
Retractor (only)
Separador (solo)
Ecarteur (seul)
Divaricatore (solo)

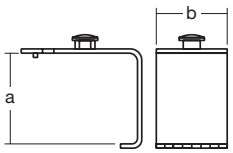


125 mm

	57.56.60		
Satz bestehend aus: Set consisting of: Juego compuesto por: Jeu composé de: Set composto da:	**57.56.61**	Steel retractor	1×
	57.56.64	Steel blades with 4 teeth (50 × 50 mm)	2×
	57.56.65	Steel blades with 4 teeth (70 × 50 mm)	2×
	57.56.67	Blade handles	2×

Valven aus Stahl
Steel blades
Valvas de acero
Valves en acier
Valve in acciaio





a	b		
40 mm	50 mm	4	**57.56.63**
50 mm	50 mm	4	**57.56.64**
70 mm	50 mm	4	**57.56.65**

Valvengriff aus Stahl
Steel blade handle
Mango para valva de acero
Manche pour valves en acier
Manico per valve in acciaio



16 cm – 6¼″ **57.56.67**

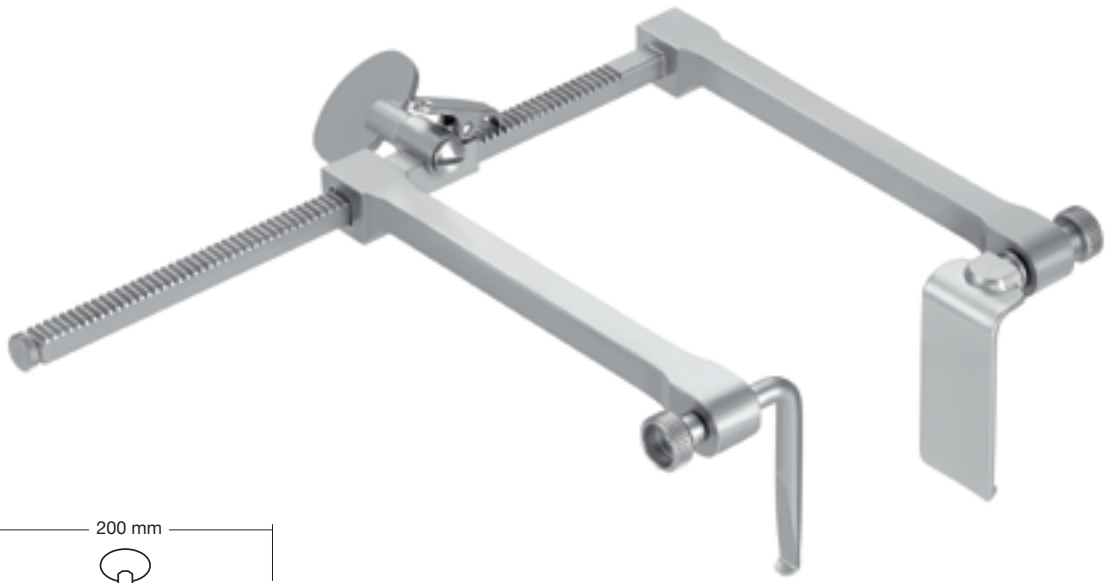
Maximale Spreizweite zwischen den Valven
Maximum spreading width between the blades
Ancho de separación máximo entre las valvas
Ouverture maximale entre les valves
Apertura massima tra le valve

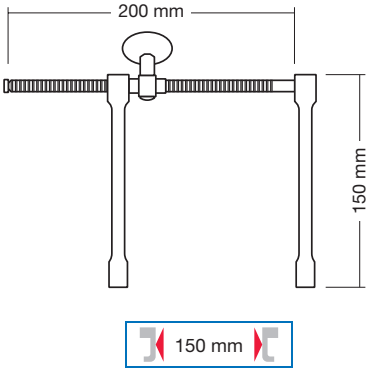
Anzahl der Zähne
Number of teeth
Número de dientes
Nombre de dents
Numero dei denti

Spreizersystem aus Stahl
Steel spreading system
Sistema de separador de acero
Système d'écarteur en acier
Sistema di divaricazione in acciaio

57.58.11

Spreizer (allein)
Retractor (only)
Separador (solo)
Ecarteur (seul)
Divaricatore (solo)

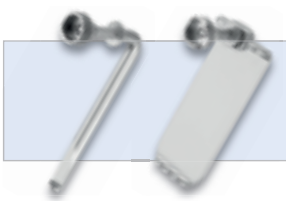




150 mm

Scoville	57.58.01		
Satz bestehend aus: Set consisting of: Juego compuesto por: Jeu composé de: Set composto da:	**57.58.11**	Steel retractor	1×
	57.58.21	Steel hook (50 mm)	1×
	57.58.64	Steel blade with 4 teeth (25 × 60 mm)	1×

214-215



Valven (siehe Seite 214-215)
Blades (see page 214-215)
Valvas (véase página 214-215)
Valves (voir page 214-215)
Valve (vedi pagina 214-215)

Maximale Spreizweite zwischen den Valven
Maximum spreading width between the blades
Ancho de separación máximo entre las valvas
Ouverture maximale entre les valves
Apertura massima tra le valve

siehe Seite
see page
véase página
voir page
vedi pagina

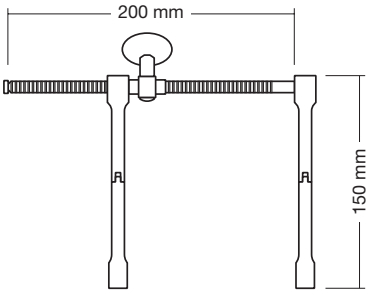
Spreizersysteme für die Wirbelsäule
Spinal Spreading Systems
Sistemas de separadores para la columna vertebral
Systèmes d'écarteurs pour la colonne vertébrale
Sistemi di divaricazione per la colonna vertebrale

Spreizersystem aus Stahl mit Gelenk
Steel spreading system with joint
Sistema de separador de acero con articulación
Système d'écarteur en acier avec articulation
Sistema di divaricazione in acciaio con articolazione

57.58.12

Spreizer (allein)
Retractor (only)
Separador (solo)
Ecarteur (seul)
Divaricatore (solo)

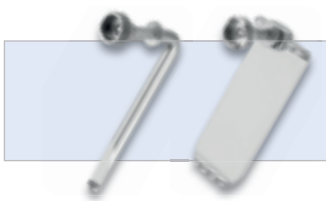




150 mm

Scoville-Haverfield	57.58.02		
Satz bestehend aus: Set consisting of: Juego compuesto por: Jeu composé de: Set composto da:	**57.58.12**	Steel retractor with joint	1×
	57.58.21	Steel hook (50 mm)	1×
	57.58.64	Steel blade with 4 teeth (25 × 60 mm)	1×

214-215

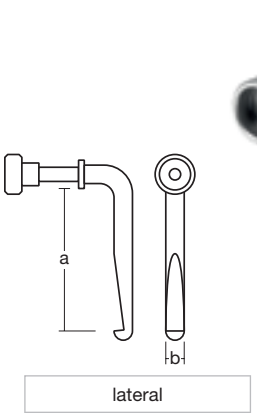


Valven (siehe Seite 214-215)
Blades (see page 214-215)
Valvas (véase página 214-215)
Valves (voir page 214-215)
Valve (vedi pagina 214-215)

Maximale Spreizweite zwischen den Valven
Maximum spreading width between the blades
Ancho de separación máximo entre las valvas
Ouverture maximale entre les valves
Apertura massima tra le valve

siehe Seite
see page
véase página
voir page
vedi pagina

Spreizersysteme für die Wirbelsäule
Spinal Spreading Systems
Sistemas de separadores para la columna vertebral
Systèmes d'écarteurs pour la colonne vertébrale
Sistemi di divaricazione per la colonna vertebrale

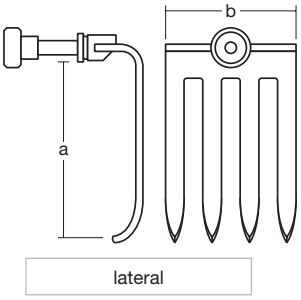




Scoville **Scoville**

Haken aus Stahl
Steel hooks
Ganchos de acero
Crochets en acier
Uncini in acciaio

	a	b	
①	57 mm	6 mm	**57.58.21**
①	83 mm	6 mm	**57.58.22**
②	48 mm	6 mm	**57.58.31**
②	78 mm	6 mm	**57.58.32**

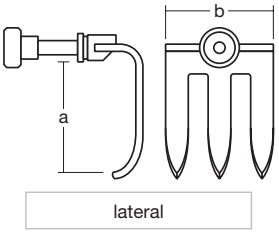




Taylor

Valve aus Stahl
Steel blade
Valva de acero
Valve en acier
Valva in acciaio

a	b	m	
44 mm	38 mm	3	**57.58.51**



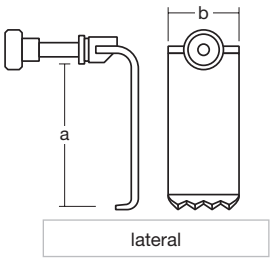


Taylor

Valve aus Stahl
Steel blade
Valva de acero
Valve en acier
Valva in acciaio

a	b	m	
70 mm	46 mm	4	**57.58.52**

m = Anzahl der Zähne
Number of teeth
Número de dientes
Nombre de dents
Numero dei denti

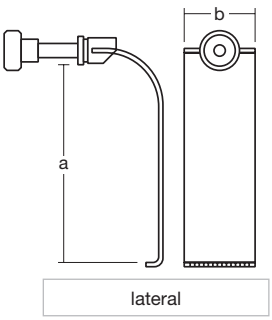




Scoville

Valven aus Stahl
Steel blades
Valvas de acero
Valves en acier
Valve in acciaio

a	b		
60 mm	25 mm	4	**57.58.64**
91 mm	26 mm	4	**57.58.65**
78 mm	29 mm	4	**57.58.66**
78 mm	51 mm	4	**57.58.74**

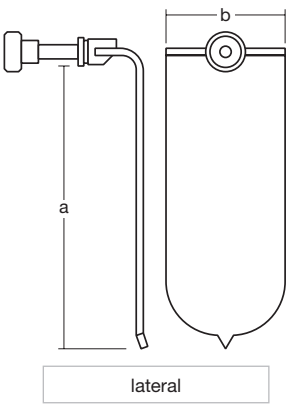




Meyerding-Scoville

Valven aus Stahl
Steel blades
Valvas de acero
Valves en acier
Valve in acciaio

a	b		
62 mm	25 mm	8	**57.58.80**
78 mm	25 mm	8	**57.58.81**
92 mm	50 mm	8	**57.58.82**





Taylor

Valven aus Stahl
Steel blades
Valvas de acero
Valves en acier
Valve in acciaio

a	b		
80 mm	31 mm	1	**57.58.90**
105 mm	42 mm	1	**57.58.91**

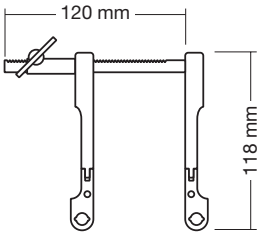
Anzahl der Zähne
Number of teeth
Número de dientes
Nombre de dents
Numero dei denti

Spreizersystem aus Stahl mit Gelenk
Steel spreading system with joint
Sistema de separador de acero con articulación
Système d'écarteur en acier avec articulation
Sistema di divaricazione in acciaio con articolazione

57.58.86

Spreizer (allein)
Retractor (only)
Separador (solo)
Ecarteur (seul)
Divaricatore (solo)

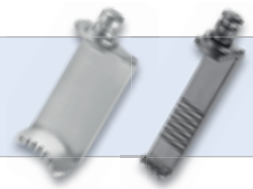




75 mm

Caspar	57.58.85		
Satz bestehend aus: Set consisting of: Juego compuesto por: Jeu composé de: Set composto da:	**57.57.88**	Steel blade with 5 teeth (40 × 23 mm)	1×
	57.57.89	Steel blade with 5 teeth (45 × 23 mm)	1×
	57.57.90	Steel blade with 5 teeth (50 × 23 mm)	1×
	57.57.91	Steel blade with 5 teeth (55 × 23 mm)	1×
	57.57.92	Steel blade with 5 teeth (60 × 23 mm)	1×
	57.57.93	Steel blade with 7 teeth (40 × 23 mm)	1×
	57.57.94	Steel blade with 7 teeth (45 × 23 mm)	1×
	57.57.95	Steel blade with 7 teeth (50 × 23 mm)	1×
	57.57.96	Steel blade with 7 teeth (55 × 23 mm)	1×
	57.57.97	Steel blade with 7 teeth (60 × 23 mm)	1×
	57.58.86	Steel retractor with joint	1×

219-221



Valven (siehe Seite 219-221)
Blades (see page 219-221)
Valvas (véase página 219-221)
Valves (voir page 219-221)
Valve (vedi pagina 219-221)

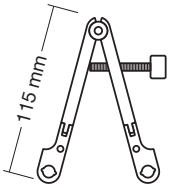
Maximale Spreizweite zwischen den Valven
Maximum spreading width between the blades
Ancho de separación máximo entre las valvas
Ouverture maximale entre les valves
Apertura massima tra le valve

siehe Seite
see page
véase página
voir page
vedi pagina

Spreizersystem aus Stahl mit Gelenk
Steel spreading system with joint
Sistema separador de acero con articulación
Système écarteur en acier avec articulation
Sistema di divaricazione in acciaio con articolazione

57.58.88

Spreizer (allein)
Retractor (only)
Separador (solo)
Ecarteur (seul)
Divaricatore (solo)

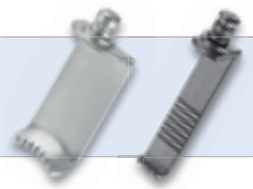


70 mm



Caspar	57.58.89		
Satz bestehend aus: Set consisting of: Juego compuesto por: Jeu composé de: Set composto da:	**57.58.88**	Steel retractor with joint	1×
	57.59.51	Steel blunt blade (45 × 23 mm)	1×
	57.59.52	Steel blunt blade (50 × 23 mm)	1×
	57.59.53	Steel blunt blade (55 × 23 mm)	1×
	57.59.54	Steel blunt blade (60 × 23 mm)	1×
	57.59.55	Steel blunt blade (65 × 23 mm)	1×

219-221



Valven (siehe Seite 219-221)
Blades (see page 219-221)
Valvas (véase página 219-221)
Valves (voir page 219-221)
Valve (vedi pagina 219-221)

Maximale Spreizweite zwischen den Valven
Maximum spreading width between the blades
Ancho de separación máximo entre las valvas
Ouverture maximale entre les valves
Apertura massima tra le valve

siehe Seite
see page
véase página
voir page
vedi pagina

Spreizersystem aus Stahl mit Gelenk
Steel spreading system with joint
Sistema de separador de acero con articulación
Système d'écarteur en acier avec articulation
Sistema di divaricazione in acciaio con articolazione

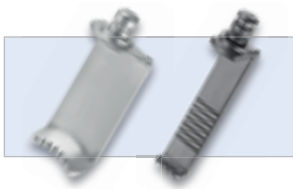
57.58.95

Spreizer (allein)
Retractor (only)
Separador (solo)
Ecarteur (seul)
Divaricatore (solo)



Caspar	57.58.94		
Satz bestehend aus: Set consisting of: Juego compuesto por: Jeu composé de: Set composto da:	**57.58.95**	Steel retractor with joint	1×
	57.59.51	Steel blunt blade (45 × 23 mm)	1×
	57.59.52	Steel blunt blade (50 × 23 mm)	1×
	57.59.53	Steel blunt blade (55 × 23 mm)	1×
	57.59.54	Steel blunt blade (60 × 23 mm)	1×
	57.59.55	Steel blunt blade (65 × 23 mm)	1×

219-221

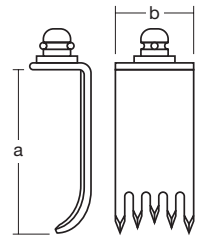


Valven (siehe Seite 219-221)
Blades (see page 219-221)
Valvas (véase página 219-221)
Valves (voir page 219-221)
Valve (vedi pagina 219-221)

Maximale Spreizweite zwischen den Valven
Maximum spreading width between the blades
Ancho de separación máximo entre las valvas
Ouverture maximale entre les valves
Apertura massima tra le valve

siehe Seite
see page
véase página
voir page
vedi pagina

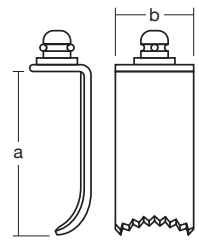
Valven aus Stahl mit Fixierungs-Pin
Steel blades with fixation pin
Valvas de acero con perno de fijación
Valves en acier avec pivot de fixation
Valve in acciaio con perno di fissazione



cervical / lumbal



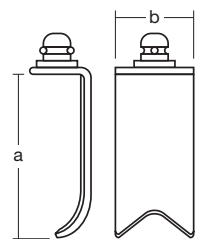
a	b	m	
40 mm	23 mm	5	**57.57.88**
45 mm	23 mm	5	**57.57.89**
50 mm	23 mm	5	**57.57.90**
55 mm	23 mm	5	**57.57.91**
60 mm	23 mm	5	**57.57.92**



cervical / lumbal



a	b	m	
40 mm	23 mm	7	**57.57.93**
45 mm	23 mm	7	**57.57.94**
50 mm	23 mm	7	**57.57.95**
55 mm	23 mm	7	**57.57.96**
60 mm	23 mm	7	**57.57.97**



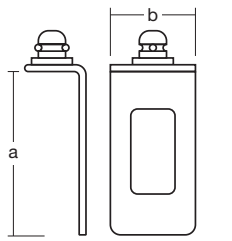
cervical / lumbal



a	b	
45 mm	23 mm	**57.59.51**
50 mm	23 mm	**57.59.52**
55 mm	23 mm	**57.59.53**
60 mm	23 mm	**57.59.54**
65 mm	23 mm	**57.59.55**

m Anzahl der Zähne
Number of teeth
Número de dientes
Nombre de dents
Numero dei denti

Valven aus Stahl mit Fixierungs-Pin
Steel blades with fixation pin
Valvas de acero con perno de fijación
Valves en acier avec pivot de fixation
Valve in acciaio con perno di fissazione



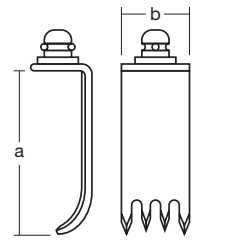
cervical / lumbal



Stumpfe Valven zur Knochenentnahme aus dem Beckenkamm
Blunt blades for bone extraction from the pelvic crest
Valvas romas para extracción hueso de la cresta iliaca
Valves mousses pour extraction d'os la crête iliaque
Valve smusse per estrazione osso dalla cresta iliaca

a	b	
50 mm	25 mm	**57.59.56**
60 mm	25 mm	**57.59.57**

Valven aus Titan mit Fixierungs-Pin
Titanium blades with fixation pin
Valvas de titanio con perno de fijación
Valves en titane avec pivot de fixation
Valve in titanio con perno di fissazione

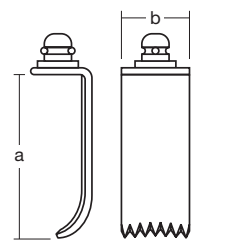


cervical / lumbal



Ti

a	b	m	
40 mm	20 mm	5	**57.59.58**
45 mm	20 mm	5	**57.59.59**
50 mm	20 mm	5	**57.59.60**
55 mm	20 mm	5	**57.59.61**
60 mm	20 mm	5	**57.59.62**



cervical / lumbal



Ti

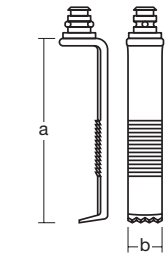
a	b	m	
40 mm	20 mm	7	**57.59.93**
45 mm	20 mm	7	**57.59.94**
50 mm	20 mm	7	**57.59.95**
55 mm	20 mm	7	**57.59.96**
60 mm	20 mm	7	**57.59.97**

m Anzahl der Zähne
Number of teeth
Número de dientes
Nombre de dents
Numero dei denti

Ti Titan
Titanium
Titanio
Titane
Titanio

Valven aus PEEK mit Fixierungs-Pin
PEEK blades with fixation pin
Valvas de PEEK con perno de fijación
Valves en PEEK avec pivot de fixation
Valve in PEEK con perno di fissazione

X-RAY TRANSPARENCY

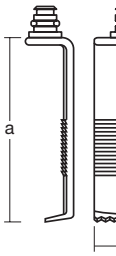


cervical / lumbal



Vollständige Röntgentransparenz
Excellent X-ray transparency
Completamente transparente a los rayos X
Complètement transparent pour les rayons X
Completamente trasparente ai raggi X

a	b	m	
40 mm	12 mm	4	**57.59.63**
45 mm	12 mm	4	**57.59.64**
50 mm	12 mm	4	**57.59.65**
55 mm	12 mm	4	**57.59.66**
60 mm	12 mm	4	**57.59.67**
65 mm	12 mm	4	**57.59.68**
75 mm	12 mm	4	**57.59.69**



cervical / lumbal



Vollständige Röntgentransparenz
Excellent X-ray transparency
Completamente transparente a los rayos X
Complètement transparent pour les rayons X
Completamente trasparente ai raggi X

a	b	m	
40 mm	23 mm	8	**57.59.79**
45 mm	23 mm	8	**57.59.80**
50 mm	23 mm	8	**57.59.81**
55 mm	23 mm	8	**57.59.82**
60 mm	23 mm	8	**57.59.83**
65 mm	23 mm	8	**57.59.84**
75 mm	23 mm	8	**57.59.85**

Pinzette für Valvenwechsel
Forceps for changing the blades
Pinza para cambiar las valvas
Pince pour le changement des valves
Pinza per cambiare le valve



11,5 cm – 4½″ **57.58.87**

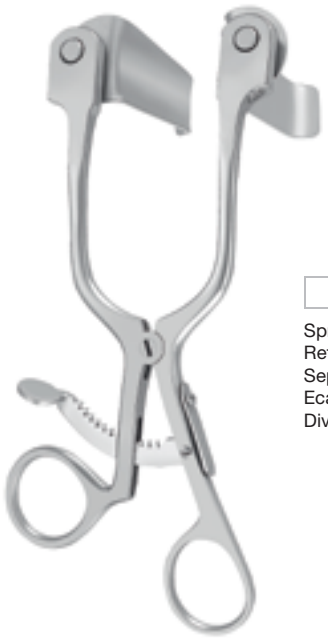
m Anzahl der Zähne
Number of teeth
Número de dientes
Nombre de dents
Numero dei denti

Spreizersysteme für die Wirbelsäule
Spinal Spreading Systems
Sistemas de separadores para la columna vertebral
Systèmes d'écarteurs pour la colonne vertébrale
Sistemi di divaricazione per la colonna vertebrale

Zervikales Spreizersystem aus Stahl
Cervical spreading system of steel
Sistema de separador de acero cervical
Système d'écarteur cervical en acier
Sistema di divaricazione in acciaio cervicale

60 mm

Cloward	57.56.00		
Satz bestehend aus: Set consisting of: Juego compuesto por: Jeu composé de: Set composto da:	**57.56.01**	Steel retractor	1×
	57.56.31	Steel blunt blade (40 × 15/23 mm)	1×
	57.56.32	Steel blunt blade (45 × 15/23 mm)	1×
	57.56.33	Steel blunt blade (50 × 15/23 mm)	1×
	57.56.34	Steel blunt blade (55 × 15/23 mm)	1×
	57.56.35	Steel blunt blade (60 × 15/23 mm)	1×



Cloward

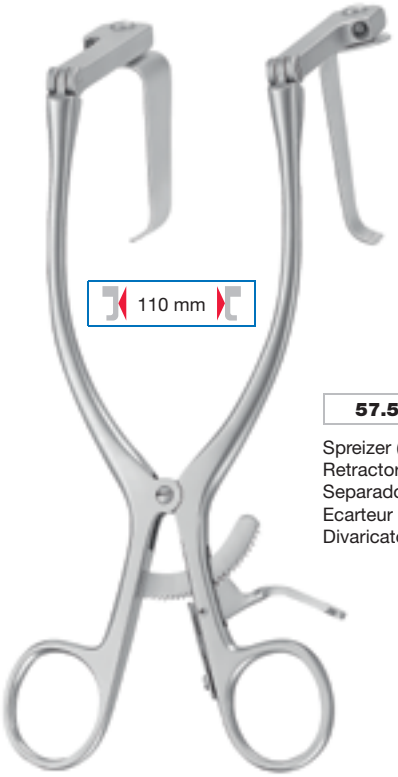
57.56.01

Spreizer (allein)
Retractor (only)
Separador (solo)
Ecarteur (seul)
Divaricatore (solo)

Spreizersystem aus Stahl mit Gelenk
Steel spreading system with joint
Sistema de separador de acero con articulación
Système d'écarteur en acier avec articulation
Sistema di divaricazione in acciaio con articolazione

110 mm

Cloward	57.56.10		
Satz bestehend aus: Set consisting of: Juego compuesto por: Jeu composé de: Set composto da:	**57.56.11**	Steel retractor with joint	1×
	57.56.41	Steel blade with 4 teeth (40 × 15/23 mm)	1×
	57.56.42	Steel blade with 4 teeth (45 × 15/23 mm)	1×
	57.56.43	Steel blade with 4 teeth (50 × 15/23 mm)	1×
	57.56.44	Steel blade with 4 teeth (55 × 15/23 mm)	1×
	57.56.45	Steel blade with 4 teeth (60 × 15/23 mm)	1×



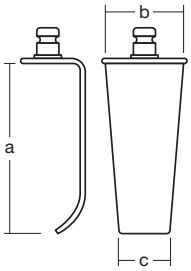
Cloward

57.56.11

Spreizer (allein)
Retractor (only)
Separador (solo)
Ecarteur (seul)
Divaricatore (solo)

Maximale Spreizweite zwischen den Valven
Maximum spreading width between the blades
Ancho de separación máximo entre las valvas
Ouverture maximale entre les valves
Apertura massima tra le valve

Valven aus Stahl
Steel blades
Valvas de acero
Valves en acier
Valve in acciaio

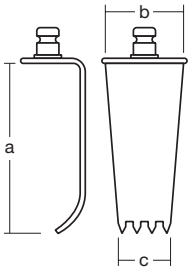


cervical / lumbal



Cloward

a	b	c	
40 mm	23 mm	15 mm	**57.56.31**
45 mm	23 mm	15 mm	**57.56.32**
50 mm	23 mm	15 mm	**57.56.33**
55 mm	23 mm	15 mm	**57.56.34**
60 mm	23 mm	15 mm	**57.56.35**



cervical / lumbal

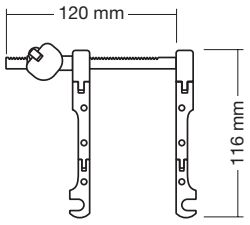


Cloward

a	b	c	m	
40 mm	23 mm	15 mm	4	**57.56.41**
45 mm	23 mm	15 mm	4	**57.56.42**
50 mm	23 mm	15 mm	4	**57.56.43**
55 mm	23 mm	15 mm	4	**57.56.44**
60 mm	23 mm	15 mm	4	**57.56.45**

m
Anzahl der Zähne
Number of teeth
Número de dientes
Nombre de dents
Numero dei denti

Spreizer aus Stahl mit Doppelgelenk
Steel retractors with double joint
Separadores de acero con articulación doble
Ecarteurs en acier avec articulation double
Divaricatori in acciaio con articolazione doppia





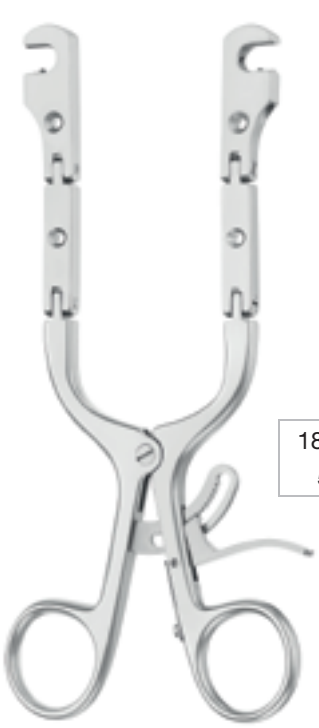
74 mm

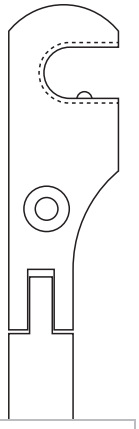


57.58.99

Side-Load

91 mm





18,5 cm – 7¼″
57.58.98

Side-Load

Handgriff zum Einbringen von Valven
Handle for insertion of blades
Mango para la inserción de las valvas
Manche pour une mise en place des valves
Manico per l'inserimento delle valve



18 cm – 7⅛″ **57.58.97**

NOVOTEX

Kunststoffgriff (autoklavierbar bis 134 °C bei 3 bar)
Plastic handle (autoclavable up to 134 °C at 3 bar)
Mango de plástico (autoclavable hasta 134 °C bajo presión de 3 bar)
Manche en plastique (autoclavable à 134 °C sous pression de 3 bars)
Manico di plastica (autoclavabile fino a 134 °C sotto pressione di 3 bar)

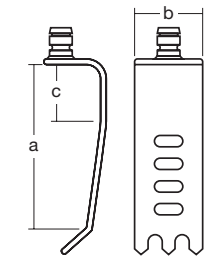
Maximale Spreizweite zwischen den Valven
Maximum spreading width between the blades
Ancho de separación máximo entre las valvas
Ouverture maximale entre les valves
Apertura massima tra le valve

Ti
Titan
Titanium
Titanio
Titane
Titanio

SIDE-LOAD

Spreizersysteme für die Wirbelsäule
Spinal Spreading Systems
Sistemas de separadores para la columna vertebral
Systèmes d'écarteurs pour la colonne vertébrale
Sistemi di divaricazione per la colonna vertebrale

Valven aus Titan mit Farbmarkierung
Titanium blades with colour code
Valvas de titanio con codificación por color
Valves en titane avec code couleur
Valve in titanio con codice a colore

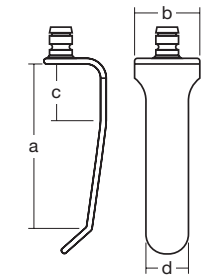


cervical / lumbal



Ti

a	b	c	m		COLOUR
30 mm	24 mm	10 mm	3	**57.57.74**	
35 mm	24 mm	15 mm	3	**57.57.75**	
40 mm	24 mm	15 mm	3	**57.57.67**	
50 mm	24 mm	30 mm	3	**57.57.68**	
60 mm	24 mm	20 mm	3	**57.57.69**	
70 mm	24 mm	30 mm	3	**57.57.70**	
90 mm	24 mm	50 mm	3	**57.57.71**	
110 mm	24 mm	70 mm	3	**57.57.72**	
130 mm	24 mm	90 mm	3	**57.57.73**	

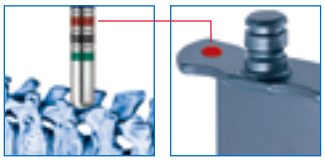


cervical / lumbal



Ti

a	b	c	d		COLOUR
30 mm	24 mm	10 mm	15 mm	**57.57.76**	
40 mm	24 mm	15 mm	15 mm	**57.57.77**	
50 mm	24 mm	30 mm	15 mm	**57.57.78**	
60 mm	24 mm	20 mm	15 mm	**57.57.79**	
70 mm	24 mm	30 mm	15 mm	**57.57.80**	



Valven besitzen eine Farbmarkierung in Form eines Punktes
Blades are colour-marked showing a point
Valvas son codificadas por color en forma de un punto
Valves comportent un code couleur sous la forme d'un point
Le valve sono dotate di un codice a colore a forma di un punto

Tiefenlehre zur Ermittlung der korrekten Valvenlänge
Depth gauge to identify the correct length of the blade
Calibre de profundidad para la averiguación de la longitud correcta de las valvas
Guide de profondeur pour la reconnaissance de la longueur de valve adaptée
Calibro di profondità per l'identificazione della lunghezza corretta delle valve



Ø 14 mm

16,5 cm – 6½″ **57.57.99**

Anzahl der Zähne
Number of teeth
Número de dientes
Nombre de dents
Numero dei denti

Vergrößerung des Freiraumes im Operationsfeld
To increase the visibility of the operating area
Aumento del espacio libre en el campo quirúrgico
Augmentation de l'espace libre dans le champ opératoire
Aumento dello spazio libero nel campo operatorio

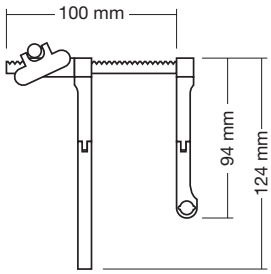
Spreizersysteme für die Wirbelsäule
Spinal Spreading Systems
Sistemas de separadores para la columna vertebral
Systèmes d'écarteurs pour la colonne vertébrale
Sistemi di divaricazione per la colonna vertebrale

Gegensperrer
Counter retractor
Contra-separador
Contre-écarteur
Contro-divaricatore



57.57.51

Gegensperrer (allein)
Counter retractor (only)
Contra-separador (solo)
Contre-écarteur (seul)
Contro-divaricatore (solo)



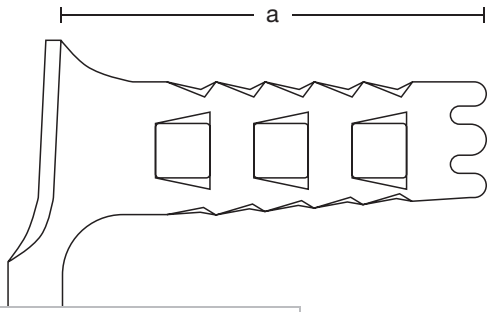
60 mm

Caspar	57.57.50		
Satz bestehend aus: Set consisting of: Juego compuesto por: Jeu composé de: Set composto da:	**57.57.51**	Counter retractor	1×
	57.57.53	Blade (35 mm)	1×
	57.57.54	Blade (40 mm)	1×
	57.57.55	Blade (45 mm)	1×
	57.57.56	Blade (50 mm)	1×
	57.57.57	Blade (55 mm)	1×
	57.57.58	Blade (60 mm)	1×

Spekula für Gegensperrer
Specula for counter-retractor
Espéculos para contra-separador
Spéculums pour contre-écarteur
Specoli per contro-divaricatore



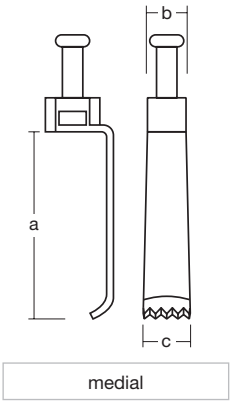
Caspar



a	
40 mm	**57.57.40**
45 mm	**57.57.41**
50 mm	**57.57.42**
55 mm	**57.57.43**
60 mm	**57.57.44**
65 mm	**57.57.45**
75 mm	**57.57.46**
85 mm	**57.57.47**

Maximale Spreizweite zwischen den Valven
Maximum spreading width between the blades
Ancho de separación máximo entre las valvas
Ouverture maximale entre les valves
Apertura massima tra le valve

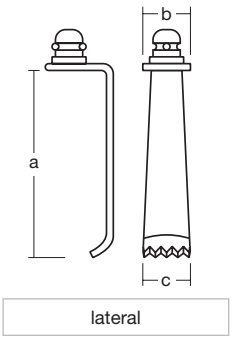
Valven aus Stahl
Steel blades
Valvas de acero
Valves en acier
Valve in acciaio





a	b	c	m	
35 mm	12 mm	15 mm	5	**57.57.33**
40 mm	12 mm	15 mm	5	**57.57.34**
45 mm	12 mm	15 mm	5	**57.57.35**
50 mm	12 mm	15 mm	5	**57.57.36**
55 mm	12 mm	15 mm	5	**57.57.37**
60 mm	12 mm	15 mm	5	**57.57.38**
65 mm	12 mm	15 mm	5	**57.57.39**

Valven aus Stahl mit Fixierungs-Pin
Steel blades with fixation pin
Valvas de acero con perno de fijación
Valves en acier avec pivot de fixation
Valve in acciaio con perno di fissazione



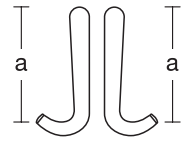


a	b	c	m	
35 mm	9 mm	14 mm	5	**57.57.53**
40 mm	9 mm	14 mm	5	**57.57.54**
45 mm	9 mm	14 mm	5	**57.57.55**
50 mm	9 mm	14 mm	5	**57.57.56**
55 mm	9 mm	14 mm	5	**57.57.57**
60 mm	9 mm	14 mm	5	**57.57.58**
65 mm	9 mm	14 mm	5	**57.57.59**
75 mm	9 mm	14 mm	5	**57.57.60**
85 mm	9 mm	14 mm	5	**57.57.61**

m Anzahl der Zähne
Number of teeth
Número de dientes
Nombre de dents
Numero dei denti

Zervikal-Gewebespreizer
Cervical tissue retractor
Separador para tejido cervical
Ecarteur de tissu cervical
Divaricatore per tessuto cervicale

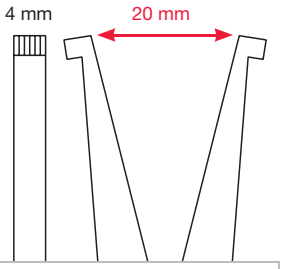




a = 13 mm
13 cm – 5⅛″
57.55.50



Laminaspreizer
Lamina retractors
Separadores laminar
Ecarteurs lamina
Divaricatori vertebrale



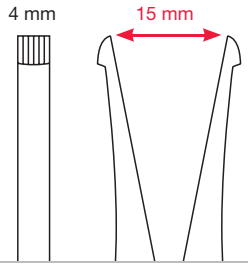
16 cm – 6¼″
57.55.75



Cloward



Cloward



13 cm – 5⅛″
57.55.80

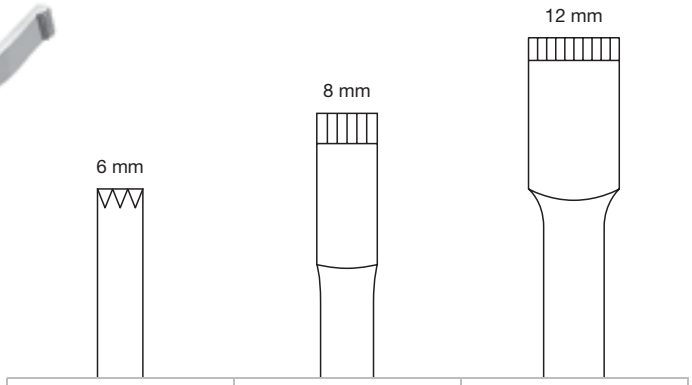


stumpf
blunt
roma
mousse
smussa

Laminaspreizer
Lamina retractors
Separadores laminar
Ecarteurs lamina
Divaricatori vertebrale

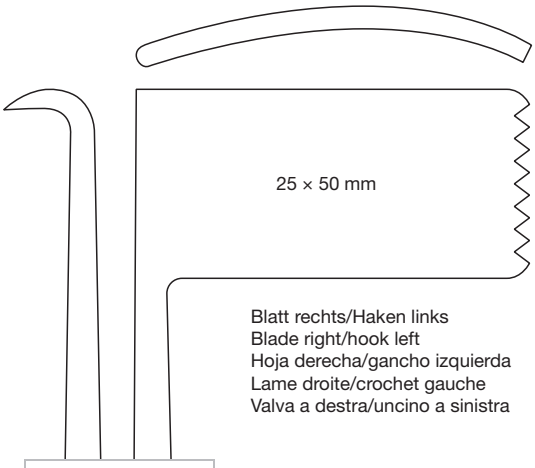


Inge



16 cm – 6¼″	27,5 cm – 10¾″	28 cm – 11″
57.55.05	**57.55.06**	**57.55.07**



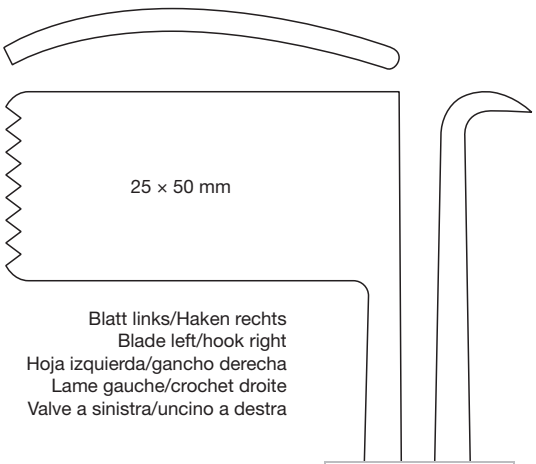


Blatt rechts/Haken links
Blade right/hook left
Hoja derecha/gancho izquierda
Lame droite/crochet gauche
Valva a destra/uncino a sinistra

18 cm – 7⅛″
24.45.90

Markham-Meyerding

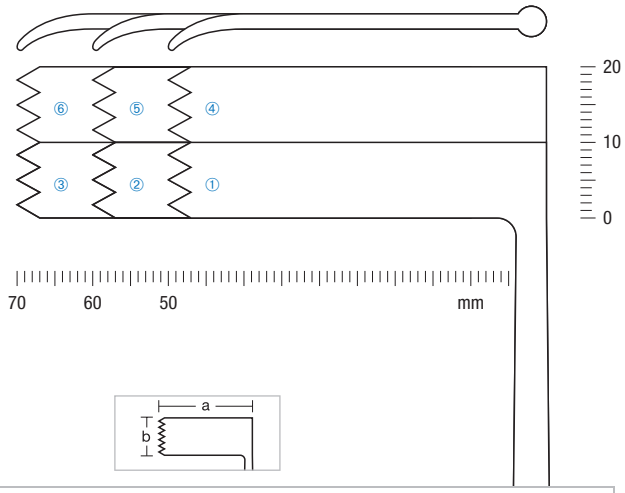




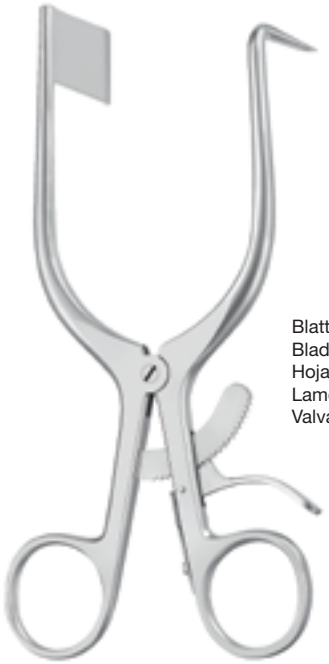
Blatt links/Haken rechts
Blade left/hook right
Hoja izquierda/gancho derecha
Lame gauche/crochet droite
Valve a sinistra/uncino a destra

18 cm – 7⅛″
24.45.91

Markham-Meyerding

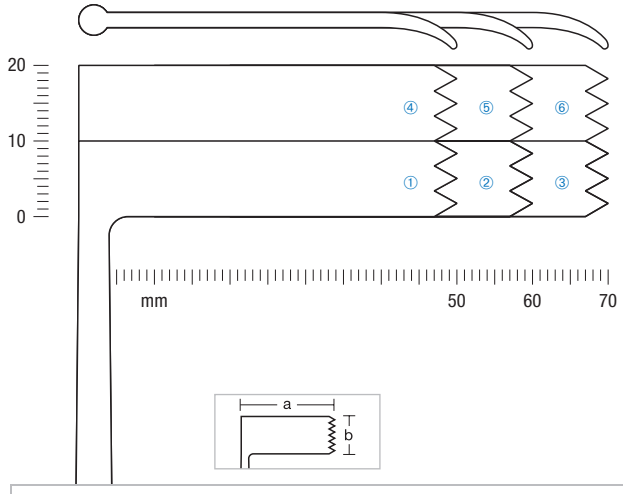


①	a = 50 mm	b = 10 mm	17 cm – 6¾″	**57.55.30**
②	a = 60 mm	b = 10 mm	17 cm – 6¾″	**57.55.32**
③	a = 70 mm	b = 10 mm	17 cm – 6¾″	**57.55.34**
④	a = 50 mm	b = 20 mm	17 cm – 6¾″	**57.55.36**
⑤	a = 60 mm	b = 20 mm	17 cm – 6¾″	**57.55.38**
⑥	a = 70 mm	b = 20 mm	17 cm – 6¾″	**57.55.40**

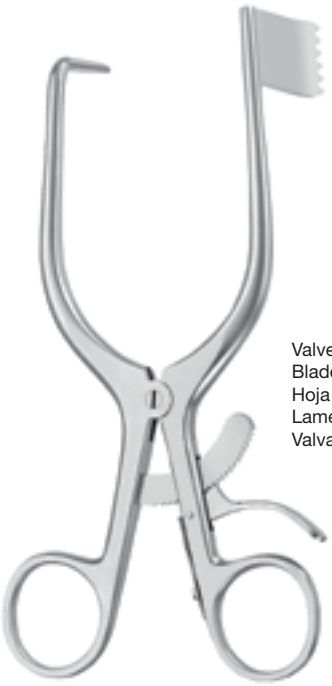


Blatt links/Haken rechts
Blade left/hook right
Hoja izquierda/gancho derecha
Lame gauche/crochet droite
Valva a sinistra/uncino a destra

Williams



①	a = 50 mm	b = 10 mm	17 cm – 6¾″	**57.55.31**
②	a = 60 mm	b = 10 mm	17 cm – 6¾″	**57.55.33**
③	a = 70 mm	b = 10 mm	17 cm – 6¾″	**57.55.35**
④	a = 50 mm	b = 20 mm	17 cm – 6¾″	**57.55.37**
⑤	a = 60 mm	b = 20 mm	17 cm – 6¾″	**57.55.39**
⑥	a = 70 mm	b = 20 mm	17 cm – 6¾″	**57.55.41**



Valve rechts/Haken links
Blade right/hook left
Hoja derecha/gancho izquierda
Lame droite/crochet gauche
Valva a destra/uncino a sinistra

Williams

mediExpand Cervical

VERTEBRAL BODY REPLACEMENT

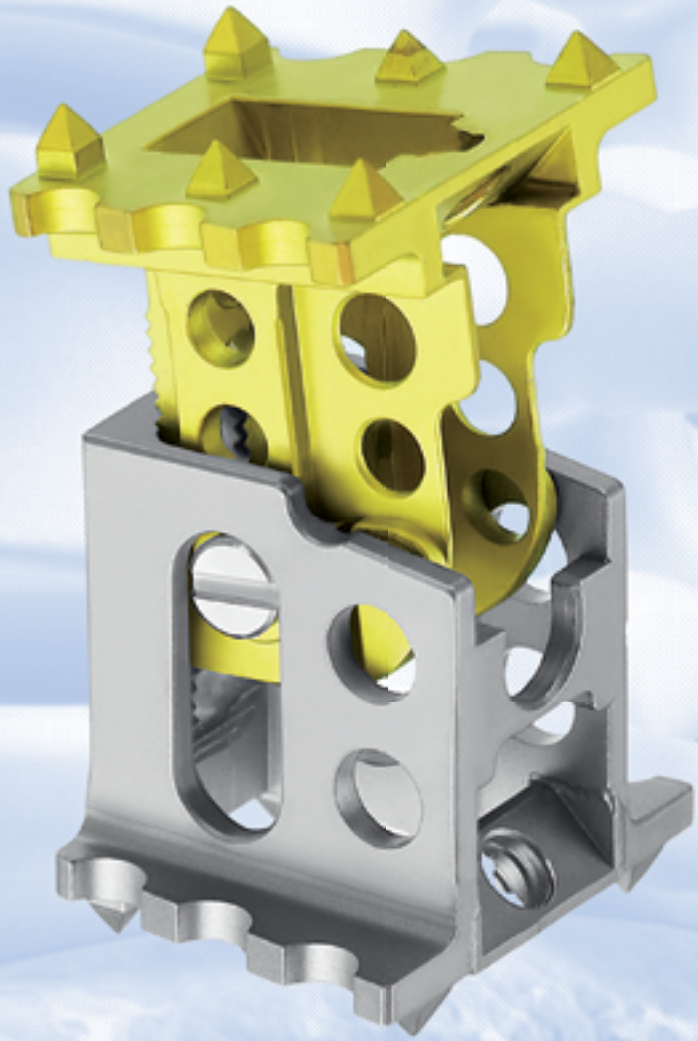
Wirbelkörperersatz für die zervikale Wirbelsäule

Vertebral body replacement for cervical spine

Sustitución de cuerpo vertebral para la columna vertebral cervical

Le remplacement du corps vertébral pour la colonne vertébrale cervicale

Sostituto del corpo vertebrale per la colonna vertebrale cervicale



Zervikales Wirbelkörper-Distraktionssystem
Cervical Vertebral Body Distraction System
Sistema de distractor para el cuerpo vertebral cervical
Système distracteur pour les vertèbres cervicales
Sistema distrattore per il corpo vertebrale cervicale

Distraktionssystem für linksseitigen Zugang
Distraction system for left side access
Sistema de distractor para el acceso de izquierda
Système distracteur pour l'accès de gauche
Sistema distrattore per l'accesso di sinistra

L



	57.55.10		
Satz bestehend aus: Set consisting of: Juego compuesto por: Jeu composé de: Set composto da:	**57.55.11**	Drilling sleeve	1×
	57.55.14	Vertebral distraction device	1×
	57.55.18	Twist drill for rough drilling	1×
	57.55.19	Screwdriver	1×
	57.55.22	Distraction screws (16 mm)	2×



S SILIKON NOVOTEX

Kunststoffgriff (autoklavierbar bis 134 °C bei 3 bar)
Plastic handle (autoclavable up to 134 °C at 3 bar)
Mango de plástico (autoclavable hasta 134 °C bajo presión de 3 bar)
Manche en plastique (autoclavable à 134 °C sous pression de 3 bars)
Manico di plastica (autoclavabile fino a 134 °C sotto pressione di 3 bar)

B03

Zervikales Wirbelkörper-Distraktionssystem
Cervical Vertebral Body Distraction System
Sistema de distractor para el cuerpo vertebral cervical
Système distracteur pour les vertèbres cervicales
Sistema distrattore per il corpo vertebrale cervicale

Distraktionssystem für rechtsseitigen Zugang
Distraction system for right side access
Sistema de distractor para el acceso de derecha
Système distracteur pour l'accès de droite
Sistema distrattore per l'accesso da destra

R



	57.55.12		
Satz bestehend aus: Set consisting of: Juego compuesto por: Jeu composé de: Set composto da:	**57.55.13**	Drilling sleeve	1×
	57.55.15	Vertebral distraction device	1×
	57.55.18	Twist drill for rough drilling	1×
	57.55.19	Screwdriver	1×
	57.55.22	Distraction screws (16 mm)	2×



S SILIKON NOVOTEX

Kunststoffgriff (autoklavierbar bis 134 °C bei 3 bar)
Plastic handle (autoclavable up to 134 °C at 3 bar)
Mango de plástico (autoclavable hasta 134 °C bajo presión de 3 bar)
Manche en plastique (autoclavable à 134 °C sous pression de 3 bars)
Manico di plastica (autoclavabile fino a 134 °C sotto pressione di 3 bar)

Zervikales Wirbelkörper-Distraktionssystem
Cervical Vertebral Body Distraction System
Sistema de distractor para el cuerpo vertebral cervical
Système distracteur pour les vertèbres cervicales
Sistema distrattore per il corpo vertebrale cervicale

Bohrhülsen
Drilling sleeves
Casquillos portabrocas
Douilles de forage
Bussole di foratura



L

21,5 cm – 8½″
57.55.11



R

21,5 cm – 8½″
57.55.13

Wirbelkörperdistraktoren
Vertebral distraction devices
Distractores vertebrales
Distracteurs vertébrals
Distrattori vertebrali



L

57.55.14



R

57.55.15

L für linksseitigen Zugang
for left side access
para el acceso de izquierda
pour l'accès de gauche
per l'accesso da sinistra

R für rechtsseitigen Zugang
for right side access
para el acceso de derecha
pour l'accès de droite
per l'accesso da destra

Zervikales Wirbelkörper-Distraktionssystem
Cervical Vertebral Body Distraction System
Sistema de distractor para el cuerpo vertebral cervical
Système distracteur pour les vertèbres cervicales
Sistema distrattore per il corpo vertebrale cervicale

Spiralbohrer
Twist drill
Broca espiral
Foret hélicoïdal
Perforatore elicoidale



a = 13 mm	**57.55.18**	14,5 cm – 5¾″

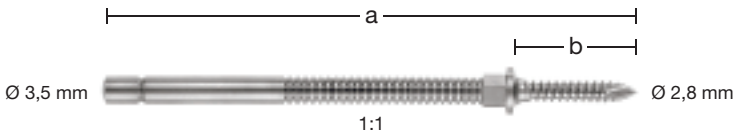
Schraubendreher
Screwdriver
Destornillador
Tournevis
Cacciavite



S

	57.55.19	20 cm – 8″

Distraktionsschrauben
Distraction screws
Tornillos de distracción
Vis à distraction
Viti di distrazione



a = 66 mm	**57.55.20**	b = 12 mm
a = 68 mm	**57.55.21**	b = 14 mm
a = 70 mm	**57.55.22**	b = 16 mm
a = 72 mm	**57.55.23**	b = 18 mm

Aufnahme für Distraktionsschrauben
Adapter for distraction screws
Soporte para tornillos de distracción
Support pour vis à distraction
Supporto per viti di distrazione



für Zervikalspreizer:
for cervical retractors:
para separador cervical:
pour écarteur cervical:
per divaricatore cervicale:

CASPAR / CERVICALINO



Ø 8 mm	10 cm – 4″	**57.55.24**

S SILIKON

Kunststoffgriff (autoklavierbar bis 134 °C bei 3 bar)
Plastic handle (autoclavable up to 134 °C at 3 bar)
Mango de plástico (autoclavable hasta 134 °C bajo presión de 3 bar)
Manche en plastique (autoclavable à 134 °C sous pression de 3 bars)
Manico di plastica (autoclavabile fino a 134 °C sotto pressione di 3 bar)

Stanzen und Rongeure
Rongeurs
Pinzas saca-bocadas y pinzas cortantes
Pinces emporte-pièce et rongeurs
Laminotomi e pinze per laminectomia

Flacher Schieber
Ergonomisches Design und Balance
Einteilige Zerlegetechnik

Flat upper slide
Ergonomic design and balance
One piece dismantable rongeur

Corredera plana posibilita
Diseño ergonómico e equilibrado
Pinza saca-bocada desmontable de una sola pieza

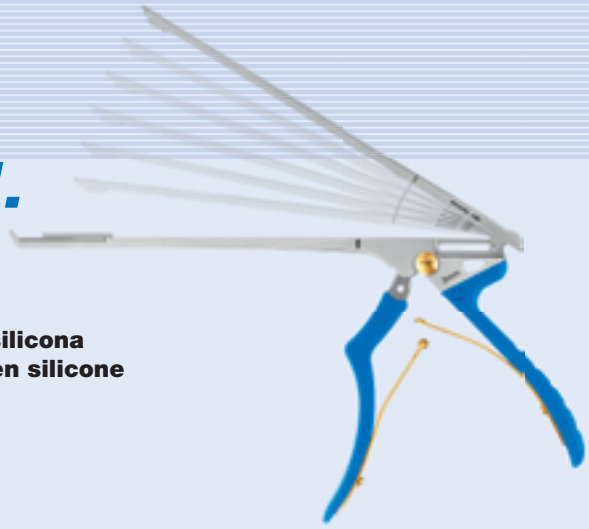
Coulisse plate
Design et équilibre ergonomiques
Technique de démontage en une pièce

Asta piatta
Design ed equilibrio ergonomici
Tecnica di smontaggio monopezzo

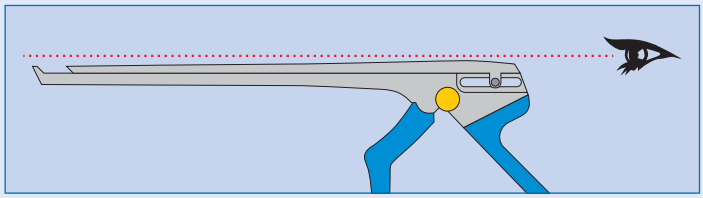


Kerrison
...DieBLAUEN.

B04 Kerrison ...DieBLAUEN.



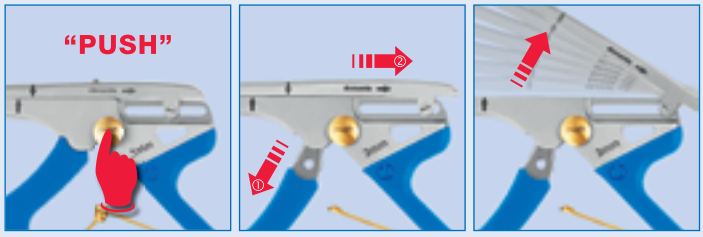
Zerlegbare Stanzen mit Silikongriff
Dismantable rongeurs with silicone handle
Pinzas saca-bocadas desmontable con mango de silicona
Pinces emporte-pièce démontables avec manche en silicone
Laminotomi smontabili con manico in silicone

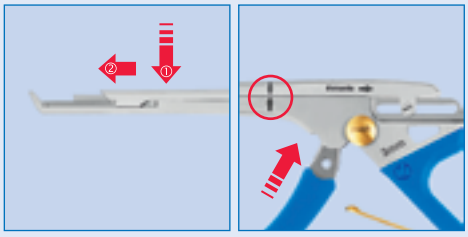


Flacher Schieber für optimale Sicht bei minimal-invasiven Eingriffen
Flat upper slide allows ideal visibility for minimally invasive surgery
Corredera plana posibilita una visión óptimal en intervenciones minimamente invasivas
Coulisse plate pour une visibilité optimale lors des interventions minimales invasives
L'asta piatto permette una vista ottimale per interventi mini-invasivi



Ergonomisches Design und Balance für höchste Präzision und Arbeitskomfort
Ergonomic design and balance for high precision and working comfort
Diseño ergonómico e equilibrado para la máxima precisión y confort de trabajo
Design et équilibre ergonomique pour une précision et un confort de travail maximal
Design ed equilibrio ergonomici per altissima precisione e comfort lavorativo



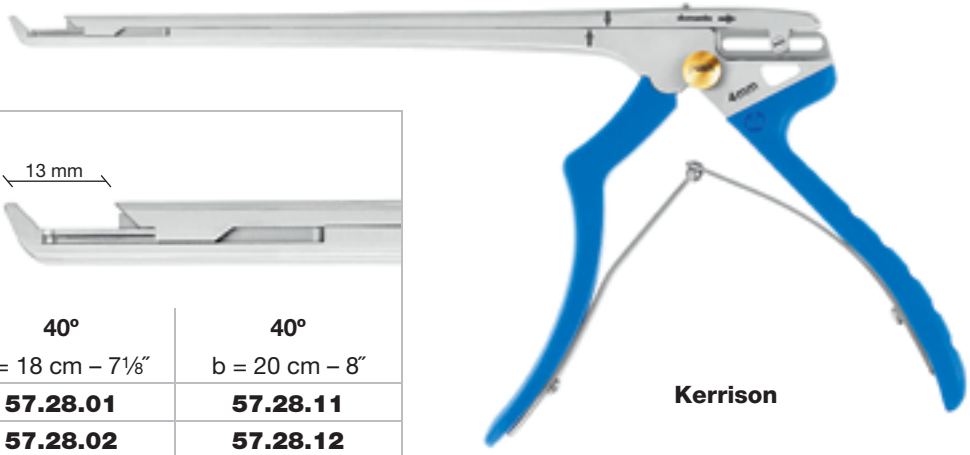


Einteilige Zerlegetechnik für einfache Demontage und Montage
One piece dismantable rongeur for easy disassembling and assembling
Pinza saca-bocada desmontable de una sola pieza para un desmontaje/montaje sencillo
Technique de démontage d'une pièce pour un montage et un démontage facile
Tecnica di smontaggio monopezzo per un smontaggio e montaggio facile

Kerrison ...DieBLAUEN.

Zerlegbare Stanzen mit Silikongriff
Dismantable Rongeurs with Silicone Handle
Pinzas saca-bocadas desmontable con mango de silicona
Pinces emporte-pièce démontables avec manche en silicone
Laminotomi smontabili con manico in silicone

b



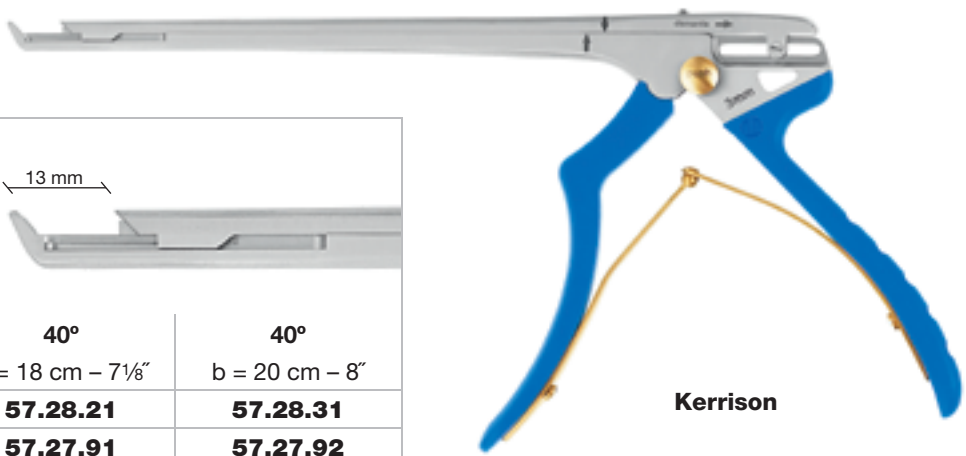
EJECTOR

Stanzbreite / Jaw width / Ancho del corte / Largeur des mors / Larghezza de morso D a	40° b = 18 cm – 7⅛″	40° b = 20 cm – 8″
1 mm	**57.28.01**	**57.28.11**
2 mm	**57.28.02**	**57.28.12**
3 mm	**57.28.03**	**57.28.13**
4 mm	**57.28.04**	**57.28.14**
5 mm	**57.28.05**	**57.28.15**
6 mm	**57.28.06**	**57.28.16**

Kerrison

EJECTOR mit Auswerfer / with ejector / con expulsor / avec éjecteur / con espulsore

b



EJECTOR

Stanzbreite / Jaw width / Ancho del corte / Largeur des mors / Larghezza de morso D a	40° b = 18 cm – 7⅛″	40° b = 20 cm – 8″
1,0 mm	**57.28.21**	**57.28.31**
1,5 mm	**57.27.91**	**57.27.92**
2,0 mm	**57.28.22**	**57.28.32**
3,0 mm	**57.28.23**	**57.28.33**
4,0 mm	**57.28.24**	**57.28.34**
5,0 mm	**57.28.25**	**57.28.35**
6,0 mm	**57.28.26**	**57.28.36**

Kerrison

Breite Stanzplatte = graue Feder
Thick footplate = gray spring
Lámina de punzonar ancha = muelle gris
Plaque de poinçonnage large= ressort gris
Morso largo = molla grigia

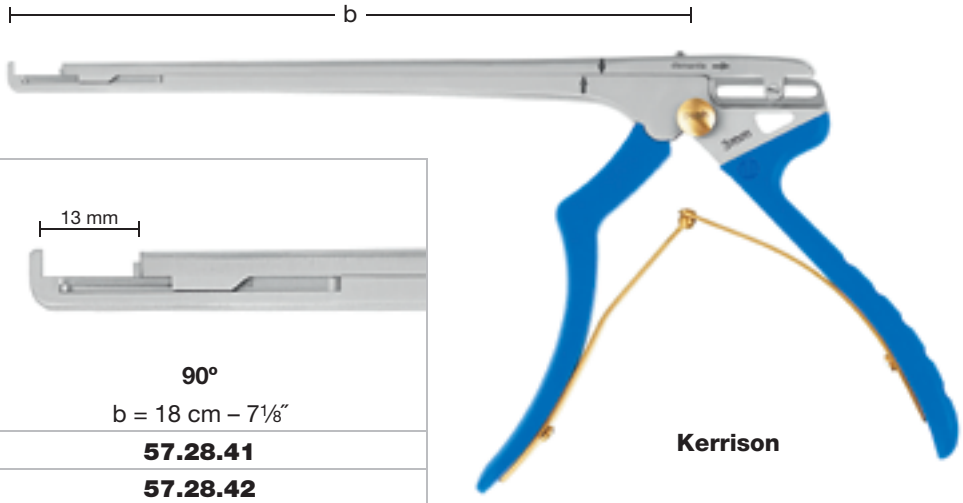
Schmale Stanzplatte = goldene Feder
Narrow footplate = golden spring
Lámina de punzonar estrecha = muelle dorada
Plaque de poinçonnage étroite= ressort doré
Morso sottile = molla dorata

B04

Zerlegbare Stanzen mit Silikongriff
Dismantable Rongeurs with Silicone Handle
Pinzas saca-bocadas desmontable con mango de silicona
Pinces emporte-pièce démontables avec manche en silicone
Laminotomi smontabili con manico in silicone

Kerrison ...DieBLAUEN.

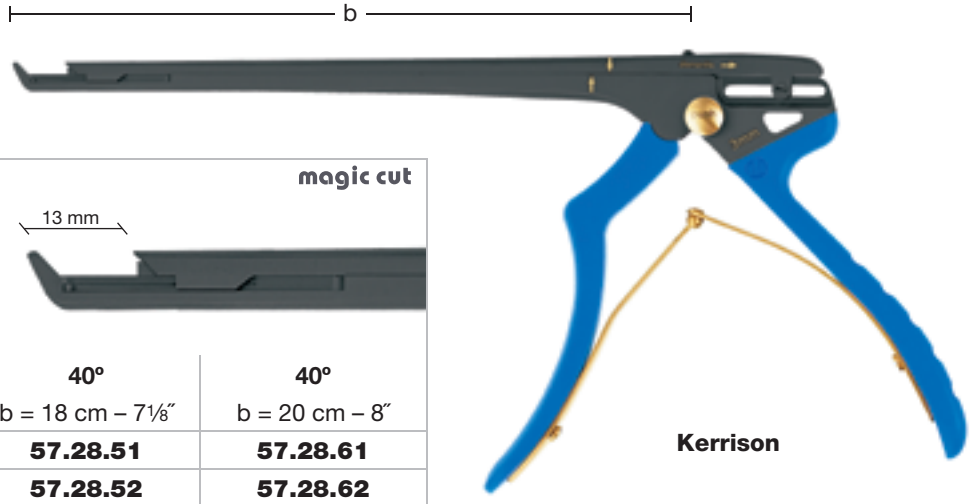




Kerrison

Stanzbreite / Jaw width / Ancho del corte / Largeur des mors / Larghezza de morso a	 **90°** b = 18 cm – 7⅛″
1 mm	**57.28.41**
2 mm	**57.28.42**
3 mm	**57.28.43**
4 mm	**57.28.44**
5 mm	**57.28.45**
6 mm	**57.28.46**





Kerrison

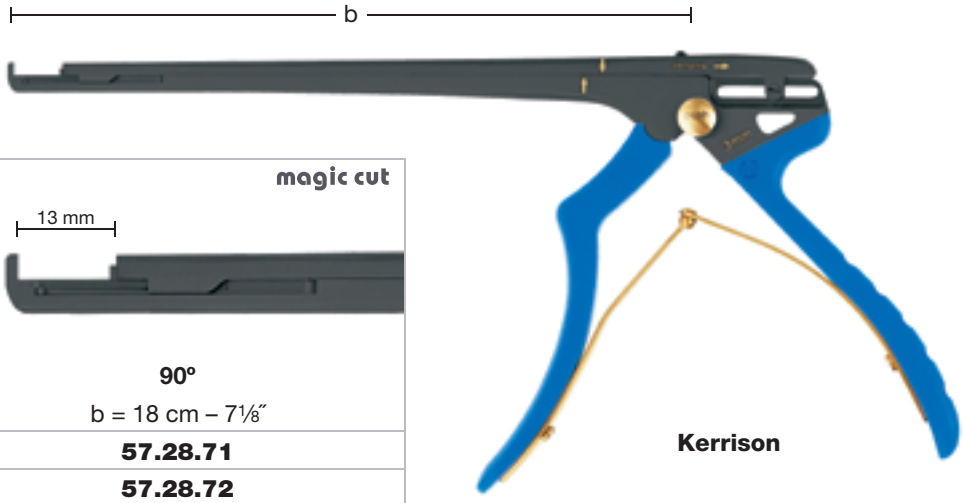
Stanzbreite / Jaw width / Ancho del corte / Largeur des mors / Larghezza de morso a	magic cut **40°** b = 18 cm – 7⅛″	 **40°** b = 20 cm – 8″
1 mm	**57.28.51**	**57.28.61**
2 mm	**57.28.52**	**57.28.62**
3 mm	**57.28.53**	**57.28.63**
4 mm	**57.28.54**	**57.28.64**
5 mm	**57.28.55**	**57.28.65**
6 mm	**57.28.56**	**57.28.66**

EJECTOR mit Auswerfer / with ejector / con expulsor / avec éjecteur / con espulsore

Schmale Stanzplatte = goldene Feder
Narrow footplate = golden spring
Lámina de punzonar estrecha = muelle dorada
Plaque de poinçonnage étroite= ressort doré
Morso sottile = molla dorata

Zerlegbare Stanzen mit Silikongriff
Dismantable Rongeurs with Silicone Handle
Pinza saca-bocada desmontable con mango de silicona
Pinces emporte-pièce démontables avec manche en silicone
Laminotomi smontabili con manico in silicone





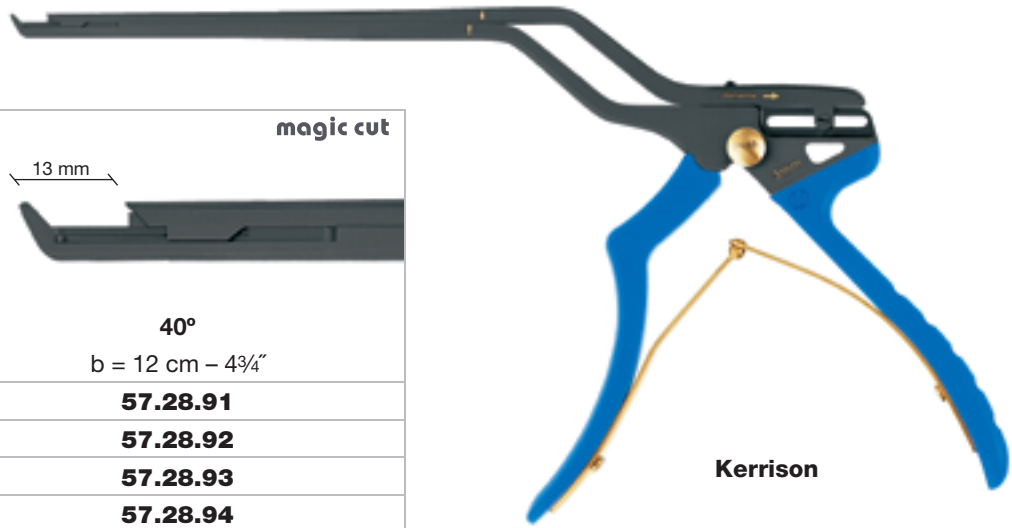
Kerrison

Stanzbreite Jaw width Ancho del corte Largeur des mors Larghezza de morso D a	magic cut 90° b = 18 cm – 7⅛″
1 mm	**57.28.71**
2 mm	**57.28.72**
3 mm	**57.28.73**
4 mm	**57.28.74**
5 mm	**57.28.75**
6 mm	**57.28.76**

magic cut

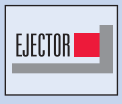
Lange Standzeit, hohe Oberflächenhärte und blendfreie Oberfläche
Long lasting cutting ability, high surface hardness and non-dazzling surface
Máxima duración del corte, alta dureza de la superficie y superficie antideslumbrante
Longue durée de vie, grande dureté de la surface et surface non-éblouissante
Massima durata del taglio, alta durezza della superficie e superficie antiriflesso





Kerrison

Stanzbreite Jaw width Ancho del corte Largeur des mors Larghezza de morso D a	magic cut 40° b = 12 cm – 4¾″
1 mm	**57.28.91**
2 mm	**57.28.92**
3 mm	**57.28.93**
4 mm	**57.28.94**
5 mm	**57.28.95**
6 mm	**57.28.96**



mit Auswerfer
with ejector
con expulsor
avec éjecteur
con espulsore



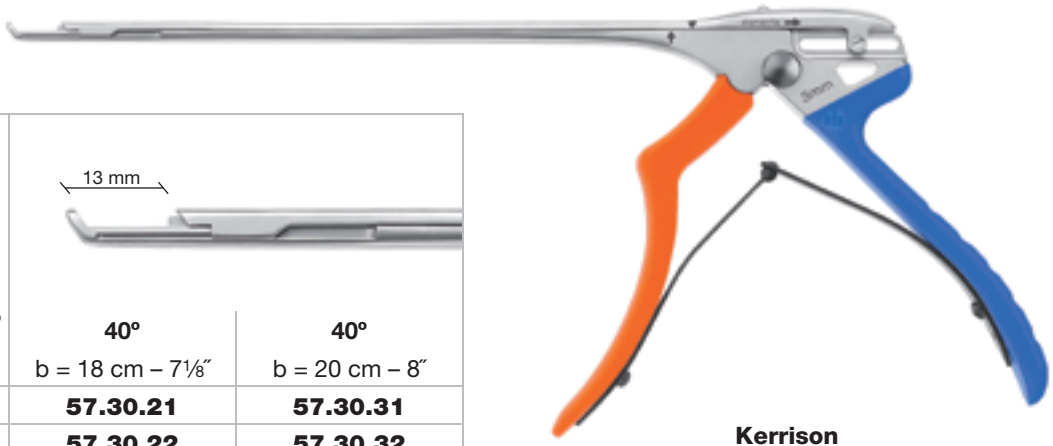
Schmale Stanzplatte = goldene Feder
Narrow footplate = golden spring
Lámina de punzonar estrecha = muelle dorada
Plaque de poinçonnage étroite= ressort doré
Morso sottile = molla dorata

Zerlegbare Stanzen mit Silikongriff
Dismantable Rongeurs with Silicone Handle
Pinzas saca-bocadas desmontable con mango de silicona
Pinces emporte-pièce démontables avec manche en silicone
Laminotomi smontabili con manico in silicone

Kerrison ...DieBLAUEN... Cervical

b

EJECTOR



Kerrison

Stanzbreite / Jaw width / Ancho del corte / Largeur des mors / Larghezza de morso a	40° b = 18 cm – 7⅛″	40° b = 20 cm – 8″
1 mm	**57.30.21**	**57.30.31**
2 mm	**57.30.22**	**57.30.32**
3 mm	**57.30.23**	**57.30.33**
4 mm	**57.30.24**	**57.30.34**



FOR CERVICAL USE ONLY

Anwendung ausschließlich an der zervikalen Wirbelsäule!
For use on the cervical spine only!
Para uso exclusivo en la columna vertebral cervical!
Peuvent être utilisées exclusivement sur la colonne vertébrale cervicale!
Può essere utilizzato esclusivamente sulla colonna vertebrale cervicale!

b

EJECTOR



Kerrison

Stanzbreite / Jaw width / Ancho del corte / Largeur des mors / Larghezza de morso a	40° b = 18 cm – 7⅛″	40° b = 20 cm – 8″
1 mm	**57.30.51**	**57.30.61**
2 mm	**57.30.52**	**57.30.62**
3 mm	**57.30.53**	**57.30.63**
4 mm	**57.30.54**	**57.30.64**

magic cut

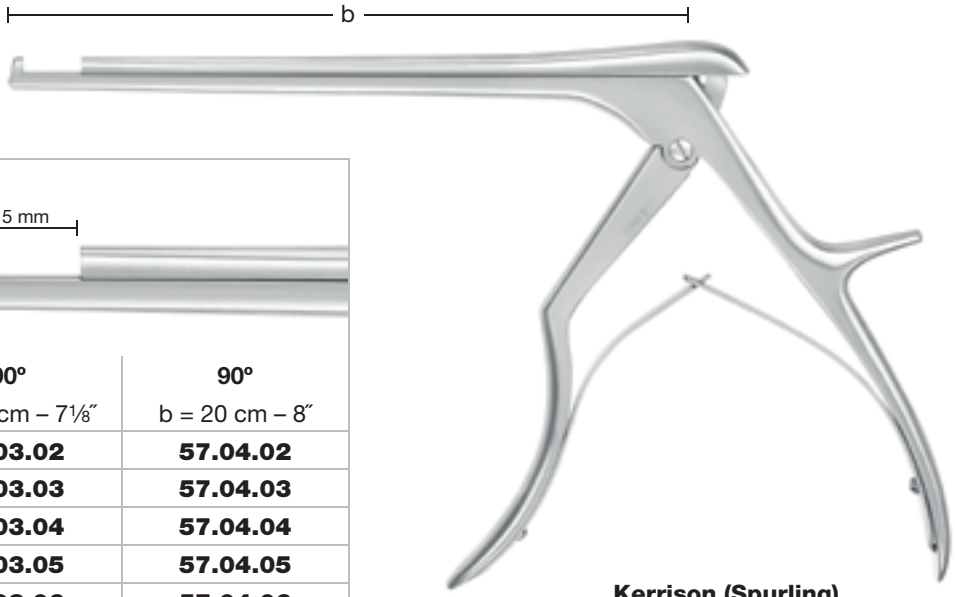
magic cut

Lange Standzeit, hohe Oberflächenhärte und blendfreie Oberfläche
Long lasting cutting ability, high surface hardness and non-dazzling surface
Máxima duración del corte, alta dureza de la superficie y superficie antideslumbrante
Longue durée de vie, grande dureté de la surface et surface non-éblouissante
Massima durata del taglio, alta durezza della superficie e superficie antiriflesso

EJECTOR mit Auswerfer / with ejector / con expulsor / avec éjecteur / con espulsore

Extra schmale Stanzplatte = schwarze Feder
Extra narrow footplate = black spring
Lámina de punzonar **extra** estrecha = muelle negra
Plaque de poinçonnage **extra** étroite = ressort noire
Morso **extra** sottile = molla nera







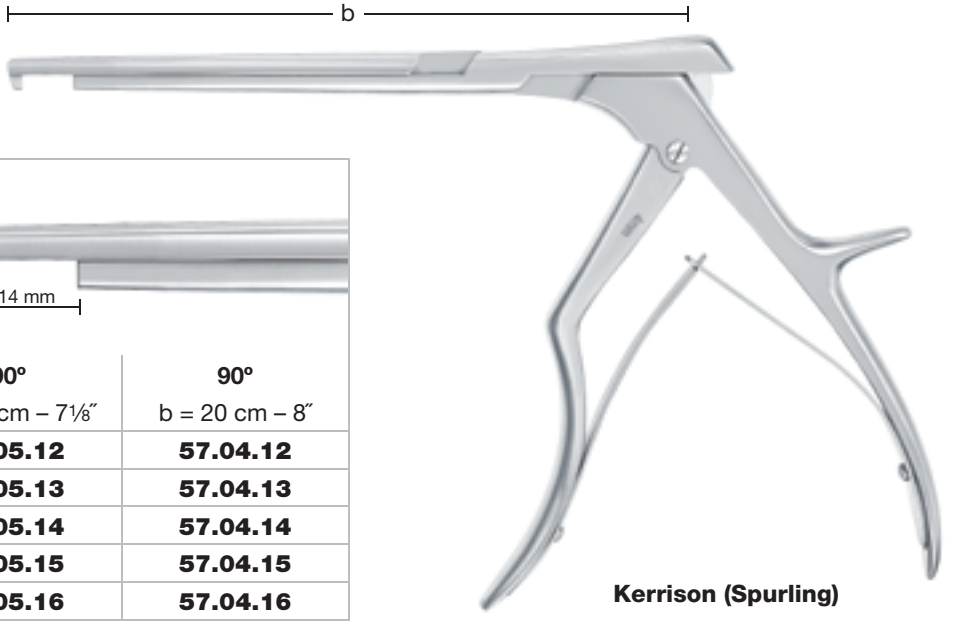
Stanzbreite / Jaw width / Ancho del corte / Largeur des mors / Larghezza de morso a	90° b = 18 cm – 7⅛″	90° b = 20 cm – 8″
2 mm	**57.03.02**	**57.04.02**
3 mm	**57.03.03**	**57.04.03**
4 mm	**57.03.04**	**57.04.04**
5 mm	**57.03.05**	**57.04.05**
6 mm	**57.03.06**	**57.04.06**

Kerrison (Spurling)



Griff (groß)
Handle (large)
Mango (grande)
Manche (grand)
Manico (grande)

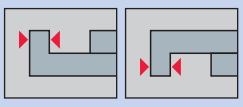






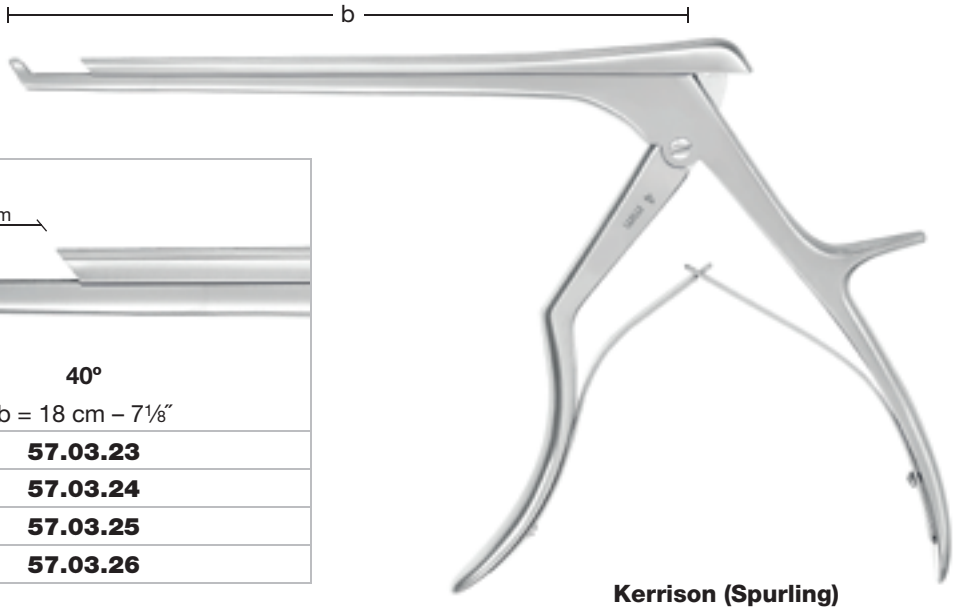
Stanzbreite / Jaw width / Ancho del corte / Largeur des mors / Larghezza de morso a	90° b = 18 cm – 7⅛″	90° b = 20 cm – 8″
2 mm	**57.05.12**	**57.04.12**
3 mm	**57.05.13**	**57.04.13**
4 mm	**57.05.14**	**57.04.14**
5 mm	**57.05.15**	**57.04.15**
6 mm	**57.05.16**	**57.04.16**

Kerrison (Spurling)



Breite Stanzplatte = graue Feder
Thick footplate = gray spring
Lámina de punzonar ancha = muelle gris
Plaque de poinçonnage large= ressort gris
Morso largo = molla grigia

Stanzen
Rongeurs
Pinzas saca-bocadas
Pinces emporte-pièce
Laminotomi





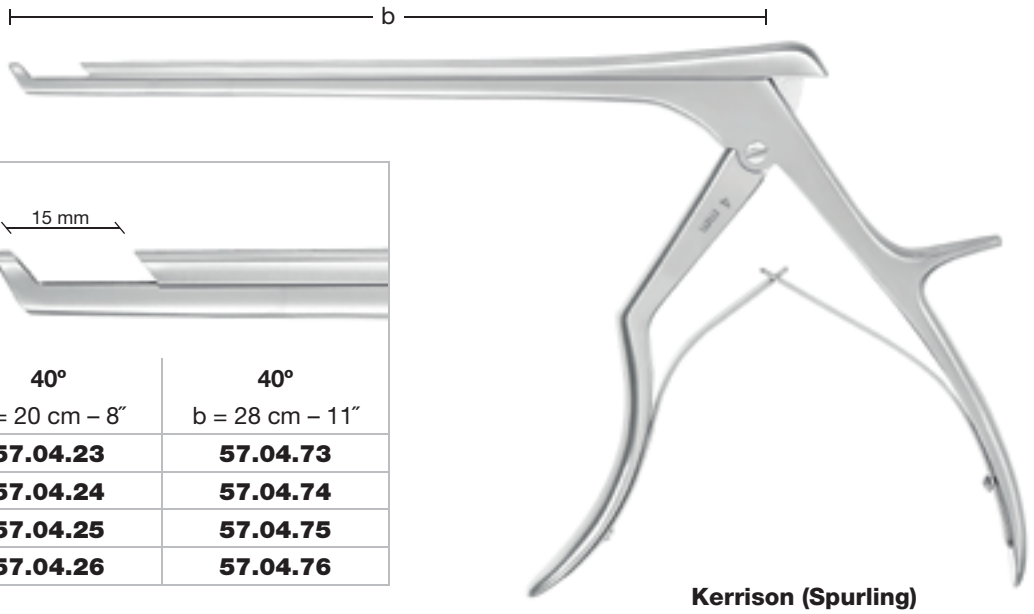


Stanzbreite Jaw width Ancho del corte Largeur des mors Larghezza de morso a	40° b = 18 cm – 7⅛″
3 mm	**57.03.23**
4 mm	**57.03.24**
5 mm	**57.03.25**
6 mm	**57.03.26**

Kerrison (Spurling)



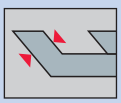
Griff (groß)
Handle (large)
Mango (grande)
Manche (grand)
Manico (grande)



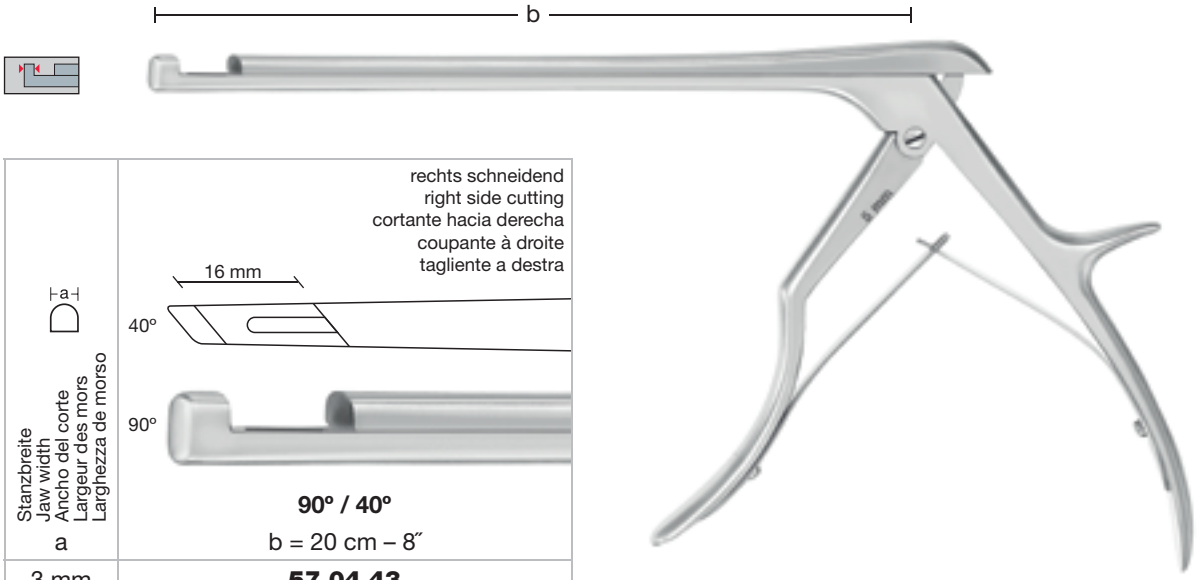


Stanzbreite Jaw width Ancho del corte Largeur des mors Larghezza de morso a	40° b = 20 cm – 8″	40° b = 28 cm – 11″
3 mm	**57.04.23**	**57.04.73**
4 mm	**57.04.24**	**57.04.74**
5 mm	**57.04.25**	**57.04.75**
6 mm	**57.04.26**	**57.04.76**

Kerrison (Spurling)



Breite Stanzplatte = graue Feder
Thick footplate = gray spring
Lámina de punzonar ancha = muelle gris
Plaque de poinçonnage large= ressort gris
Morso largo = molla grigia



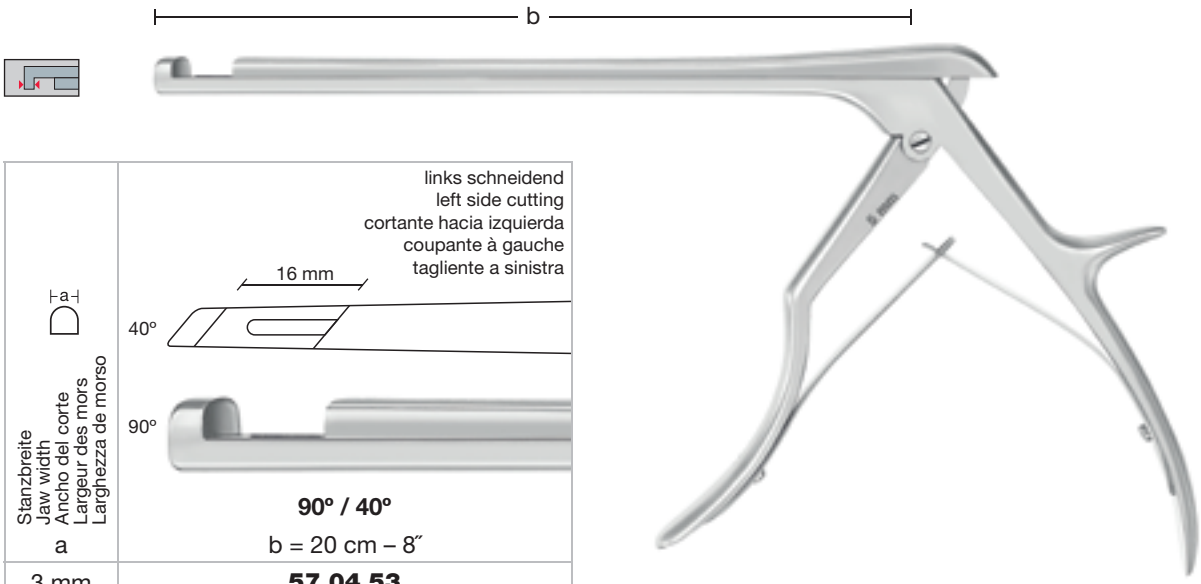
rechts schneidend
right side cutting
cortante hacia derecha
coupante à droite
tagliente a destra

Stanzbreite Jaw width Ancho del corte Largeur des mors Larghezza de morso a	90° / 40° b = 20 cm – 8″
3 mm	**57.04.43**
5 mm	**57.04.45**

Kerrison (Spurling)



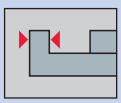
Griff (groß)
Handle (large)
Mango (grande)
Manche (grand)
Manico (grande)



links schneidend
left side cutting
cortante hacia izquierda
coupante à gauche
tagliente a sinistra

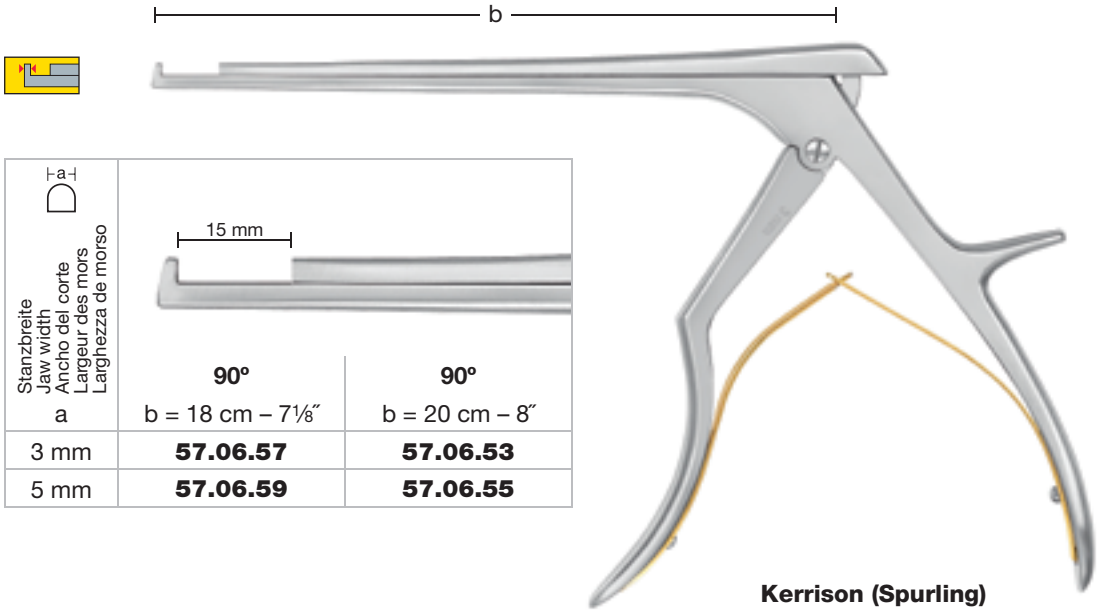
Stanzbreite Jaw width Ancho del corte Largeur des mors Larghezza de morso a	90° / 40° b = 20 cm – 8″
3 mm	**57.04.53**
5 mm	**57.04.55**

Kerrison (Spurling)



Breite Stanzplatte = graue Feder
Thick footplate = gray spring
Lámina de punzonar ancha = muelle gris
Plaque de poinçonnage large= ressort gris
Morso largo = molla grigia

Stanzen
Rongeurs
Pinzas saca-bocadas
Pinces emporte-pièce
Laminotomi

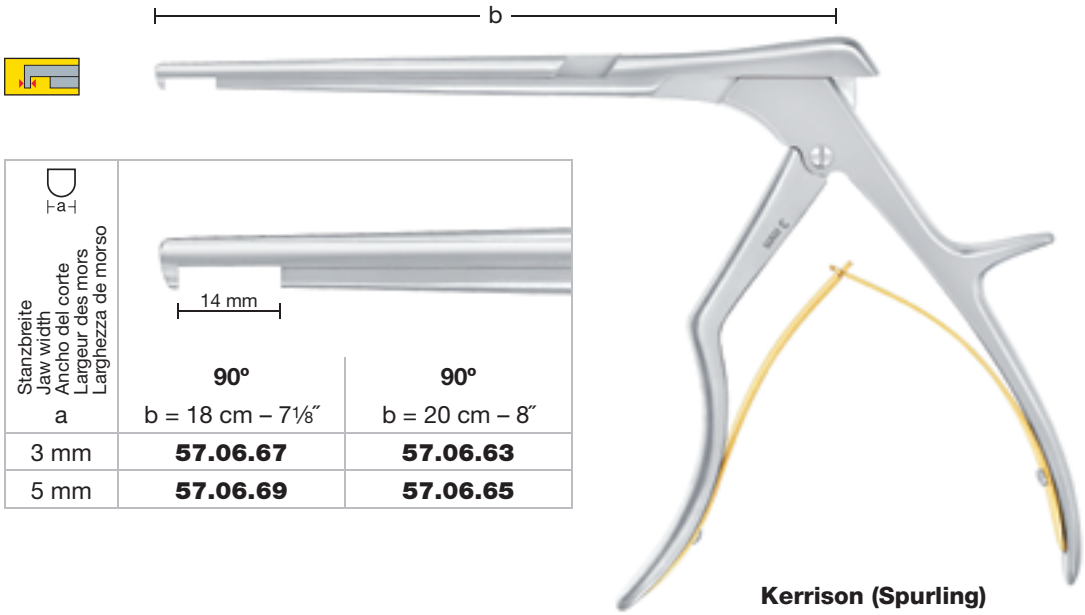


Stanzbreite / Jaw width / Ancho del corte / Largeur des mors / Larghezza de morso a	90° b = 18 cm – 7⅛″	90° b = 20 cm – 8″
3 mm	**57.06.57**	**57.06.53**
5 mm	**57.06.59**	**57.06.55**

Kerrison (Spurling)

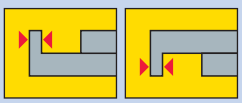


Griff (groß)
Handle (large)
Mango (grande)
Manche (grand)
Manico (grande)

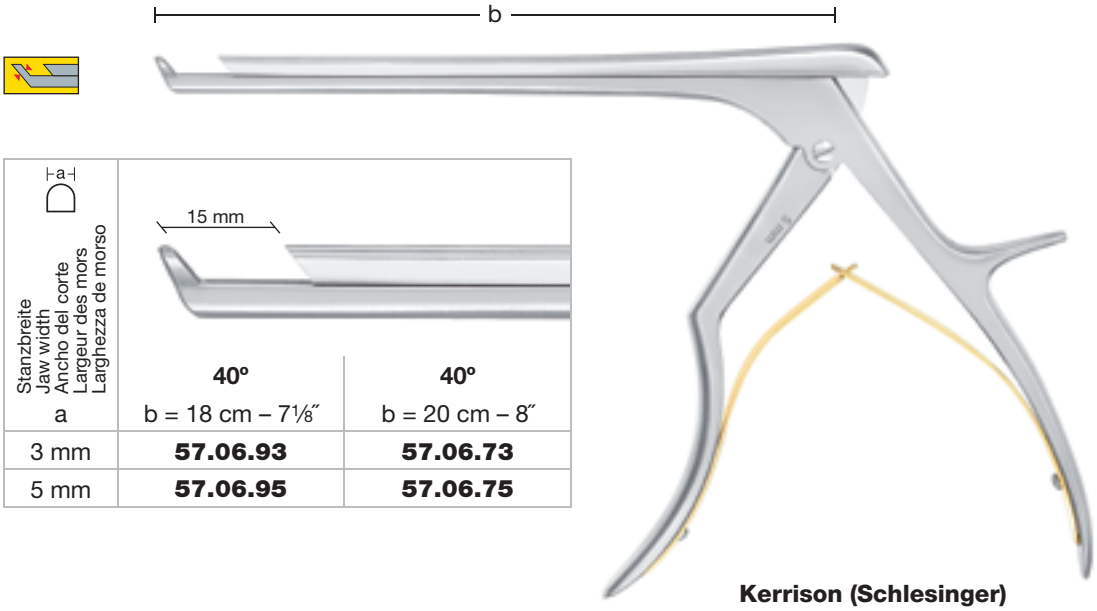


Stanzbreite / Jaw width / Ancho del corte / Largeur des mors / Larghezza de morso a	90° b = 18 cm – 7⅛″	90° b = 20 cm – 8″
3 mm	**57.06.67**	**57.06.63**
5 mm	**57.06.69**	**57.06.65**

Kerrison (Spurling)



Schmale Stanzplatte = goldene Feder
Narrow footplate = golden spring
Lámina de punzonar estrecha = muelle dorada
Plaque de poinçonnage étroite= ressort doré
Morso sottile = molla dorata

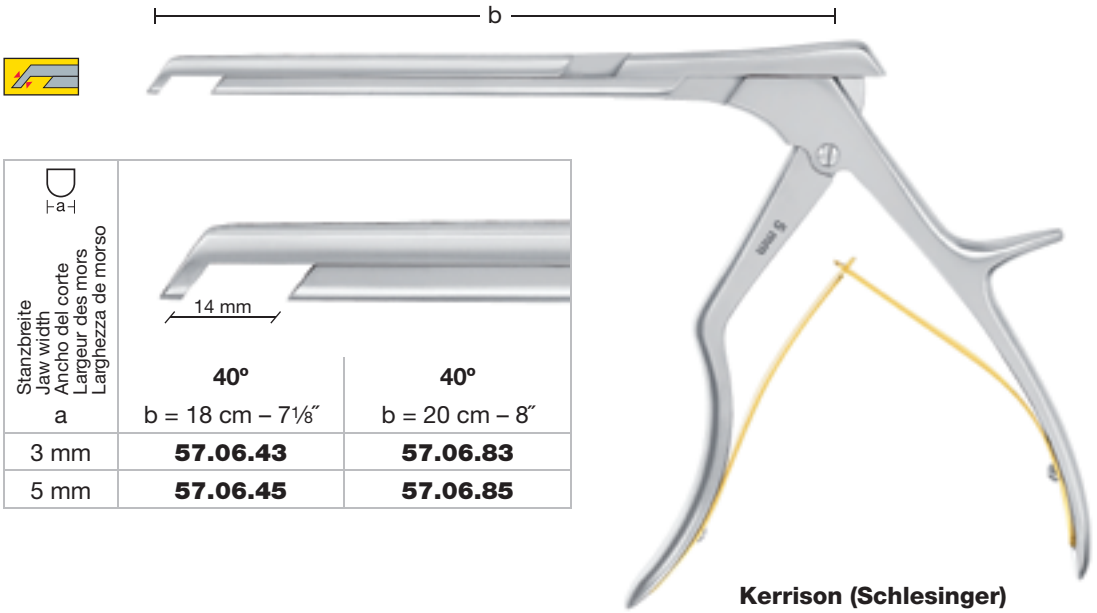


Stanzbreite Jaw width Ancho del corte Largeur des mors Larghezza de morso a	40° b = 18 cm – 7⅛″	40° b = 20 cm – 8″
3 mm	**57.06.93**	**57.06.73**
5 mm	**57.06.95**	**57.06.75**

Kerrison (Schlesinger)

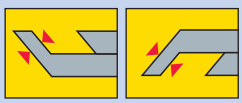


Griff (groß)
Handle (large)
Mango (grande)
Manche (grand)
Manico (grande)

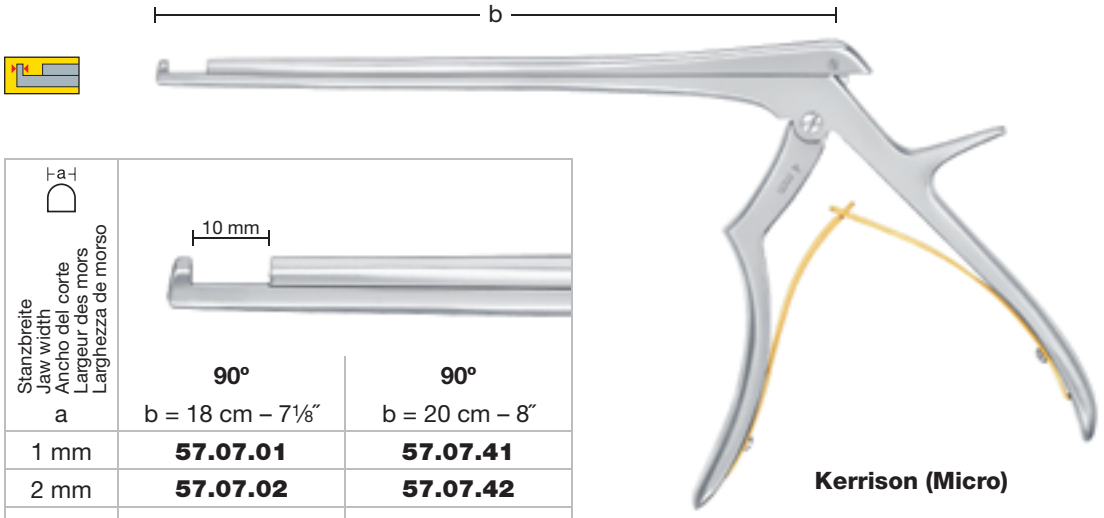


Stanzbreite Jaw width Ancho del corte Largeur des mors Larghezza de morso a	40° b = 18 cm – 7⅛″	40° b = 20 cm – 8″
3 mm	**57.06.43**	**57.06.83**
5 mm	**57.06.45**	**57.06.85**

Kerrison (Schlesinger)



Schmale Stanzplatte = goldene Feder
Narrow footplate = golden spring
Lámina de punzonar estrecha = muelle dorada
Plaque de poinçonnage étroite= ressort doré
Morso sottile = molla dorata

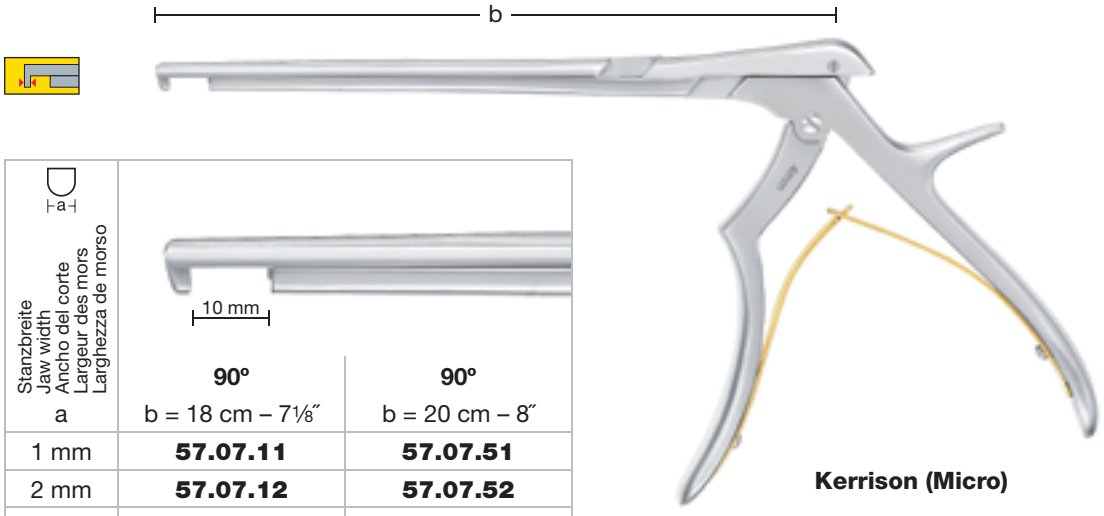


Kerrison (Micro)

Stanzbreite / Jaw width / Ancho del corte / Largeur des mors / Larghezza de morso a	90° b = 18 cm – 7⅛″	90° b = 20 cm – 8″
1 mm	**57.07.01**	**57.07.41**
2 mm	**57.07.02**	**57.07.42**
3 mm	**57.07.03**	**57.07.43**
4 mm	**57.07.04**	**57.07.44**
5 mm	**57.07.05**	**57.07.45**
6 mm	**57.07.06**	**57.07.46**

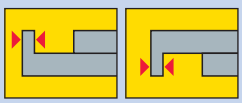


Griff (klein)
Handle (small)
Mango (pequeño)
Manche (petit)
Manico (piccolo)

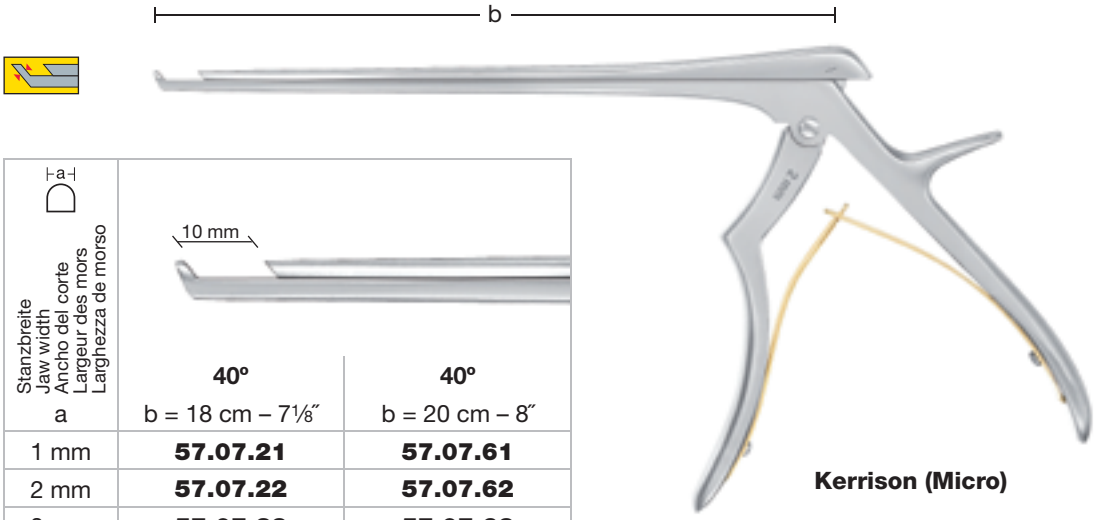


Kerrison (Micro)

Stanzbreite / Jaw width / Ancho del corte / Largeur des mors / Larghezza de morso a	90° b = 18 cm – 7⅛″	90° b = 20 cm – 8″
1 mm	**57.07.11**	**57.07.51**
2 mm	**57.07.12**	**57.07.52**
3 mm	**57.07.13**	**57.07.53**
4 mm	**57.07.14**	**57.07.54**
5 mm	**57.07.15**	**57.07.55**
6 mm	**57.07.16**	**57.07.56**



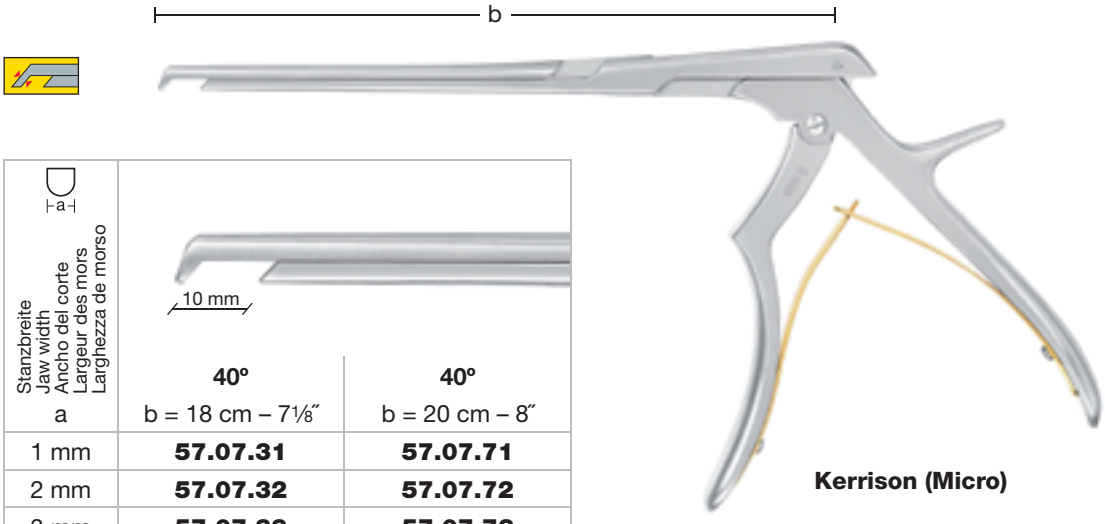
Schmale Stanzplatte = goldene Feder
Narrow footplate = golden spring
Lámina de punzonar estrecha = muelle dorada
Plaque de poinçonnage étroite= ressort doré
Morso sottile = molla dorata



Stanzbreite Jaw width Ancho del corte Largeur des mors Larghezza de morso a	40° b = 18 cm – 7⅛″	40° b = 20 cm – 8″
1 mm	**57.07.21**	**57.07.61**
2 mm	**57.07.22**	**57.07.62**
3 mm	**57.07.23**	**57.07.63**
4 mm	**57.07.24**	**57.07.64**
5 mm	**57.07.25**	**57.07.65**
6 mm	**57.07.26**	**57.07.66**

Kerrison (Micro)

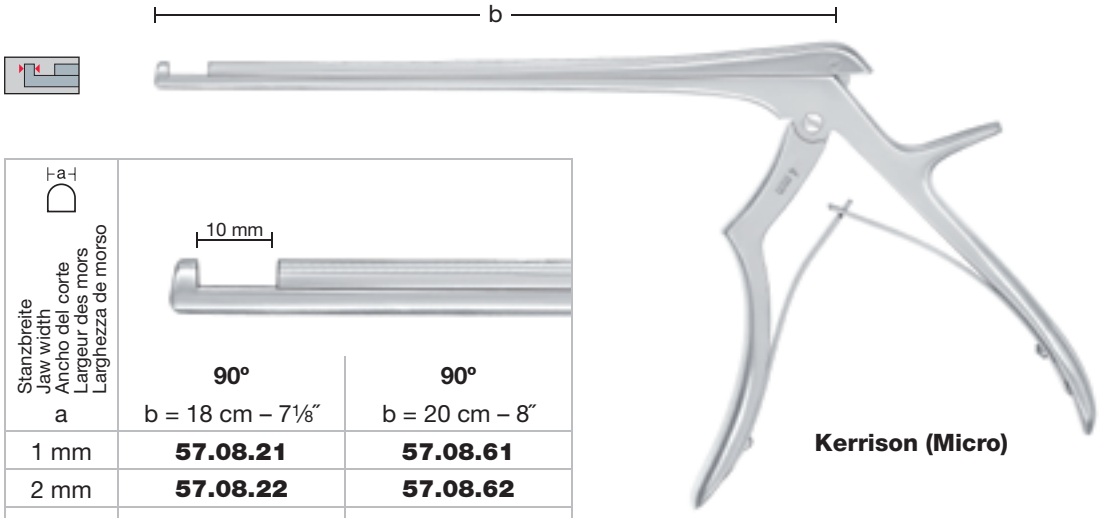
Griff (klein)
Handle (small)
Mango (pequeño)
Manche (petit)
Manico (piccolo)



Stanzbreite Jaw width Ancho del corte Largeur des mors Larghezza de morso a	40° b = 18 cm – 7⅛″	40° b = 20 cm – 8″
1 mm	**57.07.31**	**57.07.71**
2 mm	**57.07.32**	**57.07.72**
3 mm	**57.07.33**	**57.07.73**
4 mm	**57.07.34**	**57.07.74**
5 mm	**57.07.35**	**57.07.75**
6 mm	**57.07.36**	**57.07.76**

Kerrison (Micro)

Schmale Stanzplatte = goldene Feder
Narrow footplate = golden spring
Lámina de punzonar estrecha = muelle dorada
Plaque de poinçonnage étroite= ressort doré
Morso sottile = molla dorata

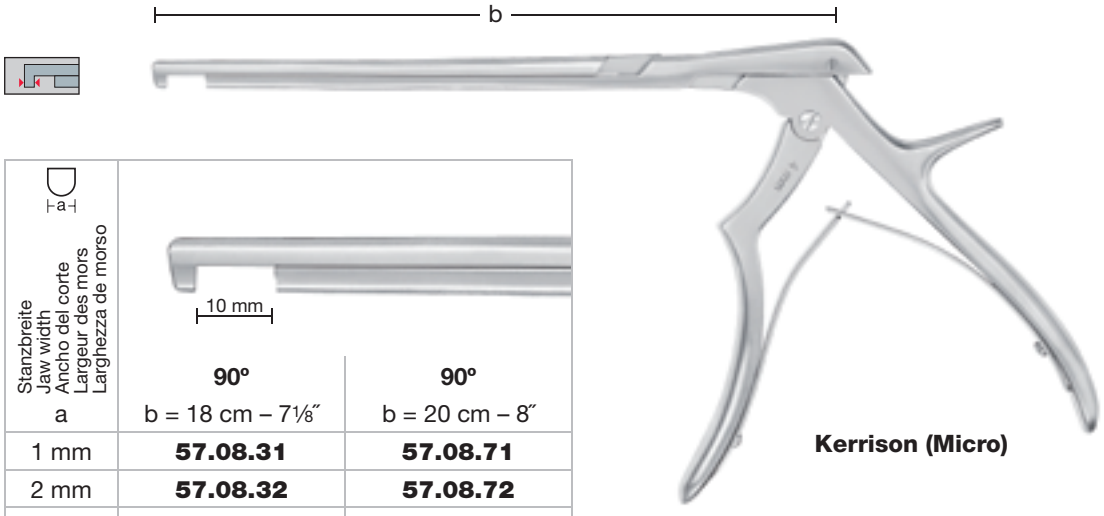


Kerrison (Micro)

Stanzbreite Jaw width Ancho del corte Largeur des mors Larghezza de morso a	90° b = 18 cm – 7⅛″	90° b = 20 cm – 8″
1 mm	**57.08.21**	**57.08.61**
2 mm	**57.08.22**	**57.08.62**
3 mm	**57.08.23**	**57.08.63**
4 mm	**57.08.24**	**57.08.64**
5 mm	**57.08.25**	**57.08.65**
6 mm	**57.08.26**	**57.08.66**

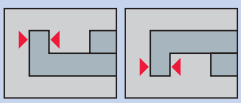


Griff (klein)
Handle (small)
Mango (pequeño)
Manche (petit)
Manico (piccolo)

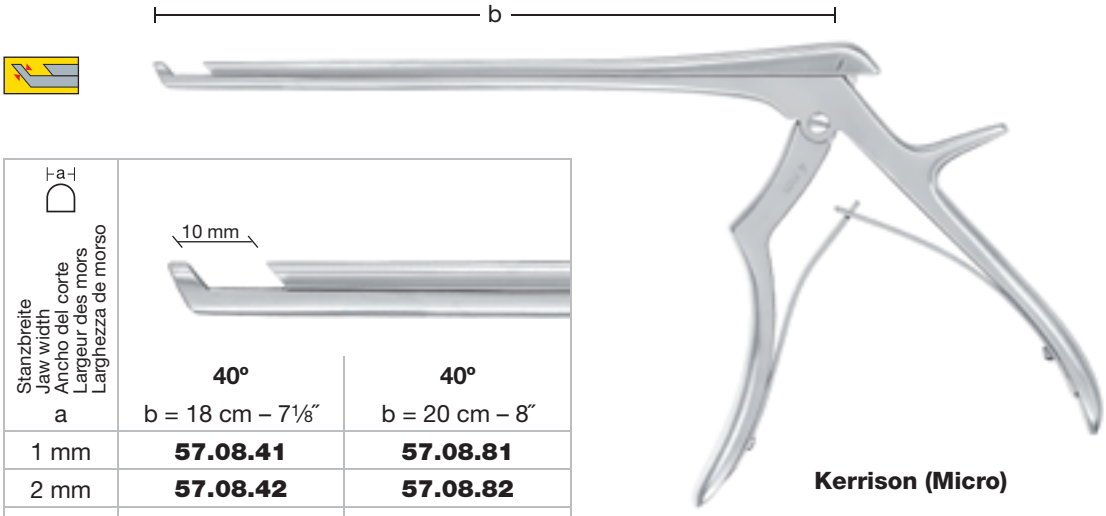


Kerrison (Micro)

Stanzbreite Jaw width Ancho del corte Largeur des mors Larghezza de morso a	90° b = 18 cm – 7⅛″	90° b = 20 cm – 8″
1 mm	**57.08.31**	**57.08.71**
2 mm	**57.08.32**	**57.08.72**
3 mm	**57.08.33**	**57.08.73**
4 mm	**57.08.34**	**57.08.74**
5 mm	**57.08.35**	**57.08.75**
6 mm	**57.08.36**	**57.08.76**



Breite Stanzplatte = graue Feder
Thick footplate = gray spring
Lámina de punzonar ancha = muelle gris
Plaque de poinçonnage large= ressort gris
Morso largo = molla grigia

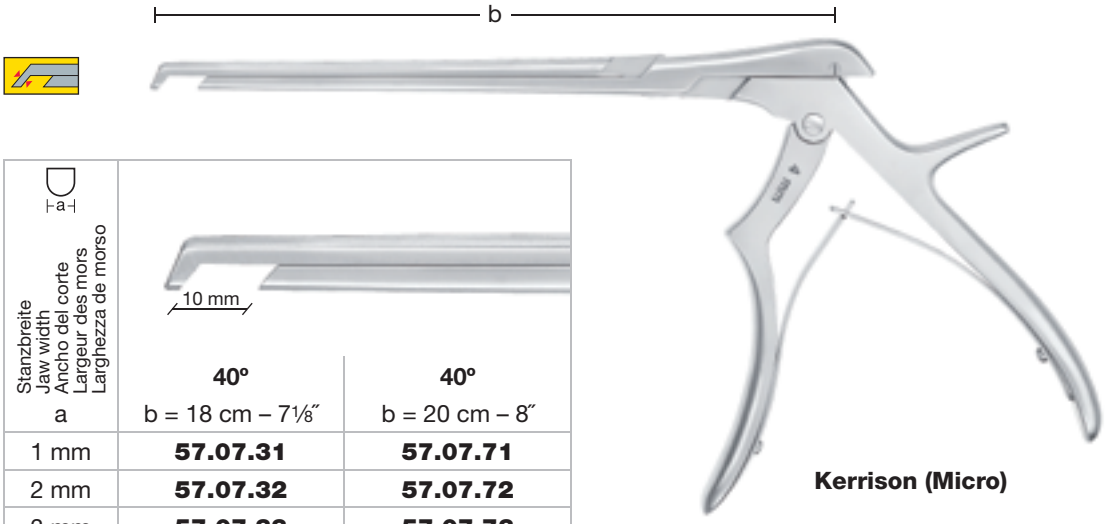


Stanzbreite Jaw width Ancho del corte Largeur des mors Larghezza de morso a	40° b = 18 cm – 7⅛″	40° b = 20 cm – 8″
1 mm	**57.08.41**	**57.08.81**
2 mm	**57.08.42**	**57.08.82**
3 mm	**57.08.43**	**57.08.83**
4 mm	**57.08.44**	**57.08.84**
5 mm	**57.08.45**	**57.08.85**
8 mm	**57.08.46**	**57.08.86**

Kerrison (Micro)

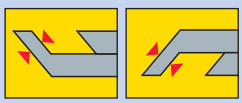


Griff (klein)
Handle (small)
Mango (pequeño)
Manche (petit)
Manico (piccolo)

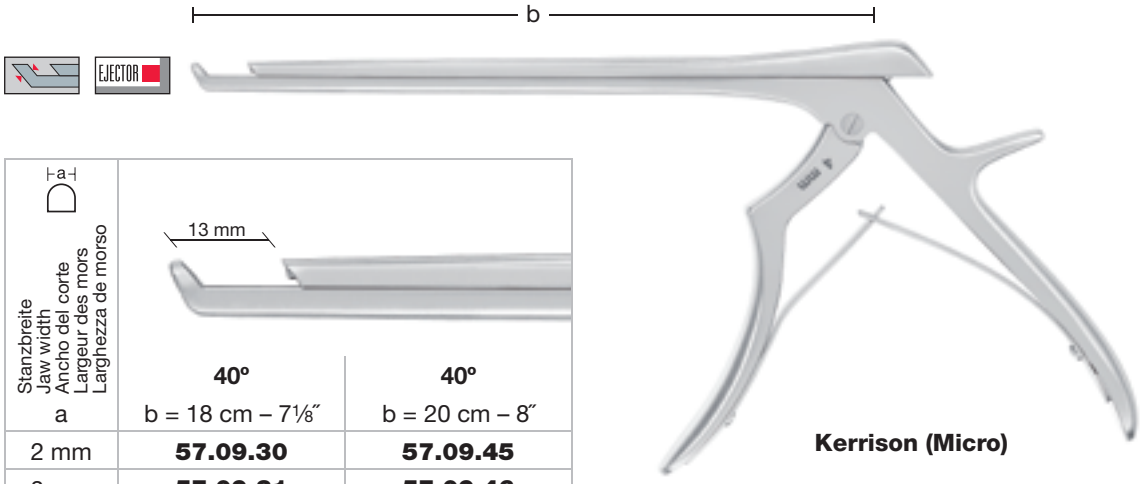


Stanzbreite Jaw width Ancho del corte Largeur des mors Larghezza de morso a	40° b = 18 cm – 7⅛″	40° b = 20 cm – 8″
1 mm	**57.07.31**	**57.07.71**
2 mm	**57.07.32**	**57.07.72**
3 mm	**57.07.33**	**57.07.73**
4 mm	**57.07.34**	**57.07.74**
5 mm	**57.07.35**	**57.07.75**
6 mm	**57.07.36**	**57.07.76**

Kerrison (Micro)



Schmale Stanzplatte = goldene Feder
Narrow footplate = golden spring
Lámina de punzonar estrecha = muelle dorada
Plaque de poinçonnage étroite= ressort doré
Morso sottile = molla dorata

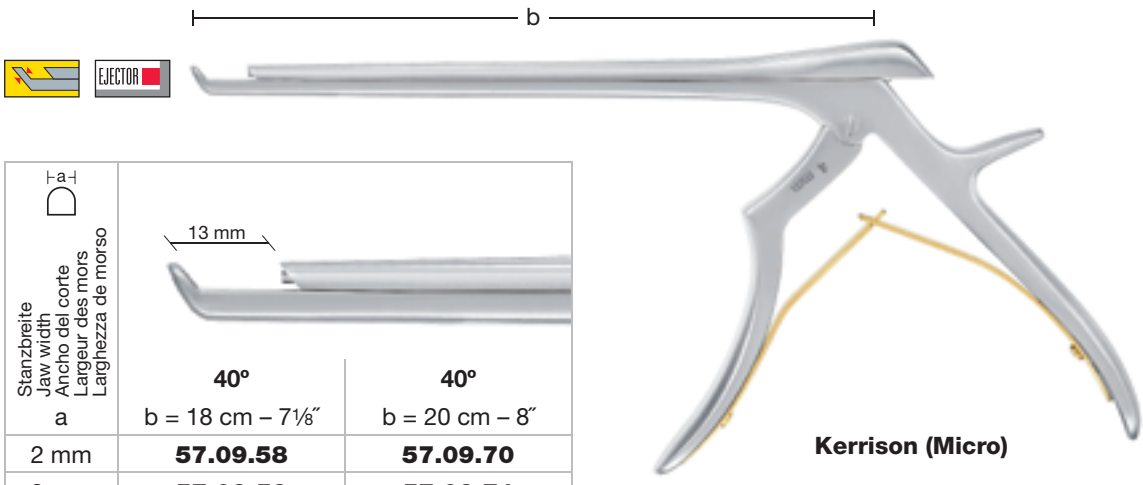


Stanzbreite / Jaw width / Ancho del corte / Largeur des mors / Larghezza de morso a	40° b = 18 cm – 7⅛″	40° b = 20 cm – 8″
2 mm	**57.09.30**	**57.09.45**
3 mm	**57.09.31**	**57.09.46**
4 mm	**57.09.32**	**57.09.47**
5 mm	**57.09.33**	**57.09.48**
6 mm	**57.09.34**	**57.09.49**

Kerrison (Micro)

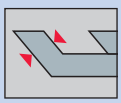


Griff (klein)
Handle (small)
Mango (pequeño)
Manche (petit)
Manico (piccolo)

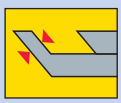


Stanzbreite / Jaw width / Ancho del corte / Largeur des mors / Larghezza de morso a	40° b = 18 cm – 7⅛″	40° b = 20 cm – 8″
2 mm	**57.09.58**	**57.09.70**
3 mm	**57.09.59**	**57.09.71**
4 mm	**57.09.60**	**57.09.72**
5 mm	**57.09.61**	**57.09.73**

Kerrison (Micro)

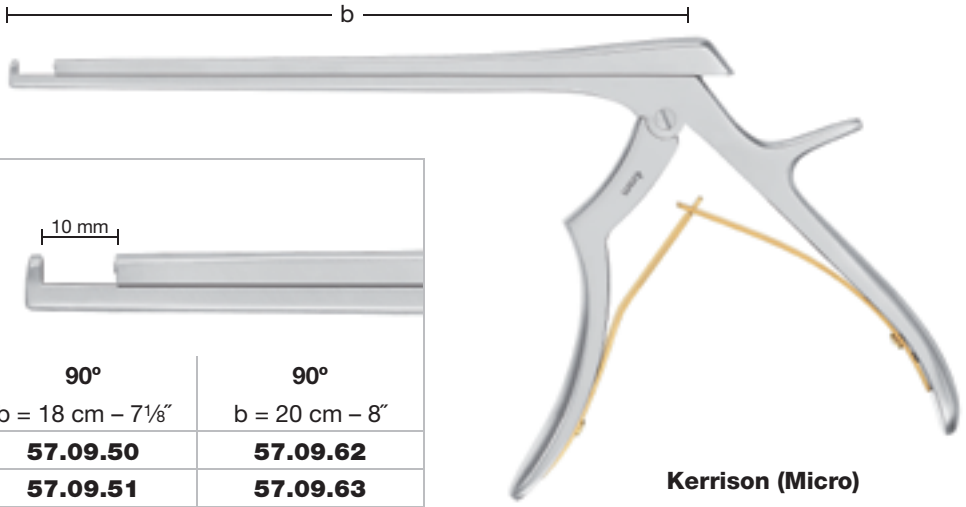


Breite Stanzplatte = graue Feder
Thick footplate = gray spring
Lámina de punzonar ancha = muelle gris
Plaque de poinçonnage large= ressort gris
Morso largo = molla grigia



Schmale Stanzplatte = goldene Feder
Narrow footplate = golden spring
Lámina de punzonar estrecha = muelle dorada
Plaque de poinçonnage étroite= ressort doré
Morso sottile = molla dorata





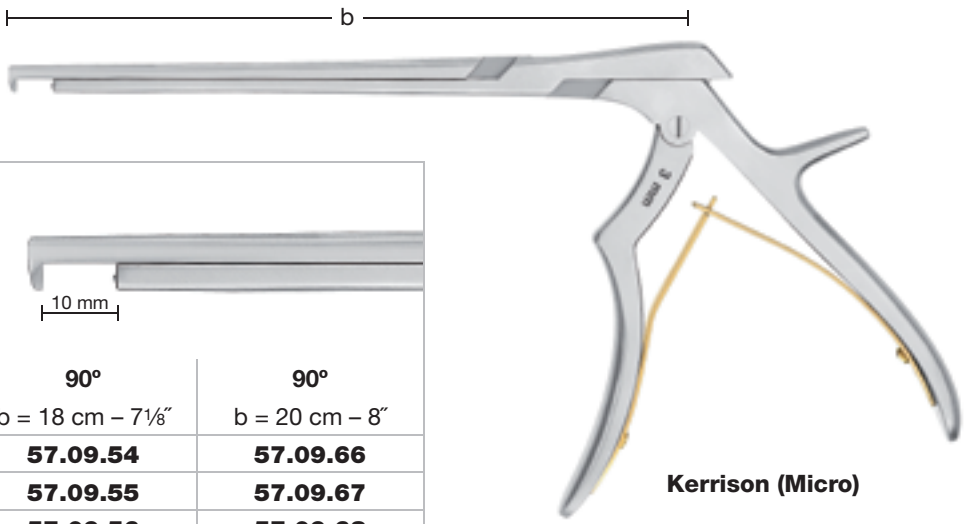
Kerrison (Micro)

Stanzbreite Jaw width Ancho del corte Largeur des mors Larghezza de morso a	90° b = 18 cm – 7⅛″	90° b = 20 cm – 8″
2 mm	**57.09.50**	**57.09.62**
3 mm	**57.09.51**	**57.09.63**
4 mm	**57.09.52**	**57.09.64**
5 mm	**57.09.53**	**57.09.65**



Griff (klein)
Handle (small)
Mango (pequeño)
Manche (petit)
Manico (piccolo)



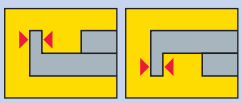


Kerrison (Micro)

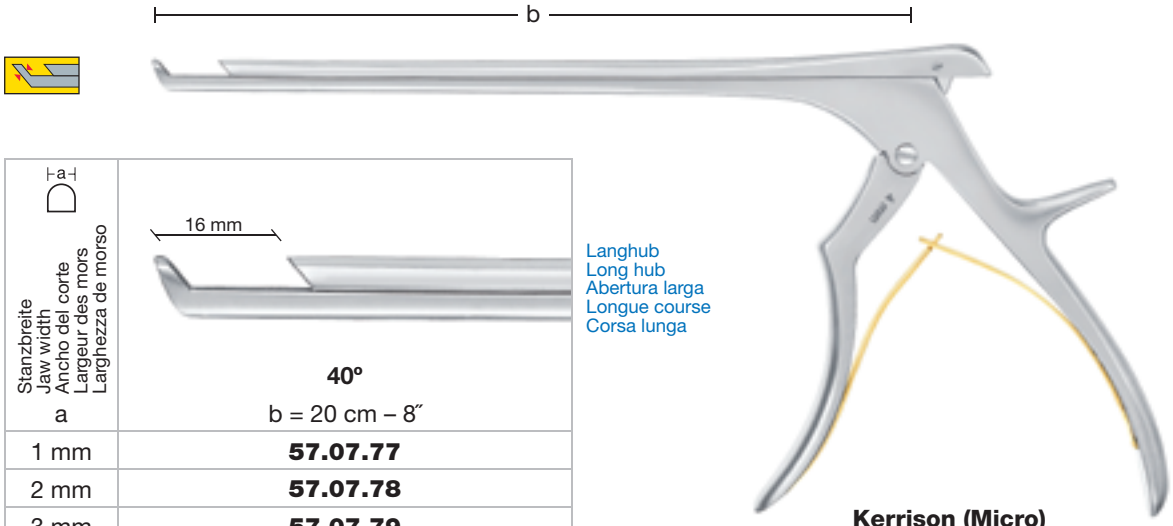
Stanzbreite Jaw width Ancho del corte Largeur des mors Larghezza de morso a	90° b = 18 cm – 7⅛″	90° b = 20 cm – 8″
2 mm	**57.09.54**	**57.09.66**
3 mm	**57.09.55**	**57.09.67**
4 mm	**57.09.56**	**57.09.68**
5 mm	**57.09.57**	**57.09.69**



mit Auswerfer
with ejector
con expulsor
avec éjecteur
con espulsore



Schmale Stanzplatte = goldene Feder
Narrow footplate = golden spring
Lámina de punzonar estrecha = muelle dorada
Plaque de poinçonnage étroite= ressort doré
Morso sottile = molla dorata

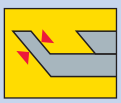


Kerrison (Micro)

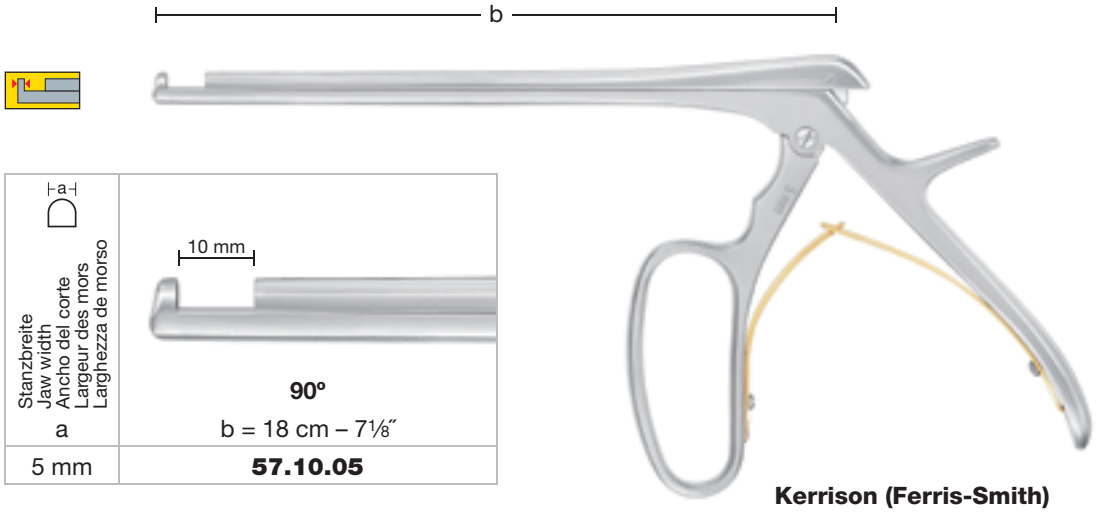
Stanzbreite / Jaw width / Ancho del corte / Largeur des mors / Larghezza de morso a	40° b = 20 cm – 8″
1 mm	**57.07.77**
2 mm	**57.07.78**
3 mm	**57.07.79**
4 mm	**57.07.80**
5 mm	**57.07.81**
6 mm	**57.07.82**



Griff (klein)
Handle (small)
Mango (pequeño)
Manche (petit)
Manico (piccolo)



Schmale Stanzplatte = goldene Feder
Narrow footplate = golden spring
Lámina de punzonar estrecha = muelle dorada
Plaque de poinçonnage étroite= ressort doré
Morso sottile = molla dorata



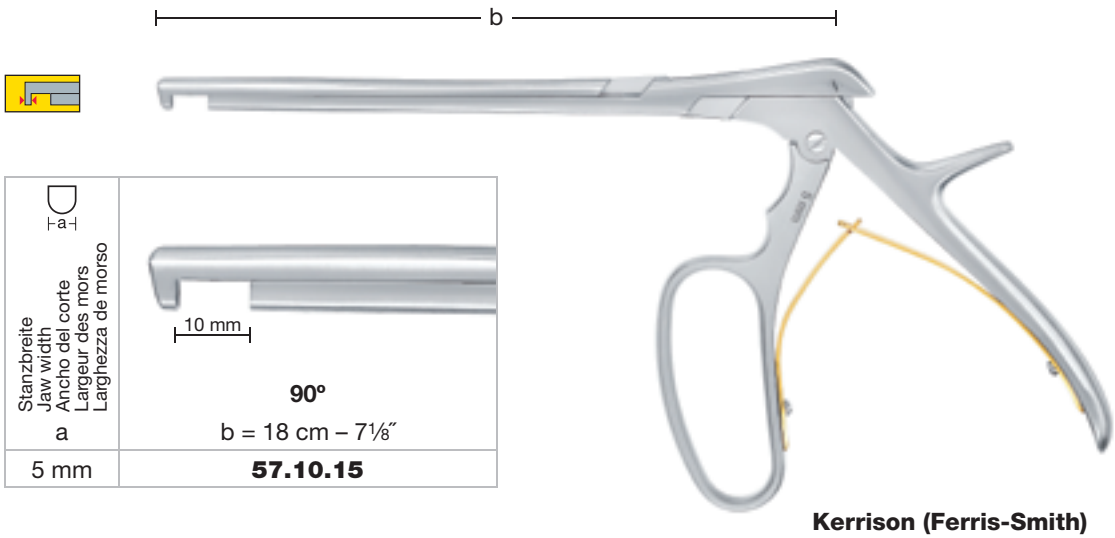
Stanzbreite
Jaw width
Ancho del corte
Largeur des mors
Larghezza de morso

a	90° b = 18 cm – 7⅛″
5 mm	**57.10.05**

Kerrison (Ferris-Smith)



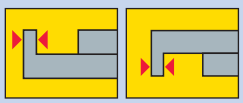
Griff (klein)
Handle (small)
Mango (pequeño)
Manche (petit)
Manico (piccolo)



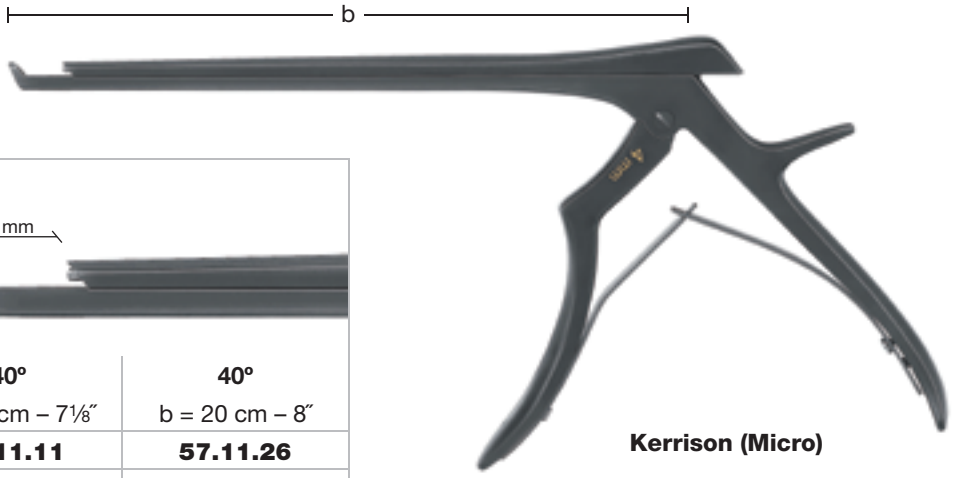
Stanzbreite
Jaw width
Ancho del corte
Largeur des mors
Larghezza de morso

a	90° b = 18 cm – 7⅛″
5 mm	**57.10.15**

Kerrison (Ferris-Smith)



Schmale Stanzplatte = goldene Feder
Narrow footplate = golden spring
Lámina de punzonar estrecha = muelle dorada
Plaque de poinçonnage étroite= ressort doré
Morso sottile = molla dorata

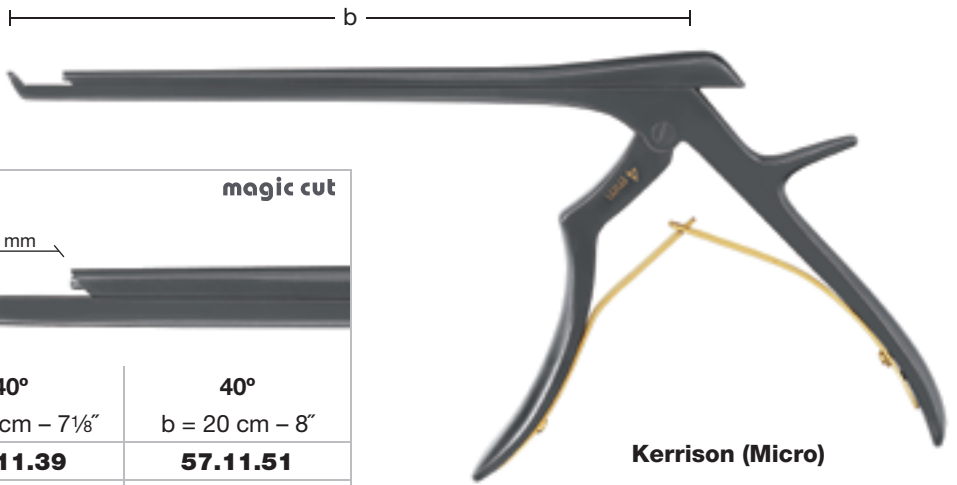


Kerrison (Micro)

Stanzbreite / Jaw width / Ancho del corte / Largeur des mors / Larghezza de morso a	40° b = 18 cm – 7⅛″	40° b = 20 cm – 8″
2 mm	**57.11.11**	**57.11.26**
3 mm	**57.11.12**	**57.11.27**
4 mm	**57.11.13**	**57.11.28**
5 mm	**57.11.14**	**57.11.29**
6 mm	**57.11.15**	**57.11.30**

Griff (klein)
Handle (small)
Mango (pequeño)
Manche (petit)
Manico (piccolo)

mit Auswerfer
with ejector
con expulsor
avec éjecteur
con espulsore



Kerrison (Micro)

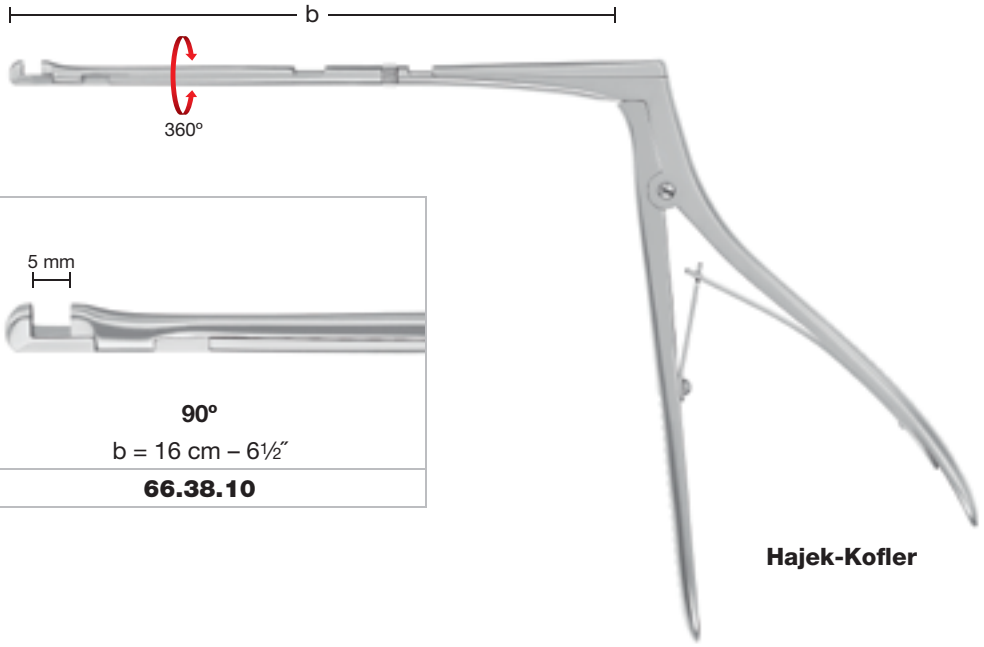
Stanzbreite / Jaw width / Ancho del corte / Largeur des mors / Larghezza de morso a	40° b = 18 cm – 7⅛″	40° b = 20 cm – 8″
2 mm	**57.11.39**	**57.11.51**
3 mm	**57.11.40**	**57.11.52**
4 mm	**57.11.41**	**57.11.53**
5 mm	**57.11.42**	**57.11.54**

Lange Standzeit, hohe Oberflächenhärte und blendfreie Oberfläche
Long lasting cutting ability, high surface hardness and non-dazzling surface
Máxima duración del corte, alta dureza de la superficie y superficie antideslumbrante
Longue durée de vie, grande dureté de la surface et surface non-éblouissante
Massima durata del taglio, alta durezza della superficie e superficie antiriflesso

Breite Stanzplatte = graue Feder
Thick footplate = gray spring
Lámina de punzonar ancha = muelle gris
Plaque de poinçonnage large= ressort gris
Morso largo = molla grigia

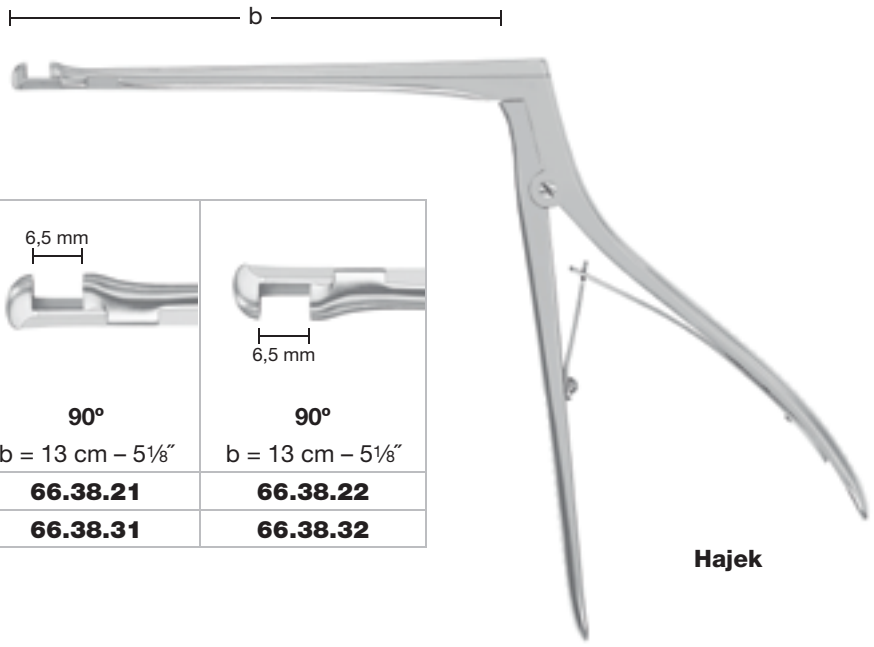
Schmale Stanzplatte = goldene Feder
Narrow footplate = golden spring
Lámina de punzonar estrecha = muelle dorada
Plaque de poinçonnage étroite= ressort doré
Morso sottile = molla dorata

drehbar
rotatable
giratoria
rotatif
girevole



Stanzbreite Jaw width Ancho del corte Largeur des mors Larghezza de morso a	 **90°** b = 16 cm – 6½″
3 mm	**66.38.10**

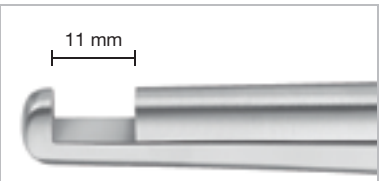
Hajek-Kofler



Stanzbreite Jaw width Ancho del corte Largeur des mors Larghezza de morso a	 **90°** b = 13 cm – 5⅛″	 **90°** b = 13 cm – 5⅛″
3,5 mm	**66.38.21**	**66.38.22**
4,0 mm	**66.38.31**	**66.38.32**

Hajek





	a	90° b = 8 cm – 3⅛″
#0	2 mm	**62.62.03**
#1	4 mm	**62.62.04**
#2	5 mm	**62.62.05**

Kerrison

gezahnt
serrated
dentada
dentelée
dentellato

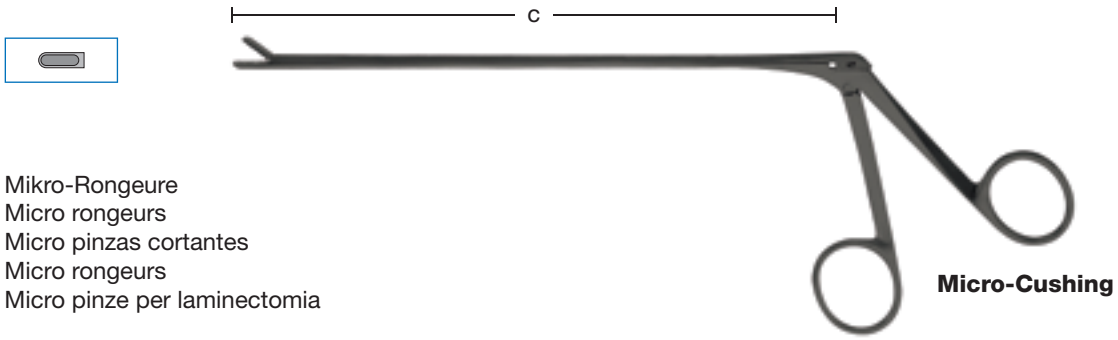






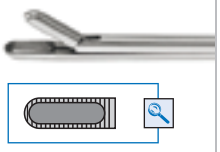
	a	90° b = 6 cm – 2⅜″
#1	1,5 mm	**62.62.51**
#2	2,5 mm	**62.62.52**
#3	4,0 mm	**62.62.53**

Citelli



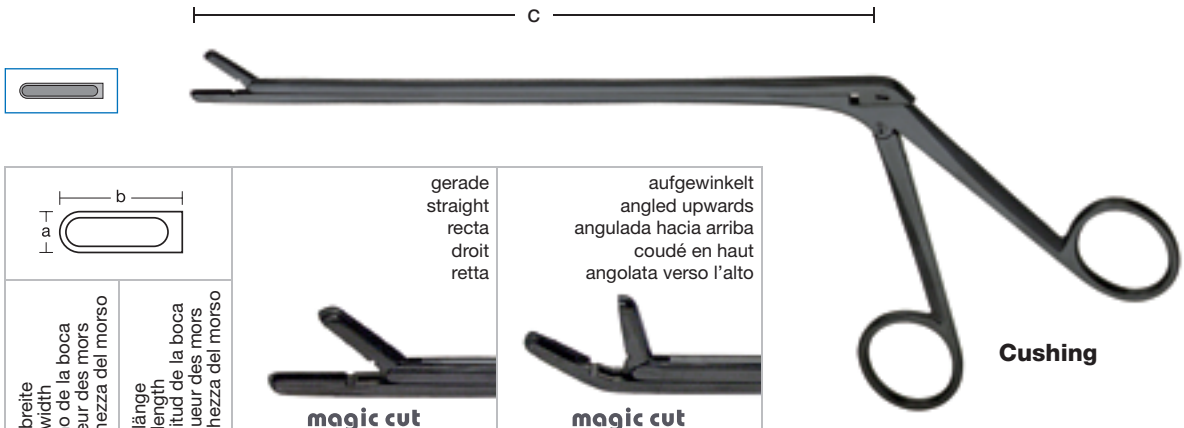
Mikro-Rongeure
Micro rongeurs
Micro pinzas cortantes
Micro rongeurs
Micro pinze per laminectomia

Micro-Cushing

b / a	Maulbreite / Jaw width / Ancho de la boca / Largeur des mors / Larghezza del morso a	Maullänge / Jaw length / Longitud de la boca / Longueur des mors / Lunghezza del morso b	gerade / straight / recta / droit / retta	aufgewinkelt / angled upwards / angulada hacia arriba / coudé en haut / angolata verso l'alto	gerade und gezahnt / straight and serrated / recta y dentadas / droit et dentés / retta e dentellato
			 magic cut 30° c = 16 cm – 6¼″	 magic cut 30° c = 16 cm – 6¼″	 c = 16 cm – 6¼″
2 mm	5 mm		**57.11.80**	**57.11.81**	**57.11.82**

magic cut

Lange Standzeit, hohe Oberflächenhärte und blendfreie Oberfläche
Long lasting cutting ability, high surface hardness and non-dazzling surface
Máxima duración del corte, alta dureza de la superficie y superficie antideslumbrante
Longue durée de vie, grande dureté de la surface et surface non-éblouissante
Massima durata del taglio, alta durezza della superficie e superficie antiriflesso

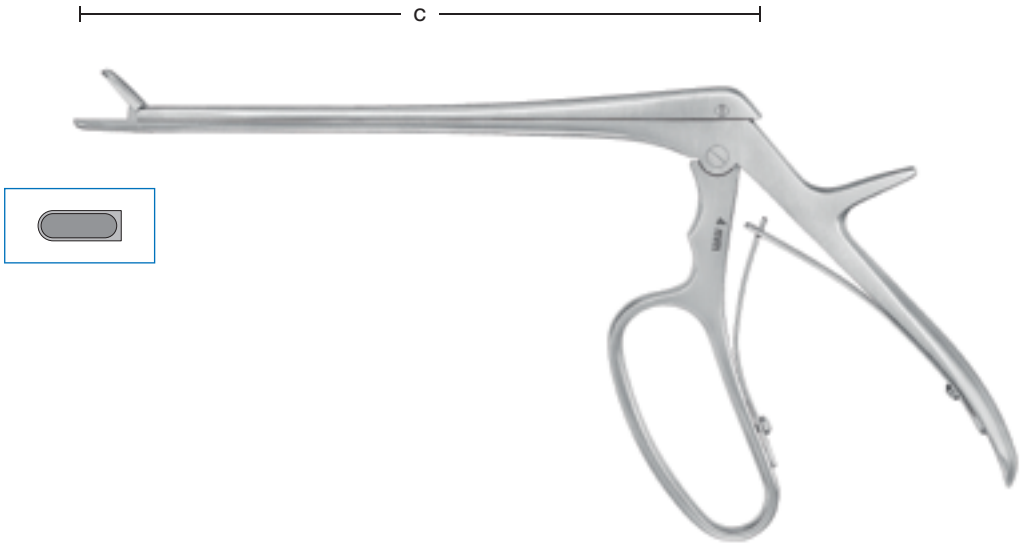


Cushing

b / a	Maulbreite / Jaw width / Ancho de la boca / Largeur des mors / Larghezza del morso a	Maullänge / Jaw length / Longitud de la boca / Longueur des mors / Lunghezza del morso b	gerade / straight / recta / droit / retta	aufgewinkelt / angled upwards / angulada hacia arriba / coudé en haut / angolata verso l'alto
			magic cut c = 18 cm – 7⅛″	magic cut 30° c = 18 cm – 7⅛″
2 mm	10 mm		**57.11.90**	**57.11.91**

Vergrößerung
Magnification
Engrandecimiento
Agrandissement
Ingrandimento

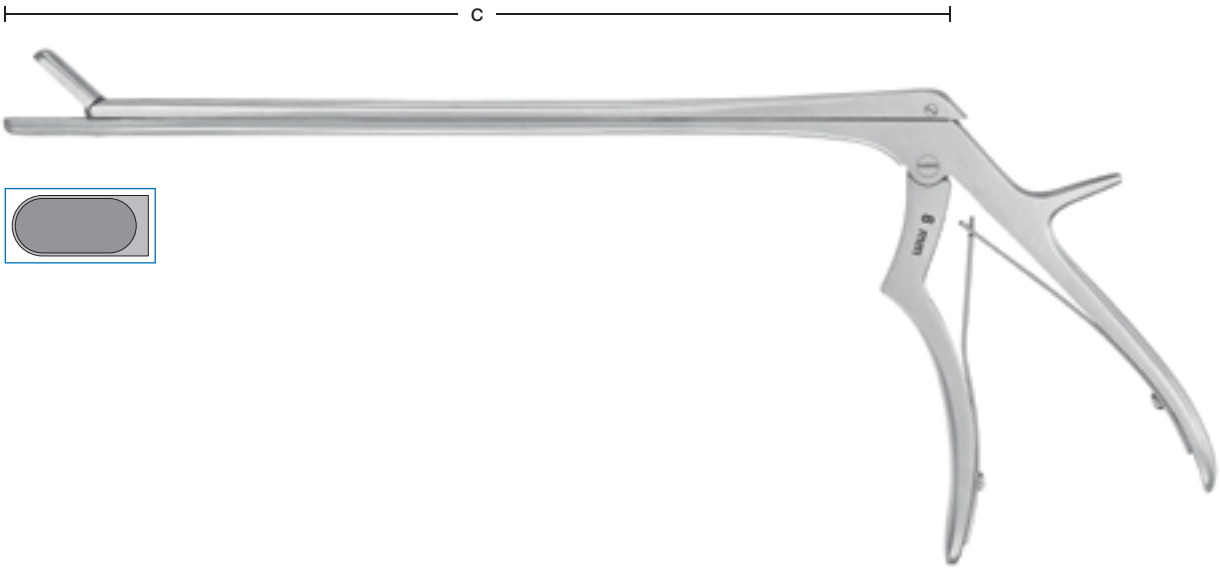
Rongeure
Rongeurs
Pinzas cortantes
Rongeurs
Pinze per laminectomia



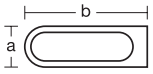
Ferris-Smith-Spurling

Maulbreite Jaw width Ancho de la boca Largeur des mors Larghezza del morso a	Maullänge Jaw length Longitud de la boca Longueur des mors Lunghezza del morso b	gerade straight recta droit retta c = 18 cm – 7⅛″	aufgewinkelt angled upwards angulada hacia arriba coudé en haut angolata verso l'alto 30° c = 18 cm – 7⅛″	abgewinkelt angled downwards angulada hacia abajo coudé en bas angolata verso il basso 30° c = 18 cm – 7⅛″
2 mm	10 mm	**57.12.20**	**57.13.20**	**57.14.20**
3 mm	10 mm	**57.12.30**	**57.13.30**	**57.14.30**
4 mm	10 mm	**57.12.40**	**57.13.40**	**57.14.40**
6 mm	12 mm	**57.12.62**		

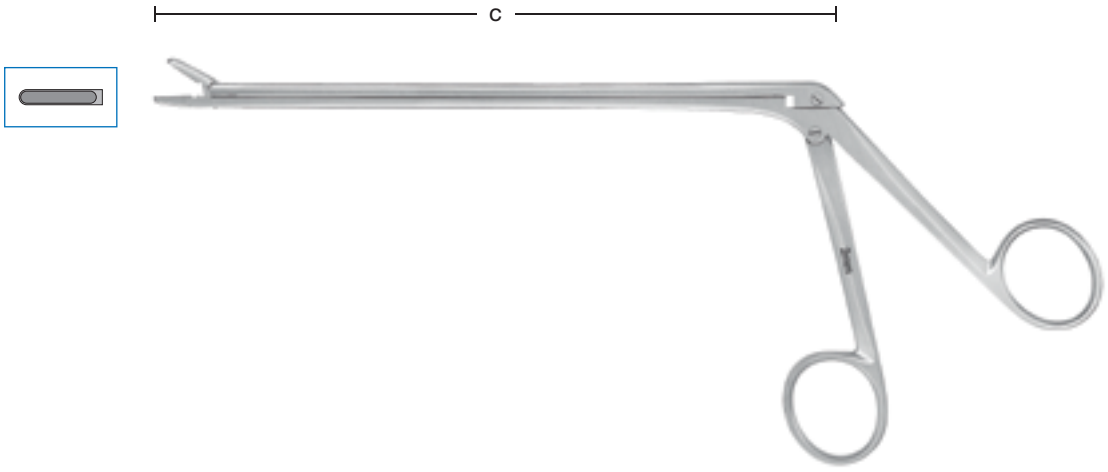
Rongeure
Rongeurs
Pinzas cortantes
Rongeurs
Pinze per laminectomia



Ferris-Smith

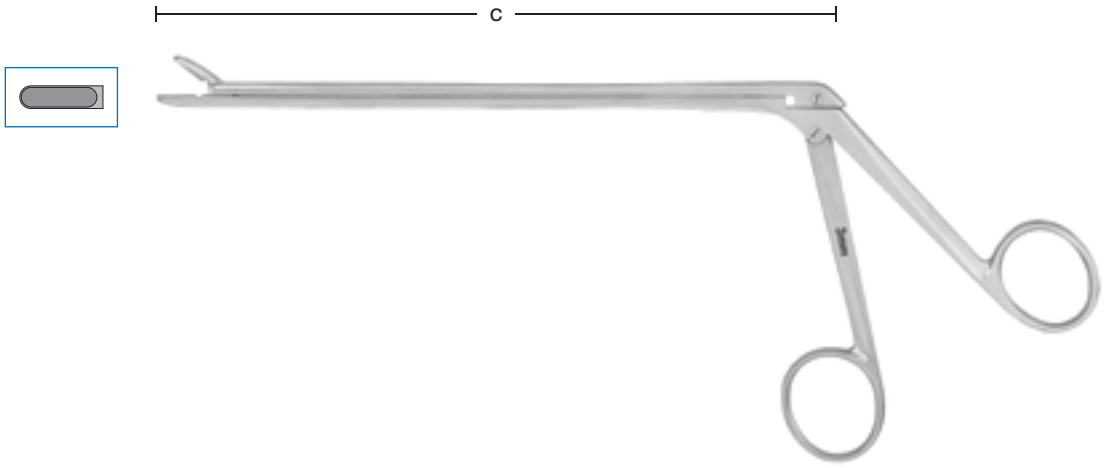
		gerade straight recta droit retta	aufgewinkelt angled upwards angulada hacia arriba coudé en haut angolata verso l'alto	aufgewinkelt angled upwards angulada hacia arriba coudé en haut angolata verso l'alto
Maulbreite Jaw width Ancho de la boca Largeur des mors Larghezza del morso	Maullänge Jaw length Longitud de la boca Longueur des mors Lunghezza del morso			
a	b	c = 25 cm – 10˝	30° c = 25 cm – 10˝	60° c = 25 cm – 10˝
8 mm	16 mm	**57.15.00**	**57.15.30**	**57.15.60**

Rongeure
Rongeurs
Pinzas cortantes
Rongeurs
Pinze per laminectomia

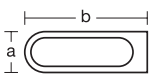


Cushing

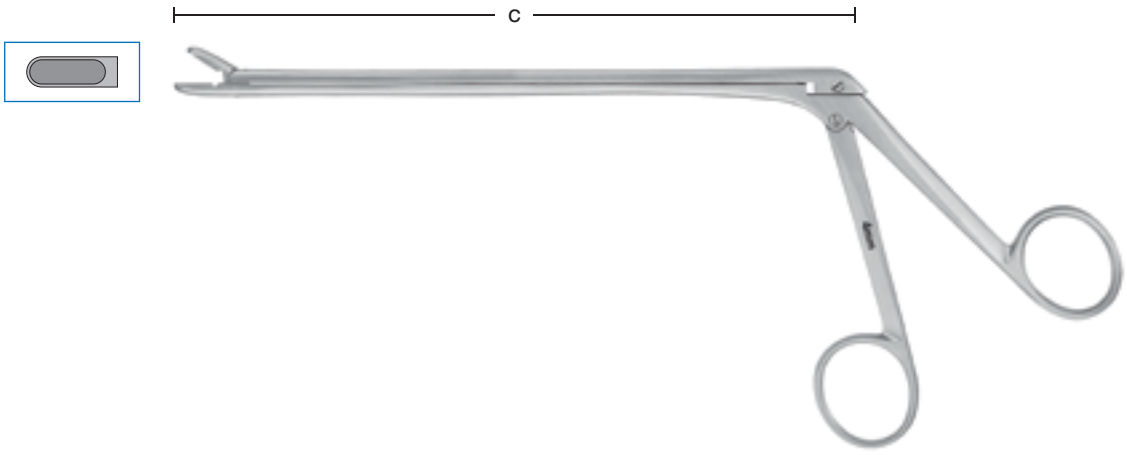
Maulbreite Jaw width Ancho de la boca Largeur des mors Larghezza del morso a	Maullänge Jaw length Longitud de la boca Longueur des mors Lunghezza del morso b	c	gerade straight recta droit retta	aufgewinkelt angled upwards angulada hacia arriba coudé en haut angolata verso l'alto 30°	abgewinkelt angled downwards angulada hacia abajo coudé en bas angolata verso il basso 30°
2 mm	10 mm	13 cm – 5⅛″	**57.20.02**	**57.20.32**	**57.20.62**
2 mm	10 mm	15 cm – 6″	**57.20.12**	**57.20.42**	**57.20.72**
2 mm	10 mm	18 cm – 7⅛″	**57.20.22**	**57.20.52**	**57.20.82**
2 mm	10 mm	23 cm – 9″	**57.20.84**	**57.20.86**	**57.20.88**
2 mm	10 mm	28 cm – 11″	**57.20.90**	**57.20.92**	**57.20.94**



Love-Gruenwald

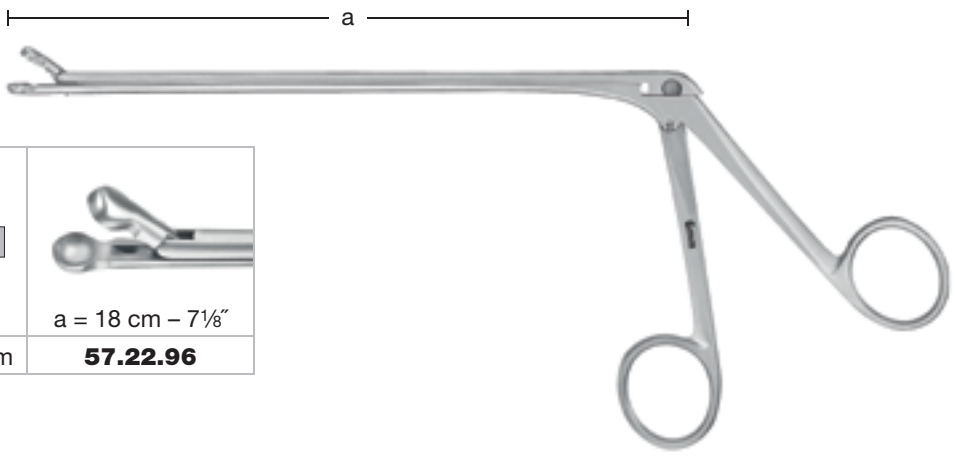
			gerade straight recta droit retta	aufgewinkelt angled upwards angulada hacia arriba coudé en haut angolata verso l'alto	abgewinkelt angled downwards angulada hacia abajo coudé en bas angolata verso il basso
Maulbreite Jaw width Ancho de la boca Largeur des mors Larghezza del morso a	Maullänge Jaw length Longitud de la boca Longueur des mors Lunghezza del morso b	c		 30°	 30°
3 mm	10 mm	13 cm – 5⅛″	**57.21.03**	**57.21.33**	**57.21.63**
3 mm	10 mm	15 cm – 6″	**57.21.13**	**57.21.43**	**57.21.73**
3 mm	10 mm	18 cm – 7⅛″	**57.21.23**	**57.21.53**	**57.21.83**
3 mm	10 mm	23 cm – 9″	**57.21.75**	**57.21.77**	**57.21.79**
3 mm	10 mm	28 cm – 11″	**57.21.85**	**57.21.87**	**57.21.89**

Rongeure
Rongeurs
Pinzas cortantes
Rongeurs
Pinze per laminectomia



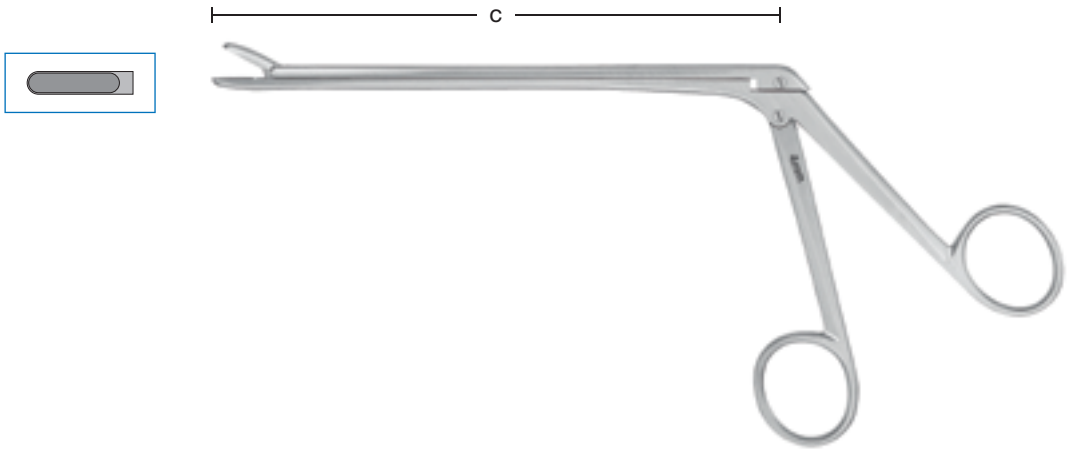
Spurling

b / a	Maulbreite Jaw width Ancho de la boca Largeur des mors Larghezza del morso a	Maullänge Jaw length Longitud de la boca Longueur des mors Lunghezza del morso b	c	gerade straight recta droit retta	aufgewinkelt angled upwards angulada hacia arriba coudé en haut angolata verso l'alto	abgewinkelt angled downwards angulada hacia abajo coudé en bas angolata verso il basso
					30°	30°
	4 mm	10 mm	13 cm – 5⅛″	**57.22.04**	**57.22.34**	**57.22.64**
	4 mm	10 mm	15 cm – 6″	**57.22.14**	**57.22.44**	**57.22.74**
	4 mm	10 mm	18 cm – 7⅛″	**57.22.24**	**57.22.54**	**57.22.84**
	4 mm	10 mm	23 cm – 9″	**57.22.86**	**57.22.90**	**57.22.92**
	4 mm	10 mm	28 cm – 11″	**57.22.93**	**57.22.94**	**57.22.95**

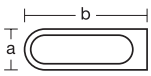


	a = 18 cm – 7⅛″
Ø 6 mm	**57.22.96**

Oldberg

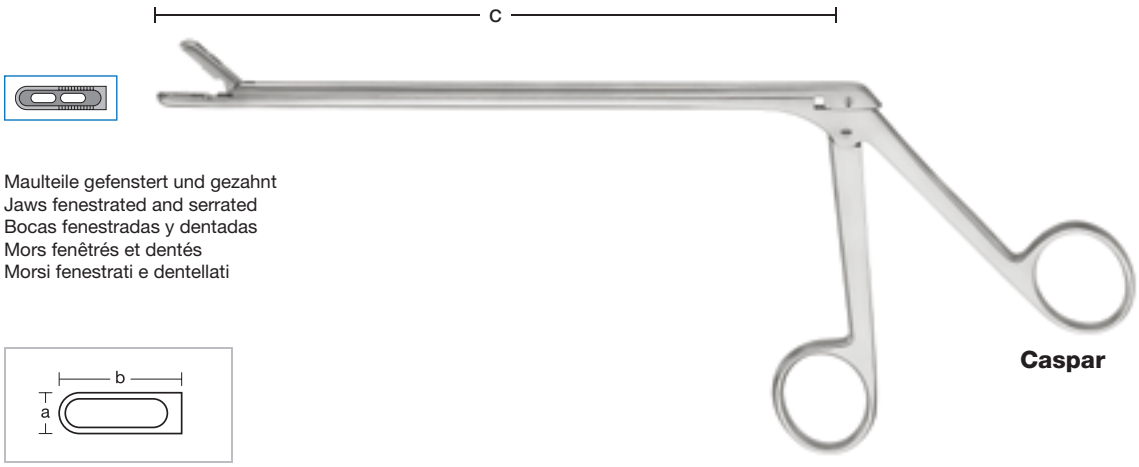


Caspar

		gerade straight recta droit retta	aufgewinkelt angled upwards angulada hacia arriba coudé en haut angolata verso l'alto	abgewinkelt angled downwards angulada hacia abajo coudé en bas angolata verso il basso
Maulbreite Jaw width Ancho de la boca Largeur des mors Larghezza del morso a	Maullänge Jaw length Longitud de la boca Longueur des mors Lunghezza del morso b	 c = 15,5 cm – 6⅛″	 **30°** c = 15,5 cm – 6⅛″	 **30°** c = 15,5 cm – 6⅛″
2 mm	14 mm	**57.23.02**	**57.23.12**	**57.23.22**
3 mm	14 mm	**57.23.03**	**57.23.13**	**57.23.23**
4 mm	14 mm	**57.23.04**	**57.23.14**	**57.23.24**
5 mm	14 mm	**57.23.05**		

B04

Rongeure
Rongeurs
Pinzas cortantes
Rongeurs
Pinze per laminectomia



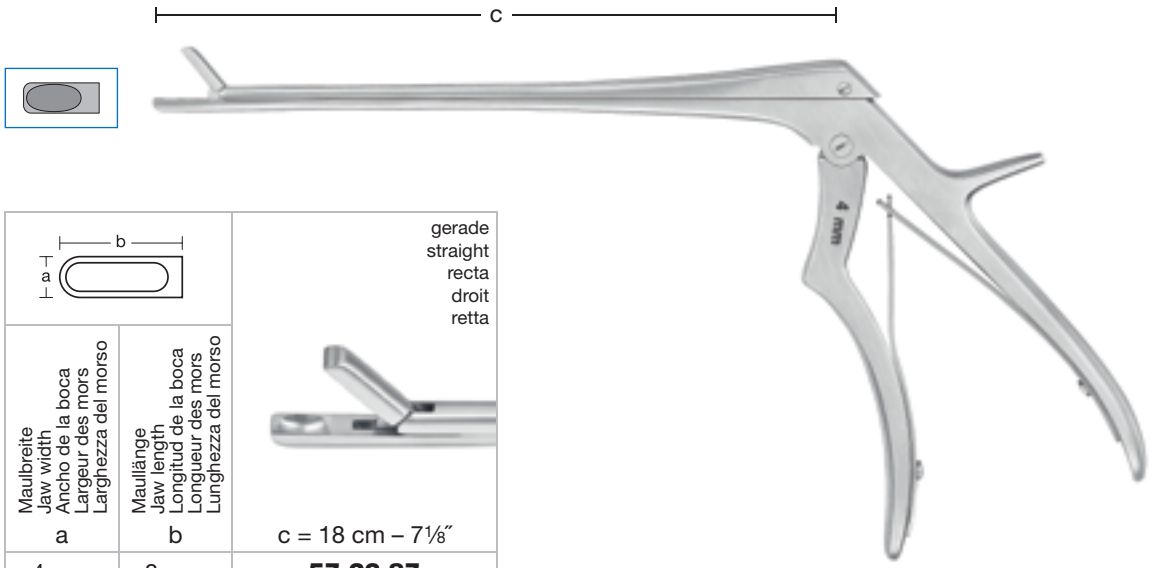
Caspar

Maulteile gefenstert und gezahnt
Jaws fenestrated and serrated
Bocas fenestradas y dentadas
Mors fenêtrés et dentés
Morsi fenestrati e dentellati

Maulbreite Jaw width Ancho de la boca Largeur des mors Larghezza del morso a	Maullänge Jaw length Longitud de la boca Longueur des mors Lunghezza del morso b	gerade straight recta droit retta c = 14 cm – 5½″	c = 16 cm – 6¼″	c = 18,5 cm – 7¼″
2 mm	12 mm	**57.23.27**	**57.23.32**	**57.23.62**
3 mm	12 mm	**57.23.28**	**57.23.33**	**57.23.63**
4 mm	14 mm	**57.23.29**	**57.23.34**	**57.23.64**
5 mm	14 mm		**57.23.35**	**57.23.65**
6 mm	16 mm		**57.23.36**	**57.23.66**

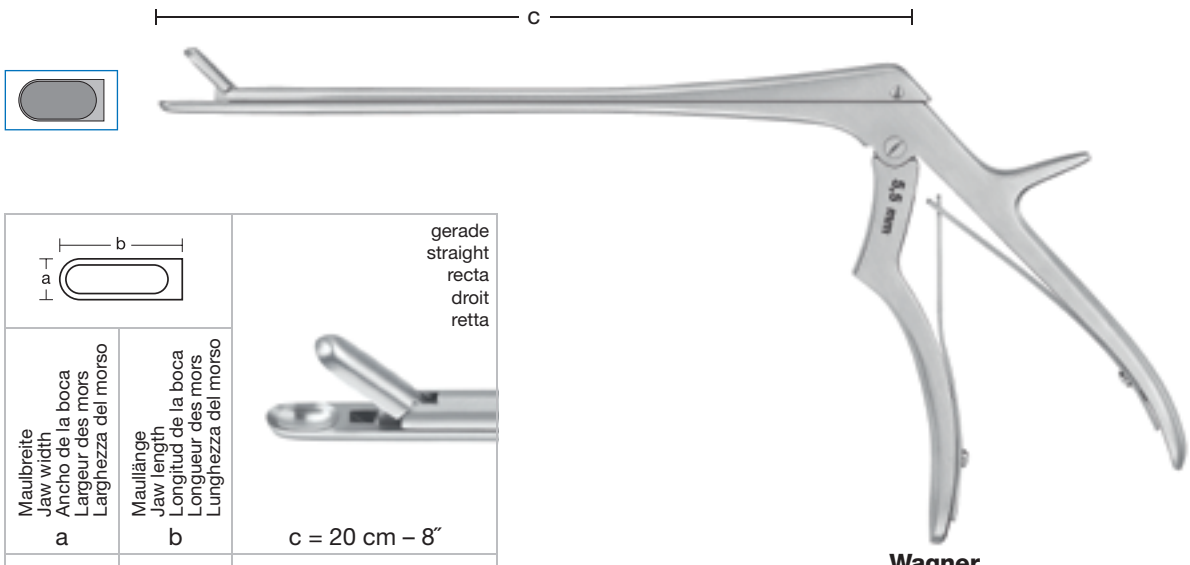
Maulbreite Jaw width Ancho de la boca Largeur des mors Larghezza del morso a	Maullänge Jaw length Longitud de la boca Longueur des mors Lunghezza del morso b	aufgewinkelt angled upwards angulada hacia arriba coudé en haut angolata verso l'alto **30°** c = 14 cm – 5½″	**30°** c = 16 cm – 6¼″	**30°** c = 18,5 cm – 7¼″
3 mm	12 mm	**57.23.40**	**57.23.43**	**57.23.73**
4 mm	14 mm	**57.23.41**	**57.23.44**	**57.23.74**
5 mm	14 mm		**57.23.45**	**57.23.75**

Maulbreite Jaw width Ancho de la boca Largeur des mors Larghezza del morso a	Maullänge Jaw length Longitud de la boca Longueur des mors Lunghezza del morso b	abgewinkelt angled downwards angulada hacia abajo coudé en bas angolata verso il basso **30°** c = 14 cm – 5½″	**30°** c = 16 cm – 6¼″	**30°** c = 18,5 cm – 7¼″
3 mm	12 mm	**57.23.51**	**57.23.53**	**57.23.83**
4 mm	14 mm	**57.23.52**	**57.23.54**	**57.23.84**



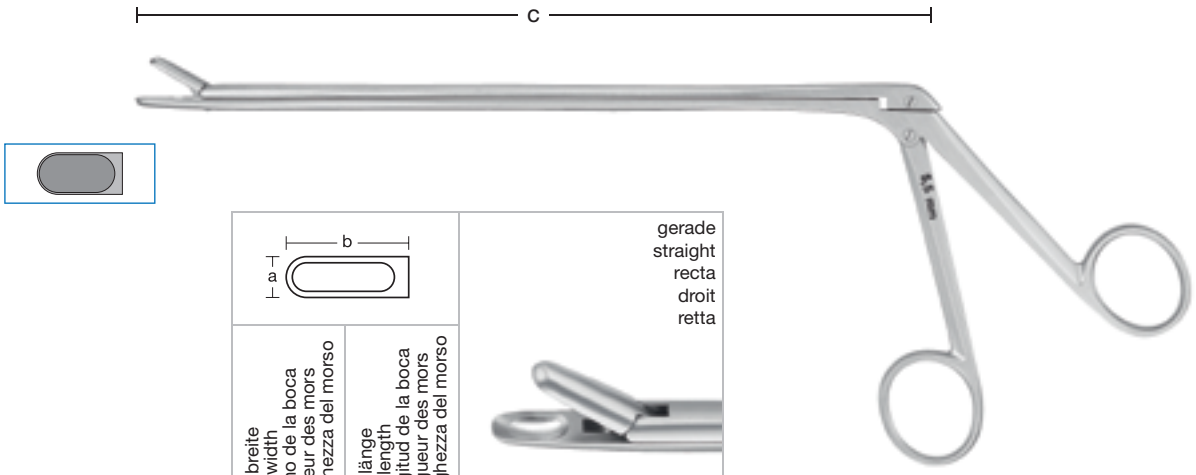
		gerade straight recta droit retta
Maulbreite Jaw width Ancho de la boca Largeur des mors Larghezza del morso a	Maullänge Jaw length Longitud de la boca Longueur des mors Lunghezza del morso b	 c = 18 cm – 7⅛″
4 mm	8 mm	**57.23.87**

Caspar



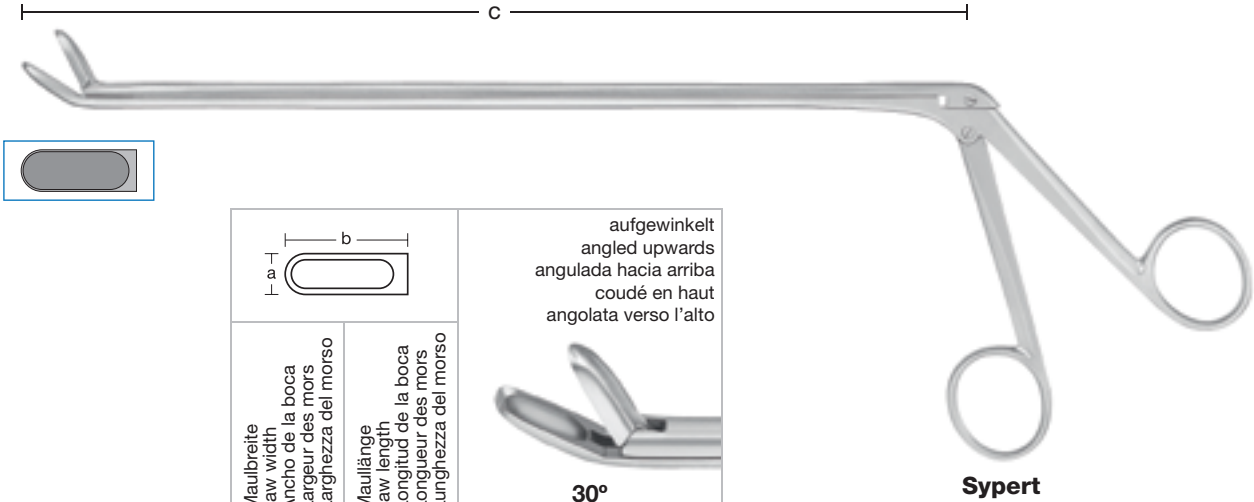
		gerade straight recta droit retta
Maulbreite Jaw width Ancho de la boca Largeur des mors Larghezza del morso a	Maullänge Jaw length Longitud de la boca Longueur des mors Lunghezza del morso b	 c = 20 cm – 8″
5,5 mm	10 mm	**57.23.90**

Wagner



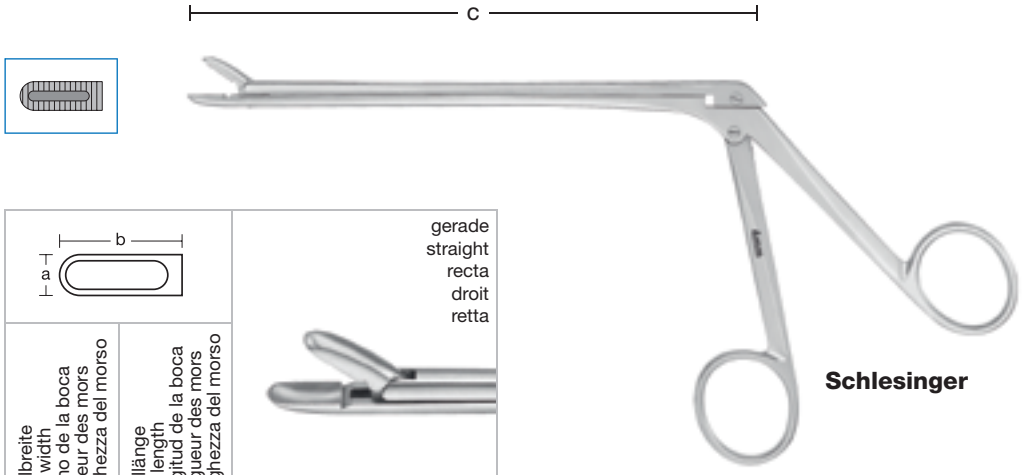
Wagner

Maulbreite Jaw width Ancho de la boca Largeur des mors Larghezza del morso a	Maullänge Jaw length Longitud de la boca Longueur des mors Lunghezza del morso b	gerade straight recta droit retta
5,5 mm	10 mm	c = 21 cm – 8¼″ **57.23.91**

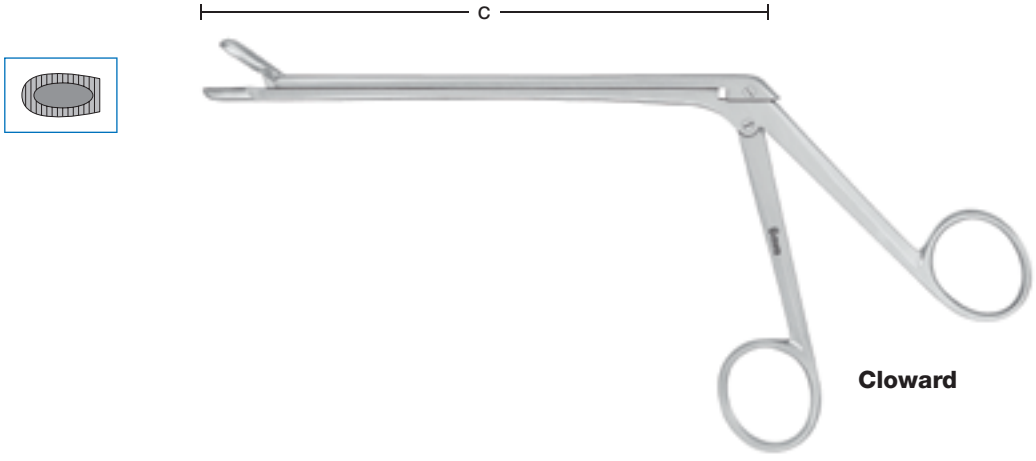


Sypert

Maulbreite Jaw width Ancho de la boca Largeur des mors Larghezza del morso a	Maullänge Jaw length Longitud de la boca Longueur des mors Lunghezza del morso b	aufgewinkelt angled upwards angulada hacia arriba coudé en haut angolata verso l'alto
5,8 mm	14 mm	30° c = 25,5 cm – 10″ **57.23.93**



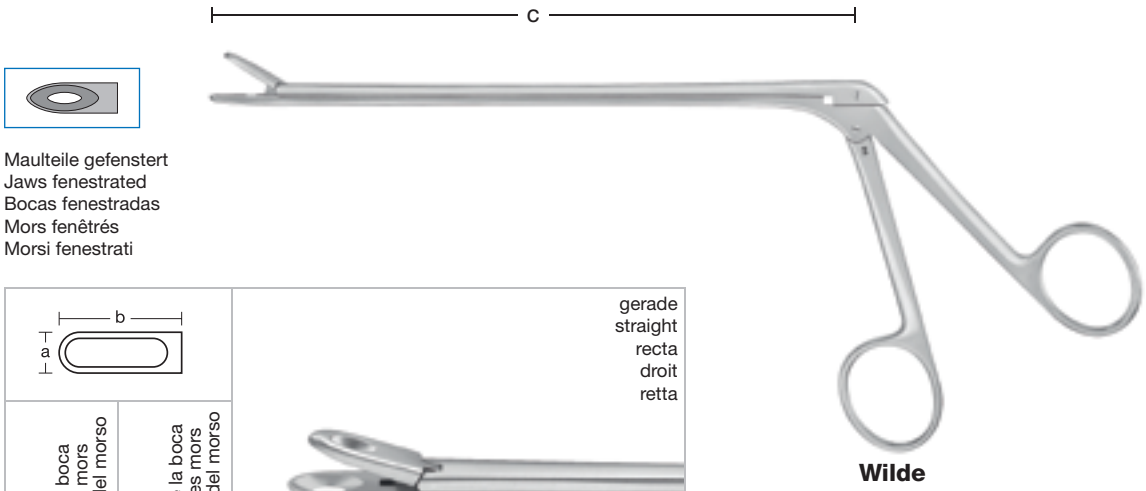
Maulbreite Jaw width Ancho de la boca Largeur des mors Larghezza del morso a	Maullänge Jaw length Longitud de la boca Longueur des mors Lunghezza del morso b	gerade straight recta droit retta c = 15 cm – 6″
2 mm	10 mm	**57.24.32**
3 mm	10 mm	**57.24.33**
4 mm	10 mm	**57.24.34**



Maulbreite Jaw width Ancho de la boca Largeur des mors Larghezza del morso a	Maullänge Jaw length Longitud de la boca Longueur des mors Lunghezza del morso b	gerade straight recta droit retta c = 15 cm – 6″	aufgewinkelt angled upwards angulada hacia arriba coudé en haut angolata verso l'alto 30° c = 15 cm – 6″	abgewinkelt angled downwards angulada hacia abajo coudé en bas angolata verso il basso 30° c = 15 cm – 6″
6 mm	10 mm	**57.24.40**	**57.24.43**	**57.24.45**

B04

Rongeure
Rongeurs
Pinzas cortantes
Rongeurs
Pinze per laminectomia



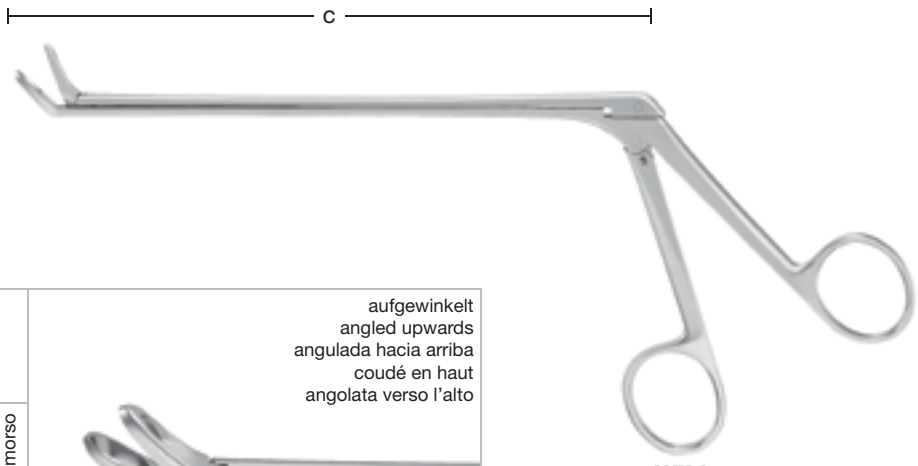
Maulteile gefenstert
Jaws fenestrated
Bocas fenestradas
Mors fenêtrés
Morsi fenestrati

gerade
straight
recta
droit
retta

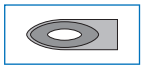


Wilde

Maulbreite Jaw width Ancho de la boca Largeur des mors Larghezza del morso a	Maullänge Jaw length Longitud de la boca Longueur des mors Lunghezza del morso b	c = 13 cm – 5⅛″	c = 17 cm – 6¾″
3 mm	8 mm	**57.24.61**	**57.24.71**
4 mm	10 mm	**57.24.62**	**57.24.72**
5 mm	12 mm	**57.24.63**	**57.24.73**



Maulteile gefenstert
Jaws fenestrated
Bocas fenestradas
Mors fenêtrés
Morsi fenestrati

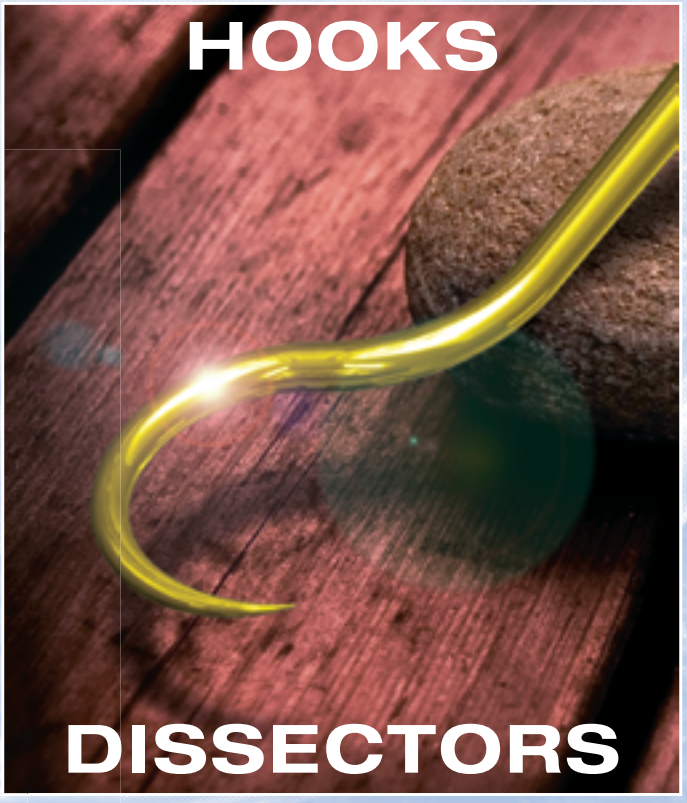


aufgewinkelt
angled upwards
angulada hacia arriba
coudé en haut
angolata verso l'alto



Wilde

Maulbreite Jaw width Ancho de la boca Largeur des mors Larghezza del morso a	Maullänge Jaw length Longitud de la boca Longueur des mors Lunghezza del morso b	**45°** c = 13 cm – 5⅛″	**45°** c = 17 cm – 6¾″
3 mm	8 mm	**57.24.66**	**57.24.76**
4 mm	10 mm	**57.24.67**	**57.24.77**
5 mm	12 mm	**57.24.68**	**57.24.78**


HOOKS
DISSECTORS

Nervhäkchen
Nerve hooks
Ganchitos para nervios
Crochets à nerfs
Uncini per nervi



7 mm	9 mm
16 cm – 6¼″	16 cm – 6¼″
20.20.57	**20.20.59**



4 mm
16 cm – 6¼″
20.20.34



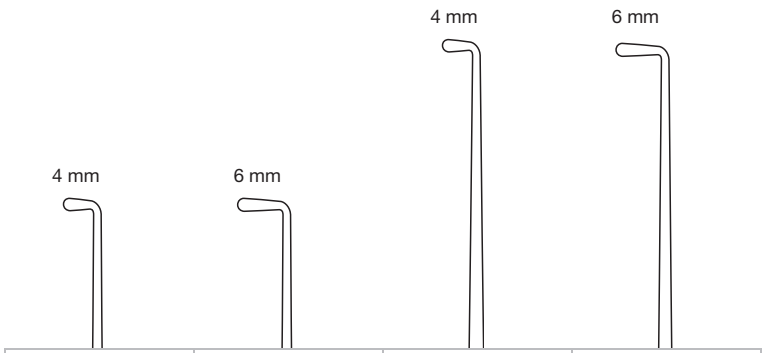
Lucae

2 mm	3 mm	4 mm
14 cm – 5½″	14 cm – 5½″	14 cm – 5½″
20.22.01	**20.22.02**	**20.22.03**

Nervhäkchen
Nerve hooks
Ganchitos para nervios
Crochets à nerfs
Uncini per nervi



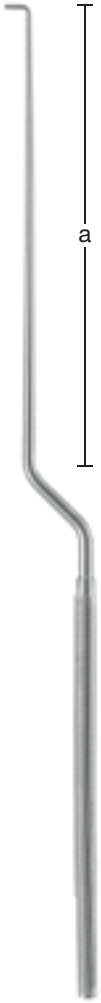
Cushing



19 cm – 7½″	19 cm – 7½″	28 cm – 11″	28 cm – 11″
20.22.31	**20.22.32**	**20.22.36**	**20.22.37**



2 mm	5 mm	8 mm
19 cm – 7½″	19 cm – 7½″	19 cm – 7½″
57.49.19	**57.49.20**	**57.49.21**



3 mm	4 mm	5 mm
a = 130 mm 24 cm – 9½″	a = 130 mm 24 cm – 9½″	a = 130 mm 24 cm – 9½″
57.50.24	**57.50.25**	**57.50.26**

Nervhäkchen
Nerve hooks
Ganchitos para nervios
Crochets à nerfs
Uncini per nervi

Nerv- und Gefäßhäkchen
Nerve and vessel hooks
Ganchitos para nervios y vasos
Crochets à nerfs et vaisseaux
Uncini per nervi e vasi



mit scharfer Schneide
with sharp cutting edge
con corte afilado
avec tranchant aigu
con tagliente affilato



Eif

2,0 mm



24 cm – 9½″
57.49.10



Krayenbühl

3,0 mm



18,5 cm – 7¼″
58.30.31

3,5 mm



18,5 cm – 7¼″
58.30.32

2,0 mm



18,5 cm – 7¼″
58.30.35

2,5 mm

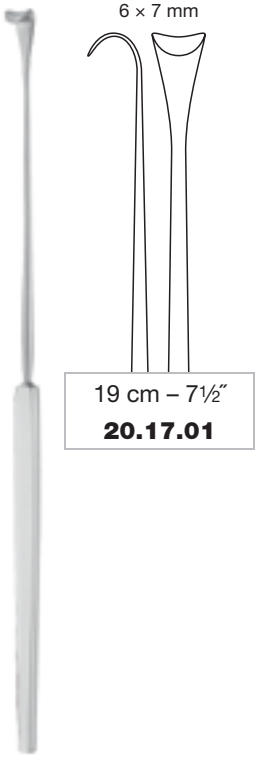


18,5 cm – 7¼″
58.30.36



Vergrößerung
Magnification
Engrandecimiento
Agrandissement
Ingrandimento

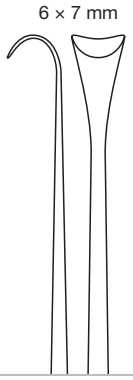




19 cm – 7½″
20.17.01

Love



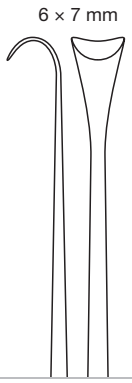


16 cm – 6¼″
20.17.02

Love

Nervwurzelhaken
Nerve root retractors
Separadores para raíz nerviosa
Ecarteurs à racines nerveuses
Uncini per radici nervose





10 cm – 4″
20.17.03

Love

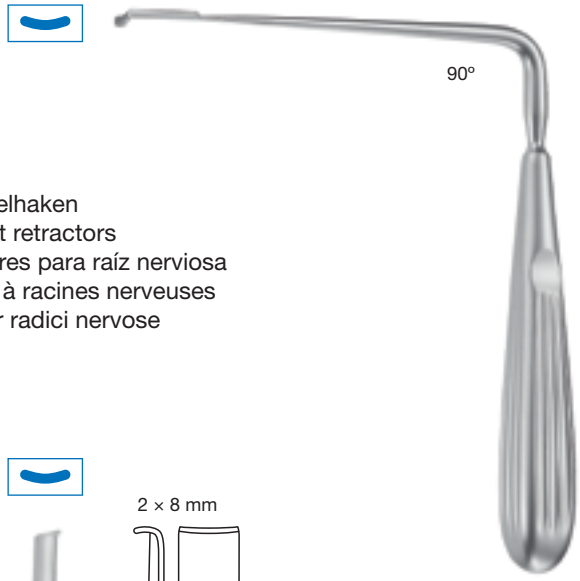




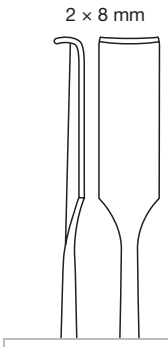
23 cm – 9″
57.50.01

Dandy

Nervwurzelhaken
Nerve root retractors
Separadores para raíz nerviosa
Ecarteurs à racines nerveuses
Uncini per radici nervose



Scoville



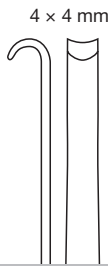
14,5 cm – 5¾″
57.50.51



26 cm – 10¼″
57.50.50

Scoville



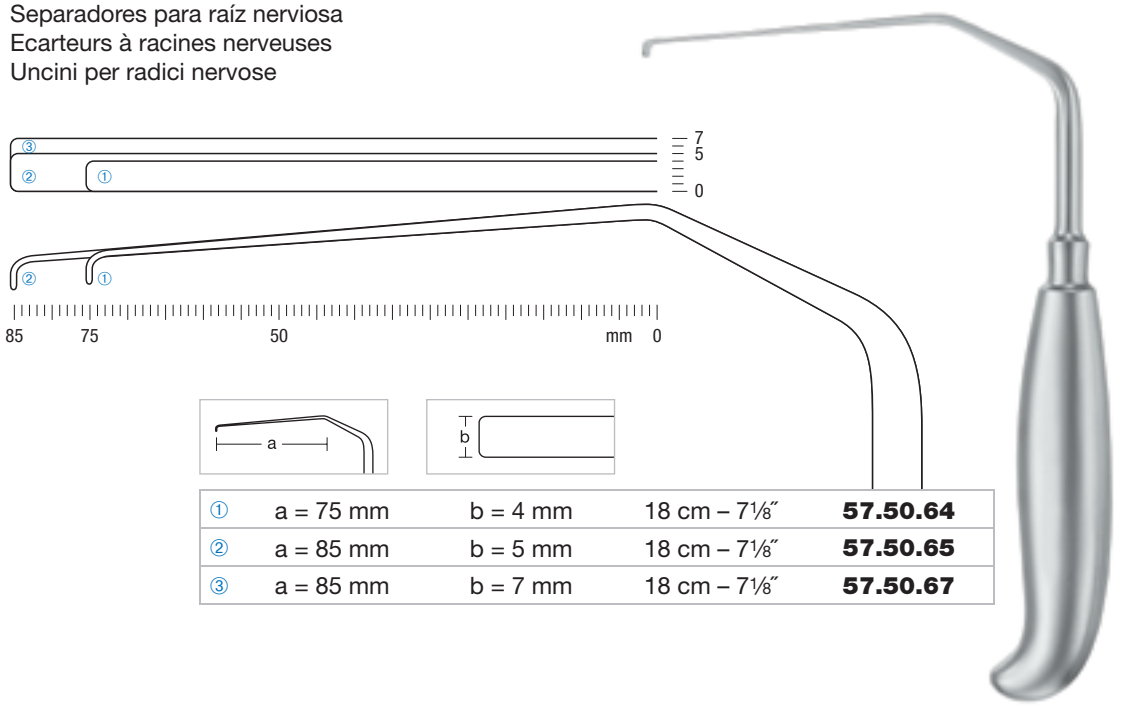


21 cm – 8¼″
57.50.60

Love

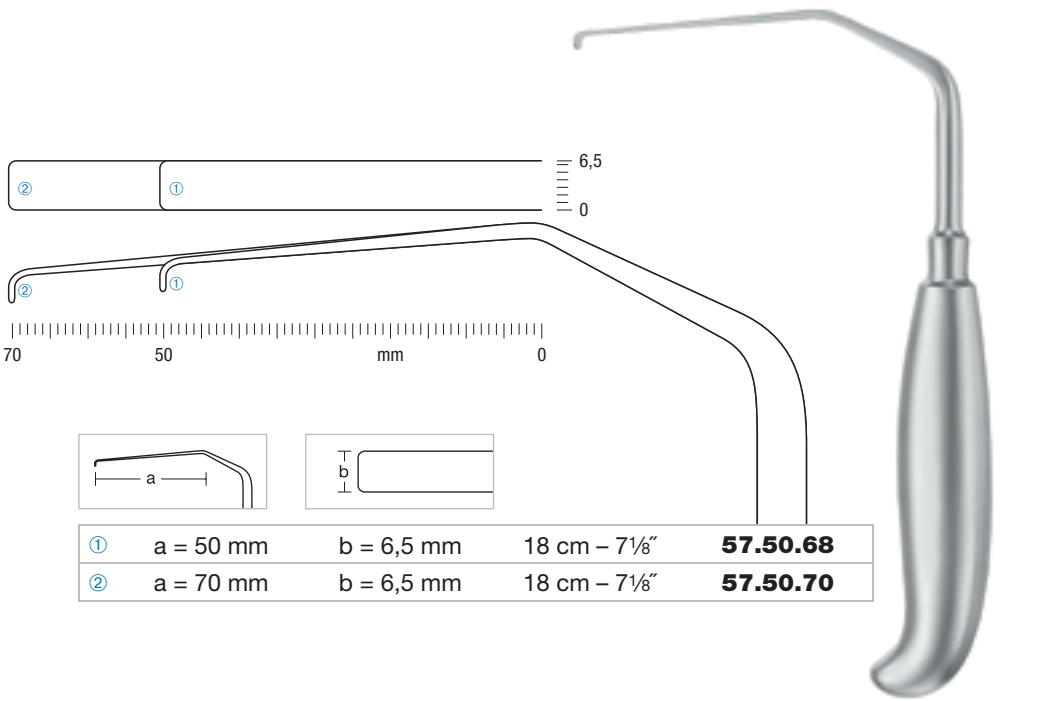
Blatt, gewölbt
Blade, curved
Hoja, abovedada
Lame, courbée
Valva, convessa

Nervwurzelhaken
Nerve root retractors
Separadores para raíz nerviosa
Ecarteurs à racines nerveuses
Uncini per radici nervose



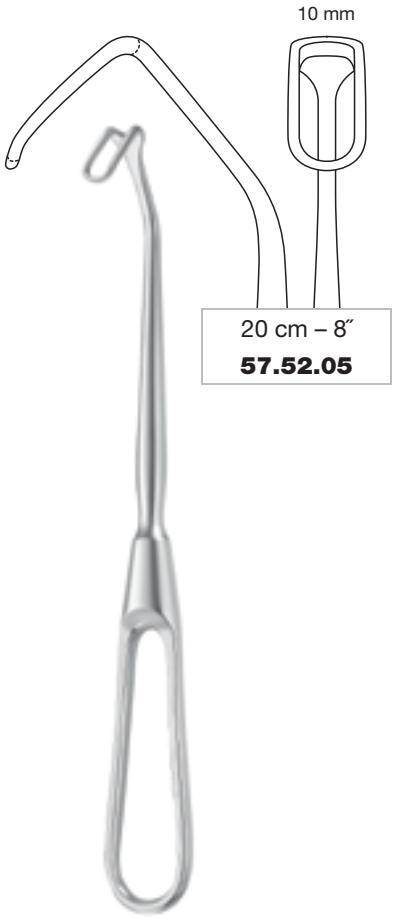
①	a = 75 mm	b = 4 mm	18 cm – 7⅛″	**57.50.64**
②	a = 85 mm	b = 5 mm	18 cm – 7⅛″	**57.50.65**
③	a = 85 mm	b = 7 mm	18 cm – 7⅛″	**57.50.67**

Love



①	a = 50 mm	b = 6,5 mm	18 cm – 7⅛″	**57.50.68**
②	a = 70 mm	b = 6,5 mm	18 cm – 7⅛″	**57.50.70**

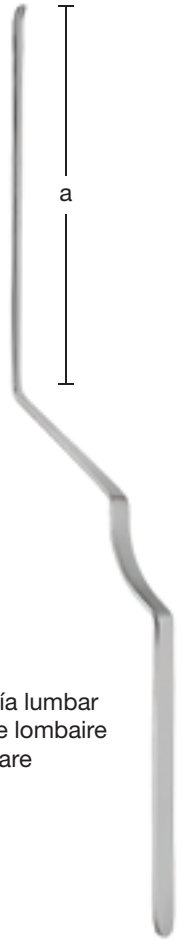
Love-Papavero

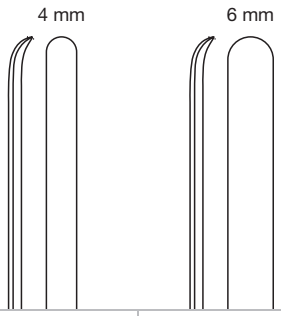


20 cm – 8″
57.52.05

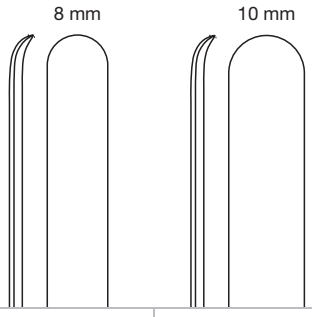
Dekompressionshaken
Decompression retractor
Separador para decompresión
Ecarteur décompresseur
Divaricatore per decompressione

Cushing





a = 100 mm	a = 100 mm
24 cm - 9½″	24 cm - 9½″
57.54.14	**57.54.16**



a = 100 mm	a = 100 mm
24 cm - 9½″	24 cm - 9½″
57.54.18	**57.54.20**

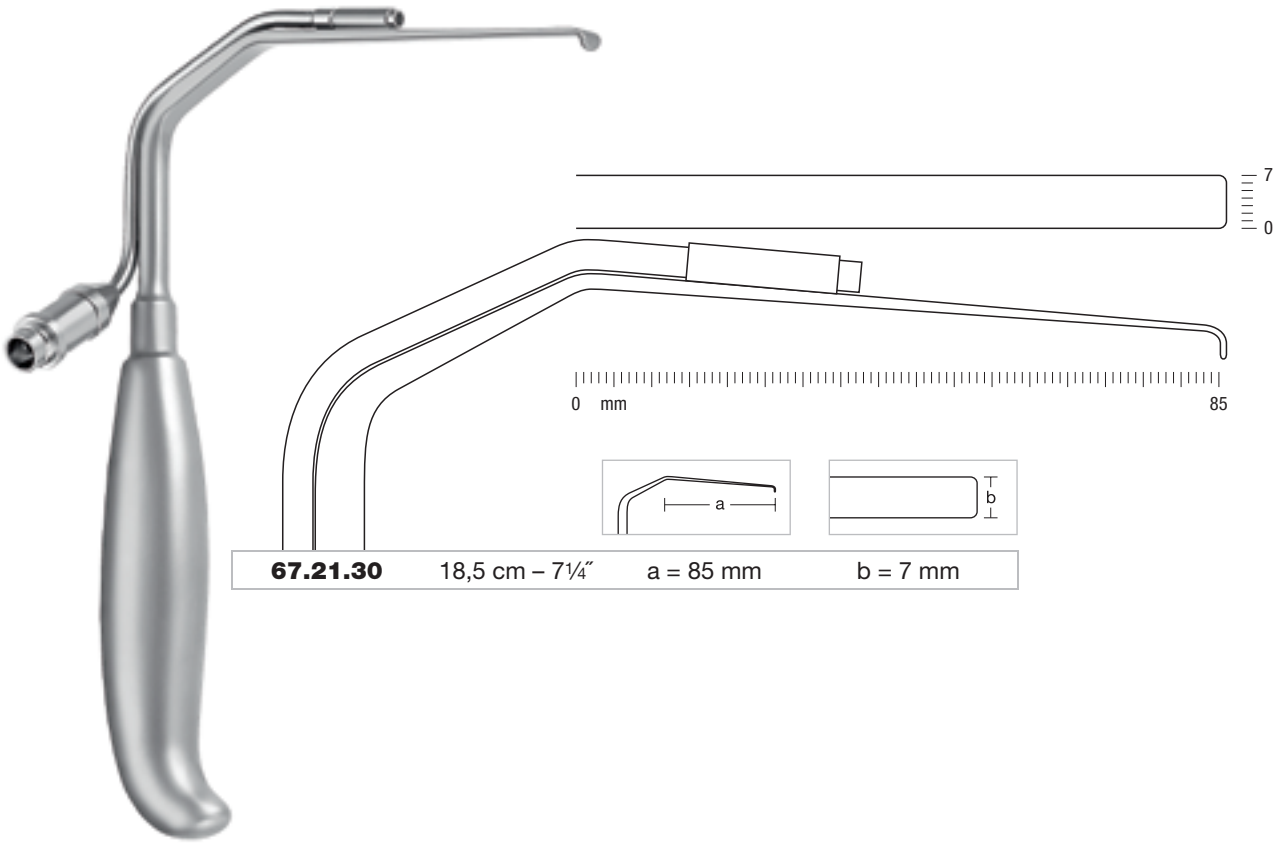
Nervwurzelhaken für lumbale Mikrodiskektomie
Nerve root retractors for micro lumbar discectomy
Separadores para raíz nerviosa para la microdiscectomía lumbar
Ecarteurs à racines nerveuses pour la microdiscectomie lombaire
Uncini per radici nervose per la microdiscectomia lombare

Caspar

Wundhaken mit Kaltlichtbeleuchtung
Retractor with fibre optic illumination
Separador con iluminación de luz fría
Ecarteur avec illumination à lumière froide
Divaricatore con illuminazione a luce fredda

inklusive Adapter zum Anschluß für Lichtleitkabel
including adapter for connection to fibre optic cable
incluyendo el adaptador para la conexión del cable fibra óptica
avec adaptateur pour la connexion du câble de fibre optique
compreso l'adattatore per la conessione di cavo a fibro ottica

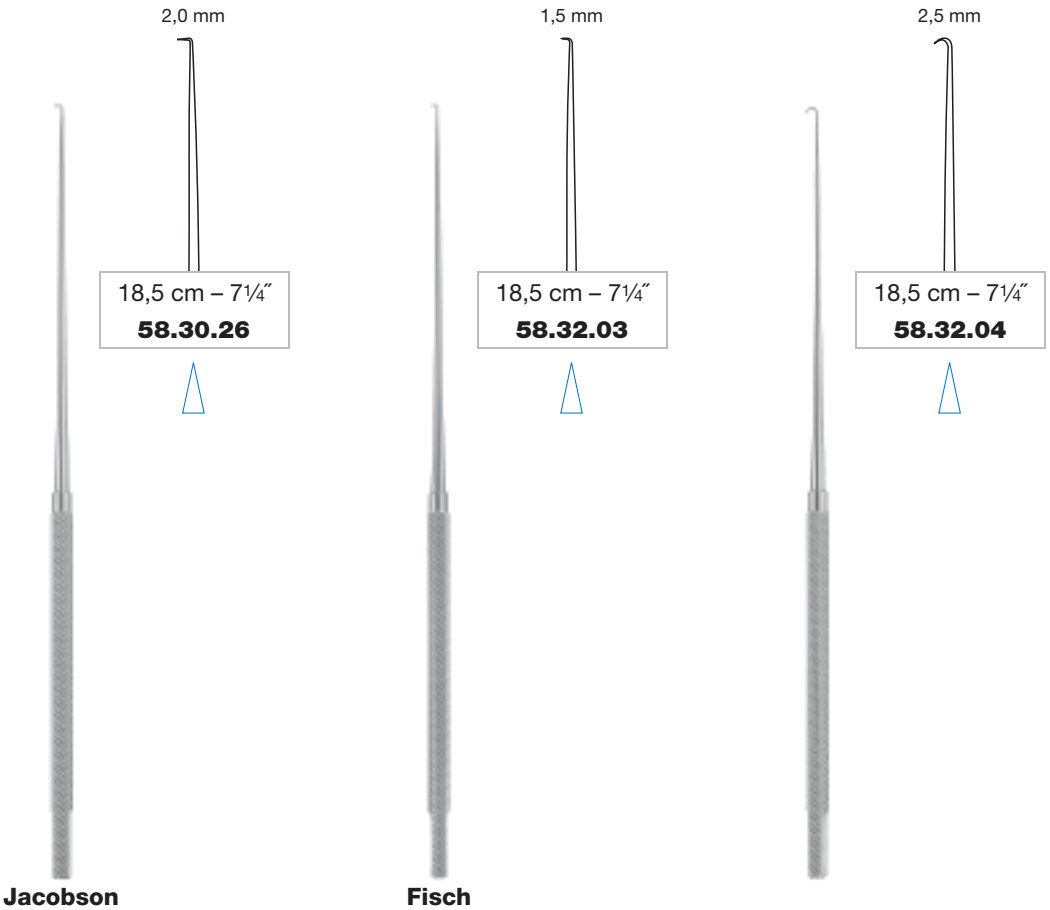
ACMI · MEDICON · WOLF · STORZ



67.21.30	18,5 cm – 7¼″	a = 85 mm	b = 7 mm

Walter

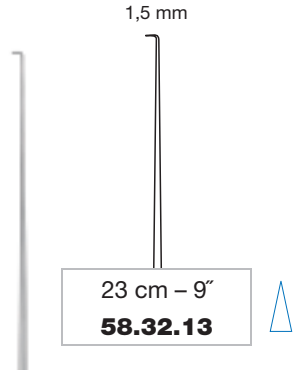
Häkchen
Hooks
Ganchos
Crochets
Uncini

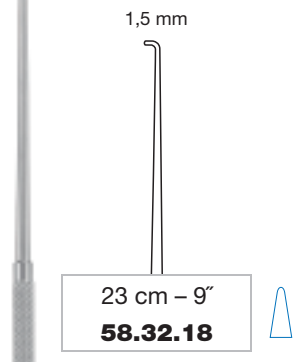


Jacobson **Fisch**

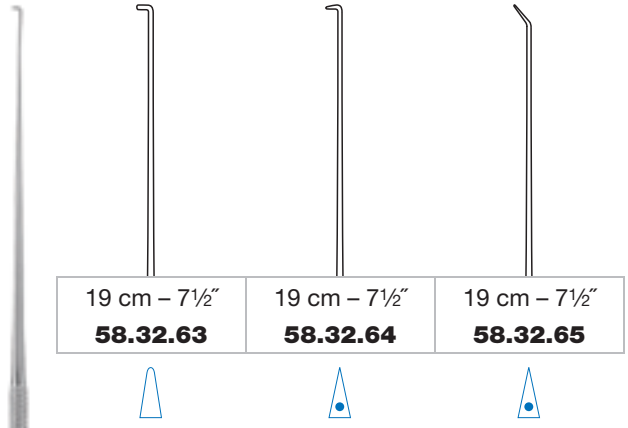
spitz
sharp
agudo
pointu
acuta

Häkchen
Hooks
Ganchos
Crochets
Uncini











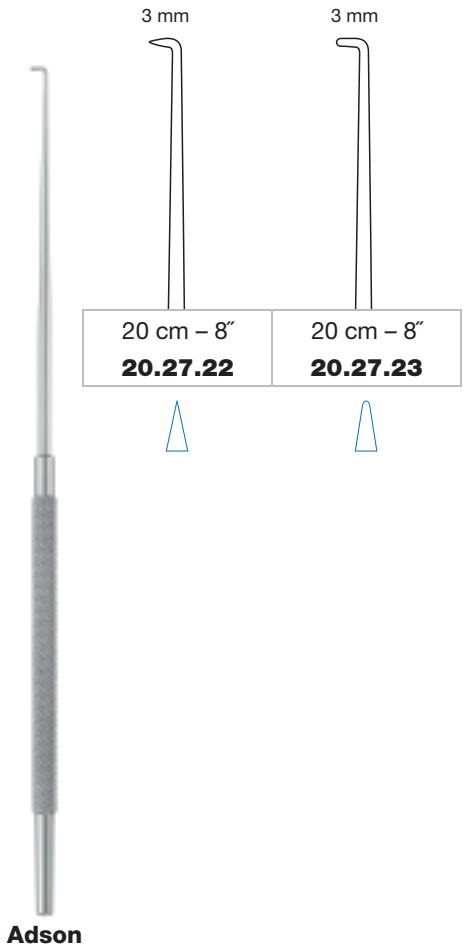
Rhoton

stumpf
blunt
romo
mousse
smussa

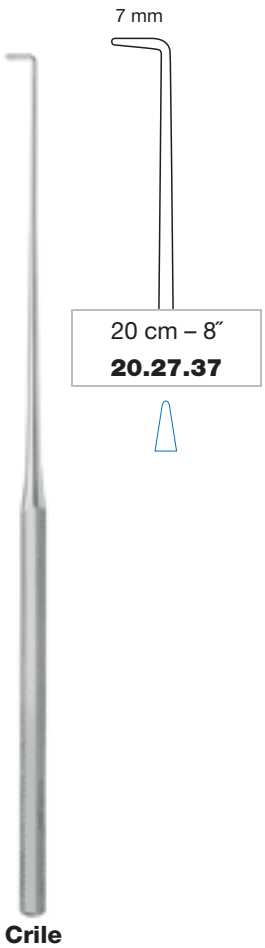
halbspitz
semi sharp
semi agudo
semi pointu
semi acuta

spitz
sharp
agudo
pointu
acuta

Dura- und Hauthäkchen
Dura and skin hooks
Ganchitos para duramadre y piel
Crochets pour dure-mère et peau
Uncini per dura-madre e pelle



Adson



Crile

Dura- und Hauthäkchen
Dura and skin hooks
Ganchitos para duramadre y piel
Crochets pour dure-mère et peau
Uncini per dura-madre e pelle



Gillies

3 mm	5 mm
19 cm – 7½″	19 cm – 7½″
20.30.19	**20.30.20**



Frazier

3 mm
13 cm – 5⅛″
20.30.12



Straight

3 mm
13 cm – 5⅛″
20.31.13

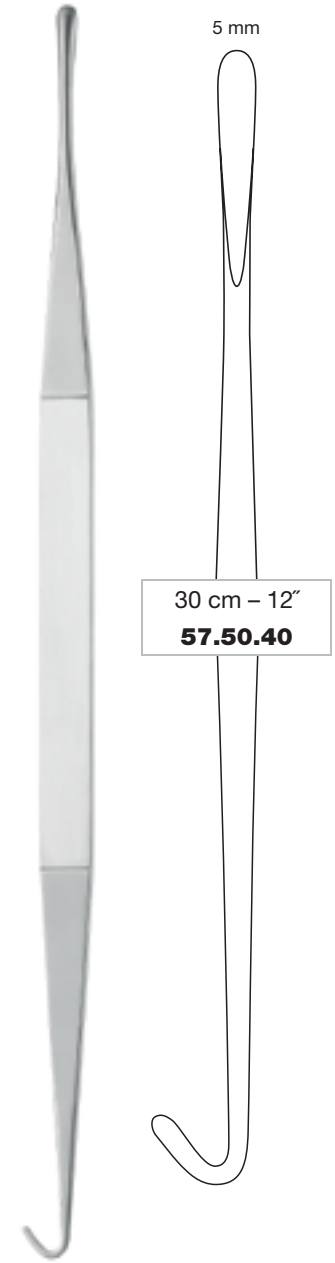


Lahey-Clinic

1 mm
13 cm – 5⅛″
20.31.15

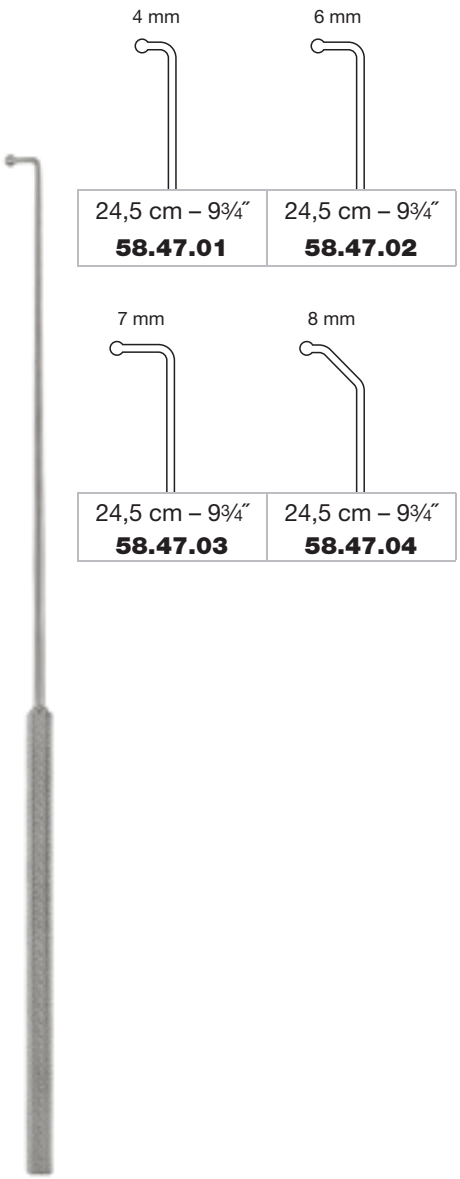
spitz
sharp
agudo
pointu
acuta

Sympathektomie-Haken
Sympathectomy hook
Gancho simpatectomia
Crochet sympathectome
Uncino per simpatectomia



Smithwick

Explorationshäkchen
Exploration hooks
Ganchitos para exploración
Crochets pour exploration
Uncini per esplorazione

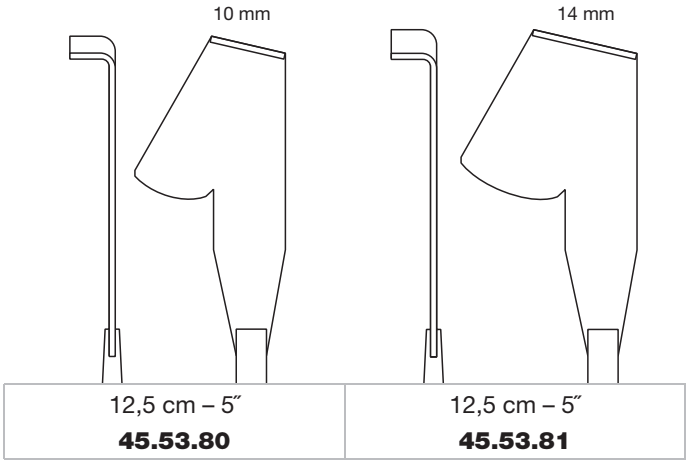


Caspar

Uvula Spatel
Uvula spatula
Espátulas para uvula
Spatules uvulaire
Spatole ugola

- zum Beiseitehalten der Uvula bei transoralem Zugang
- to hold the uvula aside for transoral approach
- para mantener al lado la uvula en accesos transorales
- pour écarter l'uvule en cas d'accès transoral
- per scostare l'ugola durante un accesso transorale





12,5 cm – 5″	12,5 cm – 5″
45.53.80	**45.53.81**

Mit dem besonderen Design kann ein sonst verwendeter zweiter Uvula-Spatel eingespart werden.
The special design makes the use of an otherwise required second uvula spatula unnecessary.
Gracias a su diseño especial, el uso de una segunda espátula para uvula no es necesario.
Son design particulier permet d'éviter l'utilisation complémentaire d'une seconde spatule uvulaire.
Grazie an design speciale si può evitare l'uso di una seconda spatola per ugola.

Wirbelkörperdissektoren
Vertebral body dissectors
Disectores cuerpo vertebrales
Dissecteurs corps vertébrales
Dissettori corpo vertebrali

- zum Lösen des posterioren Längsbandes
- zum Entfernen von Bandscheibenfragmenten und Osteophyten

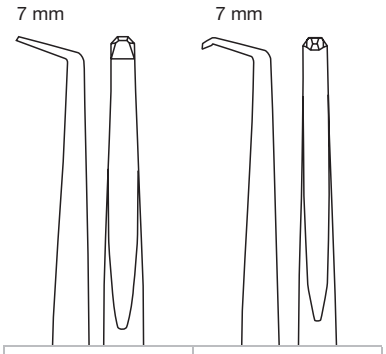
- for detaching the posterior longitudinal ligament
- for removing intervertebral disc fragments and osteophytes

- para liberar el ligamento longitudinal posterior
- para eliminar los fragmentos de disco intervertebrales y osteofitos

- permet de décoller le ligament longitudinal postérieur
- permet de retirer les fragments de disques intervertébraux et d'ostéophytes

- per lo scollamento del legamento longitudinale posteriore
- per rimuovere frammenti di dischi intervertebrali e osteofiti





20,5 cm – 8″	20,5 cm – 8″
57.35.17	**57.35.18**

P

Caspar

Dissektor
Dissector
Disector
Dissecteur
Dissettore





18,5 cm – 7¼″
58.30.15

Yasargil

P PROPYLUX
Kunststoffgriff (autoklavierbar bis 134 °C bei 3 bar)
Plastic handle (autoclavable up to 134 °C at 3 bar)
Mango de plástico (autoclavable hasta 134 °C bajo presión de 3 bar)
Manche en plastique (autoclavable à 134 °C sous pression de 3 bars)
Manico di plastica (autoclavabile fino a 134 °C sotto pressione di 3 bar)



1,0 mm	1,4 mm	1,8 mm
23 cm – 9″	23 cm – 9″	23 cm – 9″
58.32.21	**58.32.22**	**58.32.23**



1,0 mm	1,5 mm
19 cm – 7½″	19 cm – 7½″
58.32.57	**58.32.58**

2,0 mm	1,2 mm
19 cm – 7½″	19 cm – 7½″
58.32.59	**58.32.60**

Rhoton



2,8 mm
19 cm – 7½″
58.32.61

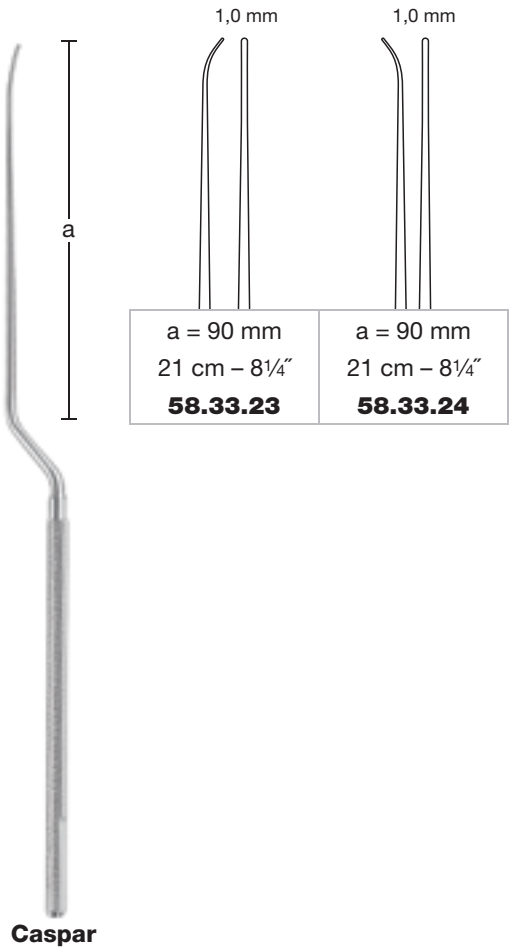
Rhoton

halbscharf
semi sharp
semi cortante
semi tranchant
semi acuta



20 cm – 8″
58.33.22

Caspar



a = 90 mm	a = 90 mm
21 cm – 8¼″	21 cm – 8¼″
58.33.23	**58.33.24**

Caspar





Caspar

2,0 mm	4,5 mm
a = 110 mm 23 cm – 9″ **58.33.25**	a = 110 mm 23 cm – 9″ **58.33.26**



4,5 mm
23 cm – 9″ **58.33.27**

Caspar



3,0 mm	3,0 mm
18,5 cm – 7¼″ **58.36.02**	21,5 cm – 8½″ **58.36.03**

Diamantmesser und Mikro-Instrumente
Diamond Knives and Micro Instruments
Cuchillos de diamante y micro instrumentos
Couteaux de diamant et micro instruments
Bisturi diamantati e micro strumenti

Klinge aus Naturdiamant
Extreme und lang anhaltende Schärfe
Gute Sichtkontrolle während der Inzision
Präzise und kraftfreie Schnittführung
Kein Einreißen des Gewebes während des Schneidens

Blade made of natural diamond
Extreme and long lasting sharpness
Excellent visual control during incision
Precise and force-free incision
No tissue tearing during the incision

Hoja de diamante natural
Filo extraordinario y constante
Buen control de la visión durante la incisión
Corte preciso y libre de fuerza
El tejido no rasga durante el corte

Lame de diamant naturel
Aiguisage soit exceptionnel et de longue durée
Bon contrôle visuel pendant l'incision
Coupe précise et sans effort
Pas de déchirure du tissu pendant la coupe

Lama di diamante naturale
Affilatura straordinaria e di lunga durata
Buon controllo visivo durante l'incisione
Guida da taglio precisa e senza forza
Nessun strappo del tessuto durante il taglio





Bajonettverschluss zum Ein- und Ausfahren des Diamantmessers
Bayonet lock for flexion and extension of the diamond knife
Cierre en forma bayoneta para inserir y extraer el cuchillo de diamante
Verrouillage en forme baïonnette pour rentrer et sortir le couteau diamant
Chiusura a forma di baionetta per ritirare e far uscire il bisturi di diamante

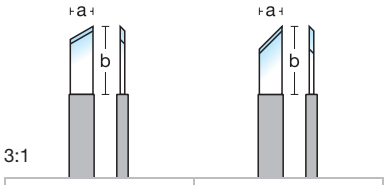
B06

Diamantmesser mit geradem Klingenhalter
Diamond Knives with Straight Blade Holder
Cuchillos de diamante con mango recto para hojas
Couteaux de diamant avec porte-lame droit
Bisturi diamantati con portalama retto



mit Spülbohrungen
with irrigation holes
con orificios de irrigación
avec trous de lavage
con fori di lavaggio

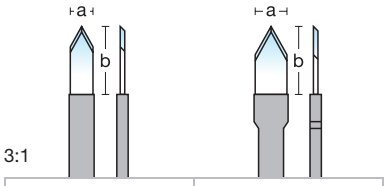




30°	45°
a = 1,0 mm	a = 1,0 mm
b = 3,0 mm	b = 3,0 mm
58.33.65	**58.33.67**

0,17 mm

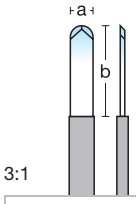
keilförmig
wedge-shaped
cuneiforme
cunéiforme
cuneiforme



60°	60°
a = 1,0 mm	a = 1,4 mm
b = 3,0 mm	b = 3,0 mm
58.33.70	**58.33.72**

0,17 mm

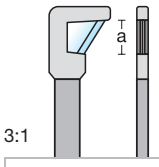
lanzenförmig
lancet-shaped
en forma de lanceta
en forme de lance
a forma di lancetta



a = 1,0 mm
b = 4,0 mm
58.33.75

0,17 mm

rund
round
redondo
rond
rotondo



60°
a = 1,5 mm
58.33.80

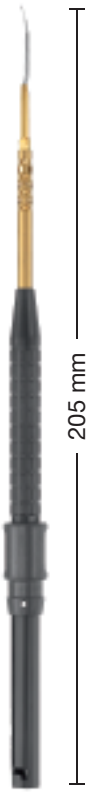
0,17 mm

rückwärts schneidend
backwards cutting
cortante hacia atrás
coupant en arrière
tagliente all'indietro

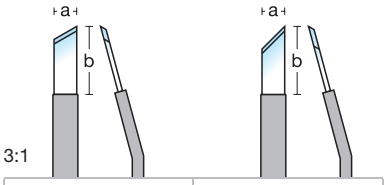
Messerdicke
Thickness of knives
Grosor de los cuchillos
Epaisseur de la lame
Spessore dei bisturi

Diamantmesser mit gewinkeltem Klingenhalter
Diamond Knives with Angled Blade Holder
Cuchillos de diamante con mango angulado para hojas
Couteaux de diamant avec porte-lame coudé
Bisturi diamantati con portalama angolato





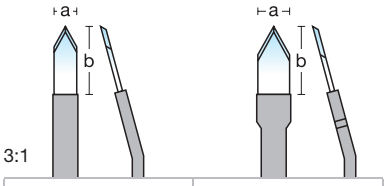
mit Spülbohrungen
with irrigation holes
con orificios de irrigación
avec trous de lavage
con fori di lavaggio



30°	45°
a = 1,0 mm	a = 1,0 mm
b = 3,0 mm	b = 3,0 mm
58.33.66	**58.33.68**

0,17 mm

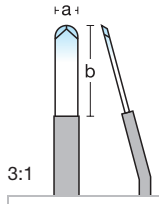
keilförmig
wedge-shaped
cuneiforme
cunéiforme
cuneiforme



60°	60°
a = 1,0 mm	a = 1,4 mm
b = 3,0 mm	b = 3,0 mm
58.33.71	**58.33.73**

0,17 mm

lanzenförmig
lancet-shaped
en forma de lanceta
en forme de lance
a forma di lancetta



a = 1,0 mm
b = 4,0 mm
58.33.76

0,17 mm

rund
round
redondo
rond
rotondo

Kassette für 12 Instrumente
Tray for 12 instruments
Caja para 12 instrumentos
Cassette pour 12 instruments
Cassetta per 12 strumenti

mit Haltestegen für festen und sicheren Halt
with holding device for a firm and safe storage
con dispositivo de fijación para una sujeción buena y segura
avec dispositif de fixage pour une fixation sûre
con dispositivo di fissazione per un fissaggio sicuro



134 °C

49.90.04	203 × 114 × 30 mm

134 °C
Kunststoff (autoklavierbar bis 134 °C bei 3 bar)
Plastic (autoclavable up to 134 °C at 3 bar)
Plástico (autoclavable hasta 134 °C bajo presión de 3 bar)
Plastique (autoclavable à 134 °C sous pression de 3 bars)
Plastica (autoclavabile fino a 134 °C sotto pressione di 3 bar)

Messerdicke
Thickness of knives
Grosor de los cuchillos
Epaisseur de la lame
Spessore dei bisturi

www.medicon.de

Einen Überblick über das MEDICON-Gesamtprogramm finden Sie im Internet.

For general information on the complete MEDICON product range please refer to the Internet.

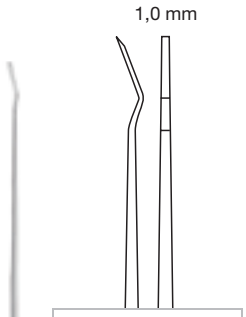
Una vista general de la gama completa de productos MEDICON puede encontrar en el Internet.

Pour une vue d'ensemble de la gamme complète des produits MEDICON nous vous prions de bien vouloir vous référer sur notre site Internet.

Una visione generale della completa gamma dei prodotti MEDICON la trovate nell'Internet.



Raspatorien
Raspatories
Legras
Rugines
Periostotomi

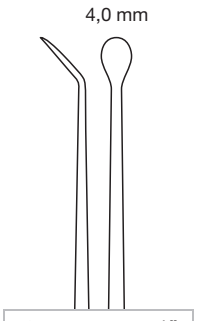


18,5 cm – 7¼″
58.30.10



Yasargil

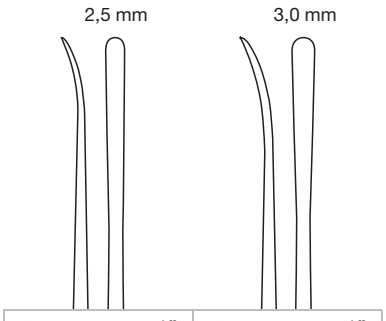




18,5 cm – 7¼″
58.30.16

Yasargil



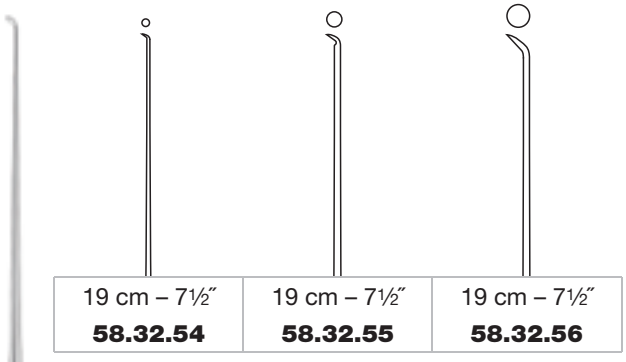


18,5 cm – 7¼″
58.30.17

18,5 cm – 7¼″
58.30.18

Yasargil

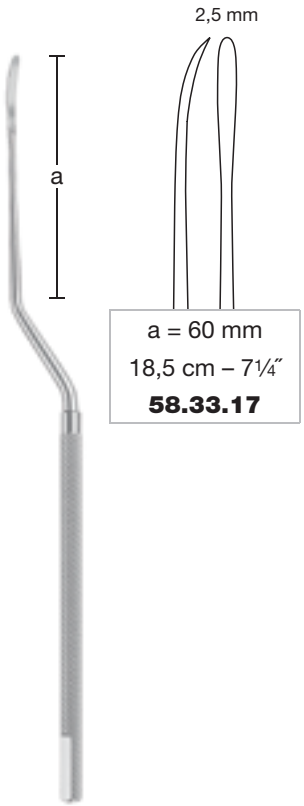
Raspatorien
Raspatories
Legras
Rugines
Periostotomi



19 cm – 7½″	19 cm – 7½″	19 cm – 7½″
58.32.54	**58.32.55**	**58.32.56**



Rhoton

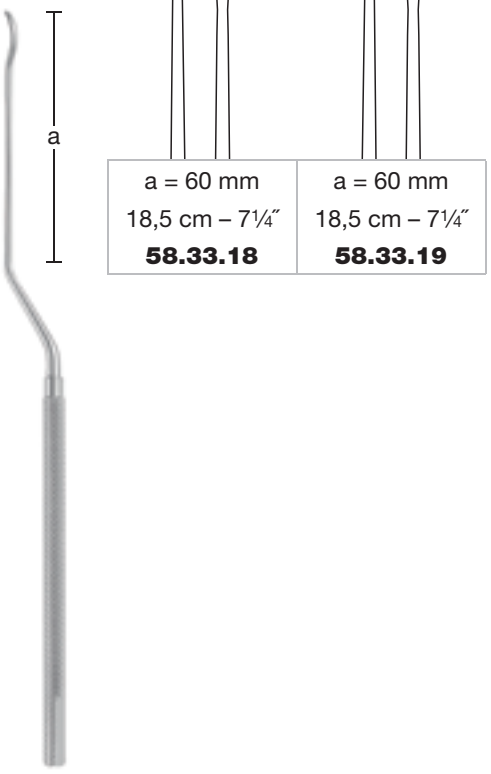


a = 60 mm
18,5 cm – 7¼″
58.33.17

Yasargil

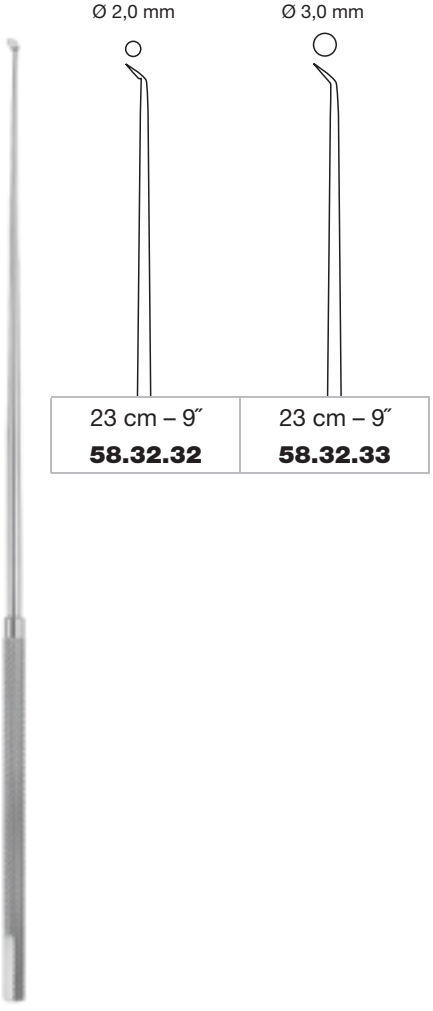
Raspatorien
Raspatories
Legras
Rugines
Periostotomi

Tumormesser
Tumor knives
Cuchillos para tumores
Couteaux à tumeurs
Coltelli per tumori



a = 60 mm 18,5 cm – 7¼″ **58.33.18**	a = 60 mm 18,5 cm – 7¼″ **58.33.19**

Yasargil



23 cm – 9″ **58.32.32**	23 cm – 9″ **58.32.33**

Tumormesser
Tumor knives
Cuchillos para tumores
Couteaux à tumeurs
Coltelli per tumori



Ø 1,5 mm



23 cm – 9″
58.33.41

Ø 3,0 mm



23 cm – 9″
58.33.42

Ø 4,5 mm



23 cm – 9″
58.33.43

Ø 6,0 mm



23 cm – 9″
58.33.44

Samii

Gefäßmesser
Vessel knife
Cuchillo para vaso
Couteau pour vaisseaux
Coltello per vasi





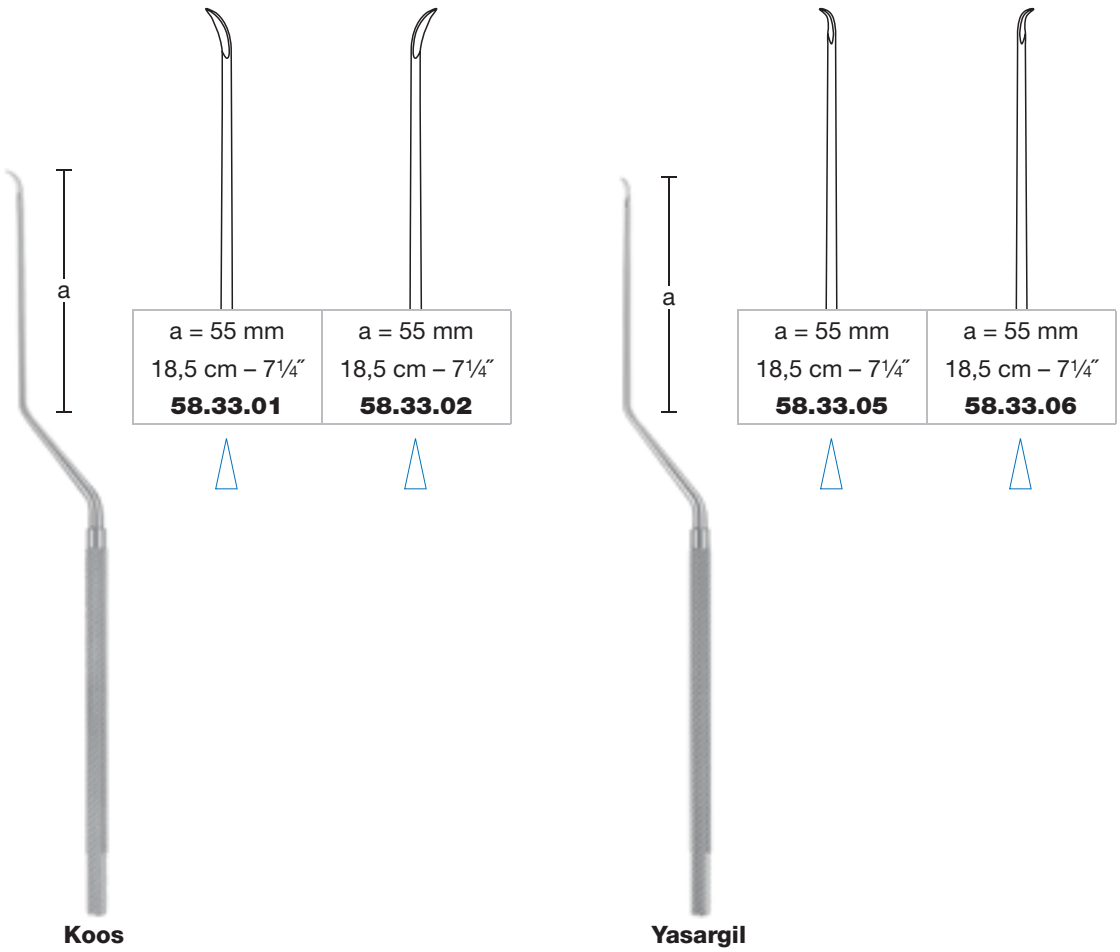
18,5 cm – 7¼″
58.30.01



Jacobson

spitz
sharp
agudo
pointu
acuta

Gefäßmesser
Vessel knives
Cuchillos para vasos
Couteaux pour vaisseaux
Coltelli per vasi



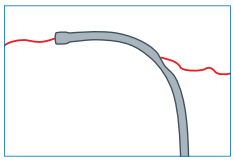
Koos

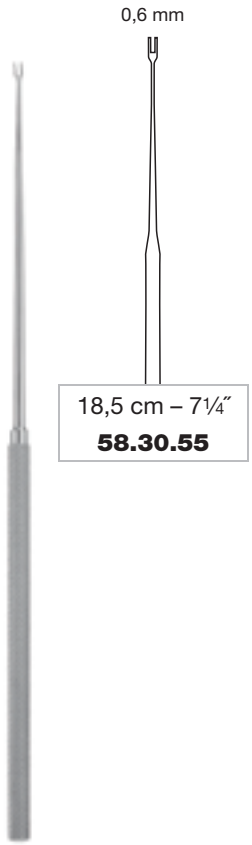
Yasargil

spitz
sharp
agudo
pointu
acuta

Fadengabel
Ligature fork
Horquilla de hilos
Pousse-fil
Forchetta da sutura

Fadenführer
Ligature guides
Guía-ligadura
Guide-fils
Passafilo

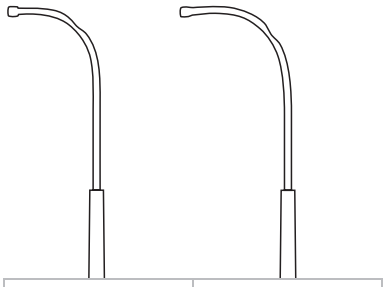




18,5 cm – 7¼″
58.30.55

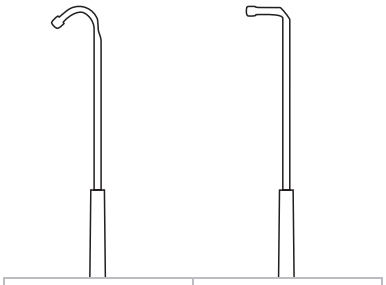
Jacobson





18,5 cm – 7¼″
58.30.61

18,5 cm – 7¼″
58.30.62



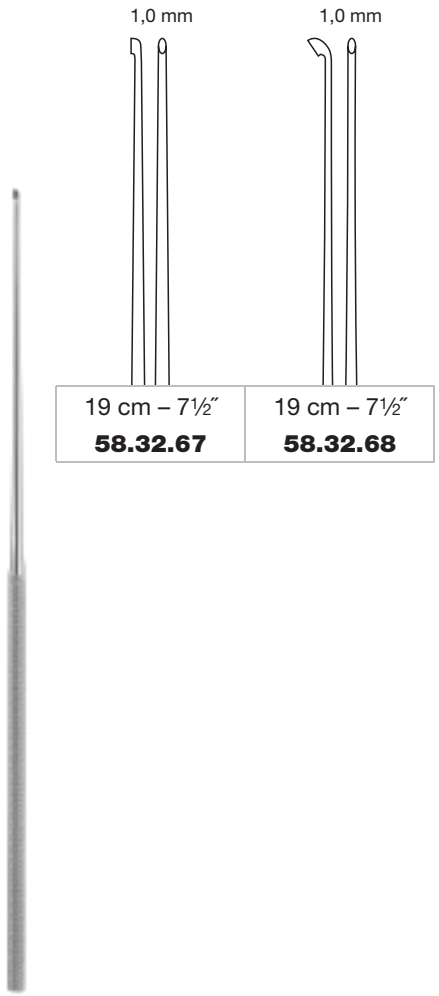
18,5 cm – 7¼″
58.30.63

18,5 cm – 7¼″
58.30.65

Yasargil

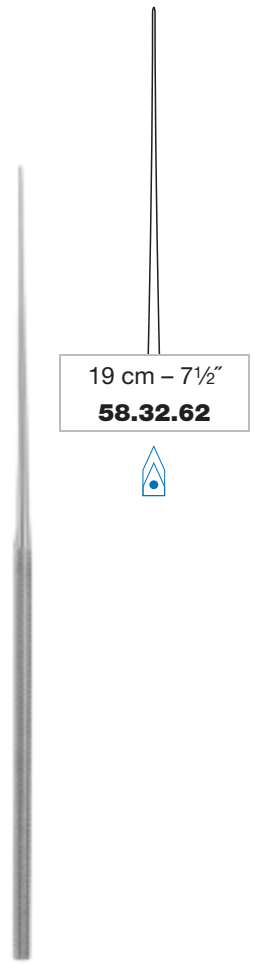
Scharfe Löffel
Sharp curettes
Cucharillas cortantes
Curettes tranchantes
Cucchiai taglienti

Nadel
Needle
Aguja
Aiguille
Ago



19 cm – 7½″	19 cm – 7½″
58.32.67	**58.32.68**

Rhoton



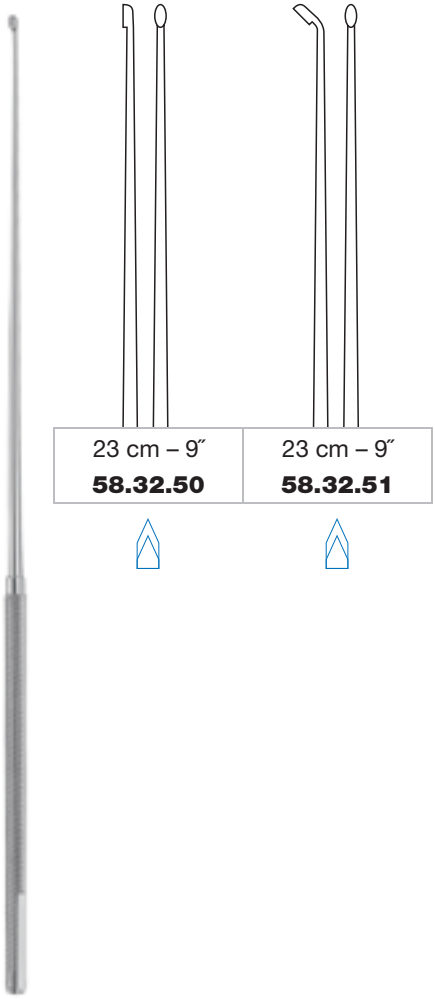
19 cm – 7½″
58.32.62

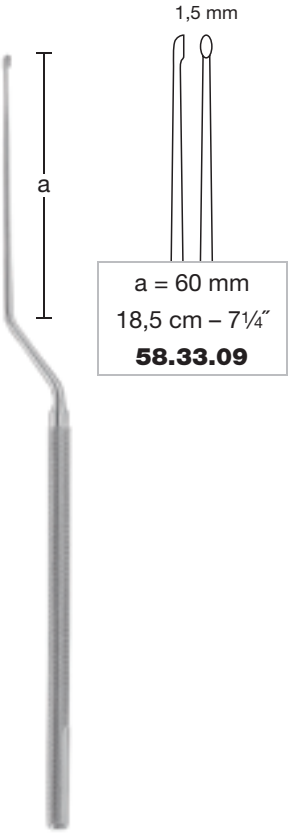
Rhoton

halbscharf
semi sharp
semi cortante
semi tranchant
semi acuta

Küretten
Curettes
Curetas
Curettes
Curette

Scharfer Löffel
Sharp curette
Cucharilla cortante
Curette tranchante
Cucchiaio tagliente





scharf
sharp
cortante
tranchant
acuta

Spongiosaentnahme aus dem Beckenkamm
Cancellous Bone Extraction from the Iliac Crest
Extracción esponjosa de la cresta ilíaca
Extraction spongieuse de l'os illiaque
Estrazione spongiosa dalla cresta iliaca

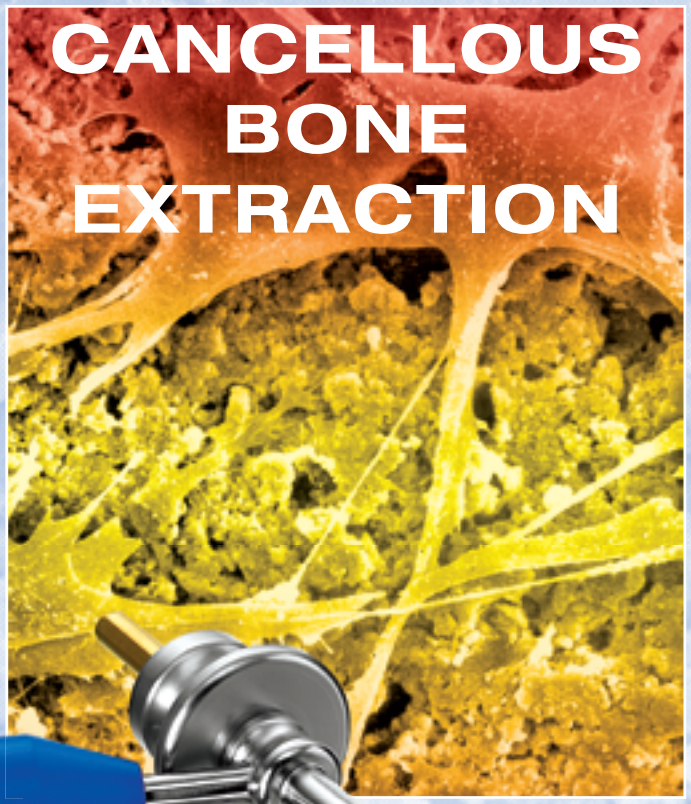
Das neue Spongiosaentnahme-Set ermöglicht die perkutane Gewinnung von zylinderförmigem Knochenmark in minimal-invasiver Technik.

The new cancellous bone extraction set can be used for percutaneous harvesting of cylindrical bone marrow with a minimally invasive technique.

El nuevo kit para extracción de la sustancia esponjosa permite la obtención percutánea de médula ósea de forma cilíndrica utilizando una técnica mínimamente invasiva.

Le nouveau set de prélèvement de tissu spongieux permet de recueillir par voie percutanée de moelle osseuse cylindrique grâce à une méthode très mini-invasive.

Il nuovo set per il prelievo della spongiosa consente il prelievo percutaneo de midollo osseo cilindrico con una tecnica mini-invasiva.





Böhm-Set

entwickelt in Zusammenarbeit mit:
developed in cooperation with:
desarollado en colaboración con:
développée en collaboration avec:
sviluppato in collaborazione con:

Dr. med. Heinrich Böhm
Klinik für Wirbelsäulenchirurgie und Querschnittgelähmte
Zentralklinik Bad Berka GmbH, 99437 Bad Berka

B07

Spongiosaentnahme aus dem Beckenkamm
Cancellous Bone Extraction from the Iliac Crest
Extracción esponjosa de la cresta ilíaca
Extraction spongieuse de l'os illiaque
Estrazione spongiosa dalla cresta iliaca

Spongiosaentnahme-Set
Cancellous bone extraction set
Juego para extracción de esponjosa
Jeu pour extraction spongieuse
Set per il prelievo della spongiosa



P

Böhm-Set	78.41.20		
Satz bestehend aus: Set consisting of: Juego compuesto por: Jeu composé de: Set composto da:	**78.41.21**	Guide sleeve (Ø 8 mm)	1×
	78.41.22	Hollow drill with ejection mandrel (Ø 6,8 mm)	1×
	78.41.23	Trocar (Ø 7 mm)	1×



P PROPYLUX
Kunststoffgriff (autoklavierbar bis 134 °C bei 3 bar)
Plastic handle (autoclavable up to 134 °C at 3 bar)
Mango de plástico (autoclavable hasta 134 °C bajo presión de 3 bar)
Manche en plastique (autoclavable à 134 °C sous pression de 3 bars)
Manico di plastica (autoclavabile fino a 134 °C sotto pressione di 3 bar)

Spongiosaentnahme aus dem Beckenkamm
Cancellous Bone Extraction from the Iliac Crest
Extracción esponjosa de la cresta ilíaca
Extraction spongieuse de l'os illiaque
Estrazione spongiosa dalla cresta iliaca

Führungshülse
Guide sleeve
Casquillo de guía
Douille guidage
Bussola di guida



a = 6,5 cm – 2½″
78.41.21

mit Sicherheitsanschlag für die richtige Positionierung am knöchernen Beckenkammrand

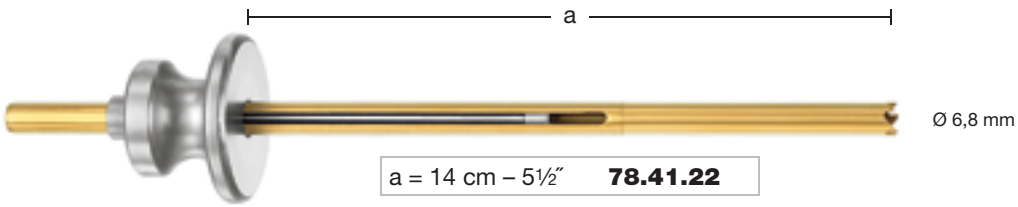
with safety stop for a correct positioning at the bony edge of the pelvic crest

con garra de tope para la posición correcta en el borde óseo de la cresta iliaca

avec arrêt de sécurité pour un meilleur positionnement au bord de l'os illiaque

con arresto di sicurezza per il posizionamento corretto sul bordo osseo della cresta iliaca

Hohlbohrer für Dreibackenfutter
Hollow drill for three jaw chuck
Taladro acanalado para plato de tres mordazas
Forêt creux pour mandrin à trois mors
Perforatore cavo per mandrino a tre ganasce



a = 14 cm – 5½″ **78.41.22**

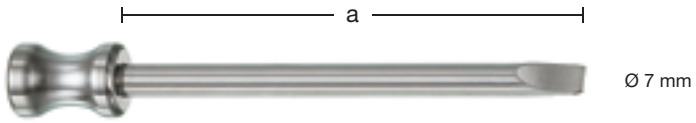


mit Ausstoßer
with ejection mandrel
con expulsor
avec expulsoir
con espulsore

P PROPYLUX
Kunststoffgriff (autoklavierbar bis 134 °C bei 3 bar)
Plastic handle (autoclavable up to 134 °C at 3 bar)
Mango de plástico (autoclavable hasta 134 °C bajo presión de 3 bar)
Manche en plastique (autoclavable à 134 °C sous pression de 3 bars)
Manico di plastica (autoclavabile fino a 134 °C sotto pressione di 3 bar)

Spongiosaentnahme aus dem Beckenkamm
Cancellous Bone Extraction from the Iliac Crest
Extracción esponjosa de la cresta ilíaca
Extraction spongieuse de l'os illiaque
Estrazione spongiosa dalla cresta iliaca

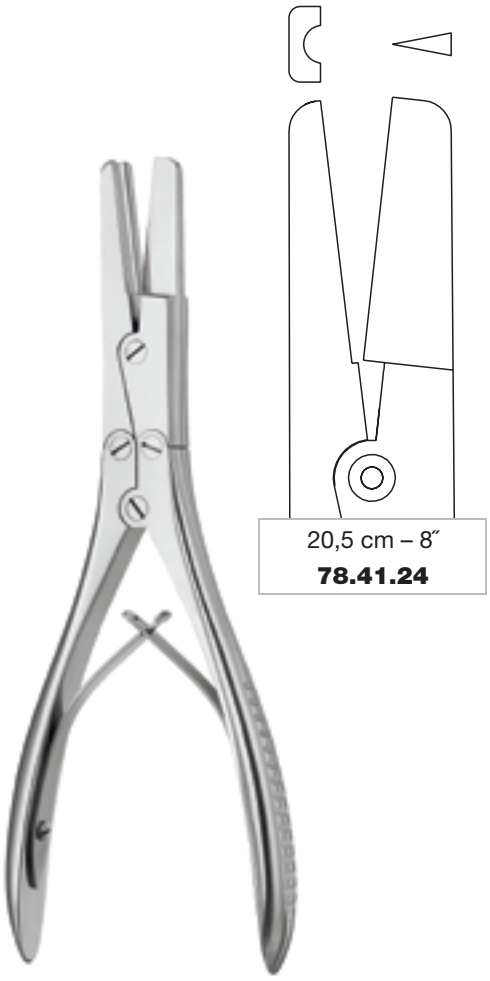
Trokar
Trocar
Trocar
Trocart
Trocar



a = 10 cm – 4″ **78.41.23**

Spongiosaspaltzange
Cancellous bone cleaver
Pinza para cortar esponjosa
Pince à couper les spongieuse
Pinza per tagliare la spongiosa

zum Zerteilen der Spongiosa
for splitting of cancellous bone
para dividir la esponjosa
pour fractionner la matière spongieuse
per tagliare la spongiosa



20,5 cm – 8″
78.41.24

Druckluftmotorensystem
Pneumatic High Speed System
Sistema de motor neumático
Système de moteur pneumatique
Sistema motore pneumatico

B08

Das Druckluft-Motorensystem “VipAir” von Medicon wurde speziell für das Fräsen und Bohren an Schädel- bzw. Wirbelsäulenknochen konzipiert. Das System kombiniert Sicherheit und Präzision in einem ergonomischen Design mit maximaler Leistung bei kleinstmöglicher Bauweise.

The Medicon pneumatic high speed system “VipAir” was specially designed for reaming and drilling procedures at bones of the skull or spine. The system combines safety and precision in an ergonomic design with maximal power in a unit of minimal dimensions.

El sistema de motor neumático “VipAir” de Medicon ha sido concebido específicamente para el fresado y la perforación de huesos del cráneo y de la columna vertebral. El sistema concentra seguridad, precisión y la máxima potencia en un diseño ergonómico y extremadamente compacto.

Le système de moteur pneumatique “VipAir” de Medicon a été spécialement conçu pour le fraisage et le forage des os du crâne et de la colonne vertébrale. Le système allie sécurité, précision et design ergonomique à une performance maximale pour des dimensions aussi compactes que possible.

Il sistema motore pneumatico “VipAir” Medicon è ideato in particolare per fresare e perforare le ossa craniche e della colonna vertebrale. Il sistema combina sicurezza e precisione con un design ergonomico e massime prestazioni, il tutto in una struttura estremamente compatta.

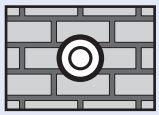




VipAir
PNEUMATIC HIGH SPEED SYSTEM

Systemübersicht
System Overview
Vista general al sistema
Aperçu du système
Visione generale del sistema

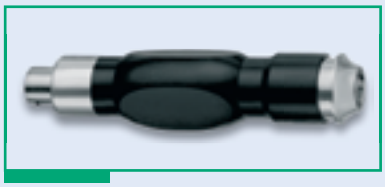
VipAir
PNEUMATIC HIGH SPEED SYSTEM



Druckluft
Compressed air
Aire comprimido
Air comprimé
Aria compressa



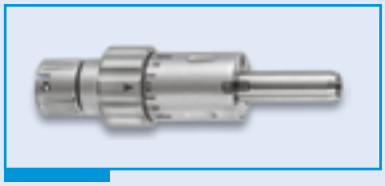
Fußpedal
Foot switch
Interruptor a pedal
Interrupteur à pédale
Interruttore a pedale



Trepanmotor
Trepan motor
Motor de trépano
Moteur à trépan
Motore trapano



Winkelmotor
Angled motor
Motor angulado
Moteur angulaire
Motore angolato



Motor mit INTRA-Kupplung
Motor with INTRA coupling
Motor con acoplamiento INTRA
Moteur avec embrayage INTRA
Motore con accoppiamento INTRA

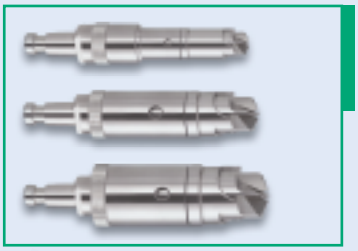


Wandanschluss
Wall connection
Pared de conexión
Connexion au mur
Attacco parete

Wandschlauch
Wall tube
Tubo mural
Tuyau mural
Tubo parete

Motorschlauch
Motor tube
Tubo de motor
Tuyau moteur
Tubo motore

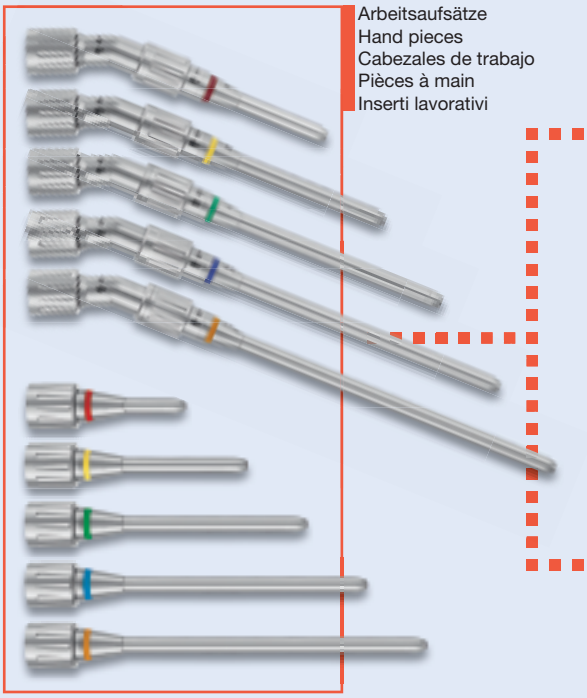
Systemübersicht
System Overview
Vista general al sistema
Aperçu du système
Visione generale del sistema



Trepanfräser
Trepanation burrs
Fresas de trépano
Fraises à trépan
Punte per perforatore



Werkzeuge
Tools
Terminales
Outils
Punte



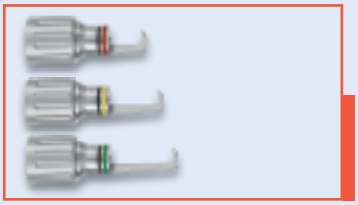
Arbeitsaufsätze
Hand pieces
Cabezales de trabajo
Pièces à main
Inserti lavorativi

gewinkelt
angled
anguladas
angulaires
angolati

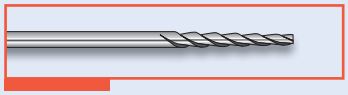
gerade
straight
rectas
droites
retti



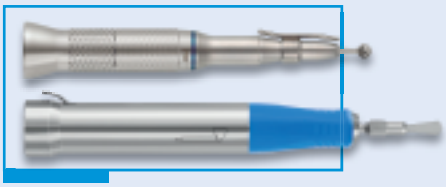
Spülrohre
Irrigation tubes
Tubos de irrigación
Tuyaux d'irrigation
Tubi d'irrigazione



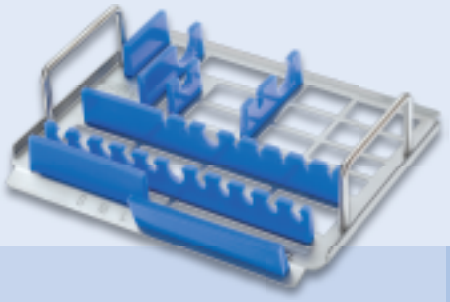
Kraniotome
Craniotomes
Cráneotomos
Crâniotomes
Craniotomi



Kraniotomfräser
Craniotome burrs
Fresas para craneotomo
Fraises pour crâniotome
Frese per craniotomo



Chirurgische Handstücke und Mikrosägen
Surgical hand pieces and micro saws
Piezas de mano quirúrgicas y micro sierras
Pièces à main chirurgicales et micro scies
Manipoli chirurgici e micro seghe





klein und handlich
small and handy
pequeño y manejable
petit et maniable
piccolo e maneggevole

Maximale Leistung bei kleinstmöglicher Bauweise
Maximum performance using the smallest possible construction
Rendimiento máximo con una construcción compacta
Puissance maximale pour la plus petite construction possible
Rendimento massimo grazie ad una costruzione il più possibile ridotta

ergonomisch
ergonomic
ergonómico
ergonomique
ergonomico

Ergonomie und Balance garantieren Präzision und Instrumentenkontrolle
Ergonomy and balance guarantee precision and instrument control
Ergonomía y equilibrio garantizan precisión y el control sobre el instrumento
Ergonomie et balance garantissant la précision et le contrôle des instruments
Ergonomia ed equilibrio garantiscono precisione e controllo sullo strumento

ölfrei
oil free
libre de aceite
sans huile
senza olio

Ölfreier und wartungsfreundlicher Motor
Oil free motor and easy to maintain
Motor libre de aceite que requiere poco mantenimiento
Moteurs sans huile et entretien facile
Motore senza olio che non richiede manutenzione

leise
quiet
silencioso
silencieux
silenzioso

Leise Motorengeräusche ermöglichen ein stressfreies Arbeiten
A low-noise motor ensures stressfree working environment
Un motor silencioso posibilita un trabajo sin estrés
Moteurs silencieux permettant un travail sans stress
Il motore silenzioso rende possibile un lavoro senza stress

sicher
secure
seguro
sûr
sicuro

Sichere und schnelle Bedienbarkeit durch MEDICON-Spezialkupplung
Secure and quick handling due to the MEDICON special coupling
Manejo rápido y seguro mediante el acoplamiento MEDICON
Maniement sûr et rapide par accouplement MEDICON spécial
Utilizzo sicuro e veloce grazie all'accoppiamento speciale MEDICON

luftgekühlt
air-cooled
refrigerado por aire
refroidissement
raffreddato ad aria

Kühlwirkung der Druckluft verhindert ein Erwärmen des Motors
Cooling effect of compressed air avoids warming up of the motor
Refrigeración por aire comprimido evita el calentamiento del motor
L'effet de refroidissement par l'air comprimé empêche la surchauffe du moteur
L'azione refrigerante dell'aria compressa impedisce il surriscaldamento del motore

Motor mit INTRA-Kupplung
Motor with INTRA coupling
Motor con acoplamiento INTRA
Moteur avec embrayage INTRA
Motore con accoppiamento INTRA



Für Standard-Chirurgiehandstücke und Mikro-Sägen
For standard surgical hand pieces and micro saws
Para piezas de mano quirúrgicas estándar y micro sierras
Pour pièces à main chirurgicales standard et de micro scies
Per l'utilizzo di manipoli chirurgici standard e micro seghe

DIN 13940
ISO 3964



1:1

10 cm - 4″	**93.00.22**





1. = 20.000 U/min



2. = 25.000 U/min

Zweistufiger Rechts- und Linkslauf
Two-stage clockwise/counter clockwise motion
Dos etapas de funcionamiento (derecha/izquierda)
Deux vitesses possibles tant à droite que à gauche
Funzionamento in senso orario ed antiorario a due velocità

- Sehr leiser und vibrationsfreier Lauf
- Kleine Bauweise, geringes Gewicht und stark im Durchzug
- Zweistufiger Rechts- und Linkslauf

- Quiet and without vibrations
- Small, lightweight construction and powerful torque
- Two-stage clockwise/counter clockwise motion

- Muy silencioso y sin vibraciones durante el uso
- Construcción ergonómica, poco peso y momento de giro muy elevado
- Dos etapas de funcionamiento (derecha/izquierda)

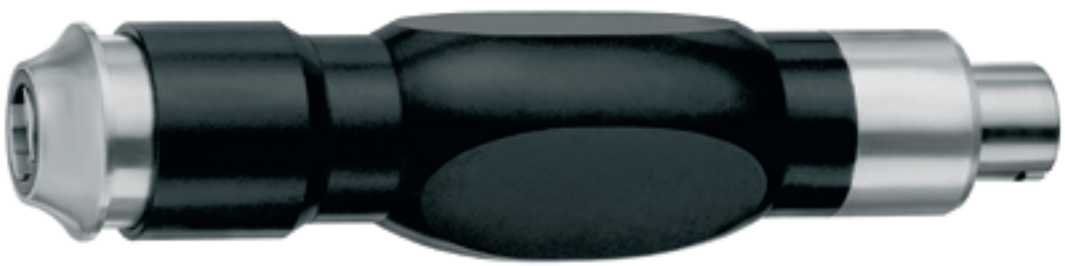
- Silencieux et sans vibration
- Construction micro, poids léger et puissance de rotation élevée
- Deux vitesses possibles tant à droite que à gauche

- Funzionamento molto silenzioso e privo di vibrazioni
- Dimensioni ridotte, peso minimo ed elevato momento torcente
- Funzionamento in senso orario ed antiorario a due velocità

Technische Daten Technical data Especificaciones técnicas Caractéristiques techniques Dati tecnici	Drehzahl bei 8 bar Revolutions per minute at 8 bar Número de revoluciones a 8 bar Nombre de tours à 8 bar Numero di giri a 8 bar	Drehmoment bei 8 bar Torque at 8 bar Momento de giro a 8 bar Couple à 8 bar Momento torcente a 8 bar	Leistung bei 8 bar Output at 8 bar Potencia a 8 bar Puissance à 8 bar Potenza a 8 bar	Empfohlener Druck Recommended pressure Presión recomendada Pression recommandée Pressione raccomandata	Freigegebener Druck Approved pressure Presión permitida Pression libérée Pressione permessa
93.00.22	20.000-25.000 U/min	4,0 Ncm	44 Watt	8 bar	8±2 bar

Trepanmotor
Trepan motor
Motor de trépano
Moteur à trépan
Motore trapano

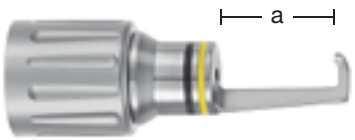
Mit niedriger Drehzahl, hohem Drehmoment und HUDSON-Anschluß
With low speed, high torque and HUDSON connection
Con un número de revoluciones bajo, un momento de giro alto y conexión HUDSON
Avec régime faible, rotation rapide et raccord HUDSON
Con a basso numero di giri, elevato momento torcente ed attacco HUDSON



15,5 cm - 6⅛″ **93.00.25**

Technische Daten Technical data Especificaciones técnicas Caractéristiques techniques Dati tecnici	Drehzahl bei 8 bar Revolutions per minute at 8 bar Número de revoluciones a 8 bar Nombre de tours à 8 bar Numero di giri a 8 bar	Drehmoment bei 8 bar Torque at 8 bar Momento de giro a 8 bar Couple à 8 bar Momento torcente a 8 bar	Leistung bei 8 bar Output at 8 bar Potencia a 8 bar Puissance à 8 bar Potenza a 8 bar	Empfohlener Druck Recommended pressure Presión recomendada Pression recommandée Pressione raccomandata	Freigegebener Druck Approved pressure Presión permitida Pression libérée Pressione permessa
93.00.25	950 U/min	45,0 Ncm	88 Watt	8 bar	8±2 bar

Kraniotome
Craniotomes
Cráneotomos
Crâniotomes
Craniotomi

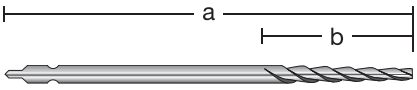


1:1

a = 10 mm	a = 15 mm	a = 20 mm
S	M	L
93.00.30	**93.00.32**	**93.00.34**

Kraniotomfräser
Craniotome burrs
Fresas para craneotomo
Fraises pour crâniotome
Frese per craniotomo

STERILE R



1:1

Ø 1,5 mm	Ø 1,5 mm	Ø 1,5 mm
a = 48 mm	a = 52 mm	a = 66 mm
b = 12 mm	b = 16 mm	b = 20 mm
S	M	L
93.01.15	**93.03.37**	**93.03.38**

Trepanfräser
Trepanation burrs
Fresas de trépano
Fraises à trépan
Punte per perforatore

mit Montageschlüssel
with mounting wrench
con llave de asemblaje
avec clé de montage
con chiave di assemblaggio

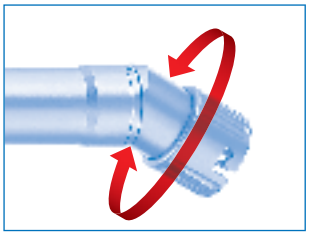


1:1

HUDSON-Anschluß
HUDSON connection
Conexión HUDSON
Raccord HUDSON
Attacco HUDSON

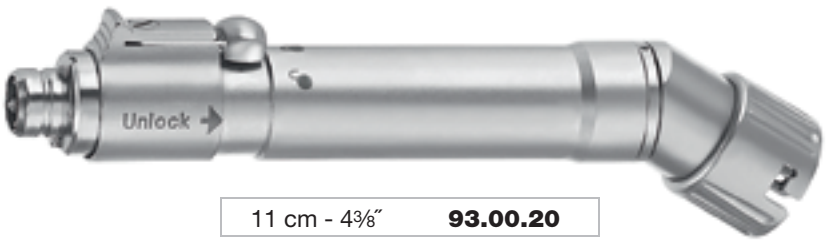
a = Ø 7 mm	a = Ø 11 mm	a = Ø 16 mm
93.04.00	**93.04.05**	**93.04.10**

Winkelmotor
Angled motor
Motor angulado
Moteur angulaire
Motore angolato



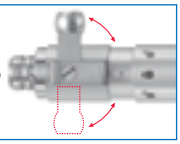
Das drehbare Winkelstück verhindert ein Verwinden des Motorschlauches
The rotatable elbow avoids a torsion of the motor tube
La pieza de mano giratoria evita una torsión del tubo de motor
Le coude à plat pivotant empêche une torsion du tuyau moteur
Il raccordo girevole impedisce una torsione del tubo motore

1:1



11 cm - 4⅜″ **93.00.20**

entsichert
unlocked
desasegurado
déverrouillé
sbloccare



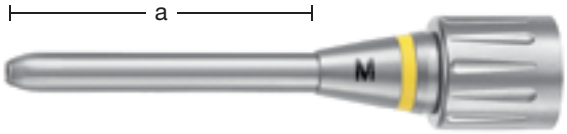
gesichert
locked
asegurado
verrouillé
bloccare



Sicherungsriegel der Kupplung
Safety lock of coupling
Pasador de seguridad del acoplamiento
Embrayage à verrou de sécurité
Chiusura di sicurezza dell'accoppiamento

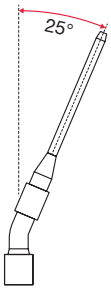
Technische Daten Technical data Especificaciones técnicas Caractéristiques techniques Dati tecnici	Drehzahl bei 8 bar Revolutions per minute at 8 bar Número de revoluciones a 8 bar Nombre de tours à 8 bar Numero di giri a 8 bar	Drehmoment bei 8 bar Torque at 8 bar Momento de giro a 8 bar Couple à 8 bar Momento torcente a 8 bar	Leistung bei 8 bar Output at 8 bar Potencia a 8 bar Puissance à 8 bar Potenza a 8 bar	Empfohlener Druck Recommended pressure Presión recomendada Pression recommandée Pressione raccomandata	Freigegebener Druck Approved pressure Presión permitida Pression libérée Pressione permessa
93.00.20	100.000 U/min	2,8 Ncm	60 Watt	6-8 bar	8±2 bar

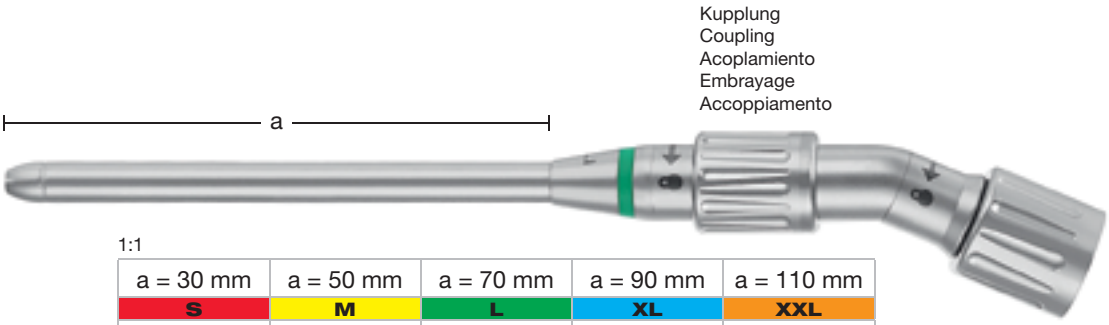
Arbeitsaufsätze
Hand pieces
Cabezales de trabajo
Pièces à main
Inserti lavorativi



1:1

a = 20 mm	a = 40 mm	a = 60 mm	a = 80 mm	a = 100 mm
S	M	L	XL	XXL
93.00.40	**93.00.42**	**93.00.44**	**93.00.46**	**93.00.48**

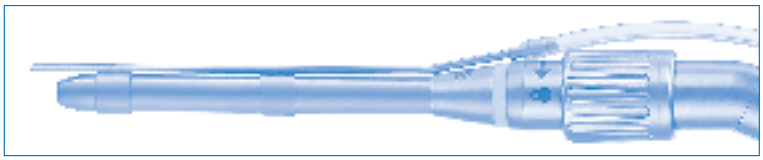




Kupplung
Coupling
Acoplamiento
Embrayage
Accoppiamento

1:1

a = 30 mm	a = 50 mm	a = 70 mm	a = 90 mm	a = 110 mm
S	M	L	XL	XXL
93.00.50	**93.00.52**	**93.00.54**	**93.00.55**	**93.00.56**



Spülrohre
Irrigation tubes
Tubos de irrigación
Tuyaux d'irrigation
Tubi d'irrigazione



1:1

a = 45 mm	a = 55 mm	a = 75 mm	a = 90 mm	a = 115 mm
S	M	L	XL	XXL
93.00.70	**93.00.72**	**93.00.74**	**93.00.76**	**93.00.78**

Diamant-Kugelfräser
Diamond dust burrs
Fresas redondas de diamante
Fraises forme boule diamantées
Frese a pallina diamantate

STERILE R



1:1

normal
regular
normal
normale
normale

S	M	L	XL	XXL	
93.01.20	93.02.01	93.03.01	93.06.01	93.04.01	Ø 1,0 mm
93.01.22	93.02.03	93.03.03			Ø 1,8 mm
			93.06.03	93.04.03	Ø 2,0 mm
	93.02.05	93.03.05			Ø 2,3 mm
93.01.01	93.02.07	93.03.07	93.06.07	93.04.07	Ø 3,1 mm
93.01.03	93.02.09	93.03.09	93.06.09	93.04.09	Ø 4,0 mm
93.01.05	93.02.11	93.03.08	93.06.11	93.04.21	Ø 5,0 mm
93.01.07	93.02.13	93.03.10	93.06.13	93.04.23	Ø 6,0 mm



1:1

grob
abrasive
abrasivo
abrasive
abrasivo

S	M	L	XL	XXL	
	93.02.66	93.03.66			Ø 5,0 mm
	93.02.68	93.03.68			Ø 6,0 mm

Diamant-Walzenfräser
Diamond cutting burrs, barrel style
Fresas cilíndricas de diamante
Fraises cylindriques diamantées
Frese cilindriche diamantate

STERILE R



1:1

S	M	L	XL	XXL	
	93.02.54				Ø 3,0 mm
	93.02.52	93.03.50			Ø 6,0 mm

Rosenbohrer
Rosen burrs
Brocas Rosen
Fraises Rosen
Perforatori di Rosen

STERILE R



1:1

S	M	L	XL	XXL	
	93.02.45				Ø 1,0 mm
	93.02.17	93.03.11			Ø 1,8 mm
			93.07.03	93.05.03	Ø 2,0 mm
	93.02.19	93.03.13			Ø 2,3 mm
93.01.09	93.02.21	93.03.15	93.07.05	93.05.07	Ø 3,1 mm
93.01.11	93.02.23	93.03.17	93.07.07	93.05.09	Ø 4,0 mm
93.01.13	93.02.25	93.03.19	93.07.08	93.05.11	Ø 5,0 mm
93.01.23	93.02.30	93.03.20	93.07.09	93.05.13	Ø 6,0 mm

mit Diamantkörnung
with diamond grit
con granulación de diamante
avec grains de diamant
con granulazione di diamante

mit blanker Stirnfläche
with polished front part
con superficie frontal lisa
avec partie frontale lisse
con superficie frontale liscia

Walzenfräser
Cutting burrs, barrel style
Fresas cilíndricas
Fraises cylindriques
Frese cilindriche

STERILE R



1:1

S	M	L	XL	
	93.02.41			Ø 3,0 mm
	93.02.43	**93.03.23**		Ø 6,0 mm

Wirbelkörperfräser
Vertebra burrs
Fresas para vértebras
Fraises vertébrales
Frese per vertebre

STERILE R



1:1

S	M	L	XL	
	93.02.35	**93.03.35**		Ø 5,0 mm

Neurofräser
Neuro burrs
Fresas neuro
Fraises neuro
Frese neuro

STERILE R



1:1

S	M	L	XL	
	93.02.31	**93.03.21**		Ø 2,1 mm
	93.02.32	**93.03.22**	**93.06.30**	Ø 3,0 mm

Fräser
Burrs
Fresas “Flameshape”
Fraises
Frese

STERILE R



1:1

S	M	L	XL	
	93.02.37			Ø 3,0 mm
	93.02.39			Ø 6,0 mm

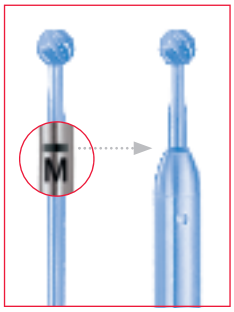
Zementbohrer
Cement drill
Broca para cemento
Fraise à ciment
Perforatore per cemento

STERILE R



1:1

S	M	L	XL	
	93.02.33			Ø 2,4 mm



Alle Werkzeuge besitzen eine Markierung zur schnellen und sicheren Positionierung des Werkzeuges im Arbeitsaufsatz und eine Längenangabe (S, M, L, XL, XXL) zur besseren Unterscheidung.

All tools have a marking for a quick and secure positioning of the tool into the hand piece as well as an indication of length (S, M, L, XL, XXL) for a better distinction.

Los terminales disponen de una marca para el posiconamiento rápido y seguro en el cabezal. Esta marca sirve también como indicación de longitud (S, M, L, XL, XXL).

Tous les outils ont un marquage permettant une positionnement sûre et rapide dans les inserts, et un marquage de taille (S, M, L, XL, XXL) pour un meilleur choix.

Tutte le punte presentano una marcatura per posizionarle velocemente ed in modo sicuro negli inserti. La stessa marcatura serve anche a distinguere meglio la lunghezza (S, M, L, XL, XXL).

mit Diamantkörnung
with diamond grit
con granulación de diamante
avec grains de diamant
con granulazione di diamante

Spiralbohrer
Twist drills
Brocas espirales
Fraises en spirale
Perforatori a spirale

STERILE R



1:1

S	M	L	XL	
93.01.17	**93.02.47**	**93.03.40**	**93.06.08**	Ø 1,5 mm
93.01.19	**93.02.49**			Ø 2,0 mm

Dermabrasionsfräser
Burrs for dermabrasion
Fresas para la dermoabrasión
Fraises à dermabrasion
Frese per la dermoabrasione

STERILE R

feinkörnig
fine-grained
de grano fino
à grains fins
granuloso



1:1

M	
93.02.20	Ø 9 mm

feinkörnig
fine-grained
de grano fino
à grains fins
granuloso



1:1

M	
93.02.22	Ø 6 mm

grobkörnig
coarse-grained
de grano grueso
à gros grains
grossolano



1:1

M	
93.02.24	Ø 10 mm

Spritzschutz für die Dermabrasion
Splash guard for dermabrasion
Protección contra riego para la dermoabrasión
Protection anti-projections à dermabrasion
Protezione antispruzzo per la dermoabrasione

Luer-Lock



1:1

4,5 cm - 1¾″	**93.00.60**



Schützt das Operationsfeld vor Verunreinigung
Protects the operation area from contamination
Protege el campo operatorio de ensuciamiento
Protège le champ opératoire des projections
Protegge il campo operatorio dalle impurità

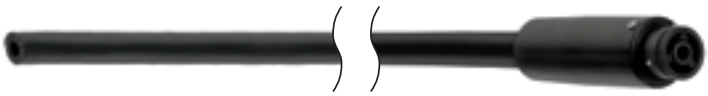
mit Diamantkörnung
with diamond grit
con granulación de diamante
avec grains de diamant
con granulazione di diamante

Fußpedal
Foot switch
Interruptor a pedal
Interrupteur à pédale
Interruttore a pedale



110 × 200 × 140 mm
93.00.10

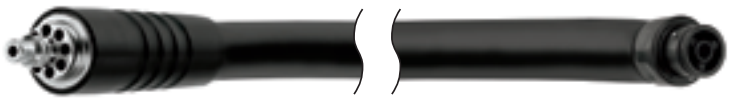
Wandschläuche
Wall tubes
Tubos murales
Tuyaux muraux
Tubi parete



	“OPEN-END”	**93.00.00**	4,5 m

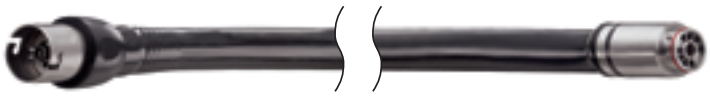


	“DRAEGER”	**93.00.02**	4,5 m



	“SYNTHES”	**93.00.04**	4,5 m

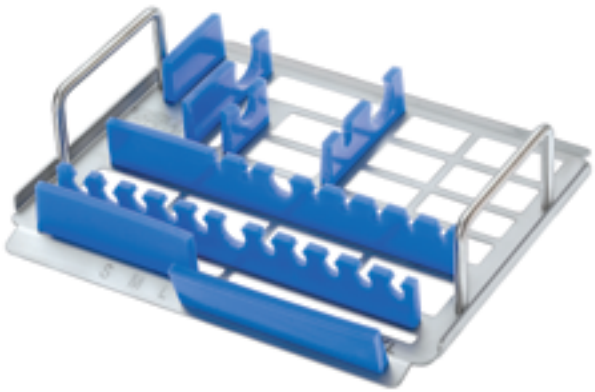
Motorschlauch
Motor tube
Tubo de motor
Tuyau moteur
Tubo motore



	93.00.15	2,5 m

Reinigungs-Tray für die maschinelle Reinigung
Cleaning tray for mechanical cleaning
Bandeja de limpieza para la limpieza automática
Tray de nettoyage pour nettoyage en machine
Supporto di pulizia per la pulizia a macchina





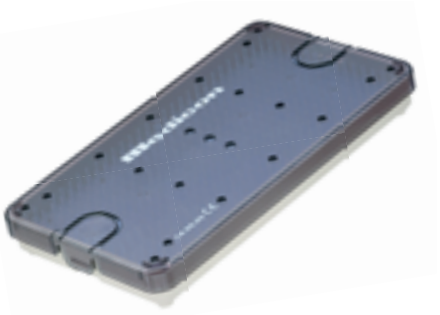
134 °C | 240 × 200 × 60 mm **93.00.83**

Doppelcontainer
Double container
Contenedor doble
Container double
Contenitore doppio



134 °C | 502 × 239 × 102 mm **93.00.85**

Werkzeugkassette mit Silikonmatte
Tools tray including silicon mat
Caja para terminales con estera de silicona
Cassette pour outils avec tapis en silicone
Cassetta per attrezzi con tappetino in silicone



134 °C | 190 × 102 × 19 mm **49.90.00**

Motorschmiermittel
Lubrication of the motor
Lubricante para el motor
Lubrifiant pour le moteur
Lubrificante per motore



500 ml **63.69.96**

Sprühadapter
Spray adaptor
Adaptador de spray
Adaptateur du spray
Adattatore per spray





1:1

35 mm / Ø 9 mm **93.00.80**

134 °C
Kunststoff (autoklavierbar bis 134 °C bei 3 bar)
Plastic (autoclavable up to 134 °C at 3 bar)
Plástico (autoclavable hasta 134 °C bajo presión de 3 bar)
Plastique (autoclavable à 134 °C sous pression de 3 bars)
Plastica (autoclavabile fino a 134 °C sotto pressione di 3 bar)



Implantate für die Wirbelsäule
Implants for Spine
Implantes para la columna vertebral
Implants pour la colonne vertébrale
Impianti per la colonna vertebrale

C

Diese Rubrik beinhaltet nur Werbeseiten (keine Artikelnummern)
This category contains only advertising pages (no article number)
Esta sección solo contiene páginas publicitarias (ningún número de referencia)
Cette rubrique ne contient que des pages publicitaires (pas de références)
Questa rubrica contiene solo pagine pubblicitarie (nessun numero di articolo)

neuro SPINALIS

C01

Set zur C2/C1-Verschraubung und Dens-Fixierung
Set for Screw Joint C2/C1 and Dens Fixation
Juego para atornillar las vértebras C2/C1 y fijar la apófisis odontoides
Set de vissage C2/C1 et de fixation du processus odontoïde
Set per l'avvitamento C2/C1 e fissaggio del dente

TWINTUBE



Verschraubung der beiden zervikalen Wirbel C2 und C1 von dorsal
Screw fixation of the two cervical vertebrae C2 and C1 from dorsal
Atornillado de las vértebras cervical C2 y C1 desde dorsal
Vissage des deux vertèbres cervicales C2 et C1 du côté dorsale
Avvitamento delle vertebre cervicali C2 e C1 dal lato dorsale



Stabilisierung einer Fraktur des Dens C2 von ventral
Stabilising a fracture of the dens 2 from ventral
Estabilización de fracturas de la apófisis odontoides de C2 desde ventral
Stabilisation d'une fracture du processus odontoïde C2 du côté ventrale
Stabilizzazione di una frattura del dente C2 dal lato ventrale



[1 SET for 2 INDICATIONS]



Schrauben in verschiedenen Längen
Screws in different lengths
Tornillos de distinta longitud
Vis de différentes longueurs
Viti in diverse lunghezze



Nach korrekter Positionierung der Trokarhülsen können beide Schraubenlager gebohrt und die Schrauben in passender Länge gesetzt werden.

After correct positioning of the trocar sleeves, both screw supports can be drilled and the screws of appropriate length can be placed.

Tras posicionar correctamente las vainas de trocar, es posible taladrar los dos orificios para colocar los tornillos de longitud apropiada.

Après positionnement correct des douilles de trocart, les deux logements à vis peuvent être percés et les vis de longueur adéquate peuvent être insérées.

Dopo il posizionamento corretto delle guaine per trocar entrambe le viti per cuscinetto possono essere forate e le viti della lunghezza adeguata inserite in posizione.

Set zur C2/C1-Verschraubung und Dens-Fixierung
Set for Screw Joint C2/C1 and Dens Fixation
Juego para atornillar las vértebras C2/C1 y fijar la apófisis odontoides
Set de vissage C2/C1 et de fixation du processus odontoïde
Set per l'avvitamento C2/C1 e fissaggio del dente

C01



451.04.51

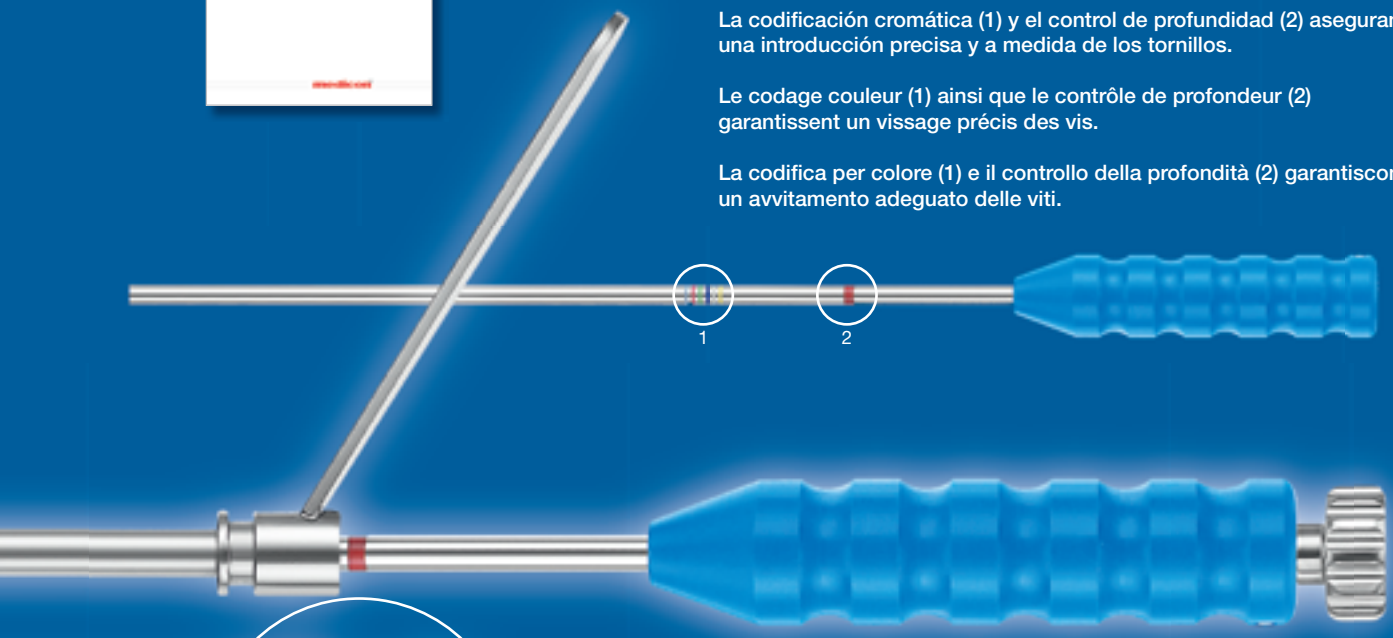
Die Farbcodierung (1) sowie die Tiefenkontrolle (2) gewährleisten ein passgenaues Eindrehen der Schrauben.

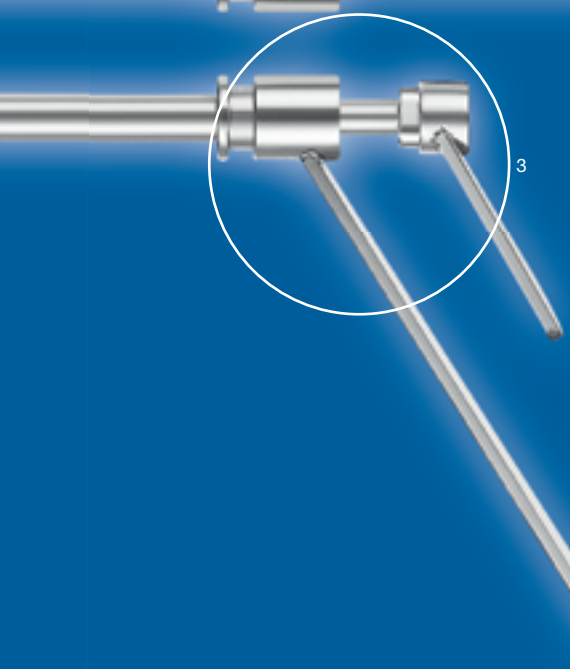
Colour coding (1) and depth verification (2) ensure exact insertion of the screws.

La codificación cromática (1) y el control de profundidad (2) aseguran una introducción precisa y a medida de los tornillos.

Le codage couleur (1) ainsi que le contrôle de profondeur (2) garantissent un vissage précis des vis.

La codifica per colore (1) e il controllo della profondità (2) garantiscono un avvitamento adeguato delle viti.





Die Doppeltrokarhülsen (3) wirken als Retraktor bei dorsal perkutanen Schraubenimplantationen.

The double trocar sleeves (3) act as a retractor for dorsal percutaneous screw implantations.

Las vainas dobles de trocar (3) actúan como retractor en la implantación percutánea dorsal de tornillos.

Les douilles de trocart doubles (3) servent de rétracteurs en cas d'implantations de vis percutanées effectuées du côté dorsale.

Le guaine doppie per trocar (3) fungono da retrattore negli impianti a vite percutanei sul lato dorsale.

Weitere Informationen finden Sie in unserem Sonderprospekt.
For further information please see our special brochure.
Informaciónes adicionales se encuentran en nuestro folleto especial.
Vous trouverez de plus amples informations dans notre prospectus spécial.
Troverete più informazioni nel nostro depliant speciale.

C02

Wirbelkörperersatz für die zervikale Wirbelsäule
Vertebral Body Replacement for Cervical Spine
Sustitución de cuerpo vertebral para la columna vertebral cervical
Le remplacement du corps vertébral pour la colonne vertébrale cervicale
Sostituto del corpo vertebrale per la colonna vertebrale cervicale



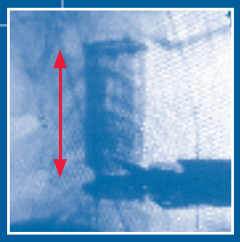
451.04.62



mediExpand Cervical
VERTEBRAL BODY REPLACEMENT



Zur Rekonstruktion nach ein- oder mehrsegmentalen Korporektomien an der zervikalen Wirbelsäule
For reconstruction of single or multi segment corporectomies on the cervical spine
Para la reconstrucción tras corporectomías de uno o varios segmentos en la columna vertebral cervical
Pour reconstruction après corporectomies mono ou multi-segmentaires de la colonne vertébral cervicale
Per la ricostruzione dopo corporectomie ad uno o più segmenti alla colonna vertebrale cervicale



Stufenlose Vergrößerung zur individuellen Versorgung
Continuously adjustable size for individual treatment
Expansión continua para un tratamiento individual
Expansion progressive pour appareillage individuel
Ingrandimento a livelli per alimentazione singola

Weitere Informationen finden Sie in unserem Sonderprospekt.
For further information please see our special brochure.
Informaciónes adicionales se encuentran en nuestro folleto especial.
Vous trouverez de plus amples informations dans notre prospectus spécial.
Troverete più informazioni nel nostro depliant speciale.

Wirbelkörperersatz für die zervikale Wirbelsäule
Vertebral Body Replacement for Cervical Spine
Sustitución del cuerpo vertebral para la columna vertebral cervical
Le remplacement du corps vertébral pour la colonne vertébral cervicale
Sostituto del corpo vertebrale per la colonna vertebrale cervicale

C02

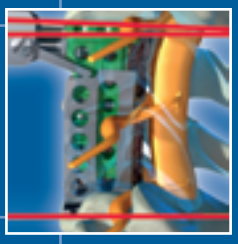
Gute Sicht auf die Dura
Good view of the dura
Buena visión de la duramadre
Bonne visibilité de la dure-mère
Buona visuale sulla Dura



Maximaler Raum zum Auffüllen von Spongiosa
Maximum space for spongiosa filling
Máximo espacio para el relleno de hueso esponjoso
Espace maximal pour le comblement de l'os spongieux
Spazio massimo per il riempimento con spongiosa



Anatomische Form zur Wiederherstellung des lordotischen Profils
Anatomic shape for restoration of the lordotic profile
Forma anatomica para el restablecimiento del perfil lordótico
Forme anatomique pour le rétablissement du profil lordotique
Forma anatomica per il ripristinamento del profilo lordotico



Große Fläche für die knöcherne Durchbauung
Large area for bony fusion
Amplia superficie para la fusión ósea
Surface étendue pour la consolidation osseuse
Grande superficie per la fusione ossea



Sichere Verankerung in den angrenzenden Endplatten
Secure anchoring in the adjoining end plates
Anclaje seguro en las placas terminales adyacentes
Ancrage sûr dans les plaques d'extrémité adjacentes
Sicuro ancoraggio nei piatti vertebrali limitrofi

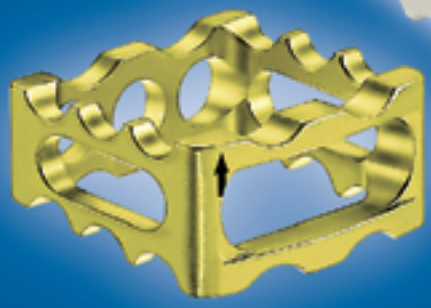


Implantate für die zervikale Wirbelsäule
Implants for the Cervical Spine
Implantes para la columna vertebral cervical
Implants pour la colonne vertébrale cervicale
Impianti per la colonna vertebrale cervicale



451.04.22







mediCage Cervical

Der “MediCage-cervical” wurde zur interkorporellen Fusion an der zervikalen Wirbelsäule entwickelt. Sein offenes Design bietet optimalen Raum zum Auffüllen von Spongiosa und eine große Fläche für die knöcherne Durchbauung. Die konische Form des Cages ermöglicht die Wiederherstellung des lordotischen Profils. Zur Gewährleistung einer universellen Anwendung ist das Implantat in verschiedenen Größen erhältlich.

The “MediCage cervical” was developed for intercorporal fusion on the cervical spine. Its open design provides best possible space for spongiosa filling and a large area for ossification. The conical shape of the cage allows restoration of the lordotic profile. The implant is available in different sizes to allow universal application.

El “MediCage cervical” ha sido desarrollado para la fusión intercorporal en la columna vertebral cervical. Su diseño abierto proporciona un espacio óptimo para el relleno de hueso esponjoso y una amplia superficie para la fusión ósea. La forma cónica del cajetín permite restablecer el perfil lordótico. El implante se halla disponible en distintos tamaños para garantizar su aplicación universal.

Le “MediCage cervical” a été mis au point pour la fusion intercorporelle au niveau de la colonne vertébrale cervicale. Sa conception ouverte offre un espace optimal pour le comblement de l’os spongieux et une surface étendue pour la consolidation osseuse. Sa forme conique permet de rétablir le profil lordotique. Afin de garantir une application universelle, l’implant est disponible dans différentes tailles.

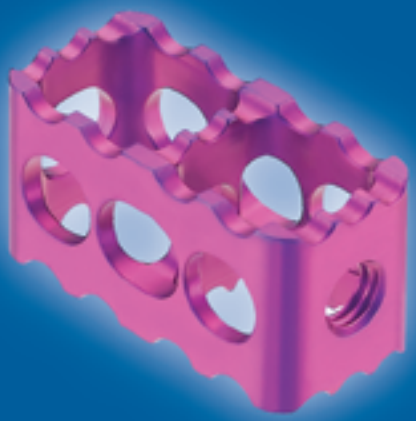
Il “MediCage cervical” è stato sviluppato per la fusione intercorporale della colonna vertebrale cervicale. Il design aperto offre spazio ottimale per il riempimento con spongiosa e una superficie grande per la fusione ossea. La forma conica del cage consente il ripristino del profilo lordotico. Per garantire un’applicazione universale l’impianto è disponibile in diverse misure.

Weitere Informationen finden Sie in unserem Sonderprospekt.
For further information please see our special brochure.
Informaciónes adicionales se encuentran en nuestro folleto especial.
Vous trouverez de plus amples informations dans notre prospectus spécial.
Troverete più informazioni nel nostro depliant speciale.



451.04.65





mediCage Thoracal

Der “MediCage-thoracal” wurde zur interkorporellen Fusion an der thorakalen Wirbelsäule entwickelt. Sein offenes Design bietet optimalen Raum zum Auffüllen von Spongiosa und eine große Fläche für die knöcherne Durchbauung. Zur Gewährleistung einer universellen Anwendung ist das Implantat in verschiedenen Größen erhältlich.

The “MediCage thoracal” was developed for intercorporal fusion on the thoracic spine. Its open design provides best possible space for spongiosa filling and a large area for ossification. The implant is available in different sizes to allow universal application.

El “MediCage thoracal” ha sido desarrollado para la fusión intercorporal en la columna vertebral torácica. Su diseño abierto proporciona un espacio óptimo para el relleno de hueso esponjoso y una amplia superficie para la fusión ósea. El implante se halla disponible en distintos tamaños para garantizar su aplicación universal.

Le “MediCage thoracal” a été mis au point pour la fusion intercorporelle au niveau de la colonne vertébrale vertébrale thoracique. Sa conception ouverte offre un espace optimal pour le comblement de l’os spongieux et une surface étendue pour la consolidation osseuse. Afin de garantir une application universelle, l’implant est disponible dans différentes tailles.

Il “MediCage thoracal” è stato sviluppato per la fusione intercorporale della colonna vertebrale toracica. Il design aperto offre spazio ottimale per il riempimento con spongiosa e una superficie grande per la fusione ossea. Per garantire un’applicazione universale l’impianto è disponibile in diverse misure.

Weitere Informationen finden Sie in unserem Sonderprospekt.
For further information please see our special brochure.
Informaciónes adicionales se encuentran en nuestro folleto especial.
Vous trouverez de plus amples informations dans notre prospectus spécial.
Troverete più informazioni nel nostro depliant speciale.

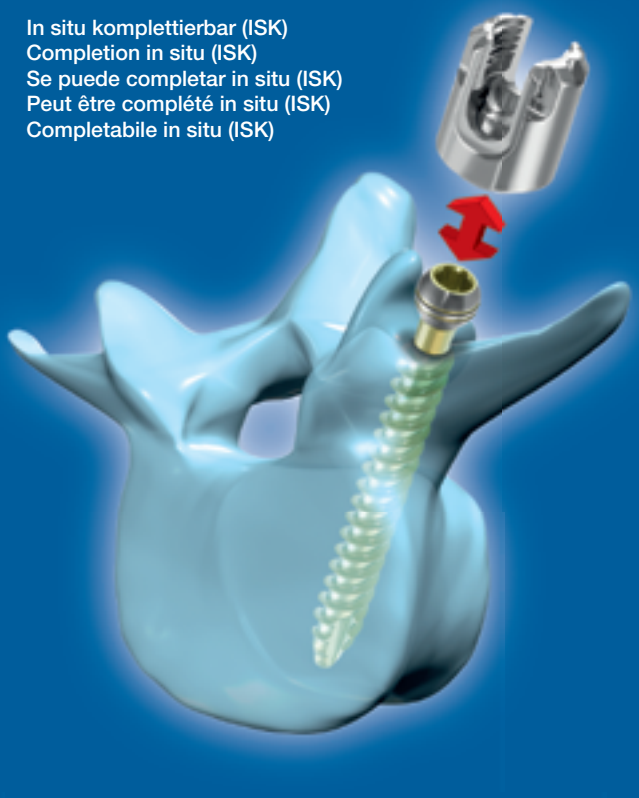
C05

Pedikelschraubensystem zur Stabilisierung der Wirbelsäule
Pedicle Screw System for Stabilising the Spine
Sistema de tornillos pediculares para estabilizar la columna vertebral
Système de vis pédiculaire destiné à stabiliser la colonne vertébrale
Sistema di viti peduncolari per la stabilizzazione della colonna vertebrale

mediRod® Tri

OPEN
PERCUTANEOUS
PERCUTANEOUS ISK

In situ komplettierbar (ISK)
Completion in situ (ISK)
Se puede completar in situ (ISK)
Peut être complété in situ (ISK)
Completabile in situ (ISK)



Für offene und vor allem aber für perkutane Zugangstechniken an der thorakalen und lumbalen Wirbelsäule mit der Möglichkeit, den polyaxialen Kopf nach erfolgter transtubulärer Spinalkanaldekompression auf die initial eingebrachte kanülierte Pedikelschraube aufzusetzen. Über die gleiche Stichinzision zur Schraubenimplantation kann die Dekompression und ein TLIF durchgeführt werden.

For open approach techniques but primarily for percutaneous approach techniques on the thoracic and lumbar spine with the option of placing the polyaxial head onto the initially inserted cannulated pedicle screw after carrying out the transtubular spinal canal decompression. The decompression and a TLIF can be inserted through the same stab incision.

Para técnicas de acceso abiertas y, sobre todo, percutáneas en la columna vertebral dorácica y lumbar, con posibilidad de colocar la cabeza poliaxial en el tornillo pedicular canulado e inicialmente introducido, después de realizar la descompresión transtubular del canal espinal. A través de la misma incisión para la implantación de tornillos se pueden realizar la descompresión y una TLIF.

Pour techniques d'accès ouvertes mais aussi et surtout pour les techniques d'accès percutanées au niveau de la colonne vertébrale thoracique et lombaire avec possibilité de poser la tête polyaxiale sur la vis pédiculaire canulée préalablement insérée après décompression transtubulaire du canal spinal. La décompression ainsi qu'une TLIF peuvent être réalisées via la même incision que celle réalisée pour l'implantation de la vis.

Per tecniche miniaturizzate aperte e soprattuto per quelle percutanee alla colonna vertebrale toracica e lombare con la possibilità di applicare la testa poliassiale a seguito di decompressione del canale vertebrale transtubulare sulla vite del peduncolo canalizzata inizialmente inserita. Mediante la stessa incisione a pressione all'impianto a vite è possibile eseguire la decompressione e un TLIF.

Pedikelschraubensystem zur Stabilisierung der Wirbelsäule
Pedicle Screw System for Stabilising the Spine
Sistema de tornillos pediculares para estabilizar la columna vertebral
Système de vis pédiculaire destiné à stabiliser la colonne vertébrale
Sistema di viti peduncolari per la stabilizzazione della colonna vertebrale

C05

Positionieren ⇨ Pedikel öffnen ⇨ Schraube einbringen
Positioning ⇨ Pedicle opening ⇨ Screw insertion
Posicionar ⇨ Abrir el pedículo ⇨ Introducir el tornillo
Positionnement ⇨ Ouverture du pédicule ⇨ Pose de la vis
Posizionamento ⇨ Peduncolo aperto ⇨ Applicazione di vite

Zeitersparnis
Time saving
Ahorro de tiempo
Gain de temps
Risparmio di tempi





Kanülierte Pedikelschraube mit integriertem Bohrer
Cannulated pedicle screw with integrated drill
Tornillo pedicular canulado con broca integrada
Vis pédiculaire canulée avec fraise intégrée
Vite del peduncolo canalizzata con fresa integrata

Keine KIRSCHNER-Drähte notwendig ⇨ Kein Migrationsrisiko
No KIRSCHNER wires necessary ⇨ No migration risk
El uso de brocas de KIRSCHNER no es necesario ⇨ Ni riesgo de migración
Aucune broche de KIRSCHNER nécessaire ⇨ Aucun risque de migration
Non si ha bisogno di fili di KIRSCHNER ⇨ Nessun rischio di migrazione



Geringe Röntgenbelastung
Reduced X-ray exposure
Mínima exposición a los rayos X
Faible exposition aux rayons X
Ridotto l'esposizione ai raggi X



medicon®
courses

Unsere Medicon-Kurse im Bereich der Wirbelsäulenchirurgie bieten eine Plattform des wissenschaftlichen Austausches in Kombination mit praxisnahen Anwendungen an ausgesuchten Operationsfällen.

Our Medicon training courses on spinal surgery provide a platform for an interchange of scientific ideas combined with practical application scenarios of selected surgical cases.

Los cursos de Medicon en el campo de la cirugía de la columna vertebral ofrecen una plataforma para el intercambio científico en combinación con aplicaciones prácticas en casos operatorios seleccionados.

Nos cours Medicon dans le domaine de la chirurgie rachidienne offrent une plateforme d'échange scientifique combinée à des applications pratiques de cas d'opération sélectionnés.

I corsi Medicon nel settore della chirurgia della colonna vertebrale offrono una piattaforma degli scambi scientifici abbinati agli impieghi pratici su casi operatori selezionati.

Weitere Informationen:
Further information:
Más informaciónes:
Plus d'informations:
Più informazioni:

http://courses.medicon.de



Siebvorschläge
Set Suggestions
Proposiciónes de juegos
Propositions pour boîtes
Proposte di set

D

neuro SPINALIS

Siebvorschläge
Set Suggestions
Proposiciónes de juegos
Propositions pour boîtes
Proposte di set

D01	Siebvorschlag für die spinale Mikrochirurgie Set suggestion for spinal microsurgery Proposición de juego para microcirugía espinal Proposition de boîte de microchirurgie spinale Proposta di set per la microchirurgia spinale	333
D02	Siebvorschlag für Operationen an der Halswirbelsäule Set suggestion for surgery of the cervical spine Proposición de juego para la cirugía de la columna vertebral cervical Proposition de boîte pour la chirurgie du colonne vertébrale cervical Proposta di set per la chirurgia della colonna vertebrale cervicale	334
D03	Siebvorschlag für Operationen an der thorakalen und lumbalen Wirbelsäule Set Suggestion for Surgery of the thoracic and lumbar spine Proposición de juego para la cirugía de la columna vertebral torácica y lumbar Proposition à boîte pour la chirurgie du colonne vertébrale thoracique et lombaire Proposta di set per la chirurgia della colonna vertebrale toracica e lombare	338

Siebvorschlag für die spinale Mikrochirurgie
Set Suggestion for Spinal Microsurgery
Proposición de juego para microcirugía espinal
Proposition à boîte de microchirurgie spinale
Proposta di set per la microchirurgia spinale


09.83.76


58.19.27

58.30.01

58.30.10
58.30.17

58.30.20


58.30.32
58.30.35
58.30.36

58.32.04

58.32.21
58.32.22
58.32.23

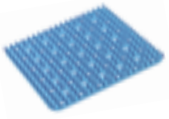

58.33.35
58.33.42


59.20.20
59.20.21


59.23.10
59.23.14


49.50.10


49.97.02


49.97.72

Item number	Description	Quantity
09.83.76	FRAZIER (FERGUSSON) Suction cannula · angled · 6 French · 18 cm	1
58.19.27	YASARGIL Micro scissors · angled · buttoned · 18 cm	1
58.30.01	JACOBSON Vessel knife · 18.5 cm	1
58.30.10	YASARGIL Raspatory · angled · 1 mm · 18.5 cm	1
58.30.17	YASARGIL Raspatory · slightly curved · 2.5 mm · 18.5 cm	1
58.30.20	JACOBSON Probe · ball tip · angled · 18.5 cm	1
58.30.32	KRAYENBÜHL Hook · 3.5 mm · 18.5 cm	1
58.30.35	KRAYENBÜHL Hook · 2.0 mm · 18.5 cm	1
58.30.36	KRAYENBÜHL Hook · 2.5 mm · 18.5 cm	1
58.32.04	Hook · sharp · 2.5 mm · 18.5 cm	1
58.32.21	Micro dissector · 1.0 mm · 23 cm	1
58.32.22	Micro dissector · 1.4 mm · 23 cm	1
58.32.23	Micro dissector · 1.8 mm · 23 cm	1
58.33.35	SAMII Tumor knife · 3.0 mm · 23 cm	1
58.33.42	SAMII Tumor knife · Ø 3.0 mm · 23 cm	1
59.20.20	YASARGIL Micro scissors · bayonet · straight · 20 cm	1
59.20.21	YASARGIL Micro scissors · bayonet · curved · 20 cm	1
59.23.10	YASARGIL Micro forceps · bayonet · sharp · 0.6 mm · 23 cm	1
59.23.14	YASARGIL Micro forceps · bayonet · blunt · 0.9 mm · 23 cm	1
49.50.10	Medicontainer · silver · 290 × 290 × 100 mm	1
49.97.02	Wire basket · 240 × 255 × 50 mm	2
49.97.72	Silicon mat · distance between naps 3 mm · 240 × 220 mm	2

D02

Siebvorschlag für Operationen an der Halswirbelsäule
Set Suggestion for Surgery of the Cervical Spine
Proposición de juego para la cirugía de la columna vertebral cervical
Proposition à boîte pour la chirurgie du colonne vertébrale cervical
Proposta di set per la chirurgia della colonna vertebrale cervicale



01.27.03 | 01.27.07 | 01.28.04 | 03.07.84 | 03.50.17 | 03.57.96 | 04.35.68 / 04.35.70 | 06.23.15 | 06.40.85 | 06.46.18 / 06.48.18 | 06.60.90

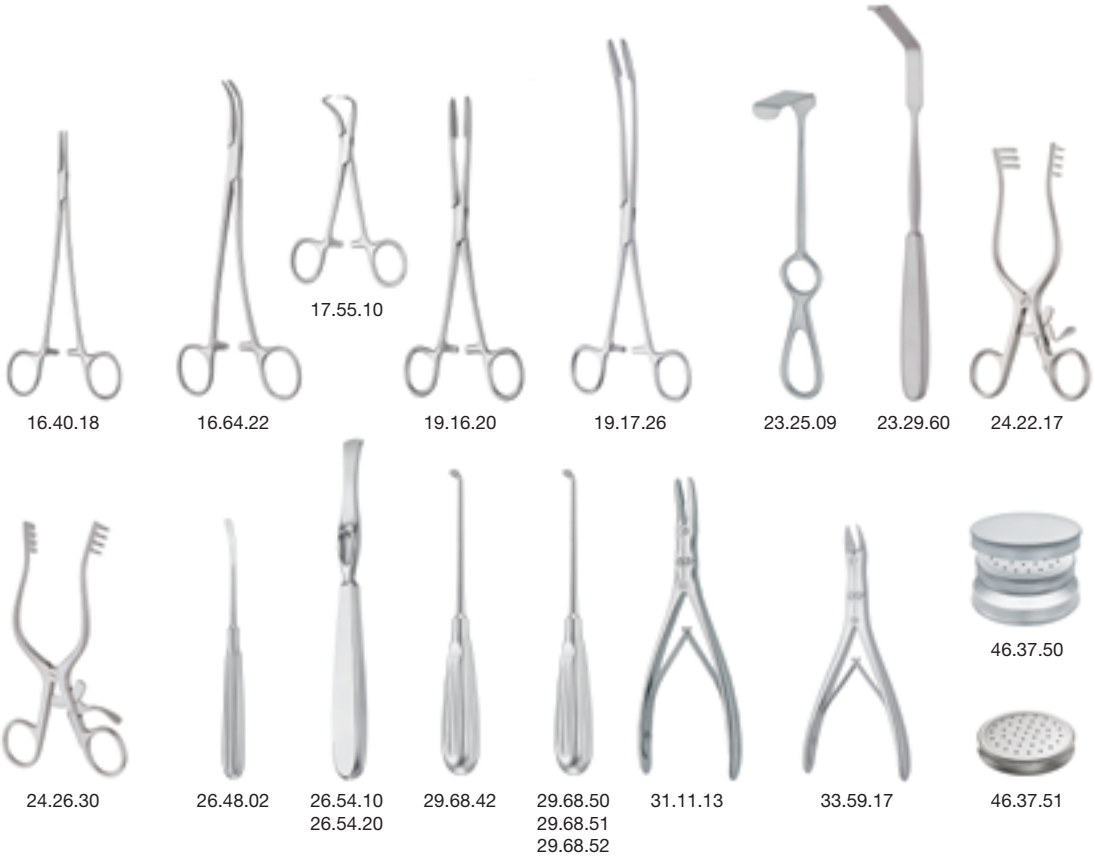


07.31.19 | 09.60.10 | 09.82.30 | 09.83.80 / 09.83.82 | 10.20.64 | 10.20.68 / 10.20.73 | 11.18.70 | 15.45.12 | 16.12.20

PART 1

Item number	Description	Quantity
01.27.03	Scalpel handle · no 3 · standard · 12.5 cm	1
01.27.07	Scalpel handle · no 7 · long · 16.5 cm	1
01.28.04	Scalpel handle · no 4 · standard · 13.5 cm	1
03.07.84	Operating scissors · delicate · curved · sharp / blunt · 14.5 cm	1
03.50.17	MAYO Scissors · straight · 17 cm	1
03.57.96	LEXER “HM” Scissors · curved · 16 cm	1
04.35.68	METZENBAUM “HM” Scissors · slim · curved · 18 cm	1
04.35.70	METZENBAUM “HM” Scissors · slim · curved · 20 cm	1
06.23.15	MICRO-ADSON Tissue forceps · 1 × 2 teeth · 15 cm	1
06.40.85	GILLIES Tissue forceps · 1 × 2 teeth · 15 cm	2
06.46.18	POTTS-SMITH Dressing forceps · serrated · 18 cm	1
06.48.18	POTTS-SMITH Tissue forceps · 1 × 2 teeth · 18 cm	2
06.60.90	GERALD Dressing forceps · serrated · straight · 18 cm	1
07.31.19	GRUENWALD Bayonet forceps · 1 × 2 teeth · 19.5 cm	1
09.60.10	REDON Guide needle · slight curved · knife tip · threaded end · 10 French	1
09.82.30	FRAZIER Suction cannula · straight · 10 French · 12.5 cm	2
09.83.80	FRAZIER (FERGUSSON) Suction cannula · angled · 10 French · 18 cm	1
09.83.82	FRAZIER (FERGUSSON) Suction cannula · angled · 12 French · 18 cm	1
10.20.64	BABY-CRILE-WOOD “HM” Needle holder · 15 cm	1
10.20.68	CRILE-WOOD “HM” (DEBAKEY “HM”) Needle holder · 18 cm	1
10.20.73	CRILE-WOOD “HM” (DEBAKEY “HM”) Needle holder · 23 cm	1
11.18.70	MATHIEU-KOCHER “HM” Needle holder · 20 cm	1
15.45.12	HALSTED-MOSQUITO Forceps · curved · 12.5 cm	5
16.12.20	ROCHESTER-OCHSNER Hemostatic forceps · 1 × 2 teeth · straight · 20 cm	1

Siebvorschlag für Operationen an der Halswirbelsäule
Set Suggestion for Surgery of the Cervical Spine
Proposición de juego para la cirugía de la columna vertebral cervical
Proposition à boîte pour la chirurgie du colonne vertébrale cervical
Proposta di set per la chirurgia della colonna vertebrale cervicale



PART 2

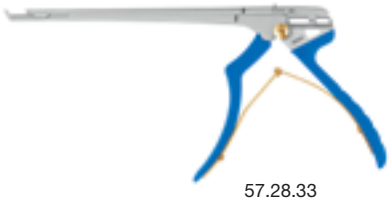
Item number	Description	Quantity
16.40.18	HALSTED (ADSON) Hemostatic forceps · straight · 18 cm	2
16.64.22	OVERHOLT-SLIM Forceps · 21.5 cm	1
17.55.10	BACKHAUS Towel clamp · 10.5 cm	10
19.16.20	GROSS Dressing forceps · straight · 20 cm	4
19.17.26	MAIER Dressing forceps · curved · 26 cm	2
23.25.09	LANGENBECK-KOCHER Retractor · 20 × 45 mm · 21 cm	2
23.29.60	ZENKER Retractor · 12 × 60 mm · 26 cm	2
24.22.17	WEITLANER Retractor · 3 × 4 teeth · blunt · 16.5 cm	1
24.26.30	MOLLISON Retractor · 4 × 4 teeth · sharp · 17 cm	2
26.48.02	ADSON Elevator · slightly curved · blunt · 6 mm · 17 cm	1
26.54.10	LAMBOTTE Raspatory · 10 mm · 22 cm	1
26.54.20	LAMBOTTE Raspatory · 20 mm · 22 cm	1
29.68.42	DAUBENSPECK Sharp curette · figure 00 · 20 cm	1
29.68.50	DAUBENSPECK Sharp curette · figure 0 · 20 cm	1
29.68.51	DAUBENSPECK Sharp curette · figure 1 · 20 cm	1
29.68.52	DAUBENSPECK Sharp curette · figure 2 · 20 cm	1
31.11.13	MARQUARDT Bone rongeur · curved · 20 cm	1
33.59.17	MCINDOE Bone cut forceps · curved · 18 cm	1
46.37.50	Needle case · Ø 65 mm	1
46.37.51	Inner case only for 46.37.50	1

D02

Siebvorschlag für Operationen an der Halswirbelsäule
Set Suggestion for Surgery of the Cervical Spine
Proposición de juego para la cirugía de la columna vertebral cervical
Proposition à boîte pour la chirurgie du colonne vertébrale cervical
Proposta di set per la chirurgia della colonna vertebrale cervicale



57.23.02
57.23.03
57.23.12



57.28.33



57.30.21
57.30.22

57.36.14

57.49.10

57.49.26



57.58.60



58.47.01

59.24.14



49.60.22



49.97.21
49.97.22

PART 3

Item number	Description	Quantity
57.23.02	CASPAR Rongeur · straight · 2 × 10 mm · 15.5 cm	1
57.23.03	CASPAR Rongeur · straight · 3 × 10 mm · 15.5 cm	1
57.23.12	CASPAR Rongeur · angled upwards 30° · 2 × 10 mm · 15.5 cm	1
57.28.33	KERRISON Rongeur · dismantable · angled upwards 40° · 3 mm · 20 cm	1
57.30.21	KERRISON Rongeur · dismantable · angled upwards 40° · 1 mm · 18 cm	1
57.30.22	KERRISON Rongeur · dismantable · angled upwards 40° · 2 mm · 18 cm	1
57.36.14	DAVIS Dissector · double-ended · 4 mm / 5 mm · 25 cm	1
57.49.10	EIF Hook · 90° · sharp · 24 cm	1
57.49.26	GRONINGEN Nerve hook · 90° · 26 cm	1
57.58.60	Spreading system “CERVICALINO” with joint · set complete with PEEK blades	1
58.47.01	CASPAR Exploration hook · 24.5 cm	1
59.24.14	YASARGIL Micro forceps · bayonet · blunt · 0.9 mm · 24 cm	1
49.60.22	Medicontainer · silver · 590 × 290 × 220 mm	1
49.97.21	Wire basket · 510 × 255 × 50 mm	1
49.97.22	Wire basket · 510 × 255 × 70 mm	2

Siebvorschlag für Operationen an der Halswirbelsäule
Set Suggestion for Surgery of the Cervical Spine
Proposición de juego para la cirugía de la columna vertebral cervical
Proposition à boîte pour la chirurgie du colonne vertébrale cervical
Proposta di set per la chirurgia della colonna vertebrale cervicale

Optionale Instrumente zum Setzen von Implantaten
Optional instruments for placement of implants
Instrumentos opcionales para la colocación de los implantes
Instruments optionnels pour la pose d'implants
Strumenti opzionali per il posizionamento degli impianti



27.95.15
27.95.16
57.55.11
57.55.13
57.55.14
57.55.15
57.55.18
57.55.19
57.55.22

PART 4

Item number	Description	Quantity
27.95.15	CASPAR Pestle · Ø 3 mm · 20 cm	1
27.95.16	CASPAR Pestle · Ø 5 mm · 20 cm	1
57.55.11	Drilling sleeves for left side access · 21.5 cm	1
57.55.13	Drilling sleeves for right side access · 21.5 cm	1
57.55.14	Vertebral distraction devices for left side access	1
57.55.15	Vertebral distraction devices for right side access	1
57.55.18	Twist drill · Ø 1.7 mm · 13 mm · 14.5 cm	1
57.55.19	Screwdriver · 20 cm	1
57.55.22	Distraction screws · Ø 3.5 mm · 16 mm · 14.5 cm	4

D03

Siebvorschlag für Operationen an der thorakalen und lumbalen Wirbelsäule
Set Suggestion for Surgery of the Thoracic and Lumbar Spine
Proposición de juego para la cirugía de la columna vertebral torácica y lumbar
Proposition à boîte pour la chirurgie du colonne vertébrale thoracique et lombaire
Proposta di set per la chirurgia della colonna vertebrale toracica e lombare



01.27.03 | 01.28.04 | 03.07.84 | 03.50.17, 03.51.17 | 04.35.68, 04.35.70 | 06.05.18 | 06.23.15 | 06.40.85 | 06.46.18, 06.48.18 | 07.31.19



09.60.10 | 09.82.30 | 09.83.34, 09.83.80, 09.83.82 | 10.18.65 | 10.20.68, 10.20.70 | 11.22.70 | 15.47.12

PART 1

Item number	Description	Quantity
01.27.03	Scalpel handle · no 3 · standard · 12.5 cm	1
01.28.04	Scalpel handle · no 4 · standard · 13.5 cm	2
03.07.84	Operating scissors · delicate · curved · sharp / blunt · 14.5 cm	1
03.50.17	MAYO Scissors · straight · 17 cm	1
03.51.17	MAYO Scissors · curved · 17 cm	1
04.35.68	METZENBAUM “HM” Scissors · slim · curved · 18 cm	1
04.35.70	METZENBAUM “HM” Scissors · slim · curved · 20 cm	1
06.05.18	Tissue forceps · 1 × 2 teeth · standard · 18 cm	1
06.23.15	MICRO-ADSON Tissue forceps · 1 × 2 teeth · 15 cm	1
06.40.85	GILLIES Tissue forceps · 1 × 2 teeth · 15 cm	2
06.46.18	POTTS-SMITH Dressing forceps · serrated · 18 cm	2
06.48.18	POTTS-SMITH Tissue forceps · 1 × 2 teeth · 18 cm	1
07.31.19	GRUENWALD Bayonet forceps · 1 × 2 teeth · 19.5 cm	2
09.60.10	REDON Guide needle · slight curved · knife tip · threaded end · 10 French	1
09.82.30	FRAZIER Suction cannula · straight · 10 French · 12.5 cm	1
09.83.34	FRAZIER (FERGUSSON) Suction cannula · angled · 15 French · 16 cm	1
09.83.80	FRAZIER (FERGUSSON) Suction cannula · angled · 10 French · 18 cm	1
09.83.82	FRAZIER (FERGUSSON) Suction cannula · angled · 12 French · 18 cm	1
10.18.65	MAYO-HEGAR “HM” Needle holder · fine · 15 cm	1
10.20.68	CRILE-WOOD “HM” (DEBAKEY “HM”) Needle holder · 18 cm	1
10.20.70	CRILE-WOOD “HM” (DEBAKEY “HM”) Needle holder · 20 cm	1
11.22.70	MATHIEU “HM” Needle holder · 20 cm	1
15.47.12	HALSTED-MOSQUITO Forceps · curved · 1 × 2 teeth · 12.5 cm	12

Siebvorschlag für Operationen an der thorakalen und lumbalen Wirbelsäule
Set Suggestion for Surgery of the Thoracic and Lumbar Spine
Proposición de juego para la cirugía de la columna vertebral torácica y lumbar
Proposition à boîte pour la chirurgie du colonne vertébrale thoracique et lombaire
Proposta di set per la chirurgia della colonna vertebrale toracica e lombare



PART 2

Item number	Description	Quantity
16.10.24	ROCHESTER-PEAN Hemostatic forceps · straight · 24 cm	2
17.55.10	BACKHAUS Towel clamp · 10.5 cm	6
19.16.20	GROSS Dressing forceps · straight · 20 cm	4
19.17.26	MAIER Dressing forceps · curved · 26 cm	4
20.30.19	GILLIES Hook · small · 19 cm	1
22.42.04	KOCHER Retractor · 4 teeth · sharp · 18 mm · 22 cm	2
23.08.85	LANGENBECK Retractor · 15 × 85 mm · 21 cm	1
24.26.30	MOLLISON Retractor · 4 × 4 teeth · sharp · 17 cm	2
24.30.14	WEITLANER-BECKMANN Retractor · blunt · 14.5 cm	1
24.34.26	BECKMANN-ADSON Retractor · blunt · 25 mm · 31 cm	1
26.54.10	LAMBOTTE Raspatory · 10 mm · 22 cm	1
26.54.15	LAMBOTTE Raspatory · 15 mm · 22 cm	1
26.54.20	LAMBOTTE Raspatory · 20 mm · 22 cm	1
29.68.50	DAUBENSPECK Sharp curette · figure 0 · 20 cm	1
29.68.51	DAUBENSPECK Sharp curette · figure 1 · 20 cm	1
31.07.25	RUSKIN Bone rongeur · curved · 5 mm · 24 cm	1
31.09.93	Bone rongeur · slender pattern · angled sideways · 23 cm	1

Siebvorschlag für Operationen an der thorakalen und lumbalen Wirbelsäule
Set Suggestion for Surgery of the Thoracic and Lumbar Spine
Proposición de juego para la cirugía de la columna vertebral torácica y lumbar
Proposition à boîte pour la chirurgie du colonne vertébrale thoracique et lombaire
Proposta di set per la chirurgia della colonna vertebrale toracica e lombare



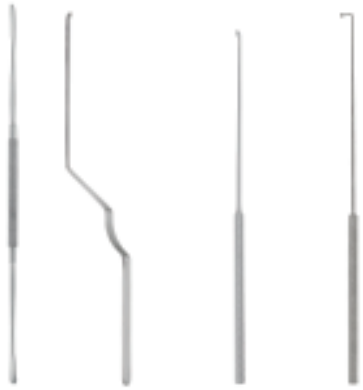
33.71.27



57.23.02
57.23.03
57.23.04
57.23.05
57.23.12
57.23.13



57.28.02
57.28.03
57.28.04
57.28.05



57.36.14 | 57.54.16 | 58.33.38 | 58.47.01 58.47.03



49.60.17



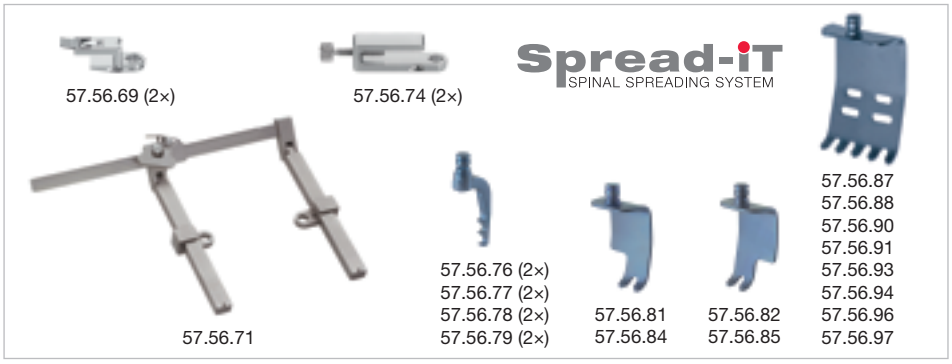
49.97.12

PART 3

Item number	Description	Quantity
33.71.27	LISTON-STILLE Bone forceps · curved · 28 cm	1
57.23.02	CASPAR Rongeur · straight · 2 × 14 mm · 15.5 cm	1
57.23.03	CASPAR Rongeur · straight · 3 × 14 mm · 15.5 cm	1
57.23.04	CASPAR Rongeur · straight · 4 × 14 mm · 15.5 cm	1
57.23.05	CASPAR Rongeur · straight · 5 × 14 mm · 15.5 cm	1
57.23.12	CASPAR Rongeur · angled upwards 30° · 2 × 14 mm · 15.5 cm	1
57.23.13	CASPAR Rongeur · angled upwards 30° · 3 × 14 mm · 15.5 cm	1
57.28.02	KERRISON Rongeur · dismantable · angled upwards 40° · 2 mm · 18 cm	1
57.28.03	KERRISON Rongeur · dismantable · angled upwards 40° · 3 mm · 18 cm	1
57.28.04	KERRISON Rongeur · dismantable · angled upwards 40° · 4 mm · 18 cm	1
57.28.05	KERRISON Rongeur · dismantable · angled upwards 40° · 5 mm · 18 cm	1
57.36.14	DAVIS Dissector · double-ended · 4 mm / 5 mm · 25 cm	1
57.54.16	CASPAR Nerve root retractor · 6 mm · 24 cm	1
58.33.38	SAMII Tumor knife · 5 mm · 23 cm	1
58.47.01	CASPAR Exploration hook · 4 mm · 24.5 cm	1
58.47.03	CASPAR Exploration hook · 7 mm · 24.5 cm	1
49.60.17	Medicontainer · silver · 590 × 290 × 170 mm	1
49.97.12	Wire basket · 480 × 255 × 50 mm	3

Siebvorschlag für Operationen an der thorakalen und lumbalen Wirbelsäule
Set Suggestion for Surgery of the Thoracic and Lumbar Spine
Proposición de juego para la cirugía de la columna vertebral torácica y lumbar
Proposition à boîte pour la chirurgie du colonne vertébrale thoracique et lombaire
Proposta di set per la chirurgia della colonna vertebrale toracica e lombare

Optional: Spreizersystem für die thorakale und lumbale Wirbelsäule
Optional: Spreading system for the thoracic and lumbar spine
Opcional: Sistema de separadores para la columna torácica y lumbar
Optionnel: Système écarteur pour la colonne thoracique et lombaire
Opzionale: Sistema di divaricazione per la colonna vertebrale toracica e lombare



57.56.70



PART 4

Item number	Description	Quantity
57.56.70	SPREAD-IT Titanium spreading system	1
57.56.98	Handle for insertion of blades · 18 cm	1
57.57.99	Depth gauge · Ø 14 mm · 16.5 cm	1
➜ **57.59.79**	PEEK Blade · excellent X-ray transparency · 8 teeth · 23 mm · 40 mm	2
➜ **57.59.80**	PEEK Blade · excellent X-ray transparency · 8 teeth · 23 mm · 45 mm	2
➜ **57.59.81**	PEEK Blade · excellent X-ray transparency · 8 teeth · 23 mm · 50 mm	2
➜ **57.59.82**	PEEK Blade · excellent X-ray transparency · 8 teeth · 23 mm · 55 mm	2
➜ **57.59.83**	PEEK Blade · excellent X-ray transparency · 8 teeth · 23 mm · 60 mm	2
➜ **57.59.84**	PEEK Blade · excellent X-ray transparency · 8 teeth · 23 mm · 65 mm	2
➜ **57.59.85**	PEEK Blade · excellent X-ray transparency · 8 teeth · 23 mm · 75 mm	2
49.60.17	Medicontainer · silver · 590 × 290 × 170 mm	1
49.97.21	Wire basket · 510 × 255 × 50 mm	1
49.97.22	Wire basket · 510 × 255 × 70 mm	1
49.97.75	Silicon mat · distance between naps 8 mm · 460 × 240 mm	2

➜ Instrumente, optional
Instruments optional
Instrumentos opcional
Instruments optionnel
Strumenti opzionale

D03

Siebvorschlag für Operationen an der thorakalen und lumbalen Wirbelsäule
Set Suggestion for Surgery of the Thoracic and Lumbar Spine
Proposición de juego para la cirugía de la columna vertebral torácica y lumbar
Proposition à boîte pour la chirurgie du colonne vertébrale thoracique et lombaire
Proposta di set per la chirurgia della colonna vertebrale toracica e lombare

Optional: Spreizersystem für die lumbale Bandscheibe
Optional: Spreading system for the lumbar intervertebral disc
Opcional: Sistema de separadores para el disco intervertebral lumbar
Optionnel: Système écarteur pour le disque intervertébrale lombaire
Opzionale: Sistema di divaricazione per il disco intervertebrale lombare


23.20.02


57.58.35
57.58.36
57.58.37
57.58.38
57.58.39
57.58.40
57.58.42


57.57.52


57.60.63
57.60.64
57.60.65
57.60.66
57.60.67
57.60.68
57.60.69


57.60.83
57.60.84
57.60.85
57.60.86
57.60.87
57.60.88
57.60.89


68.18.93


49.50.10


49.97.02


49.97.90

PART 5

Item number	Description	Quantity
23.20.02	KOCHER Retractor · 12 × 45 mm · 21 cm	1
57.58.35	Speculum for counter-retractor · 40 mm	1
57.58.36	Speculum for counter-retractor · 45 mm	1
57.58.37	Speculum for counter-retractor · 50 mm	1
57.58.38	Speculum for counter-retractor · 55 mm	1
57.58.39	Speculum for counter-retractor · 60 mm	1
57.58.40	Speculum for counter-retractor · 65 mm	1
57.58.42	Speculum for counter-retractor · 75 mm	1
57.57.52	Counter retractor with joint	1
➜ **57.60.63**	PEEK Blade · semi transparent to X-ray · 12 mm · 40 mm	1
➜ **57.60.64**	PEEK Blade · semi transparent to X-ray · 12 mm · 45 mm	1
➜ **57.60.65**	PEEK Blade · semi transparent to X-ray · 12 mm · 50 mm	1
➜ **57.60.66**	PEEK Blade · semi transparent to X-ray · 12 mm · 55 mm	1
➜ **57.60.67**	PEEK Blade · semi transparent to X-ray · 12 mm · 60 mm	1
➜ **57.60.68**	PEEK Blade · semi transparent to X-ray · 12 mm · 65 mm	1
➜ **57.60.69**	PEEK Blade · semi transparent to X-ray · 12 mm · 75 mm	1
57.60.83	PEEK Blade · excellent X-ray transparency · 8/12 mm · 40 mm	1
57.60.84	PEEK Blade · excellent X-ray transparency · 8/12 mm · 45 mm	1
57.60.85	PEEK Blade · excellent X-ray transparency · 8/12 mm · 50 mm	1
57.60.86	PEEK Blade · excellent X-ray transparency · 8/12 mm · 55 mm	1
57.60.87	PEEK Blade · excellent X-ray transparency · 8/12 mm · 60 mm	1
57.60.88	PEEK Blade · excellent X-ray transparency · 8/12 mm · 65 mm	1
57.60.89	PEEK Blade · excellent X-ray transparency · 8/12 mm · 75 mm	1
68.18.93	DOCKHORN Retractor · 55 × 14 mm · 21 cm	1
49.50.10	Medicontainer · silver · 290 × 290 × 135 mm	1
49.97.02	Wire basket · 240 × 255 × 50 mm	1
49.97.90	Wire basket · 240 × 250 × 40 mm	1

➜ Instrumente, optional
Instruments optional
Instrumentos opcional
Instruments optionnel
Strumenti opzionale



Alphabetischer und numerischer Index
Alphabetical and Numerical Index
Indice alfabético y numérico
Index alphabétique et numérique
Indice alfabetico e numerico

E

neuro SPINALIS

Alphabetischer und numerischer Index
Alphabetical and Numerical Index
Indice alfabético y numérico
Index alphabétique et numérique
Indice alfabetico e numerico

E01	Alphabetischer Index	DEUTSCH	345
E02	Alphabetical index	ENGLISH	351
E03	Indice alfabético	ESPAÑOL	357
E04	Index alphabétique	FRANÇAIS	363
E05	Indice alfabetico	ITALIANO	369
E06	Numerischer Index Numerical index Indice numérico Index numérique Indice numerico		376

A	
ADSON HM Feine Pinzetten	32
ADSON Elevatorium	100
ADSON Feine Pinzetten	32
ADSON Häkchen	283
ADSON JACOBSON Mikro-Pinzetten	40
ADSON MICRO Feine Pinzetten	32
ADSON Raspatorien	102
ADSON Wundspreizer	94, 96
ADSON-ANDERSON Wundspreizer	94
ADSON BECKMANN Wundspreizer	97
Anatomische Pinzetten	32-35
ANDERSON ADSON Wundspreizer	94
Anlegezangen	86
Anschlusskabel bipolar	64
Antihaftpinzetten	57-61
Arbeitsaufsätze	313, 315
Atraumatische Gefäßpinzetten	36-37
Atraumatische Pinzetten	36-39
AUSTIN Nahtpinzette	56

B	
BABY-CRILE-WOOD HM Nadelhalter	70
BABY-CRILE-WOOD Nadelhalter	69
BABY-METZENBAUM Präparierscheren	15
BACON Hohlmeißelzange	130
Bajonettpinzetten	47-53, 60-63
Bajonett-Saugkanülen	83
Bandscheibenrongeure	163
BARRAQUER Mikro-Nadelhalter	73
BAUMGARTNER HM Nadelhalter	67
BECKMANN Wundspreizer	96
BECKMANN-ADSON Wundspreizer	97
BECKMANN-EATON Wundspreizer	98
BECKMANN WEITLANER Wundspreizer	95
BEYER Hohlmeißelzangen	129, 133
BIEMER Mikro-Schere	23
BIER Punktionskanülen	81
BINNER Elektrode	185
Bipolare Antihaft-Pinzetten	57-61
Bipolare Anschlusskabel	64
Bipolare Pinzetten	57-63
Bipolator	170
BÖHM Spongiosaentnahme-Set	303-306
Bohrer	236, 305, 316-318
Bohrhülsen	235
BRUNS Scharfe Löffel	122-124

C	
CASPAR Bandscheibenrongeure	163
CASPAR Dissektoren	287, 289-290
CASPAR Explorationshäkchen	166, 174, 285
CASPAR Gegensperrer	226
CASPAR Haken	206
CASPAR Mikro Dissektoren	166
CASPAR Nervwurzelhaken	162, 279
CASPAR Raspatorien	101
CASPAR Rongeure	189, 265-267
CASPAR Spekula	181, 226
CASPAR Spreizer	206, 216-218
CASPAR Spreizersysteme	206, 216-218, 226
CASPAR Stößel	113
CASPAR Valven	207
CASTROVIEJO HM Mikro-Nadelhalter	72-73
CASTROVIEJO-MICRO Mikro-Nadelhalter	73
CASTROVIEJO Nadelhalter	72
CERVICALINO Spreizersystem	143-150
Chirurgische Pinzetten	32-35
Chirurgische Scheren	10-13
CITELLI Stanzen	258
CLINIC LAHEY Häkchen	284
Clips Titan	85
CLOWARD Laminaspreizer	228
CLOWARD Rongeure	269
CLOWARD Spreizer	222
CLOWARD Spreizersysteme	222
CLOWARD Valven	223
COBB Hohlmeißel	119
COBB Raspatorien	107
Container	320
CONTOUR Wundspreizer	94
COTTLE Hammer	110
CRILE Häkchen	283
CRILE-WOOD HM (DEBAKEY HM) Nadelhalter	69
CRILE-WOOD Nadelhalter	69
CRILE-WOOD BABY HM Nadelhalter	70
CRILE-WOOD BABY Nadelhalter	69
CUSHING (TAYLOR) HM Bajonettpinzette	51
CUSHING (TAYLOR) Bajonettpinzetten	51
CUSHING HM Anatomische Pinzetten	35
CUSHING Dekompressionshaken	279
CUSHING MICRO Rongeure	164, 172, 259
CUSHING Nervhäkchen	273
CUSHING Pinzetten anatomisch/chirurgisch	35
CUSHING Raspatorien	103
CUSHING Rongeure	172, 259, 262

D	
DAHMEN Flachmeißel	115
DAHMEN Hohlmeißel	120-121

Alphabetischer Index

Alphabetical Index
Indice alfabético
Index alphabétique
Indice alfabetico

DANDY Nervwurzelhaken	276
DAUBENSPECK Scharfe Löffel	126
DEBAKEY AT Atraumatische Gefäßpinzetten	36-39
DEBAKEY HM Nadelhalter	69
Dekompressionshaken	279
DENNIS Mikro-Pinzetten	45
Dermabrasionsfräser	318
Diamant-Kugelfräser	316
Diamantmesser	291-293
Diamant-Walzenfräser	316
DIETHRICH HEGEMANN Gefäßscheren	19
Dilatations-Sets	160, 170
Dissektoren	185, 287-290
Dissektoren Mikro	166, 174
Dissektoren Wirbelkörper	287
Distraktionsschrauben	236
Distraktionssysteme	233-234
Doppelcontainer	320
Draht- und Mesh-Plattenscheren	30
Druckluftmotoren	311-312
Durahäkchen	283

E

EATON BECKMANN Wundspreizer	98
ECHLIN Hohlmeißelzangen	137
EIF Häkchen	275
Elektrode	185
Elevatorien	100
Explorationshäkchen	166, 174, 285

F

Fadenführer	300
Fadengabel	300
Fasspinzetten	52-53
Fasszangen	53
Feine Scheren	10, 14-15
Feine Pinzetten	32-33
Feine Präparierscheren	14-15
FERGUSSON FRAZIER Saugkanülen	82, 170
FERRIS-SMITH Rongeure	261
FERRIS-SMITH-SPURLING Rongeure	260
FERRIS-SMITH KERRISON Stanzen	255
FERRIS-SMITH Stanzen	186
FISCH Häkchen	281
Flachmeißel	114-115, 180
Fräser	313, 316-318
Fräser “Flameshape”	317
FRAZIER (FERGUSSON) Saugkanülen	82, 170
FRAZIER Häkchen	284
FRAZIER Saugkanülen	81-82
FREER Elevatorien	100
FREER Raspatorien	100
FRENCH HAUSER Spreizer	210
FRENCH HAUSER Spreizersysteme	210
FRIEDMANN Hohlmeißelzange	129
Führungshülse	305
Fußpedal	319

G

Gefäßhäkchen	275
Gefäßmesser	298-299
Gefäßpinzetten atraumatisch	36-37
Gefäßscheren	19-20
Gegensperrer	154, 226
Gewebespreizer zervikal	228
GILLIES Chirurgische Pinzette	34
GILLIES Häkchen	284
GREENBERG PAR Präparierscheren	14
Griff mit Schnellverschluss	160, 169
GRUENWALD Bajonettpinzetten	51
GRUENWALD LOVE Rongeure	187, 263

H

HAJEK Stanzen	257
HAJEK-KOFLER Stanze	257
Häkchen	166, 171, 281-285
Häkchen Dura	283
Häkchen Exploration	166, 174, 285
Häkchen Gefäß	275
Häkchen Haut	283
Häkchen Nerv	171, 272-275
Haken	162-163, 171, 271-286
Haken Dekompression	279
Haken Nervwurzelhaken	162-163,171, 276-279
Haken Spinal	90
Haken Sympathektomie	285
Haken Weichteile	91
Haken Wund	88-91, 280
HALLE Scharfe Löffel	126
HALSEY HM Nadelhalter	67
Haltearme	175-176
Halteklammer	64
Hämmer	110-112
HAUSER-FRENCH Spreizer	210
HAUSER-FRENCH Spreizersysteme	210
Hauthäkchen	2836
HAVERFIELD SCOVILLE Spreizer	213
HAVERFIELD SCOVILLE Spreizersysteme	213
HEGAR MAYO HM Nadelhalter	68
HEGEMANN-DIETHRICH Gefäßscheren	19
HM Ligaturscheren	29
Hohlbohrer	305
Hohlmeißel	116-121

Hohlmeißelzangen	129-137
HUNT Fasspinzette	52
I	
INGE Laminaspreizer	229
Instrumentenkassette	293
J	
JACOBSON HM Mikro-Nadelhalter	74
JACOBSON Fadengabel	300
JACOBSON Gefäßmesser	298
JACOBSON Häkchen	281
JACOBSON Mikro-Nadelhalter	74
JACOBSON Mikro-Pinzetten	43
JACOBSON Mikro-Schere	24
JACOBSON-ADSON Mikro-Pinzetten	40
JAMESON REYNOLDS Präparierscheren	18
JANSEN ZAUFAL Hohlmeißelzange	133
JULIAN HM Nadelhalter	70
JULIAN Nadelhalter	70
Juwelierpinzetten	39, 58-59
K	
Kanüle Punktion	81
Kanüle Saug	80, 82-83, 161, 170, 180
Kassette	320
KERRISON “DieBlauen” Stanzen	165, 173, 239-242
KERRISON (FERRIS-SMITH) Stanzen	255
KERRISON (MICRO) Stanzen	248-254, 256
KERRISON (SCHLESINGER) Stanzen	247
KERRISON (SPURLING) Stanzen	243-246
KERRISON Stanzen	165, 173, 239-242, 258
KERRISON Zerlegbare Stanzen	165, 173, 239-242
KERRISON Zerlegbare Zervikal-Stanzen	242
KEY LISTON Knochensplitterzange	137
KLEINERT-KUTZ Hohlmeißelzangen	129
KLIMA-ROSEGGER Punktionskanüle	81
Knochensplitterzangen	137-138
Knotenschieber	182
KOCHER MATHIEU HM Nadelhalter	71
KOFLER HAJEK Stanze	257
KOOS Gefäßmesser	299
KRÄMER Raspatorien	101
Kraniotome	313
Kraniotomfräser	313
KRAYENBÜHL Häkchen	275
Kugelfräser	316
Küretten	302
KUTZ KLEINERT Hohlmeißelzangen	129
L	
LAHEY-CLINIC Häkchen	284
Laminaspreizer	228-229
LANDOLT Skalpellgriffe	6
LANGENBECK HM Nadelhalter	72
LEKSELL Hohlmeißelzangen	135-136
LEMPERT Hohlmeißelzangen	130
LEMPERT Scharfe Löffel	125
LEXER Flachmeißel	114
LEXER Hohlmeißel	116-118
LEXER MINI Flachmeißel	114
LEXER MINI Hohlmeißel	116
Ligaturscheren	29
LISTON KEY Knochensplitterzange	137
LISTON LITTAUER Knochensplitterzange	138
LISTON RUSKIN Knochensplitterzange	138
LITTAUER-LISTON Knochensplitterzange	138
Löffel (gezahnt)	181
LOVE Nervwurzelhaken	276-278
LOVE-GRUENWALD Rongeure	187, 263
LOVE-PAPAVERO Nervwurzelhaken	163, 278
LUCAE Nervhäkchen	272
LUER Hohlmeißelzangen	130
LUER STILLE Hohlmeißelzangen	134
M	
MAPN	167-174
MARKHAM-MEYERDING Spreizer	230
MARQUARDT Hohlmeißelzange	133
MATHIEU HM Nadelhalter	71
MATHIEU Nadelhalter	71
MATHIEU-KOCHER HM Nadelhalter	71
MAYO Chirurgische Scheren	13
MAYO-HEGAR HM Nadelhalter	68
MCINDOE Anatomische Pinzette	34
MCINDOE Knochensplitterzangen	138
MEDICON Haltearm	176
Meißel Flach	114-115, 178
Meißel Hohl	116-121
Mesh-Plattenscheren	30
Messer Diamant	292-293
METZENBAUM Präparierscheren	16
METZENBAUM BABY Präparierscheren	15
METZENBAUM-SLIM Präparierscheren	17
MEYERDING MARKHAM Spreizer	230
MEYERDING Wundhaken	89
MEYERDING-SCOVILLE Valven	215
MICRO 2000 Mikro-Nadelhalter	76, 78
MICRO 2000 Nahtpinzetten	54-56
MICRO 2000 Pinzetten	40-42, 48, 54-56
MICRO 2000 Scheren	21, 26
MICRO-ADSON Feine Pinzetten	32

Alphabetischer Index
Alphabetical Index
Indice alfabético
Index alphabétique
Indice alfabetico

MICRO CASTROVIEJO Mikro-Nadelhalter	73
MICRO-CUSHING Rongeure	164, 172, 259
MICRODISC-XS	157-166
Mikrodiskektomie	158-166
Mikro Dissektoren	166, 174
Mikro-Fadenführer	300
Mikro-Fadengabel	300
Mikro-Gefäßmesser	298-299
Mikro-Instrumente	295-302
MICRO KERRISON Stanzen	248-254, 256
Mikro Küretten	302
Mikro-Löffel	301-302
Mikro-Nadel	301
Mikro-Nadelhalter	72-78
Mikro-Nadelhalter Titan	77
Mikro-Pinzetten	39-50
Mikro-Pinzetten Titan	44, 46
Mikro-Raspatorien	295-297
Mikro-Rongeure	164, 172, 259
Mikro-Scheren	20-28, 161, 174
Mikroscheren MICRO 2000	21, 26
Mikroscheren Flachgriff	22-28
Mikroscheren Rundgriff	20, 22, 24
Mikroscheren Vannas	20, 23, 28
Mikro-Tumormesser	297-298
MILLESI Mikro-Schere	24
Miniaturisierte Mikrodiskektomie	158-166
MINI RUSKIN Hohlmeißelzangen	131
MINI-LEXER Flachmeißel	114
MINI-LEXER Hohlmeißel	116
MINI-RYDER HM Nadelhalter	70
MISKIMON Wundspreizer	93
Motor mit INTRA-Kupplung	311
Motorschlauch	319
Motorschmiermittel	320
MÜHLING Raspatorien	101

N

Nadel	301
Nadelhalter	65-78, 190
Nadelhalter MICRO 2000	76, 78
Nadelhalter Mikro	72-78
Nadelhalter Titan	77
Nahtpinzetten	54-56
NEIVERT HM Nadelhalter	67
Nervhäkchen	171, 272-275
Nervwurzelhaken	162-163, 171, 276-279
Neurofräser	317
NICOLA Micro-schere	161, 174

O

OBWEGESER Weichteilhaken	91
OLDBERG Rongeure	264

P

PAPAVERO LOVE Nervwurzelhaken	163, 278
PAPAVERO Saugkanülen	161
PEEK Spreizersystem	203-205
PEN Saugkanülen	79-80
PETERSEN SMITH Hohlmeißelzangen	132
PICCOLINO Spreizersystem	151-156
Pinzette für Valvenwechsel	197, 200, 207, 221
Pinzetten	31-63, 197
Pinzetten anatomisch	32-35
Pinzetten antihaft	57-61
Pinzetten atraumatisch	36-39
Pinzetten Bajonett	47-53, 60-63
Pinzetten bipolar	58-63
Pinzetten bipolar antihaft	57-64
Pinzetten chirurgisch	32-35
Pinzetten fass	52-53
Pinzetten fein	32-33
Pinzetten Gefäß	36-37
Pinzetten HM	32, 35, 51
Pinzetten Juwelier	39, 58-59
Pinzetten mikro	39-50
Pinzetten MICRO 2000	40-42, 48, 54-56
Pinzetten Mikro Titan	44, 46
Pinzetten Naht	54-56
Plattenscheren	30
POTTS-SMITH Gefäßscheren	19-20
POTTS-SMITH Pinzetten anatomisch/chirurgisch	34
POTTS-YASARGIL Mikro-Schere	24
Präparierscheren	14-18
Punktionskanülen	81

Q

QUINCKE Punktionskanülen	81

R

Raspatorien	100-108, 179, 295-297
Reinigungs-Tray	320
RETRACT Spreizersystem	201-205
REYNOLDS (JAMESON) Präparierscheren	18
RHOTON Dissektoren	288
RHOTON Häkchen	282
RHOTON Nadel	301
RHOTON Raspatorien	296
RHOTON Scharfe Löffel	301
Rongeure	163-164, 172, 187-189, 259-270
Rongeure Bandscheiben	163
Rongeure Mikro	164, 172, 259

ROSEGGER KLIMA Punktionskanüle	81
Rosenbohrer	316
RUSKIN Hohlmeißelzangen	131-132
RUSKIN-LISTON Knochensplitterzangen	138
RUSKIN-MINI Hohlmeißelzangen	131
RYDER MINI HM Nadelhalter	70

S

SAMII Tumormesser	298
Saug- und Spülinstrumente	80-83
Saugkanülen	80, 82-83, 161, 170, 180
Saugrohre	182
Scharfe Löffel	122-127, 301-302
Scheren	7-30, 190
Scheren chirurgisch	10-13
Scheren Draht- und Mesh-Platten	30
Scheren fein	10, 14-15
Scheren Gefäß	19-20
Scheren Ligatur HM	29
Scheren Mikro	20-28, 161, 174
Scheren MICRO 2000	21, 26
Scheren Mesh-Platten	30
Scheren Präparier	14-18
Scheren Tumor	22
Schläuche	319
SCHLESINGER KERRISON Stanzen	247
SCHLESINGER Rongeure	269
Schraubendreher	236
SCOVILLE Haken	214
SCOVILLE-HAVERFIELD Spreizersystem	213
SCOVILLE MEYERDING Valven	215
SCOVILLE Nervwurzelhaken	277
SCOVILLE Scharfe Löffel	127
SCOVILLE Spreizersystem	212
SCOVILLE Valven	215
SEDILLOT Raspatorien	102
SELECT Feine Pinzetten	33
SEMB-STILLE Hohlmeißelzangen	134
SEMKEN Feine Pinzetten	33
SHEA Präparierschere	14
SIDE-LOAD Spreizer	224
Skalpelle	3-6
Skalpellgriffe	4-6
Skalpellklingen	4-6
SLIM METZENBAUM Präparierscheren	17
SLIM Präparierscheren	15, 17
SMITH FERRIS KERRISON Stanzen	255
SMITH FERRIS Rongeure	261
SMITH FERRIS Stanzen	186
SMITH POTTS Gefäßscheren	19-20
SMITH POTTS Pinzetten anatomisch/chirurgisch	34
SMITH-PETERSEN Hohlmeißelzangen	132
SMITH FERRIS SPURLING Stanzen	260
SMITHWICK Sympathektomie-Haken	285
Spatel Titan	184
Spekula	155, 183, 226
Spiralbohrer	236, 318
Spongiosaspaltzange	306
Spreizer	146-149, 193, 198, 203-204, 206, 208-213, 216-218, 222, 224
Spreizersysteme	146-156, 193-231
Spreizhülsen	159
Spritzschutz für die Dermabrasion	318
Sprühadapter	320
Spülrohre	315
SPURLING FERRIS SMITH Rongeure	260
SPURLING KERRISON Stanzen	243-246
SPURLING Rongeure	188, 264
Stanzen	165, 173, 186, 237-258
STEINBACH Hammer	111
STELLBRINK Hohlmeißelzangen	129
STILLE Hohlmeißelzange	136
STILLE SEMB Hohlmeißelzangen	134
STILLE-LUER Hohlmeißelzangen	134
Stößel	113, 179
STRAIGHT Häkchen	284
Sympathektomie-Haken	285
SYPERT Rongeur	268

T

TAYLOR CUSHING HM Bajonettpinzette	51
TAYLOR CUSHING Bajonettpinzetten	51
TAYLOR Spinalhaken	90
TAYLOR Valven	214-215
Thorakoskop	182
THORAMIC	177-190
Tiefenlehre	194, 199, 225
Titan-Clips	85
Titan Mikro-Nadelhalter	77
Titan Mikro-Pinzetten	44, 46
Titan-Spatel	184
Titan-Spreizersystem	193-199
TOENNIS HM Nadelhalter	72
TOENNIS Tumorfasszangen	53
Tray	320
Trepanfräser	313
Trepanmotor	312
Trokar	306
Trokarhalter	169
Trokarhülsen	168
Tropfen-Saugkanülen	83
Tumorfasszangen	53

Tumormesser	297-298
Tumorscheren	22
TUOHY Punktionskanülen	81
U	
UNIVERSAL Draht- und Mesh-Plattenschere	30
UNIVERSAL HM Draht- und Mesh-Plattenschere	30
Uvula Spatel	286
V	
Valven aus Aluminium	209
Valven aus PEEK	150, 155-156, 197, 200, 205, 221
Valven aus Stahl	206-208, 210-220, 222-223, 227
Valven aus Titan	195-196, 199, 220, 225
Valvenaufnahmen	194
VIPAIR Druckluftmotorensystem	307-320
W	
WAGNER Raspatorien	108
WAGNER Rongeure	267-268
WALTER Wundhaken	280
Walzenfräser	316-317
Wandschläuche	319
Weichteilhaken	91
WEITLANER Wundspreizer	92-93
WEITLANER-BECKMANN Wundspreizer	95
Werkzeugkassette	320
WILDE Rongeure	270
WILLIAMS Spreizer	231
WILLIGER Raspatorien	100
Winkelmotor	314
Wirbelkörperdistraktoren	235
Wirbelkörperdissektoren	287
Wirbelkörperfräser	317
Wirbelsäulenthorakoskop	182
WOOD CRILE HM (DEBAKEY HM) Nadelhalter	69
WOOD CRILE Nadelhalter	69
WOOD CRILE BABY HM Nadelhalter	70
WOOD CRILE BABY Nadelhalter	69
Wundhaken	88-91, 280
Wundspreizer	92-98
Y	
YASARGIL Dissektoren	287
YASARGIL Fadenführer	300
YASARGIL Fasspinzetten	52-53
YASARGIL Gefäßmesser	299
YASARGIL Mikro-Nadelhalter	74, 78
YASARGIL Mikro-Pinzetten	47, 49-50
YASARGIL Mikro-Scheren	24, 26-28
YASARGIL POTTS Mikro-Schere	24
YASARGIL Raspatorien	295-297
YASARGIL Saugrohre	82
Z	
Zangen anlege	86
Zangen fass	53
Zangen Knochensplitter	137-138
ZAUFAL-JANSEN Hohlmeißelzange	133
Zementbohrer	317
Zerlegbare Stanzen	165, 173, 239-242
Zervikales Wirbelkörper-Distraktionssystem	233-236
Zervikal-Gewebespreizer	228

A	
ADSON HM Delicate forceps	32
ADSON Delicate forceps	32
ADSON Elevator	100
ADSON Hooks	283
ADSON JACOBSON Micro forceps	40
ADSON MICRO Delicate forceps	32
ADSON Raspatories	102
ADSON Self-retaining retractor	94, 96
ADSON-ANDERSON Self-retaining retractor	94
ADSON BECKMANN Self-retaining retractor	97
Aluminium blades	209
ANDERSON ADSON Self-retaining retractor	94
Angled motor	314
Applying forceps	86
Aspirating and irrigating instruments	79-83, 161, 170, 180
Atraumatic forceps	36-39
Atraumatic vascular forceps	36-37
AUSTIN Suturing forceps	56

B	
BABY-CRILE-WOOD HM Needle holder	70
BABY-CRILE-WOOD needle holder	69
BABY-METZENBAUM Dissecting scissors	15
BACON Rongeur	130
BARRAQUER Micro needle holder	73
BAUMGARTNER HM needle holder	67
Bayonet forceps	51
Bayonet suction cannula	83
BECKMANN Self-retaining retractor	96
BECKMANN-ADSON Self-retaining retractor	97
BECKMANN-EATON Self-retaining retractor	98
BECKMANN WEITLANER Self-retaining retractor	95
BEYER Rongeurs	129, 133
BIEMER Micro scissors	23
BIER Puncture cannula	81
BINNER Bipolator	183
Bipolar connecting cables	64
Bipolar forceps	57-63
Bipolar non-sticking forceps	57-61
Bipolator	170
Blade supports	194
BÖHM Cancellous bone extraction set	303-306
Bone cutting forceps	137-138
Bracket	64
BRUNS Sharp Curettes	122-124
Burrs	313, 316-318
Burrs “Flameshape”	317
Burrs for dermabrasion	318

C	
Cancellous bone cleaver	306
Cancellous bone extraction set	303-306
Cannulas puncture	81
Cannulas suction	80, 82-83, 161, 170, 182
CASPAR Blades	207
CASPAR Blades	215
CASPAR Counter retractors	226
CASPAR Dissectors	287, 289-290
CASPAR Exploration hooks	166, 174, 285
CASPAR Hooks	206
CASPAR Micro dissectors	166
CASPAR Nerve root retractors	162, 279
CASPAR Pestle	113
CASPAR Raspatories	101
CASPAR Retractors	206, 216-218
CASPAR Rongeurs	189, 265-267
CASPAR Rongeurs for intervertebral discs	163
CASPAR Specula	181, 226
CASPAR Spreading systems	206, 216-218, 226
Cassette	320
CASTROVIEJO HM Micro needle holder	72-73
CASTROVIEJO Needle holder	72
CASTROVIEJO-MICRO Micro needle holder	73
Cement drills	317
Cervical tissue retractor	228
Cervical vertebral body distraction system	233-236
CERVICALINO Spreading system	143-150
Chisels	114-115, 180
CITELLI Rongeurs	258
Cleaning tray	320
CLINIC LAHEY Hooks	284
Clips titanium	85
CLOWARD Blades	223
CLOWARD Lamina retractors	228
CLOWARD Retractors	222
CLOWARD Rongeurs	269
CLOWARD Spreading systems	222
COBB Gouges	119
COBB Raspatories	107
Connecting cables bipolar	64
Container	320
CONTOUR Self-retaining retractor	94
COTTLE Mallet	110
Counter retractors	154, 226
Craniotome burrs	313
Craniotomes	313
CRILE Hooks	283
CRILE-WOOD HM (DEBAKEY HM) Needle holder	69
CRILE-WOOD Needle holder	69
CRILE-WOOD BABY HM Needle holder	70

CRILE-WOOD BABY Needle holder	69
Curettes	302
Curettes (serrated)	181
CUSHING Decompression retractor	279
CUSHING Forceps, dressing/tissue	35
CUSHING HM Dressing forceps	35
CUSHING MICRO Rongeurs	164, 172, 259
CUSHING Nerve hooks	273
CUSHING Raspatories	103
CUSHING Rongeurs	172, 259, 262
CUSHING (TAYLOR) HM Bayonet forceps	51
CUSHING (TAYLOR) Bayonet forceps	51
Cutting burrs, barrel style	317
D	
DAHMEN Chisels	115
DAHMEN Gouges	120-121
DANDY Nerve root retractors	276
DAUBENSPECK Sharp Curettes	126
DEBAKEY AT Atraumatic forceps	36-39
DEBAKEY HM CRILE-WOOD HM Needle holder	69
Decompression retractor	279
Delicate dissecting scissors	14-15
Delicate forceps	32-33
Delicate scissors	10, 14-15
DENNIS Micro forceps	45
Depth gauge	194, 199, 225
Diamon cutting burrs, barrel style	316
Diamond dust burrs	316
Diamond knives	292-293
DIETHRICH HEGEMANN Vascular scissors	19
Dilatation sets	160, 170
Dismantable Rongeurs	165, 173, 239-242
Dissecting scissors	14-18
Dissectors	185, 287-290
Dissectors micro	166, 174
Dissectors vertebral body	287
Distraction screws	236
Distration systems	233-234
Double container	320
Dressing forceps	32-35
Drilling sleeves	235
Drills	236, 305, 316-318
“Drop shape design” Suction cannulas	83
Dura hooks	283
Dura scissors	29
E	
EATON BECKMANN Self-retaining retractor	98
ECHLIN Rongeurs	137
EIF Hooks	275
Electrode	185
Elevators	99-100
Exploration hooks	166, 174, 285
F	
FERGUSSON FRAZIER Suction cannulas	82, 170
FERRIS-SMITH Rongeurs	261, 186
FERRIS-SMITH-SPURLING Rongeurs	260
FERRIS-SMITH KERRISON Rongeurs	255
FISCH Hooks	281
Foot switch	319
Forceps	31-63, 197
Forceps applying	86
Forceps HM	32, 35, 51
Forceps atraumatic	36-39
Forceps bayonet	47-53, 60-63
Forceps bipolar	58-63
Forceps bipolar non-sticking	57-64
Forceps bone cutting	137-138
Forceps delicate	32-33
Forceps dressing	32-35
Forceps for changing the blades	197, 200, 207, 221
Forceps grasping	52-53, 187
Forceps jeweler’s	39, 58-59
Forceps MICRO 2000	40-42, 48, 54-56
Forceps micro	39-50
Forceps micro titanium	44, 46
Forceps non-stick	57-61
Forceps suture	54-56
Forceps tissue	32-35
Forceps vascular	36-37
FRAZIER (FERGUSSON) Suction cannulas	82, 170
FRAZIER Suction cannulas	81-82
FRAZIER Hooks	284
FREER Elevators	100
FREER Raspatories	100
FRENCH HAUSER Retractors	210
FRENCH HAUSER Spreading systems	210
FRIEDMANN Bone rongeurs	129
G	
GILLIES Tissue forceps	34
GILLIES Hooks	284
Gouges	116-121
Grasping forceps	52-53
GREENBERG PAR Dissecting scissors	14
GRUENWALD Bayonet forceps	51
GRUENWALD LOVE Rongeurs	187, 263
Guide sleeve	305

H

HAJEK Rongeurs	257
HAJEK-KOFLER Rongeur	257
HALLE Sharp Curettes	126
HALSEY HM Needle holder	67
Handle with quick-lock	160, 169
Hand pieces	313, 315
HAUSER-FRENCH Retractors	210
HAUSER-FRENCH Spreading systems	210
HAVERFIELD SCOVILLE Retractors	213
HAVERFIELD SCOVILLE Spreading systems	213
HEGAR MAYO HM needle holder	68
HEGEMANN-DIETHRICH Vascular scissors	19
HM Ligature scissors	29
Holding arms	175-176
Hollow drill	305
Hook sympathectomy	285
Hooks	162-163, 166, 171, 271-286
Hooks dura	283
Hooks exploration	166, 174, 285
Hooks nerve	171, 272-275
Hooks skin	283
Hooks vessel	275
HUNT Tumor grasping forceps	52

I

INGE Lamina retractors	229
Instrument tray	293
Irrigating instruments	80-83
Irrigation tubes	315

J

JACOBSON HM Micro needle holder	74
JACOBSON Hooks	281
JACOBSON Ligature fork	300
JACOBSON Micro forceps	43
JACOBSON Micro needle holder	74
JACOBSON Micro scissors	24
JACOBSON Vessel knives	298
JACOBSON-ADSON Micro forceps	40
JAMESON REYNOLDS Operating and dissecting scissors	18
JANSEN ZAUFAL Bone rongeurs	133
Jeweler's forceps	39
JULIAN HM Needle holder	70
JULIAN Needle holder	70

K

KERRISON "DieBlauen" Rongeurs	165, 173, 239-242
KERRISON (FERRIS-SMITH) Rongeurs	255
KERRISON (MICRO) Rongeurs	248-254, 256
KERRISON (SCHLESINGER) Rongeurs	247
KERRISON (SPURLING) Rongeurs	243-246
KERRISON Dismantable cervical rongeurs	242
KERRISON Dismantable Rongeurs	165, 173, 239-242
KERRISON Rongeurs	165, 173, 239-242, 258
KEY LISTON Bone cutting forceps	137
KLEINERT-KUTZ Rongeurs	129
KLIMA-ROSEGGER Puncture cannula	81
Knives diamond	292-293
Knot pusher	183
KOCHER MATHIEU HM Needle holder	71
KOFLER HAJEK Rongeurs	257
KOOS Vessel knives	299
KRÄMER Raspatories	101
KRAYENBÜHL Hooks	275
KUTZ KLEINERT Rongeurs	129

L

LAHEY-CLINIC Hooks	284
Lamina retractors	228-229
LANDOLT Scalpel handles	6
LANGENBECK HM Needle holder	72
LEKSELL Rongeurs	135-136
LEMPERT Rongeurs	130
LEMPERT Sharp Curettes	125
LEXER Chisels	114
LEXER Gouges	116-118
LEXER MINI Chisels	114
LEXER MINI Gouges	116
Ligature fork	300
Ligature guides	300
Ligature scissors	29
LISTON-KEY Bone cutting forceps	137
LISTON-LITTAUER Bone cutting forceps	138
LISTON-RUSKIN Bone cutting forceps	138
LITTAUER-LISTON Bone cutting forceps	138
LOVE Nerve root retractors	276-278
LOVE-GRUENWALD Rongeurs	187, 263
LOVE-PAPAVERO Nerve root retractors	163, 278
Lubrication of the motor	320
LUCAE Nerve hooks	272
LUER Rongeurs	130
LUER-STILLE Rongeurs	134

M

MAPN	167-174
Mallets	110-112
MARKHAM-MEYERDING Retractors	230

MARQUARDT Bone rongeurs	133
MATHIEU HM Needle holder	71
MATHIEU Needle holder	71
MATHIEU-KOCHER HM Needle holder	71
MAYO HEGAR HM Needle holder	68
MAYO Operating scissors	13
MCINDOE Bone cutting forceps	138
MCINDOE Dressing forceps	34
MEDICON Holding arm	176
Mesh plate cutting scissors	30
METZENBAUM Dissecting scissors	16
METZENBAUM BABY Dissecting scissors	15
METZENBAUM-SLIM Dissecting scissors	17
MEYERDING MARKHAM Retractors	230
MEYERDING Retractors	89
MEYERDING-SCOVILLE Blades	215
MICRO 2000 Forceps	40-42, 48, 54-56
MICRO 2000 Micro needle holders	76, 78
MICRO 2000 Scissors	21, 26
MICRO 2000 Suturing forceps	54-56
MICRO-ADSON Delicate forceps	32
MICRO CASTROVIEJO Micro needle holder	73
Micro curettes	301-302
MICRO-CUSHING Rongeurs	164, 172, 259
Micro-discectomy	158-166
Micro dissectors	166, 174
Micro forceps	39-50
Micro forceps titanium	44, 46
Micro instruments	295-302
MICRO KERRISON Rongeurs	248-254, 256
Micro ligature adjuster	300
Micro ligature guides	300
Micro needle	301
Micro needle holder titanium	77
Micro needle holders	72-78
Micro raspatories	295-297
Micro rongeurs	164, 172, 259
Micro scissors	20-28, 161,174
Micro scissors MICRO 2000	21, 26
Micro scissors Vannas	20, 23, 28
Micro scissors, flat handle	22-28
Micro tumor knives	297-298
Micro vessel knives	298-299
MILLESI Micro scissors	24
Miniaturized micro-discectomy	158-166
MINI RUSKIN Rongeurs	131
MINI-LEXER Chisels	114
MINI-LEXER Gouges	116
MINI-RYDER HM Needle holder	70
MISKIMON Self-retaining retractor	93
Motor tube	319
Motor with INTRA coupling	311
MÜHLING Raspatories	101
N	
Needle	301
Needle holders	65-78, 190
Needle holders MICRO 2000	76, 78
Needle holders Micro	72-78
Needle holder titanium	77
NEIVERT HM Needle holder	67
Nerve hooks	171, 272-275
Nerve root retractors	162-163, 171, 276-279
Neuro burrs	317
NICOLA Micro scissors	161, 174
Non-stick forceps	57-61
O	
OBWEGESER Soft tissue retractors	91
OLDBERG Rongeurs	264
Operating scissors	10-13
P	
PAPAVERO LOVE Nerve root retractors	163, 278
PAPAVERO Suction cannulas	161
PEEK blades	150, 155-156, 197, 200, 205, 221
PEEK spreading system	203-205
PEN Suction cannulas	80
Pestles	113, 179
PETERSEN SMITH Rongeurs	132
Pneumatic high speed motors	307-312
POTTS-SMITH Forceps, dressing/tissue	34
POTTS-SMITH Vascular scissors	19-20
POTTS-YASARGIL Micro scissors	24
Puncture cannula	81
Q	
QUINCKE Puncture cannula	81
R	
Raspatories	100-108, 179, 295-297
RETRACT Spreading system	201-205
Retractor decompression	279
Retracor tissue	228
Retractors	88-91, 92-98, 146-149, 193, 198, 203-204, 206, 208-213, 216-218, 222, 224, 280
Retractors lamina	228-229
Retractors nerve root	162-163, 171, 276-279
Retractors self-retaining	92-98
Retractors soft tissue	91

Retractors spinal	90
REYNOLDS (JAMESON) Dissecting scissors	18
RHOTON Dissectors	288
RHOTON Hooks	282
RHOTON Needles	301
RHOTON Raspatories	296
RHOTON Sharp curettes	301
Rongeurs	163-165, 172-173, 186-189, 237-270
Rongeurs bone	129-137
Rongeurs intervertebral discs	163
Rongeurs micro	164, 172, 259
ROSEGGER KLIMA Puncture cannula	81
Rosen burrs	316
RUSKIN Rongeurs	131-132
RUSKIN-LISTON Bone cutting forceps	138
RUSKIN-MINI Rongeurs	131
RYDER MINI HM Needle holder	70

S

SAMII Tumor knives	298
Scalpel blades	4-6
Scalpel handles	4-6
Scalpels	3-6
SCHLESINGER KERRISON Rongeurs	247
SCHLESINGER Rongeurs	269
Scissors	7-30, 190
Scissors MICRO 2000	21, 26
Scissors delicate	10, 14-15
Scissors dissecting	14-18
Scissors ligature HM	29
Scissors Mesh plate	30
Scissors micro	20-28, 161,174
Scissors operating	10-13
Scissors round handle Micro	20, 22, 24
Scissors tumor	22
Scissors vascular	19-20
SCOVILLE Blades	215
SCOVILLE-HAVERFIELD Spreading system	213
SCOVILLE MEYERDING Blades	215
SCOVILLE Nerve root retractors	277
SCOVILLE Sharp Curettes	127
SCOVILLE Spreading system	212
SCOVILLE Steel hooks	214
Screwdriver	236
SEDILLOT Raspatories	102
SELECT Delicate forceps	33
SEMB-STILLE Rongeurs	134
SEMKEN Delicate forceps	33
Sharp Curettes	122-127, 301-302
SHEA Dissecting scissors	14
SIDE-LOAD Retractors	224
Skin hooks	283
SLIM Dissecting scissors	15, 17
SLIM METZENBAUM Dissecting scissors	17
SMITH FERRIS KERRISON Rongeurs	255
SMITH FERRIS Rongeurs	186, 261
SMITH POTTS Forceps, dressing/tissue	34
SMITH POTTS Vascular scissors	19-20
SMITH-PETERSEN Rongeurs	132
SMITH FERRIS SPURLING Rongeurs	260
SMITHWICK Sympathectomy hook	285
Soft tissue retractors	91
Spatulas titanium	184
Spatula uvula	286
Specula	155, 183, 226
Spinal retractors	90
Spine thoracoscope	182
Splash guard for dermabrasion	318
Spray adaptor	320
Spreading sleeves	159
Spreading systems	146-156, 193-231
SPREAD-IT Spreading system	191-200
SPURLING FERRIS-SMITH Rongeurs	260
SPURLING KERRISON Rongeurs	243-246
SPURLING Rongeurs	188, 264
Steel blades	206-208, 210-220, 222-223, 227
STEINBACH Mallet	111
STELLBRINK Rongeurs	129
STILLE Bone rongeurs	136
STILLE SEMB Rongeurs	134
STILLE-LUER Rongeurs	134
STRAIGHT Hooks	284
Suction cannulas	80, 82-83, 161, 170, 180
Suction tubes	182
Suturing forceps	54-56
Sympathectomy hook	285
SYPERT Rongeur	268

T

TAYLOR Blades	214-215
TAYLOR CUSHING HM Bayonet forceps	51
TAYLOR CUSHING Bayonet forceps	51
TAYLOR Spinal retractors	90
THORAMIC	177-190
Thoracoscope	182
Tissue forceps	32-35
Tissue retractor cervical	228
Titanium blades	195-196, 199, 220, 225
Titanium clips	85
Titanium micro forceps	44, 46
Titanium micro needle holders	77

Titanium spatulas	184
Titanium spreading systems	193-199
TOENNIS HM Needle holder	72
TOENNIS Tumor grasping forceps	53
Tools tray	320
Tray	320
Trepan motor	312
Trepanation burrs	313
Trocar	306
Trocar holder	169
Trocar sleeves	168
Tubes	319
Tumor grasping forceps	53
Tumor knives	297-298
Tumor scissors	22
TUOHY Puncture cannula	81
Twist drills	236, 318
U	
UNIVERSAL HM Wire and Mesh plate cutting scissors	30
UNIVERSAL Wire and Mesh plate cutting scissors	30
Uvula spatulas	286
V	
Vascular forceps atraumatic	36-37
Vascular scissors	19-20
Vertebra burrs	317
Vertebral body dissectors	287
Vertebral distraction devices	235
Vessel hooks	275
Vessel knives	298-299
VIPAIR Pneumatic hihg speed system	307-320
W	
WAGNER Raspatories	108
WAGNER Rongeurs	267-268
Wall tubes	319
WALTER Retractors	280
WEITLANER Self-retaining retractor	92-93
WEITLANER-BECKMANN Self-retaining retractor	95
WILDE Rongeurs	270
WILLIAMS Retractors	231
WILLIGER Raspatories	100
Wire and Mesh plate cutting scissors	30
WOOD CRILE HM (DEBAKEY HM) Needle holder	69
WOOD CRILE Needle holder	69
WOOD CRILE BABY HM Needle holder	70
WOOD CRILE BABY Needle holder	69
Y	
YASARGIL Dissector	287
YASARGIL Ligature guides	300
YASARGIL Micro forceps	47, 49-50
YASARGIL Micro needle holder	74, 78
YASARGIL Micro scissors	24, 26-28
YASARGIL POTTS Micro scissors	24
YASARGIL Raspatories	295-297
YASARGIL Suction tubes	82
YASARGIL Tumor grasping forceps	52-53
YASARGIL Vessel knives	299
Z	
ZAUFAL-JANSEN Bone rongeur	133

A

Adaptador de spray 320
ADSON HM Pinzas finas 32
ADSON Elevador 100
ADSON Ganchitos 283
ADSON JACOBSON Micro pinzas 40
ADSON Legras 102
ADSON MICRO Pinzas finas 32
ADSON Pinzas finas 32
ADSON Separadores autoestáticos 94, 96
ADSON-ANDERSON Separadores autoestáticos 94
ADSON BECKMANN Separadores autoestáticos 97
Aguja 301
ANDERSON ADSON Separadores autoestáticos 94
AUSTIN Pinzas para sutura 56

B

BABY-CRILE-WOOD HM Porta-agujas 70
BABY-CRILE-WOOD Porta-agujas 69
BABY-METZENBAUM Tijeras para preparaciones 15
BACON Pinza gubia 130
Bandeja de limpieza 320
BARRAQUER Micro porta-agujas 73
BAUMGARTNER HM Porta-agujas 67
BECKMANN Separadores autoestáticos 96
BECKMANN-ADSON Separadores autoestáticos 97
BECKMANN-EATON Separadores autoestáticos 98
BECKMANN WEITLANER Separadores autoestáticos 95
BEYER Pinzas gubias 129, 133
BIEMER Micro tijera 23
BIER Cánulas para la punción 81
BINNER Bipolator 183
Bipolator 170
Bisturís 3-6
BÖHM Extracción esponjosa 303-306
Brazos de soporte 175-176
Brocas espirales 236, 318
Brocas para cemento 317
Brocas Rosen 316
BRUNS Cucharillas cortantes 122-124

C

Cabezales de trabajo 313, 315
Cables de conexión bipolar 64
Caja para instrumentos 293
Caja para terminales 320
Calibre de profundidad 194, 199, 225
Cánula de aspiración en forma bayoneta 83
Cánulas de aspiración 80, 82-83, 161, 170, 182
Cánulas de aspiración con dispositivo en forma de “gota” 83
Cánulas para la punción 81
CASPAR Contra-separadores 226
CASPAR Disectores 287, 289-290
CASPAR Espéculos 181, 226
CASPAR Ganchitos para exploración 166, 174, 285
CASPAR Ganchos 206
CASPAR Ganchos 214
CASPAR Legras 101
CASPAR Micro disectores 166
CASPAR Pinzas cortantes 189, 265-267
CASPAR Pinzas cortantes para discos intervertebrales 163
CASPAR Pisón 113
CASPAR Separadores 206, 216-218
CASPAR Separadores para raíz nerviosa 162, 279
CASPAR Sistemas des separadores 206, 216-218, 226
CASPAR Sistemas des separadores 212
CASPAR Valvas 207
Casquillo de guía 305
Casquillos portabrocas 235
CASTROVIEJO HM Micro porta-agujas 72-73
CASTROVIEJO Porta-agujas 72
CASTROVIEJO-MICRO Porta-agujas 73
CERVICALINO Sistema de separador 143-150
Cinceles 114-115, 180
CITELLI Pinzas saca-bocadas 258
CLINIC LAHEY Ganchitos 284
CLOWARD Pinzas cortantes 269
CLOWARD Separadores 222
CLOWARD Separadores laminar 228
CLOWARD Sistemas des separadores 222
CLOWARD Valvas 223
COBB Gubias 119
COBB Legras 107
Contenedor doble 320
CONTOUR Separadores autoestáticos 94
Contra-separadores 154, 226
COTTLE Martillo 110
Cranéotomos 313
CRILE Ganchitos 283
CRILE-WOOD HM (DEBAKEY HM) Porta-agujas 69
CRILE-WOOD Porta-agujas 69
CRILE-WOOD BABY HM Porta-agujas 70

ESPAÑOL

CRILE-WOOD BABY Porta-agujas 69
Cucharillas (dentada) 181
Cucharillas cortantes 122-127, 301-302
Cuchillos de diamante 292-293
Cuchillos para tumores 297-298
Cuchillos para vasos 298-299
Curetas 302
CUSHING (TAYLOR) HM Pinza en forma bajoneta 51
CUSHING (TAYLOR) Pinza en forma bajoneta 51
CUSHING HM Pinzas anatómicas 35
CUSHING Ganchitos para nervios 273
CUSHING Legras 103
CUSHING MICRO Pinzas cortantes 164, 172, 259
CUSHING Pinzas anatómicas/quirúrgicas 35
CUSHING Pinzas cortantes 172, 259, 262
CUSHING Separador para decompresión 279

D
DAHMEN Cinceles 115
DAHMEN Gubias 120-121
DANDY Separadores para raíz nerviosa 276
DAUBENSPECK Cucharillas cortantes 126
DEBAKEY AT Pinzas atraumáticas 36-39
DEBAKEY HM CRILE-WOOD HM Porta-agujas 69
DENNIS Micro pinzas 45
Destornillador 236
DIETHRICH HEGEMANN Tijeras vasculares 19
Disectores 185, 287-290
Disectores cuerpo vertebrales 287
Dispositivo 64
Distractores vertebrales 235

E
EATON-BECKMANN Separadores autoestáticos 98
ECHLIN Pinzas gubias 137
EIF Ganchitos 275
Electrodo 185
Elevadores 100
Espátulas de titanio 184
Espátulas para uvula 286
Espéculos 155, 183, 226
Extracción esponjosa 303-306

F
FERGUSSON FRAZIER Cánulas de aspiración 82, 170
FERRIS-SMITH Pinzas saca-bocadas 261
FERRIS-SMITH-SPURLING Pinzas saca-bocadas 260
FERRIS-SMITH KERRISON Pinzas saca-bocadas 255
FERRIS-SMITH Pinzas saca-bocadas 186
FISCH Ganchitos 281
FRAZIER (FERGUSSON) Cánulas de aspiración 82, 170
FRAZIER Cánulas de aspiración 81-82
FRAZIER Ganchitos 284
FREER Elevadores 100
FREER Legras 100
FRENCH HAUSER Separadores 210
FRENCH HAUSER Sistemas des separadores 210
Fresas 313, 316-318
Fresas “Flameshape” 317
Fresas cilíndricas 317
Fresas cilíndricas de diamante 316
Fresas de trépano 313
Fresas neuro 317
Fresas para craneotomo 313
Fresas para la dermoabrasión 318
Fresas para vértebras 317
Fresas redondas de diamante 316
FRIEDMANN Pinza gubia 129

G
Ganchitos 162-163, 166, 171, 271-286
Ganchitos para duramadre 283
Ganchitos para exploración 166, 174, 285
Ganchitos para nervios 171, 272-275
Ganchitos para piel 283
Ganchitos para vasos 275
Gancho simpatectomia 285
GILLIES Ganchitos 284
GILLIES Pinza quirúrgica 34
GREENBERG PAR Tijeras para preparaciones 14
GRUENWALD LOVE Pinzas cortantes 187, 263
GRUENWALD Pinzas en forma bajoneta 51
Gubias 116-121
Guía de nudos 183
Guías-hilos 300

H
HAJEK Pinzas saca-bocadas 257
HAJEK-KOFLER Pinza saca-bocada 257
HALLE Cucharillas cortantes 126
HALSEY HM Porta-agujas 67
HAUSER-FRENCH Separadores 210
HAUSER-FRENCH Sistemas des separadores 210
HAVERFIELD SCOVILLE Separadores 213
HAVERFIELD SCOVILLE Sistemas des separadores 213
HEGAR MAYO HM Porta-agujas 68

ESPAÑOL

HEGEMANN-DIETHRICH Tijeras vasculares 19
HM Tijeras para ligaduras 29
Hojas de bisturí 4-6
Horquilla de hilos 300
HUNT Pinza para agarrar 52

I

INGE Separadores laminar 229
Instrumentos de aspiración y de lavado 79-83, 161, 170, 180
Interruptor a pedal 319

J

JACOBSON HM Micro porta-agujas 74
JACOBSON Cuchillos para vasos 298
JACOBSON Ganchitos 281
JACOBSON Horquilla de hilos 300
JACOBSON Micro pinzas 43
JACOBSON Micro porta-agujas 74
JACOBSON Micro tijeras 24
JACOBSON-ADSON Micro pinzas 40
JAMESON REYNOLDS Tijeras para preparaciones 18
JANSEN ZAUFAL Pinza gubia 133
Juegos de dilatadores 160, 170
JULIAN HM Porta-agujas 70
JULIAN Porta-agujas 70

K

KERRISON "DieBlauen" Pinzas saca-bocadas 165, 173, 239-242
KERRISON (FERRIS-SMITH) Pinzas saca-bocadas 255
KERRISON (MICRO) Pinzas saca-bocadas 248-254, 256
KERRISON (SCHLESINGER) Pinzas saca-bocadas 247
KERRISON (SPURLING) Pinzas saca-bocadas 243-246
KERRISON Pinza saca-bocada desmontable 165, 173, 239-242
KERRISON Pinza saca-bocada desmontable cervical 242
KERRISON Pinzas saca-bocadas 165, 173, 239-242, 258
KEY LISTON Pinza cortante para huesos 137
KLEINERT-KUTZ Pinzas gubias 129
KLIMA-ROSEGGER Cánulas para la punción 81
KOCHER MATHIEU HM Porta-agujas 71
KOFLER HAJEK Pinza saca-bocada 257
KOOS Cuchillos para vasos 299
KRÄMER Legras 101
KRAYENBÜHL Ganchitos 275
KUTZ KLEINERT Pinzas gubias 129

L

LAHEY-CLINIC Ganchitos 284
LANDOLT Mangos de bisturí 6
LANGENBECK HM Porta-agujas 72
Legras 100-108, 179, 295-297
LEKSELL Pinzas gubias 135-136
LEMPERT Cucharillas cortantes 125
LEMPERT Pinzas gubias 130
LEXER Cinceles 114
LEXER Gubias 116-118
LEXER MINI Cinceles 114
LEXER MINI Gubias 116
LISTON-KEY Pinzas cortantes para huesos 137
LISTON LITTAUER Pinza cortante para huesos 138
LISTON RUSKIN Pinzas cortante para huesos 138
LITTAUER-LISTON Pinza cortante para huesos 138
LOVE Separadores para raíz nerviosa 276-278
LOVE-GRUENWALD Pinzas cortantes 187, 263
LOVE-PAPAVERO Separadores para raíz nerviosa 163, 278
Lubrificante para el motor 320
LUCAE Ganchitos para nervios 272
LUER Pinzas gubias 130
LUER STILLE Pinzas gubias 134

M

Mango con cierre rápido 160, 169
Mangos de bisturí 4-6
MAPN 167-174
MARKHAM-MEYERDING Separadores 230
MARQUARDT Pinzas gubias 133
Martillos 110-112
MATHIEU HM Porta-agujas 71
MATHIEU Porta-agujas 71
MATHIEU-KOCHER HM Porta-agujas 71
MAYO-HEGAR HM Porta-agujas 68
MAYO Tijeras quirúrgicas 13
MCINDOE Pinzas cortantes para huesos 138
MCINDOE Pinzas anatómicas 34
MEDICON Brazo de soport 176
METZENBAUM Tijeras para preparaciones 16
METZENBAUM BABY Tijeras para preparaciones 15
METZENBAUM-SLIM Tijeras para preparaciones 17
MEYERDING MARKHAM Separadores 230
MEYERDING Separadores 89
MEYERDING-SCOVILLE Valvas 215
MICRO 2000 Micro porta-agujas 76, 78

ESPAÑOL

MICRO 2000 Micro tijeras 21, 26
MICRO 2000 Pinzas 40-42, 48, 54-56
MICRO 2000 Pinzas para sutura 54-56
MICRO-ADSON Pinzas finas 32
MICRO CASTROVIEJO Micro porta-agujas 73
Micro curetas 302
Microdiscectomía 158-166
MICRODISC-XS 157-166
Micro disectores 166, 174
Micro instrumentos 295-302
MICRO KERRISON
Pinzas saca-bocadas 248-254, 256
Micro pinzas 39-50
Micro pinzas cortantes 164, 172, 259
Micro porta-agujas 72-78
Micro porta-agujas Titanio 77
Micro tijeras 20-28, 161,174
Micro tijeras MICRO 2000 21, 26
Micro tijeras con mangos llanos 22-28
Micro tijeras con mangos redondos 20, 22, 24
Micro tijeras Vannas 20, 23, 28
MICRO-CUSHING
Pinzas cortantes 164, 172, 259
MILLESI Micro tijeras 24
MINI RUSKIN Pinzas gubias 131
MINI-LEXER Cinceles 114
MINI-LEXER Gubias 116
MINI-RYDER HM Porta-agujas 70
MISKIMON Separadores autoestáticos 93
Motor angulado 314
Motor con acoplamiento INTRA 311
Motor de trépano 312
Motores neumáticos 307-312
MÜHLING Legras 101

N

NEIVERT HM Porta-agujas 67
NICOLA Micro tijera 161, 174

O

OBWEGESER
Separadores para partes blandas 91
OLDBERG Pinzas cortantes 264

P

PAPAVERO Cánulas de aspiración 161
PAPAVERO LOVE
Separadores para raíz nerviosa 163, 278
PEEK Sistema separador 203-205
PEN Cánulas de aspiración 79-80
PETERSEN SMITH Pinzas gubias 132
PICCOLINO Sistema de separador 151-156
Pinza
para cambiar las valvas 197, 200, 207, 221
Pinza para cortar esponjosa 306
Pinza saca-bocada
desmontable 165, 173, 239-242
Pinzas 31-63, 197
Pinzas HM 32, 35, 51
Pinzas MICRO 2000 40-42, 48, 54-56
Pinzas anatómicas 32-35
Pinzas atraumáticas 36-39
Pinzas bipolares 58-63
Pinzas bipolares no adherentes 57-61
Pinzas cortantes 163-164, 172, 187-189, 259-270
Pinzas cortantes para discos intervertebrales 163
Pinzas cortantes para huesos 137-138
Pinzas en forma bajoneta 47-53, 60-63
Pinzas gubias 129-137
Pinzas para agarrar 52-53, 187
Pinzas para agarrar tumores 53
Pinzas para aplicar 86
Pinzas para joyero/relojero 39, 58-59
Pinzas para sutura 54-56
Pinzas saca-bocadas 165, 173, 186, 237-258
Pinzas vasculares atraumáticas 36-37
Pistón 113, 179
Porta-agujas 65-78, 190
Porta-agujas MICRO 2000 76, 78
Porta-agujas micro 72-78
POTTS-SMITH
Pinzas anatómicas/quirúrgicas 34
POTTS-SMITH Tijeras vasculares 19-20
POTTS-YASARGIL Micro tijeras 24
Protección contra riego para la dermabrasion 318

Q

QUINCKE Cánulas para la punción 81

R

RETRACT Sistema de separador 201-205
REYNOLDS (JAMESON)
Tijeras para preparaciones 18
RHOTON Aguja 301
RHOTON Cucharillas cortantes 301
RHOTON Disectores 288
RHOTON Ganchitos 282
RHOTON Legras 296
ROSEGGER KLIMA
Cánulas para la punción 81
RUSKIN Pinzas gubias 131-132
RUSKIN-LISTON
Pinzas cortantes para huesos 138

RUSKIN-MINI Pinzas gubias 131
RYDER MINI HM Porta-agujas 70

S

SAMII Cuchillos para tumores 298
SCHLESINGER KERRISON Pinzas saca-bocadas 247
SCHLESINGER Pinzas cortantes 269
SCHMIEDEN (TAYLOR) Tijeras para duramadre 29
SCOVILLE Cucharillas cortantes 127
SCOVILLE Ganchos de acero 214
SCOVILLE-HAVERFIELD Sistema de separador 213
SCOVILLE MEYERDING Valvas 215
SCOVILLE Separadores para raíz nerviosa 277
SCOVILLE Sistema de separador 212
SCOVILLE Valves de acero 215
SEDILLOT Legras 102
SELECT Pinzas finas 33
SEMB-STILLE Pinzas gubias 134
SEMKEN Pinzas finas 33
Separador para decompresión 279
Separador para tejido cervical 228
Separadores 88-91, 146-149, 193, 198, 203-204, 206, 208-213, 216-218, 222, 224, 280
Separadores autoestáticos 92-98
Separadores espinales 90
Separadores laminar 228-229
Separadores para partes blandas 91
Separadores para raíz nerviosa 162-163, 171, 276-279
SHEA Tijeras para preparaciones 14
SIDE-LOAD Separadores 224
Sistemas de distractor 233, 234
Sistemas des separadores 146-156, 193-231
SLIM METZENBAUM Tijeras para preparaciones 17
SLIM Tijeras para preparaciones 15, 17
SMITH FERRIS KERRISON Pinzas saca-bocadas 255
SMITH FERRIS Pinzas saca-bocadas 184
SMITH FERRIS Pinzas cortanteas 261
SMITH POTTS Pinzas anatómicas/quirúrgicas 34
SMITH POTTS Tijeras vasculares 19-20
SMITH-PETERSEN Pinzas gubias 132
SMITH FERRIS SPURLING Pinzas saca-bocadas 260
SMITHWICK Gancho simpatectomia 285
Soportes de valvas 194
Soportes para trocar 169
SPURLING FERRIS-SMITH Pinzas cortantes 260
SPREAD-IT Sistema de separador 191-200
SPURLING KERRISON Pinzas saca-bocadas 243-246
SPURLING Pinzas cortantes 188
SPURLING Pinzas saca-bocadas 264
STEINBACH Martillo 111
STELLBRINK Pinzas gubias 129
STILLE Pinza gubia 136
STILLE SEMB Pinzas gubias 134
STILLE-LUER Pinzas gubias 134
STRAIGHT Ganchitos 284
STRULLY Tijeras para trigémino 29
SYPERT Pinza cortante 268

T

Taladro acanalado 305
TAYLOR CUSHING HM Pinza en forma bajoneta 51
TAYLOR CUSHING Pinzas en forma bajoneta 51
TAYLOR SCHMIEDEN Tijeras para duramadre 29
TAYLOR Separadores espinales 90
TAYLOR Valvas 214-215
THORAMIC 177-190
Tijeras 7-30, 190
Tijeras de preparaciones 14-18
Tijeras finas 10, 14-15
Tijeras micro 20-28, 161,174
Tijeras MICRO 2000 21, 26
Tijeras para cortar alambre y placas Mesh 30
Tijeras para ligaduras HM 29
Tijeras para tumores 22
Tijeras quirúrgicas 10-13
Tijeras vasculares 19-20
Titanio Clips 85
TITANIO Micro porta-agujas 77
TOENNIS HM Porta-agujas 72
TOENNIS Pinzas para agarrar tumores 53
Toracoscopio 180
Toracoscopio para la columna vertebral 182
Tornillos de distracción 236
Trocar 306
Tubo de motor 319
Tubos aspirador 180
Tubos de irrigación 315
Tubos murales 319
TUOHY Cánulas para la punción 81

ESPAÑOL

U

UNIVERSAL HM
Tijeras para cortar alambre y placas Mesh 30

UNIVERSAL
Tijeras para cortar alambre y placas Mesh 30

V

Vainas de trocar 168
Vainas desplegables 159
Valvas de acero 206-208, 210-220, 222-223, 227
Valvas de aluminio 209
Valvas de PEEK 150, 155-156, 197, 200, 205, 221
Valvas de titanio 195-196, 199, 220, 225
VIPAIR Sistema de motor neumático 307-320

W

WAGNER Legras 108
WAGNER Pinzas cortantes 267-268
WALTER Separadores 280
WEITLANER Separadores autoestáticos 92-93
WEITLANER-BECKMANN
Separadores autoestáticos 95
WILDE Pinzas cortantes 270
WILLIAMS Separadores 231
WILLIGER Legras 100
WOOD CRILE HM (DEBAKEY HM)
Porta-agujas 69
WOOD CRILE Porta-agujas 69
WOOD CRILE BABY HM Porta-agujas 70
WOOD CRILE BABY Porta-agujas 69

Y

YASARGIL Cuchillos para vasos 299
YASARGIL Disector 287
YASARGIL Guías-hilos 300
YASARGIL Legras 295-297
YASARGIL Micro pinzas 47, 49-50
YASARGIL Micro porta-agujas 74, 78
YASARGIL Micro tijeras 24, 26-28
YASARGIL Pinzas para agarrar tumores 52-53
YASARGIL POTTS Micro tijera 24
YASARGIL Tubos aspirador 82

Z

ZAUFAL-JANSEN Pinza gubia 133

A

Adaptateur du spray	320
ADSON HM Pinces fines	32
ADSON Crochets	283
ADSON Ecarteurs autostatiques	94, 96
ADSON Elévateurs	100
ADSON JACOBSON Micro-pinces	40
ADSON MICRO Pinces fines	32
ADSON Pinces fines	32
ADSON Rugines	102
ADSON-ANDERSON Ecarteurs autostatiques	94
ADSON-BECKMANN Ecarteurs autostatiques	97
Aiguille	301
ANDERSON-ADSON Ecarteurs autostatiques	94
AUSTIN Pinces à sutures	56

B

BABY-CRILE-WOOD HM Porte-aiguilles	70
BABY-CRILE-WOOD Porte-aiguille	69
BABY-METZENBAUM Ciseaux à préparations	15
BACON Pince-gouge	130
BARRAQUER Micro porte-aiguilles	73
BAUMGARTNER HM Porte-aiguille	67
BECKMANN Ecarteurs autostatiques	96
BECKMANN-ADSON Ecarteurs autostatiques	97
BECKMANN-EATON Ecarteurs autostatiques	98
BECKMANN WEITLANER Ecarteurs autostatiques	95
BEYER Pince-gouge	129, 133
BIEMER Micro ciseaux	23
BIER Canules pour la ponction	81
BINNER Bipolateur	183
Bipolateur	170
Bistouris	3-6
BÖHM Extraction spongieuse	303-306
Bras des support	175-176
BRUNS Curettes tranchantes	122-124

C

Câbles connecteurs bipolaires	64
Canules à aspiration	80, 82-83, 161, 170, 182
Canules à aspiration avec dispositif en forme de "goutte"	83
Canules à aspiration en forme baïonnette	83
Canules à ponctions	81
CASPAR Contre-écarteurs	226
CASPAR Crochets	206
CASPAR Crochets	214
CASPAR Crochets pour exploration	166, 174, 285
CASPAR Dissecteurs	287, 289-290
CASPAR Ecarteurs	206, 216-218
CASPAR Ecarteurs à racines nerveuses	162, 279
CASPAR Micro dissecteurs	166
CASPAR Pilon	113
CASPAR Rongeurs	189, 265-267
CASPAR Rongeurs pour disques intervertébraux	163
CASPAR Rugines	101
CASPAR Spéculums	181, 226
CASPAR Systèmes d'écarteurs	206, 216-218, 226
CASPAR Valves	207
Cassette pour instruments	293
Cassette pour outils	320
CASTROVIEJO HM Micro porte-aiguilles	72-73
CASTROVIEJO Porte-aiguilles	72
CASTROVIEJO-MICRO Porte-aiguilles	73
Ciseaux	7-30, 190
Ciseaux à ligature HM	29
Ciseaux à préparations	14-18
Ciseaux burins	114-115, 180
Ciseaux chirurgicaux	10-13
Ciseaux coupe-fil et coupe-plaques Mesh	30
Ciseaux délicats	10, 14-15
Ciseaux micro	20-28, 161, 174
Ciseaux MICRO 2000	21, 26
Ciseaux pour tumeur	22
Ciseaux vasculaires	19-20
CITELLI Pinces emporte-pièce	258
CLINIC LAHEY Crochets	284
Clips en titane	85
CLOWARD Ecarteurs	222
CLOWARD Ecarteurs lamina	228
CLOWARD Rongeurs	269
CLOWARD Systèmes d'écarteurs	222
CLOWARD Valves	223
COBB Gouges	119
COBB Rugines	107
Container double	320
CONTOUR Ecarteurs autostatiques	94
Contre-écarteurs	154, 226
COTTLE Maillet	110
Couteaux à tumeurs	297-298
Couteaux de diamant	292-293
Couteaux pour vaisseaux	298-299
Crâniotomes	313
CRILE Crochets	283
CRILE-WOOD HM (DEBAKEY HM) Porte-aiguilles	69
CRILE-WOOD Porte-aiguilles	69
CRILE-WOOD BABY HM Porte-aiguilles	70
CRILE-WOOD-BABY Porte-aiguilles	69
Crochet sympathectome	285

Crochets	162-163, 166, 171, 271-286
Crochets à nerfs	171, 272-275
Crochets pour exploration	166, 174, 285
Crochets pour dure-mère	283
Crochtes pour peau	283
Crochtes à vaisseaux	275
Curettes	302
Curettes (dentelée)	181
Curettes tranchantes	122-127, 301-302
CUSHING (TAYLOR) HM Pince en forme baïonnette	51
CUSHING (TAYLOR) Pinces en forme baïonnette	51
CUSHING HM Pinces anatomiques	35
CUSHING Crochets à nerfs	273
CUSHING Ecarteur décompresseur	279
CUSHING MICRO Rongeurs	164, 172, 259
CUSHING Pinces anatomiques/chirurgicales	35
CUSHING Rongeurs	172, 259, 262
CUSHING Rugines	103

D

DAHMEN Ciseaux burins	115
DAHMEN Gouges	120-121
DANDY Ecarteurs à racines nerveuses	276
DAUBENSPECK Curettes tranchantes	126
DEBAKEY AT Pinces vasculaires atraumatiques	36-39
DEBAKEY CRILE-WOOD HM Porte-aiguille	69
DENNIS Micro pinces	45
DIETHRICH HEGEMANN Ciseaux vasculaires	19
Dispositif	64
Dissecteurs	185, 287-290
Dissecteurs corps vertébrales	287
Distracteurs vertébrals	235
Douilles de forage	235
Douille guidage	305

E

EATON BECKMANN Ecarteurs autostatiques	98
Ecarteur de tissu cervical	228
Ecarteur décompresseur	279
Ecarteurs	88-91, 146-149, 193, 198, 203-204, 206, 208-213, 216-218, 222, 224, 280
Ecarteurs à racines nerveuses	162-163, 171, 276-279
Ecarteurs autostatiques	92-98
Ecarteurs lamina	228-229
Ecarteurs pour parties molles	91
Ecarteurs spinals	90
ECHLIN Pinces-gouges	137
EIF Crochets	275
Electrode	185
Elévateurs	99-100
Extraction spongieuse	303-306

F

FERGUSSON FRAZIER Canules à aspiration	82, 170
FERRIS-SMITH Rongeurs	261
FERRIS-SMITH-SPURLING Rongeurs	260
FERRIS-SMITH KERRISON Pinces emporte-pièce	255
FERRIS-SMITH Pinces emporte-pièce	186
FISCH Crochets	281
Forêt creux	305
Foret hélicoïdal	236
Fourreaux de trocart	168
Fraises	313, 316-318
Fraises “Flameshape”	317
Fraises à ciment	317
Fraises à dermabrasion	318
Fraises à trépan	313
Fraises cylindriques	317
Fraises cylindriques diamantées	316
Fraises de Rosen	316
Fraises en spirale	318
Fraises forme boule diamantées	316
Fraises neuro	317
Fraises pour crâniotome	313
Fraises vertébrales	317
FRAZIER (FERGUSSON) Canules à aspiration	82, 170
FRAZIER Canules à aspiration	81-82
FRAZIER Crochets	284
FREER Elévateurs	100
FREER Rugines	100
FRENCH HAUSER Ecarteurs	210
FRENCH HAUSER Systèmes d’écarteurs	210
FRIEDMANN Pince-gouge	129

G

GILLIES Crochets	284
GILLIES Pince chirurgicale	34
Gouges	116-121
GREENBERG PAR Ciseaux à préparations	14
GRUENWALD LOVE Rongeurs	187, 263
GRUENWALD Pinces forme baïonnette	51
Guide de profondeur	194, 199, 225
Guides-fils	300

H

HAJEK Pinces emporte-pièce	257
HAJEK-KOFLER Pince emporte-pièce	257

HALLE Curettes tranchantes	126
HALSEY HM Porte-aiguille	67
HAUSER-FRENCH Systèmes d'écarteurs	210
HAVERFIELD SCOVILLE Systèmes d'écarteurs	213
HEGAR MAYO HM Porte-aiguilles	68
HEGEMANN-DIETHRICH Ciseaux vasculaires	19
HM Ciseaux à ligature	29
HUNT Pince pour saisir	52
I	
INGE Ecarteurs lamina	229
Instruments à aspiration et à irrigation	79-83, 161, 170, 180
Interrupteur à pédale	319
J	
JACOBSON HM Micro porte-aiguilles	74
JACOBSON Couteaux pour vaisseaux	298
JACOBSON Crochets	281
JACOBSON Micro ciseaux	24
JACOBSON Micro pinces	43
JACOBSON Micro porte-aiguilles	74
JACOBSON Pousse-fil	300
JACOBSON-ADSON Micro pinces	40
JAMESON REYNOLDS Ciseaux à préparations	18
JANSEN ZAUFAL Pince-gouge	133
Jeux de dilatateurs	160, 170
JULIAN HM Porte-aiguilles	70
JULIAN Porte-aiguilles	70
K	
KERRISON "DieBlauen" Pinces emporte-pièce	165, 173, 239-242
KERRISON (FERRIS-SMITH) Pinces emporte-pièce	255
KERRISON (MICRO) Pinces emporte-pièce	248-254, 256
KERRISON (SCHLESINGER) Pinces emporte-pièce	247
KERRISON (SPURLING) Pinces emporte-pièce	243-246
KERRISON Pinces emporte-pièce	165, 173, 239-242, 258
KERRISON Pinces emporte-pièce desmontables	165, 173, 239-242
KERRISON Pinces emporte-pièce desmontables cervicale	242
KEY LISTON Pince à os	137
KLEINERT-KUTZ Pinces-gouges	129
KLIMA-ROSEGGER Canule pour la ponction	81
KOCHER MATHIEU HM Porte-aiguilles	71
KOFLER HAJEK Pince emporte-pièce	257
KOOS Couteaux pour vaisseaux	299
KRÄMER Rugines	101
KRAYENBÜHL Crochets	275
KUTZ KLEINERT Pinces-gouges	129
L	
LAHEY-CLINIC Crochets	284
Lames de bistouri	4-6
LANDOLT Manches pour bistouri	6
LANGENBECK HM Porte-aiguilles	72
LEKSELL Pinces-gouges	135-136
LEMPERT Curettes tranchantes	125
LEMPERT Pinces-gouges	130
LEXER Ciseaux burins	114
LEXER Gouges	116-118
LEXER MINI Ciseaux burins	114
LEXER MINI Gouges	116
LISTON-KEY Pince à os	137
LISTON LITTAUER Pince à os	138
LISTON RUSKIN Pinces à os	138
LITTAUER-LISTON Pince à os	138
LOVE Ecarteurs à racines nerveuses	276-278
LOVE-GRUENWALD Rongeurs	187, 263
LOVE-PAPAVERO Ecarteurs à racines nerveuses	163, 278
Lubrificant pour le moteur	320
LUCAE Crochets à nerfs	272
LUER Pinces-gouges	130
LUER STILLE Pinces-gouges	134
M	
Maillets	110-112
Manches pour bistouris	3-6
MAPN	167-174
MARKHAM-MEYERDING Ecarteurs	230
MARQUARDT Pince-gouge	133
MATHIEU HM Porte-aiguilles	71
MATHIEU Porte-aiguilles	71
MATHIEU-KOCHER HM Porte-aiguilles	71
MAYO Ciseaux chirurgicaux	13
MAYO HEGAR HM Porte-aiguilles	68
MCINDOE Pinces à os	138
MCINDOE Pince anatomique	34
MEDICON Bras de support	176
METZENBAUM Ciseaux à préparations	16
METZENBAUM BABY Ciseaux à préparations	15
METZENBAUM-SLIM Ciseaux à préparations	17
MEYERDING Ecarteurs	89
MEYERDING MARKHAM Ecarteurs	230
MEYERDING-SCOVILLE Valves	215
MICRO 2000 Ciseaux	21, 26

MICRO 2000 Micro porte-aiguilles 76, 78
MICRO 2000 Pinces 40-42, 48, 54-56
MICRO 2000 Pinces à suture 54-56
MICRO ADSON Pinces fines 32
MICRO CASTROVIEJO Micro porte-aiguilles 73
Micro ciseaux 20-28, 161, 174
Micro ciseaux MICRO 2000 21, 26
Micro ciseaux à manche plat 22-28
Micro ciseaux à manche rond 20, 22, 24
Micro ciseaux Vannas 20, 23, 28
Micro curettes 302
Microdiscectomie 158-166
MICRODISC-XS 157-166
Micro dissecteurs 166, 174
Micro instruments 295-302
MICRO-CUSHING Rongeurs 164, 172, 259
MICRO KERRISON Pinces emporte-pièce 248-254, 256
Micro pinces 39-50
Micro porte-aiguilles 72-78
Micro porte-aiguilles en titane 77
Micro rongeurs 164, 172, 259
MILLESI Micro ciseaux 24
MINI RUSKIN Pinces-gouges 131
MINI-LEXER Ciseaux burins 114
MINI-LEXER Gouges 116
MINI-RYDER HM Porte-aiguilles 70
MISKIMON Ecarteurs autostatiques 93
Moteur à trépan 312
Moteur angulaire 314
Moteur avec embrayage INTRA 311
Moteurs pneumatiques 307-312
MÜHLING Rugines 101

N
NEIVERT HM Porte-aiguille 67
NICOLA Micro ciseaux 161, 174

O
OBWEGESER Ecarteurs pour parties molles 91
OLDBERG Rongeurs 264

P
PAPAVERO Canules à aspiration 161
PAPAVERO LOVE Ecarteurs à racines nerveuses 163, 278
PEEK Système d'écarteur 151-156
PEN Canules à aspiration 79-80
PETERSEN SMITH Pinces-gouges 132
PICCOLINO Système d'écarteur 151-156
Pièces à main 313, 315
Pilon 113, 179
Pince à couper les spongieuse 306
Pince à préhension 53
Pince pour joaillier/horloger 39, 58-59
Pince pour le changement des valves 197, 200, 207, 221
Pinces 31-63, 197
Pinces HM 32, 35, 51
Pinces MICRO 2000 40-42, 48, 54-56
Pinces à os 137-138
Pinces à poser 86
Pinces à sutures 54-56
Pinces anatomiques 32-35
Pinces atraumatiques 36-39
Pinces bipolaires 58-63
Pinces bipolaires anti-adhésives 57-61
Pinces emporte-pièce 165, 173, 186, 237-258
Pinces emporte-pièce desmontables 165, 173, 239-242
Pinces en forme baïonnette 47-53, 60-63
Pinces pour saisir 52-53
Pinces pour préhension de tumuers 53
Pinces vasculaires atraumatiques 36-37
Pinces-gouges 129-137
Porte-aiguilles 65-78, 190
Porte-aiguilles MICRO 2000 76, 78
Porte-aiguilles micro 72-78
POTTS-SMITH Ciseaux vasculaires 19-20
POTTS-SMITH Pinces anatomiques/chirurgicales 34
POTTS-YASARGIL Micro ciseaux 24
Pousse-fil 300
Pousse-noeuds 183
Protection anti-projections à dermabrasion 318

Q
QUINCKE Canules pour la ponction 81

R
RETRACT Système d'écarteur 201-205
REYNOLDS (JAMESON) Ciseaux à préparations 18
RHOTON Aiguille 301
RHOTON Crochets 282
RHOTON Curettes tranchantes 301
RHOTON Dissecteurs 288
RHOTON Rugines 296
Rongeurs 163-164, 172, 187-189, 259-270
Rongeurs pour disques intervertébraux 163
ROSEGGER KLIMA Canule pour la ponction 81
Rugines 100-108, 179, 295-297
RUSKIN Pinces-gouges 131-132

FRANÇAIS

RUSKIN-LISTON Pinces à os 138
RUSKIN-MINI Pinces-gouges 131
RYDER MINI HM Porte-aiguilles 70

S

SAMII Couteaux à tumeurs 298
SCHLESINGER KERRISON
Pinces emporte-pièce 247
SCHLESINGER Rongeurs 269
SCHMIEDEN (TAYLOR)
Ciseaux pour dure-mère 29
SCOVILLE Curettes tranchantes 127
SCOVILLE Crochets en acier 214
SCOVILLE Ecarteurs à racines nerveuses 277
SCOVILLE-HAVERFIELD
Système d'écarteur 213
SCOVILLE MEYERDING Valves 215
SCOVILLE Système d'écarteur 212
SCOVILLE Valves en acier 215
SEDILLOT Rugines 102
SELECT Pinces fines 33
SEMB-STILLE Pinces-gouges 134
SEMKEN Pinces fines 33
SHEA Ciseaux à préparations 14
SIDE-LOAD Ecarteurs 224
SLIM Ciseaux à préparations 15, 17
SLIM METZENBAUM Ciseaux à préparations 17
SMITH FERRIS KERRISON
Pinces emporte-pièce 255
SMITH FERRIS Pinces emporte-pièce 186
SMITH FERRIS Rongeurs 261
SMITH POTTS Ciseaux vasculaires 19-20
SMITH POTTS
Pinces anatomiques/chirurgicales 34
SMITH-PETERSEN Pinces-gouges 132
SMITH FERRIS SPURLING Rongeurs 260
SMITHWICK Crochet sympathectome 285
Spatules en titane 184
Spatules uvulaire 286
Spéculums 155, 183, 226
Spéculums écarteur 159
SPREAD-IT Systèmes d'écarteurs 191-200
SPURLING FERRIS-SMITH Rongeurs 260
SPURLING KERRISON Pinces emporte-pièce 243-246
SPURLING Rongeurs 188, 264
STEINBACH Maillet 111
STELLBRINK Pinces-gouges 129
STILLE Pince-gouge 136
STILLE SEMB Pinces-gouges 134
STILLE-LUER Pinces-gouges 134
STRAIGHT Crochets 284
Supports de valves 194
Supports pour trocart 169
SYPERT Rongeur 268
Systèmes d'écarteurs 146-156, 193-231
Systèmes distracteur 233-234

T

TAYLOR CUSHING HM
Pince en forme baïonnette 51
TAYLOR CUSHING
Pinces en forme baïonnette 51
TAYLOR Ecarteurs spinals 90
TAYLOR Valves 214-215
Thoracoscope 182
Thoracoscope pour la colonne vertébrale 182
THORAMIC 177-190
Titane Micro porte-aiguilles 77
TOENNIS HM Porte-aiguilles 72
TOENNIS
Pinces pour préhension de tumeurs 53
Tournevis 236
Tray de nettoyage 320
Trocart 306
Tubes à aspiration 180
TUOHY Canules pour la ponction 81
Tuyaux d'irrigation 315
Tuyaux muraux 319
Tuyaux pour moteur 319

U

UNIVERSAL HM
Ciseaux coupe-fil et coupe-plaques Mesh 30
UNIVERSAL
Ciseaux coupe-fil et coupe-plaques Mesh 30

V

Valves en acier 206-208, 210-220, 222-223, 227
Valves en aluminium 209
Valves en PEEK 150, 155-156, 197, 200, 205, 221
Valves en titane 195-196, 199, 220, 225
VIPAIR
Système de moteur pneumatique 307-320
Vis à distraction 236

W

WAGNER Rongeurs 267-268
WAGNER Rugines 108
WALTER Ecarteurs 280
WEITLANER Ecarteurs autostatiques 92-93
WEITLANER-BECKMANN
Ecarteurs autostatiques 95

WILDE Rongeurs	270
WILLIAMS Ecarteurs	231
WILLIGER Rugines	100
WOOD CRILE HM (DEBAKEY HM) Porte-aiguilles	69
WOOD CRILE Porte-aiguilles	69
WOOD CRILE BABY HM Porte-aiguilles	70
WOOD CRILE BABY Porte-aiguilles	69
Y	
YASARGIL Couteaux pour vaisseaux	299
YASARGIL Dissecteur	287
YASARGIL Guides-fils	300
YASARGIL Micro ciseaux	24, 26-28
YASARGIL Micro pinces	47, 49-50
YASARGIL Micro porte-aiguilles	74, 78
YASARGIL Pinces pour saisir des tumeurs	52-53
YASARGIL POTTS Micro ciseaux	24
YASARGIL Rugines	295-297
YASARGIL Tubes à aspiration	82
Z	
ZAUFAL-JANSEN Pinces-gouges	133

A

Adattatore per spray 320
ADSON HM Pinze delicata 32
ADSON Divaricatori autostatici 94, 96
ADSON Elevatore 100
ADSON JACOBSON Micro pinze 40
ADSON MICRO Pinze delicate 32
ADSON Periostotomi 102
ADSON Pinze delicata 32
ADSON Uncini 283
ADSON-ANDERSON Divaricatori autostatici 94
ADSON BECKMANN Divaricatori autostatici 97
Ago 301
ANDERSON ADSON Divaricatori autostatici 94
AUSTIN Pinze per sutura 56

B

BABY-CRILE-WOOD HM Portaghi 70
BABY-CRILE-WOOD Portaghi 69
BABY-METZENBAUM
Forbici per preparazione 15
BACON Pinze sgorbie 130
BARRAQUER Micro portaghi 73
BAUMGARTNER HM Portaghi 67
BECKMANN Divaricatori autostatici 96
BECKMANN-ADSON Divaricatori autostatici 97
BECKMANN-EATON Divaricatori autostatici 98
BECKMANN WEITLANER
Divaricatori autostatici 95
BEYER Pinza sgorbia 129, 133
BIEMER Micro forbice 23
BIER Cannule per puntura 81
BINNER Bipolatore 183
Bipolatore 170, 183
Bisturi 3-6
Bisturi diamantati 291-293
BÖHM Estrazione spongiosa 303-306
Braccio di supporto 175-176
BRUNS Cucchiai taglienti 122-124
Bussole di foratura 235
Bussola di guida 305

C

Cacciavite 236
Calibri di profondità 194, 199, 225
Cannule per aspirazione 80, 82-83, 161, 170, 182
Cannule per aspirazione a forma di baionetta 83
Cannule per aspirazione
con dispositivo a forma di “goccia” 83
Cannule per puntura 81
CASPAR Contro-divaricatori 226
CASPAR Dissettori 287, 289-290
CASPAR Divaricatori 206, 216-218
CASPAR Micro dissettori 166
CASPAR Periostotomi 101
CASPAR Pestone 113
CASPAR
Pinze per laminectomia 189, 265-267
CASPAR
Pinze spezzatrici per dischi intervertebrali 163
CASPAR
Sistemi di divaricazione 206, 216-218, 226
CASPAR Specoli 181, 226
CASPAR Uncini 206
CASPAR
Uncini per esplorazione 166, 174, 285
CASPAR Uncini per radici nervose 162, 279
CASPAR Valve 207
Cassetta per punte 320
Cassetta per strumenti 293
CASTROVIEJO HM Micro portaghi 72-73
CASTROVIEJO Portaghi 72
CASTROVIEJO-MICRO Micro portaghi 73
Cavi di connessione bipolari 64
CERVICALINO Sistema di divaricazione 143-150
CITELLI Laminotomi 258
CLINIC LAHEY Uncini 284
CLOWARD Divaricatori 222
CLOWARD Divaricatori vertebrale 228
CLOWARD Pinze per laminectomia 269
CLOWARD Sistemi di divaricazione 222
CLOWARD Valve 223
COBB Periostotomi 107
COBB Sgorbie 119
Coltelli per tumori 297-298
Coltelli per vasi 298-299
Contenitore doppio 320
CONTOUR Divaricatori autostatici 94
Contro-divaricatori 154, 226
COTTLE Martell 110
Craniotomi 313
CRILE Uncini 283
CRILE-WOOD HM (DEBAKEY HM) Portaghi 69
CRILE-WOOD Portaghi 69
CRILE-WOOD BABY HM Portaghi 70
CRILE-WOOD BABY Portaghi 69
Cucchiai (dentellato) 181
Cucchiai taglienti 122-127, 301-302
Curette 302
CUSHING (TAYLOR) HM
Pinze a forma di baionetta 51
CUSHING (TAYLOR)
Pinze a forma di baionetta 51
CUSHING HM Pinze anatomiche 35

CUSHING Divaricatore per decompressione 279
CUSHING MICRO
Pinze per laminectomia 164, 172, 259
CUSHING Periostotomi 103
CUSHING Pinze anatomiche/chirurgiche 35
CUSHING
Pinze per laminectomia 172, 259, 262
CUSHING Uncini per nervi 273

D
DAHMEN Scalpelli 115
DAHMEN Sgorbie 120-121
DANDY Uncini per radici nervose 276
DAUBENSPECK Cucchiai taglienti 126
DEBAKEY AT Pinze vascolari atraumatiche 36-39
DEBAKEY HM CRILE-WOOD HM Portaghi 69
DENNIS Micro pinze 45
DIETHRICH HEGEMANN Forbici vascolari 19
Dispositivo di tenuta 64
Dissettori 185, 287-290
Dissettori corpo vertebrali 287
Distrattori vertebrali 235
Divaricatore per decompressione 279
Divaricatore per tessuto cervicale 228
Divaricatori 88-91, 146-149, 193, 198, 203-204, 206, 208-213, 216-218, 222, 224, 280
Divaricatori autostatici 92-98
Divaricatori per tessuti molli 91
Divaricatori spinali 90
Divaricatori vertebrale 228-229

E
EATON BECKMANN Divaricatori autostatici 98
ECHLIN Pinze sgorbie 137
EIF Uncini 275
Elettrodo 185
Elevatori 100
Estrazione spongiosa 303-306

F
FERGUSSON FRAZIER
Cannule per aspirazione 82, 170
FERRIS-SMITH Pinze per laminectomia 261
FERRIS-SMITH-SPURLING
Pinze per laminectomia 260
FERRIS-SMITH KERRISON Laminotomi 255
FERRIS-SMITH Laminotomi 186
FISCH Uncini 281
Forbici 7-30, 190
Forbici chirurgiche 10-13
Forbici delicate 10, 14-15
Forbici per fili d'acciaio e placche Mesh 30
Forbici per legature 29
Forbici per preparazione 14-18
Forbici per tumori 22
Forbici vascolari 19-20
Forbici micro 20-28, 161, 174
Forbici MICRO 2000 21, 26
Forchetta da sutura 300
FRAZIER (FERGUSSON)
Cannule per aspirazione 82, 170
FRAZIER Cannule per aspirazione 81-82
FRAZIER Uncini 284
FREER Elevatori 100
FREER Periostotomi 100
FRENCH HAUSER Divaricatori 210
FRENCH HAUSER
Sistemi di divaricazione 210
Frese 313, 316-318
Frese "Flameshape" 317
Frese a pallina diamantate 316
Frese cilindriche 317
Frese cilindriche diamantate 316
Frese neuro 317
Frese per craniotomo 313
Frese per la dermoabrasione 318
Frese per vertebre 317
FRIEDMANN Pinza sgorbia chirurgica 129

G
GILLIES Pinze delicate 34
GILLIES Uncini 284
GREENBERG PAR
Forbice per preparazione 14
GRUENWALD LOVE
Pinze per laminectomia 187, 263
GRUENWALD Pinze a forma di baionetta 51
Guaine per trocar 168
Guidafilo 300
Guida-nodi 183

H
HAJEK Laminotomi 257
HAJEK-KOFLER Pinza tagliente 257
HALLE Cucchiai taglienti 126
HALSEY HM Portaghi 67
HAUSER-FRENCH Sistemi di divaricazione 210
HAVERFIELD SCOVILLE
Sistemi di divaricazione 213
HEGAR MAYO HM Portaghi 68
HEGEMANN-DIETHRICH Forbici vascolari 19
HM Forbici per legature 29
HUNT Pinza da presa per tumori 52

I

INGE Divaricatori vertebrale 229
Inserti lavorativi 313, 315
Interruttore a pedale 319

J

JACOBSON HM Micro portaghi 74
JACOBSON Coltelli per vasi 298
JACOBSON Forchetta da sutura 300
JACOBSON Micro forbice 24
JACOBSON Micro pinze 43
JACOBSON Micro portaghi 74
JACOBSON Uncini 281
JACOBSON-ADSON Micro pinze 40
JAMESON REYNOLDS Forbici per preparazione 18
JANSEN ZAUFAL Pinza sgorbia 133
JULIAN HM Portaghi 70
JULIAN Portaghi 70

K

KERRISON "DieBlauen" Laminotomi 165, 173, 239-242
KERRISON (FERRIS-SMITH) Laminotomi 255
KERRISON (MICRO) Laminotomi 248-254, 256
KERRISON (SCHLESINGER) Laminotomi 247
KERRISON (SPURLING) Laminotomi 243-246
KERRISON Laminotomi 165, 173, 239-242, 258
KERRISON Laminotomi smontabili 165, 173, 239-242
KERRISON Laminotomi smontabili cervicale 242
KEY LISTON Pinza ossivora 137
KLEINERT-KUTZ Pinze sgorbie 129
KLIMA-ROSEGGER Cannule per puntura 81
KOCHER MATHIEU HM Portaghi 71
KOFLER HAJEK Laminotomi 257
KOOS Coltelli per vasi 299
KRÄMER Periostotomi 101
KRAYENBÜHL Uncini 275
KUTZ KLEINERT Pinze sgorbie 129

L

LAHEY-CLINIC Uncini 284
Lame per bisturi 4-6
Laminotomi 165, 173, 186, 237-258
Laminotomi smontabili 165, 173, 239-242
LANDOLT Manici per bisturi 6
LANGENBECK HM Portaghi 72
LEKSELL Pinze sgorbie 135-136
LEMPERT Cucchiai taglienti 125
LEMPERT Pinze sgorbie 130
LEXER MINI Scalpelli 114
LEXER MINI Sgorbie 116
LEXER Scalpelli 114
LEXER Sgorbie 116-118
LISTON-KEY Pinza ossivora 137
LISTON LITTAUER Pinza ossivora 138
LISTON RUSKIN Pinza ossivora 138
LITTAUER-LISTON Pinza ossivora 138
LOVE Uncini per radici nervose 276-278
LOVE-GRUENWALD Pinze per laminectomia 187, 263
LOVE-PAPAVERO Uncini per radici nervose 163, 278
Lubrificante per motore 320
LUCAE Uncini per nervi 272
LUER Pinze sgorbie 130
LUER STILLE Pinze sgorbie 134

M

Manici per bisturi 3-6
Manico con chiusura rapida 160, 169
MAPN 167-174
MARKHAM-MEYERDING Divaricatori 230
MARQUARDT Pinze sgorbie 133
Martelli 110-112
MATHIEU HM Portaghi 71
MATHIEU Portaghi 71
MATHIEU-KOCHER HM Portaghi 71
MAYO Forbici chirurgiche 13
MAYO HEGAR HM Portaghi 68
MCINDOE Pinze delicate 34
MCINDOE Pinze ossivore 138
MEDICON Braccio di supporto 176
METZENBAUM Forbici per preparazione 16
METZENBAUM-BABY Forbici per preparazione 15
METZENBAUM-SLIM Forbici per preparazione 17
MEYERDING Divaricatori 89
MEYERDING MARKHAM Divaricatori 230
MEYERDING-SCOVILLE Valve 215
MICRO 2000 Forbici 21, 26
MICRO 2000 Micro portaghi 76, 78
MICRO 2000 Pinze 40-42, 48, 54-56
MICRO 2000 Pinze per sutura 54-56
MICRO-ADSON Pinze delicate 32
MICRO CASTROVIEJO Micro portaghi 73
Micro curette 302
Microdiscectomia 158-166
MICRODISC-XS 157-166
Micro dissettori 166, 174

MICRO KERRISON
Laminotomi 248-254, 256
Micro pinze
per laminectomia 164, 172, 259
MICRO-CUSHING
Pinze per laminectomia 164, 172, 259
Micro forbici 20-28, 161, 174
Micro forbici MICRO 2000 21, 26
Micro forbici con manico piatto 22-28
Micro forbici con manico rotondo 20, 22, 24
Micro forbici Vannas 20, 23, 28
Micro pinze 39-50
Micro portaghi 72-78
Micro portaghi in titanio 77
MILLESI Micro forbice 24
MINI RUSKIN Pinze sgorbie 131
MINI-LEXER Scalpelli 114
MINI-LEXER Sgorbie 116
MINI-RYDER HM Portaghi 70
MISKIMON Divaricatori autostatici 93
Motore angolato 314
Motore con accoppiamento INTRA 311
Motore trapano 312
Motori pneumatici 307-312
MÜHLING Periostotomi 101

N
NEIVERT HM Portaghi 67
NICOLA Micro forbice 161, 174

O
OBWEGESER Divaricatori per tessuti molli 91
OLDBERG Pinze per laminectomia 264

P
PAPAVERO Cannule per aspirazione 161
PAPAVERO LOVE Uncini per radici nervose 163, 278
PEN Cannule per aspirazione 79-80
PEEK Sistema di divaricazione 203-205
Perforatore cavo 305
Perforatore elicoidale 236
Perforatori a spirale 318
Perforatori di Rosen 316
Perforatori per cemento 317
Periostotomi 100-108, 179, 295-297
Pestello 113, 179
PETERSEN SMITH Pinze sgorbie 132
Pinza per cambiare le valve 197, 200, 207, 221
Pinza per tagliare la spongiosa 306
Pinze 31-36, 197
Pinze HM 32, 35, 51
Pinze MICRO 2000 40-42, 48, 54-56
Pinze a forma di baionetta 47-53, 60-63
Pinze anatomiche 32-35
Pinze atraumatiche 36-39
Pinze bipolari 58-63
Pinze bipolari antiaderenti 57-61
Pinze da presa 52-53
Pinze ossivore 137-138
Pinze per afferrare tumori 53
Pinze per applicare 86
Pinze per gioielliere 39
Pinze per laminectomia 163-164, 172, 187-189, 259-270
Pinze per sutura 54-56
Pinze sgorbie 129-137
Pinze spezzatrici per dischi intervertebrali 163
Pinze vascolari atraumatiche 36-37
Portaghi 65-78, 190
Portaghi MICRO 2000 76, 78
Portaghi micro 72-78
POTTS-SMITH Forbici vascolari 19-20
POTTS-SMITH Pinze anatomiche/chirurgiche 34
POTTS-YASARGIL Micro forbice 24
Protezione antispruzzo per la dermoabrasione 318
Punte per perforatore 313

Q
QUINCKE Cannule per puntura 81

R
REYNOLDS (JAMESON)
Forbici per preparazione 18
RETRACT Sistema di divaricazione 201-205
RHOTON Ago 301
RHOTON Cucchiai taglienti 301
RHOTON Dissetori 288
RHOTON Periostotomi 296
RHOTON Uncini 282
ROSEGGER KLIMA Cannule per puntura 81
RUSKIN Pinze sgorbie 131-132
RUSKIN-LISTON Pinze ossivore 138
RUSKIN-MINI Pinze sgorbie 131
RYDER MINI HM Portaghi 70

S
SAMII Coltelli per tumori 298
Scalpelli 114-115, 180
SCHLESINGER KERRISON Laminotomi 247
SCHLESINGER Pinze per laminectomia 269
SCOVILLE Cucchiai taglienti 127
SCOVILLE-HAVERFIELD
Sistema di divaricazione 213
SCOVILLE MEYERDING Valve 215

SCOVILLE Sistema di divaricazione	213
SCOVILLE Uncini per radici nervose	277
SCOVILLE Uncini in acciaio	214
SCOVILLE Valve in acciaio	215
SEDILLOT Periostotomi	102
SELECT Pinze delicate	33
SEMB-STILLE Pinze sgorbie	134
SEMKEN Pinze delicate	33
Set per dilatazione	160, 170
Sgorbie	116-121
SHEA Forbici per preparazione	14
SIDE-LOAD Divaricatori	224
Sisteme distrattore	233
Sistemi di divaricazione	146-156, 193-231
SLIM Forbici per preparazione	15, 17
SLIM METZENBAUM Forbici per preparazione	17
SMITH FERRIS KERRISON Laminotomi	255
SMITH FERRIS Laminotomi	186
SMITH FERRIS Pinze per laminectomia	261
SMITH POTTS Forbici vascolari	19-20
SMITH POTTS Pinze anatomiche/chirurgiche	34
SMITH-PETERSEN Pinze sgorbie	132
SMITH FERRIS SPURLING Pinze per laminectomia	260
SMITHWICK Uncino per simpatectomia	285
Spatole in titanio	184
Spatole ugola	286
Specoli	155, 181, 226
Specoli divaricabili	159
SPREAD-IT Sistema di divaricazione	191-200
SPURLING FERRIS-SMITH Pinze per laminectomia	260
SPURLING KERRISON Laminotomi	243-246
SPURLING Pinze per laminectomia	188, 264
STEINBACH Martello	111
STELLBRINK Pinze sgorbie	129
STILLE Pinza sgorbia	136
STILLE SEMB Pinze sgorbie	134
STILLE-LUER Pinze sgorbie	134
STRAIGHT Uncini	284
Strumenti micro	295-302
Strumenti per aspirazione e lavaggio	79-83, 161, 170, 180
Supporti per trocar	169
Supporti valve	194
Supporto di pulizia	320
SYPERT Pinza per laminectomia	268

T

TAYLOR CUSHING HM Pinza a forma di baionetta	51
TAYLOR CUSHING Pinze a forma di baionetta	51
TAYLOR Divaricatori spinali	90
TAYLOR Valve	214-215
Titanio micro portaghi	77
Titanio clips	85
THORAMIC	177-190
TOENNIS HM Portaghi	72
TOENNIS Pinze per afferrare tumori	53
Toracoscopio	182
Toracoscopio per la colonna vertebrale	182
Trocar	306
Tubi da parete	319
Tubi di alimentazione	319
Tubi d'irrigazione	315
Tubo motore	319
TUOHY Cannule per puntura	81

U

Uncini	162-163, 166, 171, 271-286
Uncini per dura-madre	283
Uncini per esplorazione	166, 174, 285
Uncini per nervi	171, 272-275
Uncini per pelle	283
Uncini per radici nervose	162-163, 171, 276-279
Uncini per vasi	275
Uncino per simpatectomia	285
UNIVERSAL HM Forbici per fili d'acciaio e placche Mesh	30
UNIVERSAL Forbici per fili d'acciaio e placche Mesh	30

V

Valve in acciaio	206-208, 210-220, 222-223, 227
Valve in alluminio	209
Valve in PEEK	150, 155-156, 197, 200, 205, 221
Valve in titanio	195-196, 199, 220, 225
VIPAIR Sistema motore pneumatico	307-320
Viti di distrezione	236

W

WAGNER Periostotomi	108
WAGNER Pinze per laminectomia	267-268
WALTER Divaricatori	280
WEITLANER Divaricatori autostatici	92-93
WEITLANER-BECKMANN Divaricatori autostatici	95
WILDE Pinze per laminectomia	270
WILLIAMS Divaricatori	231
WILLIGER Periostotomi	100
WOOD CRILE HM (DEBAKEY HM) Portaghi	69
WOOD CRILE Portaghi	69

WOOD CRILE BABY HM Portaghi	70
WOOD CRILE BABY Portaghi	69
Y	
YASARGIL Cannule per aspirazione	82
YASARGIL Coltelli per vasi	299
YASARGIL Dissetore	287
YASARGIL Guidafilo	300
YASARGIL Micro forbice	24, 26-28
YASARGIL Micro pinze	47, 49-50
YASARGIL Micro portaghi	74, 78
YASARGIL Periostotomi	295-297
YASARGIL Pinze da presa per tumori	52-53
YASARGIL POTTS Micro forbice	24
Z	
ZAUFAL-JANSEN Pinza sgorbia	133

MEDICONTAINER CONTAINER System



Numerischer Index
Numerical Index
Indice numérico
Index numérique
Indice numerico

01.22.10	4	**03.50.14**	13	**05.15.70**	21	**06.20.62**	32
01.22.11	4	**03.50.17**	13	**05.15.71**	21	**06.20.65**	32
01.22.12	4	**03.50.64**	13	**05.15.72**	21	**06.21.12**	32
01.22.15	4	**03.50.67**	13	**05.15.73**	21	**06.21.13**	32
01.22.20	5	**03.51.14**	13	**05.15.74**	20	**06.21.62**	32
01.22.21	5	**03.51.17**	13	**05.15.75**	20	**06.21.65**	32
01.22.25	5	**03.51.64**	13	**05.15.76**	20	**06.22.12**	32
01.22.32	4	**03.51.67**	13	**05.15.77**	20	**06.22.15**	32
01.22.35	4	**04.13.12**	14	**05.15.81**	21	**06.23.12**	32
01.27.03	4	**04.24.14**	15	**05.15.83**	21	**06.23.15**	32
01.27.07	4	**04.24.64**	15	**05.16.68**	22	**06.30.12**	33
01.27.21	6	**04.25.14**	15	**05.16.69**	22	**06.30.15**	33
01.27.25	6	**04.25.64**	15	**05.16.74**	22	**06.30.22**	33
01.27.40	4	**04.32.11**	15	**05.16.75**	22	**06.30.25**	33
01.28.04	5	**04.32.14**	16	**05.18.68**	22	**06.31.12**	33
01.28.14	5	**04.32.18**	16	**05.18.69**	22	**06.31.15**	33
01.28.45	5	**04.32.20**	16	**05.18.70**	21	**06.31.22**	33
01.30.36	6	**04.32.61**	15	**05.18.71**	21	**06.31.25**	33
01.30.37	6	**04.32.64**	16	**05.18.72**	21	**06.31.32**	33
01.30.62	6	**04.32.68**	16	**05.18.73**	21	**06.34.55**	33
01.30.64	6	**04.32.70**	16	**05.18.74**	22	**06.34.58**	33
01.30.65	6	**04.33.11**	15	**05.18.75**	22	**06.34.60**	33
01.30.67	6	**04.33.14**	16	**05.18.81**	21	**06.35.55**	33
01.30.69	6	**04.33.18**	16	**05.18.83**	21	**06.35.58**	33
02.50.45	10	**04.33.20**	16	**05.18.84**	23	**06.35.60**	33
03.02.14	10	**04.33.61**	15	**05.18.85**	23	**06.40.15**	34
03.02.16	10	**04.33.64**	16	**05.18.86**	23	**06.40.85**	34
03.02.64	10	**04.33.68**	16	**05.18.87**	23	**06.46.18**	34
03.02.84	13	**04.33.70**	16	**05.18.89**	23	**06.46.20**	34
03.03.14	10	**04.34.14**	17	**05.18.90**	23	**06.46.25**	34
03.03.16	10	**04.34.18**	17	**05.18.92**	23	**06.48.18**	34
03.03.64	10	**04.34.20**	17	**05.18.93**	23	**06.48.20**	34
03.03.84	13	**04.34.64**	17	**05.18.94**	23	**06.48.25**	34
03.04.14	11	**04.34.68**	17	**05.18.95**	23	**06.50.15**	36
03.04.16	11	**04.34.70**	17	**05.18.96**	24	**06.50.19**	36
03.04.64	11	**04.35.14**	17	**05.18.97**	24	**06.50.24**	36
03.04.84	12	**04.35.18**	17	**05.18.98**	24	**06.50.30**	36
03.05.14	11	**04.35.20**	17	**05.18.99**	24	**06.51.15**	37
03.05.16	11	**04.35.64**	17	**05.19.01**	24	**06.51.20**	37
03.05.64	11	**04.35.68**	17	**05.19.02**	25	**06.52.15**	36
03.05.84	12	**04.35.70**	17	**05.19.10**	25	**06.52.19**	36
03.06.14	11	**04.66.12**	18	**05.19.25**	25	**06.52.24**	36
03.06.16	11	**04.66.14**	18	**05.19.45**	25	**06.52.30**	36
03.06.64	11	**04.66.16**	18	**05.19.60**	25	**06.54.15**	36
03.06.84	12	**04.66.18**	18	**05.21.68**	22	**06.54.19**	36
03.07.14	11	**04.67.12**	18	**05.21.69**	22	**06.54.24**	36
03.07.16	11	**04.67.14**	18	**05.21.74**	22	**06.54.30**	36
03.07.64	11	**04.67.16**	18	**05.21.75**	22	**06.55.15**	36
03.07.84	12	**04.67.18**	18	**06.20.12**	32	**06.55.19**	36

06.55.24	36	**07.64.03**	41	**09.83.62**	82	**10.18.88**	68
06.55.30	36	**07.64.04**	41	**09.83.73**	82	**10.18.90**	68
06.60.17	35	**07.64.13**	41	**09.83.76**	82	**10.18.93**	68
06.60.18	35	**07.64.14**	41	**09.83.78**	82	**10.20.14**	69
06.60.68	35	**07.64.63**	42	**09.83.80**	82	**10.20.15**	69
06.60.69	35	**07.64.64**	42	**09.83.82**	82	**10.20.18**	69
06.60.87	35	**07.64.73**	42	**09.83.93**	161	**10.20.20**	69
06.60.88	35	**07.64.74**	42	**09.83.94**	161	**10.20.23**	69
06.62.15	37	**07.64.83**	42	**09.83.95**	161	**10.20.64**	70
06.62.19	37	**07.64.84**	42	**09.83.96**	161	**10.20.65**	69
06.62.24	37	**07.64.93**	42	**09.83.97**	161	**10.20.68**	69
06.64.15	37	**07.64.94**	42	**09.83.98**	161	**10.20.70**	69
06.64.19	37	**07.66.12**	40	**09.83.99**	83	**10.20.73**	69
06.64.24	37	**07.66.15**	40	**09.84.13**	82	**10.20.75**	69
06.70.15	38	**07.70.11**	43	**09.84.15**	82	**10.20.76**	69
06.70.20	38	**07.70.15**	43	**09.84.18**	82	**10.20.80**	69
06.70.24	38	**07.70.18**	43	**09.84.22**	82	**10.21.20**	70
06.72.15	38	**07.72.19**	41	**09.84.23**	82	**10.21.23**	70
06.72.20	38	**07.74.15**	44	**09.84.25**	82	**10.21.70**	70
06.72.24	38	**07.74.18**	44	**09.84.28**	82	**10.21.73**	70
06.74.15	38	**07.74.21**	44	**09.84.32**	82	**10.28.63**	70
06.74.20	38	**07.75.20**	47	**09.84.33**	82	**10.28.65**	70
06.74.24	38	**07.75.30**	43	**09.84.35**	82	**10.28.68**	70
06.90.15	39	**07.75.31**	43	**09.84.38**	82	**10.28.70**	70
06.90.18	39	**07.75.32**	43	**09.84.42**	82	**10.28.73**	70
06.90.21	39	**07.75.40**	48	**09.84.43**	82	**11.18.64**	71
06.92.15	39	**07.75.42**	48	**09.84.45**	82	**11.18.67**	71
06.92.18	39	**07.75.43**	48	**09.84.48**	82	**11.18.70**	71
06.92.21	39	**07.76.15**	44	**09.84.52**	82	**11.20.14**	71
07.26.18	51	**07.76.18**	44	**09.86.30**	182	**11.20.17**	71
07.26.19	51	**07.76.21**	44	**09.86.31**	182	**11.20.20**	71
07.26.68	51	**09.70.18**	81	**09.99.01**	80	**11.20.64**	71
07.27.18	51	**09.72.07**	81	**09.99.07**	80	**11.20.67**	71
07.30.16	51	**09.72.08**	81	**09.99.08**	80	**11.20.70**	71
07.30.19	51	**09.72.10**	81	**09.99.09**	80	**11.20.74**	71
07.31.16	51	**09.72.11**	81	**09.99.11**	80	**11.34.66**	72
07.31.19	51	**09.72.12**	81	**09.99.12**	80	**11.34.68**	72
07.60.03	39	**09.72.13**	81	**09.99.13**	80	**11.34.70**	72
07.60.04	39	**09.72.14**	81	**10.08.62**	67	**11.36.66**	72
07.60.05	39	**09.73.12**	81	**10.10.63**	67	**11.36.68**	72
07.60.07	39	**09.73.14**	81	**10.14.64**	67	**11.36.70**	72
07.60.10	40	**09.73.16**	81	**10.18.65**	68	**11.62.14**	72
07.61.05	40	**09.73.92**	81	**10.18.68**	68	**11.62.15**	72
07.61.06	40	**09.73.93**	81	**10.18.70**	68	**11.62.17**	72
07.61.11	41	**09.83.28**	170	**10.18.73**	68	**11.62.18**	72
07.61.12	41	**09.83.30**	170	**10.18.74**	68	**11.62.63**	72
07.61.14	41	**09.83.56**	82	**10.18.76**	68	**11.62.64**	73
07.63.31	40	**09.83.58**	82	**10.18.80**	68	**11.62.67**	73
07.63.32	40	**09.83.60**	82	**10.18.85**	68	**11.62.84**	73

Numerischer Index
Numerical Index
Indice numérico
Index numérique
Indice numerico

11.62.87	73	**12.16.76**	77	**13.70.42**	54	**23.25.34**	90
11.70.22	73	**12.16.77**	77	**13.70.72**	56	**23.25.35**	90
11.70.23	73	**12.16.78**	77	**13.70.74**	56	**23.63.01**	89
11.70.24	73	**12.18.56**	75	**13.71.22**	56	**23.63.02**	89
11.70.25	73	**12.18.57**	75	**13.71.23**	56	**23.63.03**	89
11.74.13	73	**12.18.60**	75	**13.71.42**	55	**24.22.13**	92
11.74.15	73	**12.18.61**	75	**13.71.43**	55	**24.22.14**	92
11.74.23	73	**12.18.66**	75	**13.71.50**	54	**24.22.16**	92
11.74.25	73	**12.18.67**	75	**13.71.52**	54	**24.22.17**	92
11.80.68	74	**12.18.68**	75	**13.71.60**	54	**24.22.20**	92
11.80.71	74	**12.18.69**	75	**13.71.62**	54	**24.22.21**	92
11.82.18	74	**12.18.70**	76	**13.71.70**	54	**24.22.24**	92
11.82.21	74	**12.18.71**	76	**13.71.72**	54	**24.22.25**	92
11.82.68	74	**12.18.72**	76	**13.71.82**	55	**24.22.26**	93
11.82.71	74	**12.18.73**	76	**13.71.83**	55	**24.22.27**	93
11.84.68	74	**12.18.74**	76	**13.71.84**	56	**24.26.70**	94
11.85.68	74	**12.18.75**	76	**13.71.86**	56	**24.28.01**	94
11.86.68	74	**12.18.76**	75	**14.06.84**	29	**24.28.02**	94
11.87.68	74	**12.18.77**	75	**14.06.88**	29	**24.28.03**	94
12.12.40	78	**12.18.78**	75	**14.06.93**	29	**24.28.10**	93
12.12.41	78	**12.18.79**	75	**14.23.12**	30	**24.30.13**	95
12.12.42	78	**12.18.80**	75	**14.23.62**	30	**24.30.14**	95
12.12.43	78	**12.18.81**	75	**20.17.01**	276	**24.30.16**	95
12.12.48	78	**12.18.82**	75	**20.17.02**	276	**24.30.17**	95
12.12.54	75	**12.18.83**	75	**20.17.03**	276	**24.30.20**	95
12.12.55	75	**12.18.85**	77	**20.20.34**	272	**24.30.21**	95
12.12.56	75	**12.18.86**	77	**20.20.57**	272	**24.32.04**	96
12.12.57	75	**12.18.87**	77	**20.20.59**	272	**24.32.06**	96
12.12.59	75	**12.18.88**	77	**20.22.01**	272	**24.34.25**	97
12.12.61	75	**12.21.56**	75	**20.22.02**	272	**24.34.26**	97
12.15.30	76	**12.21.57**	75	**20.22.03**	272	**24.34.45**	97
12.15.31	76	**12.21.60**	75	**20.22.31**	273	**24.34.46**	97
12.15.32	76	**12.21.61**	75	**20.22.32**	273	**24.34.50**	98
12.15.33	76	**12.21.66**	75	**20.22.36**	273	**24.45.90**	230
12.15.50	74	**12.21.67**	75	**20.22.37**	273	**24.45.91**	230
12.15.51	74	**12.21.70**	75	**20.27.22**	283	**26.35.01**	100
12.15.56	75	**12.21.71**	75	**20.27.23**	283	**26.35.02**	100
12.15.57	75	**12.21.76**	75	**20.27.37**	283	**26.35.03**	100
12.15.66	75	**12.21.77**	75	**20.30.12**	284	**26.42.03**	100
12.15.67	75	**12.21.78**	75	**20.30.19**	284	**26.42.05**	100
12.15.70	76	**12.21.79**	75	**20.30.20**	284	**26.42.07**	100
12.15.71	76	**12.21.80**	75	**20.31.13**	284	**26.47.01**	101
12.15.72	76	**12.21.81**	75	**20.31.15**	284	**26.47.02**	101
12.15.73	76	**12.21.82**	75	**23.25.20**	88	**26.47.11**	101
12.15.76	75	**12.21.83**	75	**23.25.21**	88	**26.47.12**	101
12.15.77	75	**12.21.95**	77	**23.25.22**	88	**26.47.32**	101
12.15.78	75	**12.21.96**	77	**23.25.23**	88	**26.47.33**	101
12.15.79	75	**12.21.97**	77	**23.25.24**	88	**26.47.35**	102
12.16.75	77	**12.21.98**	77	**23.25.32**	90	**26.47.38**	102

26.48.01	102	**27.10.51**	111	**28.62.15P**	116	**28.66.06**	115
26.48.02	100	**27.10.60**	111	**28.62.20**	116	**28.66.06P**	115
26.48.03	102	**27.10.61**	111	**28.62.20P**	116	**28.66.08**	115
26.48.04	102	**27.10.70**	112	**28.64.07**	114	**28.66.08P**	115
26.62.01	103	**27.10.71**	112	**28.64.07P**	114	**28.66.10**	115
26.62.02	103	**27.10.72**	112	**28.64.10**	114	**28.66.10P**	115
26.64.06	104	**27.10.73**	112	**28.64.10P**	114	**28.66.12**	115
26.64.06P	104	**27.95.15**	113	**28.64.12**	114	**28.66.12P**	115
26.64.13	104	**27.95.15P**	113	**28.64.12P**	114	**28.66.15**	115
26.64.13P	104	**27.95.16**	113	**28.64.15**	114	**28.66.15P**	115
26.64.16	104	**27.95.16P**	113	**28.64.15P**	114	**28.66.20**	115
26.64.16P	104	**27.95.17**	113	**28.64.20**	114	**28.66.20P**	115
26.64.26	104	**27.95.17P**	113	**28.64.20P**	114	**28.66.22**	115
26.64.26P	104	**27.95.20**	113	**28.64.25**	114	**28.66.22P**	115
26.64.73	105	**27.95.20P**	113	**28.64.25P**	114	**28.66.25**	115
26.64.75P	105	**27.95.21**	113	**28.64.30**	114	**28.66.25P**	115
26.64.84	106	**27.95.21P**	113	**28.64.30P**	114	**28.67.06**	120
26.64.86P	106	**27.95.22**	113	**28.65.07**	116	**28.67.06P**	120
26.64.94	106	**27.95.22P**	113	**28.65.07P**	116	**28.67.08**	120
26.64.96P	106	**27.95.30**	179	**28.65.10**	116	**28.67.08P**	120
26.65.10	107	**28.61.02**	114	**28.65.10P**	116	**28.67.10**	120
26.65.10P	107	**28.61.02P**	114	**28.65.12**	116	**28.67.10P**	120
26.65.13	107	**28.61.04**	114	**28.65.12P**	116	**28.67.12**	120
26.65.13P	107	**28.61.04P**	114	**28.65.15**	116	**28.67.12P**	120
26.65.19	107	**28.61.06**	114	**28.65.15P**	116	**28.67.15**	120
26.65.19P	107	**28.61.06P**	114	**28.65.20**	116	**28.67.15P**	120
26.65.25	107	**28.61.08**	114	**28.65.20P**	116	**28.67.20**	120
26.65.25P	107	**28.61.08P**	114	**28.65.25**	116	**28.67.20P**	120
26.67.27	108	**28.61.10**	114	**28.65.25P**	116	**28.67.22**	120
26.67.27P	108	**28.61.10P**	114	**28.65.30**	116	**28.67.22P**	120
26.67.33	108	**28.61.12**	114	**28.65.30P**	116	**28.67.25**	120
26.67.33P	108	**28.61.12P**	114	**28.65.55**	117	**28.67.25P**	120
26.67.34	108	**28.61.15**	114	**28.65.55P**	117	**28.67.36**	121
26.67.34P	108	**28.61.15P**	114	**28.65.60**	117	**28.67.36P**	121
26.68.20	105	**28.61.20**	114	**28.65.60P**	117	**28.67.38**	121
26.68.20P	105	**28.61.20P**	114	**28.65.65**	117	**28.67.38P**	121
26.73.09	103	**28.62.02**	116	**28.65.65P**	117	**28.67.40**	121
26.73.13	103	**28.62.02P**	116	**28.65.75**	118	**28.67.40P**	121
26.73.19	103	**28.62.04**	116	**28.65.75P**	118	**28.67.42**	121
26.74.19	179	**28.62.04P**	116	**28.65.80**	118	**28.67.42P**	121
27.06.20	110	**28.62.06**	116	**28.65.80P**	118	**28.67.45**	121
27.06.21	110	**28.62.06P**	116	**28.65.85**	118	**28.67.45P**	121
27.09.19	110	**28.62.08**	116	**28.65.85P**	118	**28.67.50**	121
27.09.25	110	**28.62.08P**	116	**28.65.91**	119	**28.67.50P**	121
27.10.31	111	**28.62.10**	116	**28.65.91P**	119	**28.67.52**	121
27.10.32	111	**28.62.10P**	116	**28.65.92**	119	**28.67.52P**	121
27.10.33	111	**28.62.12**	116	**28.65.92P**	119	**28.67.55**	121
27.10.35	111	**28.62.12P**	116	**28.65.93**	119	**28.67.55P**	121
27.10.50	111	**28.62.15**	116	**28.65.93P**	119	**28.68.00**	180

Numerischer Index
Numerical Index
Indice numérico
Index numérique
Indice numerico

28.68.02	180	**29.57.55P**	123	**31.11.05**	133	**56.50.29**	86
28.68.04	180	**29.57.56**	123	**31.11.13**	133	**56.50.30**	86
29.55.24	124	**29.57.56P**	123	**31.30.23**	134	**56.50.40**	86
29.55.33	124	**29.57.70**	181	**31.30.24**	134	**57.03.02**	243
29.55.42	124	**29.57.73**	181	**31.31.23**	134	**57.03.03**	243
29.55.50	124	**29.57.74**	181	**31.31.24**	134	**57.03.04**	243
29.55.51	124	**29.57.76**	181	**31.31.53**	134	**57.03.05**	243
29.55.52	124	**29.57.78**	181	**31.31.57**	134	**57.03.06**	243
29.55.53	124	**29.57.83**	181	**31.31.83**	136	**57.03.23**	244
29.55.54	124	**29.67.06**	125	**31.51.05**	135	**57.03.24**	244
29.55.55	124	**29.67.15**	125	**31.51.08**	135	**57.03.25**	244
29.55.56	124	**29.67.24**	125	**31.53.03**	135	**57.03.26**	244
29.56.24	122	**29.67.33**	125	**31.53.05**	135	**57.04.02**	243
29.56.24P	122	**29.67.42**	125	**31.53.08**	135	**57.04.03**	243
29.56.33	122	**29.67.50**	125	**31.54.03**	136	**57.04.04**	243
29.56.33P	122	**29.67.51**	125	**31.54.05**	136	**57.04.05**	243
29.56.42	122	**29.67.52**	125	**31.54.08**	136	**57.04.06**	243
29.56.42P	122	**29.68.42**	126	**31.61.02**	137	**57.04.12**	243
29.56.50	122	**29.68.50**	126	**31.61.03**	137	**57.04.13**	243
29.56.50P	122	**29.68.51**	126	**31.61.04**	137	**57.04.14**	243
29.56.51	122	**29.68.52**	126	**33.02.15**	138	**57.04.15**	243
29.56.51P	122	**29.69.51**	126	**33.56.18**	138	**57.04.16**	243
29.56.52	122	**29.69.52**	126	**33.57.18**	138	**57.04.23**	244
29.56.52P	122	**29.69.53**	126	**33.58.18**	138	**57.04.24**	244
29.56.53	122	**30.05.14**	129	**33.59.17**	138	**57.04.25**	244
29.56.53P	122	**30.52.17**	130	**33.59.18**	138	**57.04.26**	244
29.56.54	122	**30.52.18**	130	**33.75.27**	137	**57.04.43**	245
29.56.54P	122	**30.53.18**	130	**45.53.80**	286	**57.04.45**	245
29.56.55	122	**30.54.70**	130	**45.53.81**	286	**57.04.53**	245
29.56.55P	122	**30.71.02**	129	**49.90.00**	320	**57.04.55**	245
29.56.56	122	**30.71.03**	129	**49.90.04**	293	**57.04.73**	244
29.56.56P	122	**30.76.13**	129	**55.15.32**	19	**57.04.74**	244
29.57.24	123	**30.76.14**	129	**55.15.34**	19	**57.04.75**	244
29.57.24P	123	**30.76.17**	129	**55.15.36**	19	**57.04.76**	244
29.57.33	123	**30.76.18**	129	**55.15.42**	20	**57.05.12**	243
29.57.33P	123	**30.76.19**	130	**55.15.44**	20	**57.05.13**	243
29.57.42	123	**30.76.29**	130	**55.15.46**	20	**57.05.14**	243
29.57.42P	123	**31.04.02**	131	**55.15.50**	19	**57.05.15**	243
29.57.50	123	**31.04.03**	131	**55.15.51**	19	**57.05.16**	243
29.57.50P	123	**31.05.02**	131	**56.50.01**	85	**57.06.43**	247
29.57.51	123	**31.05.03**	131	**56.50.02**	85	**57.06.45**	247
29.57.51P	123	**31.06.05**	131	**56.50.03**	85	**57.06.53**	246
29.57.52	123	**31.06.25**	132	**56.50.04**	85	**57.06.55**	246
29.57.52P	123	**31.07.05**	131	**56.50.11**	85	**57.06.57**	246
29.57.53	123	**31.07.25**	132	**56.50.12**	85	**57.06.59**	246
29.57.53P	123	**31.09.03**	132	**56.50.14**	85	**57.06.63**	246
29.57.54	123	**31.09.13**	132	**56.50.15**	86	**57.06.65**	246
29.57.54P	123	**31.09.23**	132	**56.50.19**	86	**57.06.67**	246
29.57.55	123	**31.11.04**	133	**56.50.25**	86	**57.06.69**	246

57.06.73	247	**57.07.72**	249	**57.08.83**	251	**57.11.14**	256
57.06.75	247	**57.07.73**	249	**57.08.84**	251	**57.11.15**	256
57.06.83	247	**57.07.74**	249	**57.08.85**	251	**57.11.26**	256
57.06.85	247	**57.07.75**	249	**57.08.86**	251	**57.11.27**	256
57.06.93	247	**57.07.76**	249	**57.08.91**	251	**57.11.28**	256
57.06.95	247	**57.07.77**	254	**57.08.92**	251	**57.11.29**	256
57.07.01	248	**57.07.78**	254	**57.08.93**	251	**57.11.30**	256
57.07.02	248	**57.07.79**	254	**57.08.94**	251	**57.11.39**	256
57.07.03	248	**57.07.80**	254	**57.08.95**	251	**57.11.40**	256
57.07.04	248	**57.07.81**	254	**57.08.96**	251	**57.11.41**	256
57.07.05	248	**57.07.82**	254	**57.09.30**	252	**57.11.42**	256
57.07.06	248	**57.08.21**	250	**57.09.31**	252	**57.11.51**	256
57.07.11	248	**57.08.22**	250	**57.09.32**	252	**57.11.52**	256
57.07.12	248	**57.08.23**	250	**57.09.33**	252	**57.11.53**	256
57.07.13	248	**57.08.24**	250	**57.09.34**	252	**57.11.54**	256
57.07.14	248	**57.08.25**	250	**57.09.45**	252	**57.11.80**	164, 172, 259
57.07.15	248	**57.08.26**	250	**57.09.46**	252	**57.11.81**	164, 172, 259
57.07.16	248	**57.08.31**	250	**57.09.47**	252	**57.11.82**	164, 172, 259
57.07.21	249	**57.08.32**	250	**57.09.48**	252	**57.11.90**	172, 259
57.07.22	249	**57.08.33**	250	**57.09.49**	252	**57.11.91**	172, 259
57.07.23	249	**57.08.34**	250	**57.09.50**	253	**57.12.01**	168
57.07.24	249	**57.08.35**	250	**57.09.51**	253	**57.12.02**	168
57.07.25	249	**57.08.36**	250	**57.09.52**	253	**57.12.03**	168
57.07.26	249	**57.08.41**	251	**57.09.53**	253	**57.12.05**	169
57.07.31	249	**57.08.42**	251	**57.09.54**	253	**57.12.06**	160, 169
57.07.32	249	**57.08.43**	251	**57.09.55**	253	**57.12.07**	176
57.07.33	249	**57.08.44**	251	**57.09.56**	253	**57.12.08**	169
57.07.34	249	**57.08.45**	251	**57.09.57**	253	**57.12.10**	170
57.07.35	249	**57.08.46**	251	**57.09.58**	252	**57.12.11**	159
57.07.36	249	**57.08.51**	251	**57.09.59**	252	**57.12.12**	159
57.07.41	248	**57.08.52**	251	**57.09.60**	252	**57.12.13**	159
57.07.42	248	**57.08.53**	251	**57.09.61**	252	**57.12.14**	159
57.07.43	248	**57.08.54**	251	**57.09.62**	253	**57.12.15**	159
57.07.44	248	**57.08.55**	251	**57.09.63**	253	**57.12.16**	159
57.07.45	248	**57.08.56**	251	**57.09.64**	253	**57.12.17**	159
57.07.46	248	**57.08.61**	250	**57.09.65**	253	**57.12.18**	159
57.07.51	248	**57.08.62**	250	**57.09.66**	253	**57.12.20**	260
57.07.52	248	**57.08.63**	250	**57.09.67**	253	**57.12.30**	260
57.07.53	248	**57.08.64**	250	**57.09.68**	253	**57.12.31**	159
57.07.54	248	**57.08.65**	250	**57.09.69**	253	**57.12.32**	159
57.07.55	248	**57.08.66**	250	**57.09.70**	252	**57.12.33**	159
57.07.56	248	**57.08.71**	250	**57.09.71**	252	**57.12.34**	159
57.07.61	249	**57.08.72**	250	**57.09.72**	252	**57.12.35**	159
57.07.62	249	**57.08.73**	250	**57.09.73**	252	**57.12.36**	159
57.07.63	249	**57.08.74**	250	**57.10.05**	255	**57.12.37**	159
57.07.64	249	**57.08.75**	250	**57.10.15**	255	**57.12.38**	159
57.07.65	249	**57.08.76**	250	**57.11.11**	256	**57.12.40**	260
57.07.66	249	**57.08.81**	251	**57.11.12**	256	**57.12.62**	260
57.07.71	249	**57.08.82**	251	**57.11.13**	256	**57.12.70**	160

Numerischer Index
Numerical Index
Indice numérico
Index numérique
Indice numerico

57.12.75	160	**57.22.14**	264	**57.23.75**	266	**57.28.16**	239
57.12.76	160	**57.22.24**	264	**57.23.83**	266	**57.28.21**	239
57.12.90	175	**57.22.34**	264	**57.23.84**	266	**57.28.22**	239
57.13.01	168	**57.22.44**	264	**57.23.87**	267	**57.28.23**	239
57.13.02	168	**57.22.54**	264	**57.23.90**	267	**57.28.24**	239
57.13.03	168	**57.22.64**	264	**57.23.91**	268	**57.28.25**	239
57.13.05	169	**57.22.74**	264	**57.23.93**	268	**57.28.26**	239
57.13.08	169	**57.22.84**	264	**57.24.32**	269	**57.28.31**	239
57.13.10	170	**57.22.86**	264	**57.24.33**	269	**57.28.32**	239
57.13.20	260	**57.22.90**	264	**57.24.34**	269	**57.28.33**	239
57.13.30	260	**57.22.92**	264	**57.24.40**	269	**57.28.34**	239
57.13.40	260	**57.22.93**	264	**57.24.43**	269	**57.28.35**	239
57.14.20	260	**57.22.94**	264	**57.24.45**	269	**57.28.36**	239
57.14.30	260	**57.22.95**	264	**57.24.61**	270	**57.28.41**	240
57.14.40	260	**57.22.96**	264	**57.24.62**	270	**57.28.42**	240
57.15.00	261	**57.23.02**	265	**57.24.63**	270	**57.28.43**	240
57.15.30	261	**57.23.03**	265	**57.24.66**	270	**57.28.44**	240
57.15.60	261	**57.23.04**	265	**57.24.67**	270	**57.28.45**	240
57.20.02	262	**57.23.05**	265	**57.24.68**	270	**57.28.46**	240
57.20.12	262	**57.23.12**	265	**57.24.71**	270	**57.28.51**	165
57.20.22	262	**57.23.13**	265	**57.24.72**	270	**57.28.51**	173
57.20.32	262	**57.23.14**	265	**57.24.73**	270	**57.28.51**	240
57.20.42	262	**57.23.22**	265	**57.24.76**	270	**57.28.52**	165
57.20.52	262	**57.23.23**	265	**57.24.77**	270	**57.28.52**	173
57.20.62	262	**57.23.24**	265	**57.24.78**	270	**57.28.52**	240
57.20.72	262	**57.23.27**	266	**57.26.00**	182	**57.28.53**	165
57.20.82	262	**57.23.28**	266	**57.26.04**	186	**57.28.53**	173
57.20.84	262	**57.23.29**	266	**57.26.10**	186	**57.28.53**	240
57.20.86	262	**57.23.32**	266	**57.26.16**	186	**57.28.54**	165
57.20.88	262	**57.23.33**	266	**57.26.30**	187	**57.28.54**	173
57.20.90	262	**57.23.34**	266	**57.26.31**	187	**57.28.54**	240
57.20.92	262	**57.23.35**	266	**57.26.32**	187	**57.28.55**	165
57.20.94	262	**57.23.36**	266	**57.26.40**	188	**57.28.55**	173
57.21.03	263	**57.23.40**	266	**57.26.41**	188	**57.28.55**	240
57.21.13	263	**57.23.41**	266	**57.26.42**	188	**57.28.56**	165
57.21.23	263	**57.23.43**	266	**57.26.53**	189	**57.28.56**	173
57.21.33	263	**57.23.44**	266	**57.27.91**	239	**57.28.56**	240
57.21.43	263	**57.23.45**	266	**57.27.92**	239	**57.28.61**	165, 173, 240
57.21.53	263	**57.23.51**	266	**57.28.01**	239	**57.28.62**	165, 173, 240
57.21.63	263	**57.23.52**	266	**57.28.02**	239	**57.28.63**	165, 173, 240
57.21.73	263	**57.23.53**	266	**57.28.03**	239	**57.28.64**	165, 173, 240
57.21.75	263	**57.23.54**	266	**57.28.04**	239	**57.28.65**	165, 173, 240
57.21.77	263	**57.23.62**	163, 266	**57.28.05**	239	**57.28.66**	165, 173, 240
57.21.79	263	**57.23.63**	163, 266	**57.28.06**	239	**57.28.71**	241
57.21.83	263	**57.23.64**	163, 266	**57.28.11**	239	**57.28.72**	241
57.21.85	263	**57.23.65**	266	**57.28.12**	239	**57.28.73**	241
57.21.87	263	**57.23.66**	266	**57.28.13**	239	**57.28.74**	241
57.21.89	263	**57.23.73**	266	**57.28.14**	239	**57.28.75**	241
57.22.04	264	**57.23.74**	266	**57.28.15**	239	**57.28.76**	241

57.28.91	165	**57.50.40**	285	**57.53.53**	209	**57.56.00**	222
57.28.91	173	**57.50.50**	277	**57.53.55**	209	**57.56.01**	222
57.28.91	165, 173, 241	**57.50.51**	277	**57.53.56**	209	**57.56.10**	222
57.28.92	165, 173, 241	**57.50.60**	277	**57.53.57**	209	**57.56.11**	222
57.28.93	165, 173, 241	**57.50.62**	162, 171	**57.53.90**	210	**57.56.31**	222, 223
57.28.94	165, 173, 241	**57.50.64**	278	**57.53.91**	210	**57.56.32**	222, 223
57.28.95	165, 173, 241	**57.50.65**	278	**57.53.92**	210	**57.56.33**	222, 223
57.28.96	165, 173, 241	**57.50.67**	278	**57.53.93**	210	**57.56.34**	222, 223
57.29.07	53	**57.50.68**	163, 278	**57.53.94**	210	**57.56.35**	222, 223
57.29.10	53	**57.50.70**	163, 278	**57.53.95**	210	**57.56.41**	222, 223
57.29.12	53	**57.52.05**	279	**57.53.96**	210	**57.56.42**	222, 223
57.29.30	184	**57.53.00**	206	**57.53.97**	210	**57.56.43**	222, 223
57.29.32	184	**57.53.01**	206	**57.54.07**	90	**57.56.44**	222, 223
57.29.35	184	**57.53.03**	206	**57.54.10**	90	**57.56.45**	222, 223
57.29.36	184	**57.53.04**	206	**57.54.14**	162, 279	**57.56.60**	211
57.29.38	184	**57.53.05**	207	**57.54.16**	279	**57.56.61**	211
57.30.21	242	**57.53.06**	206, 207	**57.54.18**	279	**57.56.63**	211
57.30.22	242	**57.53.07**	206, 207	**57.54.20**	279	**57.56.64**	211
57.30.23	242	**57.53.08**	206, 207	**57.55.05**	229	**57.56.65**	211
57.30.24	242	**57.53.09**	206, 207	**57.55.06**	229	**57.56.67**	211
57.30.31	242	**57.53.10**	206, 207	**57.55.07**	229	**57.56.69**	193, 194
57.30.32	242	**57.53.11**	207	**57.55.10**	233	**57.56.70**	193
57.30.33	242	**57.53.12**	207	**57.55.11**	233, 235	**57.56.71**	193, 194
57.30.34	242	**57.53.13**	207	**57.55.12**	234	**57.56.74**	193, 194
57.30.51	242	**57.53.14**	207	**57.55.13**	234, 235	**57.56.75**	195
57.30.52	242	**57.53.15**	207	**57.55.14**	233, 235	**57.56.76**	193, 195
57.30.53	242	**57.53.16**	207	**57.55.15**	234, 235	**57.56.77**	193, 195
57.30.54	242	**57.53.17**	207	**57.55.18**	233, 234, 236	**57.56.78**	193, 195
57.30.61	242	**57.53.18**	207	**57.55.19**	233, 234, 236	**57.56.79**	193, 195
57.30.62	242	**57.53.19**	207	**57.55.20**	236	**57.56.80**	195
57.30.63	242	**57.53.20**	207	**57.55.21**	236	**57.56.81**	193, 196
57.30.64	242	**57.53.21**	207	**57.55.22**	233, 234, 236	**57.56.82**	193, 196
57.35.17	287	**57.53.22**	207	**57.55.23**	236	**57.56.84**	193, 196
57.35.18	287	**57.53.23**	207	**57.55.24**	236	**57.56.85**	193, 196
57.39.02	81	**57.53.24**	207	**57.55.30**	231	**57.56.87**	193, 196
57.43.01	127	**57.53.25**	207	**57.55.31**	231	**57.56.88**	193, 196
57.43.02	127	**57.53.26**	207	**57.55.32**	231	**57.56.90**	193, 196
57.43.03	127	**57.53.27**	207	**57.55.33**	231	**57.56.91**	193, 196
57.49.10	275	**57.53.28**	207	**57.55.34**	231	**57.56.93**	193, 196
57.49.19	274	**57.53.40**	208	**57.55.35**	231	**57.56.94**	193, 196
57.49.20	274	**57.53.41**	208	**57.55.36**	231	**57.56.96**	193, 196
57.49.21	274	**57.53.42**	208	**57.55.37**	231	**57.56.97**	193, 196
57.49.30	171	**57.53.43**	208	**57.55.38**	231	**57.56.98**	195
57.49.31	171	**57.53.45**	208	**57.55.39**	231	**57.57.33**	227
57.49.32	171	**57.53.46**	208	**57.55.40**	231	**57.57.34**	227
57.50.01	276	**57.53.47**	208	**57.55.41**	231	**57.57.35**	227
57.50.24	274	**57.53.50**	209	**57.55.50**	228	**57.57.36**	227
57.50.25	274	**57.53.51**	209	**57.55.75**	228	**57.57.37**	227
57.50.26	274	**57.53.52**	209	**57.55.80**	228	**57.57.38**	227

57.57.39	227
57.57.40	226
57.57.41	226
57.57.42	226
57.57.43	183, 226
57.57.44	183, 226
57.57.45	183, 226
57.57.46	226
57.57.47	226
57.57.50	226
57.57.51	226
57.57.52	154
57.57.53	227
57.57.54	226, 227
57.57.55	226, 227
57.57.56	226, 227
57.57.57	226, 227
57.57.58	226, 227
57.57.59	227
57.57.60	227
57.57.61	227
57.57.62	154
57.57.65	198
57.57.66	198
57.57.67	198, 199, 225
57.57.68	198, 199, 225
57.57.69	198, 199, 225
57.57.70	198, 199, 225
57.57.71	198, 199, 225
57.57.72	198, 199, 225
57.57.73	198, 199, 225
57.57.74	198, 199, 225
57.57.75	198, 199, 225
57.57.76	199, 225
57.57.77	198, 199, 225
57.57.78	198, 199, 225
57.57.79	198, 199, 225
57.57.80	198, 199, 225
57.57.88	216, 219
57.57.89	216, 219
57.57.90	216, 219
57.57.91	216, 219
57.57.92	216, 219
57.57.93	216, 219
57.57.94	216, 219
57.57.95	216, 219
57.57.96	216, 219
57.57.97	216, 219
57.57.99	194, 199
57.57.99	225
57.58.01	212
57.58.02	213
57.58.11	212
57.58.12	213
57.58.21	212, 213, 214
57.58.22	214
57.58.31	214
57.58.32	214
57.58.35	155
57.58.36	155
57.58.37	155
57.58.38	155
57.58.39	155
57.58.40	155
57.58.42	155
57.58.44	155
57.58.51	214
57.58.52	214
57.58.55	147
57.58.56	147
57.58.57	149
57.58.58	149
57.58.59	146
57.58.60	146
57.58.62	148
57.58.63	148
57.58.64	212, 213, 215
57.58.65	215
57.58.66	215
57.58.74	215
57.58.80	215
57.58.81	215
57.58.82	215
57.58.85	216
57.58.86	216
57.58.87	197, 200, 207, 221
57.58.88	217
57.58.89	217
57.58.90	215
57.58.91	215
57.58.94	218
57.58.95	218
57.58.97	224
57.58.98	224
57.58.99	224
57.59.43	175
57.59.51	217-219
57.59.52	217-219
57.59.53	217-219
57.59.54	217-219
57.59.55	217-219
57.59.56	220
57.59.57	220
57.59.58	220
57.59.59	220
57.59.60	220
57.59.61	220
57.59.62	220
57.59.63	146, 148, 150, 156, 197, 200, 205, 221
57.59.64	146, 148, 150, 156, 197, 200, 205, 221
57.59.65	146, 148, 150, 156, 197, 200, 205, 221
57.59.66	146, 148, 150, 156, 197, 200, 205, 221
57.59.67	146, 148, 150, 156, 197, 200, 205, 221
57.59.68	146, 148, 150, 156, 197, 200, 205, 221
57.59.69	146, 148, 150, 156, 197, 200, 205, 221
57.59.79	150, 197, 200, 203, 205, 221
57.59.80	150, 197, 200, 203, 205, 221
57.59.81	150, 197, 200, 203, 205, 221
57.59.82	150, 197, 200, 203, 205, 221
57.59.83	150, 197, 200, 203, 205, 221
57.59.84	150, 197, 200, 203, 205, 221
57.59.85	150, 197, 200, 203, 205, 221
57.59.93	220
57.59.94	220
57.59.95	220
57.59.96	220
57.59.97	220
57.60.63	155
57.60.64	155
57.60.65	155
57.60.66	155
57.60.67	155
57.60.68	155
57.60.69	155
57.60.83	156
57.60.84	156
57.60.85	156
57.60.86	156
57.60.87	156
57.60.88	156
57.60.89	156
57.62.00	203
57.62.05	203, 204
57.62.10	204
57.62.15	204
57.62.16	204
58.16.45	78
58.16.48	78
58.19.20	26
58.19.21	26
58.19.30	26
58.19.31	26
58.19.40	78
58.19.45	78
58.20.60	48
58.20.64	48
58.20.70	26
58.20.71	26
58.24.15	83
58.24.16	83
58.24.17	83
58.24.18	83
58.24.19	83
58.24.20	83
58.24.21	83
58.24.22	83
58.24.23	83
58.24.24	83
58.24.25	83
58.24.26	83
58.24.30	83
58.24.31	83
58.30.01	298
58.30.10	295

58.30.15	287	**58.33.24**	166, 289	**59.20.10**	49	**62.62.05**	258
58.30.16	295	**58.33.25**	290	**59.20.14**	49	**62.62.51**	258
58.30.17	295	**58.33.26**	290	**59.20.16**	49	**62.62.52**	258
58.30.18	295	**58.33.27**	290	**59.20.18**	49	**62.62.53**	258
58.30.26	281	**58.33.28**	174	**59.20.20**	27	**63.69.96**	320
58.30.31	275	**58.33.29**	174	**59.20.21**	27	**66.10.20**	176
58.30.32	275	**58.33.41**	298	**59.20.23**	27	**66.38.10**	257
58.30.35	275	**58.33.42**	298	**59.20.30**	27	**66.38.21**	257
58.30.36	275	**58.33.43**	298	**59.20.31**	27	**66.38.22**	257
58.30.55	300	**58.33.44**	298	**59.20.40**	78	**66.38.31**	257
58.30.61	300	**58.33.60**	185	**59.20.45**	78	**66.38.32**	257
58.30.62	300	**58.33.62**	185	**59.23.10**	50	**67.21.30**	280
58.30.63	300	**58.33.65**	292	**59.23.14**	50	**67.40.20**	110
58.30.65	300	**58.33.66**	293	**59.23.20**	28	**68.01.41**	91
58.32.03	281	**58.33.67**	292	**59.23.21**	28	**68.01.42**	91
58.32.04	281	**58.33.68**	293	**59.23.30**	28	**68.01.43**	91
58.32.13	282	**58.33.70**	292	**59.23.31**	28	**68.01.44**	91
58.32.18	282	**58.33.71**	293	**59.23.40**	28	**68.01.45**	91
58.32.21	288	**58.33.72**	292	**59.23.41**	28	**68.01.46**	91
58.32.22	288	**58.33.73**	293	**59.23.42**	78	**68.01.47**	91
58.32.23	288	**58.33.75**	292	**59.23.45**	78	**78.41.20**	304
58.32.32	297	**58.33.76**	293	**59.24.10**	49	**78.41.21**	304, 305
58.32.33	297	**58.33.80**	292	**59.24.14**	49	**78.41.22**	304, 305
58.32.50	302	**58.36.02**	290	**59.44.03**	52	**78.41.23**	304, 306
58.32.51	302	**58.36.03**	290	**59.44.05**	52	**78.41.24**	306
58.32.54	296	**58.44.05**	52	**59.44.13**	52	**88.00.20**	64
58.32.55	296	**58.45.40**	161, 174	**59.44.15**	52	**88.00.21**	64
58.32.56	296	**58.46.40**	22	**59.44.43**	53	**88.00.22**	64
58.32.57	288	**58.46.42**	22	**59.44.45**	53	**88.00.23**	64
58.32.58	288	**58.46.43**	22	**59.44.50**	50	**88.00.24**	64
58.32.59	288	**58.47.01**	166, 174, 285	**59.44.73**	52	**88.00.27**	64
58.32.60	288	**58.47.02**	166, 174, 285	**59.44.75**	52	**88.00.40**	64
58.32.61	288	**58.47.03**	166, 285	**59.45.15**	46	**88.07.02**	58
58.32.62	301	**58.47.04**	166, 285	**59.45.18**	46	**88.07.03**	58
58.32.63	282	**59.16.20**	27	**59.45.21**	46	**88.07.07**	58
58.32.64	282	**59.16.21**	27	**59.46.15**	46	**88.07.08**	58
58.32.65	282	**59.18.10**	49	**59.46.18**	46	**88.07.12**	58
58.32.67	301	**59.18.14**	49	**59.46.21**	46	**88.07.13**	58
58.32.68	301	**59.18.16**	47	**59.47.15**	46	**88.07.14**	58
58.33.01	299	**59.19.10**	45	**59.47.18**	46	**88.07.15**	58
58.33.02	299	**59.19.11**	45	**59.47.21**	46	**88.07.20**	59
58.33.05	299	**59.19.12**	45	**59.48.15**	46	**88.07.23**	59
58.33.06	299	**59.19.13**	45	**59.48.18**	46	**88.07.56**	59
58.33.09	302	**59.19.14**	45	**59.48.21**	46	**88.07.57**	59
58.33.17	296	**59.19.15**	45	**59.49.15**	47	**88.07.58**	59
58.33.18	297	**59.19.16**	45	**59.49.18**	47	**88.07.81**	58
58.33.19	297	**59.19.17**	45	**59.49.21**	47	**88.07.82**	58
58.33.22	166, 289	**59.19.18**	45	**62.62.03**	258	**88.07.83**	58
58.33.23	289	**59.19.19**	45	**62.62.04**	258	**88.07.91**	59

Numerischer Index
Numerical Index
Indice numérico
Index numérique
Indice numerico

88.07.92	59	**88.70.39**	62	**93.02.01**	316	**93.03.38**	313
88.07.93	59	**88.90.25**	170	**93.02.03**	316	**93.03.40**	318
88.08.01	60	**88.90.40**	185	**93.02.05**	316	**93.03.50**	316
88.08.02	60	**91.06.35**	183	**93.02.07**	316	**93.03.66**	316
88.08.03	60	**91.75.15**	190	**93.02.09**	316	**93.03.68**	316
88.08.04	60	**91.75.20**	190	**93.02.11**	316	**93.04.00**	313
88.08.05	60	**93.00.00**	319	**93.02.13**	316	**93.04.01**	316
88.08.06	60	**93.00.02**	319	**93.02.17**	316	**93.04.03**	316
88.08.07	60	**93.00.04**	319	**93.02.19**	316	**93.04.05**	313
88.08.08	60	**93.00.10**	319	**93.02.20**	318	**93.04.07**	316
88.08.09	60	**93.00.15**	319	**93.02.21**	316	**93.04.09**	316
88.08.10	60	**93.00.20**	314	**93.02.22**	318	**93.04.10**	313
88.08.11	60	**93.00.22**	311	**93.02.23**	316	**93.04.21**	316
88.08.12	60	**93.00.25**	312	**93.02.24**	318	**93.04.23**	316
88.08.13	60	**93.00.30**	313	**93.02.25**	316	**93.05.03**	316
88.08.14	60	**93.00.32**	313	**93.02.30**	316	**93.05.07**	316
88.08.15	60	**93.00.34**	313	**93.02.31**	317	**93.05.09**	316
88.08.71	61	**93.00.40**	315	**93.02.32**	317	**93.05.11**	316
88.08.72	61	**93.00.42**	315	**93.02.33**	317	**93.05.13**	316
88.08.73	61	**93.00.44**	315	**93.02.35**	317	**93.06.01**	316
88.08.76	61	**93.00.46**	315	**93.02.37**	317	**93.06.03**	316
88.08.77	61	**93.00.48**	315	**93.02.39**	317	**93.06.07**	316
88.08.81	61	**93.00.50**	315	**93.02.41**	317	**93.06.08**	318
88.08.82	61	**93.00.52**	315	**93.02.43**	317	**93.06.09**	316
88.08.91	61	**93.00.54**	315	**93.02.45**	316	**93.06.11**	316
88.08.92	61	**93.00.55**	315	**93.02.47**	318	**93.06.13**	316
88.08.93	61	**93.00.56**	315	**93.02.49**	318	**93.06.30**	317
88.12.05	63	**93.00.60**	318	**93.02.52**	316	**93.07.03**	316
88.12.06	63	**93.00.70**	315	**93.02.54**	316	**93.07.05**	316
88.12.07	63	**93.00.72**	315	**93.02.66**	316	**93.07.07**	316
88.12.08	63	**93.00.74**	315	**93.02.68**	316	**93.07.08**	316
88.17.05	62	**93.00.76**	315	**93.03.01**	316	**93.07.09**	316
88.17.06	62	**93.00.78**	315	**93.03.03**	316	**203.02.14**	10
88.17.07	62	**93.00.80**	320	**93.03.05**	316	**203.02.16**	10
88.17.08	62	**93.00.83**	320	**93.03.07**	316	**203.03.14**	10
88.20.05	62	**93.00.85**	320	**93.03.08**	316	**203.03.16**	10
88.20.06	62	**93.01.01**	316	**93.03.09**	316	**203.04.14**	11
88.20.07	62	**93.01.03**	316	**93.03.10**	316	**203.05.14**	11
88.20.08	62	**93.01.05**	316	**93.03.11**	316	**203.06.14**	11
88.23.03	63	**93.01.07**	316	**93.03.13**	316	**203.06.16**	11
88.23.07	63	**93.01.09**	316	**93.03.15**	316	**203.07.14**	11
88.23.12	63	**93.01.11**	316	**93.03.17**	316	**203.50.14**	13
88.24.03	63	**93.01.13**	316	**93.03.19**	316	**203.50.17**	13
88.24.07	63	**93.01.15**	313	**93.03.20**	316	**203.50.64**	13
88.24.12	63	**93.01.17**	318	**93.03.21**	317	**203.50.67**	13
88.70.05	63	**93.01.19**	318	**93.03.22**	317	**203.51.14**	13
88.70.06	63	**93.01.20**	316	**93.03.23**	317	**203.51.17**	13
88.70.16	63	**93.01.22**	316	**93.03.35**	317	**203.51.64**	13
88.70.38	62	**93.01.23**	316	**93.03.37**	313	**203.51.67**	13

204.13.12	14
204.13.62	14
204.24.14	15
204.24.64	15
204.25.14	15
204.25.64	15
204.32.11	15
204.32.14	16
204.32.18	16
204.32.20	16
204.32.61	15
204.32.64	16
204.32.68	16
204.32.70	16
204.33.11	15
204.33.14	16
204.33.18	16
204.33.20	16
204.33.61	15
204.33.64	16
204.33.68	16
204.33.70	16
204.34.14	17
204.34.18	17
204.34.20	17
204.34.64	17
204.34.68	17
204.34.70	17
204.35.14	17
204.35.18	17
204.35.20	17
204.35.64	17
204.35.68	17
204.35.70	17
204.67.12	18
204.67.16	18
204.67.18	18
205.15.74	20
205.18.70	21
205.18.71	21
213.02.14	10
213.03.14	10
213.04.14	11
213.05.14	11
213.06.14	11
213.07.14	11
213.50.14	13
213.50.17	13
213.51.14	13
213.51.17	13
214.13.12	14
214.32.11	15
214.32.14	16
214.32.18	16
214.32.20	16
214.33.11	15
214.33.14	16
214.33.18	16
214.33.20	16
214.34.14	17
214.34.18	17
214.34.20	17
214.35.14	17
214.35.18	17
214.35.20	17
214.67.12	18
214.67.16	18
214.67.18	18
224.13.62	14
224.67.66	18
224.67.68	18
225.15.32	19
225.15.34	19
225.15.36	19
225.15.42	20
225.15.44	20
225.15.46	20
225.19.25	25
225.19.45	25
225.19.60	25
255.15.32	19
255.15.34	19
255.15.36	19
255.15.42	20
255.15.44	20
255.15.46	20
905.71.04	184
905.72.00	204
905.72.01	204
905.72.02	204
909.81.01	80



Medicon eG

Gänsäcker 15
D-78532 Tuttlingen

P. O. Box 44 55
D-78509 Tuttlingen

Tel.: +49 (0) 74 62 / 20 09-0
Fax: +49 (0) 74 62 / 20 09-50

E-Mail: sales@medicon.de
Internet: www.medicon.de

Germany

450.00.59